Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 P. Griechenland 110 Or. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Ingostawien 160,00 Din. Luxemburg 33,00 ffr. Näederlande 2,50 hft. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 18 öS. Portugal 150 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

### TAGESSCHAU

POLITIK \*\*\*

vom noch offenen Termin zeigen sich führende Mitglieder der Partei. und Staatsspitze in der "DDR" verärgert über "gesamtdeutsche" Tone im Zusammenhang mit dem Besuch. Verdruß bereitet auch. daß Bonn jeden Eindruck eines formellen Staatsbesuchs vermeiden will (S. 8)

Genscher: Der Bundesaußenminister wird am 25. September am Rande der UNO-Vollversammlung in New York mit dem sowjetischen Außenminister Gromyko zusammentreffen. (S. 4)

Innerdeutsche Grenze: Bei der Detonation einer Mine östlich von Mellrichstadt (Unterfranken) sind zwei Pioniere der "DDR"-Grenztruppe schwer verletzt worden. Einem wurde ein Unterschenkel ahgerissen. In dem Gebiet werden seit Jahresaniang Minen gesprengt.

Milliardenverlust: Nach Investitionen von 2,7 Milliarden Dollar stellt Amerikas größtes Elektrizitätsunternehmen den Bau von vier Atomreaktoren wegen ausufernder kosten ein. Die Fertigstellung hätte 14 Milliarden Dollar mehr gekostet als geplant. (S. 8)

Honecker-Besuch: Unabhängig Nordafrika: Der libysche Allgemeine Volkskongreß" hat den geplanten Staaten-Bund mit Marokko gebilligt. Das Votum der 1347 Mitglieder war einstimmig. In Marokko wurde gestern bei der Volksabstimmung ebenfalls ein nahezu einstimmiges "Ja" erwar-

> Sowjetunion: Das Politbūro hat eine Herabsetzung verschiedener Einzelhandelspreise beschlossen, um den Lebensstandard der Bevölkerung zu heben. Die Kosten der Preissenkung werden mit umgerechnet 7,7 Milliarden Mark pro Jahr veranschlagt.

Kanada: Die Konservative Partei. die 45 der vergangenen 50 Jahre in der Opposition verbracht hat, erwartet bei den Wahlen am 4. September einen klaren Sieg. Mei-nungsumfragen ergaben für die Konservativen fast 50 Prozent der Stimmen, für die regierenden Liberalen nur 32 Prozent. (S. 6)

Israel: Seit der Staatsgründung 1948 his Ende 1983 sind 252 000 Bürger ausgewandert, davon etwa 50 Prozent in die USA und nach Kanada. Die israelische Bevölkerung zählt zur Zeit etwas mehr als vier Millionen.

#### ZITAT DES TAGES



79 Zum ersten Mal wird nicht nur über ein theoretisches Modell Rot/Grün gesprochen, sondern den Bürgern vorexerziert, wie die Konsequenzen einer solchen Bündnispolitik aussehen

Frankfurts Oberbürgermeister Walter Wallmann (CDU) in einem Gespräch mit der WELT zum neuen Kurs der hessischen SPD-Landesregierung in der Ausländerpolitik (S. 4)

auf 3,5 Prozent gekürzt. Normaler-

weise hätten sie 18,3 Prozent be-

tragen, die sich automatisch aus

dem Vergleich mit Einkommen in

Frankreich: 1985 soll die Einkom-

mensteuer um fünf Prozent ge-

senkt werden. Die Maßnahme be-

und kostet den Fiskus rund 10

Börse: Zum Wochenschluß ten-

dierte der deutsche Aktienmarkt

freundlich. WELT-Aktienindex

144,8 (143,9). Auch am Renten-

markt stiegen die Kurse. Dollar-

nik gab es zum Teil lange Gesich-

ter in der Frankfurter Alten Oper.

Hans Magnus Enzensbergers

Versepos "Jungfernfahrt der Tita-

nic" zum Austakt der "Frankfurt

Feste hinterließ einen eher

schwachen Eindruck. (S. 15)

trifft 15 Millionen Steuerpflichtig

Milliarden Franc. (S. 9)

der Privatwirtschaft ergeben.

#### WIRTSCHAFT

Tbyssen: 3,25 Millionen Dollar Bußgeld muß der Stahlkonzern wegen Verstoßes gegen die US-Importbestimmungen zahlen. Die Detroiter Thyssen-Tochter soll zwischen 1978 und 1981 Stahl impurtient haben, dessen Qualität 21 niedrig angegeben wurde. Daourch habe sie Zölle gespart.

Großbritannien: In den wichtigsten Häfen des Landes. Dover und Felixstowe, votierten die Hafenarbester gegen Teilnahme am Streik der Schauerleute. (S. 6)

Rotstift angesetzt: US-Präsident Reagan hat die im Oktober falligen Gehaltserhöhungen für die 1,4

Millionen Regierungsangestellten

#### Mittelkurs 2,8870 (2,8855) Mark. KULTUR

Karajan: Die Berliner Philharmo- Titanic: Statt der erwarteten Paniker haben den Vorschlag ihres Chefdirigenten akzeptiert, im Rahmen der Berliner Festwochen wieder gemeinsam aufzutreten. Eine weitere Zusammenarbeit wird vom Ergeonis künftiger Gesprache abhängig gemacht.

### SPORT

Stuten Ordea Mare und Osteria erzielten bei der ersten Auktion während der Baden-Badener Rennwoche mit 85 000 Mark die Höchstpreise. (S. 7)

Galopp: Die beiden deutschen Tennis: Bettina Bunge und Sylvia Hanika erreichten durch Siege über die Tschechoslowakinnen Iva Budarova und Katerina Skronska die dritte Runde der US-Meisterschaften.

Zürcher Wissenschaftsschan: Mit

Kochesiz zu Wonnen der Symme-

und der dornigen Maggie - Züch-

die Welt gekommen ist - Beginn

Das Festival der Elefanten: Zwei

Spanier krempeln französischen

Wissenschaft: Sender liefern neue

Erkenntnisse über Beuteverhal-

trie - Von D. Thierbach

tung eines Deutschen

Brutverhalten

Wohnungsbaulum

#### **AUS ALLER WELT**

Serengeti: Für den Schutz der Tierweit in der Serengeu, einst als nationale Aufgabe Tansanias erklurt, ist kein Geld mehr da. Wilderer können wieder ungestert ihrom blutigen Handwerk nachge-

Bundesländern, mit Ausnahme Bayerns, milssen alle nicht angeschnallten Autofahrer 40 Mark Buße bezahlen, wenn sie ertappt werden. Für Bayern gilt die Regelung ab 1. Oktober.

Gurtmuffel: An diesem Samslag

Wetter am Wochenende: Uperwiegeno heiter, im Norden geleud die Schonzeit zu Ende. In allen gentlich Regen. 20 his 25 Grad.

### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Von den Begriffen intetti - Lenaristel uber den "mündigen Bürger-

Video: Uber Lootkassetten wollen. Rosen: Von der Thatcher-Rose die Runster kassieren - Von Ha-

Geistige WELT: Wie die Liebe in Unweltschutz: Bremer Handels-Kammer contra Verbandsklage -Edworhahen gestoppt

Forum: Personauer, und Lererbriefe an die Redaktion der WELL Wart des Tager

Ubersee-Messe: Mehrals 1990 Anoefer aus 60 Längern wollen nach

ten der Hahichte Partiell rommen Fernsehen: Gara allmanlich fal-

len alle Hallen - Die Serie Hun-

Auto-WELT: Die Autoknacker und Diebe werden immer dreister - Wie schützt man sich? Out Messterweige"

House: Stellenunzeigen für Fach- und Führungskräfte

## "Babyjahr" beschlossen – Finanzierung unentschieden

Lösung soll in Fraktionen gefunden werden / Jährlich 250 000 Frauen betroffen

Die Einführung des sogenannten Babyjahres und die offene Frage seiner Finanzierung entweder durch die Rentenversicherung oder durch den Staat soll in den Fraktionen von CDU/CSU und FDP entschieden werden. Das verlautete gestern aus Re-gierungskreisen. Einig ist sich die Koalition, daß das Babyjahr in Erganzung zur Neuregelung der Hinterbliebenenversorgung eingeführt werden soll. Während aber Bundesarbeitsminister Norbert Blüm die entsprechenden Mittel - im Jahr der Einführung rechnet man mit einer Belastung von 140 Millionen Mark - über den Bundeshaushalt finanzieren will, um die Rentenkassen nicht weiter zu bela-sten, lehnt Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg eine Finanzierung aus dem Staatshaushalt ab. In einem Gespräch beim Kanzler verständigten sich Blüm und Stoltenberg, die Frage in den Fraktionen ent-

scheiden zu lassen. Vor der Presse in Bonn betonte Bundeskanzler Helmut Kohl, entgegen der Darstellung des Parlamentarischen Staatssekretärs im Bundesarbeitsministerium, Stefan Höpfinger, es gebe noch keine Koalitionsvereinbarungen über die Einführung des

Den "einzig wirklichen Nachteil

PETER JENTSCH, Bonn dieser Reform der Altersversorgung" will Blum ausräumen: Frauen ohne eigene Rentenanwartschaft - sie haben also nie eigene Beiträge gezahlt – soll geholfen werden. Das will er erreichen durch die Einführung des sogenannten Babyjahres, mit dem die Kindererziehungszeiten mit 75 Pro-zent des durchschnittlichen Einkommens pro Jahr als Rentenanwart-

schaft anerkannt werden. Weiterer Vorteil des Babyjahres: Die Rente von Witwen ohne eigenes Einkommen, die ja nach der Reform der Hinterbliebenenversorgung 60 Prozent der Rente des verstorbenen Mannes erhalten sollen, würden um monatlich rund 24 Mark pro Kind

Auf den ersten Blick mögen diese 24 Mark mager aussehen. Doch gemessen an den Durchschnittsrenten der Frauen ist es immerhin eine Steigerung, die ein Mehrfaches der diesjährigen Rentenanpassung von 1,3 Prozent ausmacht.

So beziehen zum Beispiel Arbeiterinnen durchschnittlich eine Rente in Höhe von 317 Mark im Monat (Stand Januar 1984). 24 Mark mehr bedeuten also eine Steigerung um 7,9 Prozent. Eine Angestellte mit ihrer Durchschnittsrente von 767 Mark erhielte noch 3,2 Prozent mehr.

Der Arbeitsminister plant freilich

die Einführung des Babyjahres nur für die Neurentner. Dabei wird geschātzt, daß künftig jährlich rund 250 000 Frauen in den Genuß der Finanzhilfe kommen. Das Bundesarbeitsministerium hat errechnet, daß die Anrechnung der Erziehungsjahre auch für Altrenten auf Anhieb gut fünf Milliarden Mark kosten würde.

Nach Blüms Modell wird das Babyjahr bei Inkrafttreten rund 140 Millionen Mark kosten. Diese Summe würde sich sukzessive steigern und um das Jahr 2000 bei etwa 2,3 Milliarden Mark liegen.

Wer die Summe bezahlen soll,ist noch nicht entschieden. Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg lehnt es ab, die Mittel aus dem Staatshaushalt zur Verfügung zu stellen. Dies müsse nach seiner Ansicht aus den Rentenkassen bezahlt werden, zumal im Rahmen der Steuerreform schon das Erziehungsgeld für alle Mütter und Maßnahmen des Familienlastenausgleichs aus der Staatsschatulle gezahlt werden sollen.

Bundesarbeitsminister Blüm besteht jedoch auf einer Finanzierung durch den Staat. Sein Argument: Die Rentenkasse sei leer, und Wirtschaft wie Arbeitnehmer dürften nicht durch weitere Beitragserhöhungen

### Peres und Shamir einigen sich

Durchbruch bei Koalitionsverhandlungen / Kleinparteien über Abkommen beunruhigt

DW, Bonn Der israelische Ministerpräsident Yitzhak Shamir und der Führer der Arbeiterpartei Shimon Peres haben sich auf die Bildung einer Großen Koalition geeinigt. Die beiden Politiker kamen überein, sich die 50monatige Amtszeit ihrer Regierung

nach dem Rotationsprinzip zu teilen. EPHRAIM LAHAV, Jerusalem Wenn sich keine neuen Hindernisse bilden, so kann nach dem ersehnten Durchbruch in den Koalitionsverhandlungen die neue Regierung der nationalen Einheit am Montag über-. pächster Woche der Knesset zum Vertrauensvotum vorgestellt werden.

Allerdings ware die neue Regierung "das kleinste von den möglichen Übeln", wie es der Führer der Arbeiterpartei Peres bezeichnete. Denn parallel zu den Verhandlungen über eine Große Koalition sprachen Peres und Shamir auch mit den kleinen Parteien und schufen vertraglich festgelegte Blöcke, um einander die Er-

Blüm ruft

**Tarifparteien** 

zum Gespräch

PETER JENTSCH, Bonn

Zu einer Neuauflage der Konzer-

tierten Aktion unter veränderten Vor-

zeichen kommt es am 4. September in

Berlin. Wie gestern in Bonn verlaute-

te, treffen sich Bundesarbeitsminister

Norbert Blüm und die Vertreter von

Arbeitgeberverbänden und Gewerk-

schaften, Otto Esser (Bundesvereini-

gung der Deutschen Arbeitgeberver-

bande), Ernst Breit (DGB) und Her-

mann Brandt (DAG). Nach Informati-

onen der WELT ist das Geprächsthe-

ma begrenzt auf Fragen der Kosten-

Das Berliner Gespräch soll den

Auftakt bilden zu einer Reihe von

Sachgesprächen der Tarifpartner mit

der Regierung zu jeweils vorher abge-

stimmten Themen. An dem Gespräch

nehmen auch Staatssekretär Höpflin-

dämpfung im Gesundheitswesen.

richtung kleiner Koalitionen zu vereiteln. Dies ist ihnen gelungen, aber jetzt sind beide Blöcke durch ihre Versprechungen gehunden und werden es nicht leicht haben, ihre Programme durchzusetzen.

Es ist immer noch möglich, daß das Abkommen von Gegnern innerhalb der beiden Blöcke zunichte gemacht wird. Im Likud gab es Stimmen, die von einem "Ausverkauf" sprachen. Kritik an dem Abkonimen wurde auch bereits wenige Sunden nach

> . SEITE 2. Aufpasser als Belfahrer

seinem Bekanntwerden besonders vom linken Flügel des Ma'arach-Blocks geübt, dem die Arbeiterpartei zusammen mit der Mapam-Fraktion angehört. Nach israelischen Rundfunkberichten drohte die Mapam mit der Aufkündigung des Bündnisses, wenn die Abmachungen zwischen

### USA peilen bemannten Flug zum Mars an

Die Amerikaner peilen langfristig wieder einen bemannten Flug zum Planeten Mars an. Bei der weit über das Jahr 2000 hinausgehenden Planung für Raketen, die das Raumflugzeug Space Shuttle ersetzen könnten spielen auch bemannte interplanetarische Flüge nach militärstrategischen Erwartungen eine Rolle. Präsident Reagan hatte kürzlich eine neue nationale Weltraumstrategie gebilligt. Die neuen Trägerraketen müssen in der Lage sein, extrem schwere Lasten in eine Erdkreisbahn zu befördern. Sowjetische Aktivität drängen die Amerikaner, ihre Marsflugpläne wieder aus der Schuhlade zu holen. Die Sowjets werden am 6. September ihren Langzeitrekord von 211 Tagen brechen. Sachverständige sind davon überzeugt, daß sie mit diesen Flügen die medizinische Datenbasis für Flüge zum Mars erarbeiten.

Shamir und Peres in der bekanntgewordenen Form verwirklicht würden.

Da Mapam sechs der 44 Ma'arachsitze innehat, würde diese eine Abspaltung den Status der größten Fraktion kosten. Doch haben bereits die Yachad-Partei des ehemaligen Verteidigungsministers Weizmann und die Ometz-Partei des früheren Finanzministers Hurvitz die Absicht angekündigt, im Falle eines Austritts der Mapam der Ma'arach beizutreten. Damit hätte dieser Block wieder 42 Sitze und damit sogar einen mehr als d'e Likud. .

Die Vorsitzende der Bürgerrechtspartei, Aloni, die die Arbeiterpartei bislang unterstützt hatte, kündigte inzwischen an, sie werde beim Obersten Gerichtshof eine einstweilige Verfügung gegen das zwischen Shamir und Peres vereinbarte Rotationssystem beantragen. Ihrer Meinung nach verstoße diese Abmachung gegen das israelische Gesetz • Fortsetzung Seite 8

### Tschernenko "offenkundig nicht gesund"

Die Spekulationen über den Gesundheitszustand des 72 Jahre alten sowietischen Staats- und Parteichefs Konstantin Tschernenko beschäftigen zunehmend das amerikanische Außenministerium. Außenminister Shultz sagte am Donnerstag, es sei "offenkundig", daß der sowjetische Staatschef Gesundheitsprohleme habe. Über die Ernsthaftigkeit der Erkrankung Tschernenkos sei er jedoch nicht informiert, fügte Shultz hinzu. Die "Washington Post" hatte in der vergangenen Woche berichtet, Tschernenko sei nach einer Herzschwäche an den Rollstuhl gefesselt und in ein Moskauer Krankenhaus eingeliefert worden.

Ein Beamter des Ministeriums sag te, es sei bezeichnend, daß man nicht wissen könne, oh Tschernenko überhaupt noch lebe oder womöglich

### ger und die Gewerkschafter Muhr (DGB) und Quartier (DAG) teil. Kohl: Honecker ist uns willkommen

Äußerung des SED-Chefs zum Arbeitsbesuch auf der Leipziger Messe erwartet

RÜDIGER MONIAC, Bonn Bundeskanzler Kohl hat nochmals öffentlich bekräftigt, daß der Besuch des SED-Chefs Honecker in der Bundesrepublik Deutschland willkommen sei und hinzugefügt, er erwarte eine Entscheidung darüber "in den nächsten Tagen".

Honecker wird am morgigen Sonntag auf der Leipziger Messe seinen Rundgang absolvieren. Es wird erwartet, daß der SED-Chef bei dieser Gelegenheit endgültig erklärt, oh er, wie seit langem geplant und intensiv vorbereitet, zu einem "Arbeitsbesuch" in die Bundesrepublik

Deutschland kommen wird. Der Kanzler machte bei der Pressekonferenz in Bonn gestern zugleich deutlich, daß die Deutschlandspolitik in den Gesamtrahmen der Ost-West-Beziehungen eingebettet sei. Er verwies darauf, daß in den kommenden Wochen auch der hulgarische Staatschef Todor Schiwkow, sein rumänischer Amtskollege Nicolai Ceausescu Zur Wirtschaft: Mit der seit 1969 und der stellvertretende sowjetische Ministerpräsident Leonid Kostantow die Bundesrepublik Deutschland besuchen würden.

Kohl umriß das Verständnis seines Kahinetts von Friedenspolitik. Sie habe zum Ziel, daß mehr Menschen zueinander kommen könnten, die West-Ost-Beziehungen sich allgemein besserten und "neue Felder" künftiger Zusammenarbeit abgesteckt würden. Von einer "neuen Eiszeit", die mit seiner Amtsübernahme von manchem erwartet worden sei, rede heute niemand mehr, sagte der Kanzler. Au-Benminister Hans-Dietrich Genscher betonte, die Bundesrepublik achte die territoriale Integrität aller Staaten in Europa in ihren heutigen Grenzen. Mit der "DDR" stehe sie in einer Verantwortungsgemeinschaft für den

Zu anderen Bereichen seiner Politik sagte Kohl:

niedrigsten Inflationsrate von 1,7 Prozent zeige sich, daß der Regierungskurs richtig sei. Umfragen in der Industrie ließen erkennen, daß trotz der Streiks die Bonner Wachstumsprognose von 2,5 Prozent in diesem Jahr fast zu erreichen sei. Entscheidend gegen die Arbeitslosigkeit bleibe die Wiederbelebung der Wirtschaft. ● Zur Koalition: Kohl äußerte verhal-

tenen Ärger über unnötige und unabgestimmte Erklärungen bestimmter Politiker: "Ich mißhillige das ausdrücklich und bin nicht bereit, das zu ertragen, egal von welcher Seite." ● Zur Opposition: Die SPD sei in einem \_bejammernswerten Zustand". so daß eine Große Koalition dem Ungeheuer von Loch Ness vergleichbar

sei. Die Grünen wollten eine "andere Republik" und seien dabei, wie in Hessen, die soziale Marktwirtschaft und die repräsentative Demokratie

#### **DER KOMMENTAR**

### Vatersorgen

schwer, Vater sein dagegen sehr. Dies wird Blüm zum Stichwort Baby-Jahr so manthes Mal durch den Kopf gehen, auch wenn nicht die Väter, sondern die Mütter zur Debatte ste-

Er ist der Vater eines Entwurfs, der ein Wunschkind der Union verwirklichen soll: den Einstieg in die Familienpolitik. Manche freilich sagen, die Familie habe mehr davon, wenn man jetzt erst einmal die Wirtschaft entlastet und so den jetzigen und zukünftigen - Eltern Arbeitsplätze verschafft, anstatt neue Belastungen zu erfinden. Aber darüber hat die Regierung sich hinweggesetzt; sie baut eben auf andere Prioritäten und deren sozialpolitischen Nutzen. Nun kommt die bei Kindern nicht unühliche nächste Frage: Wer soll das bezahlen?

Da sind zwei Probleme angesprochen. Das sachliche lautet: Soll man wirklich den Staatshaushalt belasten? Das ist zwar populär, weil der einzelne es vermeintlich - nicht in seinem Portemonnaie spürt, jedenfalls nicht direkt. Und überhaupt, was sind schon 140 Millionen? Nun, in einigen Jahren sind es mehrere Milliarden. Das ist keine ungefährliche Sache für eine

Vater werden ist nicht Regierung, die im Namen von Konsolidierung und Solidität angetreten ist und hier einen Ruf zu wahren hat.

> Keine ungefährliche Sache für sie ist zudem, daß man sich nicht vorher einigte. Hier liegt das politische Prohlem. Daß die Vorlage in die Fraktionen geht, ist ja recht; niemand soll iiberfahren werden. Daß aber der Bundeskanzler sein zuständiges Ministerium korrigieren mußte. hier gebe es keine Koalitionsabsprache, ist kein gutes Zeichen nach gewissen vorherigen Vorfällen öffentlichen Umdenkens.

> Bleibt schließlich das Pro-blem Nr. 3: oh die Rentnerinnen von gestern und heute, die leer ausgehen sollen, sich damit im Namen der Staatsraison ahfinden. Denn sonst kämen wir zum Problem Nr. 4: daß die so bestechend harmlos klingende Summe von 140 Millionen sich unversehens in fünf Milliarden verwandelt, und dann wird es wirklich ernst mit der Frage der Wirtschaftsbelastung und der Arbeitsplätze. Das alles zusammen erfordert erstklassiges Management, wenn es am Ende dem Ruhm einer familienfreundlichen Regierung und nicht dem Eindruck eines Familienstreits dienen soll. Aher vielleicht hringen die Väter das ja noch zuwege.

### **Buschhaus** kann zunächst nicht ans Netz

Nach heftigen politischen Auseinandersetzungen um das Kraftwerk Buschhaus bei Helmstedt hat ietzt das Braunschweiger Verwaltungsgericht die für kommenden Montag vorgesehene Betriebsaufnahme untersagt. Das Gericht gab einem Antrag des Berliner Rechtsanwalts Rainer Geulen auf Erlaß einer Einstweiligen Anordnung mit der Begründung statt, das Grundrecht auf Leben und körperliche Unversehrtheit sei höher zu bewerten als die öffentlichen Interessen an der sofortigen Betriehsauf-

nahme. Über die Betriehsgenehmigung muß jetzt in einem Hauptverfahren entschieden werden, das nach Ansicht von Rechtsexperten his vor das Bundesverfassungsgericht gehen kann. Die niedersächsische Landesregierung werde vor dem Oberverwaltungsgericht Beschwerde einlegen, teilte ein Sprecher in Hannover mit. Sie wolle damit den sofortigen Vollzug ihrer Betriebsgenehmigung erreichen, der durch die Entscheidung des Gerichts in Braunschweig aufgehoben worden ist.

Das gerichtliche Tauziehen um Buschhaus wird noch eine geraume Zeit in Anspruch nehmen. Ein Sprecher des Lünehurger Oberverwaltungsgerichts erklärte, daß die Beschwerde, sobald sie eingetroffen sei, nach Braunschweig zurückverwiesen

Das Verwaltungsgericht müsse dann entscheiden, oh es der Be-schwerde "ahhelfen" wolle. Geschehe das nicht, müsse das Oberverwaltungsgericht tätig werden. Seite 4: Beschwerde eingelegt

### Shultz glaubt nicht an Wiener Verhandlungen

Der amerikanische Außenminister. George Shultz, glaubt nicht daran, daß es im September in Wien zu Verhandlungen mit der Sowjetunion über Rüstungskontrolle kommen

In einem Interview mit der Nach-Associated raumte Shultz erstmals ein, daß die Bemühungen um das Zustandekommen der Gespräche, die zunächst von Moskau vorgeschlagen worden waren, wahrscheinlich erfolglos hleihen würden. "Wenn ich wetten sollte. würde ich nicht viel Geld darauf setzen", sagte Shultz.

Amerikanische Beamte hatten bisher betont, die USA wollten am 18. September mit einer Delegation in Wien vertreten sein und darauf warten, daß auch die Sowjets erscheinen. Shultz sagte, die Vereinigten Staaten hätten auf den Moskauer Vorschlag positiv geantwortet und seien ihm nicht ausgewichen.

Die Sowjetunion hatte der US-Regierung vorgeworfen, sie wolle auch andere Rüstungskontrollthemen in Wien auf die Tagesordnung setzen, während der Kreml die Verhandlungen auf Weltraumwaffen beschränkt wissen will. Washington hatte betont, es wolle zwar auch über Weltraumwaffen sprechen, hestehe aber auf Verhandlungen ohne Vorbedingun-

Shultz unterstrich in dem Interview auch seine Bereitschaft zu einem Treffen mit dem sowjetischen Außenminister Andrej Gromyko am Rande der UNO-Vollversammlung Ende September in New York.

### Will Moskau Olympische Spiele in Seoul torpedieren?

Samaranch muß mit massiver Beeinflussung des IOC rechnen

FRIED H. NEUMANN, Moskau Das Verwirrspiel um die Teilnahme der Sowjetunion an den Olympischen Spielen in Seoul 1988 hält an. Der sowjetische Sportminister und Vorsitzende des Nationalen Olympischen Komitees, Marat Gramow, erklärte auf die Frage, oh die UdSSR an den Spielen teilnehme, das sowjetische NOK habe sich noch nicht mit der Frage befaßt.

Trotzdem wird sich das IOC, das 1980 bei seiner Sitzung in Baden-Baden die Olympischen Spiele 1988 an Südkorea vergeben hatte und diese Entscheidung während einer Sitzung des Führungkomitees innerhalb des IOC bei den Olympischen Spielen in Los Angeles bestätigte, auf massive Versuche Moskaus einstellen müssen, die Entscheidung doch noch rückgängig zu machen. Gramow sagte, das NOK der Sowjetunion habe die Ahsicht, die Zusammenarbeit mit der Internationalen Sportorganisation auszuweiten. Als weiteres Zeichen für den Versuch der Einflußnahme kann auch das Verhalten des so-

wjetischen NOK-Vorsitzenden bei der Ahschlußfeier der "Freundschaftsspiele '84" in Moskau gewertet werden. Deutlich hofierte Gramow während der Feier den Verband der Nationalen Olympischen Komitees.

Gramow war in Moskau vor die Presse getreten, um die Leistungen während der "Freundschaftsspiele" zu würdigen und damit Los Angeles zu entwerten. Er brachte sich in dieschwierige Lage, einerseits behaupten zu müssen, daß die Serie von "Freundschafts"-Wettkämpfen keine Gegen-Olympiade gewesen sei, andererseits aber nach olympischen Regeln stattgefunden habe.

Da die Feiern ohne den sowietischen Staats- und Parteichef Tschernenko zu Ende gegangen waren, rātselt man in Moskau weiterhin über den Gesundheitszustand des 72jährigen, der offiziell seit dem 15. Juli "in Ferien" ist. Tschernenko war zum letzten Mal anläßlich des Empfangs für UNO-Generalsekretär Perez de Cuellar am 13. Juli in der Öffentlichkeit erschienen.

### Aufpasser als Beifahrer

Von Peter M. Ranke

Die Israelis machen ihrem Erfindungsreichtum wieder Ehre. Aber ob dieses Kabinett der "nationalen Koalition", das zwei Jahre lang von Arbeiterchef Shimon Peres und dann zwei Jahre lang von Likudführer Jitzhak Shamir geführt werden soll, wirklich dringende Probleme des Landes lösen kann?

Wenn Peres jetzt keine Kabinettsbildung zustande gebracht hätte, wäre er nicht länger Chef der Arbeiterpartei geblieben. Zwei Parlamentswahlen hatte er verloren, die dritte im Juli nicht gewonnen. Die Rufe nach seiner Ablösung werden lauter und lauter. Daher hat er in den sauren Apfel beißen müssen, die Macht zu teilen. Und weil er unbedingt Regierungschef werden wollte, nimmt er auch in Kauf, daß sich die linke Mapam-Fraktion aus dem langjährigen Bündnis mit Labour

Dem listigen und oft unterschätzten Jitzhak Shamir ist es also gelungen, den Arbeiter-Block zu spalten und sich selbst als Aufpasser und Bremser neben Peres zu etablieren. Denn dies wird die hauptsächliche Aufgabe des jeweiligen stellver-tretenden Ministerpräsidenten sein, die dann in zwei Jahren von Peres gegenüber Shamir übernommen werden wird. Shamir kam es jetzt aber vor allen Dingen darauf an, Peres und die Arbeiterpartei in die bisberige Likud-Politik einzubinden und Extratouren zu verhindern.

Beide Partner. Peres wie Shamir, haben kleineren Parteien schon Zusagen gegeben, die jetzt schwer einzulösen sind. Denn die bisher nicht beteiligten Nationalreligiösen könnten das Zünglein an der Waage bilden. Ganz abgesehen von der Oppositon der verärgerten Einzelgänger wie Arik Sharon oder Ex-Stabschef Eitan. Sie werden in der Siedlungsfrage, in der Kabinettsentscheidungen jetzt mit einfacher Mehrheit gefaßt werden sollen, schon für Arger und Überraschungen sorgen.

Der Erfolg ist dem Tandem-Kabinett keineswegs sicher, das kleine Land braucht dauernde und großzügige Lösungen. Am schlimmsten wäre es, wenn das Experiment Lähmung statt Reformen brächte und diese Art von nationaler Koalition auf Kosten der Sicherheit Israels ginge. Dann lieber Neuwahlen.

### Der Hochzeitsgast

Von Jürgen Liminski

Die Blitzreise des französischen Präsidenten Mitterrand nach Marokko hat plötzlich ein Projekt aufgewertet, für das das Publikum bisher nur ein müdes Lächeln übrig hatte: Der siebente Versuch des libyschen Revolutionsapostels Khadhafi, über eine Staatenfusion ein Stück arabischer Einheit zu bewerkstelligen - unter seiner Führung, versteht sich.

Frankreich ist von diesem Versuch betroffen. Nicht, weil man in Paris die khadhafischen Dörfer ernst nähme. Man befürchtet aber, daß sich der König und der Revolutionär an ihre unausgesprochene Abmachung halten, wonach Khadhafi seine Unterstützung für die Polisario-Rebellen einstellt und

Hassan dafür im Tschad dem Libyer freie Hand läßt. Aber gerade auf ein Eingreifen Hassans im Tschad hatte man im Quai d'Orsay und Elysée insgeheim gehofft. Denn ein solches Engagement hätte den Abzug der 3 300 französischen Elitesoldaten aus der trostlosen zentralafrikanischen Sackgasse ermöglicht. Nun sucht Mitterrand nach einem Ausweg.

dum gestern besiegelt wurde, stellt in seinem Artikel 132 zudem fest, daß ein Angriff auf eines der Vertragsländer auch ein Angriff auf das andere Land bedeutet. Ein gemeinsamer Verteidigungsrat wird ins Leben gerufen. Was also passiert, wenn es im Tscbad zu einem Zusammenstoß zwischen französischen Paras und libyschen Legionären kommt? Müßte, würde Rabat eingreifen - aber nun gegen Frankreich?

Frankreich hat viele Druckmittel gegen Marokko. In der EG kann es Handelserleichterungen, die Marokko im Zusammenhang mit dem Beitritt der iberischen Länder eingeräumt wurden, rückgängig machen oder erschweren: in Washington könnte man die Anti-Libyen-Lobby gegen wirtschaftliche und militärische Hilfsleistungen an Marokko mobilisieren. In Algier könnte in Sacben Polisario ein Gespräch nützlich sein, Außenminister Cheysson flog bereits hin. Mitterrand wird dem König diese diplomatischen Daumenschrauben nicht gezeigt haben. Sein Besuch aber beweist, daß Paris das Fusionsereignis ernster nimmt als vielleicht der König selber.

### Gedenken an Arminius

Von Enno v. Loewenstern

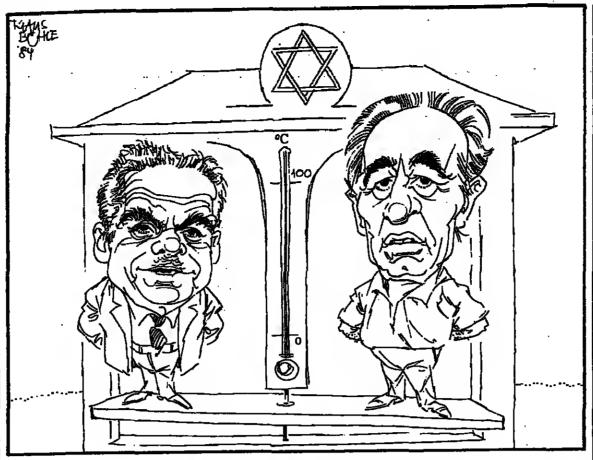
I / ereinigte germanische Stämme unter Führung des Cheruskers Arminius zerschlugen die drei Legionen im Kampf Mann gegen Mann." Diese fröhliche Siegesmeldung steht nicht in einem jener alten Schulbücber, die unter dem Einfluß der Friedenskräfte in unseren Kultusministerien wegen allzu hurrapatriotischen Tons ausgemerzt worden sind. Sie steht in einer Hauspostille der Friedenskräfte, "Junge Welt", dem Blatt der FDJ, der einst von Honecker geleiteten Jugendorganisation der SED.

Man reibt sich die Augen - aber na schön, neuerdings machen die ja in Patriotismus; sie haben Scharnhorst und Friedrich den Großen entdeckt, warum sollen sie nicht auch frühere Kriegshelden beim Zerschlagen des Feindes feiern. Zumal da dieser Arminius einen offenbar gerechten Krieg geführt hat; wir lesen, daß die Germanen im Teutoburger Wald um ihre Unabhängigkeit von den Römern gekämpft hätten. Wohl war, nickt der Bildungsbürger, der noch in die Schule ging, als man Geschichte und nicht Sozialkunde lehrte. Aber

Was sich da im Teutoburger Wald abspielte, war der Kampf gegen eine Besatzungsmacht. Ursache der germanischen Erhebung war nicht die Arroganz des Varus gewesen, wie einige römische Historiker es später darstellten. Vielmehr hatte er Befehle zu vollstrecken. Bündnisverträge zu brechen und die Verbündeten von gestern zu Kolonialuntertanen zu machen.

Die germanischen Führer versuchten Varus erst zu überreden; dann, als nichts half, bereiteten sie den Aufstand vor übrigens, auch das gab es damals schon, gegen den Willen mancher ihrer eigenen großen Herren, die sich der fremden Macht stärker verpflichtet fühlten als der Unabhängigkeit; Segestes ging es wahrlich nicht nur um die entführte Thusnelda. Arminius jedenfalls wiegte Varus in Sicherheit und schlug im geeigneten Augenblick zu. Wohl nahm Rom noch Rache; die historische Folge der Schlacht aber war jedenfalls, daß das

expansive Imperium seine Grenzen zurücknehmen mußte. Die Germanen erreichten in der Tat ihre Unabhängigkeit. Und daran erinnert das FDJ-Blatt so nachdrücklich. Nun wünscht sich niemand mehr ein Blutvergießen und ein Zerschlagen. Ansonsten aber ist der Stoff es gewiß wert, daß man ihn wieder zur Sprache bringt.



Einmal hin, einmal her, rundherum, das ist nicht schwer

### Von den Begriffen besetzt

Von Joachim Neander

K aum je zuvor kam der "mündige Bürger" in politischen Reden so oft vor wie heute – in Reden von Unionspolitikern nota bene. Daß es eine selbst von ihren Erfindern kaum noch gebrauchte, weil verlogen gemeinte Phrase der Brandt-Ara ist, scheint die Redner nicht zu beunruhigen. Klingt sie doch ganz gut und trifft scheinbar das Gemeinte.

Andere freilich, den Reformschwulst der sozialliberalen Jahre noch deutlich im Ohr, zucken jedesmal wie unterm Zahnarztbohrer zusammen. Die Union hat der deutschen Politik wichtige neue Ziele und Akzente gesetzt. Warum fehlt ihr der Sinn für die eigene

Dabei geht es nicht etwa darum, daß der Bürger nicht mündig wäre er ist wahrlich mündig und hat es nie deutlicher gezeigt als 1983, als er eine Koalition wählte, die ihm als Raketen-, Kaputtspar- und Mieterhöbungskoalition avisiert worden war. Es geht darum, daß der Begriff zu Betrugszwecken erfunden wurde. Der berühmte "mündige Bürger" heiligte die Wie-FDP-Stiftung allen Ernstes ihm, nämlich dem "mündigen Bürger" als solchem, einen Preis verlieh angeblich, weil er so zahlreich zur Wahl gegangen sei; in Wirklichkeit natürlich, weil er die Richtigen gewählt hatte und weil er offenbar bereit war, sie immerdar zu wählen statt der "Parteien von gestern".

Spätestens bei den Kommunalwahlen Mitte der siehziger Jahre, als die Union vor allem in den großen Städten gewaltig gewann, zerplatzte diese Interpretation wie eine Blase. Schon damals ließen die Klügeren in der SPD die Hohlformel vom "mündigen Bürger" liegen wie einen ahgetragenen Anzug. Das gespenstische Ende der "Reform-Ara\* mit den Staatsschulden als wichtigster Hinterlassenschaft bewirkte ein übriges. Unter Linken ist der "mündige Bürger" heute al-lenfalls Anlaß für höhnisches Ge-

Natürlich durfte die Union nach dem Wiedergewinn der Macht dem politischen Gegner den als Phrase entlarvten Slogan ein wenig triumphierend und ironisch unter die Nase reiben: Da habt ihr ihn, euren mündigen Bürger, nun hat er seine Mündigkeit tatsächlich bewiesen. Stattdessen hat sie die Floskel vom

"mündigen Bürger" einfach übernommen und trägt sie wie einen gut aufgebügelten Second-hand-Anzug am eigenen Leih spazieren.

Mit dem Bürger in der politi-schen Sprache der Bundesrepublik ist es sowieso eine sehr heikle Sache, Obwohl gerade die der Linken zugeneigten Kreise von Wissenschaft und Publizistik den Untergang des bürgerlichen Zeitalters und der bürgerlichen Gesell-schaftsordnung in allen Farben feiern, hätscheln viele linke Politiker den Bürger, als sei nichts passiert. Bürgersinn ist gefragt – sofern er in Bürgerinitiativen gegen Raketen, Kernenergie, neue Straßen oder Maßnahmen von CDU-Regierungen auftritt. SPD-Politik wird als bürgernah und bürgerfreundlich gepriesen.

Daß zum echten Bild des Bürgers aber auch andere Dinge gehören, nämlich Gesetzestreue, Verteidigungshereitschaft, Gemeinsinn, auch der Sinn für erworbenen und ererbten Besitz, die Ablehnung von Chaos, Anarchie und Ausbeutung des Sozialstaats - das wird schon Interesse anderer Anhängen schichten geflissentlich vergessen und verschwiegen. Wenn Politiker der Union diesen geschundenen Begriff aufnehmen und benutzen, müssen sie schon seinen vollen Inhalt deutlich machen und gegen das Falschgeld der anderen ankämpfen. Ähnlich ist es ührigens mit der Floskel von der "Lebensqualität". Auch sie, ein Überbleib-



sel der Anspruchsideologie der frühen siebziger Jahre, wird von vielen CDU-Leuten verwendet, als sei das völlig unproblematisch.

Sprachanleihen hat die Union zu ihrem Unglück auch anderswo gemacht. Ein böses Beispiel: die "Verkabelung", ein von Techni-kern gestanztes Wortscheusal, ge-meint als Ausstattung einer Fläche mit Kabelnetz. Natürlich hat die politische Auseinandersetzung daraus sofort die "Verkabelung der Bevölkerung" gemacht. Die Union hätte dies voraussehen, sprachlich dagegenhalten, sich von der argund bewußtlosen Sprache der Techniker trennen müssen. Zu spät. Nun sitzt sie drauf; ärger noch viele CDU-Leute scheinen die ganze Aufregung noch gar nicht zu verstehen.

Ein drittes Beispiel unter vielen anderen: der Begriff "Leistung". Tapfer und erfolgreich streitet die Union für das Leistungsprinzip. Aber die Gefahr, die in einer zu einseitigen Verknüpfung dieses Begriffs mit der Welt der Ökonomie steckt, hat sie nicht erkannt. Der Gegner fördert diese Verknüpfung nach Kräften.

Aber für sehr viele ist Leistung eben doch mehr als Bruttosozialprodukt, etwas sehr Persönliches, das vielleicht noch mehr mit dem Selbstwertgefühl zu tun hat als mit ökonomischer Wertschöpfung. Dazu gehört beispielsweise, daß man seine Kinder unter schwierigen Bedingungen zu anständigen Menschen erzieht.

Es ist schlimm für eine politische Partei, wenn sie die Bedeutung ihrer eigenen Sprache unterschätzt. Dabei war es einer der ihren, der vor bald zehn Jahren verkündete, nun werde die Union \_die Begriffe besetzen". Was prompt eine aufge-regte Diskussion auslöste. Man hätte sie sich sparen können. Es war zu erwarten, daß die Partei die Wichtigkeit der Begriffe nicht begreifen würde. Dabei hat schon Konfuzius vor zweieinhalb Jahrtausenden die Richtigstellung der Begriffe als die erste Aufgabe der Fürsten bezeichnet. Es geht ja nicht darum, einer Partei zu mehr Werbewirksamkeit zu verhelfen, das ist ihr Problem; es geht ganz einfach um den Kampf gegen die sprachliche Falschmünzerei Wer hebt die Sprache der Union auf die Höhe ihrer Wertvorstellungen?

### IM GESPRÄCH Theo Pinkus

### Münzenberg in Grün

Von Werner Kahl

C ein Vermögen verdiente er angeh-Dlich gegen seine kommunistische Überzeugung. Wenn er heute von sich als unfreiwilligem Millionar spricht, kokettiert der 75jährige einstige Buchhändler und Antiquar geradezu mit seinem kapitalistischen Unternehmergeist. Der Altkommunist aus der Schule der Stalinschen Komintern verkündet im Zürcher Bankenzentrum - seinem Wohnsitz - das Prinzip, die Gegner möglichst mit ihren eigenen Waffen zu schlagen. So ist es kein Wunder, daß die westdeutschen Alternativen den Schweizer Theo Pinkus als Berater zu ihrem neuesten Wunderwerk herangezogen haben: aus ihrer Organisation "Netz-werk" eine "Öko-Bank" zu gründen, die Geld, vor allem natürlich Staatsknete, für alternative Zwecke sam-Pinkus ging durch die rauhe Schu-

le des Königs der Unterwanderer; nach Volontariat in Berliner Verlagen Ende der zwanziger Jahre zog ihn kein anderer als Willi Münzenberg selber zur Mitarbeit heran (1931–32). Im "Münzenberg-Konzern" der KPD leitete Pinkus die Propaganda. Als im Zweiten Weltkrieg die eidgenössische Polizei Spuren des riesigen sowjetischen Spionagenetzes "Rote Kapelle" entdeckte, registrierte die Abwehr auch den Namen Theo Pinkus. Denn der Heimkehrer aus Deutschland arbeitete mit einer zuvor ebenfalls in Deutschland eingesetzten Genossin zusammen. Der Buchladen, den die Kommunistin Selma Gessner-Bührer alias May 1940 in Zürich eröffnet hatte (heute Froschauergasse 7), war Stammtreff des Moskauer militärischen Nachrichtendienstes GRU.

"Auf eigene Rechnung" habe er mit einer Genossin" als Buchhändler gearbeitet, beschrieh Pinkus die Episode während des Krieges. Die Buchhandhung wurde nach Kriegsende "Kontaktstelle mit den sozialistischen Ländern" und entwickelte sich dank Pinkus' Unternehmergeist "in den sechziger Jahren als Sortimentshuchhandlung zu einem Zentrum der ganzen linken Jugend\* (Originalton Pinkus). Ganz auf der Linie der Schweizer kommunistischen "Partei der Arbeit" wurde daraufhin eine Genossenschaft gebildet und eine "Stif-



Revalutionär im Beruf: Bank-Bera-

tung Studienbibliothek zur Geschichte der Arbeiterbewegung- errichtet. Wie im Fall Rote Kapellegibt es auch hier eine Unklarheit. Fragen, wie der Kauf des ersten Hauses in Zürich finanziert wurde, werden damit beantwortet, einige Genossen hätten bei einer Demonstration zum 1. Mai 200 000 Franken zusammengekratzt.

Jetzt sieht der unermüdlich zwi-. schen Berlin, Frankfurt, Zürich und anderen europäischen Metropolen pendelnde Revolutionär - mit besonders engen Beziehungen zur "DDR"-seine Saat in der Bundesrepublik Deutschland aufgehen. Alternative, Grune und Jusos ebenso wie evangelische Studentengemeinden haben den großväterlich-freundlichen Typ ins Herz geschlossen. Für Pinkus ist die Einflußnahme auf die alternative Bewegung Teil der kommunistischen Strategie. Die bewußten revolutionaren Kräfte müssen heute seiner Mei nung nach "nicht, wie bei Lenin, Berufsrevolutionāre, sondern Revolutionäre im Beruf\* sein und ihre Fühler nach allen Seiten hin ausstrecken. Auf der hessischen Projektemesse der Alternativen setzte Pinkus in dieser Woche in Oberursei seine These in die Praxis um. Gesprächspartner bei der Beratung, die erste "Öko-Bark" in Deutschland im Rahmen der "Europäischen Vernetzung" zu gründen. war das SPD-Bundesvorstandsmitglied Wolfgang Roth.

### DIE MEINUNG DER ANDEREN

FINANCIALTIMES

Es gibt nunmehr ziemlich starke Gründe für die Annahme, daß die lange vorhergesagte Verlangsamung des Booms in den USA doch stattfindet und vielleicht recht scharf sein wird. Die Finanzmärkte sind seit langem von dieser Möglichkeit besessen gewesen und haben sich nahezu völlig auf die Möglichkeit konzentriert, daß dies einen Rückgang der unnormal hohen Zinssätze -signalisieren könnte, die seit vier Jahren tonangebend sind. Was also eine schlechte Nachricht für die Wirtschaft der USA ist, mag von allen anderen sehr wohl als gute Nachricht begrüßt werden.

### MORGEN

Wenn FDP und CDU auf längst bekannte Forderungen der Grünen so massiv reagieren, wie es Genscher und Geißler getan haben, dann hat das mit einer neuen Erkenntnis zu tun. Die Grünen sind anscheinend doch nicht nur eine "Modeerscheinung", die sich rasch selbst überlebt. Aber auch die CDU würde sich etwas vormachen, wenn sie annähme, ihre bürgerliche Klientel wäre gegen die alternativen Anfechtungen gefeit. Zudem sieht sie ihre Regierungschancen schwinden: Wo es die SPD allein

nicht schafft, leisten letztendlich grüne Fraktionen Hilfe.

### **WESER®KURIER**

Es war ein einziger, scheinbar beiläufig fallengelassener Satz, mit dem Willy Brandt gestern in Bonn die Deutschlandpolitik der christlich-liberalen Bundesregierung ernsthaft kritisierte. Er könnte das Signal für das Ende der bisherigen nahtlosen deutschlandpolitischen Übereinstimmung zwischen Regierung und Opposition sein. Deutschlandpolitik, so meinte der SPD-Vorsitzende, sei ohne hinreichenden begleitenden Mei-

#### Frankfurter Allgemeine

nungsaustausch mit der Sowjetunion

Die Existenz der "Solidarität" setzte Mindestmaßstäbe, schuf ein Bewußtsein eigener Kraft, das jede Behandlung als nur halbmundige Bürger mit letztlich unverbindlicher Mitsprache als unangemessen und damit unerträglich oder uninteressant empfindet. Es hleiben auch Reste von Organisationsstrukturen, die in einer künftigen akuten Krise eine schnellere Formierung des Volkes als politische Kraft ermöglichen. Die hittere Resignation und Apathie ist nur eine graue Oberfläche, unter der noch viel lebendig ist.

### Der Cocastrauch bedroht Boliviens Regierung

Die Rauschgifthändler gründen einen Freistaat / Von Günter Friedländer

Präsident Hernan Siles Zuazo hatte in den letzten Monaten vergeblich versucht, die Ereignisse in Bolivien in den Griff zu bekommen. Eine Währungsreform stieß auf den Widerstand der Gewerkschaften. Eine Streikwelle zwang ihn, die für die Reform Verantwortlichen zu entlassen. Mitte Juli arbeitete er an weiteren Umbesetzungen im Kabinett und im Heer, als ihn Mitglieder der Senatskommission der USA gegen den Rauschgiftverbrauch aufsuchten.

Sie hatten keinen Höflichkeitsbesuch im Sinn: Sie rechneten Siles Zuazo vor, daß die USA ihm in den letzten neunzehn Monaten neunzig Millionen Dollar zur Bekämpfung des Rauschgifthandels schickten, und fragten nach den Resultaten. Die Antwort war nicht zufriedenstellend. Die Amerikaner wollten keine neuen Versprechen hören. Sie meinten, der Präsident sollte besser mit konkreten Erfolgen aufwarten, falls er nach dem Monatsende noch irgendwelche amerikanische Hilfe haben wolle.

Siles nahm die Botschaft ernst. Die Plane für den Regierungsumbau wurden beiseite gelegt; dafür kündigte er Ende Juli dem Rauschgifthandel einen "Krieg bis zum Tod" an - allerdings, bevor er ihn in Taten umsetzen konnte. Er warnte damit nur die Rauschgifthändler. Erst zehn Tage später drangen bolivianische Soldaten in das Zentrum der Kokainproduktion ein, die Provinz Charape, die fast so groß wie Schleswig-Holstein ist. Die großen Händler waren nicht mehr da.

Boliviens Rolle im internationalen Rauschgifthandel, den es mit einem Fünftel allen Kokains versieht, hat sich in den letzten Jahren dramatisch verändert. Der Cocastrauch wird nahe bei La Paz in den Tälern des Yungas angebaut, wo fast ein Drittel der Bolivianer leben. Weil die Cocablätter in der Religion der Inkas, aber auch als Betäubungsmittel im Alltagsleben der Indios eine wichtige Rolle spielen, nennen diejenigen, die die tragischen Folgen des Rauschgiftgenusses verniedlichen und den

Rauschgifthandel akzeptabel machen wollen, die Blätter ein "traditionelles Landwirtschaftsprodukt" des Andenlandes und den illegalen Transport der Blätter, der aus ihnen hergestellten Paste und des Endproduktes Kokain einen bolivianischen "Export". Er ist wert-mäßig wohl dreimal so groß wie die legitimen bolivianischen Exporte.

Früher beschränkte sich Bolivien darauf, das Cocablatt zu "ex-portieren", von dem in Charape jährlich 80 000 Tonnen geerntet werden. Erst in den letzten Jahren nahm man auch die Produktion des Kokain auf.

Die Tageszeitung "Presencia" in La Paz gibt die Zahl der am Anbau und der Verarbeitung des Cocablattes beteiligten Bolivianer mit zweihunderttausend an, etwa zehn Prozent der in der Landwirtschaft arbeitenden Bevölkerung Man muß sich allerdings bei allen Zahlenangaben in acht nehmen. Die Illegalität des Rauschgifthandels bringt es mit sich, daß mangels verläßlicher Angaben oft Phantasie-

zahlen genannt werden. Sicher jedoch ist, daß das unheilvolle Geschäft nicht nur Millionäre produziert, sondern auch zehntausenden Familien das tägliche Brot sichert. Versuche, die Bauern zur Produktion anderer landwirtschaftlicher Produkte zu bringen, scheitern. Die Aufkäufer des Cocablattes zahlen nämlich viel mehr, als andere Produkte einbringen: 3,50 Dollar für ein Kilogramm Cocablatter. In Bolivien gab man sich stets

mit dem in Südamerika üblichen Argument zufrieden, daß nicht die Produzenten, sondern die Verbraucher in den USA am Rauschgifthandel schuld seien. Man ließ Hersteller und Handler unbehelligt, die einen Staat im Staate mit eigenem Transportnetz, Kommunikationssystem und sogar eigener be-stens bewaffneter Miliz aufbauten, die, wie es heißt, vor einigen Wochen an der Entführung Siles Zuazos beteiligt war. Von diesem Staat im Staate aus drangen die Rauschgifthändler in die Justiz, die politischen Parteien und das Heer des Landes ein. 1982 hatte Bolivien drei verschiedene Präsidenten. Für die politische Labilität wurden mit dem Rauschgifthandel verbundene Generale wie Garcia Meza verantwortlich gemacht. Das Faß lief über, als die Rausch-

gifthändler nicht nur Markte im Ausland bedienten, sondern einen Heimatmarkt schufen. In dem von ibnen zum Freistaat erklärten Charape kostet ein Gramm Kokain einen halben Dollar.

Angesichts der drohenden Unterbrechung der amerikanischen Hilfe und der Korruption aller Institutionen entschloß Siles sich den Kampf gegen den Rauschgifthandel zur obersten Prioritäl zu machen. Skeptiker glauben nicht daran, daß der Kampf erfolgreich sein kann, weil die Produktion so groß ist, daß die gelegentliche Beschlagnahme selbst von mengelmäßig spektakulären Rauschgiftsendungen den Nachschuh nicht gefährden. Der Beweis: die stabilen Kakainpreise auf den Straßen amerikanischer Großstädte.

## Uber Leerkassetten v die Künstler kassieren

drei Stunden Spieldauer bald über 20 Mark mehr kosten? Wird ein 90-Minuten-Tonhand um 188 Prozent teurer? Noch ist nichts entschieden: aber die Forderungen der Internationalen

Schallplattenindustrie" (IFPI) ... mm Schutz der Autoren und Künstler - liegen auf dem Tisch.

#### Von HARALD POSNY

uf der naturgemäß nicht ge-räuscharmen "Hiffvideo 84" gab es handfesten Krach. Die Vorstellungen Bonns und Brüssels iber die Erhehung einer Abgabe für unbespielte Video- und Tonbandkassetten hringt nicht nur deren Hersteller gegen die Schallplattenindustrie auf, sie liegen auch mit den Produzenten von Rundfunk- und Fernsehgeräten im Clinch Autoren und Künstler sollen geschützt werden. Bleiben die Hifi- und Video-Fans auf der Strecke?

Das Thema ist so komplex wie die Technik, die es zum Problem macht: das jederzeit mögliche private Kopieren von Texten, Musik und Filmen auf Magnetbänder, ohne daß der Urheber, der Schriftsteller, der Komponist, der Musiker oder der Schauspieler von diesen Urheberrechtsverletzungen erfährt, geschweige denn durch eine Verbraucherabgabe profitiert. So hat diese von allen Beteiligten als berechtigt angesehene "Teilhabe" juristische, wettbewerbspolitische, europäische, vor allem aber wirtschaftliche Aspekte.

Abenteuerlich, wenn es ums Geld geht

Futterneid der Gerätehersteller gegenüber den Bänderproduzenten (und umgekehrt) eingeschlossen. Und wie immer, wenn's ums Geld geht, wirst man sicb "abenteuerliche Forderungen" (Informationskreis Magnetband), irreführende Zahlenbeispiele (Gerätehersteller) und \_Gewinnmaximierung" (Zentralstelle für private Überspielungsrechte - ZPÜ und die Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte – GEMA) vor.

Das Bonner Justizministerium brütet schon seit Jahren über einer Neuordnung des Urheberrechts, des modernsten in der Welt ohnehin. Je nach Referent und Forderungen der Künstler bzw. der Schallplattenindustrie änderten sich die Begründungen EG-Initiative droht den Preisen für Leerkassetten eine Verdopplung, die sie leicht zum Luxus, später auch zum Schmuggelgut (wie in Schweden) machen kann.

Hohe Preise, viel Nostalgie und

ein ungewöhnliches Publikum:

Von SIEGFRIED HELM

ie graumelierte Prominenz des

in Sotheby's Auktionssaal

Grosvenor Gallery diesmal rar gesät.

Es dominierten jüngere Gesichter,

die Generation der 25- bis 40jährigen,

Amerikaner zumal, ganz ungezwun-

gen in T-Shirt und Schirmmütze,

auch viele nicht mehr ganz so junge

Madchen, offenbar die Fans von ge-

stern, mit glänzenden Nostalgie-Au-

gen, als 356 Lose Erinnerungsstücke

an die Beatles unter den Hammer ka-

Die bislang vierte Auktion von

Sotheby's in London hrachte mit ei-

nem Umsatz von 207 497 Pfund ein

Rekordergebnis. Der Handel mit

Beatles-Souvenirs, der vor werugen

Monaten auch bei Sotheby's in New

York Premiere hatte, kommt derart in

Schwung, daß die charmante Auktio-

natorin Hilary Kay gleich zum Auf-

takt den nächsten Londoner Beatles-

Kein Zweifel: Der Beatle-Manie der

sechziger Jahre ist jetzt als Satyr-

Spiel die Beatle-Manie der Auktions-

sale gefolgt. Dabei leben drei der

Pilzronfe noch. Einer starb eines ge-

waltsamen Todes: Trendmaster John

Lennon Einer wurde Geschäfts-

mann. Filmproduzent George Harri-

son. Einer vermarktet sein Gesicht als

Filmschauspieler: Ringo Starr. Nur

emer singt noch, komponiert und

dichtet, weii er zum Künstler geboren

ist und nicht anders kann: Paul

bereits um wie nut Helden der Ge-

schichte Die Pilzkopfe sind der Wei-

ben eines weltweiten Reliquienkultes

für würdig befunden worden. Das

geht micht immer ohne Probleme:

Noch am Vortag de: Auktion stoppte

Paul McCartney mit einer einstweili-

gen Verfügung, das eine abgewetzte

Lederhose von ihm aus den Zeiten

des Liverpooler Cavern-Club unter

den Hammer kam. Die habe er nie

versehenkt. Damit wird diese Hose

noch eine Zeitlang überleben, bis

Deanoch gebt die Welt mit ihnen

McCartney.

Markt fürs Frühjahr ankündigte.

Reck'n'roll-Memorabilia

ndoner Kunsthandels war

Sotheby's versteigert

\_Beatles-Materialien".

in seiner Gesetzesnovelle für einen Videorecorder zum Ladenpreis von rund 2000 Mark statt der seit Jahresbeginn 25 (vorher 50) Mark betragenden Geräte-Herstellerabgabe (seit 1985) eine Senkung der Gebühr auf 15 Mark vor. Daneben soll nun der Verbraucher im Ladenpreis eine Urheberabgabe von 30 Pfennig je Stunde Spieldauer zahlen.

Alfred Lambeck als Sprecher der zehn Gerätehersteller Blaupunkt, Graetz, Grundig, ITT, Loewe-Opta, Metz, Nordmende, Philips, Saba und Telefunken auf der "Hifivideo": "Der Gesetzgeber will einfach mehr Gerechtigkeit. Wer viele Sendungen des Fernsehens auf Leerkassetten aufzeichnet, also Urheberrechte in Anspruch nimmt, soll dafür einen kleinen Beitrag zahlen. Wer einen Videorecorder kauft, um überwiegend vorbespielte Kassetten oder eigene Videofilme zu sehen, wird entlastet."

Gegen die Gerätegiganten haben die führenden internationalen Bänderhersteller (Marktführer BASF und Agfa sowie 3M, Fuji, JVC, Maxell, Panasonic, Sony und TIX) einen Informationskreis Magnetband gegründet, dessen Vorsitzender, der BASF-Justitiar Michael Litterer, in den Bonner Forderungen nur einen Einstieg in viel umfassendere Forderungen auf EG-Ebene sieht.

Zwar gebe es derzeit in keinem einzigen EG-Mitgliedsland eine Leerkassettenabgabe, aber wenn erst einmal die Deutschen wieder die Vorreiterrolle spielten, würden andere nachziehen, und wenn es nur darum geht, gesetztes nationales Recht nachträg-licb zu harmonisieren. EG-Forderungen haben zudem in der Regel eine seltsame Eigendynamik, Klar, daß die Gerätehersteller, die zugunsten ihrer Abgabe die Bänder belasten wollen, die Forderungen des Verbandes der Internationalen Schallplattenindustrie (IFPI) einstweilen nicht zur Kenntnis nehmen wollen und sie als irreführende Argumentation fernah der Realität\* abtun.

Die IFPI hat auf Anforderung der EG-Kommission ihre in der Tat hohen Forderungen festgeschrieben: eine Abgabe von 5 Prozent des Herstellerpreises auf alle Audio- und Videogeräte - das sind bei etwa 1800 Mark (Video) rund 90 Mark - und zusätzlich eine Abgabe von 1 Ecu (die europäische Rechnungseinheit) von rund 2,25 Mark pro Stunde Spieldauer auf Tonbander und von 3 Ecu (6,75 Mark) pro Stunde auf Videobänder. Da die meistgekauften Bänder 90-Minuten-Tonbänder bzw. 3-Stunden-Videodenpreise um 3,38 auf 8,38 Mark (Audio) bzw. um 20,25 auf etwa 41,25 Mark (Video) verteuern.

Wolfgang Ritter (BASF): "Das sind alarmierende Zahlen. Schon jetzt gebühren gedeckt ist.

Kasse gebeten: Er zahi. hundfunkımd Fernsehgebühren, Urheberabgaben auf Schall- und Bildplatten sowie bespielte Audio- und Videokassetten und in Deutschland auch noch eine Urheberabgabe auf Geräte."

Die Geräteabgabe hat sich von 1965 bis heute auf fast 50 Millionen Mark verzehnfacht. Die Schallplatten- und Tonbandlizenzen addieren sich auf jährlich weit über 200 Mill. Mark.

Die von der EG als Diskussionsgrundlage akzeptierten IFPI-Vorschläge würden allein hierzulande bei zur Zeit über 125 Millionen verkauften Video- und Audiokassetten das Aufkommen aus der Leerkassetten-Abgabe auf jährlich 930 Millionen Mark explodieren lassen, dazu kämen reichlich 100 Millionen Mark Geräteabgaben. Europaweit errechnet Michael Litterer rund 4 Milliarden Mark-"Da ist jeder Realitätssinn verlorengegangen. Solcherart prohibitive Abgaben würden nicht nur die betroffenen Industriezweige beeinträchtigen, sondern auch die Unterhaltungsindustrie selbst empfindlich schädigen. Zwischen beiden bestehen doch Wechselbeziehungen." Da trotz mehrfacher Aufforderungen ZPÜ und GEMA nicht ihren Verteilungsschlüssel offenlegten, sei zu befürchten, daß die Abgaben zur Subventionierung einer Branche herangezogen werden deren Probleme nicht die Leerkassetten, sondern Repertoireschwächen und Qualitätsprobleme der bespielten Kassetten sind.

Über Zahlen schweigt der Justizminister

Was die Bänderhersteller so richtig in Harnisch bringt, ist die Meinung Bonns, in der Bundesrepublik würden 95 Prozent der Bänder "urheberrechtlich relevant eingesetzt", das heißt, auf sie würde privat überspielt. Woher diese Zahl kommt, darüber schweigt sich das Justizministerium

Eine Marplan-Studie sieht die Verbranchergewohnheiten anders: Danach sind für 33 Prozent aller Audiokassetten entweder Gebühren auf andere Art entrichtet worden, sie dienen privaten Aufnahmen vom ersten Babykrähen über Hausmusik und Sprachübungen oder sie werden in Anrufbeantwortem, Diktiergeräten und Kleincomputern eingesetzt. Im Videobereich werden sogar zu 63 Prozent Urheberrechte nicht berührt. Das sind Sportsendungen, alte Filme sik, an denen keine Urheber- und Leistungsrechte bestehen, oder TV-Aufnahmen, für die der Urheberanteil bereits durch Rundfunk- und Fernseh-

Beatle-Manie bei Sotheby's

Reliquien eines Tages rar werden. Der vornehme Auktionssaal von Sothehy's war in ein überdimensionales Pop-Sammlerdorado umfunktioniert worden: An einer Wand glänzten die Goldenen Schallplatten aus der goldenen Ara der Popmusik. Freche Posters in knalligen Farben beschworen die "Swinging Sixties". Fernsehteams aus Amerika und vielen europäischen Ländern hatten sich in Schußpositur gebracht. Allein acht Mikrophone standen auf dem

Pult mit dem Hämmerchen. Ein Raunen ging durch den Saal, als ein unveröffentlichtes Originalmanuskript John Lennons aus dem Jahre 1960 mit Prosa, Gedichten und Zeichnungen in einem Schulheft mit 16 Seiten für 17 600 Pfund den Besitzer wechselte. Der Käufer-man sagt, es sei ein Amerikaner - wollte ano-

Doch auch Beatles-Freunde mit schmalem Geldbeutel, zur Ersteigerung eines Souvenirs erschienen, kamen auf ihre Kosten. Als billigstes Los wurde eine Single "1 want Ringo for Christmas" einem M. Patterson für nur 17 Pfund zugeschlagen.

"Nur sieben Prozent der Lose blieben unverkauft", sagte uns eine Sotheby's-Sprecherin, die auch betonte, daß man mit dem erzielten Erlös über die Maßen zufrieden sei. Kein Wunder, wenn die Schätzpreise hinter dem Zuschlag so weit zurückblieben wie bei der Zeichnung des elfjährigen Lennon, auf der man eine Dohle samt Nest erkennen kann, die auf 100 Pfund angesetzt war, aber 1700 er-

brachte. In den Besitz eines Amerikaners ging auch das zweite Glanzstück über, eine mit Stahlsaiten bespannte Hofner-Gitarre John Lennons samt Echtheitszertifikat mit der Unterschrift George Harrisons, zum Preis von 59 000 Mark.

Ein handgemaltes Poster aus dem Hamhurger Kaiserkeller, dem "Tanzpalast der Jugend", über ein "Festival der Rock'n Roll-Fans präsentiert von Bruno Koschmider" anno 1960, der die Beatles von Liverpool nach St. Pauli holte, wurde der Restaurantkette Hard Rock für tausend Pfund zugeschlagen. Eine Fotografie des Ex-Beatles Stuart Sutcliffe mit seiner Hamburger Freundin Astrid Kirchherr, die bekanntlich den Pilzkopf- Haarschnitt erfand, kam für 228 Pfund

unter den Hammer. Die Restaurantkette Hard Rock trat als einer der Hauptbieter auf den Plan. In ihren US-Restaurants müssen die Beatles-Vitrinen aufgefüllt werden. Auch die Kaufhäuser der japanischen Sebu-Kette waren wieder repräsentiert, tätigten jedoch keinen Großeinkauf wie im letzten Jahr. Von den finanzkräftigen Amerikanern wurde das in diesem Jahr eröffnete Beatles-Museum in Liverpool boffnungslos abgehängt.



Los Nummer 127: Eine Dezo-Hoffmann-Fotografie der Beatles am Strand



Markt in Leipzig: Zur Messezeit sind das Angebot und der Andrang besonders groß. FOTO: DIE WELT

### "Wir stehen am Berg, aber wir schaffen ihn nicht"

Es gibt durchaus Positives zu vermelden; so beim Wohnungsbau und auch beim Energiesparen. Doch immer wenn sich die "DDR" anfein Ziel konzentriert, werden woanders neue Löcher anfgerissen, weil (nach westlichen Maßstäben) nicht ökonomisch gehandelt wird.

Von HANS-J. MAHNKE

n den Häusern rund um die Leipziger Thomaskirche wird L gebaut, die altersgrauen Fassaden sind durch Holzgerüste verdeckt. Und zwar nicht durch solche, die es auch zur Genüge in der Messestadt gibt, die den Fußgänger vor abbrökkeindem Putz oder herabstürzenden Dachpfannen schützen sollen, die bei den Messebesuchern schon vor Jahren den falschen Eindruck hervorgerufen haben, als würde mit der Renovierung ernst gemacht.

Inzwischen tut sich einiges, "seit drei bis vier Jahren", meint ein Taxi-Fahrer, und weist während der Fahrt auf ein Haus in der Nähe des Bahnhofs hin, das gestrichen wurde. "Was ein bißchen Farbe schon ausmacht." Dies sei jedoch nicht typisch, fügte er gleich hinzu, in anderen Stadtteilen, auch in solchen in Nachbarschaft zum Messegelände sieht es trostlos aus, sind die Häuser seit fünfzig Jahren nicht mehr mit Farbe in Berüh-

Der Wohnungsbau sei das "Kernstück unseres sozialpolitischen Programms", erfährt der Besucher in einem Ausstellungsraum im Erdgeschoß des Rathauses, in dem über weitere Vorhaben in Leipzig informiert wird. In der Leipziger "Volkszeitung" von gestern wird die 30 000. Neubauwohnung gebührend gefeiert, die seit 1977 in Leipzig-Grünau fertiggestellt wurde, eine Trabantenstadt, die in ihrer Tristesse mit ähnlichen Anlagen in der Bundesrepublik mühelps mithalten kann

"Eltern mit der Kinderzahl des Eisenbahn-Wagenmeisters Jürgen Brostewitz und seiner Ehefrau Karin, Meisterin in den Leipziger Buntgarnwerken, ziehen bei uns in schöne neue Wohnungen, die von ihresgleichen geschaffen wurden und werden", textet die "Volkszeitung", ohne jedoch die Zahl der Kinder der glücklichen Familie zu nennen. Jedenfalls: Noch nicht für jede Familie schon heute und morgen, zuviel Bedarf steht an", heißt es. "Aber his zum Ende des Jahrzehnts wollen wir ihn

im wesentlichen befriedigt haben." Im ersten Halbjahr 1984 wurden in der "DDR" 101 400 Wohnungen neu gebaut oder modernisiert, 5000 mehr als im Vorjahr. Geplant sind 197 200 Wohnungen für 1984, eine Zahl, die im vergangenen Jahr bereits realisiert wurde. Neu gebaut wurden in diesem Jahr 59 000 Einheiten, übers Jahr sollen es 117 600 werden, etwas weniger als 1983. Diese Zahl wird eingefroren,

forciert wird die Modernisierung. Zu spät? Der Verdacht drängt sich für denjenigen auf, der den Verfall von sehr schönen Gebäuden, häufig aus der Jugendstilzeit, in den vergangenen Jahren beobachtet hat. Zu retten ist häufig nicht mehr viel. Aber in der \_DDR" wird in der Regel erst dann gehandelt, wenn es gar nicht mehr anders geht, wenn der Druck zu groß geworden ist.

Ein neues Problem steht ins Haus, ist von den Experten eingehend analysiert worden, ohne daß sich bereits eine Perspektive zur Lösung abzeichnet: der Umweltschutz. Da die DDR"-Wirtschaft von den beiden Olpreisschocks kräftig durcheinander geschüttelt wurde, blieb nur der Ausweg über die Braunkohle, die als einziger Rohstoff ausreichend vorhanden ist. Ihr Anteil am Primärenergieverbrauch kletterte auf 72 Prozent. Die Folge: Bei ungünstigen Windverhältnissen stinkt es ganz erbärmlich in Leipzig, und nicht nur dort. Pikanterweise wurde auch aus der "DDR" gegen die Inbetriebnahme des Kraf werks Buschhaus geklagt.

Ein Experte des Deutschen Instituts für Wirtschaftsforschung (DIW) in Berlin glaubt fest daran, daß die \_DDR" dadurch in Zugzwang kommt. Selbst wenn die Initiativen der Bundesregierung – Bundeskanz-ler Helmut Kohl will dieses Thema mit in den Mittelpunkt seiner Gespräche mit dem "DDR"-Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker rücken - keine weiteren Fortschritte bringen sollten, dann werde sich die "DDR" dem internationalen Druck, vor allem aus den skandinavischen Ländern, nicht ausweichen können. Und dann? Entschwefelungsanlagen vom Typ Buschhaus waren für die \_DDR° zu teuer, allein schon wegen der notwendigen Stückzahl. Sie wähnt sich im Besitz einer einfachen Technologie. Trotzdem: "Hier liegen Chancen für den innerdeutschen Handel", heißt es im DIW. Die Kooperationsmöglichkeiten seien erheblich. Ein Riesenproblem bleibt es auf alle Falle.

Daß die "DDR" Ziele, die sie gesetzt hat, auch erreichen kann, zeigt sich bei der Materialeinsparung. Vor Jahren wurde bereits der sparsame Umgang mit der Energie propagiert. Vor allem der Ölverbrauch sollte gedrückt werden, nicht nur um die Au-Benbilanz wegen der bohen Preise zu entlasten, sondern auch wegen der sowjetischen Lieferkürzungen. Es wurde daher nicht nur der Einsatz von Braunkohle in den Kraftwerken forciert, sondern auch Transporte voo der Straße auf die Schiene umgeleitet. der Werkfernverkehr mit Lastwagen drastisch eingeschränkt. Die Lösungen waren gesamtwirtschaftlich wenig ökonomisch, der Arbeitsaufwand stieg, aber dem Ziel, weniger Energie zu verbrauchen, kam man näher. Und dieses wird als Erfolg herausgestrichen, selbst wenn es mit der Ideologie Wachstum über alles nur schwer in Einklang gebracht werden kann, was auch für den Umweltschutz gilt.

In diesem Jahr scheint es in der Wirtschaft allerdings zu laufen. Das Nationaleinkommen kletterte im ersten Halbjahr um 5,1 Prozent, stärker noch als im Plan vorgesehen war. Die hohe Verschuldung im Ausland, die in den vergangeneo Jahren die Wirtschaftspolitik bestimmte, konnte auf Kosten der Bevölkerung in den Griff bekommen werden. Die Investitionen wurden noch nicht wieder gesteigert. Dabei fällt auf, daß der Eigenbau von Ausrüstungen forciert wird. Mehr als ein Viertel aller Investitionen entfallen bereits darauf. Okonomisch dürfte es nicht sein, wenn die Kombinate selbst artfremde Investitionsgüter produzieren, sie sparen Geld und Devisen. Manche Beobachter meinen, daß durch diese zusätzlichen Arbeiten auch die verdeckte Arbeitslosigkeit kaschiert werden soll.

Jedenfalls ist für die Bevölkerung auch einiges übriggeblieben, nicht nur zur Messezeit, wo die Märkte und Geschäfte voller als sonst sind. Die Fleischproduktion wurde gesteigert. die Bedeutung der Hauswirtschaft -40 Prozent der Wolle- und Eierproduktion entfallen bereits darauf wird jetzt auch berausgestrichen, Immerhin stieg der Einzelhandelsumsatz in den ersten sechs Monaten um 4.4 Prozent.

Ist die "DDR" über den Berg? Schmunzelnd meinte ein Leipziger im Biergarten auf dem Naschmarkt hinter dem Rathaus: "Am Berg stehen wir schon lange, nur wir schaffen ihn nicht." Nachdenklich fügt er hinzu: "Wenn ein Loch gestopft ist, dann haben wir bestimmt zwei neue aufge-

### Die Soldaten Nordkoreas verdrängen die Kubaner

Von PETER HORNUNG

🕇 eneral Goupil war fünf Jahre Tlang Generalinspekteur der Fremdenlegion. Jetzt ist er im französischen Generalstab für die Planung von Einsätzen in Übersee zuständig. Mit den Konfliktherden in der "Dritten Welt" ist er vertraut.

Die gegenwärtig neu entstandene Diskussion über das internationale Söldner-Wesen hält der General für absurd: "Die Zeit der sogenannten Weißen Riesen' ist endgültig vorbei. Es ist einfach unmöglich, mit einer Handvoll weißer Söldner die Regierung auch eines afrikanischen Kleinstaates zu stürzen.

Dagegen hält General Goupil die Frage von "Ausleiharmeen" für akut. Kuba machte den Anfang. Inzwischen drängt sich Nordkorea an die Spitze. General Goupil: "Moskau setzt die Armee Kim Il Sungs bewußt vorrangig in seine globale strategische Planung ein." Nordkoreas Volksarmee ist 784 000 Mann stark. Sie ist die fünftstärkste Armee der Welt und der "erleuchtete große Vorsitzende" Kim Il Sung macht sie seit Jahren zu einem einträglichen Exportartikel zur Vorbereitung der kommunistischen Weltrevolution. Bereits vor zehn Jahren notierte das Londoner Institut für Strategische Studien: \_In Nordkorea entstanden perfekte Truppenschleifmühlen für den internationalen Terrorismus. Dort werden Palästinenser ebenso gedrillt wie Mitglieder der deutschen Rote Armee Fraktion' (RAF), nordirische Terroristen und Bombenleger der baskischen ETA."

Leise gingen die nordkoreanischen Subversionsplaner vor. Sie organisierten keine spektakulären Interventionen wie die Kubaner 1975 in Angola. Doch der britische Militäranalytiker Colonel Reuven Gal kam zur Überzeugung: "Nordkorea stellt längst die effektivere und besser organisierte . Stellvertreter-Truppe als die Kubaner. Sie ist geographisch weiter gestreut, hat eine höbere Moti-vierung, und der militärische Stan-dard ist deutlich überlegen."

Colonel Reuven Gal zählt als Beispiele auf: Nordkoreaner drillteo in Zimbabwe die "Fünfte Brigade", die danach einen Vernichtungsfeldzug mit Tausenden von Toten gegen den rebellierenden Matabele-Stamm im Süden führte. Es waren auch nordkoreanische Pioniere, die das gigantische Siegesdenkmal in der Zimbabwe-Hauptstadt errichteten. Vergeblich versuchten nordkoreanische Pioin Mocambi sstraßen zu sichern. Sie schränkten jedoch den Vormarsch der prowestlichen Befreiungsfront RNW durch die Anlage weitgefächerter Minenfelder

In Angola ersetzen immer häufiger nordkoreanische Kommandos die von der prowestlichen Befreiungsfront Unita zerschlagenen kubanischen Bataillone. Zuletzt verhinderten Nordkoreaner eine Zangenbewegung der Savimbi-Armee aus dem Norden gegen die Vororte der Hauptstadt Luanda. Die Kubaner hatten bereits die Befestigungen an der Straße von Carmona geräumt. Nordkoreaner fliegen zum größten Teil die Luftwaffe Khadhafis, sie sind die Minenspe-zialisten der "Polisario" in der Westsahara, sie bilden die terroristischen Kommando-Bataillone der Uganda-Armee aus, sie bauten erneut die Kader der Katanga-Gendarmen in Angola nach deren vernichtender Niederlage in Kolwezi auf, sie organisierten Hinterhalte in Nordäthiopien gegen die Eritreische Befreiungsarmee, und ihre Pioniere erbauen in Addis Abeba ein gigantisches Lenin-Denkmal.

Im Südjemen haben sie mit der Reorganisation der vor Jahren zerschlagenen "Ho-Chi-Minh-Brigade" begonnen. Tansanias Armee erhält den "preußisch-nordkoreanischen" Drill Beim Anti-Guerrillakampf lösten Nordkoreaner die Kubaner in Nicaragua ah. Als in El Salvador die Partisanenfront zusammenzu brechen drohte, kamen nordkoreanische Drillmeister an. Unschlüssige Partisanen jagten sie mit der Kalaschnikow an die Front. In Syrien beaufsichtigen 109 nordkoreanische Berater eine neue Kommandotruppe. Unter falscher Identität arbeiten Kim Il Sungs Subversionsspezialisten bei den neun promarxistischen Miliztruppen in Beirut.

Colooel Reuven Gal urteilt: "Die Nordkoreaner sind bärter und standfester als die Kubaner. Sie haben auch eine bessere Ausbildung. Sie sind vorbereitet auf den Krieg in einer afrikanischen Buschlandschaft oder in der Sahara, sie beherrschen die Taktiken der leisen Zermürbung einer gegnerischen Front und sie haben höchstes planerisches Generalstabsniveau. Auf jede Fehlentscheidung des Gegners wird sofort reagiert. Die Kubaner sind Hilfstruppen der Sowjetarmee. Die Nordkoreaner entwickelten sich zu ernstzunehmenden Avantgarden. Verschlechtert sich die militärische Lage, sinkt die kubanische Kampfmoral rapide ab. Anders ist es bei den Nordkoreanern. Sie beherrschen nicht nur besser ihr Waffenhandwerk. Sie beharren auf dem Konzept des "Kampfes bis zum letzten Mann", ohne das karibische Sic gehenlassen der Kubaner.

### Als Moskau einen Jumbo abschoß

Von C. G. STRÖHM n der Nacht vom 31. August zum

1. September 1983 wurde ein Jumbo-Jet der südkoreanischen Luftverkehrsgesellschaft, der vom regulären Kurs auf der Strecke New York-Seoul abgekommen war, über sowjetischem Gebiet von Düsenjägern der Sowjetluftwaffe abgeschossen. Alle Passagiere kamen um.

Hatten die Sowjets das Flugzeug in voller Kenntnis, daß es sich um eine Zivilmaschine handele, abgeschossen? Oder wurde hier ein schwerer Mangel und Rückstand in den elektronischen Erkennungsmöglichkeiten der sowietischen Luftabwehr offenbar? Das Verhalten der Sowjetführung war um so seltsamer, als sich Moskau zunächst hinter Ausflüchten verschanzte.

Erst am 2. September - unter dem Druck der Weltöffentlichkeit-meldete Tass, ein Flugzeug ohne Navigationslichter sei in den sowjetischen Luftraum eingedrungen und habe auf Funksignale der Sowjets nicht reagiert. Sowjetische Jagdflugzeuge hätten daraushin versucht, der Maschine bei der Landung auf einem sowjetischen Flugplatz "behilflich" zu sein. Die Maschine hätte aber ihren Flug fortgesetzt.

Wenige Stunden später folgte bereits, gleichfalls über Tass, eine amtliche Version Moskaus, die sich schon etwas anders las: Demnach hätten die sowietischen Jagdilugzeuge auf ein "Flugzeug unbekannter Herkunft" einen "Warnschuß mit Leuchtspurmunition" abgegeben.

Am 3. September sprach die sowjetische Botschaft in Paris plötzlich von einer "Flugzeugkatastrophe" - während es bisher von sowjetischer Seite immer geheißen hatte, das Flugzeug hätte seinen Kurs fortgesetzt und den sowjetischen Luftraum unbeschädigt wieder verlassen können.

Weitere 24 Stunden danach kam die zweite offizielle Erklärung aus Moskau, gleichfalls über Tass: Danach habe ein "nicht identifiziertes

Flugzeug" die sowjetische Staatsgrenze "grob verletzt", sei 500 Kilometer tief in sowjetisches Gebiet eingedrungen, habe zwei Stunden lang die sowjetische Halbinsel Kamtschatka überflogen. Sowjetische Flugzeuge hätten versucht, zu der Maschine Kontakt aufzunehmen. Als die unbekannte Maschine nicht reagierte, hätten sie über der sowjetischen Insel Sachalin mehrere "Warnschüsse" abgegeben (bisher war our von einem einzigen "Warnschuß" die Rede gewesen). Dann hätte das Flugzeug den sowjetischen Luftraum aber ber gaben die Sowjets offiziell zu, daß Abfangjäger den Befehl erhalten hätten, den Flug der nicht identifizierten Maschine "zu unterhrechen". Fast entschuldigend fügte Moskau hinzu, die sowjetischen Piloten hätten "nicht gewußt", daß es sich hier um ein Zivilflugzeug gehandelt habe.

Auffallend war, daß sich während des ersten Monats nur Militärs zu dem Zwischenfall äußerten: am 6. September Generaloberst Romanowskij, Chef des Hauptstabs der Luftabwehr. Er sprach von "Provokation", erwähnte aber den Abschuß mit keinem Wort. Am 10. September erklärte Generalstabschef Orgakow, der sowjetischen Luftabwehr sei "keine andere Wahl" geblieben, als das koreanische Flugzeug, das sich auf einer "Spionagemission" der USA befunden habe, abzuschießen. Am 14. September meldete sich ein namentlich nicht genannter Pilot der Sowjetluftwaffe in der Moskauer Armeezeitung "Roter Stern" und berichtete, er habe die Maschine abgeschossen, die eindeutig ein "Spiona-

geflugzeug" gewesen sei. Der damalige Parteichef Andropow ging am 30. September zum Gegenangriff über. Die Ermordeten oder in diesem Fall: die Abgeschosse nen - waren seiner Meinung nach schuldig. Ihre "Schuld sei erwiesen". sie hätten "kriminelle Subversion ge-

### Bisher keine Zwischenfälle in Polen

DW. Warschau Ruhig begann in Polen der 4. Jahrestag der Unterzeichnung des Abkommens zwischen Vertretern der inzwischen verbotenen Gewerkschaft Solidarität" und der polnischen Regierung am 31. August 1980 auf der Danziger Lenin-Werft. Eine Delega tion der Werft und Vertreter der "Patriotischen Bewegung zur nationalen Wiedergeburt" legten Blumen am Mahnmal für die Opfer der Unruhen im Jahre 1970 nieder. Abgesehen von Verstärkung des örtlichen Polizeiaufgebots bot Danzig ein vollkommen friedliches Bild. Arbeiterführer Walesa, der wie gewöhnlich seiner Arbeit auf der Werft nachging, wollte - wie es bis Redaktionsschluß hieß - seine bereits veröffentlichte Rede nicht halten, um Zwischenfälle vermeiden. In der Rede hatte er Warschau heftig attackiert und Gespräche über die Wiederherstellung des gewerkschaft-



lichen Pluralismus in Polen gefordert.

Für den Nachmittag und Abend waren in Danzig wie in anderen Städten Polens Gottesdienste angesagt. Bereits am Vorabend hatte Pater Popieluszko in Anwesenheit von 8000 Gläuhigen während einer Messe in Krakau erklärt, die verbotene Gewerkschaft sei eine inzwischen "im Geist der Polen verankerte Idee, die nicht vernichtet werden" könne.

#### Sinowatz plant Kabinettsumbildung

Der österreichische Bundeskanzler Fred Sinowatz wird nach eigenen Angaben auf einer vorgezogenen Sitzung des Parteipräsidiums der Sozialistischen Partei Österreichs (SPÖ) am Montag eine Regierungsumhildung vorschlagen. Während Sinowatz keine näheren Angaben machen wollte, hieß es in österreichischen Medien, möglicherweise würde Finanzminister Salcher zurücktreten. der im Zusammenhang mit der Affare um seinen Amtsvorgänger Hannes

Androsch in die Schußlinie geraten ist. Als weitere Namen wurden Au-Benminister Lanc, Gesundheitsminister Steyrer und Bauminister Sekanina genannt. Als Nachfolger für Salcher sind der Staatssekretär Lacina und der Wiener Finanzstadtrat Mayr im Gespräch.

#### Estnische Flüchtlinge in Ostsee ertrunken

dpa, Stockholm

Ein Patrouillenboot der sowjetischen Marine hat ein mit Flüchtingen besetztes Fischerboot auf der Ostsee gerammt und zum Kentern gebracht. Zwei Familien, die von der baltischen Insel Ösel nach Schweden fliehen wollten, ertranken. Der Zwischenfall über den gestern eine in Stockholm erscheinende Exil-Zeitung der Esten unter Berufung auf sichere Quellen in Estland berichtete, soll sich vor einigen Wochen ereignet haben.

# contra Verbandsklage

"Diese Besonderheit muß eliminiert werden"

W. WESSENDORF, Bremen Die Verbandsklage muß weg\*.

Diese Forderung richtet die Handelskammer Bremen an den SPD-Senat. Die erkennbare Tendenz, den Umweltschutz zu einer ausschließlichen und absoluten Zielgröße der Politik zu erheben, ihm unbedingte Priorität vor allen anderen politischen Erfordernissen einzuräumen, sei unrealistisch und angesichts der gegenwärtigen Situation in Bremen sogar schädlich, das meint der Präses der Handelskammer, Horst Willner.

Kürzlich stoppte das Bremer Verwaltungsgericht vorerst den zweiten Bauabschnitt des Güterverkehrszentrums in Niedervieland in der Nähe des Neustädter Hafens. Der "Gesamtverband Natur- und Umweltschutz" hat diesen Beschluß erwirkt, der auf der im bremischen Naturschutzgesetz von 1979 verankerten Verbandsklage fußt.

Die Verbandsklage gibt es nur in den Bundesländern Bremen und Hessen Dieses rechtliche Instrument der Verbandsklage erlaubt es auch, nicht unmittelbar Betroffenen, wie etwa Verbänden, gegen geplante Gewerbe- und Industrieansiedlungsmöglichkeiten gerichtlich vorzuge-

"Mit diesem Instrument wird eine sachgerechte Wirtschaftsförderung in einem Stadtstaat wie Bremen praktisch unmöglich", klagt Willner. Es könne und dürfe kein allein seligmachendes Primat der Ökologie geben. Schließlich stehe die Ansiedlungspolitik als wesentlicher und unverzichtbarer Teil bremischer Wirtschaftspolitik auf dem Prüfstand.

"Die Entscheidung des Verwal-tungsgerichts kann für Bremen aber nicht nur im Bereich des Güterverkehrszentrums erbeblichen Schaden bedeuten", warnt der Präses. "Darüber hinaus kann sowohl eine Beschneidung der Investitionsmöglichkeiten als auch eine Beeinträchtigung der Investitionsbereit schaft eintreten."

Zudem stehe für Bremen auch Finanzielles auf dem Spiel. Denn ein großer Teil der geplanten Investitionen werde durch die Gemeinschaftsaufgabe (des Bundes und der Länder) zur Förderung der regionalen Wirtschaftsstruktur (GA) finanziert. Willner: "Sollten diese Maßnahmen - auswelchen Gründen auch immer - nicht oder nicht zeitgerecht vorangetrieben werden, besteht die Gefahr, daß Bremen auf die durch die GA bereitge-

stellten Mittel verzichten muß."

Schneller, reibungsloser und vor allem zentraler soll indes künftig der Gütertransport über Schiene und Straße von und in die Hansestadt abgewickelt werden können. Dabei ist das Zentrum laut Planung so angelegt, daß alle am Güterverkehr beteiligten Dienstleistungsunternehmen und Transportmittel miteinander verbundene zentrale Anlaufstellen finden. Damit soll mehr Effizienz im Umschlag, eine wirkungsvollere Entlastung der Fernstraßen und der Ballungsgebiete sowie eine wirtschaftlichere Ausnutzung aller Transportsysteme erreicht werden.

"Wie wollen eigentlich die politisch Verantwortlichen den selbstgeschaf-fenen Konflikt zwischen Ökonomie und Ökologie bewältigen, wenn sie einerseits der Schaffung von Arbeitsplätzen absoluten Vorrang einräumen und andererseits - ebenso absolut - das Instrument der Verbandsklage im Naturschutzgesetz bestehen lassen?", fragt der Präses. "Diese bremische Besonderheit", meint er, "die sich erkennbar gegen die lebensnot wendigen Interessen des Stadtstaats

richtet, muß eliminiert werden." Dies gelte um so mehr, als die landesrechtliche Einführung der Verbandsklage im Naturschutzrecht kompetenzwidrig und erst dann zulässig sei, wenn der Bundesgesetzge-ber dafür grünes Licht gegeben habe.

### Bremer Handelskammer Der Frankfurter OB sagt der Landesregierung den Kampf an

Wallmann will die neuen ausländerrechtlichen Bestimmungen nicht vollziehen

Oberbürgermeister Frankfurts Walter Wallmann (CDU) wird die neuen ausländerrechtlichen Bestimmungen der hessischen SPD-Landesregierung nicht vollziehen, weil er sie für rechtswidrig hält. "Dabei bleibt es", sagte Wallmann in einem Gespräch mit der WELT. Er sei zwar grundsätzlich zu einer Unterredung mit Innenminister Winterstein (SPD)

Standpunkt beharren. Wallmann betonte, der neue Kurs der hessischen SPD in der Ausländerpolitik sei nicht nur sachpolitisch falsch, sondern ein weiterer Beweis dafür, daß "sie durch die Grünen erpreßbar geworden ist". Nicht Rechts-gründe hätten den Innenminister in Wiesbaden zu seinen Erlassen bewogen, "sondern er vollzieht die Vereinbarung von Rot und Grün". Wallmann: Daß diese Erpressung so

schnell stattfinden würde, haben

bereit, werde aber dabei auf seinem

wohl nur ganz wenige Leute geahnt." Ministerpräsident Börner (SPD), so lautete der Vorwurf Wallmanns, habe sich eines "beispiellosen Wählerbetrugs" schuldig gemacht, denn er habe nach der Wahl "eine Kehrtwendung von 180 Grad gemacht". Jetzt vollziehe sich der "Ausstieg der SPD aus der Sachpolitik", sagte Wallmann. Die Ausländerpolitik, das Verhalten der SPD im energiepelitischen Bereich oder die Einstellung von Kommunisten in den Schuldienst seien markante Beispiele dafür.

Was die neuen ausländerrechtlichen Bestimmungen betreffe, so "verhält sich der Innenminister des Landes Hessen nicht rechtmäßig". Dafür gebe es zwei Belege. Zum einen sei es geltendes Recht, daß zum Beispiel Menschen aus dem Nahen Osten nur hierher kommen und sich hier aufhalten dürften, wenn sie einen Sichtvermerk, also die Aufenthaltserlaubnis, haben." Davon wolle Hessen

MANFRED SCHELL Frankfurt weg Zum anderen sei es bisher so, daß der Bezug von Sozialhilfe ein Ausweisungsgrund für Ausländer sein könne. Ihm liege hierbei sehr an einer Einzelüberprüfung, sagte Wallmann, weil es "tragische Fälle geben kann". Aber Hessen wolle die bislang bundeseinheitlich geltenden Vorschriften unterlaufen. Geradezu widersinnig sei die Er-

klärung der Landesregierung, die neue Ausländerpolitik sei "sozial und human". Genau das Gegenteil davon werde bewirkt. Wallmann: "Es werden nämlich Leute nach Hessen ziehen dürfen, die nicht deutsch sprechen können, die keine berufliche Qualifikation haben, die nicht in ein Ausbildungsverhältnis vermittelt werden können und die - weil sie keine Arbeit bekommen – der Sozialhilfe anheimfallen." Dies geschehe nach den Plänen der Landesregierung auch noch bei Menschen, die einen Elternteil in der Bundesrepublik Deutschland und den anderen in der Heimat hätten. "Soziale Integration kann überhaupt nicht geleistet werden." Integration vollziehe sich vor allem in den Schulen.

Wallmann: "Wir in Frankfurt haben Schulen mit 70 bis 90 Prozent Ausländeranteil; in einem Fall kommen die Kinder aus 31 Nationen. Es läßt sich leicht reden über Menschlichkeit und soziale-Integration, aber es gibt auch objektive Unmöglichkeiten, und die sind in einem solchen Falle in einer Stadt wie Frankfurt gegeben, in der fast ein Viertel der Bürger Ausländer

Niemand, so sagte Wallmann, wer-de ihn zwingen, Erlasse einer anderen Behörde zu vollziehen, "von denen ich weiß, daß sie unrechtmäßig sind". Unahhängig davon habe der Innenminister die Interessen der Kommunen, die die finanzielle Hauptlast dieser Ausländerpolitik zu tragen haben, nicht berücksichtigt. "Wir sind ja nicht einmal gefragt worden. Über uns ist hinweggegangen worden." Wallmann: "Was sich hier vollzieht, sind konkrete Ergebnisse dieser rotgrünen Bündnispolitik." So bitter das Wahlergebnis bei der Landtagswahl in Hessen für die CDU gewesen sei, es habe auch eine "positive Seite". Wallmann: "Zum ersten Mal wird nicht nur über ein theoretisches Modell Rot/Grün gesprochen, sondern den Bürgern vorexerziert, wie die Konsequenzen einer solchen Bündnispolitik aussehen." Hessen sei unter diesem Aspekt lehrend für die Bürger in anderen Bundesländern.

Gravierende negative Auswirkungen des Zusammenwirkens von SPD und Grünen seien auch in der Abfallentsorgung und für die Energiever sorgung spürbar. Es sei ursprünglich vorgesehen gewesen, fünf Abfallent-sorgungsstätten zu bauen. Davon habe jetzi die Regierung Abstand ge-nommen. Andererseits aber würden andere Projekte, wie eine Müllverbrennungsanlage im Osthafen von Frankfurt, nicht genehmigt. Wallmann: "Ich frage Wiesbaden, wohin der Müll in wenigen Jahren soll?"

Einen Rückzieher mache Börner auch in der Energiepolitik. Noch 1982 habe er vor dem Landtag die Teilerrichtungsgenehmigung für Block C des Kernkraftwerks Biblis angekündigt. "Mit einmal gilt das nicht mehr." Es sei gesagt worden, der Strombezug sinke, aber dies sei falsch, betonte Wallmann: Die Blöcke A und B sollten jetzt - "weil man Betriebsgenehmigungen nicht einfach zurückziehen kann" - auf eine "mögliche Gefährdung" hin untersucht werden. Wallmann: Das heißt, über die Behauptung, dort sei Gefahr im Verzuge. wird versucht, A und B stillzulegen. Börner, der sich früher immer für die Notwendigkeit auch von Kernergie ausgesprochen habe, plädiere jetzt unter Druck für den "Ausstieg".

### Genscher und Gromyko treffen sich in New York

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher und sein sowjetischer Kollege, Außenminister Andrej Gromyko, werden am 25. September in New York am Rande der UNO-Vollversammlung zusammentreffen. Wie Bundeskanzler Helmut Kohl gestern in Bonn erklärte, unterstreiche diese Verabredung, der im Dialog der deutschen Ostpolitik ein erhehlicher Stelenwert eingeräumt wird, die Bemiihungen der Bundesregierung um die Fortsetzung ihrer Ausgleichspolitik mit dem Osten. Bis zur Ankundigung der Begegnung hatte nicht festge-standen, ob Gromyko überhaupt nach New York kommen werde. Im vergangenen Jahr hatte Gromyko seinen alljährlichen Besuch abgesagt. weil die amerikanischen Behörden nach dem Abschuß der koreanischen Verkehrsmaschine für das Sonderflugzeug Gromykos Beschränkungen angeordnet hatten.

#### Erklärungsfrist über Frührente verlängert

Die Erklärungsfrist über den Tarifvertrag über den Vorruhestand, auf den sich die Tarifparteien im Bauge-werbe am 5. Juli 1984 geeinigt hatten, wurde his zum 26. September, 12.00 Uhr, verlängert. Wie der Bundesvorsitzende der IG Bau-Steine-Erden Konrad Carl, in Frankfurt mitteilte. sollte ursprünglich die Erklärungsfrist gestern enden. Die Gewerkschaft sowie der Zentralverband des Deutschen Baugewerbes und der Hauptverband der Deutschen Industrie hätten die Verlängerung der Erklärungsfrist vereinbart, weil das Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen in Berlin gegen die im Tarifvertrag vorgesehene Regelung versicherungsrechtliche Einwände erhoben hätte. Nach der Vereinbarung soll der Vorruhestand über die Zusatzversorgungskasse für das Baugewerbe abgewickelt werden. Nach Auffassung des Bundesaufsichtsamtes müssen die Verfahren "Zusatzversorgungskasse" und "Vorruhestand" jedoch von zwei \_juristisch voneinander unabhängigen Institutionen" abgewikkelt werden. Hier hätten die Tarifvertragsparteien aber "aus organisatorischen und aus Kostengrunden gegen-teilige Absichten", erklärte Carl.

### Arbeitsplätze durch Entwicklungshilfe

Entwicklungshilfe muß nach Ansicht des Bundesministers für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Jürgen Warnke, auch Arbeitsplätze in der Bundesrepublik Deutschland sichern und schaffen. In einem Zeitungsinterview erklärte Warnke, die Bundesrepublik Deutschland sei ein rohstoffarmes Land. Ihr Reichtum und ihre Fähigkeit, wirtschaftliche Entwicklungshilfe zu leisten, hänge von ihrer Wirtschaftskraft und ihrem Export ab. Gleichzeitig bezeichnete der Minister die Verschuldung von rund 800 Milliarden Dollar und die Bevölkerungsexplosion als die zwei größten Probleme der Entwicklungsländer. Außerdem warf er den USA vor. die Lösung des Schuldenproblems durch eine Hochzinspolitik zu erschweren.

OIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dolinz 365,00 per annum. Distributed by German Language. price for the GSA is US-Disiar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, inc., 560 Sylvan Avenue, Englawood Cliffs, NJ 07632. Second close postage is paid at Englawood. NJ 07631 and at additional maling offices. Postmatter: send address charges for DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

### Beschwerde eingelegt

F. DIEDERICHS, Hannover Das umstrittene Kraftwerk Buschhaus bei Helmstedt kann nicht wie vorgesehen am kommenden Montag ans Netz gehen. Das Verwaltungsgericht Braunschweig gah gestern einem Antrag der Berliner Rechtsanwälte Otto Schilv und Reiner Geulen statt, die gegen die Inbetriebnahme eine entsprechende richterliche Anordnung beantragt hatten. Niedersachsen hat gegen dieses Urteil Beschwerde angekündigt.

Die Berliner Anwälte, die im Auftrag von sechs Klienten - darunter auch eine "DDR"-Bürgerin - die einstweilige Anordnung beantragt hatten, stützten ihre Argumentation vor allem darauf, daß es den Braun-schweigischen Kohle-Bergwerken (BKB) nach der Betriebsgenehmigung für Buschhaus möglich sei, alle drei Kraftwerke - Buschhaus so wie Offleben I und II - in vollem Umfang zu betreiben. Daran habe nach Meinung der Anwälte auch nichts die zwischen Landesregierung und BKB unterzeichnete Vereinbarung geändert, nach der Offleben I nach der Inbetriehnahme von Buschhaus in eine sogenannte "Kaltreserve" genommen werden soll. Diese Vereinbarung habe deshalb kein Gewicht, so die Anwälte weil sie ausdrücklich die Betriebsgenehmigung für Offleben Iunbeschadet lasse.

Die Braunschweiger Verwaltungsrichter schlossen sich dieser Argumentation an. Sie vertreten die Auffassung, nunmehr sei für Buschhaus ein "erneutes Öffentlichkeitsverfahren" notwendig, da die Betriebsgenehmigung die Möglichkeit des Betreibens aller drei Kraftwerke einräume. Dies stehe aber im Widerspruch zu einem Vorbescheid aus dem Jahre 1978, mit dem der BKB aufgetragen worden war, mit der Aufnahme der Stromversorgung von Buschhaus Offleben I außer Betrieb zu setzen. Auch die Kichter gingen jetzt davoi aus, daß ein Einstufen von Offleben I als "Kaltreserve" keiner endgültigen Abschaltung gleich kommt.

Besteht allerdings die BKB weiterhin auf eine Einstufung von Offleben I als Reservekraftwerk, so muß nach Ansicht der Verwaltungsrichter geprüft werden, ob ein gleichzeitiger Betrieb aller drei Kraftwerke emissionsschutz-rechtlich unbedenklich sei. Hierzu äußerten die Richter allerdings "erhebliche Zweifel", da "zumindest in Berlin die höchstzulässige Schwefeldioxyd-Belastung punktuell schon jetzt erreicht ist", so der Sprecher des Verwaltungsgericht. Deshalb sei auch das im Grundgesetz verankerte Recht auf körperliche Unversehrtheit über eine sofortige Betriebsgenehmigung für Buschhaus ohne Entschwefelungsanlage zu stellen.

Auch wenn die Verwaltungsrichter in Braunschweig für Buschhaus entschieden hätten, wäre das Kraftwerk nicht am Montag ans Netz gegangen: Bisher fehlt noch die Einrichtung einer wichtigen Förderstraße für Braunkohle, deren Bau noch mindestens vier Wocben dauern wird.

Der Alt-Kommunist und die Oko-Bank Schweizer Organisationsexperte Pinkus bei Gründungs-Beratungen aufgetreten

Der Schweizer Alt-Kommunist Theo Pinkus ist als Organisationsexperte der "Netzwerke" in der alternativen Bewegung jetzt auch bei Bera-tungen über die Gründung einer "Öko-Bank" in Deutschland aufgetreten. Auf einer Alternativprojekt-Messe in Oberursel, die morgen been-det wird, traf der 75jährige mit dem m SPD-Bu desvorstandsmitglied Wolfgang Roth. zusammen. Für ihr Kreditinstitut zur Finanzierung selbstverwalteter Betriebe als "Bank der Bewegung" wol-len die Gründer als Grundstock etwa zwei Millionen Mark aus dem hessischen Landeshaushalt,

Der in der kommunistischen Bewegung seit den zwanziger Jahren tätige Pinkus wurde in Oberursel als "europäischer Vernetzungsstratege" der alternativen Bewegungen begrüßt. In den vergangenen Jahren hatte der gelernte Buchhändler, der seinen Wohnsitz in Zürich hat, Linksbewegungen von Jugendlichen und Studenten in zahlreichen westeuropäischen Ländern mit der Herausgabe und Verbreitung von Flugblättern, Broschüren und Instruktionsschriften unterstützt.

Nach den Vorstellungen der Bankengründer soll sich die Struktur einer ökologischen Bank aus dem Netz-werk von Alternativen, Gewerkschaftsvertretern, Grünen, einer SPD-Beteiligung und dem Sozialistischen Büro zusammensetzen. Als Sitz der Öko-Bank, die Kredite zu niedri-

WERNER KAHL, Frankfurt gen Zinsen vergeben soll, ist Frank-·furt am Main vorgesehen.

Unter den zur Beratung eingeladenen "Finanz- und Organisationsexperten" ist der Schweizer Kommunist der Senior. Ende der zwanziger Jahre hatte er in Berliner Verlagen volontiert until 1931 mit dem Mitglied des Zentralkomitees der Kommunistischen Partei Deutschlands, Willi Miinzenberg, am Aufbau eines kommunistischen Medien-Konzerns gear-Während des Zweiten Weltkrieges

tauchte sein Name im Zusammenhang mit der Aufdeckung des Netzes der sowjetischen Spionageorganisation "Rote Kapelle" auf. Eine Genossin, mit der er - "auf eigene Rechnung", wie er angab - eine Buchhand-lung in Zürich eröffnet hatte, wurde als Agentin des Moskauer militärischen Nachrichtendienstes GRU enttarnt. Der Buchladen war Stammtreff der Sowjetagenten in der Schweiz. Nach Kriegsende kam Pinkus aus

der Schweiz mit den Ostblock-Staaten ins Geschäft. Auf der Leipziger Messe war er mit Buchangeboten vertreten. Als die Studentenunruhen ausbrachen, wurde die Buchhandhung Pinkus in Zürich ein Treffpunkt der Gruppierungen. Über Zürich nahmen Gruppen in West-Berlin, Frank-furt am Main, aus dem Ruhrgebiet und anderen Orten mit Schweizer Anhängern Kontakt auf. Schweizer Gruppen reisten wiederum nach Berlin und beteiligten sich dort an Ausschreitungen und Aktionen in besetz-Pinkus hatte sich nach dem Krieg

der wiedergegründeten "Partei der Arbeit\*, der Kommunistischen Partei in der Schweiz, angeschlossen. "Auf Wunsch zahlreicher KP-Genossen" sel er zeitweise auch in die Sozialdemokratische Partel eingetreten. Während er terroristische Anschläge ablebut, meint er beute über revolutionäre Aktionen zur Umgestaltung von Staat und Gesellschaft laut Schweizer Weltwoche", die bewußt revolutionären Kräfte sollten "nicht mehr, wie bei Lenin, Berufsrevolutionäre" sein. Sie müßten vielmehr "Revolutionäre im Beruf" sein und "ihre Abteilungen" nach allen Seiten hin aussenden.

Mit der "DDR" hat Pinkus, dessen Sohn in Ost-Berlin bei "Radio DDR International" arbeitete, besonders enge Beziehungen. Der von ihm nach dem Krieg aufgebaute Buchhandel, der sich zum Zentrum der linken Jugendbewegungen entwickelte, wurde inzwischen in eine Genossenschaft umgewandelt. Pinkus errichtete ferner die "Stiftung Studienbibliothek zur Geschichte der Arbeiterbewe-

Sein Ziel, der kapitalistische Wirtschaftsordning zu beseitigen, be-zeichnete er unlängst als einen langwierigen Prozeß, der in kleinen Gruppen zu beginnen habe. Die Unterstützung alternativer Bewegungen in Deutschland bildet dabei einen Teil seiner (kommunistischen) Strategie.

Mein lieber Mann, unser guter Vater

### Wolfgang Werner

\* 22. Oktober 1928

† 30. August 1984

hat uns heute für immer verlassen.

In stiller Trauer

Inge Werner mit Gerhard und Brigitte Am 30. August 1984 verstarb nach schwerer Krankheit unser langjähriger Direktor, Herr

### Wolfgang Werner

im 56. Lebensjahr.

Der Verstorbene, seit 1967 in unserem Unternehmen tätig, hat in den siebziger Jahren an leitender Stelle die Konzeption einer modernen EDV-Organisation für das Gesamtunternehmen entwickelt und umgesetzt. Seine starke Persönlichkeit war geprägt von vorausschanender Kreativität, hohem fachlichem Können und großer Einsatzbereitschaft.

Bis zuletzt war Herr Werner mit kritischem Denken und Mut zur eigenen Meinung unserem Unternehmen verbunden.

Wir bedauern aufrichtig den allzu frühen Tod dieses verdienstvollen Mitarbei-

MAIZENA GESELLSCHAFT MBH

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 4. September 1984, um 11 Uhr im Krematorium Heilbronn statt.



Dialog mit schönen Dingen. Armiehnstuhl von Warren Platner, USA. Glanzendes Metall, warme weiche Formen. Licht und Schatten ergeben Funktion und Wirkung Asthetische Bequemlichkeit



ESSER BRUNEM EINRICHTUNGEN, THOMAS MANN STRASSE 30, 4040 NEUSS NORF, TEL. (D.21 07) 30.25, AUSSTELLUNGSFLACHE IN 3, ETAGEN 50 FINDEN SIE UNS AUTOBAHN NEUSSKOLN, ABFAHRT NORF, RECHTS AB, RICHTUNG NORF, AM ORTSAUSGANG

# WESSAINTAURENT

diffusion hommes

SERIALS No. 50954





Yves Saint Laurent-Schnürschuhe, feinstes Kalbsleder, Budapester Typ.

Die Yves Saint Laurent-Kollektion: Anzüge, Möntel, Blazer, Hosen, Lederjacken, Casuals, Hemden, Krawatten, Strickwaren, Socken, Gürtel und Schuhe. In vielen C& A - Häusern





AACHEN - ASCHAFFENBURG - AUGSBURG - BAMBERG - BAYREUTH - BERLIN, Joachimstaler Straße - BERLIN, Wilmersdorfer Straße - BERLIN, NEUKÖLLN - BERLIN-STEGLITZ - BIELEFELD - BOCHUM - BOCHUM-HARPEN - BONN BRAUNSCHWEIG - BREMEN - CELLE - DARMSTADT - DORTMUND - DUISBURG - DÜREN - DÜSSELDORF - ERLANGEN - ESSEN - FRANKFURT - FREIBURG - FULDA - GELSENKIRCHEN - GIESSEN - GÖTTINGEN - HAGEN HAMBURG, Mönckebergstraße - HAMBURG, OSDORF - HAMBURG, WANDSBEK - HAMM - HANNOVER - HEIDELBERG - HEILBRONN - HURTH - ISERLOHN - KAISERSLAUTERN - KARLSRUHE - KARLSRUHE - KREMPTEN - KIEL - KOBLENZ KÖLN - KREFELD - LUBECK - LUNEBURG - MAINZ - MANNHEIM - MOERS - MÖNCHENGLADBACH - MÜLHEIM - MÜLHEIM HEISSEN - MÜNCHEN, Kaufinger Straße - MÜNCHEN, Kaufinger Straße - MÜNSTER - NEUSS - NÜRNBERG OLDENBURG - OSNABRÜCK - PADERBORN - PFORZHEIM - RECKLINGHAUSEN - REGENSBURG - ROSENHEIM - SAARBRÜCKEN - SAARLOUIS - SCHWEINFURT - SIEGBURG - SIEGEN - STUTTGART - SULZBACH - TRIER - ULM VIERNHEIM RHEIN-NECKAR ZENTRUM - WIESBADEN - WOLFSBURG - WUPPERTAL-BARMEN - WUPPERTAL-ELBERFELD - WÜRZBURG

### Ein Sarde in Schlüsselposition irritiert Rom

FRIEDRICH MEICHSNER, ROP Ein gärendes Gebräu aus regionalem Aufbegehren, Parteienzwist und politischer Intrigenangst läßt in Rom wieder einmal das Aufschäumen einer Krise befürchten. Ausgelöst wurde der Prozeß durch die Wahl eines neuen Regionalratspräsidenten in der

autonomen Inselregion Sardinien. Mit Hilfe der Kommunisten, Sozialisten, Sozialdemokraten und Republikanern gelangte der sardische Separatist Mario Melis in diese regionale Schlüsselposition. Sie ist zwar nicht voll mit der Stellung eines Ministerpräsidenten in einem deutschen Bundesland vergleichbar, giht aber auf Sardinien mit seinem autonomen Sonderstatut größere Machtbefugnisse, als sie den Präsidenten der Regionen mit Normalstatut zustehen.

Die Democrazia Cristiana, die hisher den sardischen Regionalratspräsidenten stellte, wurde in die Opposition angedrängt. In Rom, wo die Christdemokraten die von dem Sozialisten Bettino Craxi geführte Zentralregierung entscheidend mittragen, provozierte die sardische Wahl eine gefährliche Erschütterung der Fünfparteienkoalition.

Die DC, die eine pnlitische Intrige wittert, verlangt von den Sozialisten, Sozialdemokraten und Republikanern das Wiederausscheren aus der sardischen Anti-DC-Allianz und die Bildung einer Fünferkoalition nach römischem Muster. Sie drobt offen mit ihrem Austritt aus der Regierung Craxi im Falle eines Festhaltens der drei Parteien an ihrem auf Sardinien eingeschlagenen Kurs.

Sozialisten und Republikaner haben sich hisber aber lediglich bereit erklärt, nicht direkt in die jetzt von Melis zu hildende neue Regionalregierung einzutreten, sondern diese Regierung nur parlamentarisch von außen zu unterstützen. Sie verweisen auf die Autonomie ihrer sardischen Regionalorganisationen. Die Sozial demokraten bleiben unnachgiehig.

Nach Ansicht der DC haben die drei Parteien eine Absprache gebrochen, die die Übertragung des römischen Koalitionsmodells auf alle Regionen, Provinzen und Großstädte vorsah, in denen dies numerisch mög-

#### Erleichterung und Sorge in Großbritannien

WILHELM FURLER, London

Mit großer Erleichterung ist von der Mehrheit der hritischen Bevälkerung und insbesondere von der Wirtschaft des Landes die Nachricht aufgenommen worden, daß die Hafenarbeiter in Dover und Felixstowe mit überwältigender Mehrheit gegen eine Teilnahme am Hafenarbeiter-Streik gestimmt haben. Damit bleiben die beiden wichtigsten Häfen für den Warenfluß zwischen Großbritannien und dem europäischen Festland of-

Dagegen herrscht immer noch große Verwirrung über das Ergebnis einer Abstimmung im Londoner Haupthafen Tilhury, wo beide Seiten jeweils einen deutlichen Abstimmungserfolg für sich beanspruchen. Doch als die Belegschaft am gestrigen Freitag Morgen zur Arbeit erschien, wurde sie von Streikposten wieder nach Hause geschickt. Nur etwa 100 der 2000 Hafenarbeiter des gemessen am Umschlag - größten hritischen Hafens bestanden darauf, ihre Arbeitsplätze einzunehmen.

Nachdem bereits am Tag zuvor die Docker im Hafenverbund vnn Grimshy und Immingham mit ebenfalls überwältigender Mehrheit für eine Rückkehr an ihre Arbeitsplätze gestimmt hatten, werden gegenwärtig Häfen bestreikt, die normalerweise nur 37 Prozent des hritischen Außennandels zur See, ausgenommen Öl und Ölprodukte, abwickeln.

Sowohl der Ausstand der Hafenarbeiter, der sich vor acht Tagen aus einer Lappalie beim Löschen von Kohle für das schottische Stahlwerk Ravenscraig entwickelte, als vor allem auch der sechs Monate alte Streik von rund zwei Dritteln der hritischen Bergleute wird vom Montag an den Jahreskongreß des hritischen Gewerkschafts-Dachverbandes TUC in Brighton beherrschen. Die militante Führung der Bergleutegewerkschaft verlangt von der gesamten britischen Gewerkschaftsbewegung "totale Unterstützung" ihrer Streikaktion. Diese Forderung dürfte während des fünftägigen Kongresses zu schweren Differenzen zwischen gemäßigten Gewerkschafts-Delegierten und linksgerichteten Funktionaren führen.

Der linksradikale Präsident der Bergleutegewerkschaft, Scargill, hat inzwischen die streikenden Bergleute aufgefordert, am Montag den "totalen Aufmarsch aller verfügbaren Streikposten" zu organisieren, um jeden arbeitswilligen Kollegen vom Arbeitsplatz fernzuhalten. Er kann sich bei seinem Kampf innerhalh der zehn Millionen Mitglieder des TUC nicht nur auf die 183 000 Mitglieder seiner eigenen "Haustruppe" stützen, sondern hat auch die stärkste Einzelgewerkschaft, die 1,5 Millionen Mitglieder starke Transportarbeitergewerkschaft TGWU, auf seiner Seite.

### Nach 45 Jahren Opposition setzen Kanadas Konservative auf Sieg

Wirtschaftspolitik der Liberalen enttäuschte die Wähler / Ära Trudeau endgültig vorbei

Kanadas Konservative, die 45 der vergangenen 50 Jahre auf den Oppositionsbänken verbracht haben, stellen den Champagner kalt. Die Demoskopen prophezeien ihnen bei den Parlamentswahlen, die am 4. September stattfinden, einen klaren Sieg, wenn nicht einen politischen Erdrutsch. Die Liberalen, die während der letzten 14 Jahre vom charmanten, häufig arroganten und gelegentlich exzentrischen Pierre Elliott Trudeau geführt wurden, haben sich politisch

Trudeau trat vor zwei Monaten als Partei- und Regierungschef zurück, und John Turner, ein früherer Finanzminister und zuletzt ein gut verdienender Wirtschaftsanwalt, übernahm beide Ämter. Die Konservativen hahen mit Brian Mulroney ebenfalls einen neuen Mann an der Spitze.

Turner wurde im Wahlkampf vom Pech verfnigt. Vor allem nahmen es ihm die Wähler übel, daß er auf Verlangen Trudeaus etwa hundert liberale Parteigenossen mit einträglichen Pfründen im diplomatischen Dienst, der Gerichtsbarkeit und der Verwal-

Ferner gelang es ihm nicht, eine

A. v. KRUSENSTIERN, New York den Wählern einleuchtende Wirtschaftspolitik zu entwickeln. Dabei geht es in dieser Wahl vor allem um die Wiztschaft. Kanada hat etwa zwölf Prozent Arbeitslosigkeit, und während die Wirtschaft in den USA in einem kräftigen Aufschwung begriffen ist, erreicht Kanada nur eine Wachstumsrate von zwei Prozent.

Die kanadischen Wähler machen dafür, vermutlich mit Recbt, den von Trudeau viele Jahre lang praktizierten Dirigismus verantwortlich. Als Turner keine Anstalten machte, mit Trudeaus Wirtschaftspolitik zu hrechen, liefen ihm die Wähler in Scha-

Die jüngsten Meinungsumfragen ergaben, daß knapp 50 Prozent der Wähler für die Konservativen stimmen wollen und nur etwa 32 für die Liberalen. Der Rest will seine Stimme der dritten Partei des Landes, den sozialdemokratisch orientierten Neuen Demokraten, geben.

Gegen Ende der Ära Trudeau war Kanada politisch tief gespalten. Der Osten des Landes einschließlich des Herzlandes Ontario und der frankokanadischen Provinz Quebec wählte liberal, der gesamte Westen konserva-

Unter Mulroney ist es den Konservativen gelungen, sich im Osten eine neue Basis zu schaffen. Bei der letzten Wahl im Jahre 1980 war unter den 75 Abgeordneten, die Quebec ins Unterhaus in Ottawa entsandte, nur ein Konservativer. Nächste Woche werden voraussichtlich einige Dutzend Konservative in franko-kanadischen Wahlkreisen gewählt werden. In Ontario besteht eine gute Chance, daß die Konservativen in etwa der Hälfte der 95 Wahlkreise gewinnen.

An der Außenpolitik Kanadas wird sich nach der Wahl wenig ändern, gleich welche Partei gewinnt. Sowohl Mulroney als auch Turner bekenner sich zur NATO, und beide wollen sich um eine Verbesserung der Beziehungen zu den Vereinigten Staaten bemühen, die von Trudeau häufig strapaziert wurden.

Mulroney hat versprochen, den von den Liberalen geschaffenen kanadischen Sozialstaat nicht anzutasten. Viele Konservative erhoffen sich von ihm eine Stärkung der kanadischen Verteidigung.

Wie immer die Wahlen auch ausgehen, sie bedeuten das endgültige En-de der Ära Trudeau. (SAD) de der Ära Trudeau.

### Die Angst des Lee Kuan Yew, daß der Musterstaat an seine Grenzen stößt

Singapur stellt ueue Weichen für die Zukunft / Gerüchte um die Nachfolge des Premiers

JOHNNY ERLING, Singapur "Ich bin wie der Dirigent eines Orchesters, dessen Solisten und Musiker wechseln." Mit diesem Satz wollte der 61jährige Ministerpräsident Singapurs, Lee Kuan Yew, Spekulationen um seine Nachfolge entgegentreten. Anfang August dachte er aus Anlaß der 25-Jahr-Feiern im Fernsehen laut über die Zukunft nach. Das Ausscheiden von zwei der Solisten, seinen beiden Stellvertretern Gob Keng Swee und Sinnathamhy Raiaratnam, wurde vergangene Woche bekannt. Sie sollen für Singapurs dynamische Gesellschaft schon zu alt sein. Nicht so Lee Kuan Yew.

Lee Kuan Yew, gleichsam ein Karajan Singapurs, kann sich seine Eigenwilligkeiten erlauben und damit rechnen, daß er auch weiterhin der Dirigent bleibt. Er dringt nun auf vorgezogene Parlamentswahlen, viel-leicht schon für Ende September, und läßt die bisher mit einem Mandat vertretene Opposition auffordern. sich um drei weitere Abgeordnete zu bemühen. Lee kann sich bei dem anhaltenden Wachstumsboom der absoluten Mehrheit sicher sein. Sein mandarinhafter Führungsstil kommt bei der Bevölkerung an, solange es "aufwärts mit Singapur", so die neue nationale Losung, geht.

Um deutlich zu macben, daß in Zukunft alle ausgewechselt werden können, nur er nicht, ließ sich der Premier in den Zeitungen mit einer Reihe der Großen von 1959 abhilden. Er überlebte sie alle, die Chruschtschows, Maos, Eisenhowers und Nehrus, stellte die singapurianische "Sunday Times" fest und schrieh:

"Zu Anfang des 21. Jahrhunderts ist Lee Kuan Yew kaum älter als US-Präsident Reagan heute und noch ein ganzes Stück jünger, als derzeit Chinas Führer Deng. Wenn sowohl der reichste als auch der volkreichste Staat der Welt von so alten Führern regiert werden kann, warum dann nicht auch Singapur?

Vorstellbar ist, daß Lee sich ähnlich wie Chinas Deng, der zum Vorsitzenden eines Beratergremiums wurde, aber die Fäden in der Hand behielt, in einiger Zeit zum Präsidenten wählen läßt und so im Hintergrund die Rolle des Koordinators beibehält. Beobachter verweisen auf den raschen Aufstieg seines Sohnes und bohen Militärs Lee Hsien Loong, der immer mehr in die Rolle eines Nachfolgers hineinwächst.

Hinter der fast kompletten Verjungung seiner Führungsmannschaft, die Lew bis Ende 1985 bewerkstelligen will, steht die Angst des Premiers, daß Asiens Musterstaat an die Grenze seines Wachstums stößt. Lees absurder und umstrittener Vorschlag, . Frauen mit Hochschulausbildung durch Steuervergünstigungen zu mehr Gebärfreude anzuregen, weniger Gebildete aber durch Prämien zur Sterilisation zu bewegen, um so eine Elite zu züchten", entspringt seiner Philosophie, daß der rohstofflose Stadtstaat nur durch eine hochqualifizierte Bevölkerung überleben

Aber nicht nur für seine Bevölkerungspolitik möchte Lee seine sichere Bestätigung durch die Wahlen schnell hinter sich bringen. Der Bauboom, 1984 mit einem Wachstum von mehr als 20 Prozent Motor der Konjunktur, ist an die Grenze seiner Ka-

pazität gelangt. Die riesigen Hotels, mit ihren bereits fertiggestellten 15 000 Zimmern, können schon nicht mehr voll belegt werden. Noch einmal so viele Zimmer sollen his 1989 dazukommen. Die auf etwa 100 000 geschätzten Bauarbeiter aus Malaysia, Indien und Sri Lanka sollen mit harschen Mitteln bis Ende 1986 repatriiert werden.

Einen Ausweg sucht Singapur, indem es bewußt diejenigen Auslandsinvestitionen fürdert, die das Land zum Zentrum der "Zweiten Industriellen Revolution" machen. Ende 1983 belief sich der Gesamtwert der Auslandsinvestitionen bereits auf umgerechnet rund 57 Milliarden Mark. Singapurs nun erklärte Hinwendung zu Japan, besonders zu seinem Gewerkschaftsmodell, soll die günstigen Standortfaktoren für das

Auslandskapital erhalten, Die Initiative gegenüber Japan kommt zu einem Zeitpunkt, zu dem sich Malaysia von seinem Japan-Modell wieder trennen möchte, da, wie Malaysias Premier Mahathir Mohamad klagte, die protektionistischen Japaner eine "klassische koloniali-stische Politik" betreiben. Er drobte Japan, auch im Namen der sechs Asean-Staaten, mit Gegenmaßnahmen.

Singapur vertraut dagegen auf seinen Vorsprung. Seit kurzem wirbt es um qualifizierte Gastarbeiter aus Taiwan, Macao und vor allem aus Hongkong, wobei es den Unsicherheitsfaktor Peking ins Kalkül zieht. In neuer Rolle als zukünftiger Technologie und Finanzmarkt Asiens bereitet sich die Insel vor, vom Kuchen Hongkong die Rosinen herauszupicken.

### Die PLO kehrt nach Beirut zurück

Einzelheiten aus einem vertraulichen Bericht / Wie vor dem israelischen Einmarsch

In Beirut nistet sich die PLO wieder ein. Systematisch kehren die bewaffneten Gruppen der Palästinenser zurück. Sie kommen sowohl aus dem Ausland als auch aus anderen lihanesischen Gehieten. Ihre Rückkehr wird unterstützt von Syrien und von libanesischen Organisationen wie Amal und die Sozialistische Fortschrittspartei (des Drusenfürsten Walid Dschumblat, A.d.R.). Libanesische Sicherheitskreise erwarten, daß die Rückflut der PLO in die libanesische Hauptstadt und der Wiederaufbau ihrer alten Infrastrukturen sich im politischen, finanziellen, militärischen und propagandistischen Bereich rascb zu einer massiven Welle von PLO-Aktivitäten entwickelt. In der Tat, die Wiederherstellung eines palästinensischen Staates innerhalb des Libanon ist heute nur noch eine

Frage der Zeit." Diese Sätze stehen als Fazit am Ende eines 14seitigen Berichts mit dem Titel: "The PLO and Lebanon - the Comeback to Beirut". Der Bericht ist amerikanische Verschlußsache. Irgendwie aber sind Informationen daraus in die Hände des amerikanischen Kolumnisten Jack Anderson gelangt. der diese Handreichung vor einigen Tagen in der Washington Post veröffentlichte.

Im Auswärtigen Amt in Bonn sowie im Kanzleramt ist der Bericht bekannt. Auch der WELT liegt er vor. Seine Informationen, die aus zuverlässigen libanesischen Quellen, unter anderem aus dem Nachrichtendienst der Forces Libanaises" zusammenfloßen, lassen ein Wiederaufleben des internationalen Terrorismus befürch-

Minutiös zählt der Bericht auf. wann, wie welche PLO-Gruppen nach Beirut zurückgekehrt sind, seit

die israelische Armee einige der Terromester im Sommer 1982 aushob. Die Gesamtzahl der PLO-Kämpfer in Beirut beläuft sich demnach heute auf rund 2500. "Sie werden," so beißt es, "in den alten PLO-Lagern und entlang der Demarkationslinie zwischen Ost-und West-Beirut eingesetzt, in Zusammenarbeit mit libanesiscben Linksorganisationen sowie mit der schiitischen Amal-Mīliz und der drusischen Sozialistischen Fortschrittspartei." Die PLO versuche, vor allem mit diesen beiden Organisationen gute Beziehungen herzustellen. Die Gesamtstärke der PLO in Libannn, also einschließlich der von Syrien besetzten Gebiete, beziffert der Bericht auf 18.000 Mann. Ihre Bewaffnung bestehe aus sowjetischen Panzern, schwerer Artillerie, Raketenwerfern (verschiedener Typen) und Luftabwehrsystemen.

Die massive Infiltration in die libanesische Hauptstadt habe nach dem Zusammenhruch der libanesischen Armee im Februar dieses Jahres eingesetzt. Besonders aktiv sei dabei der Geheimdienst der Fatah, der größten Organisation innerhalb der PLO, gewesen. Er verfüge immer noch über viele Geheimzellen in Libanon. Bei den ersten Einsickerungsaktionen sei es auch zu blutigen Zusammenstößen zwischen Arafat-Anbångern und Arafat-Gegnern gekommen. Seither überwache eine andere Unterorganisation der PLO, die radikal marxistische Gruppe der "Volksfront für die Befreiung Palästinas" die Rückschleusung der Terroristen. Ein Vertrauter Arafats, Abu Samer. sorgt dabei für ausgewogene Behand-lung aller Rückkehrer. Die Einschleusung in die von Schiften, Drusen und linken Gruppen kontrollierten Stadtgebiete ist natürlich mit erheblichen Geldzuwendungen verbunden.

Konkret listet der Bericht, beispielsweise, auf: Am 11. Mai trafen 75 Mann aus Tripoli ein, am 5. Juni empfing Abu Samer eine Gruppe, die mit dem Schiff "Vartan" ankam und sich nun im Lager Sabra aufhält. Am 13 Juni folgte eine weitere Fatah-Einheit, diesmal Arafat-Gegner unter dem Kommando von Raschab Yassir. Am selben Tag beschlossen der Hauptgegner Arafats in der PLO, Abu Mussa und zwei Befehlshaber der Drusenmiliz, Anwar Fatayry und Dschamal Hamad, bei einem Geheimtreffen, die Rückkehr der PLO nach Beirut zu erleichtern. Darauf kamen am 22 Juni 40 PLO-Kämpfer unter dem Kommando von Abu Bilal und 25 weitere unter Abu Tarek im Lager Bursch Baraschneh unter.

Auch das Generalkommando Achmed Dschibril ist wieder gut vertreten, 200 Kämpfer dieser Organisation befinden sich in Sabra und Shatila sowie an den Posten der Amal-Miliz Ihre Rückkehr wurde bei einer Begegnung mit Nabih Berri, Minister mehrerer Ressorts in der derzeitigen libanesischen Regierung, beschlos-sen. Die Zusammenarbeit mit Amal und den Drusen verläuft reibungslos. Dagegen breitet der Bericht Details über ein Zerwürfnis zwischen Amal und einer anderen Unterorganisation der PLO, der "Demokratischen Volksfront zur Befreiung Palästinas" (DFLP) aus. Demnach kam es im Mai zur Beschlagnahme von Waffenlagern der DFLP durch die Amal-Miliz zur Trennung der bislang gemeinsam kämpfenden Einheiten und schließlich zu blutigen Gefechten in Sabraund Shatila am 7. Juli.

Die Vielfalt und die internen Kämpfe in der PLO sind den Libanesen wohl bekannt - aus der Zeit vor dem israelischen Einmarsch im Juni

### Briefe an DIE @ WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

### "Berüchtigte Tradition"

Sehr geehrte Damen und Herren. zu den Äußerungen des Kardinals Glemp in Tschenstochau meine ich folgendes:

Anläßlich des Katholikentages besuchte der polnische Kirchenführer in München auch die dort blühende polnische Gemeinde. So berichteten die Zeitungen. Kurz darauf kam Glemp wiederum in die Bundesrepuhlik Deutschland, um im Ruhrgebiet mit seinen zahlreichen Landsleuten zusammenzutreffen, Gottesdienst in polnischer Sprache zu feiern und polnisches Brauchtum zu erleben. Ein Pressefoto zeigte ihn und den Essener Bischof inmitten fröhlicher, in Nationaltracht gekleideter junger Polen. Und auch von seinem Lande her kann der Primas der polnischen katholischen Kirche tagtäglich mit Genugtuung beobachten, wie hier im Westen Deutschlands von staatlicher, kommunaler und kirchlicher Seite aus alles getan wird, um den Bürgern polnischer Nationalität ein kulturelles und kirchliches Eigenleben zu ermöglichen. Zahlreiche polnische Vereinigungen, fest eingerichtete seelsorgliche Fürsorge durch polnische Geistliche usw. zeugen von dem Wohlwollen, welches hierzulande polnischen Mitbürgern entgegenge-

bracht wird. Man sollte meinen, allein diese. schon nicht mehr zu steigernde, positive Entwicklung der Selbstbestimmung der polnischen Minderheit in der Bundesrepublik Deutschland böte dem Kardinal schon Anlaß genug. voll Dankbarkeit den, seiner Sorge anheimgegebenen, Gläubigen fremder Volkszugehörigkeit Heimat in seiner eigenen Kirche zu geben, indem ihre nicht-polnische Nationalität zur Kenntnis genommen und in christlicher Toleranz und Nächstenliebe anerkannt und bestmöglich betreut wird. Statt dessen wischt er in nicht mehr zu überbietender Grausamkeit die Probleme der deutschen Volksgruppe vom Tisch, indem er sie einfach leugnet. Daß er sich hierbei unter einem Hut mit der polnischen

kommunistischen Staatsführung befindet stört ihn offensichtlich nicht. Wie eine Ohrfeige sollte dieser Chauvinismus von allen Deutschen empfunden werden, denen der Zeitgeist. in dem Poleneuphorie Mode ist, nicht den Verstand genommen hat!

Am 15. August 1965 fand in Breslau anläßlich der "20-Jahr-Feier der Organisation des polnischen kirchlichen Lebens in den West- und Nordgebieten" ein feierlicher Pontifikalgottesdienst statt, bei dem die konzelibrierenden polnischen Bischöfe Meßgewänder mit dem polnischen Adler trugen. Kardinal Wyszynski sagte damals im Breslauer Dom: Hier waren wir und wir sind wieder hier. Wenn wir diese piastischen Gotteshäuser sehen, wenn wir ihrer Sprache lauschen, dann wissen wir, daß das kein deutsches Erbe ist, das ist die polnische Seele. Sie waren niemals deutsch und sie sind nicht deutsch. Das sind die Spuren unseres königlichen piastischen Stammes. Sie sprechen zum polnischen Volk ohne Kommentare" (zitiert bei J. Zaborowski, Die Kirche an der Oder und Neiße, Warschau 1969).

Auf den Tag genau nach 19 Jahren. am 15. August 1984, hat Kardinal Glemp in seiner Predigt in Tschenstochau die berüchtigte Tradition seiner Vorganger Hlond und Wyszynski aufgenommen, die, trotz ihres Standes, auch vor Geschichtsklitterung und sonstigen Unwahrhaftigkeiten nicht zurückschreckten, um ihrer, offenbar alle anderen Gefühle und Überzeugungen, auch die christliche Überzeugung, überragenden "Liebe zum Vaterland" Ausdruck zu verleihen.

Ergab sich in Anbetracht nach wie vor überwiegend feindlich gesonnener, polnischer Deutschlandpolitik für uns nicht schon längst die Notwendigkeit der Überprüfung unserer, auf einer Einbahnstraße dahinfahrenden. Verständigungsbemühungen?

Mit freundlichen Grüßen

H. Franzky,

### Bundesbaudirektion

Bonn: Duchechide WELT vom 25. Juli

In dem Artikel werden Beschuldigungen gegen die Beschäftigten der Bundesbaudirektion erhoben, die unsachlich sind und die unsererseits nicht unwidersprochen hingenommen werden können. So wird von mangelnder Aufsicht und der Schludrigkeit von Beamten" gesprochen, denen "offenbar die Millionen nur so durch die Finger rieseln".

Die Bundesbaudirektion kann die ihr nbertragenen Bauaufgaben nicht in dem Umfang wahrnehmen, wie es erforderlich wäre. Es wurde ständig darauf hingewiesen, daß das Personal zu verbessern ist. Doch dies will weder die Legislative noch die Exekutive vollziehen. So werden, entsprechend einem Beschluß der Bundesregierung, insbesondere für Neubaumaßnahmen in zunehmendem Umfang freiberuflich Tätige eingeschaltet. In diesem Jahr betragen die Personalausgaben rund 24 Mio. DM, die Honorare für freiberufliche Architekten und Ingenieure rund 27 Mio. DM (im vergangenen Jahr waren es sogar 30 Mio. DM). Für die in dem Artikel genannten Bonner Neubaumaßnahmen \_Kreuzbauten" an der Bundesstraße 9, "Neues Abgeordnetenhochhaus" und "Kanzleramt" waren

zur Baudurchführung freiberuflich Tätige eingeschaltet, die Bundesbaudirektion hatte in diesen Fällen nur Funktionen wahrzunehmen, wie sie im allgemeinen auch von einem privaten Bauherm ausgeübt werden. Bauherrenfunktionen ersetzen aber keine Bauaufsicht. Schließlich bedarf es aber auch einer Ergänzung zu der Aussage über rostende Heizungsrohre in der Villa Hammerschmidt. Im Zuge allgemeiner Umbauarbeiten werden die 50 bis 60 Jahre alten Heizungsrohre erneuert. Hier ist ein natürlicher "Abgang" zu verzeichnen, der nicht auf Bauschäden zurückzu-

### Wort des Tages

99 Ordnung ist eine stille, geräuschlose Tugend. Der wahre Wert der Seele beruht nicht in ihrem regelmäßigen Gange; ihre Große zeigt sich weniger in dem Überragenden, als in der Mittelmäßigkeit.

Michel de Montaigne; franz. Philo-soph (1533–1592)

führen ist. Grundsätzlich haben wir keine Einwände, wenn freiberuflich Tätige eingeschaltet werden. Aber dann sollte man auch die Verantwortung dort suchen und nicht Beschäftigte der Bundesbaudirektion diffa-

Schon aus der Zeit Alexander des

Großen stammt das Sprichwort: "Nur kuhn verleumden! Etwas bleibt immer haften." Aber ist es wirklich angebracht, danach zu verfahren? Der Hauptpersonalrat beim

Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau Kamecke, Bonn

### Auch die Kirche

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Bundesinnenministerium hat durch Herrn Dr. Fröhlich. Staatssekretär, Bedenken, sogar schwere Bedenken gegen die Haltung des Landes Hessen in der Ausländerpolitik angemeldel und das mit Recht! Hoffentlich hat Herr Dr. Fröhlich nicht vergessen, Kopien dieses Briefes an die Ordinariate der Diözesen Limburg und Mainz zu senden. Denn diese haben prompt und lauthals diesen Alleingang des Landes Hessen mit Lohhudeleien bedacht. Für jemanden, der in der Diözese Limhurg beheimatet ist, nicht verwunderlich, aber Bewohner anderer Landesteile sollten dies ebenfalis zur Kenntnis nehmen können.

Mit freundlichen Grüßen Dr. F. Coulon. Braunfels 10-1441

reflection

Selbsthilfe

Frau Bluder-Krebs meldet Kritik am erarbeiteten Referentenentwurf zum Ehescheidungsfolgenrecht an. Leider bemängelt sie rucht, daß Frauen heute immer noch mit Unterhalt und Taschengeld wie Kinder "gehalten" werden müssen und sollen. FDP-Frauen treten auch nicht dafür ein, geschiedenen Hausfrauen Mut zur Unabhängigkeit vom Manne zu machen. Freischwimmen kann man sich erst, wenn man auch ins Wasser geht. Geschiedene Hausfrauen jeden Alters in anderen Ländern sind uns bereits Vorbild, wie man das so

schafft. Nur Hilfe zur Selbsthilfe für

eine begrenzte Zeit mobilisiert erfolg-

reich die Eigenkräfte. Unterhaltsan-

sprüche auf Lebenszeit lähmen Kräf-

Nach den vorgegebenen Naturgesetzen ist der neue Lebensgefährte in der Regel das angestrebte Ziel. Die FDP betrachtet es als Fortschritt den Exmann zum Nachteil seiner Familie und zum Vorteil des Konkubinates zur Ader lassen zu können. Was nützen Ehegatten- oder Familiensplitting, wenn die Vorteile daraus an die geschiedene Frau abgeliefert werden müssen. Insofern ist es auch nicht ehrlich, wenn Frau Bluder-Krebs äu-Bert, daß die Leistungen der Frauen in den Familien mehr Anerkennung erfahren sollen. Sie wünscht sich doch ein Scheidungsfolgenrecht, nachdem weiterhin die Leistungen der Ehefrau zum Null-Tarif zu erbringen sind, während die "Arbeitslosigkeit" der Geschiedenen damit zu bonorieren ist.

> O. Callies, Schenefeld

### Personalien

Für seine Verdienste um die Reinheit der deutschen Sprache wird der Schauspieler Will Quadflieg am Dienstag im Bremer Presseklub den Preis "Pro Intellekt" des Hamburger Unternehmens Philips Bürotechnik erhalten. Der Künstler, der bei Bremen wohnt, der deutsche Sprache, deutsches Theater prägte und am 15. September seinen 70. Geburtstag feiern wird, wird den

**AUSZEICHNUNG** 

**AUSWÄRTIGES AMT** 

Preis persönlich entgegennehmen.

"Pro Intellekt" wird für ein Jahr je-

den Monat neu an herausragende

Persönlichkeiten verliehen.

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher hat den Vortragenden Legationsrat Jürgen Chrobog zum neuen Sprecher und Leiter des Pressereferates im Auswärtigen Amt berufen. Der 44jährige Diplomat, ein Jurist und früherer Rechtsanwalt, war seit dem Herbst 1983 Stellvertreter von Sprecher Karl-Theodor Paschke, der im Sommer zum Missionschef der Ständigen UNO-Vertretung der Bundesrepublik Deutschland in Wien ernannt worden war.

#### **KIRCHE**

Der Generalabt der Zisterzienser, Pater Sighard Kleiner aus Rom hat an der Spitze von rund 20 Äbtissinnen und Äbten dieses Ordens an der 750-Jahr-Feier der Zisterzienserinnen-Abtei St. Marienthal bei Ostritz an der Neiße (zwischen Görlitz und Zittau an der derzeitigen Demarkationslinie zu Polen) in Mitteldeutschland teilgenommen. Außer den Würdenträgern des Ordens waren sechs Mitglieder der Berliner Bischofskonferenz bei der Jubiläumsfeier zugegen: die Bischöfe Gerhard Schaffran (Dresden-Meißen), Bernhard Huhn (Görlitz), Johannes Brann (Magdeburg), Heinrich Theissing (Schwerin) und Joachim Wanke (Erfurt) sowie Weihbischof Georg Weinhold (Dresden-Meißen).

#### PREIS

Zum Andenken an den Philosophen Ernst Bloch hat dessen Heimatstadt Ludwigshafen einen mit. 10 000 Mark dotierten Preis gestiftet. Die Auszeichnung soll für herausragende wissenschaftliche oder literarische Arbeiten mit philosonhischer Grundhaltung verliehen werden, die für die Kultur in kritischer Auseinandersetzung mit der Gegenwart von besonderer Bedeutung sind. Der Preis soll zum ersten Mal im kommenden Jahr zum 100. Geburtstag des Philosophen und dann alle drei Jahre verliehen wer-

#### VERANSTALTUNG

Der Bundesminister für innerdeutsche Beziehungen, Heinrich Windelen, hat sich als Gastredner zum "Tag der Heimat" am 9. September in Berlin angesagt. Windelen wird vermitlich die Gelegenheit da-

zu benutzen, um Anmerkungen zum aktuellen Stand der Deutschland-Politik im Vorfeld des geplanten Honecker-Besuchs zu machen. An diesem Mahn- und Gedenktag wird auch der Regierende Bürgermeister von Berlin, Eberhard Diepgen, zu den Vertriebenen, die in Berlin eine zweite Heimat gefunden haben, sprechen.

### UNIVERSITÄT

Berlins Wissenschaftssenator Professor Wilhelm Kewenig hat Professor Dr. Siegfried Hess von der Umversität Erlangen an die Technische Universität Berlin berufen. Hess nahm eine C-4-Professur für das Fachgebiet Theoretische Physik"

In das Fachgebiet Raumfahrtgeräte und -anlagen" im Fachbereich Verkehrswesen an der Technischen Universität Berlin wechselte Dr. Ing. Ude Rener. Er arbeitete bisher als Abteilungsleiter beim \_European Space Research and Technology Centre" (Estec) in den Niederlanden. Rener erhielt den Ruf auf eine C-4-Professur.

#### MILITÄR

Neuer Kommandeur des V. US-Corps in Frankfurt am Main ist Lieutenant General Robert L. Wetzel, der in dieser Woche vom Frankfurter Oberbürgermeister Dr. Walter Wallmann im Römer zum Antrittsbesuch empfangen wurde

Samstag, 1. September 1984 - Nr. 205 - DIE WELT

#### LEICHTATHLETIK / Prominente Athleten kritisieren den Verband

### Riehm: Unsere Gesellschaft bietet alle Chancen. Wir müssen sie nutzen

Prominente deutsche Leichtathleten und Trainer fordern nach der mageren Saison Konsequenzen und attackieren den Deutschen Leichtathletik-Verband (DLV). Der zurücktretende Karl-Hans Riehm, Olympiazweiter im Hammerwurf, sagt: "Wir brauchen endlich eine profihafte Führung, die nicht mit dem Alltagstrott am Ende ihrer Kapazität ist, sondern die Probleme an den Wurzeln packt." 5000-m-Europameister Thomas Wessinghage kritisiert: Unseren Athleten fehlt das hundertprozentige Engagement. Die Konkurrenz im Ausland denkt professionellet."

Riehm, der mit der aufgestauten Kritik lange Jahre zurückhielt, weil er sich nicht in der Position sah, den Mund groß aufmachen zu können, wettert: "Die Sprüche der Funktionäre, die uns erzählen, was sie früher für Helden waren, sind in den 15 Jahren, in denen ich Leistungssport betreibe, die gleichen geblieben. Doch der Sport hat sich völlig verändert. Dem muß man Rechnung tragen. Unsere Leistungs-Gesellschaft bietet alle Möglichkeiten. Wir müssen sie nur richtig nutzen."

Thomas Wessinghage: "Das Geld könnte besser angelegt werden als in einigen Trainingslagern, die nichts brachten. Man sollte einfach zehn Jahre lang je drei Athleten pro Disziplin zu den großen Meisterschaften schicken. Wenn das keine Motivation ist, weiß ich auch nicht mehr. Eine Ulrike Meyfarth mit dem Niveau vor München 1972 wäre diesmal jedenfalls nicht in unsere Olympiamannschaft aufgenommen worden. Das ist schlimm."

Wessinghage übt jedoch auch wie Riehm ("Ich habe mich oft gewundert, wie wenig trainiert wird.") Kritik an der wenig profihaften Einstellung der Athleten: "Die Sportler müssen endlich erkennen, daß es ohne totales Engagement nicht gebt. Icb selbst würde es als Beleidigung ansehen, wenn man mich als Amateur bezeichnen würde. Ich gehe so weit, daß ich sage, der Spitals freier Unternehmer fühlen, der durch den Sport viel Geld verdienen kann. Aber er muß auch das Risiko eines großen Fehlschlages selbst tra-

Auch Paul Schmid, der dienstälte ste Bundestrainer, denkt so: "Thomas ist der einzige Profi meiner Mittelstrecken-Truppe. Ein Athlet wie 1500-m-Meister Uwe Becker war beispielsweise auch 1984 nicht bereit, die berufliche Entwicklung zugunsten von Olympia zu bremsen. Dies wird bei den immer stärker steigenden Anforderungen in Zukunft wahrcheinlich nicht mehr machbar sein. Der Prototyp des künftigen Leistungssportlers müßte nach meiner Auffassung einen Vier-Stunden-Job haben und in hohem Maße für den Sport leben. Dieses Umfeld muß sich ein vom Trainer zur Selbständigkeit erzogener Athlet unter Mithilfe von Verband, Verein und Coach selbst schaffen. Athleten, denen alle Proble me abgenommen werden, sind zahm

### STAND PUNKT / Eine Farce

Nun ist es also endgültig: Der englische Formel-1-Rennstall Tyrrell und damit auch Stefan Bellof dürfen an den letzten drei Weltmeisterschaftsläufen nicht mehr teilnehmen. So bestätigte das Berufungsgericht des Internationalen Automobil-Verbandes FIA ein Urteil des Sport-Verbandes FISA.

So weit die Fakten. Was sich jedoch wie ein einwandfreier juristischer Vorgang anhört, entpuppt sich bei näherem Hinsehen als eine Farce. Denn die gut fundierten Argumente und Beweise, die Teamchef Ken Tyrrell gesammelt hatte, wurden offensichtlich vom Tisch ge-

FIA und FISA behaupten nach wie vor, die Tyrrell-Wagen hätten in den Wassertanks Benzin gehabt und während der Rennen verbotenerweise nachgetankt. Diese Ansicht beruht auf einer anscheinend falschen Interpretation entsprechender Analysen. Die Fachleute in den USA, wo nach dem Grand Prix in Detroit die ersten Wasserproben aus dem Tyrrell des Englanders Brundle entnommen wurden, in Paris und Hamburg halten das Gegenteil für bewiesen. In den Wassertanks war tatsächlich Wasser.

Also hat Tyrrell nicht gegen das Verbot des Nachtankens während der Rennen verstoßen, sondern nur Wasser nachgefüllt.

Doch die Entscheidung gegen den Engländer war weniger eine juristische denn eine politische. Weil das Team Tyrrell von der Formel-1-WM ausgeschlossen ist, konnten die übrigen Rennställe eine einstimmige Entscheidung treffen. Nämlich, daß die vorgesehene Reduzierung des Benzinverbrauchs der Grand-Prix-Wagen von in diesem Jahr 220 auf 195 Liter aufgehoben wurde.

Tyrrell hätte diese Entscheidung zu Fall bringen können, denn sie mußte einstimmig gefällt werden. Weniger Benzin aber hätte für die Turbos zehn Prozent weniger Leistung bedeutet. Damit einen geringeren Rückstand der noch immer mit Ford-Saugmotoren ausgerüsteten Tyrrell im Vergleich zur Konkur-

Wenn aber Politik über Recht geht, stellt sich die Sportgerichtsbarkeit der FISA selbst in Frage.

H. P. BRÜNING

FUSSBALL / Pokal-Hoffnungen der Amateure

### Urlaubsreise, wenn der HSV besiegt wird

Sie sind meist nur Feierabendspieler, treten aus Spaß gegen den Fußball. Aber einmal im Jahr, wenn die erste Runde um den Vereinspokal des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) ausgetragen wird, hoffen diese Spieler aus den kleinen Orten und Gemeinden wie Lüttringhausen (gegen Bayern München), Havelse (gegen Bochum), Dudweiler (gegen Dortmund). Bremerhaven (gegen Bremen), Oldenburg (gegen Uerdingen) oder Geislingen (gegen Hamburg) auf eine große Kasse und die sportliche Sensation gegen die Stars, die sie nur vom Fernsehen kennen.

Die Bundesligaklubs wissen um den Ehrgeiz der Amateure, oft genug waren sie schon die Blamierten. Und jedesmal nehmen sie sich vor, besonders konzentriert zur Sache zu gehen. Hamburgs Manager Günter Netzer sagt: "Es darf für uns kein zweites Eppingen geben, alle Stammspieler, die laufen können, werden spielen. Wir gehen jedem Risiko aus dem Weg." 1974 verloren die Hamburger

Eppingen 1:2. Der württembergische Oberligaklub SC Geislingen versprach seinen Spielern bei einem Sieg über den HSV im Winter eine Urlaubsreise in den Süden. Spielleiter Heinz Weber: "Ob Sieg oder Niederlage, die Sektkorken knallen auf jeden Fall in der Kabine."

Der TSV Havelse hat vor dem Spiel gegen Bochum sogar ein Trainingslager bezogen. Die Amateure aus Niedersachsen, die in der Vorbereitung Arminia Bielefeld 4:2 besiegten, wollen ihre Chance nutzen, da Bochum Torjäger Klaus Fischer wegen einer Bänderdehnung schonen will. Olympia Bocholt hat die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Spiel gegen Schalke 04 verstärkt, weil rund 7000 Fans aus Gelsenkirchen erwartet wer-

Bei den Spielen Leverkusen - Kaiserslautern und Braunschweig -Frankfurt sind heute (15.30 Uhr) vier Bundesligaklubs unter sich. Sieben Amateurmannschaften erreichen auf alle Fälle die zweite Runde.

GALOPP / Baden-Badener Rennwoche

### Ausländische Käufer retteten die Auktion

K. GÖNTZSCHE, Baden-Baden Nicht schlecht, aber keineswegs berauschend verlief die erste von zwei Auktionen während der internationalen Rennwoche auf der Galopp-Rennbahn in Iffezheim bei Baden-Baden. 32 von 59 Pferden wurden von Auktionator Uwe Heckmann (34) verkauft, der Gesamtumsatz von 972 000 Mark bewegt sich in der Höhe des Voriahresumsatzes.

Vor allem wurde deutlich, daß es kaum einen Markt für Jährlinge der mittleren Preisklasse gibt. Einige wenige Pferde erzielten Preise, die für die Züchter durchaus gewinnbringend waren. Aber das passierte zu selten. Ohne einige Käufer des Auslandes wäre die Veranstaltung wohl zu einem Fiasko geworden. Gut ein Drittel der Pferde wurde von Ausländern erworben, obwohl die deutschen Auktionsveranstalter die zahlreichen PR-Möglichkeiten auf dem internationalen Markt teilweise dilettantisch ungenutzt ließen. Der englische Trainer Thomson-Jones suchte kürzlich einen Katalog (er betreut Pferde der Maktum-Scheichs aus Dubai). Nur mit großem Aufwand war überhaupt ein Auktionskatalog auf dem Rennbahn-Gelände aufzutreiben.

Die Höchstpreise erzielten zwei Stuten. Der französische Agent Charles le Metayae zahlte 85 000 Mark für die Stute Ordea Mare, die das Monchengladbacher Gestüt Zoppen-broich anbot. Den gleichen Preis mußte der Münchner Bankierssohn Gerhard von Finck zahlen, um für seinen Rennstall Theshold in den Besitz der Stute Osteria zu gelangen, die das Gestüt Erlengrund anbot. Vier der fünf angebotenen Nachkommen des Hengstes Nebos wurden verkauft. Den Höchstpreis zahlte der Kölner Kaufmann und ehemalige Vizeweltmeister im Go-Kart-Fahren Michae! Blau für die Stute Belmont Lafrühere Jockey von Nebos, der mit

Während der Donnerstag-Auktion wurde bekannt, daß wieder einmal eine der besten deutschen Stuten in Kürze den Weg ins Ausland antritt. Die dreijährige Stute Romana, vor einer Woche Siegerin im Fürstenberg-Rennen, wurde vom Hamburger Gestüt Falkenstein für drei Jahre in die USA verpachtet. Chester Goldman aus Houston in Texas, im Vorjahr erstmals als Käufer in Deutschland aktiv, wird Romana drei Jahre lang von US-Spitzenhengsten decken lassen. Dann soll sie allerdings wieder nach Deutschland zurückkommen. Ihren nächsten Start im Deutschen Stutenpreis von Hannover wird sie aber noch für Falkenstein bestreiten.

Über ein Dutzend der besten deutschen Stuten sind in den letzten Jahren ins Ausland verkauft worden. Oftmals ist der dabei erzielte Gewinn nicht wieder in die Pferdezucht investiert worden. Langfristig wird sich dieser Ausverkauf in den nächsten Jahren hierzulande immer negativer bemerkbar machen. Vor Romana hat auch das Gestüt Falkenstein schon die Stuten Landsgirl und Donna Wichita in die USA verkauft. Das geschah allerdings, um das kostentrāch tige Gestüt in Hamburg-Sülldorf langfristig erhalten zu können.

Morgen nachmittag geht die Iffezheimer Rennwoche mit dem Großen Preis von Baden (Europa-Gruppe 1, 280 500 DM, 165 000 DM dem Sie ger, 2400 m) zu Ende. Deutschlands Grand-Prix-Star Abary trifft diesmal auf den Franzosen Esprit du Nord. der 1983 in Köln den Preis von Europa gewann. Zu schlagen hat Abary aber auch den Australier Strawberry Road. Zwei Pferde aus Polen sind ebenfalls am Start: Dum-Dum und

### nur einer Stute züchtet.

### HIGHLIGHTS IN PELZ! PELZFASHION 1984/85 Mit viel Engagement und Creativität schul das Boecker-Design-Team Pelzschul das Boecker-Design-Team Pelzschul das Boecker-Design-Team Pelzin seiner Auswahlfülle! Top-Modelle finchic par excellence, weltweit unerreicht schul das Greationen aus exclusiin seiner Auswahlfülle! Top-Modelle finden Sie in den Creationen aus exclusiden Sie in den Creationen aus exclusiven Boecker-Drei-S-Fellen. Spitzenden Boecker-Drei-S-Fellen. Spitzenven Boecker-Drei-S-Fellen. Spitzentet: Super Selected Skins ("Drei-Sdreifach geprüft von den Boecker-Pelzdreifach geprüft von den Boeckerdreifach geprüft von den Boeckerexperten! Last not least; Die Meisterexperten! Last not least; Die Meisterwerke der berühmtesten Couturiers wie (z. B.) Dior, Joop, Beatrice Hympendahl, (z. B.) Dior, Joop, Beatrice Hympendahl, Black-Selected Nerz-Mäntel Lässig, bequem. Aus der Boecker-Design-Collection 1984/85 .... Luchskatzen-Jacken. Exotisch, wild, Wunderschön gezeichnet. Natürlich Boeder-Selected-Qualitat für werke der derummester Couldiners wie (z.B.) Dior, Joop, Beatrice Hympendahl, (Z.B.) Dior, Joop, Beautice Hympericani, Chioé, die Boecker größtenteils exclusiv führt! Doch BOECKER ist mehr: Direkt-Import Boecker-Meistel-Ateliers\*\*\*\* Verwöhnte Mocha-Nerz-Mantel in seidigem Mahagoni-Faroton. Eine Rantat aus kostbaren Boecker Drei-S Höchste Auszeichnungen, Experiennochste Auszeichnungen, Experien-beratung! Solide Preise! Umarbeitung! Females gekurschnert Boecker Drei-S - dreifach Deralung: Soliue Freise: Umarbeilung: Maßanfertigung ohne Aufpreis! Pelz-reingung! Pelzpaß-Garantie bis zu 3 Jahren! BOECKER: Der Inbegriff für 3 Jahren! ROECKER: Der Inbegriff für Nerzkappe Schmeicheind weich Schmeicheind weich 345= verarbeitete Felle ... Persianerkappe Hochwertig in Material und Verarbeitung .... 195:-Nerz-Wulti-Color-Jacken. Nerz-wull-Color-lacked Young Fashion 84/85. Das neue Pelz-Feeling von Boecker. Mehr wert als Boecker Cualitat 1950 - Abbildung Persianer Boecker Cualitat Boecker Bukhara Nappa Persianer Bukhara N Jacke Sportive Mode im Cheklang-Lamm-Wendejacke. City-Look aus der Beatrice Nappiert und federleicht die neue Sithouette von Boecker, Qualität und Mode 5900-Hympendehl-Collection .... mit rassiger Lock Boecker-Selected Typisch Chekiang-Lamm-Mäntel. Nappiert Die Wende Wunder von Boecker. Boecker-Selected 3900= Waschbärjacken - unkon-ventionell, sportiv. Uber-ventionell, sportiv. Ube verwöhnte Vaschlörmäntel Lässiges Waschlörmäntel Lässiges Styling. Dezenter Luxus in Boecker-Selected-Qualitat aber preiswert ... Silberfuchsjacken. Aufregeno iung. Mehr Mode in echiter Boecker-Selected-

Noin, Born, Dusseldor, Duisburg Yieleid, Monchengrapach, Geisenkirchen, Castrop, Donmund,

Auterdem Die Pelzhauser Geisch in Franklun, Essen

### NACHRICHTEN

#### Vainio wehrt sich

Helsinki (dpa) - Der Finne Martti Vainto weigert sich, seine in Los Angeles im Lauf über 10 000 m gewonnene Silbermedaille zurückzugeben. Der Finne war des Dopings überführt und disqualifiziert worden. Vainio: "Ich war der Zweitbeste, und ich habe die Medaille verdient. Ich behalte

#### Stambula Dritter

Barcelona (sid) - Ralf Stambula aus Solingen gewann die Bronzemedaille der Amateur-Steher bei den Rad-Weitmeisterschaften in Barcelona. Den Titel gewann der Holländer de Nijs vor Dotti aus Italien.

### Ohne Gregor Braun

Barcelona (sid) - Die Weltmeisterschaft der Profi-Straßenfahrer findet morgen in Barcelona ohne Gregor Braun statt, Braun hält den Rundkurs am Mont Juich für zu schwer und erklarte Verbands-Präsident Manfred Böhmer, er woll "nicht schiecht aussehen".

#### UdSSR besiegt Kanada

Montreal (sid: - Eishockey-Weltmeister UdSSR besiegte in Montreal be: einem Testspiel für den Canada-Cup Gastgeber Kanada mit 5:4 (2:2, 1.0, 2.2). Der Weubewerb, ein Turnier der sechs weitbesten Teams, an dem auch die deutsche Mannschaft teilmiximt, beginnt heute.

#### Trennung von Mazzola

Mailand (dpa) - Der stalienische Erstligsklub Inter Mailand trennt sich von seinem Manager Sandro Muzzia Prusident Emesto Pellegrini wili Mazzola, der Karl-Heinz Rum-

menigge zu Inter Mailand holte, als Generalmanager nicht mehr haben. Mazzola war 30 Jahre als Spieler und Manager für Mailand tätig.

### Barcelona machte Gewinn

Madrid (dpa) - Der FC Barcelona hat in der vergangenen Saison als einer der wenigen spanischen Fußball-Klubs hohe Gewinne erzielt. Der Klub von Bernd Schuster schloß die Saison mit einem Überschuß von rund 12 Millionen Mark ab.

### ZAHLEN

#### RADSPORT

Weltmeisterschaften in Barcelona Amateur-Steher, Finale (50 km); 1. de Nijs (Holland) 46:18,44 Minuten (64,7 km/h), 2. Dotti (Italien) 130 m zurilek, 3. Stambula (Deutschland) 140 m. 4. Pronk (Holland) 185 m, 5. Schüt: (Deutschland) eine Runde/85 m zu-ruck – 3000-m-Einzelverfolgung Frauen, Finalc: 1. Twigg (USA) 3:45,0 Minuten, 2 Longo (Frankreich) 3:49,39.
- Um Piatz drei: 1. Galbiati (Italien) 3:50.07, 2. Havik (Niederlande) 3:54,74

### WASSERBALL

Junioren-Europameisterschaft auf Teneriffa, Endrunde, zweiter Spieltag: Deutschland - Jugoslawien 5:9, Ungarn Niederlande 9:6.

### TENNIS

Internationale Melaterschaften der USA in Flushing Meadow, Herren, 2 Runde: Gomez (Ecuador) - Bauer (USA) 6:0, 4:6, 6:3, 6:2; Gerulaitis (USA) - Ocleppo (Italien) 6:1, 6:4, 6:0; Drewett - Davis (beide USA) 6:4, 6:3, 6:2; Mayotte (USA) - Palin (Finnland) 6:4, 6:4 3:6, 6:1; Brown - Denton (beide USA 4:6, 6:4, 7:6, 7:5. - Damen, 2, Runde Bunge (Deutschland) - Budarova (CSSR) 2:6, 7:5, 6:1, Delhees (Schweiz Keppeler (Deutschland) 8:0, 7:6: Hanika (Deutschland) – Skronska (CSSR 6:3. 6:2: Navratillova - Leand (be)de USA) 6:4, 6:2; Evert-Lloyd - Hollada (beide USA) 6:1, 6:1

### **Israel: Peres** und Shamir einigen sich

• Fortsetzung von Seite 1

Die bisher getroffenen, aber noch nicht endgültigen Abmachungen zwischen den beiden Politikern lauten: Eine Regierung von 24 Ministern wird gebildet, die je zur Hälfte aus dem Likud- und dem Arbeiterblock kommen. Das Amt des Premierministers wechselt zur Halbzeit zwischen Peres und Shamir. Während der eine Parteichef Premierminister ist, ist der andere sein ständiger Stellvertreter. Die übrigen Portefeuilles werden nicht nur zahlenmäßig, sondern auch gemäß ihrer politischen Bedeutung gleichmäßig zwischen den beiden Blöcken aufgeteilt.

Die kleinen Parteien, die sich der Regierung anschließen, können Ministerämter nur auf Kosten jenes Blokkes bekommen, mit dem sie verbündet sind. Das Verteidigungsministerium erhält Ex-Premier Yitzhak Rabin von der Arbeiterpartei für die gesamte 50 Monate lange Legislaturperiode. Das Amt des Finanzministers soll ebensolange im Besitz eines Politikers des Likud-Blocks verbleiben. Bei den anderen Ministerien sind Ablösungen möglich.

In der beiklen Siedlungsfrage in den besetzten Gebieten sind sich beide Seiten einig, daß bestehende Siedlungen weiterhin erhalten und unterstützt werden sollen. Doch zur Erricbtung jeder neuen Siedlung ist ein besonderer Beschluß der Regierung nötig. Alle bisher gefaßten, aber noch nicht ausgeführten Beschlüsse zur Errichtung neuer Siedlungen sind ungültig. Sie müßten im gegebenen Falle der Regierung neu vorgelegt und genehmigt werden. Solange die Regierung im Amt ist, dürfen keine weiteren Annektionen besetzter Gebiete erfolgen.

Die beiden Parteien einigten sich, eine Einladung an König Hussein auszusprechen, Friedensverhandlungen mit Israel aufzunehmen. Diese Einladung soll ohne jegliche Auflage abgefaßt werden. Die Koalitionspartner haben auch an die nächsten Wahlen gedacht. Sie wollen die Wiederkehr eines Wahlergebnisses wie des jetzigen verhindern, das das Geschick der Nation von dem partikularistischen Interesse der kleinen Parteien abhängig macht. Zu diesem Zweck sehen beide Seiten vorerst einen Spertsatz von vier Prozent vor. Wäre diese Klausel schon bei den letzten Wahlen angewandt worden, dann gäbe es heute nur drei Fraktionen in der Knesset. Für die Wahlreform soll eine Ministerkommission gebildet wer-

### Gelassen kontert Kohl Gewerkschafts-Attacke

Geburtstagsempfang für Breit mit politischem "Schlagabtausch"

Das Knistern im Saal war fast körperlich spürbar, als Bundeskanzler Helmut Kohl gestern mit ein paar Minuten Verspätung zum Geburtstagsempfang für Ernst Breit in Düsseldorf erschien. Bundespräsident Weizsäcker, von Ministerpräsident Johannes Rau, Arbeitsminister Norbert Blüm und die gesamte SPD-Spitze mit Parteichef Willy Brandt voran hatten dem DGB-Vorsitzenden zu seinem Sechzigsten schon die Aufwartung gemacht. Wie würden die versammelten Gewerkschafter den Regierungschef empfangen nach seiner prononcierten Kritik an den Streiks und angesichts der drängenden Arbeitsmarkt-

und Lehrstellen-Probleme? Die Intonation lieferte dann die Begrüßungsrede von Gustav Fehrenbach, Breits Stellvertreter im DGB und Vorzeige-CDU-Mitglied der Arbeitnehmer-Organisation. Er nutzte sie zu Breitseiten gegen die Bonner Regierungspolitik. Ohne Kohl direkt anzusehen, hielt er ihm entgegen: Die Wirtschaft lahmt, die Massenarbeitslosigkeit hält an, und es wächst die Zahl von Dauerarbeitslosen, die an der Armutsgrenze angelangt sind." Dies hörten sicher "nicht alle unsere Gäste gerne" - auch Arbeitgeberpräsident Otto Esser saß mit in der ersten Reihe -, aber es komme ja auch noch der Sozialabbau" hinzu, der "nach Einleitung der Politik der sogenannten Wende eine neue Qualität" be-

Kritik auch am "lieben Norbert Blüm"

kommen habe.

Fehrenbach attackierte den "lieben Norbert" Blüm direkt, der weitere "Arbeitnehmer-Schutzrechte" abbauen wolle. "Herr Bundeskanzler", fügte er hinzu, mit der Gesprächsbereitschaft gegenüber der Bonner Koalition habe der DGB keine "besonderen Erfolgserlebnisse" gehabt: "Deshalb vertreten Ernst Breit und auch der Bundesvorstand inzwischen den Standpunkt, Gespräche haben wenig Sinn, wenn sie nach dem Motto ablaufen, ins eine Ohr hinein, aus dem anderen Ohr hinaus."

Dies war augenscheinlich zu viel, Ganz feine Schweißperlen des Ärgers setzten sich im Nacken des Kanzlers fest. Er war als nächster Festredner an der Reihe und nutzte die Gunst. um Fehrenbach kurz und bündig abzufertigen: "Meine Meinung ist das nicht", was da eben gemalt worden

PETER PHILIPPS, Düsseldorf sei. Er wollte das Fest nicht zum politischen Meinungsaustausch nutzen, sondern "ich bleibe bei der Geburtstagsfeier". In der Boxersprache hätte man den Vorgang so beschreiben können, daß der Champion zwei kurze Nasenstüber hatte einstecken müssen und mit einer trockenen, kurzen Geraden auf die Leber antwortete.

Nun konnte er zum Wesentlichen seines Besuches kommen, zur Demonstration der ausgestreckten Hand, auf die der DGB nur noch einen halben Schritt zukommen müsse Doch der "Gesprächsfaden darf auch in schwierigen Zeiten nicht abrei-Ben\*. Der Bundeskanzler und der Gewerkschaftsführer seien "von Amts wegen und aus Überzeugung in vie-len Dingen anderer Meinung". Aber auch das gehöre zur Freiheit unseres Staatswesens. "Wir sind in einer ungewöhnlich schwierigen Zeit."

Die Reaktionen blieben zwiespältig

Ausdrücklich sprach Kohl die Außenpolitik, die Arbeitslosen und die Lehrstellen-Suchenden an. Es sei auch "ein Stück Staatsraison, daß eine funktionierende Demokratie funktionierende Gewerkschaften" habe. Er hoffe jedenfalls auf "noch viele Gespräche" mit Ernst Breit.

Die Reaktion war zwiespältig: Willy Brandt betonte unter Beifall der meisten Gäste aus dem Gewerkschafts- und sozialdemokratischen Bereich feinsinnig lächelnd noch einmal ausdrücklich die Zustimmung zu Fehrenbachs Worten und wies "zu viel Schmus" zurück.

Und Ernst Breit selbst? In seinem Dank für die Lobesworte und Glückwünsche kam er auf den Sockel zurück, von dem Hesselbach gesprochen hatte, der auf Vertrauen und Gemeinsamkeiten der Verantwortlichen in allen Bereichen des Staates gegründet sei. Breit mahnte, daß Arbeitslosigkeit und Lehrstellendefizit diesen Sockel "nicht unangetastet" lassen würden, zumal er für die "jüngere Generation, mit anderen Erfahrungen, nicht von gleicher Selbstverständlichkeit" wie für die Älteren sei. Im Interesse einer "menschenwürdigen Gesellschaft" müsse an diesem und für diesen Sockel gearbeitet werden. Mehr will ich dazu hier nicht sagen." Es war wohl der halbe Schritt, zu dem Kohl die Hand ausgestreckt hatte.

### Unruhe in der SED-Führung über "gesamtdeutsche Töne"

DDR" stimmt westliche Gesprächspartner auf Verschiebung des Honecker-Besuchs ein

HANS-R, KARUTZ, Berlin

Führende Mitglieder der Parteiund Staatsspitze in der "DDR" zeigen sich - unabhängig vom immer noch offenen Termin des Honecker-Besuchs – verstimmt und verärgert über "gesamtdeutsche" Tone im Zusammenhang mit der Reise.

Das Unbehagen über "emotionale Züge" dieses Besuches äußert sich parallel zum Verdruß darüber, daß die Bundesregierung jeden Anstrich eines formellen Staatsbesuchs vermeiden will Die "DDR"-Seite macht intern jedoch deutlich, sie betrachte den Empfang, den Bundespräsident Richard von Weizsäcker für den Gast auf Schloß Falkenlust ausrichtet, als den eigentlichen und aufwertenden Höbeounkt" der Visite.

Inzwischen haben westliche Beobachter in Ost-Berlin eine versteckte Kritik der östlichen Seite an der Bonner Besuchsvorbereitung notiert. Das SED-Blatt \_Neues Deutschland" meldete am Donnerstag auf der Titelseite den für Mitte Oktober verabredeten Besuch Honeckers in Finnland. Der letzte Satz aus der Mitteilung der Staatskanzlei in Helsinki lautete:

des Vorsitzenden Honecker werden eine Woche vor dem Besuch bekannt gegeben."

Diese rein protokollarische Bemerkung in den "ND"-Abdruck mit aufzunehmen, zielt nach Meinung dieser Experten auf die in Ostberliner Augen "verzögerten und diletantischen" Vorbereitungen in Bonn. Wie man .so etwas" mache, habe die finnische Regierung vorexerziert. Besuchsdetails könnten nicht wochenlang Gegenstand westlicher Presse-

Gleichzeitig weisen westliche Quellen in Ost-Berlin darauf hin, daß Ost-Berlin und Bonn seinerzeit den Besuch von Helmut Schmidt am Werbellinsee erst neun Tage vor dem eigentlichen Treffen gleichzeitig bekannt gegeben hätten. Dies auf den September übertragen, heiße, daß sicb Ost-Berlin bis etwa 17. September Spielraum ließe.

Man trifft in Ost-Berlin praktisch niemanden mehr, der noch von einem Reisebeginn am 26. September ausgeht", lautete die Auskunft Sachkun-

Nähere Angaben zum Programm diger drüben. Es ist bekannt daß westliche Korrespondenten in jungster Zeit beispielsweise verstärkt auch von Mitarbeitern der sowjetischen Botschaft auf einen Kaffee\* eingeladen werden. Dabei sei ihnen bedeutet worden, daß eine Verschiebung des Besuchs wohl das mindeste sei, worauf man sich einstellen kön-

> SED-Funktionäre mäkeln vor allem an Artikeln und Beiträgen großer überregionaler Blätter und Zeitschriften der Bundesrepublik Deutschland herum. Alle Schattierungen in Richtung einer "nationalkommunistischen" Entwicklung mit deutsch-deutschen Annäherungsworten werden dabei als "unpassend" und "abträglich" bezeichnet.

Auch über eine Äußerung von Oskar Lafontaine (SPD) zeigte man sich indigniert. Der Saarbrücker Oberbürgermeister hatte die Bedeutung eines Honecker-Besuchs darin gesehen, den Anfang einer Loslösung beider Teile Deutschlands aus ihren Bündnissen zu wagen und die eigenen Dinge in eigener Regie zu regeln.

### USA: Wieder Kernkraftwerke gestoppt

Die kommerzielle Nutzung der Kernenergie ist in den Vereinigten Staaten in dieser Woche um einen weiteren Schritt zurückgefallen: Vier noch nicht beendete Kernkraftwerke der .Tennessee Valley Authority (TVA) wurden von dieser quasi-staatlichen Behörde als Verluste deklariert und ihre sofortige Baueinstellung verfügt. Die Verantwortlichen bezeichneten die Baukostenexplosion als den entscheidenden Faktor für ihre Entscheidung.

Programm reduziert

Die vier Kernkraftwerke, die Elektrizität für sieben US-Bundesstaaten liefern sollten, hätten, wären sie zu Ende gebaut worden, 14 Milliarden Dollar Mehrkosten verursacht. Im Licht dieser Berechnungen entschied sich die TVA, die bisherige Investition von 2,7 Milliarden Dollar als Verhust abzuschreiben. Die Kosten sollen über einen Zeitraum von elf Jahren über Preiserhöbungen absorbiert werden.

Die "Tennessee Valley Authority" hat damit die letzte Phase ihres . blieb, begann sich bereits vor Jahren

nachdem bereits 1982 vier andere im Bau begriffene Atomkraftwerke aus dem Programm genommen worden waren. Damit schrumpft das bislang ehrgeizigste amerikanische Vorhaben zur Nutzung von Atomenergie auf die zwei TVA-Kraftwerke, die in Betrieb sind, und auf zwei, die kurz vor ihrer Vollendung stehen.

Doch ist die Erfahrung, die eine

Gesellschaft hier machen mußte, nur typisch für die landesweite Entwickhung: Seit 1974 ist der Bau von 51 Atomkraftwerken abgebrochen wor-den, und nach dem Reaktorunfall am Kernkraftwerk "Three Miles Island" vom Mārz 1979 wurde kein einziges Bauvorhaben mehr gestartet.

Darin spiegeln sich zwei Fakten: Die erhöhte Sensibilität gegenüber allen Sicherheitsfragen im Umfeld der Atomenergienutzung, aber vor allem die als unrealistisch erkannten Vorhersagen über die Steigerung der Nachfrage nach Elektrizität.

Da diese Nachfrage weit hinter den Projektionen der Experten zurücknungen für den Bau weiterer Kernreaktoren nicht mehr zu vertreten wa-

Ein Sprecher der TVA gab jetzt bekannt, daß seine Gesellschaft zukünftige Energiebedarfssteigerungen leicht durch Kraftwerke werde dekken können, die mit kohlebefeuertem Dampf arbeiten.

Zurück zur Kohle

"Unsere Kapazitāt reicht bis weit in die neunziger Jahre zur Deckung des Bedarfs aus, auch ohne die (jetzt gestrichenen) Atomkraftwerke", sagte der Sprecher.

Über die Gefahr, daß eine erneute starke Nutzung von Kohle die Wahrscheinlichkeit für sauren Regen erhöhe, ließ er sich nicht aus. Waldbeschädigungen durch sauren Regen sind bereits in stärkerem Umfang entlang der Appalachen im Osten der USA und in Kanada aufgetreten.

Damit zeichnen sich in Nordamerika ähnliche Entwicklungen ab wie in Mitteleuropa. Die Probleme sind

### Berliner CDU: Keine Wahlhilfe für die FDP

DW. Berlin

Mit dem Slogan "Berlin ist wieder dar wird die Berliner CDU in den Wahlkampf ziehen und dabei vor allem die bisberige Leistung des Senats unter dem Regierenden Bürgermeister Eberhard Diepgen berausstellen. Wie Generalsekretär Günter Straffmeir am Freitag ankündigte, wird es keine Wahlhilfe für die in Bedrangnis geratene FDP geben. Bei den gegenwärtigen Mehrheitsverhältnissen erscheine eine absolute Mobrheit für die eigene Partei aber unwahrscheinlich. Die CDU streite daher für eine Fortsetzung der bewährten Regierungskoalition mit der FDP. Für den Wahlkampf aber gelte: "Jeder für sich allein\*, sagte Straßmeir.

Fünf Schwerpunkte aus der bisher geleisteten Regierungsarbeit sollen in der knapp drei Millionen Mark teuren Wahlkampagne hervorgehoben werden: Die Ansiedlung neuer Betriebe in Berlin, größere öffentliche Sicherheit, die Einbeziehung der S Bahn in das Nahverkehrsnetz, die Steigerung der Attraktivitäl der Stadt für Besucher sowie die Schaffung einer optimistischen Haltung innerhalb der Bevölkerung.

#### Gorleben startklar: Tag X noch geheim

Das erste zentrale Zwischenlager für ausgediente Uranbrennstäbe aus Kernkraftwerken in Gorleben ist bereit für die Aufnahme von Lieferungen. Wann der erste Transport anrollen soll, wird vom Betreiber nicht mitgeteilt. "Wir stehen unmittelbar vor der Inbetriebnahme-, hieß es jetzt lediglich am Rande eines Besuchs des Parlamentarischen Staatssekretärs im Innenministerium, Carl-Dieter Spranger (CSU). Der Hintergrund: Kernkraftgegner, die mit ersten Anlieferungen in der zweiten Septemberhälfte rechnen, haben Blockaden angekündigt. In Göttingen wurden 3000 Plakate beschlagnahmt, auf denen laut Staatsanwaltschaft zu solchen Aktionen aufgerufen wurde. Vor Kommunalvertretern des niedersächsischen Grenzkreises Lüchow-Dannenberg, darunter auch eine Reihe Kernenergiegegner, wurde Spranger deutlich: "Aufrufe extremistischer Kernenergiegegner, die Transporte zu verhindern, sind gezielte Pa-

nikmache und Ausdruck mangeln-

den Verantwortungs- und Rechtsbe-

### SECTION IN CONTRACTOR OF STREET

#### **SUCHE FIRMA**

die die Herstellung meiner sensationellen Freizeit-Schaukei-Neuheit (zusam-menlegbar) übernimmt, Deutschland. 1. TÜV-geprüfte Freizeit-Schaukel, Deutsches Gebrauchsmusterpalent NR AK G 83 154 353. Erwin Otolski, Krümser Str. 22, 2000 Drage-Schwinde Telefon 0 41 76 / 4 12

#### Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld. uslandische Bank kauft susgeklagt orderungen gegen Barzahlung. E oliten mindestens 50 einzelne Forde

rungen sein, die Einzelforderung nich wesentlich unter 500 OM und nich uber 10 000 flm. Angebote bille an: ...........

### Für Kapitakmleger puträger und investoren Köln – Randgebiet

Genchmigtes Bauvorhaben, 1325 m<sup>3</sup> WfL/NfL, inkl. Grundstück, direkt vom Eienlümer ohne Verm. Proabzugeben. **Justus Mexer** 

Tulpenweg 10, 24 Lübeck Tel. 94 51 / 8 54 25

#### International tätiges

ucht zur Ausweitung seines Handels-eschaftes Kapitalgeber. Feste Ante-eduuer mindestens 4 Monate, Min-estkapital DM 30000.- Zinssatz 20 hr. erb. u. A 9189 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Easen.

3 Mill. DM stehen für Finenzieru turzfristig zur Verfügun Christen unter 8 9234 an WELT-Ver Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Betelligungs-Angebot Stille Betelligung an Dienstleistungsunternehmen (GmbH). Bereich nene Medlen, geboten. Festversinsung auf eingesetzter Kapital 18% p. a... Gesamtrendite-Erwartung für 58 einschl. Gewinnankeil en. 45%, kein unternehmer. Risiko, volle. Abschenung meleriel. tung für 55 einschl. Gewinnanieil en. 45%, kein unternehmer. Rigiko, volle Absicherung, nolarielle Abwickig, Ernsthaft Interessierte melden sich unter F 9238 an WELT-Verlag, Fostfach 10 68 64, 4300 Essen.

3000,- DM von Privat gesucht 12 Monate rückzahlbar, mtl. 20%. Zins. p. a. Angebote unter G 9239 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

steuerfreie Gewinne arzelen, zeigi Pinen unsure wurde 11 5300 Bonn AVVA GribH Adenauerallee 11 5300 Bonn

Mehanherrilich viel Beld vertiensa nit Hilfo eines erfolgreichen Uniernei neuskonzepies, das bei suchgerecht landkabung schon in der Anfangspha: Spitzenumshtze mil traumhatten ver-decastspannen ernöglicht. Sas brauscher fast kein Startkapital und keinerlei Vor-kenotnisse. Pordern Sile noch beute die kostenisse Info-Schrift Nr. U 10 an bel: Swatch Commercial Publications, Pozzf. Commercial Publications, 80 08 09, 2050 Hamburg 80

### In 12 Jahren ist Ihr Geld

ICh mache mich selbständig Wenn das auch ibr Wunsch ist, dann billt ihnen elle eurogartiger internationsdenst welter. Mit hoopletten Internationenskonzepten ertrigspotesteter (Keinbattieuniamennenskonzipien erungsgetesterer kanns be — mit Zahlen, Faklen end Hintergrundinform Startkapital ab 500 DM, Gratishfor Die Geschäfts Theodor-Heuss-Straße 4/WS435, 5300 Bonn 2

Kapitalanleger! Rendite v. üb. 25% p. a., kei

Abschreibungsobj., namhaft disch. Partner. Inform. durch Bernam Rebitsung Gulff Witschalles s. Financheralang Wandalesseng 1, 2006 Eambarg 1 Tel.-Sa.-Rr. 8 46 / 23 41 97

18% Zinsen p. a. für Anlage im Privatgeldver-leih, 100%ige Absicherung. Diskretion zugesichert. Zuschr. unt. E 6791 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Seriöse Kapitalanlage SFR-S Zuschriften unter Y 9209 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

sfr-Hypotheken 3,75% – 96% Ausz., 3 Jahre fest 4,75% – 97% Ausz., 4 Jahre fest gegen Bankbürgschaft 6,75% – 100% Ausz., 10 Jahre fest 5,5% – 95% Ausz., 5 Jahre fest 8,0% – 95% Ausz., 10 Jahre fest über deutsche LV oder Bank-

bürgschaft. Industrie- und Wirtschaftsfinanzierung US-\$ ab 1 Mio. oder Bankaval 7,5% – 100% Ausz., 20 Jahre fest

Yermittig. Fa. M. Borst Tel. 8 23 27 / 1 30 78 oder \$ 14 61

### Münchens exklusiver Privatclub (Whirlpool, Sauna, Solarium) bietet Betelligung bei absoluter Höchstrendite (Geschäftswert 1000000,-). Mindestkapitalein-satz DM 100000,-, Diskretion

zugesichert. Zuschriften mit Telefonangabe unter Z 9034 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SCHWEIZER-FRANKEN-DARLE-HEN gegen Grundschulden in Deutsch land oder gegen Wertpapiere vergebei Banken als 500 000,— ohne Aval, nur be bester Bonitäl. Außerdem: Renditspro gramm AAA-Wertpapieren ca. 2 Proz. Wertzuwachs jähri., abgedeci durch Franken-Lebensversicherung ältte schreib. Sie mit Unterlagen an 9851, IVA AG, Postf., CH-8032 Zürich

das Vierfache wert. Wenn Sie es nach dem Schwanen-Effekten-Investitionsprogramm anlegen. Und auf

Wunsch völlig diskret. Fintracon AG · Dorfstrasse 16 CH-6340 Boor · Telefon vom Ausland 0047 42-317177

Welcher Millionär/in al noch ein Herz? Suche zur Ret-ung meiner Existenz 200000 DM. Mckzahlung nach 1 Jahr evtl. euch Betelligung. Zins nach Vereinb. Cuschriften unter H 0174 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Drickt Sie ihr Bouterrenmodell? Wir entschuiden optimal, Sörensen Unter-nehmens Berstung, Postf. 540426, 2 Hamburg 54, Tel. 0 40 / 54 52 14.

**Suche Teilhaber** 

für neues Uhren- und Schmuck-geschäft
evtl. Optik in Toplage in einer Stadt von ca. 78 000.- Einwoh-nern, mit über i Million Touristen im Jahr. Eigenkapital 300 000.-DM bis 400 000,- zwecks Umbau erwünscht. Kapitalverdoppelung garantiert innerhalb von 5 Jah-ren.

Zuschr. erb. u. H 9240 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Suche dringend DM 240 000,-, exkl. Waimd.-Bung. i. (Büşum). schr. u. PS 48 361 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36

Rendite - 45% p. a. durch sensationelles schwelz Anlageprogramm. Ab sfr. 100 000,- evtl 0-Finanzierung Ihrer Immobilien – also ohne Belastung – Abwicklung durch schweiz. Versicherungen und Großbanke Schriftliche Anfragen: Bankkaufman K.-H. BECKERS Postfach 1263 - 6277 Bed Camb

2.5 Mio. v. Priv.

als Grundschuld-Darlehen, ab DM 100 000,- auch b. Zwangs-maßnahmen, Darlehenskündi-gung etc., Zinsen ab 12% p. a. Zuschr: erbeten u. B 8684 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

6,3 % Rendite Appartements in Düsseldorf. Gratis-Info anfordern! Zuschr. u. P 8585 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### GS Kapitalanlagen, Baarerstr. 75, CH-63 Zug attraktive Hypothekenangebote (bes. Fi.-Modell)

DM 4,75% -- 93,25% Ausz., 5 J. fest provisionsfrei, Tilgung über deutsche LV sFr. gegen Bankaval schnelle u. seriöse Vermittlung, schriftl. Anfragen.

#### **Suche Tellhaber** (still oder tätig) Maschinenbau-Unterneh

zwecks Betriebserweite rung mit Einlagen von ca. DM 400 000,- bei 50% Anteilen, Auslastung bereits bia Juli 1985. Zuschriften erbeten unter P 9025 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

**Hochrentable** Gewächsbausanlag Malaga/Spasies

Subtropische Monopoliage Euro-pas erlaubt ab Januar Frühge müseangebot. Durchschnittsge winn b. 2 Ernten: 15 %. 3 Ernte:

winn b. 2 Ernten: 15 %, 3 Ernten möglich. Invest. pro Anlage ab DM 400 000,-Sial System Agrarprojekte Giselherweg 8, 5 Köln 90 Tel. 6 22 63 / 8 18 58, Tx. 8 873 769

Aufstrebendes mittelst. Apparatebauunternehmen

im Raume NRW sucht stille Teilhaber. Auf Wunsch bietet sich die Möglichkeit, leitend im Unternehmen tätig zu werden. Zuschriften unter E 9171 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**AUS KONKURS** AUS KONKURS

Erwerben Sie über amerikanische
Bank einen Anteil an einem produzierenden Öl- und Gesfeld in den USA.
Gepräfte Reserven von 128 Mio. US-S.
Kaufpreis 30 Mio. US-S. Jährliche Ericse 14 Mio. US-S. Mindestbeteiligung 2
Mio. US-S. Risikvabsicherung möglich.
Abwicklung über Schweizer Bank. Kapitalnachweis erforderlich.
American Energy Inc.,
Deswer/Colorade
Europ. Repräsentanz: BVB Bremen Coorg-Ordning-Str. 16, 2000 Bremen 1
Tel. (64 21) 3 49 20 46. Tx. 1 44 200 ekbb d

Darlehen in US-Dollar ohne aval ab 10 Mio., nur für Investitionen Jahre Festschreibung zu Sonderko tionen, keine Vermittleraufrage informationen unter W 9207 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Eines der schönsten. seltensten, alten Autos steht von Privat zum Verkauf Verkaufspreis 1 500 000 DM.

Interessenten mit dem nötiger Kapitalnachweis erfahren Nähe

res unter A 9035 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Warenwechsel Wir stellen Re-Finanzierungsmit bei einwandfreien Warenwechseln Laufzeit bis 120 Tage, zur Verfü gung. Wir bitten um detaillierte An

GFB Thelen mbH 4050 Mönchengladbach Tel. 0 21 51 48 00 51

Solida stanerrelevante Betal (über Treuhänder usw.) ab DM 20 000,- an aufstrebendem inno-vativem Unternehmen im Kreditkartenbereich gesucht. Patricia Vermögenstrenhand Tel. 9 83 / 53 92 29

Suche von Privat oder Bank 350 000 DM für Hausverände-rung. U. a. Sicherheiten durch Grundbucheintrag u. Versicherung.

Zuschriften unter N 9067 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Tätige Reteiligung gesuckt mit ca. DM 258 000,- von techn-kaufmänn. Geschäftsführer (48) und langjähr. Betriebsleite (deutsch), führungserfahrene: Allrounder, organisationsgeüb und leistungsbezogen. Keine Sa-nierung! Besondere Auktions-kenntnisse in Philatelie u. Nunism., el Eisenbahnen u Kíz-Gewerbe vorhanden, jedoch nicht Bedingung. Offerten solider Interessenter

bitte unter X 9076 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 20% Rendite pro Monal bietet Roulettspielgemeinschaft vertraglich fixiert, Teilhabern (still od. tätig), welche sich ab DM 10 000,- beteiligen. Tel. 06 21 / 10 39 31

> **3S-Gewerbe-Immobilien** mit 2stelliger Rondite Beteiligung ab 20 000 US-5. Vermittlung durch: Dipl-Kfm, Heinz Lanf lner Str. 98, 5000 Köln 41 Tel.: (02 21) 40 32 37

Seriöses Pamilien-Unternehmen ve gibt Gesellschaftsanteile (Schweiz ab DM 25 000,bel Pestzins plus Gewinnbeteille

Evtl. auch tätige Partnerschaft in der Bundesrepublik möglich. ntragen unter G 9085 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

#### Attraktive *Schiffsbeteilla*una

ten Schiffsbeteiligungen mit hoher Verlustzuweisung.

Solide Partner - bewährtes Kon-Schon über 50% plaziert - Sle müssen sich schnell entschlie-

Nutzen Sie eine der letzten Mög-lichkeiten, Ihre ESt.-Vorauszahlung anzupassen.

Rufen Sie an: 0 28 41 / 3 Dt 39 Wirtschaftsberatung Stotzka Max-Planck-Str. 5, 4130 Moers 1

Rendite 18-24 % p. a. Wenn Sie eine Rendite-Immnbi-lie ab 1,0 Mio DM besitzen. Auch f. sonstige Kapitalanleger geeig

. Mitarbeiter gesucht! Zuschriften unter E 9215 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Libanese und Deutscher suchen Finanzier für Exportge schäft. Beste Orientverbindung Erf. Kanital 40 000 bis 100 000 DM Höchstverzinsung kurze Lauf zeit Teilhaberschaft mögl Zuschr. u. V 9118 an WELT-Verl. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Reiche Leute elche tatsächlich Weltgeschichte mit-stalten wollen, gesucht. Beteiligung, keineriei Partei etc. itakt unter C 9061 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Kapital für Pkw-Export in die USA gesucht. Hohe Verzinsung oder Gewinnbeteiligung geboten. Zuschr. u. D 9170 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Kreditprobleme?** Lösen Sie mit uns. Z. B. schlecht Schufa, kein Problem. Sof, informieren bei: POST-SERVICE Abt. 2/1, Box 352, 2 Hamburg 63

Verm.

ATTRAKTIVE KAPITALANLAGE werte, grundbuchlich abgesichert mit kurzfristiger Bindung des eingesetzter Repirals. Rückfust innerhalb von 3 Jahren 3- bis discher Krös des eingesetzten Kapi-tals. Beteiligung ab 1 Min. US-3. Käphal-nachweis erforderlich. Abwicklung übe-Schweizer Bauk. BVB Bremen, Georg-Gröning-Str. 18 2008 Bremen, L. Dd. (94 20) 3 40 90 66 Tx. 2 44 200 eicht d.

### **Kabel-TV**

Programmgesellschaft mit künftigem Sitz Berlin wird Anfang nächsten Jahres ihren Sendebetrieb aufnehmen. Wir bieten Kapitalanlegern die Möglichkeit, in diese beste Zukunftsbranche zu investieren: Mindesteinlage DM 25 000 bis höchstens 20 solcher Einlagen pro Anleger. Absicherung über Bank.

wußtseins."

Der Standort Berlin bietet die bekannten steuerlichen Vorteile.

Die Gesellschaft wird primär eigenes Programm über Kabel verbreiten; daneben aber auch Auftragsproduktionen durchführen sowie im Leasingverfahren Studiotechnik (inkl. Personal) anbieten.

Nähere Informationen unter M 9023 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### 371 900 m<sup>2</sup> Prevenceparadies este Lage, 350 m û. M., erschlos en. Schweiz Ges. offerlert: 60 Anteile zu je sFr. 28 898,-. Grundbuchges, mit Bau- und Nutzungs

gen, Engelgasse 83, CH-4052 Basel Suchen Kapital ab DM 50 000,gegen Gewinnbeteiligung zum Aufbau einer Fertigung nach neuartigem Verfahren

Ludwig O. Stocker, Verwaltun-

Zuschr. erb. u. L 9196 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Rsse

(Mantel), seriös, günstiges City-Office, Telex etc. zu verkaufen. Zuschr. unt. T 9028 an WELT-Verlag Posti 10 08 64, 4300 Esser

US-COMMODITY-BROKER sucht Repräsentanten in BRD und West-Berlin, Zuschr. erb. u. L 9083 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Threr Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

7 200

#### **Erfolgs-Existenz** durch Franchise

Dynamischen Verkäufern bieten wir eine der interessantesten Ein-stiegsmöglichkeiten in ein bewähr-tes Geschäft. Sie können jetzt Part-ner werden von Europas größtem und erfolgreichstem Unternehmen der institutionellen Bertreschafts. der institutionellen Partnerschafts der institutionen Fartnerschafts-Vermittlungen. Sielgern Sie Ihr Einkommen! Start: auf Wunsch so-fort! Voraussetzung: DM 25 000 El-genkapital. Know-bow und Erfolgs-Marketing stellen wir selbstver-ständlich zur Verfügung. Bitte informieren Sie sich über Ih-

ren künftigen Erfolg bei der von u bezuftragten Agentur: J. W. Pollitz Worbuss Adolfstraße 7w 2000 Hamburg 76

Kapital für Autohandel Export nach U.S.A. ab DM 100 000,- gesucht. Zuschr, erb. u. G 9063 an WELT-/erlag, Postfach 10 08 64, 4300

Scifety first
Jetzi vorsorgen für den Krisenfell
mit zweiter Staatsbürgerschaft.
Kontaktaufnahme: Fa. HVF Beratersozietät, Schlachte 37, 2800 Bremen L

AUSLANDSGELD ab 300 000,- geg. Grundschuld oder Wertpapiere, ab 5 %. Fa. Paiel, Tel. 62 03 / 31 62 12

lilfe

# WELT DER WIRTSCHAFT

### Sieg für die Hotspurs

In (London) - Noch vor einem Jahr war der traditionsreiche Nord-Londoner Fußballchib Tottenham Hotspur am Rande des finanziellen Zusammenbruchs. Die Schuldenlast der Spurs hatte Ende der Saison 1982/83 immerhin 16 Millionen Mark erreicht. Als erster Fußballchtb suchte Tottenham sein Heil im Gang an die Börse- ein Schritt, der damals häufig kritisiert wurde, weil er angeblich die finanziellen Probleme höchstens hinausschieben und im übrigen überzeugte Anhänger des Vereins durch den Kauf von Tottenham-Aktien nur mit ins finanzielle Debakel reißen würde.

Wie falsch diese Mahner doch gelegen haben. Nicht nur hat der Chuh mit seiner Floatierung an der Londoner Börse für den geregelten Freiverkehr 14.5 Millionen Mark lockergemacht und damit seine Scimidenlast mit einem Streich getilgt Sondern nach einjährigem Dasein als Aktiengesellschaft wurden auch ein Gewinn vor Steuern und Ausgaben für neue Spieler in Höhe von 34 Millionen Mark vorgelegt. Die seinerseits als überoptimistisch kritisierte Gewinnvoraussage von 12 Millionen Mark wurde somit noch übertroffen.

Daß der Spurs-Aktienkurs nach einem Ausgabepreis von 100 Pence inzwischen bei 73 Pence angelangt ist wird in Börsenkreisen sogar als positiv bewertet, weil an der "Börse der Kleinen" ein nicht unerhehlicher Teil der neuen Aktien nach einer hochspekulativen Anfangsphase in Bedeutungslosigkeit ver-sinkt. Man muß es den Managern der Spurs lassen: Sie haben es etlichen Clubs vorgemacht. Und Tot-tenham wird deshalb sicher nicht die einzige Fußball-AG bleiben.

#### Blinde Unctad

cd. – Neue konstruktive Ideen zur

Lösung der Krisen in den Entwicklungsländern sind den Experten der UN-Unterorganisation Unctad auch in diesem Jahr nicht eingefallen. Sie schießen sich auf "grundlegende Schwächen der internationalen Handels, Wahrungs und Finanzsysteme" ein und fordern eine umfassende Reform der Weltwirtschaftsordnung, die eine voraus-schauende Planung ermögliche. So einfach ist das. Schuld an der Krise vieler Entwicklungsländer sind jedoch weniger Schwächen des in anderen Regionen der Welt ganz gut funktionierenden internationalen Handels-, Währungs- und Finanz-systems, das von Marktkräften regiert wird, sondern in erster Linie Fehler in der nationalen Planung. Warum wohl sind einige siidostasiatischen Länder mit der Ölpreisexplosion und der Weltrezession besser fertiggeworden als die lateinamerikanische Region? In erster Linie doch wohl, weil ihre Regierungen bessere marktwirtschaftlich orientierte Rahmenbedingungen geschaffen haben. Auf diesem Auge ist die Unctad blind.

### Mehr Börsianer-Mut?

Von CLAUS DERTINGER

Tie die Börse ein getreues Spie-gebild der ökonomischen und politischen Situation, müßte men den Eindnuck gewinnen, es stünde nicht gerade zum Besten um die Bundesrepublik. Denn der deutsche Aktienmatkt dämmert ziemlich lustios und trage vor sich hin. Exzellente Unternelimensberichte, wie zum Beispiel die der drei Großchemiekonzerne, finden keinen Niederschlag in den Aktienkursen der Unternehmen, obwohl die Gewinnsteigerungen auch kübse Erwartungen noch übertroffen haben. Wieder einmal zeigt sich, daß die Börse mehr die Stimmung widerspiegelt als die Fakten. Und die tat-sachliche Lage der deutschen Wirtschaft ist ganz offensichtlich besser



dern auch die weiter in die Zukunft weisenden Konjunktur-Indikatoren. Gewiß, der lange Streik hat den Aufschwung unterbrochen. Aber mittlerwelle ist die deutsche Wirtschaft wieder eindeutig auf den Wachstumsplad muruckgekehrt. Und es giht keine ernst zu nehmenden Indizien dafür, daß sie schon bald wieder vor einem Stoppschild steht. Dennoch finden Skeptiker und Schwarzmaler. die schon wieder die Vorbereitung von Konjunkturstutzungsprogrammen fordern, immer wieder Gehör.

"Des spirt man auch an der Borse. Die Anleger sind meist nur schwer davon zu überzeugen, daß ein Engagement in deutschen Aktien gewinn-telchtiger sein könnte als der Kauf von festverzinslichen Papieren mit eiber risikolosen Rendite von fast acht

Prozent. Natürlich kommt auch hinzu, daß amerikanische Anleihen mit einer Verzinsung von 121/2 Prozent und mehr eine große Verlockung sind. Aber es gibt auch noch eine Reihe anderer Gründe, warum die Börse nicht richtig in Schwung kommt, wenn man einmal von einzelnen Tagen wie zum Beispiel gestern absieht und davon, daß Technologieaktien wie Siemens, Nixdorf und PKI im August mit Kursgewinnen von zehn his 30 Prozent glänzten, weil die Börsianer als Reaktion der Wirtschaft auf die Arbeitszeitverkürzung mit einer starken Rationalisierungs welle rechnen.

E rholungsbewegungen am Aktien-markt sind in der letzten Zeit immer rasch ausgelaufen, weil sich bei Das lassen nicht nur die aktuellen steigenden Kursen die Gewinnrealisationen verstärkten. Von Privaten kommt ebenso Material an den Markt wie von ausländischen Anlegern und wie seit langem schon von der Assekuranz, deren Verkäufe nach dem Urteil von Experten entscheidend dazu beigetragen haben, daß sich das Kursniveau gegenüber dem Höchststand Anfang Februar um fast zehn Prozent ermäßigt hat. Bei der Suche nach den Motiven für die Verkäufe stößt man immer wieder auf die gleichen Begründungen: die Angst vor einer politischen Veränderung in rotgrüne Richtung, die einmundet in eine Zerstörung der bewährten Fundamente elner gedeihlichen Entwick-lung. Die auch an der Börse in der letzten Woche spürbare Formaldehyd Psychose ist nur ein Beispiel da-

> Nun soll man zwar Stimmungen in ihren Wirkungen nicht unterschätzen. Aber man weiß ja zum Glück aus Erfahrung, daß auch Stimmungen häufiger einem Wandel unterliegen, vor allem auch an der Börse. Und das läßt wiederum hoffen. Wenn sich erst einmal allgemein herumspricht, daß unsere Wirtschaft recht gut in Schuß ist und daß sie weiter aufwärts marschiert, dann sollte sich auch der in der Streikzeit entstandene ungerechtfertigte Pessimismus wieder verflüchtigen. Die objektiven Rahmendaten - zu denen auch ein etwas sinkender Zins gehört - stehen jedenfalls einer freundlichen Börse nicht im Wege. Allerdings bedarf ein festerer Aktienmarkt wohl auch der Unterstützung einer stahilen Wall Street.

**EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT** 

### Keine Zollformalitäten mehr für Berufsausrüstung

WILHELM HADLER, Brüssel

Gegenstände, die zur Berufsausrü-Tung gehoren oder auf Ausstellunzen oder Kongressen gezeigt werden sollen, können künftig mit einem Minimum an Formalitäten in andere EG-Länder mitgeführt werden. Dies sieht die sogenannte Klempner-Verordming vor, für die die Brüsseler Kommission jetzt die Durchführungsbestimmungen festgelegt hat.

Wahrend bisher jeder Handwerker für Werkzeuge oder anderes Arbeitsgerät in dem besuchten Land eine nach dem nationalen Vorschriften gestattete Genehmigung für den vorübergehenden Import benütigte oder ein nach einer internationalen Konvention von den Handelskammers ausgestelltes . kostenpflichtiges "ATA-Carnet", sind kunftig weder Gehühren noch Sicherheitshinterle-

gungen mehr erforderlich. Das "gemeinschaftliche Warenverkehrs-Carnet" soll überall in der EG und für eine beliebige Zahl von Grenzübertritten innerhalb eines Jahres gelten. Es wurde so einfach abgefaßt, daß auch Reisende, die mit dem Zollprozeduren weniger vertraut sind damit umgehen können. Die Zollbeamten sollen in die Lage versetzt werden die mitgeführten Waren an den normalen Übergängen für Reisende \_abzufertigen".

L'm den Grenzübertritt noch einfacher zu machen, sieht die Durchführungsverordnung auch die Möglichkeit vor, daß die Benutzer des "Gemeinschafts-Carnets" eine eigene Aufsteilung der mitgeführten Gegenstande am Begieitheft befestigen, statt die Waren einzeln in das Heft ENTWICKLUNGSPOLITIK / Zum 22. Mal "Partner des Fortschritts" in Berlin

### Uber 1000 Anbieter aus 60 Ländern wollen zur Übersee-Messe kommen

Die Übersee-Import-Messe "Partner des Fortschritts" in Berlin ist nicht nur von Art und Zielsetzung her einzigartig, gezielt für die Exportwirt-schaft der Dritten Welt Handelskontakte mit Einkäufern aus Industriestaaten zu schaffen. Auch der Erfolgsmaßstah für den Veranstalter muß hier zum Teil anders gesetzt werden als bei Branchen- oder Industriemessen. Denn kehrt ein Aussteller der Übersee-Messe einmal den Rücken, heißt dies nicht gleich, daß er unzufrieden war.

Etliche Anbieter aus Entwick-lungsländern kommen nicht mehr nach Berlin, gerade wetl ihre Produk-te hier den Einstieg erzielten, weiterentwickelt wurden und jetzt auf internationalen Spezialmessen für Nahrungsmittel, Lederwaren oder Investitionsgüter Schritt halten können." Dies erläutert Dr. Manfred Busche, Geschäftsführer der Berliner Ausstel-hungsgesellschaft AMK, wenige Tage vor Beginn der 22. Übersee Messe, die vom 5. bis 9. September in neun Hallen auf dem Messegelände unter lem Funkturm stattfindet.

Schon insgesamt fast 100 Länder der Dritten Welt präsentierten hier mit wechselnder Beteiligung - seit 1962 Produkte hauptsächlich aus den Bereichen Rohstoffe, Nahrungsmittel, Kunstgewerbe, Möbel, Bekleidung, Textilien, Elektrogeräte und kleinere Fahrzeuge, um sich neue Märkte in Europa zu erschließen. Weit über 1000 Anbieter - Firmen, Organisationen, Regierungsbeteiligungen – aus knapp 60 Ländern (von Athiopien bis Zentralafrikanische Republik) zieht es diesmal nach Ber-

Gerade in Zeiten, wo es vielen Ent-

Soziale

Errungen-

schaften' könnte dann

sehr schnell als Traum-

schiff Schiffbruch erlei-

den, wenn nicht als

Kurs erkannt wird, daß

Grundlage eines jeden

Verteilens immer noch

das Erwirtschaften des

Walter Schlenkenbrock, Vorsitzender des Vorstandes der Deutschen Apo-theker- und Ärztebank eG, Düssel-dorf. FOTO: DIE WEIT

zu Verteilenden ist.

Gegen globale

Industriepolitik

Vor einer globalen Industriepolitik,

wie sie von einigen EG-Ländern an-

gestrebt werde, warnte der Präsident

des Deutschen Industrie- und Han-

delstages (DIHT), Otto Wolff von

Amerongen. Mit einer solchen Politik

züchte sich Europa nur eine neue Ge-

neration von Subventionsempfan-

gern heran, meinte Wolff vor dem Eu-

ropäischen Forum im österreichi-

schen Alpbach. Unternehmen, die die

Anpassung an veränderte Marktbe-

dingungen und die technischen Er-

fordernisse der Zukunft hisher nicht

geschafft hätten, brächten dies nicht

leichter zustande, wenn der Staat ih-

nen jetzt unter die Arme greife - sei es

mit finanzieller Förderung oder

durch hochgezogene Zollmauern.

wicklungsländern schlechter geht, müssen sie zusätzliche Exportchancen nutzen, um mit Devisen die schwachen Staatskassen aufzubessern. Und nirgendwo in Europa gibt es so viele Chancen zu Kontakten mit der Importwirtschaft wie in Berlin. Auch für die Importeure, die bis zu großen Einkaufsketten und Versandhäusern reichen, bieten sich attraktive Chancen.

Dr. Günter Wilitzki von der Industrie- und Handelskammer (IHK) Berlin beschreibt ein Geschäft, das in der Art des Zustandekommens für diese Messe nicht selten ist. Am Stand eines südamerikanischen Landes wurden Lederkoffer in guter Qualität angeboten, jedoch hielten die Schlösser. die zu schnell rosteten, den Prüfungen des deutschen Interessenten nicht stand. Beide Seiten kamen jedoch ins Gespräch. Es wurde ein Produzent für langlebige Schlösser vermittelt, so daß es schließlich noch einen dicken Auftrag für die nun perfekten Koffer gah. "So etwas Konkretes kommt auf keiner Nord-Süd-Konferenz zustande\*, meinte der IHK-Ex-

Durch die Übersee-Messe, so schät-

zen Fachleute, kommen Verträge im Wert von mehreren hundert Millionen Mark unter Dach und Fach und somit Devisen in die Kassen der Dritten Welt. Besonders bei Textilien und Kunsthandwerk gibt es viele Ver-tragsabschlüsse. 3000 bis 4000 Fachbesucher und Einkäufer aller Betriebsstufen des Handels schauen sich in der Regel auf einer Übersee-Messe um. Sie kommen unter anderem aus der Bundesrepublik, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, Österreich sowie den skandinavischen Ländern, die mit eigenen Handelsorganisationen präsent sind.

Wichtig für die Entwicklungsländer sind in Berlin neben vielen Seminaren und Fachgesprächen sogenannte Produkt-Anpassungssemina-re. Viele Hersteller beispielsweise in Mexiko seien noch zu sehr am Binnenmarkt orientiert, obwohl sie gute Exportchancen in Europa hätten, meinte Helmut W. Braemer, Hauptgeschäftsführer des Ibero-Amerika Vereins in Hamburg.

Zu den wichtigsten Ausstellern aus der Dritten Welt mit Ständen his zu 600 Quadratmetern Fläche zählen Taiwan, Indien, Brasilien und Mexiko. Auch Länder, in denen derzeit bewaffnete Konflikte stattfinden, wie Afghanistan und Libanon, haben für Berlin ihre Zusage gegeben. China ist zwar nicht offiziell, aber indirekt durch viele Produkte vertreten, die Handelsvereinigungen unter dem Funkturm vorstellen

### **AUF EIN WORT**

### Paris will zum Wahljahr 1986 die Einkommensteuer senken ausstehenden Neufestsetzung der

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Der Haushaltsplan für 1985 wird von der französischen Regierung am September festgelegt. Allerdings sind jetzt schon verschiedene Einzelheiten bekannt geworden. Danach soll die bereits vor einem Monat angekündigte Senkung der Einkommensteuern um zehn Mrd. Franc gleichmäßig auf alle Steuerpflichtigen verteilt werden. Sie haben im Wahliahr 1986 auf ihre Einkommen grundsätzlich fünf Prozent weniger Steuern zu bezahlen

Der Abschlag von fünf Prozent wirkt sich in vollem Umfang für die Franzosen aus, die weniger als 20 000 Franc Einkommensteuern zu zahlen haben. Wer mehr Steuern schuldet verbucht wegen der Beibehaltung des Steueraufschlags eine prozentual geringere Erleichterung. Der effektive Steuervorteil hängt von der noch

Steuerkategorien und der Steuervor-

Bestätigt wurde vom Finanzministerium außerdem die Abschaffung der zur Finanzierung der Sozialversicherung eingeführten Sonderahgabe von einem Prozent auf alle steuerpflichtigen Einkommen. Das entspricht einer weiteren Entlastung der privaten Haushalte um zwölf Mrd. Franc. Schließlich soll die Gewerbesteuer um zehn Mrd. Franc ermäßigt werden. Der Ertrag dieser Steuer belief sich 1983 auf rund 60 Mrd. Franc.

Durch diese Maßnahmen will die Regierung das Versprechen Präsi-dent Mitterrands erfüllen, die Abgabenbelastung (Steuern und Sozialabgaben) die in Frankreich gegenwärtig 45 Prozent des Bruttosozialprodukts erreicht, 1985 um einen Prozentpunkt

RUHRKOHLE AG

### Bonn gegen Beteiligung von Nordrhein-Westfalen

Das Bundeswirtschaftsministerium hat gestern seine ablehnende Haltung gegenüber einer indirekten Beteiligung des Landes Nordrhein-Westfalen - über die Westdeutsche Landesbank – an der Ruhrkohle AG (RAG), Essen, bekräftigt. Entscheidend hierfür sei die Sorge, daß die RAG hierdurch mehr und mehr regionalpolitische Funktion bekommen

Der Bundeswirtschaftsminister befürchtet, daß die Ruhrkohle AG dadurch ihre hundesweite energiepolitische Bedeutung für die sichere Versorgung der Bundesrepublik Deutschland mit einheimischer Kohle verlieren könnte, heißt es weiter. Es liege weder im Interesse der Kohlepolitik noch der Ruhrkohle AG. wenn regionalpolitische Einflüsse auf die Entscheidung des Unternehmens

der revierfernen Länder in der Kohlepolitik aufs Spiel gesetzt würden.

Wie aus der Bonner Erklärung weiter hervorgeht, legt die Bundesregierung wegen der Bedeutung der Ruhrkohle AG für die deutsche Energieversorgung Wert darauf, daß anstelle der Stahlunternehmen, die ihre Ruhrkohle-Anteile veräußern möchten. Aktionäre treten, die ein eigenes Interesse an der weiteren Entwicklung der Ruhrkohle AG als sicherer und möglichst wirtschaftlich arbeitender Versorgungsquelle haben. Nach Ansicht des Bundeswirtschaftsministers kommt hierfür nur ein begrenzter Kreis von Unternehmen in Betracht. Dazu gehörten zum Beispiel Gesellschaften der Elektrizitätswirtschaft, auf die mittlerweile der überwiegende Teil des Kohleab-

AUSSENWIRTSCHAFT / Nah- und Mittelost-Verein feiert ein Jubiläum

### Seit 50 Jahren den Handel gefördert

Seit einem halben Jahrhundert be-

müht sich der Nah- und Mittelost-Verein e. V. in Hamburg um die Pflege der wirtschaftlichen Beziehungen zu den Ländern im Nahen und Mittleren Osten. Die Bedeutung dieser Institution wird nicht zuletzt an den illustren Ehrengästen bei den Jubiläums-Feierlichkeiten am 6. September in der Hansestadt deutlich. Neben Bundespräsident Richard von Weizsäcker haben Spitzenpolitiker und Wirtschaftsfachleute aus der Bundesrepublik und aus dem Nahost Raum ihre Teilnahme zugesagt, darunter der Ministerpräsident der Türkei, Turgut Özal, und Außenminister Hans-Dietrich Genscher.

Die wachsende politische und wirtschaftliche Bedeutung des Nahen und Mittleren Ostens in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts hatte dazu geführt, daß das Deutsche Reich mit dieser Region eng zusammenar-

dpa, Hamburg beitete. Der Höhepunkt der Zusammenarbeit war der Bau der Bagdhadbahn, deren Bau von 1903 his 1940 dauerte. Zwischenzeitlich war 1918 in Berlin die Deutsch-Persische Gesellschaft gegründet worden, um diese Zusammenarbeit vor allem auf wirtschaftlichem Gebiet mit dieser Region weiter zu intensivieren.

Als die Arbeit dieser Gesellschaft im Sog der Weltwirtschaftskrise erlahmte, wurde 1934 der regional umfassende Deutsche Orientverein ebenfalls mit Sitz in Berlin gegründet. Ein Jahrzehnt später stellte dieses Institut gegen Ende des Zweiten Weltkrieges seine Arbeit weitgehend ein. Nach dem Kriege nahm dann 1950 der von denselben Gründern und Mitgliedern mit derselben Zielsetzung ins Leben gerufene heutige Nah- md Mittelost-Verein in Hamburg seine Tätigkeit auf.

Heute liegt das Schwergewicht der Arbeit des auf der Förderung der bilsden jeweiligen Ländern der Regionen. In den letzten zehn Jahren, in denen als Folge des Ölreichtums zahlreicher arabischer Länder eine rasche wirtschaftliche Entwicklung in diesen Gebieten zu verzeichnen war. kam dem Verein besondere Bedeutung zu. Er fungierte als Bindeglied für die Anbahnung von Kontakten deutscher Firmen zu diesen Ländern. Die Mitglieder sind 600 Firmen aus allen Wirtschaftszweigen.

Der Handel der Bundesrepublik betrug 1983 mit den 18 Ländern des Nahen und Mittleren Ostens rund 50 Milliarden DM, wobei die Exporte mit etwa 35 Milliarden DM die Importe – nicht zuietzt wegen der zurückgegangenen Ölbezüge - mit knapp 15 Milliarden DM weit übertreffen. Dieses Ungleichgewicht ist zur Zeit eines der Probleme im deutschen OrientKRANKENHAUSFINANZIERUNG

### Blüms Gesetzentwurf stößt auf Kritik vom Städtetag

Der von Bundesarbeitsminister Norbert Blúm vorgelegte Referentenentwurf zur Reform des 1972 als "Jahrhundertwerk" gefeierten Krankenhausfinanzierungsgesetzes (KHG) stößt auf heftige Kritik, ohwohl der Minister bei der Vorbereitung des Gesetzgebungsverfahrens alle Betroffenen umfassend beteiligt hat. Alle Beteiligten waren sich auch darüber einig, daß sowohl die Kosten-explosion im Bereich der stationären Behandlung wie auch der Antragsstau für notwendige Krankenhausinvestitionen (in einer geschätzten Grö-Benordnung zwischen acht und 13 Milliarden Mark) gestoppt beziehungsweise abgebaut werden müs-

Blüms vorgezeichnetem Weg wollen aber weder die Länder noch die Kommunen und auch nicht die Ärzte folgen. Die Bundesländer legen im Rahmen eines Gruppenantrags von Baden-Württemberg, Bayern, Nieder-sachsen und Schleswig-Holstein einen eigenen Referentenentwurf vor, der erheblich abweicht von den Hauptforderungen Blüms, nämlich die zwischen Bund und Ländern bestehende Mischfinanzierung mit einem finanziellen Ausgleich für die Länder aufzuheben und die Selhstverwaltung der Krankenkassen durch ein Mitspracherecht bei der Krankenhaus-Bedarfsplanung zu stärken (ein Vorschlag, dessen Realisierung Experten für durchaus notwendig halten, weil nicht einzusehen

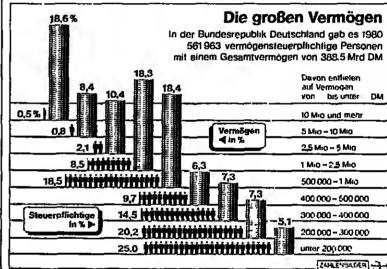
PETER JENTSCH. Bonn sei, daß die Krankenkassen die Betriehskosten von nicht unbedingt erforderlichen Landratsdenkmälern"

> Die jüngste Kritik kommt vom Deutschen Städtetag, einem der größten Krankenhausträger in der Bundesrepublik. Hauptpunkte der Kritik der kommunalen Spitzenverbände: Der Bund ziehe sich aus seiner Mitverantwortung zurück und führe die Krankenhausplanung in eine falsche Richtung.

> Der Städtetag: "Bonn will einen Abbau der Bund/Länder-Mischfinanzierung und begnügt sich als Ausgleich dafür mit der Erwartung, daß sich die Länder mehr als bisher finanziell engagieren werden." Praktisch bedeute das, die Länder müßten die ihnen vom Bund als Ausgleich für seinen Ausstieg aus der Mischfinanzierung zugedachten Mittel in Höhe von jährlich 972 Millionen Mark (über eine Erhöhung des Bundesanteils bei Geldleistungsgesetzen) voll für den Krankenhausbereich einsetzen. Darüber hinaus müßten sie den Investitionsstau abtragen.

> Enttäuscht zeigt sich der Verband auch über die Bestimmungen zur Krankenhausplanung. Die Kassen könnten über die "Versorgungsvertrage" die Kliniken "aushungern"; dies gelte auch für Kliniken, die in den Bedarfsplan aufgenommen sind, weil die Kassen nur darzustellen brauchten, daß eine Klinik für die bedarfsgerechte Versorgung der Bevölkerung nicht erforderlich sei.

### WIRTSCHAFTS JOURNAL



Noch den jetzt vorliegenden Ergebnissen der Vermögensteuerstatistik gab es in der Bundesrepublik 1980 67 300 Privatpersonen mit einem Vermögen von einer Mill. DM oder mehr, Insgesamt verfügten die rund 562 000 Steverpflichtigen über ein Vermögen von 588,5 Mrd. DM. Allein auf die obersten 10 Prozent der Superreichen entfiel schon mehr als die Hälfte des nochgewiesenen Gesomtvermögens. An der Spitze der Vermögenspyramide wor die Konzentration noch ausgeprögter: Fast ein Viertel oller Vermögen lag in den Händen von nur einem Prozent der Steuerpflichtigen. **OUELLE: ZAHLENBILD** 

**Bundes-Hilfe** für das Saarland

Bonn (dpa/VWD) - In den Jahren 1985 his 1987 wird der Bund dem Saarland für besondere Investitionen zur Stärkung der Wirtschaftskraft Finanzhilfen im Gesamtbetrag von 300 Mill. DM gewähren. Nach einem Gesetzentwurf, der jetzt dem Bundesrat zugeleitet wurde, sollen die Finanzhilfen für Maßnahmen eingesetzt werden, die der Verbesserung des Verkehrsnetzes und der Schaffung neuer Arbeitsplätze dienen.

US-Stahlimporte gestiegen Washington (dpa/VWD) - Die US-Stahlimporte sind im Juli auf ein Rekordniveau von 2,66 Millionen shorttons (je 907 Kilogramm) gestiegen. Wie der Dachverband der US-Stahlindustrie mitteilte, haben die USA in den ersten sieben Monaten 15.11 Millionen shorttons oder 76 Prozent mehr Stahl importiert als in derseiben Zeit des Vorjahres. Dies nahm der Verband zum Anlaß, um erneut die Einführung von Einführschranken für Massenstahl durch die Regierung zu fordern.

Leistungsbilanzüberschuß

Tokio (dpa/VWD) - Die japanische Leistungsbilanz schloß im Juli mit einem Überschuß von 3,2 Mrd. Dollar (9,1 Mrd. DM), verglichen mit dem Rekordergebnis von 4,4 Mrd. Dollar im Vormonat. Nach den vorläufigen Zahlen des Finanzministeriums erzielte Japan dabei einen Überschuß in der Handelshilanz von 4,1 Mrd. Dollar (11,7 Mrd. DM) nach 4,85 Mrd. im Juni. Die Exporte in die EG gingen um 3,7 Prozent gegenüber Juni auf 1,58 Mrd. Dollar zurück, während die Importe aus dem EG-Raum um 31.2 Prozent auf 831 Mill. Dollar zu

Zusatzschichten bei VW

Wolfsburg (dpa/VWD) - Die Volkswagenwerk AG wird in den Werken Wolfsburg, Hannover, Kassel, Braunschweig und Salzgitter an insgesamt zehn Samstagen his zum Jahresende Zusatzschichten fahren. Wie die Unternehmensleitung weiter mitteilte. wird an diesen Tagen zwischen dem 8. September und 8. Dezember jeweils im Ein-Schicht-Betrieh produziert. Durch diese Maßnahme könnten aus heutiger Sicht rund 20 000 Fahrzeuge mehr gefertigt werden. Bereits in den Werksferien Juli/August waren 16 000 VW-Fahrzeuge zusätzlich produziert worden. Der Gesamtausfall durch den Produktionsstopp während des Arbeitskampfes von Ende Mai bis Anfang Juli betrug bei VW 115 000 und bei Audi 45 000 Einheiten. Das Unternehmen begründet die Durchführung von Zusatzschichten mit der "anhaltend guten Nach-

Sparbuch für Unternehmer Paris (J. Sch.) - Bis zu 300 000

Franc Kredite von 15 Jahren können in Frankreich Unternehmer zu Vorzugszinsen von 8 Prozent erhalten. wenn sie zwei his funf Jahre lang his zu 200 000 Franc auf ein neues Sparbuch einzahlen. Mit dieser Entscheidung ergänzt die Regierung ihre Maßnahmen zur Förderung von Unternehmensgründungen. Die mit 4,5 Prozent verzinslichen Einlagen müssen mindestens 5000 Franc zuzüglich 3600 Franc jährlich betragen. Dieses Verfahren entspricht dem Wohnungsbausparen. Es soll die Gründung von mindestens 5000 Unternehmen im Jahr erlauben.

#### Gute Getreideernte

Bonn (dpa/VWD) - Mit einer qualitativ und quantitativ guten Getreideernte rechnet der Deutsche Bauernverband (DBV) für das laufende Jahr. Die Landwirte müßten jedoch aufgrund der EG-Agrarmarktpolitik drastisch verminderte Preise in Kauf nehmen, erklärte der Verband. Auch die kürzlich beschlossene Erhöhung der Umsatzsteuererleichterungen ermögliche es bei einigen Getreidearten nicht, den Verfall der Nettopreise auszugleichen. Die Wintergerstenernte in der Bundesrepublik ist inzwischen abgeschlossen. Bei überwiegend guten Erträgen und Qualitäten liegen die Erzeugerpreise bei 40 DM bis 42,50 DM.

### Mehr Arbeitslose

London (fu) - Die Zahl der Arbeitslosen in Großbritannien ist im August um knapp 16 000 auf insgesamt 3.116 Millionen gestiegen. Im Vormonat lag der Anstieg bei 71 000. Die Zahl der Briten, die Arbeitslosenunterstützung beantragen, hat sich damit im vierten Monat hintereinander erhöht.

**USA** 

### Protest gegen **Importbarrieren**

AFP, Washington Die am 3. August von Washington angekündigten Beschränkungen für Textilimporte in die USA haben sowohl im Kongreß als auch bei den betroffenen amerikanischen Zwischenhändlern Proteste ausgelöst. Fünfzehn Senatoren beider großer Parteien forderten Präsident Ronald Reagan jetzt in einem Schreiben auf, die neuen Regelungen nicht wie vorgesehen am 7. September in Kraft zu setzen. Mehrere Berufsverbände amerikanischer Zwischenhändler wollen beim Internationalen Handelsgericht mit Sitz in New York die Aussetzung der Importrestriktionen

Die jüngere Geschichte habe "zur Genüge bewiesen", daß die Handelspartner der Vereinigten Staaten dem Versuch Washingtons, ihren Zugang zum amerikanischen Markt zu beschränken, "nicht tatenlos zusehen", schrieben die Senatoren. Vergeltungsmaßnahmen der Volksrepublik China seien im Fall der Textilimporte nicht nur möglich, sondern wahrscheinlich. Sie würden "unverhältnismäßige" Auswirkungen für die amerikanische Landwirtschaft nach sich ziehen, wie sich bereits im letzten Jahr erwiesen habe, als Peking nach dem Scheitern der Verhandlungen über ein langfristiges Textilabkommen auf den geplanten Ankauf amerikanischen Getreides verzichtete. Nach den neuen Regelungen sollen in China bergestellte, aber in Hongkong verarbeitete Texti-lien in der chinesischen Importquote mitgerechnet werden.

#### Kapitalmarkt stark beansprucht

Um 47,7 Prozent auf 134 Mrd. Franc hat sich im 1. Halbjahr 1984 der Betrag der am französischen Kapitalmarkt emittierten Anleihen gegenüber der gleichen Vorjahreszeit erböht. Diese sehr starke Expansion ist auch darauf zurückzuführen, daß die staatlichen Unternehmen und der Staat selbst ihren Finanzbedarf weniger im Ausland befriedigten, um die weitere Zunahme der boben Auslandsschuld in Grenzen zu halten.

Der Emissionsanteil des gesamten öffentlichen Sektors blieb zwar mit 44.1 (44.2) Prozent praktisch unverändert. Dabei vergrößerte sich aber der Antell der staatlichen Anleihen (Schatzamt und öffentliche Verwaltung) auf 27,8 (17,7) Prozent, während der Anteil der Finanzinstitute auf 37,4 Prozent zurückging Die Inc strieunternehmen einschließlich der staatlichen waren an den Emissionen mit 17,6 (12,2) Prozent beteiligt.

Die Anleihen konnten durchweg reibungslos untergebracht werden. Obwohl die Zinssätze von den Emittenten im Halbjahresverlauf zurückgenommen wurden, zogen sie bei ebenfalls nachgebender Inflation real eher noch etwas an.

Zur Zeit liegt die Realverzinsung bei etwa sechs bis sieben Prozent. SPANIEN / Schwierige Gespräche über sozialwirtschaftliches Übereinkommen – Gegenkonzept der Unternehmer

### Der hohe Zins bremst die Investitionstätigkeit

NEUSEELAND / Maßhalte-Appell der Regierung

Kritik an Kreditaufnahme

dpa/VWD, Wellington

Jeder Landesbewohner werde sich

in den nächsten fünf Jahren äußer-

stes Maßhalten auferlegen müssen,

um die bisher schwerste Wirtschafts-

krise Neuseelands überwinden zu

können, erklärte Labour-Premiermi-

nister David Lange in Wellington.

Lange bezeichnete die neuseeländi-

sche Wirtschaft als eine der "glanzlo-

sesten in der industrialisierten Welt".

der Wirtschaft erfüllte die im Juli ge-wählte Labour-Regierung ihr Wahl-

versprechen, die "Bücher offenzule-

gen". Langes Report stützte sich auf die vom Finanzministerium und der

Reservebank erstellten wirtschaftli-

Die 30 Container der "Mont Louis",

die in den nächsten 14 Tagen gebor-

gen werden sollen, enthalten verhält-

nismäßig ungefährliches Uranium-

Hexafluorid, das nicht - wie es viel-

fach hieß - in gasförmigen Zustand,

sondern in fester Form transportiert

wird. Um eine Tonne zu 3,5 Prozent

angereichertes Uran - wie es die

Atomkraftwerke benötigen - 211 er-

zeugen, braucht man 9,6 Tonnen He-

xafluorid. Dafür wiederum werden

reich das in den Atomwerken von

Pierrelatte aus Natururan erzeugte

Uran-Hexafluorid zur Anreicherung

in die Sowjetunion, um die dort er-

zeugten nuklearen Brennelemente in

seinen Kernkraftwerken einzusetzen,

obwohl es doch in der Eurodif über

eine eigene und bei weitem nicht voll

ausgelastete Anreicherungsanlage

verfügt? "Weil Frankreich vertraglich

Aber warum schickt gerade Frank-

6.5 Tonnen Natururan benötigt.

URAN / Transport von radioaktiven Materialien gehört fast schon zur Routine

Nur wenige Aufbereitungsanlagen

Mit diesem Bericht über die Lage

ROLF GÖRTZ, Madrid

Spanien tut sich schwer mit seinem neuen "sozialwirtschaftlichen Übereinkommen" zwischen Regierung Unternehmerdachverband CEOE und den Gewerkschaften der Sozialistischen Partei UGT sowie der Kommunistischen Partei Comisiones Obreras. Die ersten Verhandhungen vor der Sommerpause endeten ergebnislos, weil weder die Unternehmer noch die Comisiones mit den vorgelegten Globalzahlen der Regierung über den Haushalt 1985 und 1986 etwas anfangen konnten. Die sozialistische UGT blieb bei einer halbherzigen Zustimmung.

Der Unternehmerdachverband, der auch eine Million kleiner und Kleinstunternehmer vertritt und nicht etwa mit einem Industrieverband deutscher Prägung zu vergleichen ist, legte ein konkretes Gegenprogramm vor, wonach die Staatsausgaben gedrosselt und die privaten Investitio-

Praktisch störungsfrei ist die Ar-

beit bei der französischen Automobil-

gesellschaft Citroën nach Beendi-

gung der Betriebsferien aufgenom-

men worden, obwohl die kommuni-

stische CGT-Gewerkschaft zu Pro-

testaktionen gegen die Entlassung von 1950 Arbeitern aufgerufen hatte.

Selbst vor den Toren des Hauptwerks

Aulnay, in welchem die CGT beson-

ders stark vertreten ist, kam es zu

keinen größeren Zwischenfällen. Die

vor den Werkstoren versammelten et-

wa 500 (entlassenen) Arbeiter ver-

mochten die durch besonders ge-

schützte Eingänge geleitete Beleg-

schaft nicht von der Aufnahme der

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Der Untergang des französischen

Uran-Frachters "Mont Louis" im Ar-

melkanal hat einen Sektor des inter-

nationalen Schiffsverkehrs grell be-

leuchtet, von dem die breite Öffent-

lichkeit sonst kaum etwas erfährt.

Dabei ist der Transport von radioakti-

ven Materialien inzwischen fast zur

Routine geworden. Schließlich müs-

sen die Atomkraftwerke in aller Welt

mit angereichertem Uran versorgt

werden. Anreicherungsanlagen gibt

Dazu gehört außer den USA und

der Sowjetunion vor allem Frank-

reich. Dieses Land besitzt außerdem

tn La Hague - die größte Wie-

deraufbereitungsanlage der Welt für

die in den Kernkraftwerken ausge-

brannten Nuklearelemente. Auch die

Bundesrepublik Deutschland läßt

dort ihren "Atommüll" aufarbeiten.

Sie empfängt dafür hochradioaktives

es aber nur in wenigen Ländern.

Arbeit abzuhalten.

J. SCH., Paris

Störungsfreier

Arbeitsbeginn

nen "überhaupt erst einmal ermöglicht werden" sollten.

Die ersten Sitzungen nach der Sommerpause ließen dieser Tage einen vorsichtigen Optimismus aufkommen. Die Regierung legte detail-lierte Zahlen vor und erklärte sich bereit, die für die Investitionen im Haushalt vorgesehenen Mittel auf umgerechnet 23 Mrd. DM zu erhöhen. Das entspricht einer Steigerung um acht Prozent gegenüber dem Vorjahr und bedeutet eine erhebliche Verbesserung gegenüber der noch Anfang August vorgelegten Zuwachsrate von 4.7 Prozent. Aber auch diese Summe bleibt hinter den Erwartungen der Gewerkschaften zurück, da sie nur knapp über der für 1985 angesetzten Inflationsrate von sieben Prozent liegt. Vorgesehen sind Investitionen innerhalb der staatlichen Unternehmen wie der Mammutholding INI und der Eisenbahn. Aber auch der staatlich geförderte Wohnungsbau soll mehr Mittel erhalten. Das Geld

soll so verteilt werden, daß es als Stimulans auch für die notleidenden Wirtschaftszweige wirken könne.

Nicht gesagt wurde allerdings, ob diese Mehrausgaben aus der Steigerung des Haushaltsdefizits oder einer Senkung der unproduktiven Staatsausgaben finanziert werden sollen. Ihren Plan, die ohnehin niedrigen Altersrenten zu senken, schob die sozialistische Regierung angesichts der Unruhe in der Bevölkerung auf.

Die größte Investition aus den zusätzlichen knapp zwei Milliarden Mark soll der Rüstungsindustrie zufließen, in erster Linie den großen Staatswerften zugute kommen, deren Arbeitslosenzahl der Regierung den größten Kummer bereitet.

Ein wichtiges Paket für das sozialwirtschaftliche Abkommen bedeutet die Forderung der Gewerkschaften nach einem "Fonds nationaler Solidarität". Etwa fünf Milliarden Mark sollen von Regierung, Unternehmerdachverband und Gewerkschaften

schaft als "von strukturellen Proble-

men bedrobt" und kritisierten die frü-

here nationale Regierung des Pre-

mierministers Sir Robert Muldoon

wegen ihrer interventionistischen Po-

Diese amtlichen Dokumente verur-

teilen vor allem die massiven Aus-

landsanleihen Muldoons. Die Ver-

schuldung der öffentlichen Hand sei

in den letzten zehn Jahren von sieben

auf 28 Prozent des Bruttosozialpro-

dukte Neuseelands gestiegen. Die

Verschuldung der öffentlichen Hand

im In- und Ausland beträgt nach

kürzlich veröffentlichten Statistiken

des staatlichen Atomenergie-Kom-

Regierung, als sie ibr Atomenergie

Programm vom nationalen Natur-

uranverfahren auf den amerikani-

schen Reaktortyp, der angereichertes

Uran benötigt, umstellte, sowohl mit

den USA als auch mit der Sowjet-

union langfristige Verträge zur Uran-

anreicherung abgeschlossen. Damals

beherrschte man in Frankreich die

Anreicherungstechnik noch nicht

Als dann die Eurodif-Anlage fertigge-

stellt war, einigten sich Paris und

Moskau darauf, die noch ausstehen-

Allerdings ist zu vermuten, daß sich Frankreich auch deshalb so stark

engagierte, weil die Sowjetunion be-

sonders günstige Preiskonditionen

für die Urananreicherung bietet. Die

französischen Abnahmeverpflichtun-

gen gegenüber Moskau sollen sich

den Lieferungen zu strecken.

Tatsächlich hatte die französische

missariats.

mehr als 17 Mrd. US-Dollar.

aufgebracht werden, und zwar in der Form der Sozialversicherung. Da aber die Hauptlast den Unternehmen zufallen würde, die ohnehin gegen die derzeitige Form der Sozialversicherung Sturm laufen, ist mit seinem Zustandekommen kaum zu rechnen.

Als Hauptgrund für die schwache Investitionstätigkeit nannte Cuevas, der Präsident des Unternehmerdachverbandes, die immer noch zu hohen Geldkosten mit Zinsen von 18 Prozent. Schuld daran trügen aber nicht die Banken, sondern der Staat, der die Bankeneinlagen zu 57 Prozent über ein System von Mindestreserven kontrolliert. Unter diesen Umständen hätten die Banken gar keine Mög-lichkeit, ihre Zinsen drastisch zu senken. Noch etwa frei zur Verfügung stehendes Geld werde ebenfalls durch den Staat abgeschöpft, vor allem durch Ausgabe von Schuldscheinen zu einem Zinssatz von 16 Prozent, mit dem die Banken nicht kon-(SAD)

#### **Herlitz: Sorge** über Papierpreise

Einen Umsatz von 430 (338) Mill. DM erwartet die Herlitz AG. Berlin die zu den führenden Herstellern von Papierwaren und Büroartikeln gehört, im Geschäftsjahr 1984. Bis Ende August wurde ein Umsatzzuwachs von 30 Prozent erzielt, sagte Vorstandsvorsitzender Günter Herlitz vor der Hauptversammlung in Berlin. Der Ertrag habe sich verdoppelt. Sorgen machen die explosionsartig gestiegenen Papierkosten. Die Papierpreise liegen um 40 Prozent über denen des Vorjahres.

Die Hauptversammlung beschloß die vorgeschlagene Kapitalerhöhung aus Gesellschaftsmitteln auf 100 (80) Mill. DM sowie eine Optionsanleihe von 50 Mill. DM, die möglicherweise schon in diesem Jahr begeben wird.

Für 1983 schüttet Herlitz sieben DM auf die Stammaktien und acht DM auf die Vorzugsaktien aus. Die jungen Vorzugsaktien erhalten vier DM.

### NAMEN

Wolf von Reis, Vorstandsmitglied der Flachglas Aktiengesellschaft Gelsenkirchen, feiert am 3. September den 60. Geburtstag.

Klaus Hillekamp und Jürgen Scheler sind zu weiteren Geschäftsführern der IAL Industrie Anlagen Leasing GmbH, München, bestellt worden.

Joachim C. Fest, Herausgeber der Frankfurter Allgemeine Zeitung wurde mit Wirkung vom 1. Juli dieses Jahres zum Aufsichtsratmitglied der Bertelsmann AG, Gütersloh, berufen. Fest tritt an die Stelle von Walter Deuss, Vorstandschef der Karstadt AG. Zum gleichen Zeitpunkt kam Günter Massmann, Geschäftsfüher der Verlagsgemeinschaft Reinhard Mohn, als Vertreter der leitenden AnLATEINAMERIKA / Konferenz über Verschuldung

### Günstige Kredite verlangt

Die USA sind bei der Eröffnung einer zweitägigen Konferenz des Interamerikanischen Wirtschafts- und Soziahates in Santiago aufgefordert worden, ihre Handelshemmnisse abzubauen. Der Generalsekretär der Organisation Amerikanischer Staaten (OAS), Joao Clement Baena Soares (Brasilien), erklärte in seiner Eröffnungsrede eine Erholung Lateinamerikas von der wirtschaftlichen Rezession hänge nicht nur von verstärkten ausländischen Investitionen ab. Als weitere Voraussetzungen nannte er eine Verringerung der Hindernisse, die in den USA der Einfuhr lateinamerikanischer Güter entgegenste-hen, und Erleichterungen bei der Rückzahlung der 350 Milliarden Dollar Schulden, die Lateinamerika aufgehäuft hat.

Die USA hatten sich bei vorangegangenen Gesprächen in Santiago bereit erklärt, den Ländern Lateinamerikas beim Abbau ihres Schuldenerstmals seit Beginn der la. teinamerikanischen Schuldenkrise vor zwei Jahren die Schuldnerländer und Gläubigerstaaten in einem politi. schen Forum auf eine gemeinsame Basis zur Lösung der Krise geeinigt. Vor zwei Monaten hatten die Schuldnerländer auf einer Konferenz in Car. tagena (Kolumbien) beschlossen, auf internationaler Ebene auf das Schuldenproblem aufmerksam zu machen.

In einer Resolution wird den Mitgliedern der OAS empfohlen, sich in den Aufsichtsgremien der Weltbank und der Interamerikanischen Entwicklungsbank sowie im Internationalen Währungsfonds für die Vergabe günstiger Kredite an die latein amerikanischen Länder einzusetzen. So sollen den lateinamerikanischen Ländern von der Weltbank und der Interamerikanischen Entwicklungsbank Sonderkredite für Projekte ein geräumt werden, die wegen Geldmangels zu scheitern drohen.

CREUSOT-LOIRE / Sanierungskonzept vorgelegt

### Entlassungen unvermeidbar

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Das Übernahmekonsortium für den seit Ende Juni im Konkurs stehenden französischen Industriekonzern Creusot-Loire (21 000 Beschäftigte) hat gestern dem Pariser Handelsgericht Vorschläge zu einer Sanierungsaktion unterbreitet, die als erfolgversprechend gelten. Noch offen ist die Frage, wie weit sich der Staat daran beteiligt und wie die Umstrukturierung des Konzerns sozial abgesichert werden soll.

Die von dem Konsortium beabsichtigte Gründung einer Übernahmegesellschaft soll, wie verlautet, mit einem Kapital von 450 Mill. Franc ausgestattet werden. Daran wollen sich die zur Fives-Lilles-Gruppe gehörende Fives-Cail-Babcock und die staatbche französische Framatome mit je 25,5 Prozent beteiligen, die staatliche Usinor mit 15 Prozent und die franzö-

sischen Staatsbanken Credit Lyonnais, Societé Génerale, Banque Nationale de Paris und Banque de l'Union Européenne mit zusammen 34 Pro-Übernommen werden soll aber nur

ein Teil der Creusot-Loire-Gesellschaften mit einer Belegschaft von rund 10 000 Personen, was etwa einem Drittel der Gesamtbelegschaft entspricht. Davon sollen 2 500 Personen freigesetzt werden. Für die von dem Plan nicht erfaßte Tochter "Traction" interessiert sich Jeumont

Angesichts einer Verschuldung von funf Milliarden Franc sind die von dem Konsortium angebotenen Mittel als sehr bescheiden anzusehen. Das um so mehr, als sich die Konsortialpartner darauf zusammen 200 Mill Franc Verbindlichkeiten anrechnen

GROSSBRITANNIEN / Neuer Offshore-Gasfund

### Noch unerschlossenes Gebiet

Der staatliche Gaskonzern British

Gas Corporation ist nordwestlich der Shetland-Inseln auf ein großes Gasvorkommen gestoßen. Es ist der erste bedeutende Fund in diesem bisher noch kaum erschlossenen Offshore-Gebiet. Damit wird immer wahrscheinlicher, daß zu Großbritannien neben seinen bisher entdeckten und zum großen Teil erschlossenen Gasvorkommen in der Nordsee entlang der britisch-norwegischen Sektorengrenze eine zweite große Offshore-

Gasprovinz gehört. British Gas stieß auf das Vorkom-men im Block 214/30 in 600 Meter Wassertiefe. In so tiefem Wasser ist bislang im britischen Offshore-Gebiet noch kein Öl- oder Gasfund gemacht worden. British Gas zufolge lag der

WILHELM FURLER, London zu anderen Nordsee-Gasfeldern als gute Durchflußrate.

Dennoch dürfte Britisb Gas mit der Entwicklung des Feldes so lange warten, bis weitere Funde in dieser Gegend gemacht worden sind. Erst dann ließen sich durch die Anbindung mehrerer Gasfelder zu einem Komplex die durch die große Tiefe be dingten hohen Entwicklungskosten rechtfertigen.

Dem Gasfund kommt auch insofern große Bedeutung zu, als hauptsächlich die Offshore-Blöcke westlich der Shetland-Inseln von der Regierung in London in der kommenden neunten Lizenz-Runde angeboten werden. Mit Sicherheit wird British Gas zu den Hauptbietern bei der Lizenzvergabe zählen. Das jetzt nachgewiesene Vorkommen wird aber

### auf immer noch 15 Millionen Anrei-Plutonium, das für den Betrieb von gebunden ist", heißt die Antwort der für den zivilen Nuklearbereich zugestellten in den Aufsichtsrat des Unauch die internationale Öl- und Gas-Abzüglich der Quellensteuer sind es Brutreaktoren verwendet wird. Der cherungseinheiten (UTS) belaufen Gas-Fluß bei rund 80 Millionen Kuund nicht vor 1990 abgewickelt sein. Transport erfolgt hier per Eisenbahn. ständigen "Cogema", eine Tochter bikfuß pro Tag. Dies gilt im Vergleich industrie anlocken. legen Wert auf den guten Ruf Ihres Hau Wehmen Sie das doch wörtlich. Windremitelen Umendlemksonedhenden

#### INDUSTRIEANSIEDLUNG / Neue Wege in Bocholt

HEINZ STÜWE Becholt von bis zu 40 Prozent Unternehmen

Von neuen Unternehmen, zusätzlichen Arbeitsplätzen und mehr Gewerbesteuer träumt mancher Bürgermeister. Die Ansiedhme von Gewerbebetrieben ist in belnahe allen Gemeinden erklärtes Ziel. Die Realisierung gestaltet sich indes auch dort schwierig, wo die äußeren Voraussetzungen wie Gewerbeflächen und gute Infrastruktur vorhanden sind. Wenn die Gemeinde zudem noch abseits der Ballungsräume in einer mit dem Attribut \_strukturschwach" belegten Region liegt, macht dies die Aufgabe nicht leichter.

Für die Stadt Bocholt, knapp 70 000 Einwohner, im westlichen Münsterland unmittelbar an der niederländischen Grenze gelegen, trifft. letzteres zu. Die Ausgangslage charakterisieren eine Arbeitslosenquote, die mit elf Prozent zwei Prozentpunkte über dem Bundesdurchschnitt liegt, und eine einseitige Wirtschaftsstruktur mit einem schwachen tertiären Sektor. In der alten Industriestadt ist die Textilindustrie mit 3100 Beschäftigten zusammen mit der Elektrotechnik noch heute der größte Arbeitgeber.

Obwohl mit den Nachteilen der Grenzlage belastet, können die Bocholter kaum auf Gelder aus der Regionalförderung bauen. Nachdem die Stadt bereits seit 1975 nicht mehr zum Fördergebiet der Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur" gehört, droht jetzt ein weiteres Handikap: Die EG-Kommission hat kürzlich die ergänzende Landesförderung, eus der 1983 für Betriebsneuerrichtungen immerhin noch Zuschüsse in Höhe von zehn Prozent der Investitionssumme gezahlt wurden, für rechtswidrig erklärt. Obwohl man diese Entscheidung nicht hinnehmen will, halten sich die Verantwortlichen im Bocholter Rathaus nicht damit auf. das Förderungsgefälle zu Nachbarregionen zu beklagen, die mit öffentlichen Investitionszuschässen

Unter dem selbstbewußten Motto "Wir bieten mehr als Grund und Boden" bekennt sich Stadtdirektor von Ameln nachdrücklich zur eigenständigen, direkten Wirtschaftsförderung. Dabei kann sich schon der Grund und Boden sehen lassen: In einem Industriepark sind 237 Hektar Gewerbefläche erschlossen, die Bocholt Anund Umsiedhingswilligen zu einem Quadratmeterpreis von 20 DM offeriert. Daß den bisher 30 Firmen (davon acht Neuansiedlungen) mit 515 Arbeitsplätzen weitere folgen werden, will von Ameln nicht dem Zufall überlassen. In das kommunale Wirtschaftsförderungsgesetz wurden neue Ideen für gezielte Hilfen einge-

Jeder im Industriepark neu ge-schaffene Arbeitsplatz wird von der Stadt mit einem Zuschuß von 500 DM gefördert, sofern er mindestens zwei Jahre gehalten wird. Für einen Ausbildungsplatz werden 1000 DM gezahlt. Einen besonderen Zinszuschuß bietet Bocholt technologie-orientierten, kapitalintensiven Betrieben. Seine Höhe orientiert sich an der Investitionssumme und an der Zinsbelastung. Die städtischen Aktivitäten auf diesem Gebiet soll demnächst eine Entwicklungs- und Betriebsgesell schaft übernehmen, die die Stadt mit zwei Mill. DM Stammkapital ausstat-

Existenzgründern aus Handwerk und Industrie wird ein Zuschuß von maximal 3000 DM zu den Kosten einer Betriebsberatung geboten; eine Ergänzung der bestehenden staatlichen Förderprogramme, die dazu beitragen soll, daß Gründer nicht an scheinbar einfachen finanziellen steuer- oder personalrechtlichen Problemen scheitern. Der Stadtdirektor hofft, daß auf diesem Weg "auch der Sinn einer solchen Betriebsberatung verdeutlicht werden kann". Der Gründer wählt seinen Berater frei aus, auf eine Erfolgskontrolle wird bewußt verzichtet.

#### KONKURSE

Konkurs eröffnet: Aachen: Gebr. Kuckartz GmbH, Monschau; Augs-burg: Fuchstaler Montagebau GmbH, Fuchstal-Leeder; Beckmu: Gieselinde Huffer, Kauffrau, Drensteinfurt 2; Berlin Charlottenburg: Nachl, d. Irma Doering geb. Doering; Bielefeld: Otto Parting, Steinbagen; Bochum: Anne-gret Schwittek; Düren: Schmülgen GmbH; Duisburg: Mercator-Bauele-

Handel-Montage-GmbH; Frankfurt/M.: Nachl. d. Ingrid Marga Eschenauer geb, Müller; Gummers-bach: Frielingsdorf Beteiligungsges, mbH. Hückeswagen; Kalır. Nachl. d. Alex Jung; Mannheim: Helnrich Druck und Verlag Ges, mbH, Brühl.

Vergleich eröffnet: Lampertheim: 1. Heinrich Neff, Viernheim 2. Neff Grundstücksverwaltung, Viernheim,

FORD-HV / Goeudevert sieht "generelle Strukturkrise" in der Autoindustrie

### Zuschüsse für Arbeitsplätze Negatives Jahresergebnis möglich

In der europäischen Automobilindustrie zeichnet sich nach Auffassung der Ford-Werke AG, Köln, insgeheim eine "generelle Strukturkrise° ab, die ohne Gegensteuerungsmaßnahmen zu einer Situation wie in der Stablindustrie führen könnte. Vorstandsvorsitzender Daniel Goeudevert, der diese Warnung vor der Hauptversammlung seines Unternehmens aussprach, meinte weiter, seine Situationsschilderung sei realistisch und dürfe nicht als Schwarzmalerei oder Zweckpessimismus verunglimpft werden. Goeudevert bezifferte die derzeitigen Überkapazitäten der europäischen Autoindustrie auf etwa 20 Prozent, wobei hohe Fixkosten verkraftet werden müßten.

Der Konkurrenzdruck der japanischen Hersteller habe sich aufgrund der dortigen Produktionsvorteile weiter verschärft. Der Marktanteil japanischer Marken in Westeuropa sei zwischen 1979 und 1983 von 7,3 Prozent auf 9.6 Prozent angestiegen und nehme weiter zu, erklärte der Ford-Chef. In unseren klassischen Exportländern Norwegen, Dänemark,

#### HLB weiter auf **Expansionskurs** ......

Die Hamburgische Landesbank (HLB) rechnet auch im laufenden Jahr wieder mit einem "in jeder Hinsicht zufriedenstellenden Abschluß\*. Wie HLB-Chef Hans Fahning in der Hansestadt sagte, ist das Geschäftsvolumen im ersten Halbjahr 1984 weiter gestiegen. Die Bilanzsumme nahm gegenüber Jahresbeginn um drei Prozent auf 29 Mrd. DM zu.

Auch der Ertrag sei weiter gestie gen. Der Zinsüberschuß erhöhte sich bei nahezu unveränderter Zinsspanne und damit eusschließlich infolge der Geschäftsausweitung um mehr als zehn Prozent. Da die Aufwendungen für Sach- und Personalausgaben nur mäßig stiegen, erhöhte sich auch das Betriebsergebis um rund zehn

Das Kreditvolumen wuchs im ersten Halbjahr um zwei Prozent auf 27.1 Mrd. DM. Der Zuwachs betraf fast ausschließlich die ohnehin dominierenden langfristigen Forderungen. Die Refinanzierung des Aktivgeschäfts erfolgte ausschließlich durch die Ausgabe eigener Schuldverschreibungen, die zur Jahresmitte 17 Mrd. DM erreichten und damit ein Plus von netto 1.2 Mrd. DM aufwies. der Schweiz halten die japanischen Unternehmen aufgrund ihrer Preisvorteile inzwischen Marktanteile zwischen 23 und 36 Prozent", sagte Goeudevert. "Andere Märkte, wie zum Beispiel Frankreich und Italien, haben rigide Importsperren verhängt, so daß der Importdruck auf die Bun-

Andere Billigkonkurrenten wie Korea, Taiwan und sogar einige Ostblockländer ständen vor der Tür. Wenn sich die europäischen Regierungen der Gefährlichkeit dieser Situation nicht bewußt werden, wird sich für die meisten europäischen Automobilhersteller möglicherweise sehr schnell eine Situation ergeben, wie sie in der Stahlindustrie bereits

desrepublik ständig zunimmt.

eingetreten ist", warnte Goeudevert. Der Ford-Chef warf der Bundesregierung vor, bei der Diskussion über die Abgasgesetzgebung die Automobilkunden im unklaren zu lassen, ob sie ein heute erworbenes Automobil auch nach 1986 noch ohne zusätzliche Umrüstungs- und Unterhaltskosten fahren dürften. "Niemand weiß, ob und welche Belastungen im steuerli-

#### Beachtliche Zuwachsraten

Die Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg verzeichnet nach ei genen Angaben im 1. Halbjahr 1984 beachtliche Zuwachsraten. Danach ist das Geschäftsvolumen um fünf Prozent auf 24.1 Mrd. DM gestiegen. Dieses Ergebnis sei insbesondere auf das erweiterte Geschäftsgebiet (durch die Fusion der "Bremer Schwestern") und die Übernahme des Geschäfts der ADCA-Filiale in Bremen zurückzuführen.

Das Kreditvolumen (ohne Kredite an Banken) nahm um 435 Mill. DM (drei Prozent) auf 15,8 Mrd. DM zu, Von der Zunahme entfiel mehr als die Hälfte auf Kommunalkredite, Lebhaft sei das kurzfristige Kreditgeschäft mit der gewerblichen Wirtschaft gewesen, das sich um 134 Mill. DM (sechs Prozent) erhöbt habe. Bei der Aufnahme langfristiger Darlehen registrierte die Landesbank starke Zurückhaltung; der Darlehensbestand blieb daher fast konstant. Wegen der positiven Entwicklung haben die Gewährsträger der Bank das Stammkapital um 40 Mill. DM erhöht. Danach beträgt das Eigenkapital einschließlich der Rücklagen fast eine halbe Mrd. DM (499,5 Mill. DM).

der Mineralöl- oder bei der Kraftfahrzeugsteuer - auf ihn zukommen", sagte Goeudevert.

Goeudevert teilte den Ford-Aktionären mit, daß für das Geschäftsiahr 1984 ein "negatives Jahresergebnis möglich" sei. Die Kölner Ford-Werke, die 1983 einen Jahresüberschuß von 151 Mill DM erzielt hatten, gingen zwar derzeit noch davon aus, auch 1984 in Deutschland einen Marktanteil von leicht über zwölf Prozent halten zu können. Im Export und damit auch in der Produktion müsse das Unternehmen aber deutliche Rückgänge hinnehmen. Von Januar bis Juli 1984 sei der PKW-Export der Ford-Werke AG gemessen am Vorjahreszeitraum um rund 44 000 Einheiten oder 13 Prozent gesunken.

Nach Darstellung Goeudeverts ist die ursprüngliche Einschätzung eines 84er Gesamtmarktes von 2,45 Mill. Zulassungen in der Bundesrepublik heute nicht mehr in Sicht". Die Ford-Werke gingen nur noch von maximal 2,3 Mill. Zulassungen aus zwei Prozent weniger als im Vorjahr.

#### Absatzverluste bei Zweiradindustrie

Die Zweiradindustrie rechnet für 1984 mit einem erheblichen Produktions- und Absatzrückgang. Einige Hersteller kleiner motorisierter Zweiräder fühlen sich sogar in ihrer Existenz bedroht. Wie Vertreter des Verbandes der Fahrrad- und Motorradindustrie wenige Wochen vor Eröffnung der Internationalen Fahrradund Motorradausstellung (IFMA) mitteilten, rechnen sie bei Fahrrädern 1984 mit einem Produktionsrückgang um 400 000 auf 3,5 Mill. Stück. Bei den Motorrädern lag die Zahl der Neuzulassungen bereits in den ersten sieben Monaten 1984 um etwa 19 Prozent niedriger als ein Jahr zuvor.

Vor allem der Markt für die nicht zulassungspflichtigen motorisierten Zweiräder sei in "besorgniserregendem Maße" geschrumpft. Seien vor sechs Jahren im Inland noch rund 320 000 Mofas abgesetzt worden, so würden in diesem Jahr 100 000 Stück kaum wesentlich überschritten werden. Der deutsche Anteil dürfte bei nur 60 000 liegen. Zur IFMA erwartet die Kölner Messegesellschaft vom 20. his 24. September rund 1300 Aussteller aus 35 Ländern. Der Auslandsanteil liegt bei über 60 Prozent.

EUROKAI / Container-Umschlag weiter gestiegen

### Ausgabe von Genußscheinen

Eine Dividende von fünf Prozent (entsprechend 7,81 Prozent einschließlich Steuergutschrift) auf das Stammkapital von 18 Mill. DM zahlt die Eurokai KG aA, Hamhurg, für das Geschäftsjahr 1983. Der Jahresüberschuß konnte leicht auf 978 000 DM (nach 941 000 DM) gesteigert werden, obwohl der Umsatz von 68,9 auf 66,6 Mill. DM fiel. Dies war trotz positiver Umschlagsentwicklung die Folge erheblich gedrückter Erlöse. Diese Verschlechterung konnte jedoch durch Rationalisierung, besonders beim Personal- und Reparaturaufwand, eufgefangen werden.

Mit 531 (nach 536) Mitarbeitern hat Eurokai 1983 insgesamt 178 603 Container umgeschlagen. Das waren 15.1 Prozent mehr als im Vorjahr. Der konventionelle Stückgutumschlag fiel von 120 000 auf nur noch 84 000 Tonnen. Er hat jetzt nur noch einen Anteil von 4,6 Prozent (Container: 1757 000 Tonnen). Seine Schwäche resultiert im wesentlichen eus Importrestriktionen Nigerias.

Belastet wurde das Eurokai-Jahresergebnis durch Sonderabschrei-

D. F. HERTEL, Hamburg bungen bei den drei Tochterfirmen Eurokai Landterminal, Remain und Euromann in Höhe von zusammen 1,5 Mill. DM. Die Geschäftsführung geht davon aus, daß damit die negativen Einflüsse ausgeschaltet worden sind und kein weiterer Abschreihungsbedarf entstehen wird.

Mit 1,5 Mill. DM beteiligt sich Eurokai bei der Liscont SARL, die in Lissabon einen Container Terminal baut. Die ersten beiden Containerbrücken sollen demnächst bestellt werden. Firmengründer Kurt Eckelmann, will in Zukunft die Hälfte seiner Zeit der Liscont widmen, deren Präsident er ist. Durch die Beteiligung soll die Ertragskraft der Eurokai-Gruppe nachhaltig gestärkt und die Teilnahme an der "rationalisierten Containerschiffahrt", den sogenannten Round-the-world-services,

Nicht zuletzt zur Finanzierung des Portugal-Engagements (sowie eines möglichen weiteren in einem Mittelmeerhafen) bereitet Eurokai die Ausgabe von 2 Mill. DM Genußscheinen

ZANUSSI-ELECTROLUX / Bank erhebt Einwände

### Gläubigertreffen in London

Trotz optimistischer Äußerungen

des italienischen Industrieministers Renato Altissimo stehen der geplanten Verflechtung des italienischen Elektrogeräteherstellers Industrie Zanussi, Pordenone, und des schwedischen Konzerns Electrolux noch Hindernisse im Wege. So ist noch keine Lösung für Forderungen der Bank Monte dei Paschi" aus Siena gefunden worden, der Zanussi die Rückzahlung eines Kredits in Höhe von 10 Mill. Dollar schuldet. Der Kredit war über eine Auslandstochter der Bank gewährt worden. Das Kreditunternehmen fordert nun, daß es bei der Schuldenbegleichung den ausländischen Gläubigerbanken von Zanussi gleichgestellt wird. Dieses Wochenende treffen sich in London die eusländischen Gläuhigerinstitute, denen Zanussi insgesamt 180 Mill. Dollar schuldet. Die Forderungen italienischer Banken an Zanussi belaufen sich auf 600 Mrd. Lire (1 Mrd. DM).

Die am 26. August in Mailand zwischen Electrolux und den Aktionären von Zanussi unterzeichnete Absichtserklärung zur Kapitalverflechtung sollte den Schlußstrich unter die monatelange Ungewißheit um das Schicksal des italienischen Elektrogeräteherstellers setzen. Die Vereinbarung würde die Voraussetzung für eine Branchenkonzentration schaffen, die in Westeuropa in den näcbsten Jahren mit großer Wahrscheinbchkeit zu Veränderungen der Marktpositionen führen dürfte.

Zusammen repräsentieren Electrolux und Zanussi rund ein Viertel der westeuropäischen Elektroproduktion. Die Beteiligung des schwedischen Konzerns an Zanussi und der Verbund, den die Kapitalverflechtung ermöglicht, werden die beiden Unternehmen in die Lage versetzen, ihr Angebot künftig aufeinander abzustimmen und ihre Vertriehskanäle gemeinsam einzusetzen. Welche Märkte dabei in Zukunft besonders gepflegt werden sollen, geht aus Erklärungen des Electrolux-Vorstandsvorsitzenden Anders Scharp hervor, wonach "der schwedische Konzern in den deutschsprachigen Ländern noch zu schwach vertreten" sei. Gleichzeitig wollen die Schweden mit Hilfe des Zanussi-Verkaufsnetzes ihren Staubsaugerabsatz in den Mittelmeerländern stark ausbauen.

### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

#### HV erneut verschoben

Mannheim (dpa/VWD) - Die Kerkerbachbahn AG, Mannheim, hat die für den 7. September einberufene Hauptversammlung verschoben. Ein neuer Termin stehe noch nicht endgültig fest. Die erneute Verschiebung der Hauptversammlung steht im Zusammenhang mit der Verhaftung von Alleinvorstand Tom C. Sieger und des mittlerweile wieder auf freiem Fuß befindlichen Aufsichtsratsvorsitzenden, Klaus Steiner.

#### Höhere Dividende

Einbeck (dpa/VWD) - Die KWS Kleinwanzlebener Saatzucht AG, Einbeck, hat im Geschäftsjahr 1983/84 (30. Juni) Umsatz und Ertrag verbessern können. Die Dividende soll von 6 auf 7,50 DM je nominal 50-DM-Aktie aufgestockt werden. Der Jahresüberschuß werde nach vorläufigen Zahlen etwa 7 (Vorjahr: 5,6) Mill DM betragen. Der Umsatz erhöhte sich um 12 Prozent auf 145,2 Mill DM.

#### Faun jetzt AG

Nürnberg (dpa/VWD) - Die Faun-Werke, Nürnberg, haben jetzt die angekündigte Umwandlung in eine Aktiengesellschaft vollzogen. Wie der Vorstand gestern mitteilte, sei die Eintragung der neuen Gesellschaft,

die die Geschäfte der Faun-Werke Kommunalfahrzeuge und Lastkraftwagen, Karl Schmidt KG, Nürnberg, unverändert fortführt, am 15. Juli erfolgt. Das Aktienkapital beträgt nominal 50 Mill. DM, Aktionäre sind die Gesellschafter der früheren Kommanditgesellschaft. Faun hatte 1983 rund 675 (711) Mill DM umgesetzt.

### Weniger Korn gebrannt

Nörten-Hardenberg (dos) – Die Gräflich von Hardenberg sche Korn-brennerei Vertriebs-KG, Nörten-Hardenberg hat 1983 empfindliche Einbußen hinnehmen müssen. So verringerte sich der Umsatz um rund 5 Prozent auf 80 Mill. DM. Stärker noch ging der Absatz zurück. Mit 8,9 Mill. Flaschen wurde das Vorjahresergebnis um 8 Prozent unterschritten. Die Kornhrennerei, zu der zwei Tochterfirmen gehören, beschäftigt rund 80

#### "Bestes Jahresergebnis"

Dietzenbach (dpa/VWD) – Der "au-Bergewöhnliche Sprung" in der Ertragsentwicklung der Volvo Deutschland GmbH, Dietzenbach, im Jahr 1983 wird sich im laufenden Geschäftsjahr nicht wiederholen lassen, heißt es im Geschäftsbericht. Dennoch rechnet die Geschäftsführung für 1984 noch mit einem "zufriedenstellenden" Jahresüberschuß. Der Gesamtumsatz von Volvo Deutsch-land stieg 1983 um 27,5 Prozent auf 491,5 (385,5) Mill. DM. Pkw waren dar-an mit 340,1 (233,4) Mill. DM. Lkw mit 57,4 (62,5) Mill. DM beteiligt. Der Reingewinn 1983 von 15,5 (3,5) Mill. DM bedeute auch das bisher beste Jahresergebnis der deutschen Tochtergesellschaft des schwedischen Automobilkonzerns.

#### Kredite mit Schwung

Düsseldorf (Py.) - Die Stadtspar-kasse Wuppertal ist im 1. Halbjahr 1984 der vierten Bilanzmilliarde deutlich nähergekommen. Der Halbjahresbericht des Instituts weist bereits mit 111 Mill ein stärkeres Wachstum auf als im ganzen Jahr 1983 (79 Mill. DM). Die Gesamteinlagen wuchsen um 41 (11) Mill. DM euf 3,55 Mrd. DM, wobei die private Sparleistung "eine leicht gestiegene Tendenz aufweist" Das Kreditneugeschäft behielt mit 500 Mill. DM Zusagen den Schwung des Voriahres. Die Gesamtausleihungen erhöhten sich auf 2,8 (Ende 1983: 2,6) Mrd. DM. Aufgrund des weiter aktiven Kreditgeschäfts blieb die Zinsspanne konstant bei 3,8 Prozent. Trotz stärker gestiegener Kosten wird mit Blick auf einen eher rückläufigen Abschreibungsbedarf ein Bilanzergebnis auf Vorjahreshöhe (13,5 Mill. DM) erwartet.

#### FRANKREICH / Der Konsum von Tafelwein ist erheblich zurückgegangen

### Starke Veränderungen im Markt JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die Franzosen sind nach wie vor die größten Weintrinker der Welt. Aber sie haben ihren Konsum in den letzten Jahren doch erheblich eingeschränkt. Davon betroffen ist vor allem der Tafelwein, auf den der weitaus größte Teil der französischen Produktion entfallt. Bis August ist in dieser Kategorie der Absatz von Rotwein um 4,1 Prozent und von Weißwein um 1,1 Prozent gegenüber der gleichen Vorjahreszeit zurückgegangen. Nach Angaben der nationalen Weinbehörde "Onivins" wurden die Weinbaugebiete des Languedoc-Roussillon und Südwestfrankreichs von der Konsumschwäche am stärksten betroffen. Der Absatzrückgang erreichte hier nicht weniger als 20,5 Prozent. Diese Region steht mit ihrem gewöhnlichen Konsumwein in starker Konkurrenz zu den italienischen Wei-

Hinzu kommt, daß die Masse der französischen Jugend den "grand rouge" ihrer Vater als qualitativ minderwertig wenn nicht sogar ~ unterstützt von der staatlichen Fernsehwerbung - als gesundheitsschädlich ablehnt. So weit sie überhaupt Wein trinkt, wendet sie sich besseren Qualitäten zu. Davon profitieren vor allem die weißen Loire-Weine, die ihren Absatz um 53,1 Prozent steigerten.

Der gesamte französische Weinexport stieg dagegen allein im Monat Juli im Jahresvergleich um 15 Prozent, wobei Tafelwein aber nur noch einen Zuwachs von 1,7 Prozent verbuchte, während die Appellationsweine (oberste Kategorie) um 6,1 Prozent zulegten. Dies deutet auf besonders große Exporterfolge der dazwischen liegenden "Landweine" hin. Wegen ihrer besonders günstigen Preis-Qualitats-Relation stoßen sie nicht zuletzt in der Bundesrepublik Deutschland auf zunehmendes Interessc. Viele Tafelwein-Produzenten hoffen zwar, daß der Konsum in Frankreich auf breiter Front wieder zunimmt, aber beim "Onivins" verweist man auf die tiefgreifenden Veränderungen des französischen Wein-

marktes. Verschiedene Anbaugehiete

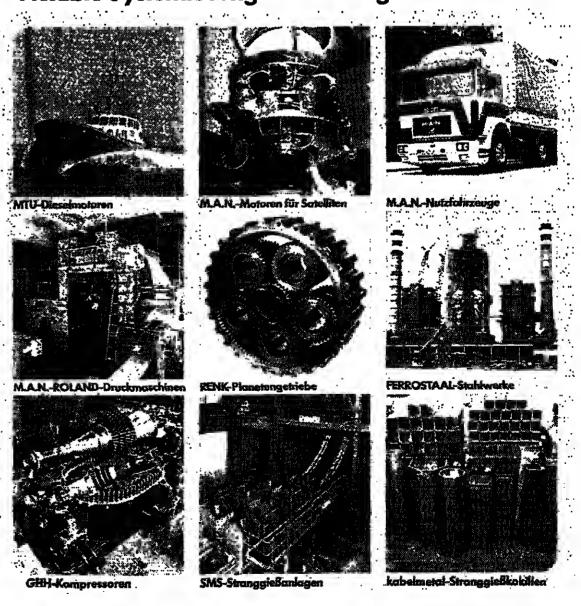
müßten auf andere landwirtschaftliche Produktionsbereiche umgestellt

Die französische Tafelweinkrise stellt aber auch den Weinhandel vor große Probleme. So weit er vom Mengengeschäft lebt hat er bereits seit einigen Jahren mit zunehmenden finanziellen Schwierigkeiten zu kämpfen. Das drittgrößte Handelsunternehmen Nicolas mit seinen 382 Geschäften ist nach Verlusten von 2,7 Mill Franc 1981, 21,8 Mill Franc 1982 und 47,5 Mill. Franc 1983 jetzt unter die Kontrolle der Cognac-Firma Ré-

my Martin geraten. Die beiden größten Weinhändler, Damoy und Société des Vins de France suchen ebenfalls nach Kapitalgebern und neuen Strukturen. Bei den kleineren mehren sich die Konkurse. So wurde jetzt die zur Gruppe des Getreideexporteurs Doumeng gehörende Sica Vinas Midi-Pyrénées liquidiert. Andererseits ist verstärktes ausländisches Interesse an Weinhäusern der Spitzenkategorie so wie an berühmten Weingütern festzustellen.

### GHH – im Dienste der Weltwirtschaft

- Vielseitiges Produkt- und Leistungsprogramm
- Serien-Erzeugnisse auf hohem konstruktiven Niveau
- Anspruchsvolle Einzelfertigung
- Flexible Systemlösungen im Anlagenbau



Die GHH-Gruppe im Dienate der Weltwirtschaft:

 ala Partner für Beratung, Planung, Enginearing, Lieferung, Montage und inbetriebnahma

 als Partner für Finenziarung, Ausbildung von Fachkräften und Maßnahman des Marketing

M·A·N FERROSTAAL KINCHPELD PENK GHH-GRUPPE

Maschinen · Anlagen · Systeme

Liafarungen und Dienstleiatungan für:

Grundstoff- und

Produktionsg@tererzeugung

Energiewirtscheft

 Transport und Varkehr Kommunikatione-Technik

 Chemie und Verfahrenstechnik Bauwirtschaft

Weiterverarbeilende Induatria

Gutehoffnungehütte Aktienverein 4200 Oberhausen 1

\*) Verkauf inkl. 14 % Mehrwertstene \*) Verkauf inkl. 7 % Mehrwertstene

9,5, 1-190/5, 1-200/3, 4-190/8,5, Alcan 1-85/8, 1-90/

Ostanarkiwas am 31. 8. (je 100 Mark Opt) – Berlin-nkanf 19.50; Verkauf 22.50 DM West; Frankfurt-nkauf 18.50; Verkauf 21.50 DM West.

BÖRSENSIEGER 1983: PLUS 83,7 %

Der GELD-REPORT liegt auch 1984 mit über 22 %
Gewinn gut im Rennen. Und der Top-Renner BelgoMineira brachte schon 250 % Gewinn. Gratisaktien
4 zu 3 und Aktiensplit. Mehr dazu im neuen GELDREPORT. Probeexemplar kostenlos und unverbindlich. Sofort abrufen beim GELD-REPORT Verlag.
2000 Hamburg 52, Postfach 520540, T. 040/821972 BÖRSENSIEGER 1983: PLUS 83,7 % \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*



Kompensationsgeschäfte Lohnauftrag erbeiten lassen. Telefon 0 69 / 39 20 51

Das drahtlose, installationstrele SCHARPF-Funkalarmsystem für Einmhäuser, Etagenwohnungen. Geschäfts- und Fabrikationsräume \* Se places of Se Security & Society of Informations - Coupon manufacted & Instant Ademousable ong #Bruegosponerne in Brische is Pession Bengrooms #declar beneficierdende #Kad and the first of the statement of the st land: 🖈 i Line Lande SCHARPF DRAITLOSE ALARMSYSTEME

belm, Hamburg

Verantwurtheh für Seite I. politische Nachrachten: Cernel Pacies: Deutschländ: Nachrachten: Cernel Pacies: Deutschländ: Nachrachten: Cernel Pacies: Deutschländ: Nachrachten: Linterpationale: Woldenwiky intelly.; Interpationale: Politik: Manfred Nachber, Annland: Jargen Liminald; Marta Weidenhiller (stelly.); Seite 'P Burkhard Müller, Dr. Manfred Roundi (under ); Mediangen: Emaloge Monizo: Ontewpop: De Carl Gustaf Strühm; Zeitgeschichte: Walter Gurlitz; Wirtschaft: Gerd Brüggennau, Dr. Leo Pischer (under Strühm; Zeitgeschichte: Walter Gurlitz; Wirtschaft: Gerd Brüggennau, Dr. Leo Pischer (under Strühm; Zeitgeschichte: Walter Gurlitz; Wirtschaft: Gerd Brüggennau, Dr. Leo Pischer (under Strühm; Zeitgeschichte: Walter Gurlitz; Wirtschaft: Gerd Brüggennau, Peter Böbbis (stelly: Fermelege Dr. Frank Quednau; Aus aller Welt: Kont Teste (stelly: Heine-WELT und Auto-WELT: Hehm Hortmann, Birgit Cremery-Schiemum; (stelly: Mr. Reine-WELT), WELT-Report: Heinz Letze. Reise-Well und Amo-Well; Benz Hor-mann, Brigh Cremery-Schiemann (stelly, fur Reise-WellT, WellT-Report Heinz Klauge-Lubke, WELT-Report Inbud Heinz-Rudol' Schelin Intelly; WellT-Report Am-land Hans-Herbert Holzamer, Lenerbyide, Henk Obnesorg; Fermaniken; Ingo Urban; Dokumentators; Reinhard Berger; Grafik, Mannet Chestell. Potoredaktion: Bettim Rathje; Schiolizedaktion: Arma Reck Schniffennier Alten Bedektion: Man-heed Schell (Leiter), Heinz Heck (stelle), Gunther Bading, Stefan G. Beydeek, Peter Jentach, Evi Keul, Hans-Jürgen Mahnke, Dr. Eberhard Muchke, Peter Philipps

Stelly, Chefredakteure: Peter Gilber, Man-fred Schell, Dr. Günter Zehm

# UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Berinitand-Korrespondenten Berlin;
Bans-Rhötiger Kerutz, Klaus Geitel, Peter
Weeriz, Dasseidurf: Dr. Wilm Bestyn,
Joschim Gehlooft, Harald Fossy; Frankfurt: Dr. Dankwart, Gurastasch rangeicht
Karrespondent fur Städtebsu/Architektart,
Inge Achsun, Joschim Weber; HamburgHechert Schatte, Jan Brech, Klare Warnekhe MA; Hammower/Kleb Christoph Graf
Schwerin von Schwanenfeld (Politic); Hannover: Dominitic Schmidt (Wiruskaft); Minchen: Peter Schmalz, Dankward Saitz,
Stattgart: King-Ha Kuo, Werner Neitzel

Australian iur zuropai, walter H. Roeb
Australian Braker: Wilhelm Hadler,
Loodon: Pritz Wirth, Wilhelm Furier: Moplan: Priedrich H. Neumann: Paris: August
Graf Rageneck, Josephin Schaufult, Rom;
Friedrich Meichaner: Stockholm: Reiner
Gatermann, Washington: Thomas L. Kielinger, Horst-Alexander Siebert ger, Horst-Alexander Siebert

Auslands-Korrespondenten WELT-SAD:
Alben: E. A. Antonarost, Behrat: Peter M.
Banke; Bogota: Peel. Dr. Günter Fraedlinder; Brusset: Cay Graf v. Brockdorft-Alefeich, Bodo Radios; Jerusalem: Ephraim
Lahav, Heinz Schewe; London: Helmat
Voss, Christian Ferber, Chus Geistmar,
Siegfried Hehri, Peter Michalsid, Jonethim
Zwikiruch: Los Angeles: Karl-Heinz Kakowald; Madrid: Bolf Görtz, Malland: Dr.
Gimther Depas, Dr. Mondin von ZitzewalzLotaton, Mealdo Caty, Wersper Thomas;
New York: Alfred von Krussentiera, Gitta
Bauer, Ernst Houbrock, Hans-Jurgen
Stinck, Wolfgang Will: Parts: Heinz Weissenberger, Constance Knitter, Josethim
Lefack Tokke: Dr. Fred de La Trobe, Edwin
Kerunol; Washington: Dictrich Schulz; Zurich: Pietre Bothschild. Zeutrahredaktion: 5300 Bonn 2. 0 Alice 98, Tel. (62 28) 30 41, Telex 8 85 714

1000 Berlin 8), Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (830) 259 11, Telex 164 565, Amerigen: Tel. (830) 25 91 29 31/22, Telex 184 565 2000 Hamburg 38, Kaber-Wilbelm-Straße 1, Tel. (0 40) 34 71, Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 D10, Anzeigen: Tel. (0 40) 3 47 43 80, Telex 2 | 1 001 777 4300 Essen 18, Im Teethersch 100, Tel. 49 20 541 19 11. Anzeigen. Tel. (0 20 541 10 15 24, Telex 8 578 184 Fernkopierer (0 20 841 8 27 28 und 8 27 29

3000 Hammover 1, Lange Laube 2, Tel. (05 111 1 79 11, Telex 9 22 919 Ametigen: Tel. (05 111 5 49 00 09 Telex 9 230 100 4808 Disseldorf, Graf-Adolf-Platz 11. Tel. (02 11) 37 20 43/44, Anzeigen: Tel. (02 11) 37 50 81, Triex 8 587 756

5000 Frankiust (Main), Westendairpile S, Tel (0 69) 71 72 11, Telex 4 12 4(9 Anzeigen: Tel. (0 69) 77 90 11–13 Telex 4 185 325

chen 40, Schellingstraffe 39-43, Tel

Bei Nichtbelleferung ohne Verschniden des Verlages oder infolge von Stärungen des Arbeitstriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Abomementsabbestel-lungen können zur zum Monstsende susge-sprochen werden und müssen bis zum 10. des Jaufenden Monats im Verlag schriftlich

Gultige Anzeigenpreicitste für die Deutsch-landsnegabe: Nr. 63 und Kombinationstarif DIE WELT / WELT am SONNTAG Nr. 13 giltig ab 1 7 1984, für die Hamburg-Anzga-be: Nr. 49

Amiliches Publikationsorgan der Berliner 36rse, der Bremer Wertpopierbörse, der Niehlingich-Westfällischen Belre im Dissel-lorf, der Frankfurter Wertpopierbörze, der Hansentischen Wertpopierbörze, Handburg, der Niederutchsischen Börse im Hannower, ier Bayertschen Börse, München, und der Jaden-Wärtlembergischen Wertpopierbör-

Verlag: Axel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 36, Kalser-Wilhelm-Straße 1.

### **Starke Kurserholung** mit Umsatzrekorden in Wallstreet

Nach "Käuferpanik" stieg der Dow Jones über 10% in 3 Tagen.

Wie sind danach die kurz- und mittelfristigen Aussichten? Welche US-Aktien haben jetzt überdurchschnittliche Gewinnchancen?

Wie können Sie während der gesamten US-Börsenzeiten informiert und aktiv sein?

Wenn Sie interessiert sind an den Meinungen und Empfehlungen von Merrill Lynch, rufen Sie einfach an. In den Büros unseres Repräsentanten Merrill Lynch AG sind qualifizierte Berater täglich bis 22.00 Uhr in Bereitschaft.



Merrili Lynch AG

Karl-Amold-Pletz 2 4000 Düsseldorf 30 Te). 02 11 / 4 58 11

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Te). 07 11 / 2 22 00



Samstag



15.15 Programmvorschow 15.45 Was halton Sie von den Dout-schon? Gespräche in der Sowjetunion Von Helmut Clemens

14.50 Sesenstratio 15.00 Ein Nochmittag im Telezirius Michael Schanze prösentiert At-traktionen in der Manege des Circus Williams-Althoff aus Kartsruhe 16.30 Georg Lohmeler erzählt . . . Erinnerungen an die Ministranten-

16.45 Colora Saga Der Angriff Colonel Frank Skimmerhorn hat den Indianem den Kampf angesagt: Er will sie alle nusrotten.

Dazw. Regionalprogramme Lustspiel von Fritz Wempner Mit Heidi Kabel, Karl-Heinz Krel-

enbaum v. a. Eine Aufführung des Ohnsorg-Theaters, Hamburg Zielbung der Lettozahlen Spiel 77 agesschau Das Wart zum Sonntag Vierzig Gewehre Amerikanischer Spielfilm (1957) 22.55

Regle: Samuel Fuller 23.55 Die schwarze Teipe Französisch-italienis lit Alain Delon, Virna Lisi v. a. Regle: Christian-Jaque

11.45 Programmvorschau 12.15 Nachbars in Europa 14.50 heute 14.52 Too Too Der große Vogelzug 14.55 Schwarzes Effenbein Englischer Spielfilm (1951)

Regie: Harry Watt

16.25 Schou zu - wach wit

Tips: Modellflugzeugbau

16.35 Wie Affen des Moed fischen Chinesischer Zeichentrickfilm Eine Affengruppe glaubt, unbe-dingt den Mond bestelgen zu

16.45 Die Fraggles Stadt 17.24 Der große Preis Bekanntgabe der Wochengewin

17.38 Länderspiegel

Moderation: Helmut Schlnaski 18.20 Der Herr Kottalk Wie Herr Kottnik der Chefin bei

stand 19.50 Die Pyr

ner 22.00 heute 22.65 Aktuelles Spo 25.20 Ein gazz activiticher Mord Amerikanischer Spielfilm (1979) Regie: Robert Day



Liebe und in der Abnelgung ge-gen die Aristo-(Alain Delon) und Caroline (Vima Lisi) (Die ARD, 23.55 Uhr)

#### Ш.

17.30 Bitte nicht die Bilder esses 18.30 Computer-Club 19.06 Aktuelle Stande

NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm:

17.30 Bitte alcht die Bilder essen 18.30 Competer-Club 19.00 Hobbythek 19.45 Des internationale TV-Koch ale TV-Kochbuch WEST/NORD/HESSEN

Gemeinschaftsprogramm: 20.90 Togesschov 20.15 Die Schatzssche des Mr. Peterses Film von Ilona Grundmann und Pe-

20.45 Yor vierzig Johren 21.20 Berlin Alexandero Ein Film In 13 Teilen und einem der nach dem Roman von Alfred

Folgen 10 bis 13 1.15 Letzte Nachrichten

SÜDWEST 17.39 Thirty minutes 18.00 Mach, daß alles gut wird ... Wünsche an den lieben Gott 18.30 tele-tour

**Durch Rheinland-Pfalz** Heute aus Bingen

19.15 Wilde Rocky Mountain Die eisigen Höhen der Murmeltiere und Dickhornschafe

20,00 Emil Gilels spielt M Beethoven 21.00 Krimistunde

Nach Henry Siesar Selbstmord-Marathon En Weg zum Erfolg Die Gehelmformel 22.00 Der ganz normale Wa

BAYERN 18.00 Die Verwiist

20.15 Der Flug des Phönix Amerikanischer Spielfilm (1965) Mit James Stewart, Richard Attenbarough, Hardy Krüger u. a. Regie: Robert Aldrich

22.50 Z. E. N.

22.55 Jazz in concert: Billy Cobhan und seine Wunschformation Priisostation: Peter Jacques 25.40 Rundschau

Kunstwerke ins Wohnzimmer gebracht: Die Serie "Hundert Meisterwerke"

### Ganz allmählich fallen alle Hüllen

T Tm es mal so zu sagen: Im ersten Sommer der Reihe \_100 Meisterwerke", also 1982, waren die Herrschaften am Picknicken, Rudern, Spezieren oder Flirten, im zweiten Sommer hatten sie schon ein wenig abgelegt, denn das Thema hieß "Badende", nun aber, im Jahre 1984. sind die letzten Hüllen gefallen: "Aktmalerei" ist die Devise, und sie wird durchgehalten von Giorgiones "Ruhender Venus" über Francisco de Goyas "Nackte Maja", über Edouard Manets Louvre-Schönheit "Olympia" (heute abend zu bewundern) bis zum Blauen Akt" des Henri Matisse

Die Reihe, die der WDR (Wibke von Bonin) nach der BBC-Produktion adaptiert hat, besteht aus 100 Sendungen, jedes Bild beansprucht zehn Minuten, die Gesamtdauer des Unternehmens ist annähernd 17 Stunden, der historische Spielraum reicht von der Renaissance his in die Jetztzeit,

Ein Film ist wie ein Schlachtfeld,

auf dem sich Liebe, Haß, Action, Gewalt und Tod abspielen. Mit einem

Wort: Gefühlsäußerungen." Diesem

Satz blieh Regisseur Samuel Fuller

auch in seinem 1957 entstandenen

Western Vierzig Gewehre treu. Bar-

bara Stanwyck spielt eine reiche Rin-

derbaronin, die sich mit dem Regie-

rungsmarshall Griff Bonnell (Barry

Sullivan) anlegt, der einen ihrer rabia-

ten Cowboys wegen eines Postkut-

schenüberfalls verhaften will. Als

"Vierzig Gewehre" jüngst wieder in

unsere Kinos kam, fand der Western

bei Filmkennern den Beifall, der dem

Action-Regisseur Fuller hierzulande

lange versagt hlieb. (Sa., ARD, 22.35

Allison Sinclair (Katherine Ross)

will ihren Ehemann Arthur (Hal Hol-

brock) beseitigen, um an der Seite

ihres Liebhaber Gil Weston (Barry

Bostwick) ein schönes Leben führen

zu können. Arthurs schwaches Herz

kommt ihr dabei zustatten, das, so

Allisons perfider Plan, durch eine Se-

rie von schocklerenden Erlebnissen

außer Betrieb gesetzt werden soll: Ein ganz natürlicher Mord soll es

sein. Pech für Allison, daß ihr Mann,

von Hause aus Magier, auch noch Ge-

danken lesen kann...(Sa., ZDF,

Den großen Erfolg von "Fanfan,

der Husar" wollte Christian Jacques

mit dem 1963 entstandenen Film Die

schwarze Tulpe wiederbolen - was

ihm jedoch nur bedingt gelang. In

einem Roman von Alexandre Dumas

spielt Alain Delon in einer Doppeirol-

le sowohl den jungen Edelmann Ju-

lien de Saint Preux und dessen Bru-

der Guillaume. Als dieser als Bandit

gehängt werden soll, schlüpft Julien

in seine Rolle und kämpft am Vor-

abend der französischen Revolution

für die Rechte des Volkes. Neben De-

lon sind Virna Lisi, Akim Tamiroff

23.20 Uhr)

gegliedert ist die Reihe in 20 Themengruppen zu je fünf Bildern, die hundert Bilder befinden sich in 51 Museen und Sammlungen in 37 Städten Europas und der USA. Das Werk ist Produkt der Arbeit von vierzehn Au-

Über alle die Frauen, die in dieser einmaligen Gemälde-Folge sich vorstellen, ist unendlich viel geschrieben worden, philosophiert oder, wie im

Hundert Meisterwerke - So., ARD, 22 00 Uhr

Falle der demnächst anstehenden nackten Maja, auch aufs Intimste gemutmaßt. Doch trotzdem finden die Kommentatoren dieser Fernseh-Galerie neue Aspekte der erzählenden Begleitung und Einordnung. Während der Zuschauer zum Beispiel das Ruhende Madchen" des François Bouchet betrachtet, geht ihm, nur unmerklich gesteuert, ein neues Licht

und Dawn Addams zu sehen. (Sa.,

Nach einer Novelle von Maupas-

sant entstand 1943 Helmut Käutners

Ferdinand Marian spielt einen Kom-

diese Inspiration schenkt er ihr ein

wertvolles Perlenkollier, das ihr

Mann (Paul Dahlke), ein pflichtbe-

wußter, aber vollkommen unsensi-

bler Mensch, versetzen will. Er

braucht Geld, weil seine Frau mit ei-

Krankenhaus liegt: Sie hat Schlaftab-

letten genommen, weil sie ihr Dop-

pelleben nicht länger ertragen kann.

in einer Kritik: "Vor allem finden wir

hier Marianne Hoppe wieder, eines

der schönsten Gesichter, die die Lein-

wand uns geschenkt hat. Als eine

noch engelhaftere Michèle Morgan

zeigt sie eine Sensibilität und einen

Reichtum der Empfindung, die wirk-

lich von innen leuchten und die

Scheinwerfer kaum noch brauchen."

Der Abenteurer Victor Valance (Yves Montand) bringt zum Entsetzen

seiner Tochter Pauline (Isabelle Adja-

ni) die Ersparnisse seiner Großmutter

an sich, mit denen er ein Spielcasino

in der Schweiz eröffnen will. Aber

einige Dunkelmänner aus seiner be-

wegten Vergangenbeit wollen sich an

dem Geschäft beteiligen. Die Toch-

ter, die dem Vater gefolgt ist, um ihn

Jean-Paul Rappeneau schrieh das

Drehbuch und führte Regie in Feuer

und Flamme. Neben Montand und

Adjani sind unter anderem Lauren

Hutton und Pinkas Braun zu sehen.

zur Vernunft zu hringen, gerät unver-sehens mit in die Jagd, die die Gang-

ster auf Victor eröffnet haben.

(So., ARD, 20.15 Uhr)

(So., ZDF, 10.30 Uhr)

Über die Hauptdarstellerin heißt es

ARD, 23.55 Uhr)

Das Opfer liest Gedanken

auf: Das Herzchen ist ja keine Göttin mehr wie die zahlreichen Venusse. die er in seinem Museums-Gedächtnis gespeichert hat: Sie lebt, die kleine Frau, und bei ihr - Venus hin Venus her - möcht man sich schon

Obwohl, hier fällt ihm Giorgiones Venus" aus der Mai-Sendung ein, so ganz ohne Sex war diese Diva auch nicht, obwohl andererseits - und schon ist das optisch in Gang gesetzte sogenannte Menschliche heftig in Widerstreit geraten zwischen Kunst und Fleischeslust, wie bei Jozef Filsers baverischer Kunstbetrachtung, zum Glück löst sich auch hier mancherlei Schmunzelhaftes vom Bildschirm.

Denn: Kunst ist gar nicht so. Sie kennt auch in ihrer erhabensten Pose immer auch das Augenzwinkern Dem Kölner Fernsehen ist zu danken daß es dieses Augenzwinkern weiter

### KRITIK

### Auch Verlierer müssen leben

Drei Fallbeispiele zum Feier-abend. Drei Familien, die ihre siehter Spielfilm Romanze in Moll. ponisten, den seine Begegnung mit Kinder nicht nur mit dem Schul-, sondern auch mit dem Freizeitpen-Madelaine (Marianne Hoppe) zu einer sum triezen. Drei halbwüchsige Komposition anregt. Zum Dank für Söhne, die wortkarg und pampig den Dialog mit den Erzeugern abwürgen, ihre Kommentare zur eigenen mäßigen Befindlichkeit lieber der starr zuschauenden Kamera anvertrauen: Kinder, Kinder (ZDF). ner lebensgefährlichen Vergiftung im

Christian, der Realschüler, möchte "stark und erfolgreich" sein, um die Eltern nicht zu enttäuschen. In der Schule fühlt er sich überfordert. Aber auch beim Handballspiel ist Mißerfolg vorprogrammiert, und die Eltern sind entschlossen, das Spiel ernst zu nehmen. Auch der begabte Schwimmer Markus träumt von einer Bestzeit, die er vielleicht niemals erreichen wird. Aber der 15jährige Leistungsprofi hat schon gelernt, sich selbst zu belügen, auch Niederlagen in persönliche Erfolge umzumünzen. Selbstzweifel weichen der Beschwichtigung: "Es wär' ja sonst alles um-

sonst gewesen!" David schließlich, als 14jähriger mit Bierglas und Zigarette wohl vertraut, entscheidet sich für eine Freizeit als Krakeeler im Dienst .seiner\* Fußballmannschaft: Sinnhild einer früh manipulierbaren Masse, die Erwachsene traurig betroffen macht. Und das, obwohl die Präsentation durch Regie und Kamera so einschläfernd wie nur eben möglich ist. Wo sind die Eltern, die mit ihren Kindern "sprechen", anstatt psychologisierenden Monolog aufzusagen? Wo sind Kinder, die für sich kreativ spielen, anstatt stupide eingeengt zu leisten?

. INGRID ZAHN

## ARD

Sonntag



10.45 Die Sendung mit der Mous 11.15 Kaffee oder Tee7 naler Frührschapper Herbstwind nach dem Somme loch? - Bann, wie es war und wird

12.45 Tagesschau 13.15 Magazin der Woche 13.55 Ein Platz an der Soni 14.00 Das Geheitmis det 7. Weges 14.30 Der Haumilchkonal 16.00 ARD-Sport extra 17.00 Kinder fragen Prominente 17.30 ARD-Ratgeber: Technik

18.15 Wir Ober uns 18.20 Tagosschav 18.23 Die Sportscho

19.20 Weltzpiegel
Agypten: Die Minensuche im Roten Meer / Uganda: Der Terror der
Armee / USA: Die Stadt der Computer / Polen: James Bond auf Vi-deo / Elfenbeinküste: Der Club Moderation: Gerd Ruge

20.90 Tagesschau Fever und Flamme Französischer Spielfilm (1981) 20.15 F Mit Yves Montand v. a. Regie: Jean-Paul Rappeneau Hundert Meisterwerke Edouard Manet: Olympia

22.10 Tagesschau 22.15 Unter deutschen Döchern Beabachtungen Im Leihhaus

Deutsche Günter Gaus Im Gespräch mit Stephan Hermlin Tagesschau

10.00 Programmvoi 10.50 ZDF-Matines 12 18 Das Sonntoco 15.15 Chronik der Woche / Frages

9.00 Ketholischer G

Inwieweit darf der Patient Studie nobjekt sein? 13.40 Bühnenzauber 3. Teil: Die Kosten liegen im Detail

14.40 hopte 14.45 Danke schön 14.50 München zwischen Nacht und Tag 15.20 Der Zirkusciows Amerikanischer Spietfilm (1954) Mit Jerry Lewis, Deon Martin u. a. Regië: Joseph Pevney

17.00 heute 17.02 Die Sport-Reportage 18.00 Tagebuch (kath.) 18.15 Die Schäffin

3. Folge: Aut die Schnauzei 19.00 beute 19.10 bonner perspektiven

Peter Hopen interviewt Hans-Deitrich Genscher zu aktuellen politischen Fragen 19.50 Querschnitte 20.15 Alles ous Liebe Kellermanns Prozeß

Kellermanns Prozes
Fernsehspiel von Karl Otta Mühl
21.20 heete/Sport am Senutag
21.35 Kaltbildig
Amerik, Spielfilm (1967) Regie: Richard Brooks 25.45 boute anschl.

Brief aus der Provinz



Marion (Anja Jaenicke) hat Probleme mit ihrem Vorgesetzten (Alles ous Liebe - ZDF, 20.15 Uhr)

FOTO: DEFE

### Ш.

WEST

17.00 Destschet Trober-Derby 18.00 Block Beauty 18.25 Sommer öm cire Dom 19.00 Aktuelle Stunde

NORD/HESSEN

Gemeinschaftsprogramm: 17.00 Deutsches Traber-Derby

18.00 Black Beauty
Block Beauty soll in den Krieg
18.25 Aus der Klamottenkiste
Jimmy Finlavson: Alter Käse
Charlie Chase: Die Mausefalle

19.00 Sommerspiele 19.15 Wen ich immer schon wol fragen

WEST/NORD/HESSEN

Gemeioschaftsprogramm: 20.00 Togesschou 22.00 Der Tod eines Wonderklads

Truman Capote zum Gedenken
22.15 Berlin Alexanderplotz
Von Rainer Werner Fossbinder
8.05 Letzte Nachrichten

SÜDWEST 16.30 Die Suche nach der silbernen Głocke Amerikanischer Spielfilm (1971) Paradiese Im Diesseits

Benötige 10 Millionen Liter Benzin, Super u. Diesel jährlich, Raum Köin. Bankbürgschaft wird garantiert, auch Einmalge-schäfte. Zuschr. unter C 8235 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Weltbekannte Namen

(Künstler) können Sie für Ihre

Erzeugnisse bzw. Vorhaben ein-setzen. Bestens geelgnet für Mo-de, Design, neue Produkte, Pro-duktserien, Werbung, Verkaufs-förderung etc.

Anfragen unter D 8972 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

Erzeugnisse bzw. Vorhaben

BAYERN

18.45 Rundschau 19.00 Musikantes 19.45 Landammany Stavifacher

Schweizer Spielfilm (1941) 21.25 Durch Land and Zeit 21.30 Rundschau

Wir trauern um

### Dipl.-Ing. Martin Kirves

der im 85. Lebensjahr an seinem Alterssitz in Baden-Baden gestorben ist. Herr Kirves gehörte unserem Unternehmen nahezu vier Jahrzehnte an. Als junger Ingenieur eingetreten, stieg er in unseren chemischen Fabriken in Bernburg schnell in führende Pusitinnen auf. Nach Kriegsende war er maßgehlich beteiligt am Wiederauf- und Ausbau der Zweigniederlassung Rheinberg, deren Leitung er als Werksdirektnr von 1960 his zu seiner Pensionierung im Jahre 1964 innehatte.

Die Persönlichkeit und das Wirken des Verstorbenen werden wir in dankbarer Erinnerung halteo.

**DEUTSCHE SOLVAY-WERKE** 

Gesellschaft mit beschränkter Haftung

### VERSAND CES COME

**ENDLICH die richtigen** Socken! Roulette-Beste Schurwoliqualität und trotzdem enorm haltbar und waschmaschinenfest. Riesenauswahl (184 Um-Möglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53). Auch sehre Gurmiff Günstige Preise, weit vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernünftigen Verfürsbassen! Gewinn-Strategic Probieren Sie unser System kostenios aus gewinnen — dann bezahlen Info sufordem NOVODYN GmbH Freiprospekt anfordern bei Freiprospekt anfordern bei: WEISSBACH 4000 Düsseldorf 1 Immermannstraße 56 Tel. (02 II) 35 30 38/39 trumpflabrik GmbH 5800 Hagen Haspe Postfach 74 43 22 8 23 585 oder Tel. (0 23 31) 467 63 von 0-24 Uhr

ohne Kette!

Geld verdienen mit dem Mikrocomputer Wir zeigen wei Gratishio. C 32 anlordern. Verlag P. Kirchmeier-Ringsti 3-7504 Weingesten

Maßkenfektions Anzüge, Blazer, Mäntel, Blousoms, Sportjacken Stoffmuster usw. gratisi Pzul Schulz N. Zweiwcherweg 4: 5100 Anchen, Tel. 02:41/51824

#### Maßhemden exclusiv preiswert

CREATION & Schnitt, Kragen, Armellänge Stoff – alles nach ihren Würz-schen – auch Actehemden – Brite Model- und Stoffmutsic-katalog kostenios anfordem Kurt Müller KG, Wäschefabrik Postf. 3270, 8676 Hot, Tel. (0 92 81) 59 76

Der Ideenmarkt! zeigt Markellichen suf: Weubeiten, Er-findungen und neue Ideen Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Edeenmarkt, Postf. 705, 7320 Göppingen.

Arthrose heilbar? Dr. Feldweg eriddirt, wie Gelenklek ohne Operation geneilt werden können und was man sofort zur Linderung der qualvollen Schmerzen fun kann. - PROSPEKT GRATIS. -O. Felzmann/A 50 - 8100 Garmisch-1362

### Daunen-Decken

Stegbetten, Karostepp- u. Federbette von höchster Qualität, direkt vom He steller, daher ungewöhnlich preiswert auch alle Sonderantertigungen mög-lich. Wir reinigen u. arbeiten ihre eige-nen Dauren-Decken od. Federbetten auch auf. Weiter bieten wir ihnen in unter Qualität

Bett- und Hauswäsche us eigener Herstellung sowie Fabrikate enommierter u. leistungsfähiger Mar-enhersteller zu günstigen Preisen, For-iern Sie unverbindlich Spezialkatalog. kenhersteller zu gursugen i resalicitatiog. dem Sie unverbindlich Spezialicitatiog. Kein Vertreterbesuch. Wäscheversand Reinhard KG, Poetf. 5 02 03, 6960 Onterburken, Tel.-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht.

Schach dem Konkurs X mode Reports: Wile andere Uniternalmer erfolicith Schecio/Wechsel-Protesta vermelden © sid durch Umschutdung bekommen © Kredite Institute und moch aufstocken © Zwangsvolrackung und «ersteigerung abweitren © dem prikurs entgehen © Firma verkaufen und schulprittel sind © Lista der Spezie-Reports anformi INSERTA-VERLAG, Postt. 17 31, 49 Herford



MEUI Die schwarze Trickkiste!! Alles über: Gratis-Kredit, Portospar-tipa, Paß aus Costa Rica, 89 % billiger Fliegen, Algaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbH usw. 986 wt. Tips. Kostenl. Info. WAS. t anfordern

Krävter-Naturheilmittel über 400 Produkte - Liste gratis. Kräuterhof - 8568 Simmelsdorf

**FOTOMODELL** 

bietet lukrative Zusammenarbei (Schreibtisch-Geschäft). Bild-Info (20 Seiten) DM 20,-. HLW, Faci 1113, 2989 Westerbolt 1. Roulette-Info

Grstis mit Gewinskonzept von DYNAMICS, Fech 245, 4000 Disselderf 31 RÜCKEN? Bandschelben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren

POTENZ bis ins Hilfe nhne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge, Prosp. -.50.

#### Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik Flensburger Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Flensbur Telefon 04 81 / 2 48 67

Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendhren 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink. Gra-tisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 22 E 2020 Pinneberg.

TEE MAASS 100 Sorten Tee, erlesene Darjeelings Preisliste u. Probe: Struenseestr, 31 2000 Hamburg 50, Tel. 040/38 36 62

MILLIONĀRE Schreiben Sie en: Eichhorn Finance & Cons.

Drucksachen-Katalog gratis Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Esketten, Postkarten, Stempel u.v.m. sagesh preisw. Reichl. Schrift- u. Papierweld **Idianes - Pesti. 1350 - 5180 Stelliery 7** Tel. (02402) 29715, Tag and Nackt 8 Heute noch anforde

1000 HAFTETIKETTEN mit Ihrem Namen und Adresse Gr58e: 50 x 18 mm DM 15,-STOLZ-DRUCKT

Postfach 150 · 7744 Königsfeld Magie im Alltag erfüllt Ihre Wünsche

Into frei: ZET-Verlag, Möncke-

bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

Kosteniose Information ZUT Existenzgründung leder ihren neutrige Winschaßzeitschaft, Britisch einer tem: Die Geschältsider, Th. Hauss-Str. 4/WEGS, 538ben;

Katalog VARIA erschlenen! Reisen, Afrika, Asien, Amerika, Na-tur, Orts- v. Landesgeschichte. ziv. Luft- u. Seefahrt usw. Kata-log gratis. Antiquariat B. Döme, Am Fettingkotten 1, 4650 Gelsen-kirchen

Mehrere Brillantes River-Inpourein Einkaräter und Halbkaräter in

besten Schliffausführungen

mit neuesten Expertisen sehr preisgünstig von Privat. Angebo-te unter X 8966 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 1- bis 4-Karäter, sehr gute Quali-täten, 50 % unter Schätzwert vom vereidigten Sachverständigen von Privat.

Angeb. unt. Y 8967 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Bildschöner Kachelofen ca. 80 Jahre, 260 cm hoch, la Zustand zu verkaufen. lag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

1 Rolex Day Date

18 Karat Gold, Zifferblatt mit
Diamanten, Lünette mit Diaman-NP ca. 36 000,-für DM 18 500,- VB Tel. 0 69 39 20 51

An- und Verkauf, Eckard von Heyden, 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. Tel. 040 / 27 63 96, PS 2 12 298

Patek Philippe Herrenuhr 18 ct., Weifigold, Neu-preis 25 000 DM, VB. 12 500 DM Tel. 00 31 / 29 72 / 38 78 Holland



Stidamerika/Staatsbürgerschaft Sichern Sie sich für den Krisen fall eine 2. Staatsbürgerschaft in einem wunderschönen Land. Sol-vente u. seriöse Bewerber sen-den Ihre Zuschriften unter S 8983 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Abdichtung ihrer Hallendächer Panzerung ihres Hallenfußbodens Schutz und Verschönerung ihrer Gebäudefassaden, Informationen und Gebote: Industrierentretungen Klaus Touchawitzki

19.00 Malu (5) 19,34 Fin Herz und eine Seele 20.35 Heut' abend ARD-Talkshow mit Joachim Fuchsberger 21.28 Frédéric Chopin Nur für Beden-Württemberg

21.45 Sport im tit. Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Flotticht

Parks

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

18.30 Der Sternenhi

21.45 Kompass 22.15 Highway 40 West

25.00 On the Road with Duke Ellington 25.55 Pundschau

> Glasgraveur / Conférencier für die Dörpener Kirmestage - 12 bis 14. 10. -gesucht. Tcl 0 49 63 / 7 51. Ge-

meinde Dürpen

Alkohel-, Tablettenprobleme? Ab 4wochige Kurztherepie. Fachklinik Haus Bochenwinkel 8021 icking, Isartal, Tel. 0 81 71 / 12 38 Sek. europ. Universität entsprechender geeigneter Per-hkeit die Möglichk., sich bis zum Fachdoktor/Dr. h.c./Professor

weiterzubilden. Zuschr. u. N 8892 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Easen.

### Auslandskurier Diplomatischer Kurier

Außenpolitik - Entwicklung - Wirtschaft

Themen der Juli-/August-Ausgabe: Egon Overbeck: Ost-West-Handel auf breitere Basis stellen Peter Barry: Europäische Zwölf bis 1988 Dietrich Kebschull/Hans-Ulrich Wolff: Die Bundesrepublik Deutschland im Weithandel, Teil II – Wettiauf um neue Technologien und Märkte Werner Dollinger: Main-Donau-Kanal ist eine nationale Wasserstraße

**AK-Journal: Die Asean-Staaten** 

Franz Schoeer: Die Asean-Staaten – Partner der Bundesrepublik Deutschland Deutschiene
Rolf Rodenstock: Chancen für die deutsche Industrie im Asean-Reum
Wilhelm Haferkemp: Asean-Staaten wollen verstärkte Präsenz der EG
Masao Fujloka: ADB: Economic Partner of Germany, Asean Nations
Günter Schmidt-Weyland: Kooperation deutscher Kreditinstitute mit den

Assan-station
Herbert Hupka: Arbeit und Ziele der Deutsch-Assan-Partamentariergruppe
indonesien/Brunei, Ashadji Tjachijadi: Grundlagen schaffen für den
Aufschwung
Malaysia, Albert S. Talalia: Hoffnung auf schnelles und bedeutendes
Wechstum Philippinen, Ramon del Rosario: An Asian verwurzeit - nach Western orientiert

Singapur, See Chak Mun: Vom Fischerdorf zum Handelszentrum Thailand, Kosol Sindhvananda: Thailand – ein Land des Überflusses Soelalman Wirle Atmadja: Die Assan-Staaten bieten außerordentlich viele Möglichkeiten für Touristen

Journalthema der September-Ausgabe: sen – Schaufenster der deutschen Wirtschaft Journalthema der Oktober-Ausgabe: Der europäisch arabische Dialog

Bezugspreie: Jahresabonnement DM 84,- plus Versandkosten. Einzelstück: einechl. Verpackungs- und Versandkosten DM 8,30 (nur gegen Vorüberweisung auf Poetscheckkonto Stuttgart Nr. 310 14-706. Bestellungen nimmt entgegen: Austandskurier/Diptomatischer Kurier im Eppinger-Verlag, 7170-Schall-blech Hall, Brenzstraße 16, Telefon 97 91 / 5 30 61, Telex 974 865 hpersti d.

### Löcher im Sparkäse

A. W. - Allmählich wird zum Ärgernis, was man die Diskontinuität unseres Kulturlebens nennen könnte. Gibt es in der Politik das bekannte Sommerloch, so kann man im Kulturieben schon von einer Art Schweizer Sparkäse sprechen mehr Löcher als Substanz. Wobei die Substanz sich auf einige wenige kostbare Wochen im Herbst und im Frühjahr konzentriert.

Das kulturelle Sommerloch beginnt schon Anfang Juni, wenn am Theater die letzten Premieren kommen, und reicht dann bis mindestens Mitte September. Selbst die diversen sommerlichen Festspiele haben ihr Pulver im allgemeinen im Juli verschossen. Der August und die erste Septemberhälfte hieten nichts als gähnende Leere. Das Kulturleben ist in diesen Wochen faktisch tot; nichts könnte toter sein.

Aber gemach: In der Tiefe des Sommerlochs regen sich regenerie-rende Kräfte, und Ende September, Mitte Oktober geht es urplötzlich los. Dann kommt alles auf einmal: Zwanzig bis dreißig Premieren an einem einzigen Wochenende, davon mindestens zehn Uraufführungen, wissenschaftliche Kongresse und Symposien zuhauf, die Buchmesse, auskunftsfreudige Dichter und andere Solisten im Dutzend billiger, Jahrestagungen, farbige Kontroversen. Die Medien kommen mit der Berichterstattung nicht mehr nach. Es ist, als ob Regen auf die Wüste gefallen wäre und diese wie verrückt zu blühen begänne.

Das Bild ist treffend, auch was den weiteren Verlauf der Dinge betrifft. Denn schon Mitte Oktober gibt es Ermüdungserscheinungen. im November lebt man noch einigermaßen zufriedenstellend von der Substanz, im Dezember, vor Weihnachten, ist wieder alles tot, und die Stille währt den ganzen Januar über. Februar, März rappelt man sich noch einmal zu einigen Novitäten und Originalitäten auf. April, Mai lebt man wieder von der Substanz, und im Juni klafft von neuem das Sommerloch.

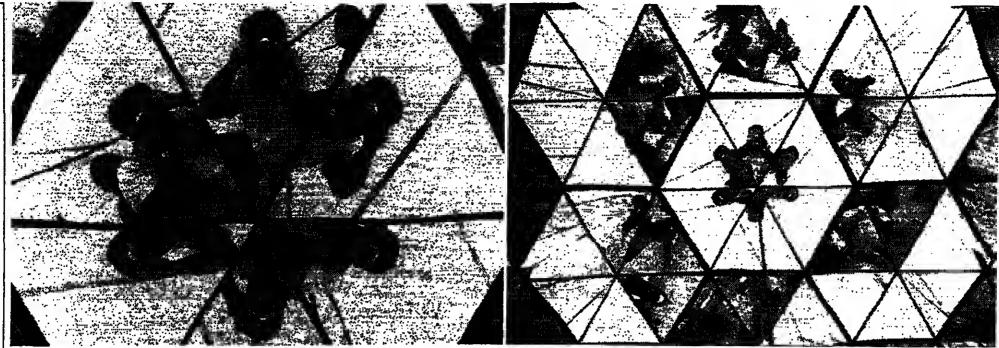
A ... ... ... ...

Cat 35 35

- 20 SE4 5:

 $\lambda = 0$ 

Ein solcher Rhythmus schlaucht nicht nur Journalisten, er ist auch für die Kultur selbst kontraproduktiv. Gute Sachen fallen unter den Tisch der Aufmerksamkeit, und niemand hebt sie später wieder auf. Was sich nicht während der "Hochsaison" nach oben drängelt, gilt schon als zweitklassig, und viele Nullitäten werden ernst genommen, nur weil sie schlauerweise "richtig plaziert" wurden.



ittels 129 Dreieckspiegels tausesdmal selbst vervielfachen kann: Szene von der Zürcher Freiticht-Wis Naturwissenschaft spielerisch erfahren – Die Zürcher Superschau "Über Phänomene und Rätsel der Umwelt" von G. Müller

## Mit Kochsalz zu den Wonnen der Symmetrie

Der Zürcher Taxifahrer ist ganz begeistert, als er hört, daß sein Fahrgast zur "phänomena" will Er selbst sei schon dreimal dagewesen, erzählt er, und habe noch längst nicht alles gesehen und ausprobiert. Ganz aus dem Häuschen sei sein 85jähriger Großvater, der sich doch glatt aufs Fahrrad geschwungen habe und übers Hochseil geradelt sei. Der artistische Akt war eigentlich gar keiner. Das Schwerpunktgesetz sorgte dafür, daß der Opa nicht in den Seilen landete. Das Rad war durch ein Gegengewicht bestens stabilisiert.

"Ausstellung über Phänomene und Rätsel der Umwelt" nennt sich die bis zum 23. Oktober am rechten Ufer des Zürichsee gelegene Open-air-Veranstaltung, ein ganz und gar ungewöhnlicher Jahrmarkt, der zur Zeit weltweit für Furore sorgt. Ganze Heerscharen von Neugierigen erleben hautnah 250 Versuche im Gegenwert von drei bis vier Millionen Schweizer Franken, geben sich einer Flut von Sinneseindrücken hin und sind selbst als Experimentatoren tätig.

Das ganze ist das Werk Georg Müllers, einstens Theatermann in Berlin, dann Gründer des Zürcher Forums, einer Institution, die heute, wie in den vergangenen 16 Jahren, künstlerische und kulturelle Leistungen erhringt, vermittelt und fördert". Vor vier Jahren entstand die Idee, doch einmal in einer großen öffentlichen Schau Grundgesetze der Naturwissenschaften emprägsam, amüsant und allgemeinverständlich zu präsentieren. "Im Grunde genommen sind das alles alte Hüte", meint Miller, "doch gerade die bieten die beste Gelegenheit zum Lernen.

Mit einem Minimum an Eigenfinanzen hat Georg Müller ein Maximum an Spenden bei über 700 Gönnern und Sponsoren zusammengeschnorrt. "250 Meter Starkstromkabel fehlten uns wenige Tage vor der Eröffnung. Ein Anruf bei der Fabrik, das Kabel kam. Kostenlos." Zusammen mit Michael Brons managt der Autodidakt seinen physikalischen Unter den drei Hauptzelten findet

aufgelockerte Wissenschaft zum Ansehen und Sich-Wiedererinnern statt, auf dem benachbarten Freigelände lockt die praktische, spielerische Ausprobierung des frisch Gelernten. Formen und Farben, Bewegungen und Tone sind mittels Wasser und Luft in Mechanik und Akustik, Kristallografie und Mathematik geschickt verwoben. Alles dreht sich hier, heult und pfeift. Sturzbache von Wasser ergießen sich kaskadenartig in Strudeln und Wellenkanälen. Schulmeisterei ist streng verpönt. "Anfassen erlaubt" oder "bitte drükken" steht da immer wieder an den einzelnen Objekten. Das ganze ist audio- und videofrei. Georg Müller: "Wir sind eine der letzten werbefreien

Die Begeisterung des von überall her angereisten Publikums ist wirklich bemerkenswert. Wie die Besessenen streuen gleich am Eingang eifrige Väter feinkörniges Kochsalz auf quadratische Blechplatten. Der eigene Nachwuchs versetzt diese dann durch Anstreichen mit einem Geigenbogen in Schwingung und zaubert die unglaublichsten Symmetriegebilde, sogeoannte Chladni'sche Figuren, hervor. "50 Bögen für das Tonoskop sind schon dabei draufgegangen", berichtet Michael Brons ge-

Ein ständig dem Sonnenstand nachgeführter Spiegel wirft über zahlreiche kleinere Ableger gleißendes Licht ins Innere eines mattschwarz gestrichenen Büdchens. Vielkautprismen in der Außenwand filtern und fächern das Licht, so wie es sich unserem Auge darbietet, analytisch in die breite Palette der Spektralfarben auf. Gleich dutzendfach geistern Regenbogen durch das Innere und dienen als Arbeitsmaterial für weitere Experimente.

Vorbei an Kugelbrunnen, Uferklavier und schwingender Hängebrücke zur stelzfüßigen Blechbadewanne, in die lauwarmes Wasser umgepumpt wird, dem man geringe Mengen an Aluminiumpulver beigemischt hat. Strömungsbilder, mal turbulent, mal laminar, entstehen. Nebenan läßt Isaac Newton bei Versuchen mit der Fliehkraft grüßen. Beim Foucaultlang ausholende Schwingungen versetzt wird, beobachtet man nachdenkliche Gesichter, Michael Brons: "Da muß eine Erklärung her. Wie sollen die Leute sonst verstehen, daß sie tatsächlich ablesen können, daß sich der Erdboden unter der Pendelbewegung verschoben hat, wenn sie nach einigen Stunden wiederkom-

Ein paar Schritte weiter warten der Magnetpendelkäfig, die Balanciermaschine und der Rückstoßwagen. Nicht zu vergessen die Glocke, die, im luftleeren Raum kräftig angeschlagen, keinen Ton von sich gibt. Kabinette aus Zerrspiegeln dienen zur Einstimmung auf eine Unzahl optischer Täuschungen. Schlangestehen vor einem grob zusammengezimmerten Holzbankchen im Mittelpunkt des geodätischen Spiegeldoms. 1,90 Meter über dem Boden kann man sich in 129 Dreieckspiegeln mit ihren 210 Kanten in diesem regulären Zwanzigflächner gleich tausendfach bewundern.

Ingenieurteams standen an Reißbrettern und entwarfen die Prototypen für diese originelle Schau; Professoren haben mit ihren Studenten (fakultativ!) monatelang gebaut. Auch 25 Laborwerkstätten arbeiteten zwei Jahre lang unentgeltlich mit. Die beiden übermannshohen Schallspiegel sind die Knüller schlechthin: Parabolkonstruktionen, die sich über stehen. Bei genauer Zentrierung kommt das hineingesprochene Wort tatsächlich beim Gegenüber gut verstanden an. Gleich daneben das Echorohr, ein 165 Meter langer brauner Plastikwurm. Spricht man an einem Ende laut in die halbmeterweite Öffnung, antwortet nach genau einer Sekunde eine tiefere Stimme: das

Und dann dieser Riesenbambusturm: 120 Tonnen Rohmaterial aus Fernost, das 45 Chinesen aus Zürichs Partnerstadt Kunming in 41/2 Monaten ohne eine Schraube und ohne einen Bolzen auf den Rasen setzten, Im Inneren wiederum Spiegelkabinette, plastische 3-D-Fotografien und Kaleidoskope. Und natürlich die Rutschbahn. Selbst die Herren Professoren lassen es sich nicht nehmen, mit festgezurrter Aktentasche und sichtlicher Begeisterung die blechbeschlagenen Strecke hinunterzusegeln.

Das Zürcher Unternehmen dürfte Schule machen. "Konkretes Interesse besteht in Deutschland, Österreich, den USA, erste Kontakte haben Frankreich, Südafrika, England und Israel geknüpft\* (Müller), Nach seinen persönlichen Wünschen befragt könnte sich Müller vorstellen, für zwei his drei Jahre mit seiner Schau ins Ausland zu gehen, um dann wieder an einen festen Platz zurückzu-DIETER THIERBACH

### **JOURNAL**

Appell zur psychischen Sanierung der Familie

DW. Freiburg/Br. Eine Unterschriftenaktion zur psychischen Sanierung der Familie hat die Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin Christa Meves (Uelzen) gestartet. Vorausgegangen war eine auf einem Treffen des Freundeskreises Christa Meves (6000 Mitglieder) erarbeitete Resolution, die an die Bundesregierung, die Landesregierungen und an die Kirchen gerichtet wurde. Kern des Vorschlags ist ein Programm zur Eingliederung der Mütter in eine spätere Berufsausühung, die den Frauen mehr Eigenständigkeit ermöglichen soll. Resolution und Freundesbrief sind kostenlos beim Herder Verlag, Postfach, 7800 Freiburg i. Br. erhältlich

Wiesbadener Skulpturentage

DW. Wiesbaden Als einen Beitrag zur Skulptur von heute versteht Wiesbaden die Skulpturenausstellung, die vom Sonntag bis zum 4. November stattfindet. Entlang der Wilhelmstraße und in der Grünanlage "Am Warmen Damm" werden zwanzig Plastiken zeitgenössischer Künstler aus Deutschland und dem Ausland gezeigt. Dazu erschienen ein Faltblatt mit den Standorten sowie ein Katalog für 10 Mark.

#### Edinburgher Festspiele mit Rekordbesuch

dpa, Edinburgh Die 38. Edinburgher Festspiele werden mit schätzungsweise über 500 000 Besuchern ein neues Rekordergebnis verzeichnen können. Wie der Direktor der Festspiele. Frank Dunlop, mitteilte, hat man bereits jetzt über 2,9 Millionen Mark eingenommen und damit ein Defizit verhindert. Das dreiwöchige Kulturereignis, das beute zu Ende geht, wird wahrscheinlich zum ersten Mal mit einem Gewinn abschlie-Ben", sagte Dunlop. Damit wehrte sich der Festspielleiter gleichzeitig gegen den Vorwurf, die Festspiele seien zu elitär. Diese Kritik war vom Edinburgher Stadtrat erhoben worden, der erstmals von der Labour Party beherrscht wird.

Keine US-Filme mehr in Indien

AFP, Bombay Vom September an werden in Indien keine amerikanischen Spielfilme mehr zu sehen sein. Wie die amerikanische Film-Export-Vereinigung MPEAA mitteilte, konnte keine Einigung mit der indischen Regierung über eine Verlängerung des im September 1983 ausgelaufenen Vertrages erreicht werden. Die Regierung habe die Zwischenschaltung der indischen Filmentwicklungsgesellschaft gefordert, die mit sechs Prozent am Umsatz der MPEAA auf dem indischen Markt beteiligt werden sollte. Die amerikanische Gesellschaft lehnte diese Forderung ab und will auf den Vertrieb amerikanischer Filme in Indien verzichten. Der indische Markt. macht ein Prozent des jährlichen Umsatzes der MPEAA aus.

#### Oberschlesischer Kulturpreis an Brzoska

J. J. G. Ratingen Der diesjährige oberschlesische Kulturpreis in Höhe von 10 000 Mark wird dem 1909 in Ratibor geborenen katholischen Kirchenrecbtler und Rechtshistoriker Prof. Emil Brzoska verliehen. Den Förderpreis in Höbe von 5000 Mark erhält der 1934 in Hindenburg geborene Spätaussiedler, der Schriftsteller Bernhard Brommer. Die Preisverleihung nimmt Nordrbein-Westfalens Sozialminister Friedhelm Farthmann am 10. November im Oberschlesischen Landesmuseum in Ratingen bei Düsseldorf vor.

### Eine Apokalypse mit Wasserspritzern Dies Liebesspiel war doch zu bös

E inige wurden ein hißchen naßge-spritzt, andere erschraken fürchterlich, wieder andere mußten husten. Ein Herr, etwa Mitte Dreißig, in der ersten Reihe des Mozartsaals bekam bei der Tabori-Inszenierung von Enzensbergers "Der Untergang der Titanic" richtig etwas mit, als ihm plötzlich eine pudelnackte, patschnasse Schauspielerin von der glitschigen Schrägbühne herab direkt auf den Schoß segelte.

Aber sonst blieb das unter dem Titel "Jungfernfahrt der Titanic" zur Eröffnung der "Frankfurt Feste 84" in der Alten Oper inszenierte, für Herzkranke und Schwangere angeblich zu riskante Gesamtspektakel unter allen Befürchtungen. Hie und da ein Momentschock, kurze Augenblicke der Nachdenklichkeit und Identifikation, tolle schauspielerische Höhepunkte. Aber als das musikalische Tohuwabohu von Burnsfallera, Fanfaren, Roy Black, Dixieland, Gustav Mahler, entsetzlich verstärkten Krach-, Splitter-, Untergangs- und Panikgeräuschen allmählich verebbte, hörte man im Foyer einen Zuschauer einen Saaldiener fragen: "Gehen wir noch unter. oder ist dies schon das Ende?" Der Saaldiener: "Wenn Sie die Veranstaltung meinen - da kommt jetzt nichts

hatte ein Frankfurter Journalist in seiner Zeitung geseufzt: "Oh, mõchte es mich doch gruseln." Der Arme, es dürfte wieder nicht geklappt haben.

Szene immer noch nicht echt genug. die Feuerchen in den Gängen der Alten Oper zu klein, das Ganze zu verzettelt und verstreut war. Selbst in den vom Text und der (1980 in München uraufgeführten) Inszenierung von George Tabori ber dichtesten Momenten des Enzensberger-Stücks ertappte man sich bei so etwas wie völlig sachfremdem Mitleid mit den sieben in Schwarz-Weiß (und später teilweise nicht mehr) gekleideten Akteuren, die da zwei geschlagene Stunden lang teils im Wasser, teils triefend naß auf einer Schräge arbeiten mußten.

Eine Schickeria, die man vielleicht erschrecken, bei Schlemmerei, wildem Tanz und Gelächter überm Abgrund sozusagen auf frischer Tat ertappen wollte, war gar nicht da. Das Publikum bestand - um im "Titanic"-Schema zu bleiben - zum weitaus größten Teil aus Zweiter Klasse. Leute, die Angst baben, nachdenken, vor dem Abgrund schaudern, das Ende der Zeiten bedenken wollten. Man

Es lag wohl nicht daran, daß die

sah sie richtig sich mühen.

Aber Gruseln ist schwer geworden. Wer dieses apokalyptische Festival besuchte, hatte mit großer Wahrscheinlichkeit unter dem Beschuß der öffentlichen Diskussion schon so oft über den Tod, den Weltuntergang, die große Katastrophe geredet, nachgedacht und geträumt, daß jede Darbietung gegen das, was schon im eigenen Kopf ist, kaum noch eine Chance

So blieb dieser Auftakt der "Frankfurt Feste 84° zwiespältig. Der gefeuerte Generalmanager der Alten Oper, Ulrich Schwab, war gleich zweimal mit auf der Szene, als zahlender Zuschauer und als ausdrücklich noch im Programm vermerkter Mit-Initiator des "Titanic"-Spektakels, Stadtrat Hans-Erhard Haverkampf hatte sich als Schwabs kommissarischer Nachfolger in der Uniform des "Titanie"-Kapitäns und der Funktion des Gesamtverantwortlichen durchaus mit dem umstrittenen Projekt seines Vorgängers zu identifizieren versucht.

Ein Reinfall wäre es gewesen, wäre hier ein an sich gutes Konzept in der Realisation verdorben worden. Aber Untergang scheint wohl doch erst dann Wirkung zu erzielen, wenn er Wirklichkeit wird.

JOACHIM NEANDER

Alte Oper Frankfurt: Enzensbergers "Titanic" von G. Tabori dramatisiert | Ludwigsburger Schloßfestspiele: Dieter Dorn inszeniert "Cosi fan tutte"

"Cosi fan tutte", die Dieter Dorn und Jürgen Rose sich für die Ludwigsburger Schloßfestspiele einfallen ließen, bekommt man einen gewaltigen Schrecken: Die Sechs auf der Bühne singen Mozarts versöhnliches Finale, ohne sich gegenseitig noch eines Blickes zu würdigen; dann gehen sie in verschiedene Richtungen fort. Potz Blitz, das Spiel, das sie miteinander und mit ihrer Liebe getrieben haben, war doch zu böse. Es hat alle Bindungen, alle Gefühle zerstört. Mag der Verstand noch sagen (und singen): "Der ist glücklich, der von Vernunft sich führen läßt" – ein Herz hält das nicht aus. Es bricht. Es hat mit all dieser erotischen Freigeisterei nichts zu schaffen. Am Schluß dieser "Cosi fan tutte" ist die Liebe gestorben. Das Leben mag noch ein paar erotische Scharmützel bringen, aber zum großen, aufrichtigen, ehrlichen und unbedingten Gefühl werden die vier Verliebten nicht mehr taugen.

Ein Schluß gegen Mozart? Ja und nein. Mozart wollte gewiß die lockere Versöhnung, mit der sich bereits zwei Jahrhunderte Aufführungsgeschichte schwer getan haben. Vor allem das 19. Jahrhundert hat diesen amorali-

A m Schluß dieser ganz hinreißen-den Aufführung von Mozarts ganze Oper) verworfen. Die letzten Jahrzehnte glorifizierten "Cosi" dafür über die Maßen, doziert das Werk doch, es komme nur darauf an zu lieben, und nicht darauf, wen man wie lange wie tief liebe. Das führte sogar zu Lösungen, an deren Schluß der endgültige Partnertausch stand. Dieter Dorn konfrontiert Mozarts Lösung mit dem wirklichen Leben und das Leben verweist Mozart in den Bereich der theatralischen Illusion, die von Jürgen Rose betont wird durch die Verwendung alter Marketten aus dem Fundus des Schloßtheaters. Aber wie "Figaros Hochzeit" und "Don Giovanni" hat auch "Cosi fan tutte" nur ein vorläufiges Finale. Es bietet keine Lösung, sondern überhöht den Status quo des Tags und der Stunde. Dorn also ändert das Finale nicht eigentlich, sondern denkt es weiter his zur letzten Konsequenz. Die aber lautet: Rien ne va

Wir sagten schon: Eine hinreißende Aufführung. Sie wird, nach schon guter Ludwigsburger Tradition, auf deutsch gesungen, und man verstebt fast jedes Wort. Versteht die Invektiven, Sottisen und Zynismen des Textes. Das ist eben doch nötig bei dieser

inhumanen comédie bumaine. Sie ist glänzend gearbeitet (und gewiß auch schwer erarbeitet) his ins Detail. Keine Regung, keine Reaktion, die unüberlegt oder unerfüllt wäre. Fiordiligi, die doch so standhaft scheint auch ihre Verletzlichkeit ist klar von Anbeginn. Während die Schwester in ihrer Eumeniden-Arie rast, ihrer Verzweiflung über den Abschied des Liebhabers austobt, setzt sie sich erst einmal zum Frühstück und mampft eine Brioche. So mollig, wie sie ist, hat sie schon manchen Kummer durchs Futtern gestillt.

Verena Schweizer (Fiordiligi), Jeanne Piland (Dorabella), Andreas Schmidt (Guglielmo), Deon van der Walt (Ferrando), Julie Kaufmann (Despina) und Hans-Georg Ahrens (Don Alfonso) machen ein ideales Mozart-Ensemble aus, in dem Musikalität, Spielwitz und vor allem das Verstehen, worum es geht in Musik und Text, eben immer noch die entscheidenden Kriterien sind. Das Orchester unter Wolfgang Gönnenwein hätte man sich etwas weniger kompakt, dafür präziser, atmender und schöner in den Instrumentalfarben gewünscht. Aber Ludwigsburg ist nicht Salzburg, zwar nicht weniger, aber anders.

REINHARD BEUTH

Molière und Tschechow: Gastspiel des Moskauer Gorki-Theaters in Österreich

#### Wenn Stühle zu Schauspielern werden stern Liebenden ihren Höhepunkt Künstlertheaters bei den "Salzburger

Ohne bereitwillige Einstimmung in andere "Atmosphären" dürfte ein Besucher der Aufführungen des Moskauer Gorki-Theaters kaum in den Genuß der fulminanten schauspielerischen Leistung dieser einst von Stanislawski gegründeten Bünne gelangen. Schon der Umstand befremdet, daß der Zuschauer eine über Mikrophone verbreitete Simultan-Übertragung als Hilfsmittel benötigt. Doch bereits hier setzt eine erstaunliche Kunstfertigkeit ein. Denn das Simultaner wird live von einem vorzüglichen Sprecher nach einer fertigen Übersetzung vermittelt, hinkt also nicht nach, läß; Modulationen zu. Und keineswegs wird jedes Wort sklavisch in die andere Sprache übertragen. So gönnt sich der Sprecher in Molières "Tartuffe" eine absolute Pause bei dem im Rapidissimo und Fortissimo gehaltenen Monolog des Cléante, dessen Inhalt sich sozusagen YOU selbst engibt.

Wir berichten hier vom Gastspiel des Akademischen Maxim-GorkiFestspielen", das den "Tartuffe" und Tschechows \_Mowe" brachte und mit einer "Spielart" bekannt machte, die sich gründlich von dem gewohnten abhebt. Große, oft hektische Gesten. unvermittelte Zornausbrüche, dann wieder - in der Schlußszene der \_Möwe" - ein vollkommenes, aber überaus beredtes Verstummen des enttäuschten Schwärmers.

Und vor allem im "Tartuffe" eine kaum glaubliche Beweglichkeit mit Schnelläufen über das ganze Bühnenrund, deftige Handgreiflichkeiten und - alles in allem - so etwas wie ein Commedia dell'arte-Wirbel. Das bekommt man so schnell nicht wieder zu sehen und ist, allenfalls im Ansatz noch bei Strehler zu erleben.

In der "Möwe" dagegen ist alles wie gebändigt, sordiniert, hier herrscht in dem merkwürdigerweise ais Komödie bezeichneten Stück eine iastende Atmosphäre, die im sozialen Absturz des liebenden jungen Mädchens und dem Selbstmord des düund ihren Abschluß findet.

Szenisch, vom Bühnenbild her, höchst originell ist in der "Möwe" ein Gartenpavillon, der die Bühne weitgehend ausfullt, der bewegt werden kann und ieweils neue Schauplätze darstellt. Noch aufregender aber ist dann im \_Tartuffe" die Mitwirkung der vier, fünf Stühle, die als einziges Requisit auf der leeren Bühne stehen und von den Schauspielern einmal in die Mitte gerückt, dann beiseite geschleudert und wiederum zu einer Art Tribüne zusammengebaut wer-

Es sind keine Versatzstücke, sie sind zu lebendigen Darstellern geworden. Türen gibt es keine, die Akteure schlüpfen durch Lücken in den Wände bildenden Vorhängen. Am Ende, beim letzten Vorhang: fast maßloser Jubel dankte den Interpre-ERIK G. WICKENBURG

Fortsetzung des Gastspiels im Wiener Burg-theater mit der "Möwe": vom 2. bis 4. Sep-



Badet Im Fan-Gekreische: Rock-Sänger Rick Springfield FOTO: UIP

### Rick Springfield als Doppelstar: Des Sängers Kino-Debüt mit "Hard to Hold"

#### Schnell, selig, sanft und süßsauer Rock-Sänger haben schon so ihre Atem", Richard Kline, verdanken, geht's sogleich in medias res, in die Kinderpsychologin landen läßt. Doch

nie-Heuler Paul Young, bleibt die Stimme weg, andere haben - nur -Schaffenskrisen, die ihre Karriere allerdings schneller als gedacht auf den Nullpunkt bringen. Von solchen Nullpunkten kann der australische Pop-Star Rick Springfield mehr als ein hitteres Lied singen. Was tun, wenn's mit der Identität und der Kreativität nicht mehr klappt? Nun, in Amerika macht man clever einen Film daraus, im Falle des lieben Rick Springfield natürlich mit Springfield selbst und seinen Songs als Soundtrack. "Hard to Hold" (Keine Zeit für Zweisamkeit) heißt die Weise von Liebe. Rockmusik und Tod, die jetzt in den Kinos ist und sich im harten Konkurrenzkampf der inflationierenden Musikfilme, von einer gleichnamigen LP und einer ausgekoppelter Single unterstützt, behaupten soll.

Der Beginn ist recht munter. Mit flitzigen Schnitten, die wir denn auch dem Kameramann von "Außer

geht's sogleich in medias res. in die Musik hinein. Schauplatz der Ouvertüre: die riesige Sportarena von Los Angeles, in die man Springfield aus plausiblen Gründen der Authentizität zu einem Live-Auftritt trieb. Vor über zehntausend Fans und unter original Springfieldschem Scheinwerfer-Flicflac darf das angejahrte Teenie-Idol seine neuesten Songs über das Mikro jagen. Songs, die nicht gerade umwerfend, aber doch auch nicht von schlechter Machart sind.

Nicht lange jedoch währt das Glück eines flott inszenierten Rock-Spektakels. Denn ehe das Fan-Gekreische ganz verklungen, rauscht der Film mitsamt seinem smarten Superstar in jene Liebesgeschichte hinein die des Rocksängers Seligkeit, doch des Filmes sanftes Verhängnis ist. Als romantisch will man sie uns verkaufen, diese Love-Affair, die den exzentrisch kriselnden Musicus aus dem Bannkreis hysterischer Groupies heraus am Busen einer coolen

was Romantik sein soll, entlarvt sich schneller, als es ein nur halbwegs guter Geschmack erlaubt, als süßsaurer Kitsch. Und der ist um so unerträglicher, als er mit einem Dialog liiert ist. der zugleich hohl und hochgestochen ist. Man wünschte den beiden jungen Liebenden die Gnade des Stummfilms, wären Springfield und Janet Eilber als Schauspieler nicht so mittelmäßig.

Springfield-Fans werden sich dennoch bei diesem Kino-Dehüt ihres Liehlings durch die Songs entschädigt sehen, die - mal hardrockig, mal softer - ihren Weg in die Hitlisten bereits gefunden haben. Auch Liebhaber San Franciscos dürften bei "Hard to Hold" auf ihre Kosten kommen, hat sich Regisseur Larry Peerce doch fotogener Plätze dieser Stadt als Mitspieler versichert; der San Francisco Bay, des Golden Gate Park, der Embarcardero Docks und des Fairbank Hotel. Doch rettet auch das den Film nicht. KLÄRE WARNECKE

### Die Serengeti – nur noch für Wilderer ein Paradies

Eines der faszinierendsten Wildreservate der Welt kämpft ums Überleben

Von MARK MORSTEIN Tir werden alles in unserer Macht Stehende tun, um sicherzustellen, daß auch noch die Erben unserer Kinder diesen Reichtum und die Schönheit der Tierwelt bestaunen können. So steht es auf einer steinernen Gedenktafel in der Seronera-Lodge in der Serengeti würdevoll geschrieben. Der da so voller Optimismus gesprochen hatte, war kein anderer, als Julius Nyerere, Staatspräsident Tansanias. Mrt seinem weltweit beachteten "Arusha-Manifest" vom 9.7.1961 hatte er nicht nur eine politische Kehrtwende vom Kapitalismus hin zum "Afrikanischen Sozialismus\* proklamiert, sondern auch dem Schutz der tansanischen Nationalparks und einzigartigen Tierwelt des ostafrikanischen Landes höchsten Stellenwert

Mehr als 20 Jahre sind seither vergangen. Von dem feierlichen Optimismus des Präsidenten mag in Tansania derzeit niemand mehr sprechen. Das Land hat andere Probleme.

Das Volk kämpft ums nackte Überleben

eingeräumt.

Während das unter der Zwangskollektivierung leidende Volk nach zwei Jahren Trockenheit ums nackte Überleben kämpft, dezimieren Wilderer in den Nationalparks die schlecht geschützten Tierbestände. Begehrt ist alles, was sich auf dem Schwarzmarkt in bare Münze umsetzen läßt: Elfenbeinstoßzähne, Nashornhörner, Raubkatzenfelle

Mit rund 13 000 Quadratkilometern ist die Serengeti eines der faszinierendsten Tierparadiese der Welt: 2,5 Millionen Gnus, 500 000 Thomson-Gazellen, 200 000 Zebras - Zahlen, die nur annährend den Garten-Eden-

Überfluß dokumentieren. Doch der Idylle drohen ernsthafte Gefahren. Die Schließung der Grenze zwischen Kenia und Tansania im Jahre 1967 ließ den Besucherstrom abrupt abbrechen. 1983 waren es gerade noch etwa 7000 Deutsche, die den Weg in die Serengeti wagten. Mit fallenden Besucherzahlen bleiben aber die für die Unterhaltung des Parks so dringend benötigten Devisen aus.

Gleichzeitig zehren Mißwirtschaft und Dürrejahre an den letzten Reserven des Landes. Für die hohen Unterhaltungskosten der Naturreservate hat in Tansania derzeit kein Mensch Verständnis. Das schafft für Wilderer die besten Bedingungen. Für das Horn eines Nashorns werden rund 1000 Dollar gezahlt. Die Haut eines etwa zwei Meter langen Krokodils ist 1200 Dollar wert, ein Kilo Elfenbein bringt 100 Dollar. Ein Leonardenmantel kostet zwischen 45 000 und 55 000 Mark. Sieben Leoparden müssen für einen Mantel sterben.

Trotz des Washingtoner Artenschutzabkommens beläuft sich der illegale Handel mit Fellen, Hörnern und Stoßzähnen auf geschätzte eine Milliarde Mark. Zu groß ist die Gewinnspanne in dem brutalen Ge-schäft, als daß hohe Gefängnisstrafen abschrecken könnten.

Die Schlächter der Serengeti werden vom ehemaligen "Chief Park Warden" der Serengeti, David Babu, in drei Kategorien eingestuft: "kleine, halb- und vollprofessionelle". Die "Kleinen" sind in der Regel Stammesmitglieder der um die Nationalparks liegenden Dörfer. Sie jagen mehr für den Fleischbedarf und betrachten Felle, Elfenbein und Nashornhörner eher als weniger wichtiges Nebenprodukt. Bei zunehmender Verarmung der tansanischen Bevölkerung, deren Pro-Kopf-Einkommen

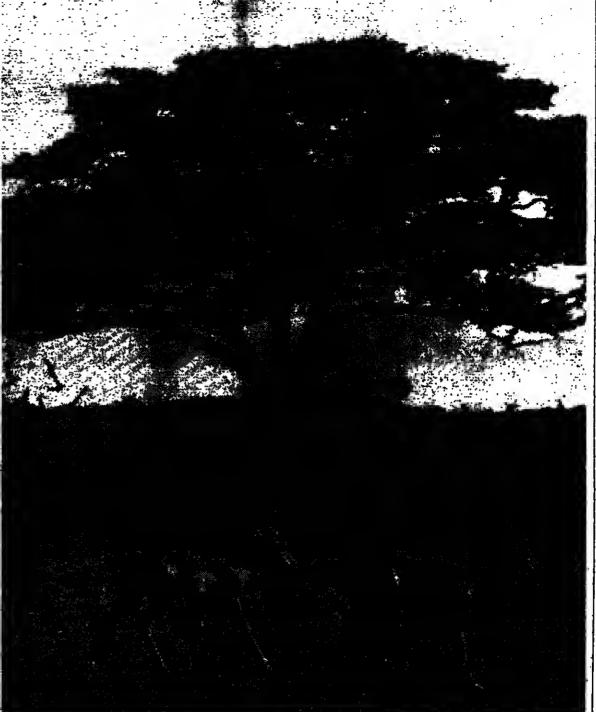
liegt, könnnen sie gar bei den Rangern auf Verständnis hoffen. Von 5000 festgenommenen Wilderern der Serengeti in den vergangenen 20 Jahren stellen sie rund 90 Prozent. Ganz anders die halb- und vollprofessionellen "Kollegen". Sie bedienen sich längst kleiner Sportflugzeuge und halbautomatischer Waffen. Sie kommen heimlich aus Kenia über die Grenze, knallen aus der Luft ab, was ihnen vors Visier kommt, um dann irgendwo in der Steppe zu landen und ihr Werk mit Axten, Macheten und brachialer Gewalt zu vollenden.

Die Ranger: Ohne Geld, Hilfe und Motivation

Dann verschwinden sie blitzschnell wieder über die Grenze. Zurück bleiben die verstümmelten Kadaver der Tiere. Für Fleisch haben diese Täter keine Verwendung.

Angesichts solcher Methoden haben die Ranger kaum eine Chance. Ihre beiden Flugzeuge in Seronera sind fluguntauglich, ihre Landrover entweder defekt oder mangels Dieseltreibstoff außer Betrieb. Zudem ist die Motivation der Parkwächter gering. Im Zweifelsfalle gibt es beim Zusammentreffen mit Wilderern Tote. Auf dem Kraterrand des Ngorongoro-Krater-Parks erinnert eine Gedenkschrift an Elias Lasheri und andere: \_killed hy poachers 1978". Sie ließen ihr Leben bei dem Versuch, das Wild zu schützen.

Der Kampf gegen die international organisierten Tierschlächter ist scheinbar aussichtslos. Das beweisen nicht nur die mit Elfenbeinschnitzereien randvoll gestapelten Regale der Andenken-Shops in Kenia, sondern auch in Tansania. Wer Bares hinblättert, bekommt alles, was ihm für das Wohnzimmer zu Hause vorschwebt.



"Serengeti darf nickt sterben" – lang ist's her. Thomson-Gazellen auf der Fluckt.

### Tierisch gute Idee aus Niedersachsen

In der niedersächsichen Kreisstadt Uelzen sind clevere Geschäftsleuts auf eine neue Idee gekommen. Sie erfanden den Krankenschein für Hund und Katze. Das bietet, so der Vorstandsvorsitzende der Uelzener Allgemeinen Versicherung auf Gegenseitigkeit", Heinz-Werner Lehmann, noch nicht einmal das welthe. kannte Versicherungsunternehmen Lloyds in London. Das Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen in Berlin hat den Kranken. schein für die vielgeliebten Vierbeiner inzwischen genehmigt. Hunderte von Anmeldungen müssen die Uebener Versicherer seit Bekanntwerden der Krankenscheinidee vor einer Woche inzwischen Bearbeiten. Bei einer Versicherungssumme von minde stens 500 bis maximal 1500 Mark pro Tier und Jahresbeiträgen zwischen 138 und 275 Mark zahlt das Unternehmen 80 Prozent der Tierzrztrechnung Ob Bello oder Mieze nun an Abzeß Beinbruch, Halsschmerzen oder Alterswehwehchen leiden, für alles gibt's pro Quartal einen Kranken-schein, bei Bedarf mehrere. Ausgenommen von der Versicherung sind allerdings Schönbeitsperationen, übliche Impfungen sowie die Behandlung von angeborenen Leiden. 80 Prozent der Versicherungssumme werden auch gezahlt, wenn das Tier einen Unfalltod stirbt oder gestohlen wurde. Die Uelzener Versicherung springt selbst dann ein, wenn der geliebte Vierbeiner auf Anordnung eines Tierarztes notgetötet werden muß. Von den 30 000 Versicherungsverträgen der Uelzener Allgemeinen Versicherungsgesellschaft 20 000 von Tierversicherungskunden abgeschlossen worden. Bislang gah es schon eine Hundelebensversi-

cherung mit 3000 Kunden, der Rest bezieht sich auf Versicherungen für Massentierhaltungen.

#### Transsexueller entlassen

dpa, Chicago Die Entlassung eines Angestellten, der durch Geschlechtsumwandlung zur Frau wurde, ist keine Diskriminierung der Frau. Dies hat das amerikanische Appellationsgericht der Fluggesellschaft "Eastern Airlines" bescheinigt, die einen Piloten gefeuert hatte, nachdem er durch eine Operation zu Frau Karen F. Ulane (43) geworden war. In der Begründung heißt es. Frau Ulane sei entlassen worden, weil sie transsexuell sei, und nicht, weil sie eine Frau sei.

#### Amokfahrerin schweigt

AP, Düsseldorf Die unter Mordverdacht stehenden 26 shrige Ingrid Sabmannshause will sich zu dem Motiv ihrer Amokfahrt kurz nach dem Ende des Düsseldorfer Geiseldramas vorerst nicht du-Bern. Gegen die 26jährige Verkäuserin, die bei ihrer Fahrt durch die Polizeisperren einen 14jährigen Jungen tötete und fünf weitere Menschen verletzte, ist Haftbefehl wegen Mondverdachts erlassen worden.

### 10. Polizist erschossen

SAD, Auxerre Bei der Verfolgung von zwei bewaffneten Banditen wurde ein Polizist in Auxerre im Burgund gestern getötet. Er ist damit der zehnte Polizist, der in diesem Jahr sein Leben im Dienst verlor.

#### Mord in der Bewährung dpa, Bielefeld

CHARLES STATE OF THE PARTY OF T

Perhaps ber migrati ber

Course of the second

de Jembel swist dan

got mentification i

Tel per veriage err

den mer den PARTY OFFICE PROPERTY.

Der Mord an einer 76jährigen Bielefelder Rentnerin, deren nackte Leiche vorgestern in ihrem Haus gefunden worden war, ist aufgeklärt: Der 27 Jahre alte wegen Raubmordes verurteilte Bochumer Klaus-P. Sobig hat gestanden, die Rentnerin getötet zu haben. Sobig war erst Anfang August zur Bewährung entlassen worden.

#### Tod in Südafrika

dpa, Johannesburg Tödlich endete für eine junge Deutsche eine Reise durch ein Wildreservat in Afrika. Bei einem von der lutherischen Landeskirche Hannover arrangierten Besuch des Moremi-Wildreservats wurde die 17 Jahre alte Karina Bruns aus Neuenkirchen (Niedersachsen) von einer Löwin im Schlaf aus dem Zelt gerissen und ge-



ZU GUTER LETZT

SPD-Bayern: Rothemund kündigt

### Unterhalt wird teurer

"Düsseldorfer Tabelle" mit überarbeitetem Zahlenwerk

dpa, Düsseldorf Wie fast alles im Leben wird demnächst auch die Ehescheidung teurer: Je nach Einkommen des Unterhaltspflichtigen und nach dem Alter des Kindes um monatlich 21 bis 100

Die Familiensenate des Oberlandesgerichts Düsseldorf haben ihre sogenannte "Düsseldorfer Tabelle" deutschen Gerichten bei Scheidungsverfahren zur Grundlage für die Festlegung des Unterhalts für die Kinder angewandt wird. Das neue Zahlenwerk soll die bisher gültige "Düsseldorfer Tabelle" von 1982 ablösen und zum 1. Januar nächsten Jahres in Kraft treten.

Hat der Unterhaltspflichtige ein monatliches Nettoeinkommen von bis zu 1850 Mark, so muß er künftig für ein Kind bis zum sechsten Lebensjahr 228 Mark pro Monat bezahlen. Bisher waren es bei einem Monatseinkommen bis zu 1750 Mark 207 Mark. Für ein Kind im Alter von 13 bis 18 Jahreo werden statt bisher 297 künftig 327 Mark fällig. Sinkt durch die Verpflichtungen an den ehemaligen Partner das verfügbare Monatseinkommen des Unterhaltspflichtigen unter 990 Mark, so können die Beträge für die Kinder niedriger angesetzt werden. Auf diese Weise soll

"eine ausgewogene Verteilung des Einkommens zwischen dem Un-terhaltspflichtigen und den unterhaltsberechtigten Kindern gewährleistet" werden.

Die insgesamt neunstufige "Düsseldorfer Tabelle" sieht vor, daß kunftig bei einem monatlichen Nettoeinkommen von 2400 bis 2800 (bisher bis 2700 Mark) für ein Kind bis zum sech-Mark), für ein Kind bis zum 12. Lebensjahr 360 (315) und für ein Kind bis zum 18. Geburtstag 425 (370) Mark pro Monat überwiesen werden müssen. Sinkt wegen der Zahlungen das Monatseinkommen des Unterhaltspflichtigen dieser Gruppe unter 1185 Mark, können die Überweisungsbeträge gesenkt werden.

Wer 7000 Mark netto (bisher 6500) im Monat verdient, muß für ein Kind der jüngsten Gruppe 545 (475) Mark und für ein unterhaltsberechtigtes Kind zwischen dem 13. und 18. Lebensiahr 785 statt bisher 685 Mark monatlich zahlen. Als monatlicher Restbetrag sollen einem derart gut verdienenden Unterhaltspflichtigen 2185 Mark bleiben, bevor die Zahlungen an die Kinder reduziert werden müßten. Studiert ein Kind und wohnt nicht bei einem Elternteil, so werden monatlich 800 Mark (bisher 765 Mark) als \_angemessen" angesehen.

### Große Schmerzen

Der griechische Großreeder Stavros Niarchos soll schwer leidend sein. Doch der 73 Jahre alte Lebemann fürchtet sich vor einer Prostata-Operation. Niarchos, der gerne an allen Super-Parties des interna-



tionalen Jet-Set teilnimmt, mußte in der vergangenen Woche wegen gro-Ber Schmerzen plötzlich ein Gala-Diner im Nobelrestaurant "Ambassadeurs" in Deauville verlassen.

#### Starke Neigung

Die 19jährige Engländerin Laura Keep, die auf Kinladung ihres Studienfreundes Prim Edward kürzlich auf dem königlichen Schloß Balmoral weilte, war beim Frühstlick wie vom Schreck gelähmt. Plötzlich streckte die Queen ihre Arme wie bei spiritistischen Sitzungen über den Tisch, machte mit den Fingen Scherenbewegungen und rollte wie in Trance mit dem Kopf. Als das Madchen anfragte, was los sei, hieß es: Thre Majestät macht Morgen-

#### Böses Omen?

LEUTE HEUTE

Ein böses Omen für seinen Sieg bei den US-Präsidentschaftswahlen November mußte jetzt Ronald Reagan zur Kenntnis nehmen: Ein Elefantenbaby, das Sri. Lankas Staatspräsident Julius R. Javewardene dem Präsidenten der Vereinigten Staaten schenkte, starb im Alter von 20 Monaten im National-Zoo.



Der Name des Elefantenbabys. Javathue, ist das singhalesische Wort für "Sieg". Das Omen daran: Ein Elefant ist Symbol der republikanischen Partei des amtieren-

### Adenauer-Büste besudelt

Nächtlicher Schmierer beobachtet / Polizei im Einsatz.

REINHARD GORENFLOS, Bonn Der Adenauer-Kopf vor dem Bonner Bundeskanzleramt ist verunziert worden: Die rechte Seite der Büste glänzt seit gestern bell-violett.

In der Nacht von Donnerstag auf Freitag, um 0.22 Uhr, muß ein junger Mann einen großen Eimer Farbe über das Denkmal geschüttet haben. Dies schließt die Bonner Polizei aus Anga-Zeugen die das zwar beobachteten, den Täter aber nicht mehr erwischen konnten. Es handelt sich offensichtlich - so die Polizei – um einen jungen Mann, 20-25 Jahre alt, mit blondem, schulterlangem Hasr. Er wurde als 1,80 Meter groß beschrieben. Beim Schmieren trug er ein grau-weiß-schwarz kariertes Hemd, eine dunkle Hose und Sportschuhe. Die Polizei soll dem Tater schon hart auf den Fersen sein. Anzeige gegen Unbekannt wurde bereits erstattet

Die Preisfrage bei der Stadt Bonn, die erst durch einen (heißen) Tip aus dem Bundeskanzleramt auf die Entstellung aufmerksam wurde, lautet nun, wie das kostbare Stück unbeschädigt wieder gereinigt werden kann. Man habe zwar Erfahrung mit der Säuberung von Betonwänden, so heißt es in der Stadtverwaltung, bei einer Bronzefigur müßten aber Fachleute zu Rate gezogen werden.

Statue wurde im Mai 1982 dem Bund geschenkt und zur Obhut der Stadt Bonn anvertraut. Der Adenauer-Kopf ist das erste

Die zwei Meter hohe und 1,50 breite

Denkmal, das in Bonn seit dem Zwei-ten Weltkrieg errichtet wurde. Um seine Plazierung gab es 1982 Streit. Kritiker fanden, das Monument sei am Rande des verkehrsreichen Bunnug postiert. Der Bildhauer Hubertus von Pil-

grim, der das Werk 1981 in München fertigstellte, wollte den ersten Kanzler der Bundesrepublik Deutschland nicht nur darstellen. Es ging ihm vor allem darum, wichtige Etappen seiner Biografie ins Bewußtsein zu rufen. Deshalb gravierte er Symbole wie den preußischen Adler, den Kölner Dom und gebundene Hände eine Anspielung auf Adenauers Kaltstellung während des Dritten Reiches - in die Bronzefigur ein. Gerade wegen dieser bildhauerischen Filigranarbeiten wird die sachgerechte und schadlose Entfernung der Violettfarben schwierig.

Eine Reinigungsfirma - von der Stadt Bonn mit der delikaten Aufgabe betraut - ist inzwischen schon dabei, die Spuren der Kleckserei zu eli-

#### WETTER: Heiter und warm

Wetterlage: Während Tiefausläufer von den britischen Inseln her über das deutsche Küstengebiel ziehen, liegt der Süden im Einflußbereich eines



Statemen 12 andreit: West Starte 1 15 C. @ bedecks.saft 🕾 Nebel. 🥱 Sprutvegen, 👁 Regun, 🛪 Schnestat. 🔻 Schwarz

Vorhersage für Samstag:
Im Norden fiberwiegend stark bewölkt
und gelegentlich Sprühregen. Nachmittags auflockernde Bewölkung und
kaum noch Nicderschlag. Höchsttemperaturen zwischen 20 und 23 Grad.
Mäßiger, an der See frischer Wind aus
Südwest. Tiefstwerte nachts um 15
Grad. Im Süden heiter und niederschlagafrei. Höchsttemperaturen um
25 Grad. Tiefstwerte nachts bei 10
Grod. Schwacher Wind aus Südwest.
Weitere Auseinkern. Weitere Aussichten:

Auch im Norden überwiegend he und allgemein warm. Temperaturen am Freitag , 13 Uhr		
Istanbul	24ª	Zürich

Sonmenaufgang am Sonntag: 6.36 Uhr, Untergang: 20.06 Uhr, Mondauf-gang: 15.24 Uhr, Untergang: 23.16 Uhr Sonnenaufgang am Montag: 6.33 Uhr, Untergang: 20.04 Uhr, Mondaufgang: 16.37 Uhr, Untergang: 23.57 Uhr 'in MEZ, zentraler Ort Kassel

Von der Thatcher-Rose und der dornigen Maggie

Einem deutschen Rosenzüchter gelang, was Englands Journalistenelite nicht schaffte: Premierministerin Margaret Thatcher unmittelbar vor dem "heißen Herbst" der Arbeitskämpfe und Parteitage eine inoffizielle Regierungserklärung zu entlocken. Das geschah anläßlich einer festlichen "Rosentaufe" in Downing Street No. 10 in Anwesenheit des deutschen Botschafters Rüdiger v. Wechmar, als der holsteinische Rosenzüchters Werner Kordes (61) seiner politischen "Angebeteten" eine Kreation mit dem Namen "Margaret" überreichte. Da Frau Thatcher politisch, wenn auch - der Stimmung entsprechend durch die Blume antwortete, wurde dieses kleine Ereignis zum gefunde-

nen Fressen für die Auguren. Es begann ganz harmlos. Die Geehrte nahm das Champagnerglas in die Hand und träufelte das "Taufwasser" über ein prächtiges Bukett aus der Züchtung der "W. Kordes und Söhne" und sprach mit fester Stimme die Taufformel: Ich nenne diese Rose die Margaret Thatcher Rose. Die Fernsehkameras surrten, die Blitzlichter der Fotografen verwandelten die Szene in eine Farbensinfonie: Die betont elegant-dunkel.

Dahinter das reine Zartrosa der langstieligen Schönen aus Holstein. davor das Prachtexemplar eines Täbris; von den Wänden ernst zuschauend ein Portrait von William Pitt, dem Jungeren, und eins von Reynolds' Lady Sunderlin. Über allem ein riesiger Kronleuchter.

Berind Werner, der Abgesandte vom Zanter Gertenbau, dessen Ludetio ihm mit deutscher Grussial zu einem Referat entfolgende beziehungsreiche

gante Fnrm, aristokratisch, sehr haltbar, robust und auf festem Stiel stehend. Die Farbe - ein zartes Blaßrosa. Der Duft - leicht strömend. Dann ... Maggie weiter. "Sie sagen ganz zu die Warnung: "Wer nicht sorgsam mit ihr umgeht, den sticht sie."

Frau Thatcher verstand genau, sehr genau und schlug sofort politisches Kapital aus dieser Gelegenheit.

Auf die Charakteristika der Bhumen eingehend, replizierte sie Die scheinen mir wundervoll: Starke Stiele, schöne Blüten, die werden sich behaupten und wern es noch so



Die Richelede dem Bukett der losen, die Ibren Names trages.

....

Anklindigung für die Kandidatur einer dritten Amtsperiode? Die Journalisten merken auf.

recht, daß diese Rose auch Domen hat und sticht Sehr wahr. Wer von uns aber möchte denn schon ohne alle Widerborstigkeit sein? Ist das nicht allezeit das beste Kompliment?" Und wieder schreiben die Auguren mit. Ein klares Signal an die Adresse der streikenden Kumpel und Docker! Die Lady offenbar denkt nicht daran, eine Kehrtwendung zu machen. Notizen fliegen aufs Papier. Ein dornenreicher Weg für alle, die das noch nicht begriffen haben. Trotzleichten Dufts ihrer Rose bleibt sie die \_eiserne Lady".

Im Herbst soil-die Dame noch 25 Exemplare bekommen Die Beschenkte will sie so aufteilen, daß einice in den Garten von Downing Street kommen, wo Premierminister sich noch im nächsten Jahrhundert daran ergötzen sollen. Andere will sie in den Garten von Chequers pflanzen.

Aber eine, so die Hausherrin von Downing Street No. 10, "möchte ich ganz für mich allein behalten."

Reform der bayerischen SPD und Rücktritt an.

Der Christusstaat

Dein Reich komme, und Dein Wille geschehe.

Das göttliche Gesetz für das Weltreich Jesu Christi, die Bergpredigt Offenbarung von Christus, gegeben durch die Prophetin der Gegenwart im Juli 1984 Bestellen und lesen Sie diese Schrift! Sie erhalten Sie kostenlos unter Postfach 56 43, 8700 Würzburg,

Gemeinschaft zur Förderung des Heimholungswerkes Jesu Christi e.V.

# GEISTIGE WELT

# Wie die Liebe in die Welt gekommen ist

Mit dem Brutverhalten fing alles an – Entwicklungsformen der Geselligkeit bei Mensch und Tier / Von IRENÄUS EIBL-EIBESFELDT

nen Zwecken zusammen. Fische des freien Ozeans bilden z.B. Schwärme. Das sind in erster Linie Schutzverbände. Im freien Wasser ist der einzelne ein leicht fixierbares Ziel. Einmal von einem Freßseind ins Auge gefaßt, gibt es für ihn kaum ein Entkommen. Im Schwarmverband kann er dagegen im Gewimmel der anderen untertauchen. Jeder ist im Schwarmverband sicherer als allein, denn der Raubfisch muß vor dem Zuschnappen fixieren können, und das Durcheinander der Zielpunkte verwirrt seinen Zielmechanismus. In solchen Fällen entwickelten sich Signale, die dem Zusammenhalt dienen und auch der Verständigung zum Beispiel bei Gefahr. So sondern manche Schwarmfische einen Schreckstoff ab, wenn sie verletzi wurden, der die anderen warnt. Die Verbände sind in der Regel anonym, d. h. die Schwarmfische kennen einander nicht

Eine weitere Form der Geselligkeit ist bei Tieren die Verbindung mit dem Partner des anderen Geschlechts. Doch ist für die Eibefruchtung kein körperlicher Kontakt vonnöten. Die Geschlechtsprodukte müssen nur einander nahe gebracht werden, und dazu sucht im allgemeinen ein Partner den anderen zur Befruchtung auf. Dort, wo sich die Geschiechtspartner nur unter großen Schwierigkeiten, oder nur selten, treffen, kommt es zu engen Partnerbindungen, z. B. bei einigen Tiefseefischen, wo die Männchen sich an dem einmal gefundenen Weibchen sogar festheften und mit ihm verwachsen. Bindung kann auch über eine verhaltensmäßige Fixierung an den Geschlechtspartner erfolgen, die dann so beschaffen ist, daß ieder die Nähe seines ihm persönlich bekannten Partners sucht. In einem soichen Falle spricht man von einer persönlichen Bindung an den Partner.

Ein für die Entwicklung der Geselligkeit der Wirbeltiere höchst bedeutsames Ereignis stellt die Entwicklung der Brutpflege dar. Sie ist die Schlüsselerfindung, mit der Freundlichkeit in die Welt kam! Erst mit der Entwicklung der Eltern-Kind-Signale, der



Prot. Irenüus Elbi-Elbesfeld (Foto) ist der wohl konsequenteste Verhaltensforscher. Für ihn folgen Mensch und Tier den genau gleichen biologischen Verhaltensmustern. Jetzt hat der Gelehrte das erste "Lehrbuch für Humanethologie" geschrieben, dem auch das hier abgedruckte Kapitel entstammt. Das Buch wird Mitte Oktober unter dem Titel "Die Biologie des menschlichen Verhaltens" im Münchmer Piper-Verlag erscheinen.

Kindchen-Appelle und der betreuenden Verhaltensweisen wurden Verhaltensweisen verfügbar, die freundlich-zärtlichen Umgang auch zwischen Erwachsenen ermöglichen. Die Schlüsselerfindung der Brutpflege wurde wiederholt gemacht, bei Insekten, bei Vogeln und bei Säugern unabhängig voneinander, und sie gab Anlaß zu analoger Entwicklung partnerbindender Rituale.

Eine zweile entscheidende Schlüsselerfindung in der Verhaltensrevolution ist die Entwicklung der persönlichen Bindung, die ebenfalls zunächst im Bereich der Brutpflege entwickelt wurde. Mit ihr kam die Liebe in die Welt Eltern und Junge suchen aktiv den Kontakt miteinander. Sie kennen sich persönlich und verteidigen die Bindung gegen storende Einflüsse. Wenn bei Tieren individualisierte Bindung zwischen Mutter und Kind verliegt, weisen die Mütter z. B. frende Junge ab, die sich ihnen zu nähern suchen

Die persönliche Bindung entwickelte sich bei denjunigen Säugern, deren Jungtiere ich bald nach der Geburt selbständig fortbewegen können. Man sprach in diesem Zusammenhang auch von "Nestflüchtern", da diese Tierjungen früh ihr Nest verlassen (Beispiel Gänsevögel und Feldhasen), zum Unterschied von den "Nesthockern", die in einem recht unfertigen Entwicklungszustand zur Weit kommen und zunächst im Nest verweilen. Allerdings ist der Begriff "Nestflüchter" nicht gut gewählt, gehören doch auch die Antilopen und Wale, die gar kein Nest bauen, zu diesem Typus der "Frühreifen". H. Schneider schlägt daher für die Säugerjungen dieses Typs den Begriff Mutterfolger" vor. Er unterscheidet ferner als zwei weitere Typen jene, bei denen die Mitter ihre Junger, ablegen (Beispiel Reh) Abheger und jene, die auf der Mutter sitzen und sien an ihr aktiv festhalten als Multerbocker" (Berspiel viele Affen). Für den Menschensäugling, der sich nicht mehr

Tragling.

Aktiv an der Mutter festhalten kann, prägte aktiv an der Mutter festhalten kann, prägte B. Hassenstein die treffende Bezeichnung "Tragling".

In allen zuletzt genannten Fällen muß der Gefahr der Jungenvertauschung vorgebeugt werden. Mutter und Kind sind ja physiologisch genau zufeinander abgestimmt, und nur ein Verbleiben bei der Mutter garantiert die erfolgreiche Aufzucht. Weiter muß das Kind davor geschützt werden, sich fremden Artgenossen zu nähern, die ja in vielen Fällen aggressiv auf Artangehörige reagieren. Ein persönliches Mutter-Kind-Band ist auch in dieser Beziehung vorteilhaft. Die persönliche Bindung zwischen Mutter und Kind entwickelt sich oft unmittelbar nach dem Schlüpfen oder nach der Geburt der Jungen und trägt bisweilen den Charakter einer prägungsähnlichen Fixierung.

Auch bei denjenigen Tieren, bei denen sich eine persönliche Bindung zwischen Mutter und Kind entwickelt, wird ein primärer Mutter-Kind-Kontakt zunächst über ein Repertoire kindlicher Signale bewirkt, auf die die Mutter angeborenerweise reagiert; umgekehrt spricht das Junge auf bestimmte Signale der Mutter an. Es verfügt ferner über Lerndispositionen, die sichern; daß es die Bindung an das richtige Objekt eingeht.

#### Durch Anstarren zum Duell gefordert werden

Die persönliche Bindung der Mutter an ihr Kind wird bei einigen mir während einer kurzen sensiblen Phase entwickelt. Ziegenmütter sind nur während dieser Phase bereit, ein Junges anzunehmen. Beläßt man ihnen das Junge fünf Minuten nach der Geburt und trennt sie danach für eine Stunde, dann begrüßen die Mütter das Junge nach der Rückkehr und nehmen es an. Sie erkennen es offensichtlich, denn fremde Jungen werden abgelehnt. Entfernt man jedoch das eigene Junge unmittelbar nach der Geburt für eine Stunde, so wird es danach von der Mutter wie ein fremdes Jungter behandelt und angegriffen, wenn es Kontakt sucht.

Die Erfindung der Brutpflege steht gewiß am Ausgangspunkt der Entwicklung differenzierter höherer Sozialsysteme. Sie vollzieht sich in zwei entscheidenden Schritten. Brutpflege ohne die individualisierte Bindung reichte aus, die Organisation der staatenbildenden Insekten anzustoßen. Die gegenseitige Fitterung (Trophallaxis), ein von der Brutpflege abgeleitetes Verhalten, ist in den Insektenstaaten der wichtigste Gruppenkitt. Allerdings sind die Individuen zu einer anonymen Gemeinschaft gebunden, die bei Bienen und Ameisen ein gemeinsamer Gruppenduft ausweist.

Für uns Menschen war die entscheidende weiterführende Erfindung die zusätzliche Entwicklung der individualisierten Bindung zwischen Mutter und Kind. Sie steht am Ausgangspunkt der individualisierten Gruppe. Mit ihr erst kam die Liebe, definiert als persönliche Bindung, in die Welt. In der anonymen Gesellschaft, der wir in raschen Schritten entgegeneilen, läuft die Liebe Gefahr zu sterben. Wir sind von dieser Orwellschen Schreckensvision gar nicht so sehr entfernt.

Bemerkenswert ist, daß nur die Brutpflege Anstoß für die Entwicklung böher organisierter Sozialverbände gab. Weder Sexualität noch Aggression oder Angst reichten dazu aus. Angst führt bei Fischen zur Bildung von Schwärmen, welche jedoch nicht böher organisiert sind. Als zusätzlich bindende Mechanismen spielen die genannten Motivationen beim Menschen allerdings eine bedeutende Rolle: die Sexualität z. B. bei der ehigen Partnerbindung, die Angst bei der Bindung der Rangniederen an die Ranghohen (ursprünglich wohl der Kinder an die Eltern) und die Aggression, wenn sich die Gruppenmitglieder gegen einen gemeinsamen Feind verteidigen mußten.

Die Beziehungen zum Artgenossen sind bei böheren Wirbeltieren von einer deutlichen Ambivalenz gekennzeichnet. Der Artgenosse ist einerseits ein Partner, den man sucht. Den Neigungen zur Kontaktsuche (Bindetrieb) stehen jedoch aggressive Impulse entgegen, die auf Distanzierung hinwirken. Der Artgenosse ist Träger von Signalen, die sowohl freundliche Zuwendung als auch fluchtmotivierte Abkehr oder Aggression auslösen.

Beim Menschen manifestiert sich das bereits in sehr frühem Lebensalter. Mit 5 bis 6 Monaten beginnen Säuglinge zu "fremdeln". Während sie bis dahin jedermann zulächeln, der sich ihnen zuwendet, beginnen sie nunmehr zwischen ihnen bekannten Personen und Fremden zu unterscheiden. Während der Säugling Bezugspersonen nach wie vor anlächelt, kommt nun Fremden gegenüber eine deutliche Scheu zum Ausdruck. Das Kind lächelt zwar auch den Fremden an, dann aber wendet es sich ab und birgt sich kurz an der Mutter, um meist neuerlich freundlichen Blickkontakt aufzunehmen. In einem zyklischen Prozeß können so Abkehr und Zuwendung wechseln. Respektiert der Fremde diese Anzeichen der Scheu und bleibt er auf Distanz, dann kann sich das Kind mit ihm anfreunden. Kommt er jedoch näher, dann schlägt das Verhalten des Kindes oft in Angst um, es beginnt zu weinen, ja. es kann geradezu in Panik geraten, wenn der Fremde es gegen seinen Protest aufzunehmen versucht.

Die Reaktion ist stärker, wenn der Fremde vom gewohnten Erscheinungsbild der Etinnie der Eltern stark abweicht. In den Experimenten von S. Feinman fürchteten sich weiße Kinder mehr vor schwarzen Fremden als vor weißen. Das Verhalten des Kindes belegt, daß der Mitmensch Träger von Signalen ist, die widersprüchliche Verhaltenstendenzen aktivieren. Da wir wissen, daß Kinder einen Fremden auch dann scheuen, wenn sie nie zuvor schlechte Erfahrungen mit Fremden sammelten, dürfen wir annehmen, daß sie dabei angeborenermaßen auf bestimmte Merkmale des Mitmenschen mit Furcht reagieren. Die Detektoren, die auf diese furchtsuslösenden Signale abgestimmt sind, reifen offenbar in den ersten Lebensmonaten zur Funktionsfähigkeit.

Die Mutter und andere Bezugspersonen sind als Mitmenschen natürlich ebenfalls Träger dieser furchteinflößenden Merkmale, allerding schwächt persönliche Bekanntheit die Wirkung dieser Signale ab. Was alles am Mitmenschen schreckt, wissen wir nicht. Beim sehenden Menschen spielen die Augen eine große Rolle. Wir nehmen sie mit einer gewissen Ambivalenz wahr. Einerseits brauchen wir den Blickkontakt, um mit unserem Mitmenschen zu kommunizieren. Wir teilen so mit, daß die Kanäle für die Kommunikation offen sind. Andererseits dürfen wir nicht zu lange den Blick halten, denn sonst wird er zum Starren und damit bedrohlich.

Früher konnte man jemanden durch Anstarren zum Duell herausfordern, und einen Fremden anzustarren gilt auch heute noch als unschicklich, wenn nicht unverschämt. Ein Redender, der den Angeredeten unentwegt fixiert, wirkt aggressiv, dominierend. Im normalen Gespräch beobachten wir daher, daß Redende immer wieder den Böckkontakt unterbrechen. Der Zuhörende dagegen darf den Redenden dauernd ansehen. Das Prinzip gilt trotz kultureller Variationen überall. Vor allem Naturvölker reagieren empfindlich auf Blickkontakt. Die Tasaday fürchten sich vor unseren "stechenden" Augen. Das Drohstarren gehört zum normalen Repertoire aggressiven Verhaltens.

Neben den Augen müssen jedoch auch andere Signale wirksam sein; denn von Geburt an blinde, ja selbst taubblind geborene Kinder fremdeln in einem bestimmten Alter. Blindgeborene erkennen Personen an der Stimme und meiden Fremde mit allen Anzeichen der Angst. Taubblindgeborene untersuchen Personen taktil und geruchlich, wobei dem Geruch bei der Personenunterscheidung größere Bedeutung zukommt. Auch sie fürchten Fremde.

Offensichtlich bildet die Xenophobie einen wichtigen Bestandteil des menschlichen Verhaltensrepertoires. Sie liegt als stammesgeschichtliche Anpassung vor, kann aber durch Erziehung stark moduliert werden. In vielen Kulturen wird sie von den Eltern zu erzieherischen Zwecken benutzt und dabei als Sekundäreffekt sicher bekräftigt: Als ein Tasadaysäugling greinte, ermahnte ihn die Mutter, daß der Fremde ihn mitnehmen würde, wenn er nicht ruhig sei. Entsprechendes börte ich immer wieder von den Yamomami. H. Rheingold und C. Eckerman weisen freilich darauf hin, daß die Kinder Fremden gegenüber nicht nur Furcht, sondern auch Verhaltensweisen der Kontaktbereitschaft zeigten. Nun, genau das meinen wir mit "Ambivalenz". Das System, das bindende Verhaltensweisen bewirkt, aktiviert Verhaltensweisen der Annäherung, der Zuwendung, und Signale der Kontaktbereitschaft; das ihm entgegengesetzte agoni-stische System Verhaltensweisen des Ausweichens, des Rückzugs (Flucht), aber auch der Aggressionen. Letztere können sich in Abwehrhandlung oder in Autoaggressionen

Die Interpretation des "widersprüchlichen" Verhaltens bereitet also keinerlei theoretische Schwierigkeiten. Natürlich vaniert das Verhalten individuell nach Kontext und Versuchsaufbau, aber das Phänomen Xenophobie kann nicht einfach als Artefakt einer künstlichen Experimentalsituation abgetan werden. Es handelt sich vielmehr um eine elementare zwischenmenschliche Reaktion, die man durchaus auch im natürlichen Kontext beobachten kann.



Kontaktaufnahme und Kontaktmeidung: Der Säugling beginnt zu "fremdeln"

Viele Arbeiten belegen, daß ein Kind selektiv die Nähe der Mutter sucht. Das Kind spricht und spielt weniger explorativ, wenn die Mutter den Raum verläßt, und es weint mehr. Kommt die Mutter zurück, dann beruhigt sich das Kind und sucht Kontakt. Bleibt es allein mit einem Fremden zurück, dann sucht es auch dessen Nähe. Das eine schließt das andere nicht aus. Bei großer Angst sucht man eben auch die Nähe des fremden Mitmenschen. Wir können durchaus darauf selektiert worden sein. Alternativen zu wählen: Ist die Mutter da, dann meide alle Fremden, ist sie dagegen verschwunden, dann suche Nähe von anderen Menschen! Allein würde ein Kind auf jeden Fall umkommen.

K. Kaltenbach und seine Mitarbeiter beschreiben, daß nicht nur die Säuglinge bei Annäherung eines Fremden Vermeidereaktionen zeigen, sondern in noch stärkerem Maße die Mütter. Deshalb, so meinen sie, sei die Fremdenfurcht des Säuglings kein besonderes entwicklungsspezifisches Phänomen. Sicher hat auch der Erwachsene zum Mitmenschen ein zwiespältiges Verhältnis. Neben Impulsen der Zuwendung induziert dieser auch deutliche Scheu. Deshalb verliert das Konzept der Fremdenfurcht für den Entwicklungspsychologen aber nicht an Bedeutung.

Die Scheu des Menschen vor dem Mitmenschen gehört zu den Universalien, und sie beeinflußt unser soziales Zusammenleben entscheidend. Sie führt dazu, daß wir uns u. a. gerne von Fremden abschließen – eine Besonderheit, die sicher die kulturelle Evolution des Menschen beschleunigt hat. Über die längste Zeit seiner Geschichte lebte der Mensch in relativ geschlossenen Kleinverbänden ihm vertrauter Personen, vor denen er keine Angst hatte. Fremde spielten nur als gelegentliche Besucher oder als Feinde eine Rolle. Dann begegnete man ihnen mit Höflichkeit, Achtung, Zurückhaltung und Aggression Im Verband personlich Bekannter war das gesamte Verhalten in Richtung auf Vertrauen verschoben.

### In der Großstadt wimmelt es von Maskenträgern

Heute dagegen leben wir in erster Linie in anonymen Gesellschaften, in denen die meisten Mitmenschen, denen man im Alltag begegnet, Fremde sind. Die angstauslösenden Signale der Mitmenschen kommen daher mehr zur Wirkung, und das gesamte Verhalten ist in Richtung auf Mißtrauen verschoben. Man hat festgestellt, daß Menschen in Großstädten um so schneller gehen, je größer die Städte sind. Es besteht ein klarer Zusammenhang zwischen Siedlungsdichte und Gehgeschwindigkeit. Muß man mit Fremden einen Bus oder Aufzug teilen, dann vermeidet man den Blickkontakt.

J. Newman und C. McCauley z\u00e4hlten, wie oft Passanten in drei verschieden gro\u00dden St\u00e4dten Augenkontakt mit einer an einem Postamt und an einem Geschäft postierten weiblichen bzw. männlichen Versuchsperson aufnahmen. In der Großstadt erhielten die Personen die wenigsten Rlickkontakte, in der ländlichen Kleinstadt die meisten.

Zu diesen Strategien der Kontaktvermeidung kommt noch das Maskieren des Ausdrucks. Man zeigt keine Gefühlsregungen, vor allem keine Anzeichen von Schwäche. Das könnte ein anderer zu seinem Vorteil nützen. Man gibt sich dem Mitmenschen gegenüber neutral bis abweisend. Die Fremden, die einen im Alltag umgeben, werden in gewisser Hinsicht zum Stressor. Wir sind gezwungen, dauernd ihm gegenüber das Gesicht zu wahren, uns zu beherrschen, damit keine Gefühle verraten werden, die ein nicht durch Freundschaft Gebundener zu seinen Zwecken nützen könnte. Das kann zu Verhaltensfixierungen führen, die der Betreffende nicht mehr los wird, so daß er zuletzt selbst im Kreis der ihm Vertrauten nicht mehr aus sich berausgehen kann und dauernd die Maske trägt.

Das beißt nicht, daß wir grundsätzlich den engen Kontakt mit Mitmenschen meiden. Wir suchen ihn, aber eben bevorzugt mit jenen, mit denen wir bereits bekannt sind. Nicht der Mitmensch an sich belastet uns in der Stadt, sondern der Fremde. Im übrigen sind wir gerade in den Städten einsam, da wir aus dem uns vertrauten Verband der Großfamilie und Freunde herausgelöst worden sind. Die Bekannten eines Städters leben dank unserer großen Mobilität über weite Gebiete verstreut. Untersuchungen in Neuguinea haben erwiesen, daß sich auch dort mit der Verstädterung die zwischenmenschlichen Beziehungen in der eben aufgezeigten Richtung ändern.

Der Mensch steht seinem fremden Mitmenschen aber keineswegs nur ablehnend gegenüber, seine Haltung ist ambivalent. Seine Bereitschaft, Bekanntschaft zu schlie-Ben, ist groß. Wir scheuen den Fremden, suchen aber auch seine Nähe. Wir müssen uns allerdings dazu über wiederholte zwanglose Begegnungen näherkommen können; die aber setzen Stätten der Begegnung voraus, wie sie früher etwa der Dorfplatz, der Brunnen oder die Schänke darstellten. An solchen Stätten zwangloser Zusammenkunft mangelt es in der modernen Großstadt, deren Straßen in erster Linie dem Verkehr dienen. Die Meinung, man brauche dem Menschen nur etwas hinzubauen und er würde sich an diese Bedingungen schon anpassen, hat zu einer unmenschlichen Städteplanung geführt. Vereinzelt erkennt man allerdings, daß wir die Stadtumwelt humaner gestalten müssen, und man beginnt, den Massenwohnungsbau entsprechend zu pla-

In vielen anderen Bereichen des täglichen Lebens läuft jedoch die Entwicklung weiterhin in Richtung auf eine zunehmende Anonymisierung. Verwaltungen glauben, die wenigen Prozente Mehrkosten einsparen zu müssen, und vergessen dabei, daß in unmenschlichen Städten unglückliche Bürger

heranwachsen. Mancbe vereinen sich zum Protest mit Gleichgesinnten in Gruppen, die der Gesellschaft, in der sie leben, feindlich gegenübersteben; andere flüchten in Drogen oder in die Geborgenheit verheißenden Arme von Sekten oder extremen politischen Gruppen. Auf die Dauer ist die dadurch entstehende finanzielle Belastung für die Gemeinschaft größer.

Wie wir im Jahre 2000 miteinander umgehen werden, das wird davon abhängen, ob es uns gelingt, die Anonymität der zwischenmenschlichen Beziehungen zu lockern. Wir braucben die freundlichen Neigungen, persönliche Beziehungen zu entwickeln, dem Menschen nicht erst milhsam anzudressieren. Der Mensch ist dem Mitmenschen grundsätzlich von Natur aus auch freundlich zugewandt. Es geht darum, diese freundliche Grundhaltung, diese uns angeborene Bereitschaft zu bindender Kommunikation nicht durch ein unmenschliches Sozialisationsmilieu verdorren zu lassen.

#### Wenn der "starke Mann" zum einzigen Retter wird

Gelingt es nicht, die zwischenmenschlichen Beziehungen in der Großgesellschaft persönlicher zu gestalten, dann ist zu befürchten, daß Mißtrauen und Angst zum bestimmenden Faktor des Zusammenlebens in lung aber könnte für ein liberal demokratisches Gemeinwesen böse Folgen haben, vor allem, wenn weitere Ängste, etwa das Bangen um die wirtschaftliche Sicherheit, dazucommen. Menschen neigen nämlich bei Angst dazu, sich \_starken" Persönlichkeiten anzuschließen - oder auch Sicherheit bietenden Ideologien. Menschen, die Angst haben, werden anfällig für die Parolen sicher auftretender Demagogen und leisten ihnen Gefolgschaft.

Die Wurzeln dieser "Angstbindung" sind alt und reichen in die frühe Mutter-Kind-Beziehung zurück. Bei vielen Vögeln ist die Mutter, wenn Gefahr droht, das angestrebte Fluchtziel der Jungen. Der Mechanismus funktioniert fast blindlings auch dann, wenn man die Jungen im Experiment für das Nachfolgen bestraft.

Bei Säugetieren sind die Verhältnisse ähnlich. Junge Affen flüchten zur Mutter und klammern sich an ihr in typischer Weise scbutzsuchend fest. Auch hier festigt Bestrafung die Bindung, und wir wissen, daß Kinder, die von ihren Müttern mißhandelt werden, dennoch stark an diese gebunden sind und sich einer Trennung widersetzen. Bei den in hierarchisch strukturierten Gruppen lebenden Pavianen sind ranghohe Männchen das Flucbtziel der Halbwüchsigen und der rangniederen Erwachsenen; interessanterweise auch dann, wenn diese selbst die Ursache der Angst sind. Ebenso sucht ein Mensch in Not nicht nur bei seiner Mutter Zuflucht, sondern er birgt sich schutzsuchend auch an anderen Mitmenschen. Beobachtet man Verzweifelte, dann stellt man fest: sie verhalten sich dabei wie Kinder: sie regredieren auf infantile Verhaltensmuster. Eine solche Infantilisierung kann aber auch die Massen ergreifen; sie wird dann unkritisch und bereit, sich führen zu lassen.

Zusammenfassend läßt sich sagen. Die zwischenmenschlichen Beziehungen zeichnen sich durch einen Widerstreit zwischen Zuwendung und Meidung aus. Diese Ambivalenz entwickelt sich bereits im Säuglingsalter. In den ersten Lebensmonaten wendet sich der Säugling jedermann freundlich zu. Ab Mitte des ersten Jahres zeigt er Fremden gegenüber auch Scheu, und zwar ohne daß er dazu schlechte Erfahrungen mit ihm unbekannten Personen sammeln müßte. Offenbar reift zu diesem Zeitpunkt die Fähigkeit, mitmenschliche Merkmale zu erkennen, die Angst und Abwehr auslösen.

Persönliche Bekanntschaft schwächt die Wirkung dieser Signale ab. Daher herrscht im Verband der einander Bekannten Vertrauen vor. Dieses wohl im Familienverband entwickelte Verhalten förderte die Bildung individualisierter Kleingruppenverbände. Der Mensch der anonymen Großgesellschaft hat täglich mit Fremden zu tun, deren angstauslösende Signale Reaktionen der Kontaktmeidung und Ausdrucksmaskierung zum Selbstschutz bewirken. Der Mitmensch wird dadurch zum Stressor, und die ständige unterschwellige Angstmotivation infantilisiert den Menschen der Großgesellschaft und macht ihn anfällig für die Parolen jener, die Sicherheit versprechen.



Der Weg zum Erwachsenen führt übers Kind: Mutter und Tante bei den Schweinsaffen

# Parasiten müssen sich bewähren

Von WLADIMIR WOINOWITSCH

ährend meiner letzten Jahre in der Sowjetunion hatte ich viele Unannehmlichkeiten der verschiedensten Art, die alle damit zusammenhingen, daß man mich aus dem Schriftstellerverband der UdSSR ausgeschlossen hatte - wegen Betätigungen, die mit dem hehren Titel eines sowjetischen Schriftstellers unvereinbar waren. Meine Betätigungen waren aus zwei Gründen mit diesem hehren Titel unvereinbar: Erstens schrieh ich nicht ganz das, was die Partei und die Regierung von mir erwarteten, und zweitens verteidigte ich Menschen, die man, wie es so schon heißt, wegen ihrer Überzeugung eingesperrt hatte, oder anders formuliert - wegen nichts und

Nun versteht es sich von selbst, daß die sowjetischen Behörden derartige Verbrechen nicht verzeihen konnten und daß sie mich nicht nur aus dem Schriftstellerverband ausschließen, sondern mich auch noch mit verschiedenen anderen Strafen bedrohen mußten, beispielsweise mit der Anschuldigung des Schmarotzertums. Man warf mir also vor, daß ich nirgends arbeite und nur auf Kosten des Volkes lebe, das derartige Parasiten nicht zu ernähren wün-

Und so kam es dazu, daß mich unser Revier-Milizionar Iwan Sergejewitsch Strelnikow aufzusuchen begann. So ein hochgewachsener, grauhaariger und übrigens sehr höflicher Mann. Er kommt also zu mir, dringt nicht gewaltsam ein, sondern klingelt und fragt höflich: "Ist es gestattet. Wladimir ·Nikolajewitsch?" - "Nun, natürlich ist es gestattet. Dem einen oder anderen ist es vielleicht nicht gestattet. Ihnen aber immer." Er ist aber nicht nur ein höflicher Mensch, er ist auch schüchtern, kommt ins Zimmer und nimmt seine Mütze ab. "Setzen Sie sich, Iwan Sergejewitsch", sage ich. Nein, nein, ich stehe lieber." Da ich ebenfalls ein höflicher Mensch bin, bestehe ich auf meiner Bitte.

Iwan Sergejewitsch setzt sich schließlich auch auf den Rand eines Stuhles und es beginnt das folgende läppische Gespräch: "Also, Władimir Nikolajewitsch", druckst der Revier-Milizionär herum, "entschuldigen Sie bitte, ich hin natürlich nicht von selbst zu Ihnen gekommen; man hat mich geschickt, weil man gern wüßte, ob Sie irgendwo arbeiten." - "Aber gewiß, natürlich arbeite ich." - "Ja, aber wo arbeiten Sie?" -Hier, genau hier arbeite lch." Und dann er: "Wieso arbeiten Sie hier, als was arbeiten Sie hier - wenn das kein Geheimnis ist?" - "Das 'ist liberhaupt kein Geheimnis", sage ich, witsch, sondern es ist für niemanden ein Geheimnis - Ich arbeite hier als Schriftstel-

"Ja", sagt er. "als Schriftsteller? Aber Ich hörte doch, Wladimir Nikolajewitsch, daß man Sie, mit Verlaub, aus dem Schriftstellerverhand ausgeschlossen hat." - "Ja", sage ich, "man hat mich ausgeschlossen. Aber Lew Tolstoj bat man seinerzeit aus der Kirche ausgeschlossen - na und?" - "Nun, Wiadimir Nikolajewitsch, ich weiß nicht, wieso man damals Tolstoj ausgeschlossen hat, aber Sie iedenfalls sollten einen richtigen Arbeitsplatz haben " - Ja" sage ich, an und für sich habe ich einen richtigen Arbeitsplatz. In unserer Verfassung steht geschrieben, daß jedermann das Recht auf Arbeit im selbstgewählten Beruf hat. Ich habe mir meinen Beruf schon vor langer Zeit ausgewählt und genau in ihm arbeite ich auch."

"Das ist alles gut, aber wenn Sie arbeiten, muß doch auch irgendein Beweis dafür da sein." - Nun", sage ich, "Beweise dafür habe ich soviel Sie wollen. Sehen Sie diese Bücher hier, sie alle tragen meinen Namen. Ohne Arbeit schreibt man keine Bücher". Er sieht sich die Bücher an, man muß schon sagen, durchaus ehrfurchtsvoll. Im Herzen stimmt er wohl auch darin mit mir überein, daß ein Schmarotzer keine Bücher schreiht; das Ganze ist ihm wohl auch recht peinlich, aber dennoch sagt er: "Bücher, Wladimir Nikolajewitsch, sind natürlich schön und gut, aber ich hrauche eine Bescheinigung." Gut, ich erkläre ihm also, daß in unserer außerst demokratischen Verfassung über Bescheinigungen überhaupt nichts gesagt ist. Da wäre nur davon die Rede, daß der Mensch ein Recht auf Arbeit habe, und wenn man schon herumzunörgeln beginne, dann müsse man auch sehen, daß es ein Recht und keine Verpflichtung sei.

Diese Gespräche mit dem Revier-Milizionär zogen sich über vier Jahre hin, manchmal ührigens mit großen Pausen. Und nicht immer verliefen sie so ruhig, wie ich es eben beschrieben habe. Manchmal wurde ich sehr ärgerlich. "Iwan Sergejewitsch", sagte ich, "schämen Sie sich denn überhaupt nicht, zu mir zu kommen? Ist es Ihnen nicht peinlich, einem Schriftsteller Parasitentum vorzuwerfen, dessen Bücher in einer Auflage von mehreren hunderttausend Exemplaren gedruckt und in drei Dutzend Sprachen übersetzt wurden? Und wenn diese Bücher Ihnen schon nichts bedeuten sollten, dann nehmen Sie doch vielleicht zur Kenntnis, daß ich auch Lieder geschrieben habe, die von Ihnen, Ihren Kindern und fast von der gesamten Bevölkerung der Sowietunion gesungen wurden. Und sollte Ihrer Ansicht nach auch das nicht zählen, dann könnte Sie vielleicht die Tatsache, daß ich von meinem elften Lebensjahr an in Kolchosen, in Fabriken und auf dem Bau gearbeitet und vier Jahre als Soldat in der Sowjetischen Armee gedient habe, davon überzeugen, daß ich kein Parasit hin. Oder genügt ihnen auch das

Der Mann vom Revier war völlig verwirtt und wurde nun selbst nervös. "Aber Wladimir Nikolajewitsch, ich persönlich hege für Sie die größte Hochachtung. Doch was soll ich denn machen, man schickt mich doch. Letzten Endes blieben alle diese Gesprä-

che für mich sozusagen ohne Folgen, und doch nicht entschließen konnten, mich offiziell zum Parasiten zu erklären. Inoffiziell hatte man mich jedoch schon viel früher in die Kategorie der Parasiten eingereiht, und das lange bevor ich meine Arbeitsbescheinigung verlor. Damals diente ich noch als Soldat und wir wurden recht schlecht veroflegt. Wenn wir uns dann beschwerten, sagte man uns, wir wären Parasiten, die keinerlei materielle Werte produzierten und nicht einmal die acht Rubel (in heutiger Währung achtzig Kopeken) verdienten, die das Volk täglich für uns aufwände.

Und da wir, wie man so schon sagt, pflichtbewußte Soldaten waren, machten wir uns diese Ansicht zu eigen, obwohl sie



Rolf.Kunitsch: Straßenbild in Moskau

mir heute reichlich idiotisch erscheint. Denn wenn das Volk zu seiner Verteidigung tatsächlich Soldaten braucht, dann muß es für sie auch so wie für normale Glieder der Gesellschaft sorgen. Und wenn es sie nicht braucht - wozu gibt es sie dann überhaupt?

Schon gar nicht zu reden von den Schriftstellern. Dem Schriftsteller wird immer vorgeworfen, er sei ein Parasit, lebe auf Kosten des Volkes, habe dem Volk dankbar zu sein. habe dem Volk zu dienen, habe Bücher über das Volk und für das Volk zu schreiben. Das heißt, vor allem über die Arbeiter und Bauern. Doch dies ist alles dummes Zeug.

Ich selbst habe sowohl über Arbeiter wie auch über Bauern geschrieben, doch ich weiß auch, daß der Mensch, der Bücher liest, diese nicht nach der Klassenzugehörigkeit ihrer Helden beurteilt, sondern danach, ob das Geschriebene interessant ist oder nicht. Der normale Leser, und das ganz unabhängig davon, ob er Arbeiter, Kolchosbauer oder Akademiker ist, liest lieber einen spannenden Roman über den Grafen von Monte Christo oder über La reine Margot, als etwas Stumpfsinniges über seine Klassenkampf-Brüder in der Art der \_Brüder Jerschow".

Wollte man der Logik jener folgen, die den Schriftstellern vorschreiben, wie und für wen sie schreiben müssen und wer was zu nur von Spionen, Tschechows Erzählung "Katschtanka" jedoch nur von Hunden gelesen werden.

Ich möchte aber noch etwas anderes sagen. Natürlich lebt der normale Schriftsteller stets im Bewußtsein seiner Verpflichtungen gegenüber Volk, Land und Gesellschaft. Aber diese Verpflichtung nimmt er freiwillig auf sich. Ein Schriftsteller, der Verpflichtungen erfüllt, die von oben durch die Partei dekretiert werden, ist kein Schriftsteller, sondern ein Schreiberling. Und während er seinen Verpflichtungen nachkommt, muß der Schriftsteller keineswegs immerzu irgendjemandem daftir dankbar sei, daß er ihn ernährt. Er schafft geistige Werte, die die

Gesellschaft nötig hat und deren Preis nicht in Rubeln auszudrücken ist.

Übrigens sind diese Werte tatsächlich auch in Rubeln meßbar. Ist doch jedes Buch, abgesehen von allem anderen, auch eine reale Ware, die man in der Hand halten, kaufen und auch verkaufen kann, und das manchmal sogar recht vorteilhaft. Viele Bücher erscheinen in enormen Auflagen und bringen ihren Verlegern enorme Gewinne. Enorme Gewinne würden dem sowjetischen Staat auch die Bücher einiger von ihm vertriebener Schmarotzer bringen. Doch dann müßte man offenbar irgendiemand anderen als Schmarotzer bezeichnen. Das ist Dialek-

Die moderne Gesellschaft ist ein kompliziertes Gebilde. Sie braucht Arbeiter und Bauern, Ingenieure und Arzie, Lehrer, Künstler und Schriftsteller, kurz und gut, sie braucht alle. Die Erfahrung lehrt uns, je mehr Menschen des einen oder anderen Volkes unmittelbar mit der Produktion von Lebensmitteln beschäftigt sind, um so weniger gibt es dort von diesen Lebensmitteln. Und weiter. Je mehr sich die Regierung eines solchen Landes mit der Kunst anlegt, um so weniger gibt es dort wiederum diese Lebensmittel. Hier handelt es sich also nicht einfach um Dialektik, sondern um Dialektik mit dem zur Zeit so modernen paradoxen

Ich wiederhole nochmal: die moderne Gesellschaft braucht alle. Und niemand ernährt irgendjemanden. Oder - alle ernähren alle. Das allerdings mit einer Ausnahme. In der Sowjetunion gibt es, wie schon oben erwähnt, eine Kategorie von Menschen, die weder materielle noch geistige Werte schaffen, sondern lediglich in Versammlungen herumsitzen, in die Hände klatschen und Anweisungen erteilen, wie der Bauer sein Korn zu säen und der Schriftsteller seine Bücher zu schreiben hat. Und diese Menschen sind meiner unerleuchteten Ansicht nach die wirklichen Parasiten.

### Dr. Sklare begegnet seinem Phantom

Erzählung von HELMUT SCHOECK

r. Sklare versuchte, einen Traum der letzten Nacht zurückzurufen. Soweit er sich erinnern konnte, war er aus ihm erwacht, danach kam keiner mehr. Sklare hatte ein enges Verhältnis zu seinen Traumen. Seit die Kindheit hinter ihm lag. kannte er keine Furcht mehr vor ihnen, nur Sehnsucht nach manchen. Es war ihm gelungen, so erklärte er sich das, seelische Mechanismen seiner Daseinsbewältigung in die Welt seiner Träume mitzunehmen.

Keinen Traum träumte er ausweglos, nie fühlte er sich erdrückt. Ehe ihn die Todesgefahr überzeugte, kam im Traum die Erkenntnis hinzu, es sei ja nur ein Traum, und er begann sich vom Traumgeschehen zu lösen.

Diese Fähigkeit, ein Abwehrmechanismus gegen Alpträume, brachte Sklare aber nicht um den Genuß seiner Träume, er ging in ihnen immer weit, und er sah ihnen neugierig entgegen. Sie waren für ihn eine zweite Wirklichkeit, sein Zweitleben, und oft von einer beklemmend morbiden, verführerisch verschlungenen Symbolik, über die er dann tagelang rätselte, ohne sie im Grunde wirklich deuten zu wollen. Insgeheim fürchtete er wohl, jenes zweite Leben im Schlaf zu verschütten, falls er anfinge, seinen Geschehnissen einen Bezug zur ersten Wirk-

Vor dem Traum, der ihn an diesem Morgen beschäftigte, war er vermutlich schon einmal kurz wach gewesen und hatte die Sonnenstrahlen im kaum abgedunkelten Zimmer gesehen; denn sein Traum fand in einem solchen Augenblick statt: Sklare war in einem Motel im Süden des Landes, Texas vielleicht oder Louisiana, jedenfalls viel südbeher als er sich jetzt befand. Er lag im Bett, das der Straßenseite des Zimmers am nächsten war. Es war schon hell,

Sklare war im Traum geweckt worden durch die Stöße eines unheimlichen Gehildes, das im Raum hin und her flog, eine formlose, körperwarme Masse, die ihre Ausdehnung in verschiedene Richtungen ständig anderte, etwa so groß wie ein flachgequetschter Fußball. Das Ding fühlte sich an wie Knetmasse für Kinder, verhielt sich aber äußerst lebhaft. Wie ein Beutel aus dickem Samt, in dem zwei oder drei junge Tiere stecken, Katzen vielleicht oder Hunde, dachte Sklare im Traum.

Das Phantom schwebte im ganzen Raum hin und her, schien es aber auf ihn abgeseben zu haben. Es flog immer wieder auf ihn zu, schmiegte sich an, lockte. Sklare empfand Abscheu und Verlangen, Furcht und Faszination in einem. Er griff nach dem Gebilde, drückte und streichelte es, zog es an

Sein Grauen wich einem betörenden, nie zuvor gekannten Gefühl, und das Ding, das sich zuletzt wie ein Klumpen Kautschuk angefaßt hatte, wuchs und verwandelte sich in einen schönen Frauenkörper, der neben ihm lag. Ihr Gesicht entzog sich ihm. Sklare wollte es auch nicht sehen.

Er liebkoste den Körper und fürchtete sich zugleich, es könnte der Todesengel sein. denn er hatte im Traum nur eine Erklärung für das Phantom. Es mußte ein Klumpen Ektoplasma sein, die komprimierte Existenz einer längst Verstorbenen, die zur Materialisation drängte.

Da hörte Sklare ein Klirren von Geschirr

auf dem Gang. Der Frühstücksservice! Sklare hatte ihn vor dem Zubettgehen bestellt. mit dem Zettel außen am Turknopf. Das Phantom verließ ihn zogernd, schrumpfte ein zum Plasmahalg, schwebie durchs Zim. mer und verschwand am Fenster in einem Sonnenstreifen.

Und noch im Traum hatte Sklare eine Erklärung: Es war die Materialisation einer Frau gewesen, die in diesem Zimmer vor Jahren ermordet wurde. Jetzt fing das Zimmer an, von ihm zu sturzen, dann das Motel Sklare schaute nach unten wie in ein Puppenhaus ohne Dach; dann sah er kurz die ganze Stadt wie ein Spielzeug von oben.

Sklare war nach diesem Traum weder verstört noch bedrückt gewesen, eher neugierig und verwundert. Er paßte nicht zu ihm, dem Okkultisten und Spiritisten. Medien und Séancen gleichgültig, ja widerwärtig waren. Nie hatte er Berührung mit solchen Zirkeln gehabt. Er hielt nichts davon. Es war auch kein Thema über das er sich je in eine Diskussion eingelassen hatte.

Er zweifelte aber nicht daran, im Traum bereits das Wort Ektoplasma für das Gehilde gedacht zu haben. Woher war ihm das Wort zugefallen? War es überhaupt das richtige?

"Ektoplasma", das Wort ging ihm noch durch den Kopf als er jäh erwacht war. Es mußte also bereits im Traum dagewesen sein. Woher war es gekommen? Er hatte es mit Sicherheit seit Jahrzehnten nicht mehr gehört oder gelesen. Die Frage ließ ihn nicht los. Sklare ging zum Regal und konsultierte einige Lexika und Wörterbücher. Das Stichwort Ektoplasma fand er, aber nur als Fachbegriff der Biologie, für die außerste Schicht des Protoplasmas bei Amöben.

Sklare hielt es für denkbar, den Begriff aus der Biologie im Traum irrtümlich verwendet zu haben. Es ließ ihm aber keine Ruhe. Er besaß noch ein älteres Lexikon aus der Zeit vor dem Krieg. Er hatte es aus Europa mitgebracht und auch nicht dem New Yorker Antiquar verkauft, der ihm eine bohe Summe dafür bot, als er es einmal

Sklare bolte sich den Band Doc-Ez vom Regal Die Stauhschicht störte ihn. Er ging, wie es seine Gewohnheit war, in den Gang hinaus, schloß die Tür hinter sich und blies den Staub oben vom Buchblock fort; dann klappte er den Band in der Mitte auf und schlug ihn mit einem lauten Knall wieder zu.

Wieder am Schreibtisch, blätterte Sklare darin. Der Band war noch in einer altmodischen Schrift gesetzt, aber diese Ausgabe des Lexikons war für manche Fragen viel informativer als die spätere. Das Stichwort wort Materialisation, und dort fand er alles, was er brauchte.

Im Traum war ihm also doch das richtige Wort für das Phantom eingefallen. Materialisation, so schrieb das alte Lexikon, nennen Okkultisten die Entwicklung körperhafter Erscheinungen, die betastet werden können und sich oft wie lebende Menschen bewegen. Es gebe auch Teilmaterialisationen, die sich aus einer schleimigen Masse gestalten. Man nenne diese Masse bei spiritistischen Sitzungen das Ektoplasma.

Dr. Sklare stellte den Band wieder ins Regal. Für einen Moment fröstelte es ihn

### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

### Historiker und Anwalt des preußischen Deutschlands

Vor 150 Jahren wurde Heinrich v. Treitschke geboren

ie Schlacht bei Königgrätz war geschlagen, die verbündeten Österreicher und Sachsen hatten am 3. Juli 1866 gegen die Preußen eine vernicbtende Niederlage erlitten. König Johann von Sachsen war zu Kaiser Franz Joseph nach Wien geflüchtet. Bismarck schickte sich an, Hannover, Hessen-Kassel, Nassau und die Reichsstadt Frankfurt Preußen einzuverleiben, als der knapp 32jährige Historiker Professor Heinrich von Treitschke die Forderung erhob. Preußen solle auch das Königreich Sachsen annektieren. Treitschkes Vater war königlich sächsischer General, sein jüngerer Bruder als sächsischer Offizier bei Königgrätz verwundet worden. Der Schock in der Familie. am Hof und im sächsischen Offizierskorps war beträchtlich. Der Vater überlehte die "Schande" nur um ein Jahr.

Der alte König Wilhelm I. von Preußen hegte in der Stunde des Sieges ähnliche Ideen. Es kostete Bismarck Mühe, sie ihm auszureden. Doch für den jungen, temperamentvollen Treitschke, einen beinahe fanatischen "Wahlpreußen", war dieser eruptive Ausbruch typisch.

Er sollte seine Zeitgenossen noch mehrfach schockieren, so mit antisemitischen Äußerungen Ende der 70er Jahre, obwohl er genug jüdische Freunde besaß. Solche Unberechenbarkeit mochte damit zusammenhängen, daß bei ihm ein unheilbares Leiden in stetem Widerstreit mit einem starken Aktivismus lag, dem Bestreben, in Wort und Schrift seine Vorstellungen in der Öffentlichkeit zu vertreten. Treitschke litt seit seinem achten Lebensjahr nach einer Kinderkrankheit, an einem Ohrenleiden, gegen das die damalige Medizin ohnmächtig war und das schließlich in fast völliger Taubheit mündete.

Heinrich von Treitschke, der vor 150 Jahren am 15. September 1834 in Dresden geboren wurde, war als Jugendlicher Zeuge der 48er Revolution in der Landeshauptstadt und begeisterte sich für die Idee von einer deutschen Republik. Dann wechselte er über zum Gedanken an ein deutsches Erhkaisertum unter preußischer Führung mit einem Reichsparlament. Diese Vorstellung sollte lange Jahre sein Denken und Handeln bestimmen.

Über das Studium der Staatswissenschaften, modern ausgedrückt der Soziologie, gelangte er zur Beschäftigung mit der Geschichte, wobei er unbeirrt die Meinung vertrat, daß die Soziologie nur eine Hilfwissenschaft der Geschichte sein könne.

Den ersten Lehrstuhl erhielt Treitschke, ein unentwegter großdeutsch-nationaler Liberaler, in Freihurg im Breisgau. In dem strikt auf Abgrenzung gerade gegenüber Preußen bedachten heimischen Königreich Sachsen war für ihn eine große akademische Laufbahn unmöglich. Geschichtsforschung und Lehre waren in seinen Augen Erziehungsmittel für die heranwachsende Generation.

Die Schaffung eines neuen deutschen Kaiserreichs durch Bismarck 1871 hat ihn auch mit diesem überragenden Staatsmann versöhnt, obwohl dem Liberalen Bismarcks Innenpolitik, die Ausschaltung der liberal fortschrittlichen Opposition in Preußen, lange gar nicht behagt hat. Seit 1874 wurde ihm Berlin zur neuen Helmat.

Für mehr als ein Jahrzehnt gehörte er dem Deutschen Reichstag an, als Herausgeber der damals berühmten "Preußischen Jahrbücher\* beeinflußte er auch die öffentliche Meinung. Für Treitschke war es ganz selbstverständlich, daß das neue Reich auch neben - nicht über - den bestehenden



rich v. Treitschke (1834-96) POTO: DIE WELT

Weltmächten einen ebenbürtigen Platz einnehmen müsse.

Diese Überzeugung durchdringt seine klassische, nie völlig abgeschlossene Deutsche Geschichte im 19. Jahrhundert", noch beute bewunderungswürdig durch ihren Stil und die klare Sprache. Darüber darf man freilich nicht übersehen, daß dies Werk von schier grandioser Einseitigkeit ist. Dem Verfasser ware es nie m den Sinn gekommen, sich in Weisheit und Abgewogenheit mit der Geschichte der anderen europäischen Mächte auseinanderzusetzen oder gar wie Ranke Weltgeschichte zu treiben. Er wollte nur der An-

walt Preußen-Deutschlands sein. Eben darum wurde er, der 1896 in Berlin starb, in wilhelminischer Glanzzeit zum Warner vor bedingungsloser Staatsomnipotenz und der Forderung nach blindem absolutem Gehorsam, Gewiß bestand für ihn das Wesen des Staates in Macht, das Fundament der Armee im Gehorsam. Aber darüber stand immer noch ein höheres Gesetz, dasjenige des Gewissens. Das war sein Vermächtnis für die Zukunft.

### Landschaftsgrüße für den Freund Von PETER ROSEI

tetig stiegen wir höher, in dem Wald. der, uns zur Überraschung, weitläufig war. Denn der Berg wich in tiefem Bogen zurück, ein kleines Land war an seiner Schulter, das wir von unten nicht wahrgenommen hatten. In dem Land, das von grau aufragenden Buchen und den Schatten der Cipfel überwölbt war, standen wiederum rötliche und ameishraune Hügel, und ein Teich war darin. Was wir; unter den hlühenden Haselsträuchern, erst für Schneereste gehalten hatten, stellte sich als Flur von weißen Blumen dar, die aus dem feuchten und flimmernden Boden wuchsen. Als wiche alles vor uns zurück, so groß und ernst

An einem Futterplatz lagen noch einige Rüben, wie Überbleibsel eines Gelages. An Stangen hing Heu

Der Holzplatz war schon besonnt, doch zwischen den Steinen knirschten noch die Eisleisten. Wie Kiefer und Knochen kleiner. lang verendeter Tiere lagen die Eisspangen im Weg. Die gefällten Bäume lagen an den Rändern des Platzes, Fichten und Buchen. Durch das Schleifen war die Rinde an Stellen abgesprungen. So sah man durch die Fenster das Holz. Im Bogen fiel das Licht über die Wipfel der umstehenden Bäume in den Lichtungsraum berein. Auf den Stämmen, die in ihrer Versammlung schon wie Flöße aussahen, rasteten wir. Über dem Sturz der Wasserfälle stehen, als Brücken, die Regenbogen:

Wenn auf dem Atna der Frühling kommt, sagte der Mann zu mir, ist kein Blühen, wie anderswo; nur aus den Fruchtebenen ringsum weht manchmal der Duft der Pfirsichbaumblüten herauf über die Flächen. Der Mann zeigte über die Flächen hin, die grau und voll losem Geröll lagen. Ich habe öfter bei mir gedacht, sagte er, was denn die Schönheit an dem Erloschenen für uns ist?

Wir schlugen dann den Weg zum Observatorium ein, dessen Betonwälle und Kuppeln in dem Grau nicht welter auffielen. Nur die

höchste, wie ein. Schädeldach gewölbte Kuppel, die über den Kraterrand aufragte, bezauberte doch durch ihre grauenhafte Verlassenheit. Der Himmel war hlau, ohne ein Stäubchen, und die hlasse Goldfarbe seiner Ränder hatte den verwandten Klangton des Meers

Vesuvio, mit roten und blauen Trauben, glänzend, wie aus lackiertem Gips! Die dürren Drahtstengel rascheln: Wir sehen auf Dörfer, auf geschwungene Küsten, das Meer

Mein letzter Aufenthalt in der Gegend lag Jahre zurück. Diesmal war ich allein, Ich wollte den Kraterrand aufsuchen, wie öfter zuvor, hatte mich aber verirrt. Kriechende Gewächse wuchsen an den Seiten des Weges, den ich immerhin noch vor mir zu erkennen glaubte. Ich sah einen blauen, blühenden Distelstern. In den Schotterhalden ringsum schwammen und trieben bunte Inseln, wo dann und wann auch ein Vogel sang. Andre Flächen waren leer.

Höher oben hingen Schneebretter gegen mich herab. Sie waren rußig und unterhalb schon wie Honig anzuschauen. Schwefel! Graue Schwimmhäute und Finger aus Rauch! Im plötzlich einfallenden Schneetreiben, das über die steile Dachung strich, flogen auch Funken und Feuerpfeile. Es war anzuschauen wie die Aderung eines riesigen. in Brand befindlichen Arms! Niedergekauert, den Kopf in den Händen geborgen. dachte ich. daß man sein Leben nützen müsse, und so, daß es im Todesmoment ganz verbraucht sei.

In dem anderen Tal, in das ich wieder nach Jahren kam, standen Felswände mit nacktem Fuß bis in die Wiesen hinein. Blaue Lasten aus Schatten lagen an den Felsen entlang. Die Wiesen wurden auch so genannt: im Himmel. Im späten Sonnenlicht waren die Bäume, die an den Talseiten hinaufstanden, wie blaßgelbe und vorläufige

Hölzchen an den Felsen, indes im Talgrund der Tau in die Blätter rollte.

Mein Begleiter sagte zu mir: Wie Fässer oder schwere Eimer voll Unheil sehen die Felsberge aus! - Kann sein, entgegnete ich, aber mir kommen sie anders vor, denn ich denke daran, daß wir ewig leben.

Am Anfang waren nur Wirbel in der dunklen Fülle des Umgebenden. Sie kreisten langsam. Am Himmel sieht man zu Zeiten Einbuchtungen, als wenn eine Hand mit den Fingerkuppen dort angerührt hätte; so war das. Lichter sprangen am Rand der Wirbel auf; aber das ist zu viel gesagt. Eine Regung war an Stellen der Fülle, die insgesamt Finsternis war. Man könnte sagen: Alles war voll. Doch die Dichtigkeit der Fülle war unterschiedlich. Ein Loch gah es nicht.

Dann wandelte sich die Fülle, strebte und formte sich zu verschiedener Bildung. Ich selbst war darin in Farbkreisen, die schwingend und einhüllend waren, von fern den Regenbogen glichen. So war ich bestimmter geworden und wußte: Du bist da! Das war wie Glück für mich. An der Grenze spürte ich Wohltuendes, als hätte man mich mit warmem Wasser gewaschen. Vielleicht war es auch so, und ich trieb, wie schlafend, durch die Beugungen eines heißen Flusses (hot springs).

Mein Begleiter, fast sah er jetzt wie ein vom Teufel besessener Engel aus, sagte zu mir: Ich weiß nur eines: Wenn man nicht schlafen kann, stirbt man entweder, oder man wird verrückt.

Zuletzt war diese Landschaft: Eine nuf schwach durch niedere Anhöhen gegliederte Ebene, auf der ein wenig Gras wuchs. Flache Seen erfüllten die Niederungen, so daß die Anhöhen wie Inseln oder wie Inselketten waren. Auf einer von ihnen wuchs Wald. Aber es war kein rechter Wald, nur einzelne Bäumchen mit harten, kaum armdicken Stämmen, die laublos unter dem riesigen, von grauen Schneetüchern durchwehten

# Das Festival der Elefanten vor den Toren von Paris

Manolo Nuñez und Ricardo Bofill: Zwei Spanier krempeln den französischen Wohnungsbau um / Von DANKWART GURATZSCH

en Vergleich mit der Lomonossow-Universität in Moskau findet er für seine Bauten nicht verletzend. Immerhin habe man in Rußland unter Stalin noch am besten gebaut, sagt Manolo Nuñez, Sohn einer Russin und eines spanischen Bildhauers, heute Architekt in Frankreich und 41 Jahre alt.

Er steht vor der Gebäudegruppe auf den Höhen in Marne la Vallée, einer der gigantischen neuen Vorstädte vor den Toren von Paris, und streicht mit den Fingern über den goldfarben-beigen Beton. "Das ist die Erde und die Sonne von Paris", interpretiert er das besondere Mischungsverhältnis des Kunststeins, das er in enger Zusammenarbeit mit einer französischen Firma selbst erfunden haben will. Es gibt seinem Bau die helle, vornehme Farbe jungen Sandsteins. Nach ausgeklügelten Setzbaukasten-Plänen sind daraus Formsteinplatten in 49 verschiedenen Modellen mit 72 Variationen gegossen worden. Aus ihnen hat Nuñez eines der Wahrzeichen der Villes nouvelles" zusammengesetzt - unorthodox, exotisch, bizarr. Nuñez aber sagt: "Es ist alles aus dem Genius des Ortes, aus Assoziationen für diese eine spezielle Bauaufgabe entstanden."

Der Reisende sieht die riesenhaften, tonnenartigen Hochhäuser bei der Anfahrt im Osten vor der Stadt von Autobahn und Eisenbahntrasse aus. Die Assoziation von Radarschirmen drängt sich auf, der Volksmund sagt "Schweizer Käse" wegen des Lochmusters der Fenster darin. Nunez indes zeigt ein Foto des Kartoffelackers, der hier einmal war, und der Wellblechhütten mit ihren runden Rücken darauf. Dieses "Urbild" habe in ihm die Fiktion der gotischen

Amphitheater mit säulenlosem Porticus; In der Siedlung "Abraxas" von Bofill

Rosette entstehen lassen. Deshalb habe er die 14 Stockwerke hohen Wohntonnen ursprünglich auch ganz in Glas kleiden wollen erst die Rentabilitätserwägungen des Bautägers hätten diese Vision in die steinerne Fasson gepreßt.

sozialer Wohnungsbau, Typenschnitt, 550 an der Zahl, Appartements sind darunter und ganze Zeilen von Maisonetten. Nunez will die finanziellen Vorgaben strikt eingehalten haben. Die Zimmer wirken klein geschnitten, nicht überall scheint optimale Belich-

Die beiden Betontrommeln sind jede einem dreiflügeligen schloßartigen Ban aufgesetzt und thronen darauf wie aufgeschnittene Kuppeln. Mit flacheren Anschlußbauten umschließen diese Gebäudegruppen einen achteckigen Hof, in den man über vier Stufen hinuntersteigt. Nuñez spricht von der Tradition französischer Paradeplätze nach Festungsbaumeister Vauban, will den Hof aber bepflanzen. In dieses riesige Rund hin-ein schieben die Gebäudeflügel schrägabgestützte Arkaden, die wie eine Herde Elefanten mit vorgestreckten Rüsseln in die steinerne Manege drängen. Darüber staffeln sich erst Loggien, dann Balkone, dann die Schloß-Fassaden mit hohen, mehrere Stockwerke übergreifenden Fenstern, schließlich Ovalfenster in der Art barocker \_Ochsenaugen" und weitausladende Voutengesimse. Nein, das sind nicht die \_logisch durchdachten Wolkenkratzer", die Le Corbusier 1922 "vor den Himmel der Ile de France" bauen wollte. Es ist auftrumpfende, herausfordernde Inszenierung von Sinnlichkeit.

Nuñez will die Anregung dazu von einem empfangen haben, "der nie an Architektur gedacht hat", von Pablo Picasso. Sein Name für diese "Piace Picasso" sei eher auf dem Kartoffelacker gewesen als er, der Architekt, mit seinen Piänen. Wie könnte man den Geist des großen Landsmannes wirklich in die Betonsilostadt für 40 000 Einwohner rufen, habe er sich, Nuñez, bei der Entwurfsplanung gefragt. Als Assoziationen seien ihm "Bacchanal" und "Stierkampf" eingefallen, Chiffren übersteigerter Lebensfreude, wie sie der Maler geliebt habe. Sie müßten in einem "Fest der Formen" beschworen werden.

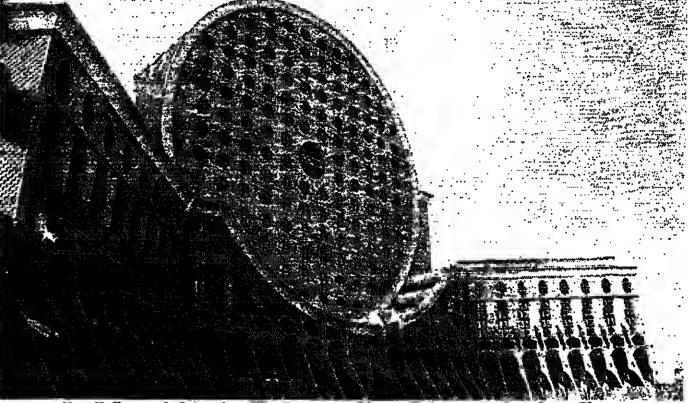
Aus diesem selbstgewählten Auftrag leitete der Architekt die Forderungen ab: Die Gebäude müßten "leben", jedes Element seinen eigenen Ausdruck, sein eigenes Licht-Schatten-Spiel haben. Dazu wollte er den Beton modellieren wie eine Skulptur. "Mit dem Ornament", beruft sich der Spanier auf Le Corbusier, "beginnt die Arbeit des Architekten." Er scheut sich nicht, reichlich Gebrauch davon zu machen. Aber für jeden plastischen Kunstgriff, jede künstlerische Figur nennt er eine Bedeutung, eine Funktion. Der Trichterschnitt in den Sockelplatten sammelt das Regenwasser, die Balkongitter sind dem katalonischen Wappen nachgeformt, die Fassungen der Laternen sind nach dem Bild des Planetensystems mit Sonne, Merkur, Venus und Erde gestaltet, die "Ochsenaugen" in das Reliefornament. eines elektronischen Spinnennetzes gestellt. Mit der elektronischen Ära sei "das Ende der Architektur gekommen, wenn wir nicht aufpassen", sagt der Spanier.

Wer wird die Riesenarena bevölkern; wenn sie fertig ist? Die Wohnungen sind der Zahl, Appartements sind darunter und ganze Zeilen von Maisonetten. Nunez will die finanziellen Vorgaben strikt eingehalten haben. Die Zimmer wirken klein geschnitten. nicht überall scheint optimale Belichtung gewährleistet, obwohl die Jochbögen der Arkaden für die bessere Besonnung schmal gehalten und auch noch schräg angesetzt sind. Das "Fest der Formen" fordert also seinen Tribut. Den höchsten dort, wo die Franzosen ohnehin viel weniger verschwenderisch planen als die Deutschen: bei den Balkonen. Der Bauträger hat sich so in die Formensprache der neuen Siedlung verliebt, daß er die wenigen luftigen Austritte möglichst versperren will. Damit niemand dort Wasche aufhängt", zitiert ihn

Der Architekt will seine 2000 Bewohner mit Grün entschädigen: Im weiten Rund sollen Bäume wachsen. Das wird auch die Bewohner der Nachbarsiedlungen in ihren viereckigen Wohnkisten interessieren, denn Grün ist im jungen Marne la Vallée noch Mangelware. Ohnehin wird das Publikum der für 40 000 Einwohner geplanten Vorstadt auch noch aus anderen Gründen in die Manege des Spaniers strömen: Zur Infrastruktur der "Arena Picasso" gehören eine Schule, ein Vortragssaal, ein Bibliotheksturm und Läden unter den Arkaden.

Hat er architektonische Vorbilder, Anreger, Mitstreiter? Von seinem Landsmann Gaudi spricht er mit Verehrung. Die Amerikaner Charles Moore und Richard Meier nennt er dagegen eine "Snobgruppe". James Stirling, der Engländer, der die Stuttgarter Galerie gebaut hat, ist für ihn der "größte Architekt unserer Zeit". Aber für sich selbst spannt Nuñez die Erwartungen weiter: "Der architektonische Rationalismus ist eine Klaviersonate, der Purismus ist ein Geigensolo, die Postmoderne ein Trauermarsch, wir müssen die Symphonie neu schreiben", erklärt er mit entschiedenem Kopfnicken.

In Frankreich wird er heute wie ein Star interviewt und mit seinen Projekten in Architekturzeitschriften ausführlich vorgestellt. In Belgien, im kleinen Städtchen Wasmes, baut er über einem barocken Grundriß ein Heim für Lernbehinderte als Stadt in der Stadt: mit Kuppelhalle, spitzgiebeligen Fassaden, mit Wasserbecken und Stadtmauer. In Kongo-Brazzaville entsteht das Regierungszentrum nach seinen Plänen - eine pompose, symmetrische Anlage in klassizistischen und barocken Formen. In Frankreich selbst freilich weht ihm, der ein Günstling Giscards war, heute der Wind ins Ge-Rußland emigrierten Bürgerkriegskommunisten (der sich freilich nach eigenen Worten aus jeder Politik heraushält), sieht sich nun der Eifersucht der kommunistischen Lobby ausgesetzt, die die Mitterrand-Ara nutzen möchte, den eigenen Gewährsleuten Aufträge zuzuschanzen. So werden die phantastisch wirkenden Projekte des Spaniers -



Vom Volksmund "Schweizer Käse" genannt: Die von Nuñez entworfene Arena Picasso

etwa für die Vorstadt St. Quentin-en-Yvellines - beschnitten.

Und sein Verhältnis zu Ricardo Bofill? Der spanische Landsmann, vier Jahre älter und lange Jahre ein exzentrischer Einzelgänger in der Weltarchitektur, ist das magische Gestirn im Leben des Manolo Nuñez. Siebzehn Jahre hat der Jüngere in Bofills Büro gearbeitet, erst 1978 trennten sie sich über ihrem (noch gemeinsamen) Projekt für die Bebauung des Hallen-Areals. Fast hat man den Eindruck, als fiele es Nuñez heute schwer, lobende Worte für seinen architektonischen Ziehvater zu finden. Zu gegensätzlich sind ihre Naturen, zu stolz macht sie ihr Erfolg, zu weit haben sich ihre Auffassungen voneinander entfernt. Nuñez' unorthodoxer Umgang mit historischen Formen, seine Rückgriffe auf Gotik und Barock sind Bofill ein Greuel, während Nunez über den Kolossalklassizismus des früheren Partners spottet: "Dort sehen Sie Albert Speer."

Der Besucher von Marne la Vallée kann das Ringen der beiden Spanier um den eigenen architektonischen Ausdruck an Ort und Stelle nachvollziehen, denn die große Abraxas-Siedlung von Bofill liegt kaum 500 Meter von der Arena Picasso entfernt. Die Riesenblocks mit ihrer rötlich-braun-violetten Farbe, ihren Betonfertigblöcken in den Abmessungen kolossaler Quader, ihren scharfgeschnittenen Formen wirken ungleich kompakter, steifer, gepreßter als die Baugruppe von Nuñez. Die Schwere der 19 übereinandergestapelten Etagen, die ins Riesenhafte überdehnten klassizistischen Elemente (mächtige Zwillingspaare kannelierter Säulen reichen über zwölf Stockwerke an der Außenfront) - das alles erinnert an Entwürfe der russischen Neoklassizisten Iwan Alexandrowitsch Fomin, Iwan Wladislawowitsch Scholtowski und Boris Michailowitsch Iofan aus den zwanziger und frühen dreißiger Jahren.

Aber wie bei Nuñez ist der Vergleich mit den Russen auch bei Bofill albern, ungerecht und falsch – so irreführend wie die polemische Anrufung von Albert Speer. Mit dem Rückgriff auf Repräsentationsformen wird hier nicht bürgerliche oder absolutistische Formenpracht "enteignet" oder kopiert, und es wird auch nicht ein "Weltherrschaftsgedanke in Stein ausgedrückt", wie Gottfried Semper einmal die Gestaltungsidee der römischen Antike gedeutet hat. Die "Religion" dieser Bauten ist nicht eiferndes Weltverbesserertum, sondern die fast amüsierte Erhebung des Menschen über sein schlichteres Selbst. Für diese Operation wird die Welt zur Bühne erklärt. Die Figuren darin, im Alltagsleben vielleicht Statisten, nehmen die Rollen von handelnden Personen ein und schreiten mit ihren Plastikbeuteln und Kunststoffkoffern durch die Schauböfe wie auf Kothurnen.

Bofills Abraxasgruppe teilt mit der Place Picasso von Nuñez die Lust an der Inszenierung. Sein 19geschossiger "Palast" besteht aus 441 Wohnungen, die in den böheren Etagen (und von unten gänzlich unsichtbar) zur Innenseite hin ein "Dorf" von übereinandergeschichteten dreistöckigen Häuschen mit gefangenen Höfen und separaten Treppen bilden. Das Kolossalgebäude in U-Form als Ganzes ist nur der Kopfbau zu einem weiten Blockinnenhof, in dessen Mitte ein neunstöckiges Wohnhaus in den Formen elnes "Triumphbogens" steht (24 Wohnungen) und der an der Gegenseite von einem weiteren Wohnblock mit 126 Wohnungen abgeschlossen wird. Bofill nennt ihn "Amphitheater", und tatsächlich läßt er den Innenhof als weites Halbrund zu diesem Bau in rasenbepflanzten Stufen wie ein Theater an-

Der Bau selbst ist eine riesige Säulenkolonnade über bogenförmigem Grundriß. Zwischen die über neun Stockwerke aufragenden Säulen aus Spiegelglas sind Fenster eingehängt. Bei wechselnden Lichtverhältnissen changieren die gläsernen Säulen (in Wirklichkeit Erkertürme) zwischen Sein und Nichtsein - ein Spiel der Täuschungen. das Bofill auch bei den klassizistischen Pavillons und Portici im Innenhof und an der Außenfront des "Palastes" wiederholt Da sind die steinernen Säulen entweder ganz oder über mehrere Stockwerke herausgenommen und nur noch im Negativabdruck angedeutet - die Stützfunktion wird verböhnt, die Imponiergebärde kokettiert mit ihrem Widerspruch.

Darf ein Architekt so weit gehen? Ist Wobnen nicht eine zu ernste Sache, als daß es wie ein Theaterstück aufgeführt werden dürfte? Ist das intellektuelle Spiel mit Situationen, Deutungen, Verfremdungen in einer Zeit erlaubt, in der es um Überlebensfragen und Arbeitslosenschicksale geht? Werden mit den Repräsentationsformen dieser "Paläste", "Triumphbögen", "Theater" und "Arenen" nicht am Ende auch ihre Bewohner nerspottet? Das sind natürlich nicht nur Fragen an die beiden Spanier, die sich in diesen Siedlungen noch viel näher sind, als sie glauben, sondern an die große kulturelle Aufbruchsbewegung der Postmoderne, der sie angehören, überhaupt.

Man hraucht nur einen Blick auf die Nachbarsiedlungen in Marne la Vallée zir werfen, um die gewaltige Provokation von Nuñez und Bofill zu empfinden. Die rechteckigen Kisten, mit denen vor Jahrzehnten Architekten und Sozialreformer alte Vorrechte des Adels und der Reichen - Licht, Luft, Vorstadt - für die Wohnkultur breiter Schichten usurpieren wollten, haben in endloser, geistloser Reproduktion durch Heere von Epigonen in eine neue Versklavung geführt. Der Auszug aus Ägypten, ließe sich sagen, ist in einer Steinwüste steckengeblieben. Das "Fest der Formen" mitten in dieser Schemlandschaft entlarvt das Fratzenhafte dieser abgestorbenen, lebensfeindlichen Welt.

Die von den Planern geforderten Baumassen für Abraxas und Place Picasso sind von den Spaniern gegliedert, rhythmisiert, vor allem aber – ironisiert worden. Indem der primitivsten Wohnform, dem sozialen Wohnungsbau, Attribute der Bühnen- und Palastarchitektur zugeordnet werden, entstehen Assoziationen, die der Logik der soziologischen Indoktrination, des bürokratischen Dirigismus entgegengesetzt sind. Das heimliche Leitbild der Gesellschaftsingenieure und Planer, in gigantischen Wohnmaschinen eine egalisierte, typisierte, funktionalisierte Massengesellschaft zu züchten, wird durch übersteigerte Symbolik und formalen Pomp der Lächerlichkeit preisgegeben.

Wenn es eine Erklärung für die Anziehungskraft dieser neuen Siedlungen gibt – sie muß in diesem Ausbruch aus Demütigung und Entmündigung liegen.

### Entschuldigt, weil vom Skorpion gestochen

Durch Zwangsarbeit zur Macht: Die Geschichte des Abendlands als Wettlauf um Bodenschätze / Von HORST STEIN

an kann es sich etwa so vorstellen: Semempses, der Ägypterkönig, entspannte sich gerade im Bade, als ihm gemeldet wurde, daß der Kupfernachschub aus dem Sinal schon wieder ins Stokken gerate. "Das mache ich nicht länger mit!", knurrte er, rief nach der Rüstung und schlug die störrischen Minenbesitzer, irgendwelche Beduinenfürsten, an der Spitze seiner Armee höchst eigenhändig aufs Haupt. Es war, soweit man sehen kann, das erste Mal in der Geschichte der Menschheit, daß eine Völkerschaft unterworfen wurde, weil sich ein Stärkerer ihre Bodenschätze aneignen wollte.

Ein denkwürdiges Ereignis also, das auch – Sieger lieben dergleichen – auf einem 60 Zentimeter hohen Relief aus der Zeit um 3000 vor Christi Geburt verewigt ist. Es zeigt den Ägypter, wie er seine Keule über einem knieenden Beduinenfürsten schwingt. 1850 Jahre lang, his hin zu Ramses VI., haben die Pnaraonen dann die Erzlagerstätten auf der Halbinsel ausgebeutet. Dies geschah in eben jenem historischen Großraum, in dem heute der Zugang zu einem anderen weltwichtigen Rohstoff, dem Erdöl, gefährdet ist; wo der Perser Khomeini und der Iraker Assad mit der Lunte um das Bohrloch laufen.

Nichts hat sich seither geändert, oder nur soviel, daß die Hierarchie der Werkstoffe und Energieträger - Stein, Kupfer, Bronze, Eisen, Silber, Gold, Kohle und Petroleum etgetera - mit der Entfaltung einer Kultur Veränderungen erführ. Die Bronzeaxt war wirkungsvoller als das Steinbeil, das Schwert aus gehärtetem Eisen, also Stahl, übertraf beide. Folglich ist es kein Zufall, daß Assyrien für sechs Jahrhunderte zur ersten Großmacht der oekannten Welt aufsteigen konnten, nachdem es, etwa um 1200 vor Christus, den Hethitern das Geheimnis der Eisenverarbeitung ahgejagt hatte. Das "Himmelsmetall", meteoritischer Herkunft zuerst, war der Schlüssel zur Vorherrschaft. Voraussetzung einer von den Assyrern bis zur Perfektion entwickelten Kriegsmaschine: Belagerungsmaschinen, wendige Streitwagen zum Sturm und Durchbruch, von schneilen Pferden gezogen, waren die Schrecken der Gegner, die seit Nebukadnezar I. auch von einer gutgeschulten Reiterei

angegriffen wurden.
"Seit Assurnassirpal II. (um 850 v. Chr.)", betont Werner Maser in seinem Buch, das die Geschichte des Abendlandes als Wettlauf um die Bodenschatze beschreiben will – f. Am Anfang war der Stein", Verlag Droemer Knaur, München. 416 S., 42 Mark). – wuchs die Bedeutung der berittenen Krie-

ger auf dem Schlachtfelde rasch; Fußvolk und "Pioniere" standen ihnen zur Seite. Panzer und Schilde, Setzschilde und Helme schützten die Kämpfer, die mit Pfeil und Bogen, Schleuder, Speer und Wurflanze, Axt und Doppelbeil, Streitkolben und Schwert ausgerüstet waren. In der Kriegstechnik sind die Assyrer allen Völkern voraus gewesen..."

Ehe der Mensch mit Hilfe der Bodenschätze, das vor allem wird bei Maser deutlich, "so weit emporgestiegen war, daß er nach den Sternen greifen konnte", hat er immerfort vor allem nach dem Land und den Reichtümern der Nachbarn gegriffen – eigentlich his auf den heutigen Tag.

Und nach den Nachbarn selhst. Denn die brauchte er als Arbeitskräfte. Wohin der Autor auch, dem Gang der Geschichte folgend, die Aufmerksamkeit seiner Leser lenkt. Von Euphrat und Tigris etwa zum Nil mit den Steinbrüchen der Pharaonen und ihren Gruben im Goldland Nubien (Nub ist das ägyptische Wort für Gold), westwärts schließlich durch die Jahrhunderte: Überall ist die Zwangsarbeit ein wesentlicher Faktor. "In die Goldbergwerke", heißt es in einem vielzitierten Bericht des Agatharchides von Knidos (um 130 v. Chr.), "überantworteten die Könige von Ägypten die wegen begangener Verbrechen Verurteilten und Kriegsgefangene, ferner die, welche sich auf üble Verleumdungen eingelassen hatten, und solche, die auf Grund von Wutanfällen in Gewahrsam genommen wurden, und zwar teils sie selbst, teils obendrein ihre ganze Verwandtschaft. So üben sie Vergeltung an den Verurteilteo und ziehen zugleich hohe Einkünfte aus diesen Zwangsarbeitern." Umstritten bei den Historikern ist bis heute iedoch die Mitteilung des Agatharchides, diese Grubensklaven seien an den Füßen gefesselt gewesen und waren niemals wieder ans Tageslicht gekommen. Hätten sie so, das ist auch Masers Frage, produktiv arbeiten können?

Man muß davon ausgehen, daß es diese Zustände wohl gegeben hat, wie später auch in den Steinbrüchen und Gruben der hellenistisch-römischen Zeit, bei den Christen, die von den Römern in die Bergwerke geschickt worden sind und den Zwangsarbeitern oder Leibeigenen des deutschen Mittelalters, aber nicht durchweg und allgemein. Wirtschaftliches Kalkül legte einen eher ökonomischen Umgang mit der menschlichen Arbeitskraft nahe. Außerdem kamen schon die Pharaonen weder bei der Gewinnung von Steinen und Erzen noch bei deren Bearbeitung oder Verhüttung ohne Fachleute, ohne Handwerker aus, für die ein festgelegtes Arbeitsrecht galt. Wenn die Veroflegung zu spät kam, murrten sie, zogen auch schon mal, wie unter Ramses III., vor Gericht oder legten die Arbeit nieder. Auf einer Kalksteintafel im Britischen Museum in London ist zu lesen, was ein altägyptischer Vorarbeiter über das geleistete Pensum seiner 43 Mann notiert hat, zusammen mit den Entschuldigungsgründen für Arbeitsversäumnisse: "krank", "vom Skorpion gestochen", "dem Gott opfern". Wie Maser erzählt: Selbst das Unwohlsein von Frau oder Tochter galt als hinreichender Grund zum Fernbleiben, das auch schon mal einen halben Monat dauerte. Manchmal findet sich auch nur der mit roter Tinte geschriebene lakonische Vermerk "faul".

Höher auf der sozialen Stufenleiter als Hauer und Schlepper stehen freilich die "Hüttenmänner", die die Schächte abteufen und die Erze verarbeiten; zwanzig Abstufungen amtlicher Titel gibt es allein für jene, die mit Gold zu tun haben. Bei bildlichen Darstellungen von Metallarbeitern fehlt, zum



Mit dem "Himmelsmetall" waren die Assyrer allen überlegen: Kriegsszene auf dem Tor vor dem Palast Salmanassars III.

Beweis, meist auch der sonst obligate Aufseher mit dem Stock.

Ägypten hat immer abseits des europäischen Denkens gelegen. Dennoch, sagt Maser, "haben die ägyptischen Erfahrungen und Kenntnisse im geistigen und praktischen Leben seit Moses über die Griechen der hellenistischen Zeit hinaus auch auf die Vorstellungen des Abendlandes eingewirkt." Selbst in unsere Sprache sind ägyptische Bezeichnungen aus dem Bergbau eingedrungen: Amethyst, Basalt, Hämatit, Malachit, Natron, Onyx, Smaragd etwa und rund 60 bergbauliche Ausdrücke. Jaspis dagegen geht auf das babylonische ABAN-jaspu zurück, und der Beryll, aus dem unsere Brille wurde, hieß ABAN-buralla.

Der Autor, von Hause aus Professor für Geschichte und Völkerrecht, einer breiteren Öffentlichkeit vor allem durch seine Arbeiten zum Dritten Reich bekannt, hat sich über Jahre hin intensiv mit Forschungen zum Berg- und Hüttenwesen und zur Montanindustrie befaßt. So überrascht es nicht, daß ihm sein vorliegendes Werk zu einer kultur- und sozialhistorisch akzentuierten Geschichte des Bergbaus geraten ist. Der interessierte Leser profitiert davon, weil es eben eine solche trotz der Bedeutung des Sujets bis zum heutigen Tage nicht gibt. Die beispielhafte Preisfrage der kgl. großbritannischen Societät der Wissenschaften zu Göttingen'", schreibt er im Vorwort, "die im letzten Viertel des 18. Jahrbunderts nach abgesicherten Antworten auf die Frage nach der Beschaffenheit der Bergwerke bey den Alten' suchte, hat nennenswerte Folgen in der jüngsten Zeit nicht gezeigt."

Maser gewinnt daraus die Freiheit, höchst anschaulich von den interessantesten Kapiteln seines weitgespannten Themas zu erzählen: von den Tempelschätzen der alten Zeit; von den viele tausend Mann zählenden Expeditionen der ägyptischen Pyramidenund Tempelbauer, die mit Hacke und Spaten, mit Brechzeug, Schleppgerät und Verpflegung auszogen, gewaltige Basaltblöcke zu holen; von der Sinai-Schrift, die Sir Flinders Petrie zu Beginn dieses Jahrhunderts in ehen den von König Semempses eroberten Erzbergwerken auf dem Sinai entdeckt hatte – hebräische Graffiti mit einer von semiti-

schen Sklaven schon vor Moses verwendeten Schrift, die über Phönizier und Griechen nach Rom gelangte, um zur lateinischen, unser aller Schrift zu werden; von der Hüttentechnik zu Zeiten des Königs Salomo und deren Fortentwicklung durch die Jahrhunderte bis zu den Goldfahrten nach den sagenhaften Ländern Ophir und Punt. Punt, das die Ägypter ansteuerten, wird heute in Transvaal oder Südrhodesien vermutet, also achteinhalbtausend Kilometer vom Ausgangspunkt entfernt, während Ophir, wohin Salomo Schiffe entsandte, südöstlich von

Victoria vermutet wird. Das Buch erhellt auch am Beispiel der Griechen, "welcher Rang der dichterischen Aussage in Untersuchungen zur Kulturgeschichte des Bergbau- und Hüttenwesens zugeschrieben werden kann": Auf Homer und Hesiod gehen die ersten literarischen Erwähnungen des Eisens und des Stahls überhaupt zurück - gelegentlich sogar im Zusammenhang mit der Andeutung einzelner Techniken, etwa in Homers Bericht über die Blendung des Polyphem durch Odysseus: "Wie wenn ein Schmied die Holzaxt oder das Schlachtbeil / Taucht in kühlendes Wasser, das laut mit Zischen emporwallt./ Härtend mit Kunst, denn dieses erhöhet die Kraft des Eisens . . . "

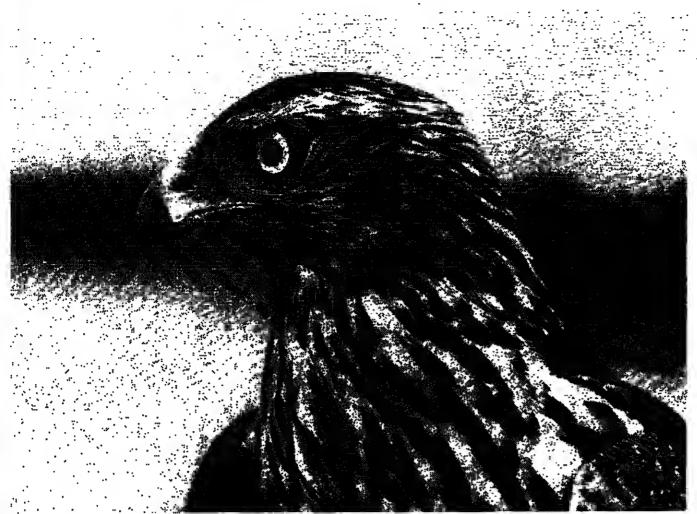
Die Griechen hatten Abbau und Verarbeitung von Erzen wohl bei den Phöniziern gelernt und zu einer beträchtlichen Blüte gebracht. Im berühmten Silberbergwerk von Laureion, dessen Geschichte übrigens wie die keines anderen erforscht worden ist, waren zeitweise 30 000 Sklaven in 2000 Schächten auf einem Raum von 2000 Hektar tätig. Nur dank der Ausbeute aus den laurischen Gruben konnten die Griechen ihre Verteidigung im Großen Perserkrieg (500 bis 449) finanzieren.

Und Silber entschied auch über den endgültigen Aufstieg Roms zur Weltmacht - gegen Hannibal und Karthago. Mit den Erträgen aus den reichen spanischen Minen finanzierte Hannibal die berühmte Alpenüberquerung von 50 000 Mann Fußvolk. 9000 Reitern und 37 Elefanten, 300 Pfund Silber soll er - laut Plinius - täglich für seine Kriegskasse von dort erhalten haben. Da die Römer auf dem Schlachtfeld nicht genug entgegenzusetzen hatten, schnitten sie ihn durch eine Landung bei Marseille von seinem Silbernachschub ab. Die Versorgung der karthagischen Truppen war damit unmöglich gemacht. Hannibal mußte weichen und wurde schließlich im Jahre 202 v. Chr. endgültig geschlagen.



1044 Selten mit mehr als

2000 Abbildungen. Durchgehend vierfarbig.



### Beim Habicht piept's im Federkleid

Mobile Kleinstsender liefern neue Erkenntnisse über das Beuteverhalten der Greifvögel

ie sind nur etwa so lang wie ein kleiner Finger und wiegen knapp 20 Gramm, leicht und klein genug also, um an der Schwanzfeder eines Vogels befestigt zu werden. Ohne dadurch im geringsten behindert zu sein, kann der sie monatelang mit sich herumtragen. Diese Leichtgewichte sind Radiosender, deren Signale noch in einer Entfernung von mehreren Kilometern mit Spezialempfängern als Pieptöne zu hören sind, was die Minisender zu einem der wertvollsten Hilfsmittel der modernen Wildbiologie werden ließ. Und der Clou: Nach einiger Zeit fällt der Sender von allein wieder ab.

Zwar entwickelten amerikanische Wildbiologen solche Radiosender schon vor zwanzig Jahren, um damit versteckt lebende Tiere zu orten und problemlos verfolgen zu können. Doch nur Großwild wie Bären und Elefanten waren in der Lage, die damals noch schweren Sender zu tragen. Erst die Mikroelektronik hat es ermöglicht, Gewicht und Abmessung der Sender weitgehend zu reduzieren.

So konnten in den siebziger Jahren bereits radiotelemetrische Untersuchungen swilderungsprojekten von Luchsen in den österreichischen Alpen oder bei der Rotwildforschung angewandt werden. Einem Vogel freilich waren diese Sender noch immer nicht zuzumuten. Wichtig bei der Radiotelemetrie ist nämlich vor allem, daß die Sender das natürliche Verhalten und die physische Konstitution der Tiere nicht beeinträchtigen oder gar die Nahrungsaufnahme beeinflussen. Greifvögel, wie bei-spielsweise der Habicht, leben von blitzschnellen Jagdflügen, die nichts behindern darf. Das Befestigen der kleinen Sender an der mittleren Schwanzfeder nahe dem Gewichtsschwerpunkt des Vogelkörpers erwies sich schließlich als die beste Lösung, die die Bewegungsfreiheit der Tiere am wenigsten einschränkt.

Nachdem englische Biologen um Robert Kenward erste erfolgreiche Telemetrieversuche an Greifvögeln angestellt hatten, rückte man jetzt auch hierzulande mit dieser "Fernsinnesprothese" den Vögeln zu Leibe. Daß die Wildbiologen keineswegs mehr das Nachsehen haben müssen, wenn es darum geht, scheuere und versteckt lebende Tierarten zu untersuchen. bewies der Kieler Orni-

thologe Fridtjof Ziesemer, der in seiner Dissertation Habichte für eine telemetrische Untersuchung auswählte. Bisher war die Lebensweise dieser Greifvögel noch nicht einwandfrei geklärt worden; die Rolle der Habichte als Beutegreifer war und ist zwischen Vogelschützern und Jägern stets umstritten. Die Studie, die jetzt vom Landesjagdverband Schleswig-Holstein herausgegeben wurde, untersucht den Einfluß des Habichts auf Populationen seiner Beuteitere und versucht zu klären, ob er tatsächlich – wie oft behauptet wird – den Bestand von Fasanen und Rehhühnern schädigt.

Mit einem alten Jägertrick, nämlich einer lebenden Haustaube als Köder, fing Fridtjof Ziesemer Habichte nahe der Eckernförder Bucht ein, um sie mit einem Sender auszustatten. Der Sendeteil wurde mit Nadel und dünnem Nylonfaden am Kiel der mittleren Schwanzfeder angenäht; ebenso wurde die nur fadendicke Sendeantenne längs der Feder befestigt. Dieser Sender mit einer 1,3-Volt-Batterie, wie sie etwa bei einem Fotoapparat üblich ist, macht nur etwa drei Prozent des Habichtgewichts aus. Eine halbe Stunde später waren die Greifvögel wieder frei und machten fortan bis zu einem Abstand von mehreren Kilometern - je nach Gelände auf sich aufmerksam.

Mit einem mehrkanaligen Empfangsgerät, einer stationären 10-Meter-"Rundum"-Antenne von einem Wohnwagen aus und einer kleineren, tragbaren Richtantenne, konnte der Vogelforscher über 20 verschiedene Habichte sicher wiederfinden und so ihre Jagdgebiete über längere Zeiträume hinweg feststellen. Drehte der Ornithologe die Antenne in Richtung auf den mit Sender ausgerüsteten Habicht, so wurde das Piepen des Senders, das der Wissenschaftler über seine Kopfhörer empfing, lauter, wendete er die Antenne vom Habicht weg, wurden die Tone wieder leiser. Nach dem Prinzip der Kreuzpeilung ließ sich der jeweilige Standort der markierten Vôgel genau orten. Das allein freilich genügte dem Biologen noch nicht, den ja vor allem interessierte, von welchen Tieren sich der Habicht ernährt.

Und wieder half ein einfacher technischer Trick: Ein Aktivitätsschalter im Sender, ein bewegliches Quecksilberkügelchen, das stets der Schwerkraft folgt, erlaubt es, den Rhythmus der Radiosignale zu ändern, so daß der Jagdflug und das anschließende Beuteschlagen deutlich zu unterscheiden sind. In dem einen Fall wird das Piepen langsamer, in dem anderen schneller, je nachdem ob der Habicht den Schwanz in Ruhe senkrecht hält, und das Kügelchen beim Fliegen in der Waagerechten hin und her wandert. Ertönte dieses charakteristische "Beute-Signal", machte sich der Vogelforscher auf die Suche nach dem Standort des Habichts, um die Beutereste der Mahlzeit zu analysieren.

Gerade bei dieser Auswertung zeigten sich dann im Vergleich zu den früher angewandten Methoden der Beuteanalyse die deutlichen Vorteile der Radiotelemetrie: Während Rupfungssuche und Zufallsfunde im Verhältnis sehr viel mehr Beutereste von gut sichtbaren Tieren zutage förderten als von kleinen und unauffälligen, ließen sich mit Hilfe der Sender bis zu Drosselgröße sämtliche geschlagene Tiere gleichmäßig auffinden.

Das Ergebnis: Auf Populationen einheimischer Beutetiere, wie z.B. die des Rebhuhns, haben die Habichte keine schwerwiegenden Auswirkungen, d.h. der Bestand wird durch die wenigen geschlagenen Tiere nicht beeinträchtigt. Anders dagegen bei den aus Asien stammenden und heute weitgehend zu Jagdzwecken ausgesetzten Fasanen: Auf diese allochthone, d. h. nicht einbeimische Tierart üben die Habichte einen durchaus nennenswerten Jagddruck aus.

Funktionierte alles planmäßig, konnte Dr. Ziesemer etwa neun Monate lang die Aktivitäten der Sender verfolgen, dann war die Batterie verbraucht und der Sender, der ja lediglich an einer Feder festsaß, wurde mit der nächsten Mauser, dem Wechsel des Federkleides, abgeworfen. Die nicht ganz billigen Minisender waren deshalb nicht für immer verloren; denn gelegenflich fanden sie sich bei der Suche nach den Mauserfedern wieder.

Inzwischen wurden die leichtgewichtigen Sender auch nach – allerdings mißlungenen – Auswilderungsversuchen bei Wanderfalken in Luxemburg und zur Ermittlung der Körper- und Eitemperatur von Eleonorenfalken im Mittelmeer eingesetzt.

MATTHIAS GLAUBRECHT

### NOTIZEN

### Josephson-Spannung von 1 Volt erreicht

Wissenschaftlern der Abteilung Elek-trizität der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt in Braunschweig ist es jetzt erstmals gelungen, Josephson-Spannungen von einem Volt herzustellen. Brian Josephson, Nobelpreisträger für Physik (1973), sagte als 22jähriger Cambridge-Student theoretisch voraus, daß zwischen schwach gekoppelten Supraleitern eine Gleichspannung auftritt, die nur von der Frequenz einer eingestrahlten Mikrowelle abhängt. Eine Serienschaltung von nahezu 1500 Josephson-Elementen ergab jetzt bei einer Frequenz von 90 Milliarden Schwingungen pro Se-kunde die Spannung von einem Volt. Bis-lang kommten mit Hilfe des Josephson-Effektes nur Gleichspannungen im Millivoltbereich mit hoher Präzision erzeugt werden, die seit etwa zehn Jahren in den meßtechnischen Staatsinstituten zur Reproduktion und Bewahrung der elektrischen Spannungseinheit Volt Verwendung finden. Jetzt wird der Aufbau miniaturisierter 1 Volt-Tieftemperatur-Spannungsnormale mit einer relativen Unsicherheit von nur 1 zu 10 Milliarden die elektrische Präzisionsmeßtechnik stimu-

#### Sauerstoffdusche auf der Tauchstation

Klappern gehört zum Handwerk und das Schießen zur Ausbildung bei der Bundeswehr. Ein sorglos getragener Gehörschutz, oder gar der völlige Verzicht auf dieses Prophylaktikum, bewirkt unweigerlich, daß das empfindliche Innenohr vom Knall erreicht wird. Die dabei geschädigten Sinneszellen entsprechen im Gewebeschnitt den unter akuter Sauerstoffverarmung leidenden Zellen. Therapeutisch hat man daher schon immer versucht, lokal die Durchblutung zu steigern, um so ein Sanerstoff-Überangebot zu bewirken. Diesen Gedanken haben die HNO-Ārzte im Bundeswehrkrankenhaus Ulm, allen voran Stabssarzt Pilgramm, konsequent zu Ende gedacht. Um eine möglichst hohe Sauerstoffznreicherung zu erzielen, werden die Patienten mit frischen Knalltraumen auf Tauchstation geschickt, d. h. unter der Überwachung eines Taucherarzies über zehn Tage jeweils für eine Stunde in einer Überdruckkammer unter einem Druck von 2,5 bis 2,8 Atmosphären (entsprechend einer Wassertiefe von 15 bis 18 Meter) mit reinem Sauerstoff beatmet. Der Or Gebalt des Bhites wird dabei auf das 18-fache angereichert, so daß die geschädigten Zellen gleichermaßen eine therapeutische Sauerstoffdusche erhalten. Erste Ergebnisse

sprechen für diese neuartige Behandlungsmethode, über die in Kürze ausführliche wissenschaftliche Veröffentlichungen zu erwarten sind.

#### Neuer Farbentwickler für den Fotoamateur

Viele Fotoamateure entwickeln ihre Farbfilme nicht selbst, weil zuviele Arbeitsgänge nötig sind und dabei sehr genau einzuhaltende Verarbeitungs-Temperaturen beachtet werden müssen. Mit den weiteren Fortschritten der Fototechnik ist es jedoch inzwischen gelungen, ein Entwicklerkonzentrat zu finden, das die Entwicklung von Farbnegativ-Filmen so einfach macht, wie sie bei Schwarzweiß-Filmen üblich ist. Farbfilme, für die der häufigste Entwicklungsprozeß 'C-il' zu verwenden ist, sind in zwei Schritten zu entwickeln. Das Entwicklerkonzentrat muß nur bei 42° Celsius verdünnt werden. Nach dem anschließenden Bleichfixierbad kann sofort gewässert werden. Es handelt sich um einen "Zweibad-Prozeß", der während der etwa sechs- bis siebenminütigen Entwicklungszeit das bisher übliche genaue Konstanthalten der Temperatur nicht mehr erforderlich macht. Der Entwickler eignet sich für mittel- und für hochempfindliche Negativfarbfilme für die Dosen- wie für die Trommelentwicklung. Er läßt sich natürlich auch in kommerziellen Anlagen benutzen und vereinfacht auch hier die Filmentwick-

### Krebsabwehr auf biologischem Weg?

Mit einem ganztägigen Kongreß über die Wirksamkeit biologischer Behandlungsmethoden tritt am 15. September auf einem ganztägigen Kongreß die "Gesellschaft für Biologische Krebsab-wehr" an die breitere Öffentlichkeit. Nach Aussage ihres Präsidenten, Prof. Albert Landsberger, haben sich die Forschungsund Therapieergebnisse der Schulmedizin für die Krebsformen mit bereits vorhandenen Tochterabsiedlungen als unzureichend erwiesen. Denn gerade die Metastasen besiegeln nach seinen Worten letzt-lich das Schicksal der Krebskranken. Landsberger fordert, daß biologische Me-thoden und Substanzen mit gleichen Aufwand erforscht werden, wie dies jahrzehntelang bei der Chemotherapie der Fall war. Nach seinen Worten ergibt sich die Notwendigkeit einer zusätzlichen biologischen Therapie aus der Situation der Kranken. Denn trotz vieler Anstrengungen, die auch zu beachtlichen Teilerfolgen führten, haben sich, so Landsberger, die Heilungschancen insgesamt jedoch kaum

### Sternentod in Messier 82

Radioteleskop in New-Mexico beobachtet riesige Supernova

n der größten Radioteleskopanlage der Welt in Socorro, New Mexico (VLA = Very Large Array), die vom National Radio Astronomy Observatory betrieben wird, beobachtete Prof. Phillip Kronberg (44) von der University of Toronto eine Vielzahl explodierender Sterne (Supernovaherd). Die Explosionen ereigneten sich in unserer Nachbargalaxie "Messier 82".

In diesem Krisenherd der explodierenden Sterne konnte Phillip Kronberg mit Hilfe des VLA feststellen, daß starke Variationen in der Intensität der Radiostrahlung innerhalb von zwei Jahren stattfinden. Die Population von ca. 40 Supernovae ändert sich in der leicht zu erfassenden Zeitskala eines Menschenlebens, im Falle von einigen Einzelsupernovae sogar in Monaten.

In diesem Herd explodiert ein Riesenstern alle drei bis vier Jahre. Jede einzelne dieser Explosionen (Supernovae) setzt eine Energie frei, die ca. 10<sup>22</sup> Millionen Tonnen Wasserstoff-Bomben entspricht; Größenordnungen, die der gesamten Energiebilanz unserer Sonne in ihren 4,6 Milliarden Jahren Lebensdauer nahekommt. Die Energiezufuhr dieses gesamten kompakten Supernovaherds, gemittelt über einige Jahre, entspricht der unvorstellbaren Leuchtkraft von ca. 40 Milliarden Sonnen.

Zum ersten Mal war 1975 ein "besonders auffallendes, irreguläres Objekt" bemerkt worden. Drei Jahre später war man sich aufgrund der bochempfindlichen Instrumente, die durch keine andere Anlage auf der Welt übertroffen werden, schon halbwegs sicher. Die VLA-Anlage besteht aus 27 Einzelteleskopen mit je einem Durchmesser

von 25 Metern. Der Gesamtdurchmesser der Anlage beträgt 37 Kilometer.

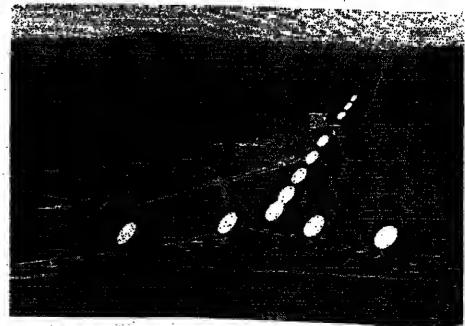
Die ungeheure Sensation dieser Entdekkung wird erkennbar, wenn man berücksichtigt, daß in unserer Galaxie laut Statistik nur etwa alle 300 Jahre ein Supernova-Ereignis stattfindet. Da diese Zeit bereits überschritten wurde, könnte man auch in unserer Galaxis in nicht allzuferner Zeit mit einer Supernova rechnen. Die letzte Supernova wurde in unserem System von keinem geringeren als Johannes Kepler (1571–1630) im Jahre 1604 entdeckt.

interior or repr

Prof. Kronberg hält es für möglich, ja sogar für sehr wahrscheinlich, daß es auch auf anderen, der Erde ähnlichen Planeten Leben gibt. Seine Überzeugung beruht u. a. darauf, daß bei der Explosion von Sternen leichte Elemente – wie Wasserstoff und Helium – in schwerere wie Kohlenstoff, Sauerstoff, Stickstoff und Eisen umgewandelt werden. In der späteren Phase der Umwandellung entstehen Moleküle, Voraussetzung für jedes Leben. Kronberg ist der Überzeugung, daß auch unsere Erde auf diese Art entstanden sein muß. Er glaubt, daß sich die Entstehung des Lebens auf anderen Planeten ähnlich wie bei uns zugetragen hat.

Die spektakuläre Entdeckung des Supernovaherds wurde in Fachkreisen noch nicht
ausdiskutiert. Die Arbeit Kronbergs und der
Koautoren – Prof. Peter Biermann vom Bonner Max-Planck-Institut für Radioastronomie und US-Computerspezialist Fred
Schwab – ist soeben vom amerikanischen
"Astrophysical Journal" zur Veröffentlichung angenommen worden.

BRUNHILDE FEDDERN



YLA, die größte Radioteleskopunlage der Welt in Socorre, New-Mexico FOTO: NATIONAL RADIO ASTRONOMY OBSERVATORY

### Krumme Pfade zum Speicher der Erinnerung

Deutsche Neurologen verbessern die Rehabilitationschancen hirnverletzter Unfallopfer

chädel-Hirnverletzungen sind die Todesursache Nummer eins bei den 15 bis
25jährigen. 200 000 Menschen tragen
jährlich in der Bundesrepublik Deutschland
Kopfverletzungen bei Unfällen im Straßenverkehr, bei der Arbeit, im Haushalt oder
beim Sport davon. Rund ein Fünftel, das
sind ca. 50 000, erleiden Schädel-Hirnverletzungen, in der Hälfte aller Fälle mit bleibenden Schäden des zentralen Nervensystems.

Von den 5000 Kindern und Jugendlichen, die jedes Jahr mit schwersten und schweren Schädel-Hirnverletzungen überleben, sind 89 Prozent in Zweirad- oder andere Verkehrsunfälle verwickelt gewesen. Sie haben ihnen eine Odyssee durch die Institutionen aufgebürdet, einen langen Leidensweg, der über die Unfallchirurgie, die Neurochirurgie, vielfach auch über die psychiatrische Klinik führt und in ein Rehabilitations-Zentrum einmündet. Diesen Weg zu verkürzen und zu koordinieren hat sich das Kuratorium für Unfallverletzte mit Schäden des Zentralen Nervensystems e. V., das ZNS, vorgenommen

Ein Blick in die Krankengeschichten macht deutlich: Die Anzahl der Schwerstund Schwerverletzten ist in dem Maße gestiegen, in dem die Intensiv-Medizin mit der 
computer-tomographischen Diagnostik und 
der Möglichkeit, auch den Schädelinnendruck zu messen, die Sterblichkeitsrate gesenkt hat. Das bedeutet eine Zunahme von 
Patienten mit lebensbedrohlichen Verletzungen und zum Teil schwerwiegenden Behinderungen auf Dauer.

Andererseits vermögen die verbesserten Behandlungsmöglichkeiten auch das Ausmaß der verbleibenden Schäden zu verringern, können Funktionsausfälle auf körperlichem und seelisch-geistigem Gebiet vermehrt kompensiert werden. Hier spricht die Statistik eine tröstliche Sprache. Eine repräsentative Befragung von Patienten der neurologischen Rehabilitationsklinik Gailingen, nahe der deutsch-schweizerischen Grenze, im Jahre 1983, ergibt fünf Jahre nach ihrer Entlassung, daß immerhin 84 Prozent erwerbsfähig sind. In der Zahl enthalten sind leider auch 16,5 Prozent Arbeitslose. Fünf Prozent können in einer beschützenden Werkstatt tätig sein.

Das günstige Ergebnis übertrifft die gieichlautenden Umfragen aus früheren Jahren und überrascht selbst die leitende Ärztin der Gailinger Klinik, Ellen Markus. Sie fühlt sich ermutigt, immer öfter auch solche Patienten aufzunehmen, bei denen andere Rehabilitationseinrichtungen resignierend passen.

"Wenn wir sagen, der oder die ist lernbehindert, sagen wir damit ganz wenig. Wir
müssen die Teilleistungen prüfen und dazu
gibt es spezielle Tests, die die Wahrnehmungsleistung abrufen, die konzentrative
Belastbarkeit, den sprachlichen Ausdruck,
das Sprachverständnis. Erst das Auffächern
dieser verschiedenen intellektuellen Leistungen machen es möglich, den gezielten
Einstieg in eine Therapie zu finden, die ganz
spezifisch auf den jeweiligen Patienten zuge-

schnitten ist, die Erfolg haben kann."
"Natürlich arbeiten wir empirisch an dem Wiederaufbautraining, denn bewiesen ist kaum etwas davon, wie das Lernen wirklich funktioniert", sagt Ellen Markus, "Grundla-

ge für den Lemprozeß scheint allenfalls die Erkenntnis zu sein, daß jede Erinnerungsspur im Gehirn mehrfach gespeichert wird." Der Zugriff zu einer gespeicherten Einheit, dem Engramm, kann über ganz verschiedene sensorische Reize erfolgen. Die Lemfähigkeit des verletzten Gehirns fußt auf diesen multiplen Zugangsmöglichkeiten zum Erinnerungsspeicher.

Systematische Wiederholung einer bestimmten Funktion des ZNS scheint hier zuweilen echte Regeneration synaptischer Verbindungen zustande zu bringen. Für diese Hypothese sprechen unter anderem Experimente von Fernando Nottebohm von der Rockefeller University in New York, die die Regenerationsfähigkeit im Vorderhirn von Singvögeln vor der Geschlechtsreife nachgewiesen haben (Science, 22. Juni 1984)

Im großen und genzen ist davon auszugehen, daß sich zwar schwere Hirnfunktionsstörungen in der ersten, akuten Unfallphase mehr oder weniger vollständig zurückbilden können, daß sich aber der Hirnsubstanzdefekt als solcher nicht regenerieren kann. Auch die moderne Rehabilitation, die von dem ganzheitlichen Konzept des Patienten ausgeht, kann nur versuchen, Verlorenes zu kompensieren. Dabei finden sich vermehrt Hinweise auf den Zusammenhang zwischen Dauer der Bewußtlosigkeit nach dem Unfall und der Schwere der Hirnschädigung. Hier ist eine Unterforderung des bereits rehabilitierungsfähigen Patienten ebenso nachteilig für den Gesamtverlauf der Behandlung wie die Überbemühung mit unzulänglichen Mit-

### Wer vergießt noch Herzblut?

Was das Unglück von uns Heutigen ausmacht - "Der junge Mann" von Botho Strauß

Tein", schreibt Botho Strauß in der sich zu und besaß doch nur eine täuschende bei Köln für eine Untersuchungskommis-Einleitung zu seinem neuesten Ro- Ähnlichkeit mit dem echten Vergießen von sion zu beobechten hat. Dieses Volk, aller man (?) "Der junge Mann", "die Idee des Zerfalls ist nur ein Gesinnungstrug, der Kobold eines verbrauchten Fortschrittsglaubens." Und er kündigt auch an, wie er der Flut der kleinen, oberflächlichen Verzweifhingen entgegenzuwirken gedenkt: "Vielfalt und Differenz aber gewähren allem Seienden den besten Schutz vor Tod und Verzweiflung... Wir brauchen Schaltkreise, die zwischen dem Einst und Jetzt geschlossen sind, wir brauchen schließlich die lebendige Eintracht von Tag und Traum, von adlergleichem Sachverstand und gefügigem

Das liest man gern. Botho Strauß ist sich in geradezu schmerzhafter Weise dessen bewußt, was das Unglück wacher Zeitgenos-sen ausmacht: "Daß wir Ideenflücht und leichten Wahn für unsere ganz normale Wahrnehmung halten." Und er ist jener billigen Machbarkeitsboffnungen und kleinen

Der junge Mann Roman. Hanser Verlag, München. 382 S.,

Sozialitätsduseleien überdrüssig, die uns das fortschrittliche Intellektuellen-Terrarium Fernsehen täglich beschert: "Man kann aber in dieser Gesellschaft nicht fruchtbar leben, wenn man unentwegt nur gesellschaftlich denkt! Man wird verrückt - oder flachköpfig, man vergeudet jedenfalls seine

Also macht man sich mit Botho Strauß auf den Weg durch sein Buch. Man erwartet nichts Leichtes. Man hofft auch nicht auf eilfertige Lösungen. Man ist auf Tragik gefaßt. Auch einen "Roman" hat man nach solcherlei Ankündigungen nicht unbedingt ins Kalkül gezogen. Aber vielleicht einen Ansatz, weiterzudenken. Eine Schneise. Ein Begreifen. Ein Aufstehen. Am Ende jedoch findet man einen resignierenden Satz, der nicht einmal mehr das tragende Pathos eines Scheiterns enthält: "In einer Welt ohne geeignete Kopfbedeckungen sind die kleinen Verzweiflungen heutzutage die Hüte, die man zum Abschiedsgruß ein wenig hipfen

Nein, man kann Botho Strauß gewiß nicht vorwerlen, er habe es sich und seinen Lesern leichtgemacht. Schon formal hat man Mühe, dem Autor zu folgen. Er beginnt scheinbar ganz realistisch. Ein junger Mann inszeniert am Kölner Theater Jean Genets Stück "Die Zofen". Wie er scheitert, das könnte einen gleich in alltägliche Trübsal verfallen lassen. Die Inszenierung wird harmlos, bieder, mit-telmäßig. Die beiden Star-Schauspielerinnen, mit denen es der junge Mann zu tun hat, tun was sie wollen, was sie immer getan haben: "Etwas menschlich Bewegendes trug

Ähnlichkeit mit dem echten Vergießen von Herzblut.

Und genau in dieser Differenz entdeckt. der junge Mann etwas Charakteristisches für das Leben, das ihn umgibt: Die Menschen dieser Zeit sind angeschlossen an eine Art Herzschrittmacher. Sie leben noch mit dem echten Herzen, aber der Rhythmus wird längst nicht mehr von den eigenen Gefühlen bestimmt, vom eigenen Denken, vom eigenen Tun. Eine merkwürdig tiefe Oberfläche bestimmt ihr Wesen. Sie leiden, leiden wirklich. Aber die Krankheit ist eher psychosomatisch, angeschlossen an Schaltkreise, vorgefertigt aus Schablonen, angereichert mit 1001 Kenntnissen.

Und nun ufert dieser "Roman" aus. Er begibt sich ins Reich der reinen Phantasie, der reinen Allegorie, der Modelle und Träume. Der junge Mann verschwindet hinter anderen Identitäten. Er könnte die Kölner Bankkauffrau sein, die sich auf dem Wege zu einer Anlageberstung verirrt. Sie gerät in den Wald ihrer Träume, vielleicht ihres Unterbewußten. Sie sieht Demonstrationen, deren Führer ihre Anhänger vom Schwanze her verspeisen. Sie gerät in das Kaufhaus der Deutschen, in dem man Sprachzugehörigkeiten mit Teilen der eigenen Identität bezahlen muß. Sie schläft mit einem Zöllner, gebiert sich gleichsam selbst wieder und ist ewig auf der Flucht vor dem Wolfsmenschen, der sie fressen möchte.

Und wieder wechselt die Szene, die Identität. Der junge Mann könnte auch der Chronist sein, der einen futuristischen Volksstamm in einem aufgelassenen Freizeitpark



sion zu beobachten hat. Dieses Volk, aller Bedürftigkeiten und Notwendigkeiten ledig, betreibt seine Existenz als reines zweck-freies Spiel Logik und Tatkraft sind keine Daseinskriterien mehr. An die Stelle der Gegensätze ist die Ambivalenz getreten. Aber wieder bleibt der "Held" sozusagen vor der Tür. Mißtrauen, Verrat, Verfolgung schlie-Ben ihn aus. Er ist ein Fremder in allen

Dann wieder eine Gesellschaft in einem Schloßpark. Lebensnöte. Ängste, Optimismus-Modelle. Und dann wird Belsazar begraben. Der größte Freyler ernährt mit seinem Tod die Gesellschaft. Sie bleibt in seinem Bann. Der Tod ist ein Fest. Das Fest ist

Der Roman endet wieder in der Identität des einst jungen Mannes, der nun freilich seine Träume verbraucht hat und Journalist (?) geworden ist. Inzwischen berühmt geworden, inzwischen aber auch zu ihren eigenen Karikaturen aufgedunsen, besucht er seine Theaterfreunde vom Anfang, Innerlich am Ende. Bewohnend nicht nur einen riesigen künstlichen Hotelturm, der für das äu-Bere Leben garantiert, sondern auch den Turm ihres Ruhmes, der sie davor schützt, ihre Verzweiflung öffentlich werden zu las-

Überhaupt ist dieses Buch von Botho Strauß ein Buch der Türme. Hoteltürme. Freizeittürme. Himmelstürme. Voller Hoffnung gebaut, oft nach oben offen, ins Freie führend. Babylon liegt nahe. Der Mensch sieht seinen Himmel, möchte zu ihm hinauf. Und endet doch nur immer wieder im Tal seiner kleinen Verzweiflungen. Und schließlich mauern diese traurigen Wesen sich ein in diesen Gebilden eines Freiheitswahnes.

Das Buch "Der junge Mann" ist im Grunde selbst so ein Turm. Ein Museumsturm, in dem alles sich sammelt, was die Menschen an Ideen hervorgebracht haben, an Modellen, an Hoffnungen und auch an Ironie. Man kann Botho Strauß nicht Selbstblindheit vorwerfen. Vieles gibt er der Ironie preis, einer wirklichen Ironie sogar, die das liebt, was sie distanziert und worüber sie lächelt. Aber so betroffen man gelegentlich ist, so wenig kann man sich doch des Gefühls erwehren, daß hier ein fleißiger Sammler am Werke gewesen ist, ein vielseitig Gebildeter, ein bewegter Denker.

Botho Strauß ist sich letztlich selbst eriegen. Und was das Schlimmste ist - er weiß auch das noch. So sagt der nicht mehr junge Mann am Ende: "Du muß wieder zu einer großen bündigen Geschichte finden. Nur eine Geschichte mit einer soliden, tragenden Spannung gewährt die echte Freiheit für allerlei Seitensprünge und Nebenkriegs-schauplätze." Vielleicht findet Botho Strauß

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH



Wieder beimisch geworden: Graureiher am Bodensee FOTO: DPA

### Es ist schon drei vor zwölf

Vitus B. Dröscher über bedrohte heimische Tierarten

Titus B. Dröscher, man weiß es, ist ein gutmütiger, ja, gütiger Mensch. Und seinem Temperament steht die Hysterie ganz fern. Umso bemerkenswerter, daß das neueste Buch des bekannten Ethologen und Tierschriftstellers doch in einem Ton geschrieben ist, als sei es nicht nur mehr fünf, sondern sogar schon drei Minuten vor Zwölf. Auf 288 Seiten klagt es an, macht sich zum Anwalt einer bedrohten Tierwelt. Dabei geht es ihm keineswegs um Exoten wie etwa den Königstiger in Indien, den Alligator in Florida oder um den Kondor, Panda, die Antilope. Nein, in seinen 22 Beispielen emi-nent gefährdeter Tierarten kehrt es durchweg warnend vor unserer eigenen Haustür.

Da werden Storch und Wanderfalke in ihrer extrem umweltbedrohten Lage vorgestellt, wir lesen von den mühevollen (und noch nicht dauerhaft von Erfolg gekrönten) Versuchen, den Uhu wieder einzubürgern, von der Not der Graureiher und der Biber, vom fast verzweiselten Ringen um den Fischotter, ja, sogar solche im allgemeinen Bewußtsein noch gar nicht als bedroht geltenden Tierarten wie Igel, Fuchs und Hase rücken beklemmend ins Bild.

"Es war mein Freund Sven Simon", schreibt Dröscher in der Einleitung, "von ter diesem Pseudonym hatte sich Axel Springer ir., ehemals Chefredakteur der WELT am SONNTAG", als Fotograf einen Namen gemacht. So ist Dröschers Widmung an den leider viel zu früh verstorbenen Freund zugleich auch ein Dank für dessen unermüdlichen Einsatz als Naturschützer.

Was Dröschers neues Buch über die üblichen einschlägigen Betrachtungen hinaushebt, ist zunächst einmal seine meisterhafte Form. Dröscher schreibt ein eingängiges, immer gutgelauntes Deutsch, ohne doch je an geistigem Niveau nachzulassen. Alles, was er mitzuteilen hat, ist wissenschaftlich doppelt und dreifach abgesichert. Auch gibt es nicht das leider anderswo üblich gewordene unpräzise Rundum-Gegreine, sondern stattdessen den präzisen Nachweis, daß die Bedrohung unserer Tierwelt gar nicht so sehr in böser Absicht oder ökologischer Gleichgültigkeit liegt, sondern aus unserer Unkenntnis tierischer Verhaltensweisen re-

Zugleich macht Dröscher deutlich, daß wirklicher Tierschutz immer auch Menschenschutz ist, d.h. in einer festen Parallelbeziehung zur Erhaltung einer menschen-würdigen Umwelt steht. Wann immer der Mensch durch Unachtsamkeit, Gleichgültigkeit oder auch Grausamkeit den Lebensraum von Tieren zerstört, bricht er letztlich den Stab über sich selbst.

Dröscher mahnt eindringlich: Mit jeder Tierart, die ausstirbt, geht der Menschheit unwiederbringlich ein Stück Zukunft verloren. Mit einer allgemein und abstrakt gehaltenen Ökologie, wie sie bisher oftmals be-trieben wurde, ist inzwischen keinem mehr zu helfen. Jedes Tier ist mit seiner Umwelt

Vitus B. Dröscher.

Wiedergeburt Leben und Zukunft bedrohter Tiere, Econ Verlag, Düsseldorf. 288 S., 34 Mark.

auf unterschiedliche Weise vielfältig vernetzt. Jeder Eingriff kann an unerwarteter Stelle unvorhersehbare Nebenwirkungen er-

Die 22 Beispiele, die Dröscher bringt, sind also Fallstudien, in denen besonders auf die "Vernetztheit" ökologischer Lebensvorgänge abgehoben und gezeigt wird, ein wie gro-Bes Wissensfeld jeweils überblickt werden muß, wenn man in der Ökologiepolitik keine schwerwiegenden Fehler machen will. Dabei verfällt der Verfasser nie in Überheblichkeit und vermeidet jedes modisch-grüne Totalrezept, Seine Sprache bleibt stets dokumentarisch exakt, vermeidet Schnörkel und Ausflüge in romantischen Überschwang. Gerade dadurch wirkt seine Arbeit so beklemmend authentisch. Sie bezieht ihre Dramatik aus den Tatsachen, und die sind erschreckend genug.

Vitus B. Dröscher hat ein dringend notwendiges Buch geschrieben. Seine Aussagen sind wichtig für jeden, dem Naturund Tierschutz nicht bloße Lippenbekennt-

### Die Gefeierten und die Verfolgten

Efim Etkind stellt russische Lyrik von der Oktoberrevolution bis zur Gegenwart vor

er Autor Efim Etkind hat sich um die Verbreitung der Lyrik seiner russischen Heimat verdient gemacht. Die größte Anthologie russischer, zum Teil erst auf seine Anregung ins Deutsche übersetzter Lyrik verdanken wir ihm. Als Etkind noch Professor in Leningrad war, ehe man ihn nicht zuletzt wegen seiner Verbindungeo zu Solschenizyn - in einer Nacht- und Nebelaktion aller Ämter und Würden beraubte, aber

> Dissertationen Sach- u. Fachbücher Belletristik

HAG + HERCHEN Verlag Fichardtstr 30, 6000 Frankfurt/M Telefon (06 11) 55 09 11 - 13

wenigstens nach Paris ausreisen ließ, leistete er Ahnliches für westliche Lyrik. Etkind ist ein berufener Vermittler zwischen der Literatur Rußlands und der des Westens. Mit seinem neuen Buch hat er den "Ver-

such einer Darstellung von der Oktoberrevolution bis zur Gegenwart" gewagt. Der Titel signalisiert den politischen Blick. Etkind zeigt die Lyrik seines Landes als Teil der politischen Entwicklung, verdeutlicht, in welcher Weise das gesamte geistige Leben der Sowjetunion von der kommunistischen Partei mit ihrem totalitären Anspruch abhangig ist. Die Wahl der Autoren entspricht weitgehend dem in sowjetischen Lehrbüchern üblichen Kanon, wie er sich in der etwas liberaleren Phase nach 1956 durchsetzte. Aber die Beurteilung rückt die verzerrten offiziellen Maßstäbe zurecht. Den lügnerischen Lebedjew-Kumatsch", der als Lyriker wahrhaft unbedeutend war, aber nach 1934 plötzlich zum Liebling des Führers wurde, behandelt Etkind fast so ausführlich wie den "freiheitsliebenden und unerschrockenen Poeten" Ossip Mandelstam.

Etkind entlarvt die Propagandatechnik und veranschaulicht die Auswirkungen der sich wandelnden Zensur: Bis 1953 hatte manches Gedicht mehr Strophen als später, das waren die Lobpreisungen Stalins. Er zieht die Urteile der seit Jahrzehnten in der Sowjetunion verbotenen frühen kommunistischeo Führer wie Trotzki und Bucharin heran, die Opfer von Stalins Terror wurden. Dieser Vorteil des ehrlichen Blicks, der das Denken der liberalen Intelligenz in der Sowjetlyrik im Unterschied zur Lehrmeinung

Russische Lyrik von der Oktoberrevolution bis zur Gegenwart C.H. Beck Verlag, München. 269 S., 24

zeigt, macht auch die ethischen Probleme bewußt, mit denen sich sowjetische Schriftsteller auseinandersetzen müssen. Bei Boris Sluzki stellt Etkind heraus, "daß man nicht halbehrlich bleiben darf". Nach Stalins Tod war Sluzki mutig für die Wahrheit eingetreten, bei der Pasternak-Verfolgung 1958 hatte er parteigemäß den Dichter geschmäht. Damit war sein Dichterleben beendet.

Hier wäre es interessant gewesen zu erfahren, wie Etkind die Wandlung der Haltung gegenüber den heute im Ausland publizierenden Autoren sieht, denn nie wieder wurde ein Schriftsteller von seinen Kollegen in der Sowjetunion so geschmäht wie Pasternak. Lag es daran, daß er der erste war, der sein Buch im Westen erscheinen ließ? Begriffen diese Kollegen nachträglich, was sie getan hatten? Konnten sie schon erkennen, daß es keine andere Wahl als die Publikation im Westen gab? Tatsache ist, daß sich von damals an immer wieder mutige Schriftsteller zusammenfanden, öffentlich protestierten, den bedrohten Kollegen halfen.

Das Buch ist keine philologische Abhandlung, sondern es informiert über sowjetische Lyrik in Beispielen und Zitaten. Es bezieht die Verfolgten wie N. Gumiliow oder die Unterdrückten wie A. Achmatowa mit ein. Aber es fehlen die russischen Lyrker, die im Ausland publizieren und leben (wie Chodassewitsch, Jelagin oder Korschawin, um je ein bekanntes Beispiel aus jeder Emigrationswelle zu nennen), es fehlen aber auch wichtige in der Sowjetunion lebende Autoren, die nur im Ausland publizieren können (wie Ajgi, Lipkin und Lisnjanskaja).

Hätte der Verlag dem Buch ein Register beigegeben, hätte der Verfasser vielleicht einige der fehlenden großen russischen Lyriker entdeckt und wohl Kuschner oder Tschuchonzew aus der eigenen Anthologie übernommen. Aber vielleicht hätte das Buch dadurch einen zu wissenschaftlichen Anstrich bekommen. Etkind hat ja auch diese Veröffentlichung weder in östliche noch in westliche Forschung eingegliedert. Er bietet ein Lesebuch über sowjetische Dichter: Lyrik zwischen Parteibefehl und Gewissen. WOLFGANG KASACK

**NOTIZEN** 

### Joschi will alles wissen

Die Aufarbeitung der Nachkriegszeit im Roman hält an

eine Kindheit in den fünfziger Jah-Varen. Zugleich liefert sie "stellvertretend für die Nachkriegsgeneration eine Auseinandersetzung mit der Vergangenheit der Eltern\*. Gleich zu Beginn der Geschichte begehrt das Mädchen Josefine gegen die Umarmung ihrer Tante auf, die sie im Baseler Bahnhof erwartet. Josefine gleitet plötzlich in die aufregende Rolle eines Kindes mit fremder Psyche. Sie nennt sich Joschi. Dieser Name bleibt dem intelligenten, widerborstigen Mädchen.

Im Fortlauf der Erzählung fällt Joschi die Aufgabe zu, unwahrhaftige Erwachsene zu entlarven. Dies allein wäre nichts Ungewöhnliches Kein Kind kommt um solche Erfahrungen herum. Aber Joschi verfügt über eine außergewöhnliche Merkfähigkeit für die erzieherischen Platituden ihrer Mutter, der Lehrerin, für das Gerede der Nachbarn, für die Seichtheiten des Pfarrers.

In jenem Dorf im Saarland, wo Joschi aufwächst, gilt als (Über-)Lebensprinzip: Keine Feinde schaffen; anpassen. Zur Gewohnheit gewordene Phrasen verdecken Abneigungen und gegensätzliche Meinungen. Früh kommt Joschi dahinter, daß Rede und Verhalten der Erwachsenen bei bestem Willen nicht auf einen Nenner zu bringen sind. Lüge und Notlüge empören sie.

Über die politische Vergangenheit sprechen die Doribewohner in kargen Andeutungen, die Joschi nicht versteht. Von dem Jüdischen", vom "Schwarzen Korps", vom Adolf' ist die Rede. Das sei nichts für Kinder, antworten die Erwachsenen und schweigen, wenn Joschi Auskunft begehrt. Sie gerät an Stapel alter Zeitungen, schließlich an Bücher aus der Leihbibliothek.

A onica Streit, 1948 geboren, schildert Durch Schrift und Bild erfährt sie vom Tod Millionen jüdischer Bürger.

Joschi kann nicht fassen, daß Deutsche, also auch ihre Eltern, nicht versucht haben, das Grauen zu verhindern. Ihre Klage und Anklage löst bei der Mutter eine Sturzflut von Ausflüchten, Entschuldigungen aus. Vom Schuldgefühl zur Schulderkenntnis, gar bis zum Schuldbekenntnis, ist es für die Mutter und für unzählige andere ein schier unpassierbarer Weg.

Eines Tages fahren Vater und Joschi mit dem Motorrad ins Elsaß. Es ist der erste Ausflug in seine Vergangenheit. Sie besuchen einen Bauernhof. Vater hatte nach seiner Gefangennahme hier gearbeitet. Joschi

Monica Streit: Joseph

Eine Kindheit nach dem Krieg. Roman. Verlag Hoffmann und Campe, Hamburg. 224 S., 26 Mark.

erlebt Menschen, die den Vater keines Wortes würdigen, ihn spürbar verachten. Wieweit wurde auch er schuldig? Sie wagt nicht, ihn zu fragen. Beim anschließenden Picknick hält sie Abstand von ihm; ißt nichts von den mitgenommenen Vorräten. Ist man eben unverhofft in ein Eismeer geraten", schlußfolgert ungerührt der Vater.

Trotz oft übertriebener Rhythmisierung der Sprache durch das Hilfsmittel der Zusammenreihung ganzer Wörter-Kolonnen ist Monica Streit ein beeindruckender Roman gelungen. Sie macht die Abwendung mancher Jugendlicher von der Elterngeneration Nachkriegsdeutschlands begreiflich

ESTHER KNORR-ANDERS

Nur 19,80 DM

# Ein einzigartiges Handbuch zum Zeitgeschehen. DER GEGENWART Teil 1: Die neuen Begriffe unserer Zeit von A bis Z. <u>Teil 2:</u> Die Lage in den 172 Staaten der Erde. Teil 3: Die aktuelle Liste der 500 wichtigsten Personen der Gegenwart. AKTUELL Das Lexikon der Gegenwart überall, wo es Bücher gibt. Für nur 19,80 DM. AKTUELL Das Lexíkon Kompaktes Handbuchformat. 1044 Seiten mit mehr als 2000 Abbildungen. Durchgehend vierfarbig.

Kornblums Wanderung

Funfzig Zaunlatten mußte der stellungslose Lehrer anstreichen, fürs Essen und für ein Strohlager im Ziegenstall, das ihm die Wintstochter versüßte. "Kornblum", dessen unverheiratete Mutter ein schlimmes Ende fand, war kein Zweckoptimist, aber er verstand es, dem ounkelsten Tag eine helle Seite abzugewinnen. Sein Zeichenblock half ihm dabei. Nach der kargen Kindheit im Ruhrpott und der Lehrerausbildung kam die Arbeitslosigkeit. Mathias Kombhum ging auf die Wanderschaft, sching sich eine Weile in Österreich und in der Tschechoslowakei mit Gelegenheitsarbeit durch, fand vielerlei Liebe und geriet schließlich wegen "Wehrkraftzersetzung" binter den Stacheldraht der braunen Machthaber. Die leichtere Nachkriegszeit war kurz – sie endete mit einem arzilichen Befund, der ihm noch ein oder zwe: Jahre zum Leben verhieß. Ein Freund half ihm. den Schlag ertragen. Als das Leiden zu-

nahm, beendete Kornblum die letzte Wanderung. Edith Biewend, Autorin der großartigen Letta-Bände aus dem gleichen Zeitraum der ersten Jahrhunderthälfte, hat die Gabe, auch Bedrückendes ganz unsentimental und trotzdem mitreißend darzustellen. Mit diesem Zeitbild (Ehrenwirth Verlag, München. 266 S., 28 Mark) ist ihr ein besinnlicher, zuweilen humorvoller Roman voll packender Gestalten gelungen. A.U.

Giuseppe Verdis Briefe

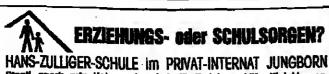
Eine Reihe von deutschen Erstveröffentlichungen enthält die Neuausgabe der Briefe des Komponisten Giuseppe Verdi ("Giuseppe Verdi: Briefe", hrsg. v. Werner Otto. Bärenreiter Verlag, Kassel 376 S., 32 Mark). Auch die neue Übersetzung (Egon Wiszniewsky) stellt eine Verbesserung gegenüber den früheren Ausgaben dar. Wie so oft bei Komponisten gilt auch für Verdi, daß die Briefe das wichtigste Hintergrundmaterial zur Entstehung und frühen Auf-

führungsgeschichte der Werke darstellen. Auch die Verzahnungen von Verdis politischer und künstlerischer Karriere spiegeln sich in zahlreichen Briefen wider. Freilich: Das Fehlen der Briefe an Verdi reißt die Zusammenhänge auseinander.

Ein schrecklicher König

Eines der düstersten Kapitel in der Geschichte des Schwarzen Erdteils beleuchtet der Engländer Alan Scholefield in seinem Buch "Der Hammer Gottes" (Ullstein Verlag, Berlin. 332 S., 8,80 Mark). In den 60er Jahren des vorigen Jahrhunderts reisen vier Engländer, darunter eine Frau in das damals kaum erforschte Athiopien. Dort hat sich Theodor, ein ehemaliger Räuberhauptmann, zum König aufgeschwungen, der seine Untertanen mit gnadenlosem Terror überzieht. Als er schließlich befiehlt, alle im Lande lebenden Europäer einzukerkern, greift ein britisches Expeditions-

### 



Steati. anerk. priv. Heimsonderschule für Erziehungshi Hauptschule, Abschluß Mitti. Reife. es institut für Hellerziehung und Rehabilitation s 24 Jungen. 10–16 Jahre.

Beihiltefähig nach dem Jugendwohlfahrts- und Bundessozisihilfe Freiwillige Erziehungshilte, Öffentliche E*rziehung et*z.



### Schloß Eringerfeld 4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 2954/811-817

### FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

CERAN
Intensykurse (6-8 Stunden pro Teg) - eusserdem laufende Konversation bel Anwesenheil der Lehrkräfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Franzöeisch ord Woche

II Unierkunn CERAN II Einzelzimmer mit Dusche 6ad - W.C. III Privatstunden und
Gruppenuniernicht (3-4 Teilnehmer, mar. 6 pro Gruppe), III Sprachlabor und 8
Klassen mit -Video - II Vorbereitung auf Examen : Abitur, EBS. III Französische Lileratur. III Winschaftsfranzöeisch in Zusammennebeit mit der Industine- und Handelskammer von Parle III Wochen- und Wochenendkurze.

JAuch III III Kinder in den Ferlen Intensivkurse (30 Stunden pro Woche).
Unsere Referanzen, Garantie Inres Erfolge Stemens, Boehringer, Lutthansa, Bayer, ITT. Procter & Gembla, EEC. Europäisches Parlament ; 40 Diplomaten des
Auswärligen Amtes 9 onn in 1982 II in Spe (Ardennen), nur 40 km von Aechen
entlernt. CERAN, 120 NIVEZE, 8-4580 SPA (BELOIEN) - 27 00 32 87,773916
Teles : 49650 - in Deutschland 02166.50262 (nachmittegs).

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Seefeidstrasse 17/44 CH-8008 Zürich Anglo ( ontinental



Ganztagsschule

CRITICINGSSCRUIR

zverzügige Resbachde (fd. 5-10)
bietet intens, Lemhitte,
ch Fachlibungestunden, Förderse, Arbeitsstunden führen wir zu
Leistung,
seben gibt se viele Freizeitangebote.
Sport- u. Tennispiatz, Turnhelle,
Hobbyräume, Fetolsbor u. a.),
Anmeldung noch möglich,
shio6 Varenhotz, 4826 Kalletal 1/b.
d. Weser/NRW), 2t (0 57 55) 4 21

NICHT VERSETZT? Es ist sinntos, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und vertiert — bei zeitigem Wechsel — kein Jahr!

 n. 2-7 Schüler/Innen pro Klassel Aufn. v. Mehrfachrepetentan
 Reelschulabschkuß a. Abitur Abivorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6001 Bemmental/Heidelberg

Hotelfachschule 3060 Stadthagen Nächster Beginn: 110.84 (057211 3061 Huttenstr.15

#### 36 der besten INTERNATE

Schweiz und Bundesrepublik mit allen staati, enerkunnten Abschilbesen ge-prüft u. empfohlen von der Euro-Interprüft u. empfohlen von der Euro-inget natsberatung, mit den virchtiget Angeben u. Auswenhürlterien für a Eitern und Schläter. Die Breechil (150S.) ist erh, gegen Voreinsendu der Schutzgebühr von DM 20,-. **EURO-INTERNATSBERATUNG** der Weg ins richtige Internet trate: 8000 Millaches 80, Max-Waher-Platz 3,

### WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

Ist vom British Council enerkanst und Mitglied von ARELS?
 hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet ihnen ein unübertroffenes Freizeltprogramm?
 und kostet sur DM 270,- wöchentlich einschließlich Unte Unterbringung mit Habpension?

#### CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2–40 Wechen), Examenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse, Für alle Altersgruppen. Für Anlänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 48-42 Speacer Square, Rossagate-on-Sea, Keut, England Tel. Derchwahl 00 44 / 2 45 / 52 62 35

### Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lemen Sie, wass + wo Sie wolfer Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losoniv lemen Sie leicht, gut und schneit. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lernmetkoden

Postfach 6 28 12, 8261 T08ling, Tel. 0 86 33 / 14 50 Your key to a career in international Business and information System

European University

Aniwerp and Brussels, member of the American Assembly of Collegiate Animorp and brussels, member of the American Assembly of Collegiste Schools of business ... Undergraduate programs (full-time) in Business, Marketing Management, Finance, Economics, Information Systems, Accounting. The University's placement service channels graduates into Internshipe, managerial positions, or graduate management programs around the world.

world.

--- Graduate programs (part- or full-time):

Master's of Business Administration, international Management or Information Systems. As above, the placement service facilitates employment, but also, uniquely offers graduates the opportunity for obtaining second master's degree at a top U.S. university in as fittle as 8 months. General admission to Ph. D. programs. Courses are taught in English, Franch and Dutch: students choose the language of instruction. For Information contact:

The Admissions Officer
European University - Amerikalel 131-133
2000 Antwerp/Belgium, Tel.: 00 32/3/288 10 82
00 32/3/218 81 82 Campus locations: Jacob Jordansstraet 77–79, 2018 Antwerp/Belgium

Rua Rovale 302, 1030 Brussels/Belgium

### **ENGLISCH IN ENGLAND**

### 25 % ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie an; REGENCY SCHOOL OF ENGLISH
REINSgebt-on-Sie, Kart, England, Tel. 845 - 59 12 12, Tx. 9 5 454
REINE ALTERSGRENZEN - REIN MERSHAM-AUFENTHALT- DAS GANZE JAHR SONDERWENHIACHTS- UND -OSTERICURSE

### MASSAGE-SCHULE

1. Zum Masseur und med. P. Zern Masseul Lind Med.

Bademeister, mit staal.

Abschlußprüfung, ab 1. Okt. 84.
| langfristiga Finanzierung möglich.

Zum med.-orth. Fußptleger/in
mit ärztlicher Abschlußprüfung.
ginn nach Bedarf.

MSK-staatLanerk Lehranstalt fü Massage - Sigismundstr. 21. 7750 Konstanz, Tel. 87531/21810

#### SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN für Anfänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kleinen Grup-

ne, alle Stuten in and pen. Unterbringung in guten spa-nischen Familien oder in Apartments in unmittelbarer Nähe am

Prospekt: Centro Estudios Español, Avenida J. S. Elcano, 110 Mélaga/Spanien

mmobilienmakler - Finanzmakle

Hausverwalter - Betrieb

eimkurse m. Diplom. Höferlin institut 158 Weil/Rh., DA Käppelistr. 10-14 Tel. 07621/71055 Möchten Sie gerne Journalist werden?

Erfahrene Profis bereiten Sie optimal auf den Berufsstert vor. Halbjähriger Intensivkurs staatlich geprüft und zugelassen! Anzeige ausschneiden und ein-senden Gratisinfo kommt sofort: Rattell des kallente STR. Abr. W9 Obere Rausbergstr. 4, 6442 Rotenburg ausschneiden und ein

### eurovec Erwachsene England · Frankreich

Malta - Irland - Spanien - USA Spezialkurse für Schüler Katalog unverb. anfordern movac Stuttgert Neckaratr. 225

Beretung 282053

Zu ieder Anschrift gehört die Postleitzahl

### **Abi-Training** Sicher ins Abitur!

Neue Abikurse und Fernkurse. Anmeldung und weitere Informs-Rosenstraße 10, 5300 Bonn 1, Tel. 02 28 / 65 69 21

### ENGLISCH IN ENGLAND

Internale- und Spracherhokungsierre. Unternocht und Vollpension zusammen mit fibren Lehrern in unserem exidusiven Wellington House direkt em Meer, oder bei Gestäamlen in der herrlichen Landscheft von Kent. Kleiner Kres, persönliche Atmosphäre, großer in der herrlichen Landscheft von Kent. Kleiner Kres, persönliche Atmosphäre, großer Sandetrand. Antänger und Fortgeschrittene, Schülerfertenkurse, Wittschaftstillnungskräfte. Erwerb des Cambridge Centificate. Langsbilturse mit HP ab 276. Die pro

### Seminar for Advanced English Studies Jamet Mush-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

Sind Sie zwischen dem 1, 7, 1967 und 31, 3, 1976 geboren? Denn können Sie sich um einen High-School-Platz der ideelen Organisation Intercultural Student Exchange (AISE) bewerben. Ein Jahr HIGH SCHOOL 1985/1986

### IN DEN USA

AISE ist als .Exchange Visitor Program" anerkannt. 200 Plätze stehen deutschen Jugendlichen in amerikanischen Schulen und Familien zur Verfügung.

Tel. 0 89 / 3 54 27 84 Mo.-Fr. von 14 bis 18 Uhr, oder schicken Sie uns den Coupon an STS School of English, Connollystr, 16.

Bitte senden Sie mir den Amerikaprospekt für 1985/1986 (A)

Rufen Sie gleich an und verlangen unseren Prospekt

# Segein kann

Natürlich beim DHH. **Deutscher Hochseesportverband** 

8000 München 40

\_Hansa" e.V., Postfach 30 12 24, 2000 Hamburg 36, Telefon 040/3517 31.



Bitte Jahresprospekt anfordern!

### THE EXAMPLE OF THE PARTY OF THE

Die Schweiz AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction

heanbahnung fur Anspruchsvolle Frau M. Th. Klay Neuengasse 45, CH-3001 Bern Tel. 0041-31-22 21 12 Unsere Représentanz in der Bundesrepublik Deutschland: Frau Ingeborg van Eickels

Tel. 02207/1866 Verbindungen in Skandina Verlangen Sie die Unterlagen, wir antworten diskret 150atlich eingetragen seit 1956

Ein wenig Hilfe will das

Glück gern haben
Einen neuen Partner findet man
nicht mur durch Glück und Zufail.
Wir haben Ihren Wurschpartner!
CPA, Postf. 11 04 41, 8000 Frankfurt 11

Sprice Lat. Exkluelyitat und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen. Vertrauen auch Sie sich uns an. Selt Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen. Die Internationale

Bin 67 Jahre alt, verwitwet, eig. Be-trieb, und suche eine vertrauenevolle,

warmherzige Partnerin. Ich wohne in sehr schoner Gegend Im eig Haue und bin micht unwirmogend Weint Die mi-Alter zu mir passend sind, wurde ich mich über ein Kennenfernen sehr freu-en. Zuschriften unter D 71 Akademiker, 56, gutausehend, sport-lich-schlank, Optimist, sucht herzens-gebildete Dame zum Vanwohnen Frib-len Sie sich angesprochen? Zuschniten unter AZ 12

Ertolgreicher Geschäftsmann, 55 Jeh-re, verw., mit immedian Jehruson, in mogend, intelligent und charmant, sucht herzensgebildete Dame Zuschrif-

ten unter PU Selbständiger Geschäftsmann, 53 Jahre, verwitwet, vielseitig interession (bes. kulturelle Interessen), legt sehr viel Wert auf Ehrlichkeit und Treue – sucht passende Partnenn, die ahnlich denkt Zuschritten unter SG 112.

Akademiker I. H., 71 Jahre, vermögend, sportlich und vorzeigbar, froh gefaumt und warmherzig, sucht für eine harmonische Beziehung eine nette und fröhliche reisetreudige Frau, im Alter zu ihm passend. Zuschriften unter TTR 9. passend. Zuschmen uruer 114 y. Selbständige Goschäftstrau, 47 Jahre, lebenstroh, tolerant, elegante Erschel-nung, vermögend, wünscht serüsen Herrn bis 60 Jahra kennenzulernen. Zu-

Fabrikantin, 61 Jahre, jünger ausse-hend, sucht nicht Ersatz für ein vergangenes Glück, sondern amen Partner, der mil ihr den Herbst des Lebens ge-meinsam verbringen mill. Zuschriften

Nationals und

nternationale Partnervermittlung Institut Birgit Benecke 4000 Düsseldori, Oststraße 115. Teleton (02 11) 13 33 99. Bürozerten Mo. bis Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr.

Wir sind in Jeder großen Stadt vertreten. Rufen Sie uns bitte an. wir teilen ihnen die Telefonnummer mit.

charmantes, heiteres, temperament-volles Naturell, mog Sport, Natür-lichk., Natur, Kinder, sv. charakterv., lebensfrohen Enepartner. Doc. 42/161, led., verwandelt bluge, zärtliche, hübsche, zierliche Eva In Ehefrau u. Mutter, Adöquate § für INA 8. Hofimann, Wildsteig 37, 5800 Wuppertal 1, Tel. (0202)
Erfolgreiche Eheanbahgung seit 1968 – Mitglied im GDE

mit starken Bindungen ins Austand, in besten wirtschaftlichen Verbältnissen, sportlich. Naturfreund u. Jäger, wünscht sich charmante, gutausseben-de Ebegefährtin mit ähnlichen Interes-sen, Freude am Reisen, aufgeschlossen für Sprachen, die repräsentieren, aber auch Haustrau sein kann. Mäheres erst Karis somm scharunge, 1884 Hannover-Kleefeld, Spinonastr. 2, Tel. 95 11 / 55 24 33 DIE Ebeanbahmung seit 1914

Selt 1909 Tischler Honorar n. b. Erfolg · Mäß, Beltrag Beratung n. Prospekt gratis n. diskre Mitglied

im GDE tägi. 11–20 Uhr auch Sa./So. für Sie

2080 Pinneberg, in den Skap 24 Tel. Hernburg 0 40 / 34 61 70

Nette Damen

Steuerberaterin, 37/170 setastindig, mit groß, elg. Praxis, eine schik. Blondine, selbsttewuß, sehr attraktiv, schik. sporti.
Charm. Arztin, Ende 40 mit elg. Praxis, finanziell ungebund. u. unabhängig, sehr webtlich, jödi. unkonventionell, sporti., aufgeschloss.

Jgdl. Unternehmerwitwe 50erin, mit großen Belground, schik. sehr attraktiv, bezustemdes Wesen, charmant u. ledylike, spon-



Single-Party Claudia Püschel-Knies Wir sind in three Name: T. 0 69 / 28 53 58, Frankfur

Kalserstr, 13, Nahe Hauptwache
T. 0 40 / 34 21 47, Hamburg
Jungfernstieg 30, Im Hbg.-Hof
T. 05 11 / 32 58 06, Hannover
Luisenstr. 4, am Kröpke
T. 07 51 / 3 07 42, Freiburg
Kalser-Josef-Straße 381
Weltern Geschäftsatieden In:
Wiesbaden, T. 0 61 21 / 37 46 84
Mahnty, T. 0 61 31 / 34 45 80
Zentrale Worms, 0 62 41 / 2 74 50
Bershalm, T. 06 21 / 40 93 84
Searbrücken, T. 06 61 / 39 76 43
Kerturuhe, T. 07 21 / 2 46 56

Bildhibbschu Behrinbswhite, 27/168, led., schik, mod.-chic, m. naifel. Ausstrahl., poelt. Labonesimst., humor u. Labonesimste, and schike, mod.-chic, m. naifel. Ausstrahl., poelt. Labonesimst., humor u. Labonesimste, and schike, firebilishtis, 31/170, led., sperba gutaussah. [g. Dome, autotog u. natiel, im Wessen, bat. Intellig., Arpassungsberstach, Gewardth., humotraul. u. gasetischaft. versler, viels, interass. u. sport, versier, soft vernög, vol., ehren neva.n., Ersparter. 3-AG.

Mil. and Invasiv, Eroparder. 3-105.

Aparta Razlin, Br., seet., 37/172, schic., schr.
gutaucsch., chiam, u. Reburser., aufgeschl.,
fortstatt, gesetig, pertnerschaft, u. fem. eingest., tynderfab, nieueuw., sportl. abdv., vermög, wu. gürch. Ehe. 9-WH. Br. med, dent. a. hestilend, Praxis, 34/184, led., bland, sport. Erachelt, urbampic, led., bland, sport. Erachelt, urbampic, led., bland, bet., bet.,

BASTITUT INLINEBRANDIT Intelled in Open-tracked Cast Postinch 2173, 0000 President 1 Tolision 05 11/28 45 99

Ramons heiße ich, bin 19 J. alt, schlank, hlond, hildhübsch, zärtlich, häuslich und ich kann prima kochen. Weil ich von Discotheken nichts halte, hin ich ganz allein. Dabel suche ich doch nur einen staffen sellen Mann der such paper suche ich doch nur einen einfachen soliden Mann, der auch allein ist. Schreibst Du mir gleich einen kurzen Brief? Mit Nr. 19 544 an Institut Monika, Post-fach 18 02 63, 6000 Frankfurt 18. Antwort mit Foto kommt sofort.

Evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Großer seriöser Partnerkreis

Erfolgreich im ganzam Bundeag Damenfrieren aller Alterestut Zwanglos - Taldvoll - Dialtre Prospeld verlachiessen, ohne Abs Weg-Gemainschaft Prostfach 224/Way, 4500 Det Telefon (0 52 31) 2 49 0s.

Mitte 40, unabhängig, wünscht ehrib chen und sufrichtigen Gentleman während Ihres Besuchs in Deutschland kennennulernen.

Antworten bitte an: P.O. Box 538, Millwood N. Y. 19 546

Die bequennte und einfachtie Art, seinen Wunschpattner mit Nivean kennenmiernen, bietet wie immer das einzige Heiralamagarin der Welt gegen DM 20,- vom WORLD CONTACT, Posil. 28 84, 2350 Neumfunter, Tel. 0 43 21/151 56.

Untermelmer-Witwe, Ends 50, ein-jung wirkende, voll im Leben stehende Frau, die ihre Betriebe und denen Bestimmen selbst verwalet über großes Vermögen verfügt, dabe außerordentlich weiblich u. sußerordentlich welbieh u.

ist Bebwoll, warmberzig, gern ischt,
einem entstickenden Villenbeim
wohnt, möchte Lebensparther für einem schönen, gemeinsamen Lebensabend, der ähnliche Interessen hat wie
sie selbst. Nähenes: Fran Karla SelmisScharunge. 3000 Haumorer-Elecfeld.
Spinozastr. 1, Tel. 65 11 / 53 24 33 DIE
Elecanbahmung selt 1914

Monthenium semien var Namo 15 Parterioridalige and Oktobel Fales zu. Alle zun Namy Hähel Sie Neuschein was nur Nur Plate, Gulffe, Besul, gewärschies Alter von – Inis zu zubseiben. PESTROLT MUNICA. Products 180050, 00000 Fauntiert 30

Traumpartner gesucht

von attraktiver Akademikerin, CH (nicht ortsgebanden), 25 J., 1,67 m, gr-schieden, ein Mädchen (5 J.), idealvur-stellung: Großer, sehr gut aussebender reinnisch), bestelltnierter hattemann, Arzi etc. Alter ab e

Bildouschriften bitte unter Chiffre J 10 486 an IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich.

Zuschr. unt. U 8721 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen Viel Liebe, Zärtlichkeit, Gebo winsche ich mir

AUSTRALIEN DEUTSCHER AUSTRALIEN DEUTSCHER

Jahrg. 28, Geschäftet, bei deutschem

Reiti, mit nettem Eigenheim, auf schönem Grundstück in Strandollhe zur Pazifik gelegen, bietet deutscher Fran,
30-30 J. mit bir zu zwei Kindern unter11 L. angenehmes, gesundes Leben in
erstell, Klima, vorzügt, Ausbütung der
Kinder, gemeins, Reisen in die Stidisee
(Ball, Fläschl, Tahiti) und regelm.
Deutschind-Bemeinte, interessmiter
Gesellschaftsleben in Sidney und eigenen Wagen. Ich würde zunch freuen,
von Ihnen zu hören und Sie anläßisch
ineines Deutschlandbesochen im Noven ihnen zu hören und Sie anläßisch
ineines Deutschlandbesochen im Noven üben zu hören und Sie anläßisch
ineines Deutschlandbesochen im Novennenes bitte unter K. 1231 au.

Untersehmer 40 J., schiank, sportlich, gut sitniert, sacht auf diesem Wege Lebenagefähr-tin für eine gemeinsame Zokunft. Nur ernstgemeinte Bildzuschriften under R 9120 am Wallt-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 420

Für mein gemitliches Retugium zwischen Alpen und Bodensee, für schöne Standen und amegende Reisen, wünsche ich nür vertunenswürdigen Partner (67–73 L) mit natürlichem Lebenstül und For-mat. Er könnle, wie ich, finanziell und per meiblinstis sein und die Tensie pers. unabbingig sein und die Freude am Leben mit mir zu tellen wünschen Zuschriften unter Z 9210 an WELT-Verlag, Postlach 10 06 64, 4300 Essen.

Akademiker-Witwe, 58 J., 1,72, herzlich, aufgeschlossen, schlank sportlich, sucht Lebenspartner im Raum NRW. Zuschriften unter E 9127 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen. Partnerin fürs Leben ernekusevin oder Unternekuserstochter neith Verk. Mannger, Dipl. Betriebew. 48 gutusts., dankelbaarig, schlank, ohne An-L sympathisch, seit laithurellen und aportla-nigherussen, social höbsche, föhliche, föh-perten um Shon ihr ein mon. Fatrifichieben. Einbefreit erwinscht, househriften (sm.) bitte a. G 8128 am WELT-Verk., Postf. 19 06 54, 4300 Essen.

Gutaussebende Dame im Raus Hamburg sucht liebevollen Gentleman his ca. 57 J. Zuschr. erb. u. PF 48 351 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 36

DAME warmherzig, frühl, m. gatem Nivesu meh prakt. f. Haush, Persballehk, 58 J767, wünscht Bekanntscheft m. ge-bid. Berrn im Alier v. ca. Anf. 60-70 J. I. geneins. Weg. Achtung, Vertrouen mülte unbed. vorh. sein. är sellte in-tensive Georgiche schätzen. tensive Gespräche schätzen. chr. u. G 9173 an WELT-Verb Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GUTAUSSEHENDE 42 J., sucht netten Herro mit Ni-veau. Zuschr. unter R 8932 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Prom. Akademiker, 50/178, Raum Köln, sucht attrakt. Lebensg-fährtin his 42 J. Sie sollte Gefühle ausdrücken, Wünsche artikulie-ten u. auf Menschen zugeben können, ein intensives Gespräch schätzen u. sowohl Welb als such Dame sein. Zuschriften unter B 9124 an WELT-Verlag, Postisch 10 08 64, 4300 Esser

Dame (in guter Position), Easle 48, L85 m. schlank, laitasiich, ohne Astung, socht nach großer Entitlustening einen zwerheinigen Partiner. Zuschriften unter L 6128 un WELT-Vering, Postfach 10 08 54, 4300 Rasen.

KREBSFRAU m. Niveau, 50, gesch., chem. Dipl-Sportlebr., sucht kamerad-schaftl., liebenswerten Partner/ in, mögl Raum Essen, zum Reisen. Getrennte Kasse Voraussetzung.

SOS, ich, 77jährige Witwe sus Hamburg, sucht ihn, der sein Herz mir schenkt für ein hellet, zürflich gibelhaftes Zuhause. Bitte Eldzuschriften, garantieri retour, unfer V 9206 en WELT-Verlag, Poetfach 10 08 84, 4300 Essen



TEMOW - BREMERSTR. 70 4000 Dusseldorf - Telefon: 0211/39/7061 Fordern Sie Ferbkatzloge en!

Steinway-Flügel Tel 6 22 74 / 7 46 31

Kaufe alte u. abgelaufene Perser-Heris-Teppiche in Übergrößen. Angebote unter Tel 02 11 / 35 76 96 od. 67 83 07



After chinesischer Teapich un 1900, sus Erbechaft, für 8000 DM. Angeb. erb. u. Y 8923 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Briefmarkensammiuneen Otsch. Kolonien, Altdeutschle U. Schweiz, umfangreich, will ich meines Alters wegen ehgeben, evtl. auch Telle. Abgabepreis 30 % vom Katalogpreis. Ang. u. C 9103 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Glashütter Taschenuhren Rauft - verknuft - raparlert
Utrmachemeiser BUSE - 6600 MAINZ
Heldelangerfebgesse 6-TeL08131/234015

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtbeitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,— Galerie Güntber Puhre, Stadtstr. 28,

Tel 0 21 22 / 6 66 22 Bänden, Luxusqusgabe von 1897, Druck vom Bibliographischen Institut Leipzig, schr gut erhalten, gegen Ge-bot von Privat zu verkaufen. Angebote u. D 9104 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Espen.

> Steinway-Flügel zu kaufen gesucht. Angeb. erb. u. 7930 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen

10 08 64, 4300 Es

Verkaufe komplette Sam

Taschenuhr. Scarabaus-Savonnette v. Ernst Fuchs, 18 ct. Gold, zu verkaufen.

Tel 0 22 26 / 42 42 (ab Montag)

Katalog 27.
Ludwig Richter
1803-1984
Blider und III. Blicher Galerie J. R. Baner, Burgstr. 25, D-3000 Hannover I Tel. 05 11 / 32 44 85

Kauten Sie keine engl. Antiquitäten, bevor Sie nicht bei uns waren. Spitzenstücke in 15 Ausstellungerimmen.

**England Antiques-Direktimport** Bingings: Hellweg 21 + Sildring 2, 4830 Bochum, Nähe Hbf. Buf 02 34 / 6 74 57 oder 47 67 11 (gedfinet ab 11 Uhr)

Müzsterland – Westfalen – Norddeutschland

Beginn: Samstag, den 1. 9. 1984 in unseren Ansstellungsräumen, 44

Historische Wertpapiere

Beratung - Ankauf - Verkauf Reinhild Tschöpe

Bronzeskulpturen von Arno Bre-ker, Bruno Bruni, Ernst Fuchs, Paul Wunderlich, S. Dali, Kurt Moser zu verkaufen. Tel. 0 22 28 / 42 42 (ah Montag)

Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 00 Bergische Hockreitstrube

Antike Uhren rep. u. rest. Uhrma-meister Holthamp, Haupistr. 48, Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54. 7800 Freiburg, Tel-(07 61) 2 54 76

Darch Todostali za verkasfen: Täbri 265/400, Keschan-Nomaden, 269/390. Ritterkreuz zu verbaufen. Angebote u. PM 48 338 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 38.

Asymmetrischen Jugendstil-Schrank Elche, günstig abzugeben. Telefon 8 21 61 - 2 11 91

Emplischilder (250 Stilet) mir konnelett. Anfragen unter H 9152 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Verkaufsäusstellung antiker Eichenschränke

Antiquitätenbaus Ruth Wessels, Kl. Bergstr. 69/70 4400 Minuter, Tel. 02 51 / 4 78 78 4401 Telgte, Münstertor 18, Tel. 0 25 04 / 31 30

Georg Jensen – auch einzeln, v. Privat zu verkaufen. Ca. 90 Korpus-Teile, u. a. Raritäten wie Entenschale, Delphin- u. a. Leuchter, Magnolien-Service. Alle Teile sign. u. teilw. m. Jahresstempel.

Tel. 02 11 / 28 40 61 (Frau Meyer)

mlung · Dekoration · Werb R. Tschöpe

Alto China-Toppicho Tel. 0 89 / 79 83 36

ch geschnitzt, 18, Jh., zu verkanf Telefen 9 21 61 - 1 66 76

Bruchweg 8, 4044 Kaarst 2, Tel. 0 21 01 / 60 27 56 "Die Amazone", Bronzeskulp-tur von Paul Wunderlich zu ver-

Tel: 0 22 26 / 42 42 (ab Montag) Verk, erstki, Gemälde

Alte Wiener Meistergeige v. 1779

Speisezimmer, 20er Jahre, Elcha, ge-schwitzt, Top-Qualität, Sideboard, Vi-trine, Kredenz, Stühle, Preis VHS. Tel. 6 46 | 4 62 44 51

Johannes Carolus Krickbaum von Privat gegen Angebot. Zuschr. u. B 9102 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Fr. Kultmorgen (1836–1924), Gemilde v. Privat, besonders Wasser- und Schiffisbider, gesucht. Angebote unter M 3099 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Eichenmöbel: Kannenstöcke, Vitrinen, Schränke, Sekretäre,

Truben usw. aus 4 Jahrhunderten. Alles Original-Einzelstücke, werkstatt. Auch an Sonn- und Feiertagen geöffnet. 4938 Schieder-Schwalenbe **Ortstell Lothe** 

==-

排除

Alto W

Augustonia de la companya della comp

14

Sumatra-Tigerfell

Telefon 0 72 61 / 43 72

Antiquariatskatalog Nr. 105 3744 Bücher aus 17 Gebieten Antiquariat R. Kuballe

Norwegische Muler gesucht H. F. Gude, A. Tiedemand, A. Ender, P. Balke, Frits Thaulow und andere tanch Graphik). Angob. erb. unt. L. 9154 an WELT-Ver-iag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zeitschriften und Sammlungen aus den Gebieten: Recht, Wirtschaft, So-zialwiss, Politik Zuschriften erbeten unter K 9153 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

stelgert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULTZE 4 Düsseldorf, Hohemsollernstr. 36 Tel. 92 11 / 3 61 32 32

Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten

Wer sich für Kunst und Antiquitäten interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST. die Kunstzeitschrift vom Fach.

WELTKUNST erscheint 2 x monatlich und kostet DM 186,- im Abonnement zzgl. Porto.

Ein Probeheft zum Kennenlernpreis von DM 5,~ (statt DM 11,-) erhalten Sie von

WELTKUNST VERLAG GmbH

Nymphenburger Straße 84 8000 München 19, Telefon 0 89/18 10 91

KILMS TO LETTA TENES AMMILUNGEN

Antiquitaten Weiskeit Sehr große Auswahl volkstümlicher

(3 km von Steinheim/Westf.) Telefon (0 52 33) 78 55

Zustand f. DM 9500,- zu verk.

Soeben erschienen:

D-4500 Osnabrück - Postfach 26 63 Kosteniose Zusendung auf Anfrage

Gemilde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiehe und Antiquitäten kauft oder ver-



I

IN REAL

lepote≅:

.

三 三 三 三 三 三

G E

ittat:

ilosti.

# A\_9#1

. . . . .

. . . . . . 340 40 3 ....

y≈2====

2 Tigs "

1.155031

. ;:

1.0

E- - - (+ )

85 £ 17

100 and on energy

,

38

#### AUKTIONEN

13.-15. Sept.: Germann, Zürich Schweizer Stiche und Bücher 14. Sept.: Kleflsch, Solingen - Kunst der Samurai

14 / 15 Sept. Welchmmann, Wiesbaden - Jugendstil, Art Deco, Alte

15. Sept.: Boegler, Augsburg - Kunst und Antiquitäten Klöter, Grafenau - Uhren 18. Sept.: Christie's, Amsterdam Kunst und Kunsthandwerk des 19. und 20. Jahrhundert

18.-24. Sept.: Notarishius, Arnheim Kunst und Antiquitäten 29. Sept.: Sothehy's, London - Silber, Musikinstrumente, Bücher

#### AUSSTELLUNGEN

Gemälde und Tanisserien des 18. Jahrhunderts: Galerie Fischer, Luzern (Bis 14. Sept.)

Langheimer Erscheinung: Galerie Ph. Magers, Bonn (Bis 18. Sept.) T. Ballweg / B. Jäger / M. Siegel / B. Steiner: Galerie Hofstee, Frankfurt (Bis 9. Okt.)

Bob Bonies/Peter Royen: Galerie Schoeller, Düsseldorf (Bis 22. Sept.) Ernst Caramelle: Galerie Hubert Winter, Düsseldorf (Bis 26.Sept) HAP Grieshaber: Buchhandlung Herder, Köln (Bis 6. Okt.)

Jean Hélion: Galerie Poll, Berlin (Bis 13. Okt.) Karl Hofer - Vom Entwurf zum Bild: Baukunst-Galerie, Köln (Bis 20. Okt.) Andreas Hofer: Galerie B. Rosenberg, Zürich (Bis 22, Sept.) Hans-Dirk Hotzel: Galerie Pragxis,

Essen-Kettwig (Bis 23, Sept.) Ellen K.Levy/Jack Ox: Galerie Geilsdörfer, Köln (Bis 29, Sept.) Georg Meistermann - Frühe Bilder: Schloßhofgalerie, Lindau (Bis 22.

Gert H. Wollheim (1919-1925): Galerie Remmert und Barth, Düsseldorf (Bis 24. Nov.)

Deva Regina Wolfram: Galerie Ruchti, Köln (Bis 2. Okt.) Herbert Zangs: S. Blau Galerie, Düs-

seldorf (Bis 22. Sept.)

Lob der Linie – Der Prager Graphiker Jiři Anderle

### Vermeers Mädchen läßt er langsam altern

Tiri Anderle macht keine Sensationen. Er macht Graphik", hat einmal ein Freund gesagt. Nun ist der Prager Künstler zwar nicht nur Graphiker, aber die Radiertechniken sind seine Stärke. Er widmete sich dem Gravieren großer Kupfer- und Zink-platten mit viel Geduld und großer Präzision schon zu Zeiten, als die altmeisterlichen Techniken längst passé schienen und viele nur noch den Siebdruck (und allenfalls die Lithographie) gelten ließen. Anderle malt auch, aber der Zeichner überfrügelt den Maler allemal. So entstand seit Mitte der sechziger Jahre ein Werk, das aus der Gestaltungskraft der Linie lebt und durch seine Kontinuität überzeugt, während ihm alle Effekte. die auf Publizität zielen, sehlen.

Lange Zeit waren die Arbeiten Anderies außerhalb der CSSR viel besser bekannt als in seiner Heimat, 1966 hatte er seine erste Einzelausstellung in Prag, ein Jahr später konnte man seine Arbeiten in Göttingen sehen. und seit 1971 verlegt die Baukunst-Galerie in Köln alle seine graphischen Arbeiten und vertritt ihn außerhalb Osteuropas. Dadurch hat er regelmä-Big mehrere Ausstellungen pro Jahr in Deutschland und anderen westlichen Ländern. Anderle selbst kennt einen Gutteil

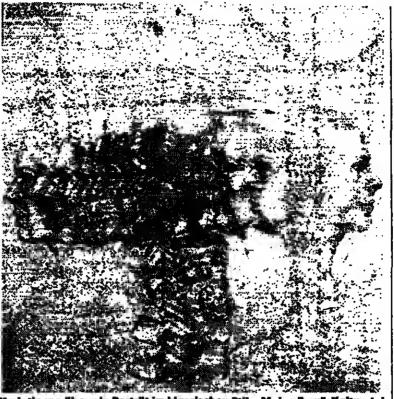
des Globus aus eigener Anschauung. Das verdankt er einer Nebenbeschäftigung. Als sich das "Schwarze Theater", ursprünglich eine Unternehmung der Studenten der Prager Akademie der Bildenden Künste zu einem professionellen und exportfähigem Ensemble entwickelte, lud ihn ein Studienfreund ein, bei diesem magisch-pantomimischen Theater mitzumachen. Von 1961 bis 1969 reiste er zuerst als Techniker, dann auch als Akteur mit dem Ensemble durch sämtliche fünf Kontinente, Sein Radierzeug hatte er stets dabei. Und so entstanden die ersten graphischen Folgen - der Australische Zyklus, Köpfe, Ohne Haut, Komödie - in Hotels, beim Warten auf Flugplätzen, in den Pausen zwischen den Aufführungen. 1969 verläßt er die Truppe und wird Assistent von Jiří Trnka (und nach dessen Tod von Zdenek Sklenář) an der Akademie. Seit 1973 arbeitet er frei.

Anderles Werk läßt sich kaum in die Schublade eines bestimmten Stils stopfen. Er hat die vielfältigen Anregungen der Klassischen Moderne auf sich wirken lassen, und ihm sind die alten Meister vertraut, die er in seinen Arbeiten immer wieder zitiert und variiert. So stellt er z. B. in einer trickfilmartigen Reihung vieler Köpfe das Altern des "Brieflesenden Madchens" von Vermeer dar, er entwirft Biographien der Personen, die Diane Arbus photographierte oder malt das Ende der Soldaten, von denen Salonphotographien aus dem Ersten Weltkrieg erhalten sind. An Anerkennung hat es Anderle

gewiß nicht gefehlt. Die Aufzählung der Preise, die er seit 1968 erhielt, nimmt eine ganze Seite in der neuen Monographie "Jiři Anderle" mit Tex-ten von Bohumil Hrabal, Jiři Kotalik, Jiři Mašin, Gerd Köhrmann und Tatjana Pregi (Edition Baukunst, 264 S., 148 Abb., 128 Mark) ein. Es ist ein anschauliches Werk mit guten Reproduktionen, das einen Eindruck von der Entwicklung Anderles vermittelt. Dabei wird deutlich, daß die Zitate klassischer Werke oder das Abwandeln eines bestimmten Motivs durch Reihung keineswegs nur eine Marotte sind. Dahinter steht ein altes Thema der Kunst, das \_Memento mori". Das wird besonders bei der Soldaten-Serie "Schein und Wirklichkeit" deutlich durch die ihm, weil scheinbar ideologisch verwendungsfähig, wieder die lange entzogene Gnade der heimischen Kulturbürokratie zuteil

Die Preise seiner Arbeiten bewegen sich noch immer in einem akzeptablen Rahmen. Die Graphiken kosten um 450 Mark, kleinere Formate weniger, größere bis 750 und 900 Mark. Bleistift-Zeichnungen sind für 1500 bis 2000 Mark zu haben, während die mit Farben und in anderen Techniken überarbeiteten Blätter zwischen 4500 und 5000 Mark liegen. Die ganz großen Formate in Mischtechnik, wie z. B. die "Apokalyptische Genetik", steigen auf 6000 bis 7000 Mark.

Das Werkverzeichnis der Graphik (ebenfalls von der Baukunst-Galerie in Köln verlegt, Nachlieferung 1981-83: 20 Mark, vollständig: 80 Mark) umfaßt 257 Nummern, aber inzwischen ist Anderle schon bei der Nummer 275. Es genügt also, wenn ein Mann außergewöhnliche Graphiken und keine Sensationen macht. PETER DITTMAR



Yariationnn über ein Porträt im klassischen Stil: "Meine Frau", Kaltnadel



Gemalte Todesahnungen: "Apokalyptische Genetik mit dem Kopf einer uralten Frau", Acrylfarbe, Tusche und Rötel auf Leinwand, kombiniert mit FOTOS: BAUKUNST-GALERIE 17 überzeichneten Offsetlithographien (1983)

Der neue Michel-Deutschland-Katalog 1985

### Ungebrauchtes aus dem Deutschen Reich zog an

uch wenn die Grundtendenz A durchaus als freundlich bezeichnet werden kann, bleiht der vielfach erwartete Preisaufschwung bei Briefmarken noch aus. Bis auf wenige Ausnahmen stagnieren derzeit die Preise. Dabei gilt mehr denn je: Spekulationsware fällt noch leicht im Preis, während "echtes Sammlermaterial" schon deutliche Gewinne zu verzeichnen hat.

Dieser Trend zeigt sich deutlich im neuen Michel-Deutschland-Katalog 1985 (Schwaneberger Verlag GmbH, München, 15,80 DM). Er bringt auf 588 Seiten 9000 farbige Abbildungen und rund 33 000 Preisnotierungen. Nicht umsonst wird er oft auch als "Bibel der Sammler" bezeichnet, ist dieser Band doch alliährlich das meistverkaufte Buch in Deutschland. Die Markenpreise, die vielfach bereits in dem im April erschienenen Deutschland-Spezial-Katalog 1984/85 vorweggenommen wurden, zeigen ein sehr differenziertes Bild: Die einstmals zur Geldanlage besonders propagierten Werte fielen aufgrund massiven Angebots nochmals zurück. Seltenere Stücke, wie etwa die Deutschen Lokalausgaben und die Deutschen Kolonien und Auslandspostämter, zogen zum Teil deutlich im Preis an.

Bezeichnend für diese Situation ist die Preisentwicklung der Flugpostserie des Deutschen Reichs von 1926/27. Postfrisch war der Satz einst sehr gern zu Anlagezwecken gekauft worden und damit kletterten damals die Preise. Jetzt wurde er im neuen Katalog von 3000 DM auf 2400 DM zurückgenommen. Gestempelt indes konnte er sich von 280 DM auf 300 DM verbessern, da hier das Interesse der echten Sammler" vorhanden ist.

Auffallend im neuen Katalog ist auch der Preisanstieg der unge-brauchten Marken des Deutschen Reichs. Sie konnten sich häufig deutlich verbessern: die Zeppelin-Ausgabe mit Aufdruck "Südamerika-Fahrt" 20g ungebraucht von 400 DM auf 460 DM an, während die postfrische Erhaltung von 2800 DM auf 2500 DM zurückgenommen wurde. Auch der Nothilfe-Block von 1933 stieg ungebraucht um 700 DM auf 2500 DM, sank aber postfrisch von 4200 DM auf 4000 DM.

Der erste Blick der Sammler fällt bei einem neuen Katalog jedoch auf die Rubriken Deutschland" und "Berlin", weil sie am häufigsten gesammelt werden. Gegenüber dem letztjährigen Katalog gab es hier Verluste bis zu 20 Prozent. Im Schnitt wurden postfrische Bundespost-Marken um 4,3 Prozent billiger (15 097,00 DM nach 15 786,20 DM). gestempelt um 10,7 Prozent (5830.40 DM nach 6527,75 DM). Der Posthornsatz blieb mit 6000 DM konstant. Neuere Spekulationsware mußte Verluste hinnehmen: Die Olympia-Blökke kosten jetzt nur noch 26 DM nach 32 DM, der IBRA-Block 22 nach 30 DM und die 50-Pfg.-Heinemann-Marke 4,80 DM nach 10 DM. Die Preisveränderungen hatte jedoch bereits der Spezial-Katalog vorweggenommen, so daß sich die Notierungen seit April nicht mehr weiter ermäßigten.

Kaum Veränderungen brachten Berliner Marken. Postfrische Ausgaben kosten jetzt komplett 15 771,65 DM, also um 50 DM mehr als bisher. Um 40 DM billiger wurde eine vollständige Sammlung gestempelter Berliner Briefmarken, die jetzt mit 18 523,20 DM zu Buche steht.

Leichte Steigerungen konnten die sogenannten "Sperrwerte" der "DDR" verzeichnen. Im Schnitt verbesserten sich komplette \_DDR"-Sammlungen jedoch ebenfalls nur um Bruchteile. Postfrisch setzt der neue Michel alle "DDR"-Marken mit 6307,20 DM an, gestempelt mit 5634.80 DM.

Auf "gesunder Basis" wurden dieallerdings schwer erhältlichen - Lokalmarken Deutschlands teurer. Gewinne gab es auch bei den Deutschen Kolonien und Auslandspostämtern. Vor allem die Vorläufer und die Besetzungsausgaben, beide ebenfalls nur schwer erhältlich - kletterten im

Bei altdeutschen Marken gab es Gewinne für verschiedene Ausgaben Württembergs. Die Bergedorf-Marken kletterten ungebraucht von 765 DM auf immerhin 1525 DM. Der legendäre "Schwarze Einser" lag in seioen verschiedeoen Typen relativ unverändert, wobei er lediglich in der Erhaltung mit Federzugentwertung jetzt auf 3000 DM gesetzt wurde. Im Vorjahr stand er noch mit 2500 DM im Michel, im Frühjahr lag die Notierung im Spezial-Katalog bei 4000 DM.

#### W. C. H. SCHOPMANN & SOHN - Deutschlands ältestes Auktionsbaus, gegr. 1825 – 2000 HH 36, Hohe Bleichen 24 (Nähe Gänsemarkt) Telefon: 34 64 22 und 35 21 02

Antiquitäten, Kleinkunst, Möbel, Gemälde, Schmuck, Orient-Teppiche, Silber, Porzellan. Regelmäßige Auktionen und täglich freier

Verkauf. Das Besondere! - Bei uns finden Sie es!



### HERMANN HISTORICA **OHG MÜNCHEN**

### Alte Waffen · Militaria

22. September 1984, 11 Uhr Ca. 2000 Positionen aus allen Sammelgebieten. Halb-harnisch des königlichen Hofplattners Petit, Frank-reich um 1620. Renaussance-Dogenschwert, Venedig um 1830. Ein Paar Steinschlofbistolen mit ab-schraubharen Läufen von G. Lasonder in Utrecht um 1710.

Deutsches Hinterlader-Magazin-Steinschloßgewehr um 1700 und viele andere Spitzenstucke. Helme der Garde du Corps Preußen und vieler anderer Truppenteile. Blankwaffen und Uniformen der Kaiserzen, Standarte der Prinzen und Prinzen der königlichen preußischen Familie. Umfangreicher Katalog mit mehreren hundert Ab-bildungen in Farbe und Schwarzweiß gegen Vorein-sendung von IIM 15.– auf Postscheck Munchen 14666– 806 oder in Briefmarken.

Verbesiehtigung in der Auktionswoche zu de Geschaftszeiten. HERMANN HISTORICA OHG

Postfach 46, Maximilianstr. 32 D-8000 München 1, Tel. 9 89 / 29 63 91 Montag bis Freitag 14.00-18.00 Uhr





8000 München 5, Baaderstraße 31 A A. Sieben keine 5-Fußminuten vom Isal orplatz ent Teleton (3 89) 2 01 19 48

15. SEPT.

14. SEPT.

Dochlanpoole

KUNSTAUKTION JUGENDSTIL - ART DECO

GEMÄLDE – ANTIQUITÄTEN (Glas-Porzellan-Silber-Mobel-Teppiche-Schmuck) Besichtigung Mo., 16, 8, - Do., 13, 9, 14-29 Uhr Katalog 10, - DM, PSchA Ffm. 20 71 56 - 8 09

WEICHMANN WIESBADEN Auktiorishaus, Luisenstraße 25 T. U. 62, 21 - 30,70 (c)



### Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle un Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Essen

EICHENMOBEL Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage: 0 4791/5 75 07 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN

Antoine Chintrevil (1816-1873)

Waldinneres mit Teich, Öl auf Lei wand, 34 × 26,5 cm, signiert und datlert, mit Originalrahmen d.

Angeb. erb. u. M 9111 on WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich reprisentativ mit dem synth. Schmuckstein syssent, der aussieht wie kupenreine Brillanten, wie diese geschilffen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostet. z. ä. Einkanfter in 750-Weißgold-Fessung ab DM 685,- mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubietten verarbehal. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farbetatolog mit rd. 4500 Wehlmöglichkeiten unverbridlich – auch telefonisch. Tag und Nacht

r-Schmuck, Postisch 1 72 07 6940 Weinbelm

2 Jugondstil-Kachelüfen

mit z. T. handmodellierten u. far-big glasierten Kacheln (dabei ein Modellofen), stilreine u. beson-ders schöne seltene Stücke, VB Gesamtpreis DM 50 000,-.

Tel. samstags ab 16.00 Uhr 0 40 / 23 45 50 od. 6 52 91 26

#### Antiquitäten Fundgrube auf 2000 gm

Uber 100 antike Glas- baw. Oselenschran-ke und Truhen, auch unrestauriert. Apo-theirerwaagen, Morser und Gefaße. Star-ang uber 1000 Gemalde und Ikonen – 18. u 19 Jahrh. Fenner eine graße Auswahl antiker Teppiche und Brucken – Alle Antiquitäten und Teppiche auf Wursch-mit Engelter. Antiquitaten und Teppiche auf Wursch-mit Expertise. – Linser reiches und velf-laltiges Angebot und die außerst pünst-gen Preise werden. Sie überraschen Hochwertige kunstigewerbische Artikel-und Reproduktionen verrollständigen unser Programm An- und Verkaul. Auch für Handler interessant.

Johs. Wilmsen, Föckenho! 4192 Kalkar-Hönnepe! (An der B 67 zwischen Kalkar und Rees

ANTJE GREIM - Doutschland GALERIE GEORG VON ALMSICK Nerschatt, 21, 4432 Gronau-Epe Tel. 8 25 69 : 18 91 7 63 Mo.-Fr. 15.00-18.00, Sa. 10.00-13.00 Uhr und nach Verschbarung

HAMM-RHYNERN MENSING-GEMÄLDEGALERIE Ostendorf 4, Tel. 8 23 85 / 50 18 BAB-Austries

raide des 19, u. 20 Jahrh.: Leickert, Schulze-ide F, v Wille, Liesegang, Moderschin u. v. s. Mo.-Fr 8.30-18.00 Uhr, Sa. 18.00-14.00 Uhr, So. Beschrigung 14.00-17.00 Uhr

form 30, 8, bis 29, 9 84 Todd Stone - USA Aquarelle, OI- und Acrylbik

galorie meißnor edition Lemethic Dorler: 51, 2000 Hamburg 66 Tel. 8-49: 8 08 00 11 D.-Fr. 18.00-12.00, 14.30-18.30, Se. 12.00-17.00 Uh KEVELAER GALERIE KOCKEN

Sondersussessurg von über 200
Sondersussessurg von über 200
Berotas-Baltipteren der Künstler. K. Arentz. E. Brity,
A. Braiser, W. Fransen, R. Felfrer, V. Gondermann,
S. V. Kowses, K. Kurz. A. Kanslenskal-Lapindki, L. Verz,
K. U. Meyring, C. Pasch, F. Pilbareck, R. v.
barson, H. Schlicher, Prof. B. Wolskin
Virungspation: tilgl. mich neputates r. Haupter. 23, Tel. 0 26 32 / 7 61 36

Seit 15 Jahren kaufen wir große Briefmarken-/Münz-sammlungen J.D. Matthies Colonnaden 70 2000HH58-Tel.(040)346469

Briefmarken-Ankauf Bitte auch schwerverkäuf Sammlungen anbieten. Ein Hausbesuch ist selbstverst. mögl M. Schöpper Bockum 28a, 4354 Datteln Tel: 0 23 63 / 5 13 71

SILBER AUS Angeled autorien

Galvano-Plastik knieende, rosenstr. Frau. 1,16 m h., 86 cm br., 68 cm t., sign. v. Prof. Seinr. Waderé, 1927, KP VB. Tel 0 21 66 / 5 25 77

12. + 13. September 1984 Gemälde -- Graphik Teppiche — Varia Katalog auf Anfrage! SCHÖNINGER & CO. ALKIRONATOR LIPEULDITH 2 مباحدة 2000 - 21 - 21 T-for (N9/34)872

KUNSTAUKTION

12, 8,-7, 9, 84 J. Schimmelpenning Galerie "Am Finkenbusch" S. Sedlaczek, Am Finkenbusch 4292 Fihade, Tel. 0 28 72 / 32 68 tägl. 15–19 Uhr, sußer Sa. u. So

WESEL Gnierie am Kurfürstenring Wesel, Tel. 02 81 / 2 65 06 und 4 19 11 Verlaufsausstellung: ML-Fr. 14-18.30 Uhr. Sa.Sk tagsüber Besichtrigung, sonst nach Vereinbarung

ZÜRICH **GALERIE DR. I. SCHLEGEL** Minervestr. 119, 8032 Zürich Tel. 00 41 12 51 49 63

Paul Suter - Skulpturen Ausstallung bis 29, Sept. 84 DL-Fr. 14 00-18.30, Sa. 10.00-16.00 Uhr

Nuizen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige in GALERIEN-SPIEGEL Übersichtlich, informativ Tel. (0 40) 3 47 42 84

### EXCLUSIV



Forders Se die Isolaal, Ferbosschile und der Kalletsbe au IMPORT - R. ZIERMANN - Er 0 30 / 8 81 73 35 Bleibtreustr. 15/16 W · 1000 Berlin 12 Ich suche Gemälde von

Pit Leysing, Zügel u. Mühlig Angebote unter U 7573 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esse

Paul Wunderlich

Bronzeskulpturen-Gruppe "Die 3 Grazien" (Höhe 44 cm) Einmalige Weitauflage 30 Stück Exhaust-Verkauf-Ober Galerie "Am Akazienweg

(ab Montag) Gate Geige, Baujahr 1908, Carl Dreier Leipzig, zum Schätzwert DM 3000,- nn an Privat absugeben. Tel. 0531/ 350163, nach 19,00 Uhr.

Tel. 8 22 26 / 42 42

Seltene Stadtansichten. Landkarten. Varia Bundesrepublik Ostgebiete und Ausland my über 1000 Positioner Katalog Nr. 5 soeben erschienen auf Anfrage kostentos Galerie Hans Rubel Dochnahlstraße 14 6730 Neustad! Weinstraße



DEUTSCHER KUNSTHANDEL im Schloß Charlottenburg

Diese Berliner Kunst- und Antiquitatenausstellung zählt neben den Messen in München. Hannover. und Köln/Düsseldorf zu den vier großen Präsentationen des deutschen Kunsthandels. Hier wird im September die neue Saison eröffnet, wird Kunst und Kunsthandwerk allerhöchster Güte von der Antike bis zur klassischen Moderne nach rein ästhetischen Gesichtspunkten präsentiert. Die Auswahl erfolgt durch einen Beirat aus Händlern und Museumsfachleuten. Täglich geöffnet von 10-19.30 Uhr. Zur Ausstellung erscheint ein um fangreicher Katalog mit mehr als 200 Farbtafeln, für DM 30.- zu be-

zieben (incl. Verpackung und Versandi beim Verband der Berliner Kunsı- u. Antiquitätenhändler e.V. Kurfürstendamın 58 - 1 Berlin 15 Telefon (030) 323 20 46.

Schmiede mit sehr guten, großem Blase-balg, Amboß und verschiedenen Werkzeugen sowie zwei restau-rierte alte Ständerhandbohrmaschinen. Ein sehr schöner

Frankfurter Wellenschrank riginal, Eiche massiv, sehr guter Zustand, einzeln von Privat gegen Höchstgebot zu verkaufen. Angeb. erb. u. L 2110 an WELT-Verlag, Postf. 10 0 864, 43 Essen.

MOHRMANN, Hamburg versteigert sen 50 Jahren zu Höchstpreisen Briefmarken

Vorschússe kein Problem. Selbstver-ständisch auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 51. Über 900 echte CHINA-U. TIBETER-

-Teppiche, handgelmüpft. Alles, was fernöstliche Knüpflanst hervorbringt, zeigen wir ihren in ungewöhnlich großer Vielfalt u. Auswahl. Ständig über 900 Teppiche, Brücken u. Wandbildteppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße. Sonderanfertigungen möglich. Seidentappiche u. Brücken aowie alle Stücke u. erfesene Koebbarkwiten. – Fordem Sie unwerbindlich Farbprospekt und Lagerliste, Nach Fotonorwahl Teppichvortage bei finnen möglich. – Koin Vertreinrbesuch. Reinbard KG, Teppichimport, Postfach S0 103, 9800 Otsarburken/Nordbaden, Tel-Sa-Nr. (0 62 81) 80 48, 7ag + Nacht TeL-Sa.-Nr. (0 62 91) 80 45, Tag + Naci

LAAA BRIEFMARKEN-Sammlung LAAA Altdeutsche Steaten, Nachlaß-Sig. aller Länder Baden bis Württern-

berg. Mühevolle jahrzehntelange Sammeltätigkeit liegt zugrunde, sehr konzentriert, viele Spitzenwerte u. Seltenheiten. Mi. ü. 600 000 DM, Preis 175 000.- DM. Echtheitsgarantie. KLAUS FISCHER · Briefmarken-Fachhandel

### Tel 040/34 51 53 oder 34 24 43 Meisterliche Gemäldekopien

Jeweils individuell nach Vorlagen aus Ihrer privaten Sammlung oder nach Kunstdrucken gemalt. Mit dem fast kongenialen Flair der Originale, Keine Serienproduktion. Deshalb nahmen wir ausschließlich seriöse Aufträge privater Auftraggeber entgegen - nicht von Händlern oder Galerien.

Schreiben Sie uns.

Atelier Verbano

Via della Stazione 4, CH-6600 Muralto-Locarno

Auktion 4

vom 25.–28. September 1984

4/1: Literatur bis 1900 – Literatur und Kunst des 20.

Jhdts. (u. a. Sammlung Hein Kohn; 2148 Nummern)

4/II: Handschriften – Autographen – Seitene Bücher (1386 Nummern)

Nummern)
4/III: Zeichnungen und Aquarelle – Stadtansichten und
Landkarten – Dekorative Graphik (2105 Nummern)
Separate Kataloge auf Anfrage (I und II à DM 20,- / III DM
15,-) Buch- und Kunstauktionshaus F. Zisaka & R. Kistner 8000 München 2, Unterer Anger 15, Tel. (0 89) 26 28 55



**60. Auktion, 12. – 15. 9. 1984 in ESSEN!** AUTOGRAPHEN bed, Personen = VERSTEIGERUNG mehre-

rer hundert interessanter Auktionslose aus versch. Gebieten, insbesondere Musik und Geschichte, sehr günstige Ausrufpreise! Fordern Sie kosteniosen Auktionskatalog an!

Bitte vermerken: für AUTOGRAPHEN-AUKTION. **SCHNEIDER - AUKTIONEN - ESSEN** 

Flachsmarkt 11, 4300 ESSEN 1, Tel. (02 01) 22 14 44

#### INTERNATIONALE SCHMUCKAUKTION am 31. Oktober 1984 in Heldelberg

Vorbesichtigung: 27. 10. bls 31. 10. 1984 Zur Versteigerung gelangen aus Sammlungen und Nachlassen Golddosen, Schmuck, Juwelen, Uhren und Silber unter anderem aus dem ehemaligen Besitz

NAPOLEONS I und des SCHAHS VON PERSIEN Kajalog mit Abbildung aller Objekte auf Anfrage (20.- DM) Einlieferungen von Schmuck, Silber u. Vitrinenohjekten

his zum 15. September noch möglich.

Treusch & Krauth

Juweliere und Auktionatoren

Spezialisten für die Verstelgerung von Schmuck und Sliber. Sofienstraße 29/Holel Europaischer Hof, 6900 Heidelberg

Telelon 06221/23974 o. 0211/492968 Telex 8581 456 nogo

# Bønnifaz

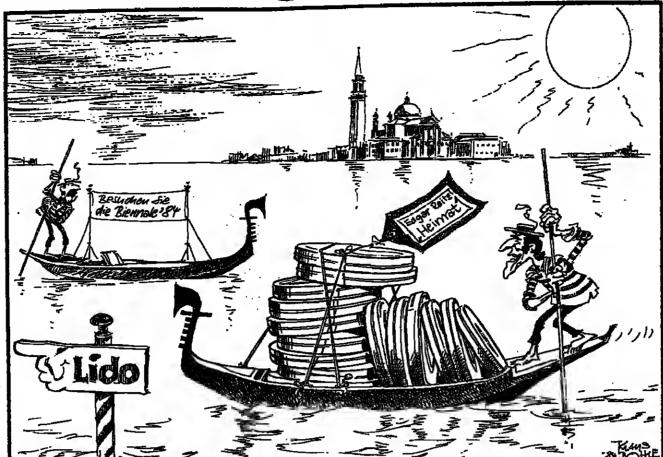
Ach, seufzt Bonni, krumm vor Leid, weg bist du, vorbei, schon weit, oll in deiner Munterkeit, süße Saure-Gurken-Zeit!

Nie bisher in diesem Jahre gab es sa viel wunderbare Palit-Stars und Palit-Stare und in andern Suppen Haare.

Nie war schaumiger ein Mund, nie marastiger ein Grund, nie umlärmter ein Befund – bunter war kein bunter Hund.

Und ouf solcherlei Geschichten müssen nunmehr wir verzichten? Nein! Für jederlei Affrant ist und bleibt Bann weiter ban!

**JONAS** 



"Das wird ein reitzvoller Kinoabend"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

er Verdocht verdichtet sich zur Gewißheit: Als neuestes Gift auf der immer schneller immer lönger werdenden öffentlichen Liste furchtbarer, die ganze Bundesrepublik bedrohender Gifte Ist das Oxygenium entlarvt, der Souerstaff. Ein Bonner Sprecher reagierte ouf diese Anschuldigung deutlich überfordert, verlegen. Er wußte mol wleder von nichts.

Dabei ist die Nachricht von der Giftigkeit des Souerstoffs die verheerendste seit Menschengedenken. Denn jeder von uns atmet pra Stunde bls zu 80 Liter Sauerstaff ein, und es ist noch gor nicht heraus, ob man dos abstellen kann!

Auf einma! fallen einem die Tomaten von den Augen: Sauerstaff hat ein Atom-Gewicht! Weiter: Es ist ein chemisches(III) Element! Und: Flüssig dient es der Raketentechnik(IIII) beim Antrieb! Drei nachweisbare, jo, sogor ollen Fachleuten heimlich schan lange bekannte Grausigkeiten. Und keiner hat was gesagt!

Unter diesen Umständen erscheint die Lautiosigkeit, mit der sämtliche Grünpflanzen, auch der deutsche Wald, unoblössig ausgerechnet Sauerstoff produ-

zieren, in einem buchstäblich otemberaubenden Licht: Wir sind umstellt! Sauerstoff ist im Wasser und in der Luft! Sogar die Erdkruste ist voll dovon, ja, wir selber bestehen zu einem unheimlich hahen Prozentsatz aus diesem Chemie-Element mit dem Atam-Gewicht

#### Alles aus!

15.9994 - was auch Immer dos bedeuten mag!

Wissen wir doch, daß wir alle von diesem Teufelszeug schan seit unserer Geburt verseucht sind. Was gedenkt Bonn dogegen zu tun, daß jeder Atemzug, als ab es schan der letzte wäre, uns weiter mit dieser Pestilenz vallpumpt? Und daß jedes Neugebarene bereits mit dem ersten Schrei davon einatmet und dos dann - bei der heutigen Lebenserwartung – 70 bis (bei Frouen so-gar) 77 Johre lang immer weiter, ahne daß die Verontwartlichen auch nur eine Hond dogegen rühren!!?

L KRĀMER



Das bezeltigt jeden Zweifel: Wir befinden uns jetzt in der Gegenwart Ihrea

Würde ist eine körperliche Kunst, erfunden, um die Mängel des Geistes zu verbergen



"Fünf halbwüchsige Töchter aufzuziehen ist wirklich nicht das reine Vergnügen!"

Seit ich Würdenträger bin, würde ich meine Würde auch über Tag gern mal ablegen. Aber das geht nur zu-Hause. Da erwartet mich Mausi mit großem Verständnis und schon vollgelaufener Badewanne. Da lege ich meine

Würde ab.

Ist es würdelos, wenn ich in der Wanne "La Paloma ohel" singe? Mausi sagt: nein. Aber wenn ein Funkreporter heimlich am Badezimmerfenster mein Wannenlied aufnähme und dann sendete, wäre ich öffentlich entwürdigt, denn mein Gesang ist unter aller

Morgens bekommt Mausi ihren Abschiedskuß. Dann betrete ich die Öffentlichkeit durchaus würdig, achte jedoch darauf, daß ich mich nicht zu würdevoll gebe, das stieße an.

Heute muß ich drei andere Würdenträger würdig empfangen. Der erste ist Akasakaki, ein empfindsamer Mensch. Und er hat mehrere Wünsche, die ich ihm nicht erfüllen darf, weil es zu viel kosten würde. Desto würdiger muß ich ihn aufnehmen.

Ich gehe ihm mit meinem zweitbesten Lächeln entgegen und reiche ihm die Hand. Ich scherze, aber ziele sehr genau, um Akasakakis momentan nur schmalen Humor zutreffen. Das glückt. Anschließend sitzen wir auf ein und demselben Sofa sozusagen vereint. Zwar hat er schließlich kein Geld bekommen. Aber alles in allem ist er gewürdigt worden, auch was

Mein zweiter Gast: Grozkopfskij. Er und ich kennen uns schon länger. Er ist besonders witzig, wenn nur er dariber lachen kann, sonst nimmt er übel. Doch ich gehe auch ihm entgegen, nur nicht zu weit. Die drei Stufen muß er allein herauf, damit er die

# Uli Fuchs 1 Würdenträger

Grenze sieht, über die ich meine Würde nicht hinwegtrage.

Wir sitzen auf dem Sofa, und Grozkopfskij fragt mich nach Maust. Ich frage ihn nach seinen beiden Kindern. Allen geht es gut. Dann macht Grozkopfskij mir die Vorwürfe, die ich schon kenne und die ich in würdiger Haltung zurückweise, was er auch schon kennt. Anschließend treten wir beiden Würdenträger vor die Presse und teilen ihr mit, daß unser Gespräch nützlich gewesen ist.

Zum Mittagessen verdrücke ich nur eine Frikadelle mit Senf und schlucke etwas Orangensaft, um bei Linie zu bleiben. Danach gibt es eine muntere Stunde mit einer kritischen Schulklasse. Besonders die Lehrerin, ein gewisses Lieschen Müller, hinterfragt immer, was ich sage: Nord-Süd-Ost-West-Dialog-Konflikt, wozu sie lebhaft angelesene Hintergedanken hegt. Ich sage bereitwillig nichts und bringe die Kinder zum Lachen, wodurch ich für sie noch glaubwürdiger werde als würdig, das nehmen sie von mir mit.

Als dritter Würdenträger besucht mich unser Freund und Verbündeter Miller. Auch wir kennen uns schon lange. Wir spaßen übers Wetter, über das riesige Bonn und das winzige Washington. Er fragt mich nach Mausi. Ich grüße seine Familie. Wir verabreden uns für den nächsten Kurzurlaub. Dann mache ich Miller die Vorwürfe, die er erwartet – und er macht mir die, die ich erwarte. Anschließend treten wir schmunzelnd vor die Presse und teilen mit, daß es ein offenes Gespräch unter guten alten Freunden gewesen ist, präzis die Wahrheit.

Bei einem viel zu späten Dinner muß ich meine Tischdame, die ich nicht kenne und auch nicht mag, stark, aber mit äußerster Vorsicht beeindrucken, weil sie alles an die große Glocke hängt. Am Ende habe ich trotz würdigster Zurückhaltung ein Kilo zugenommen, die ich am Wochenende wieder wegschwitzen muß.

Spät erst darf ich heute meinem Dienstwagen entsteigen und mich von Mausi umarmen lassen: "Schön, daß du heil wieder da bist!" "Ja", sage ich und springe würdelos nackt in die Badewanne. "La Paloma ohe!"



"Ich hasse es, Orgien zu geben, wenn ich nichts Neues auszu ziehen habe..." (Sukowski



ine Premiere, Cynthia — die erste Karikatur, auf der Frauen Irch die Wiiste kriechen (Woll Street Journal)









### Das schöne Äußere des New Yorker

Immer um den 21. Februar erscheint das Magazin mit demselben Titelblatt. Der vlctorionische Dondy, der mit dem Monakel einen Schmetterling betrachtet, ist löngst zum Morkenzeichen des "New Yorker" gewarden, seit er 1925 die erste Ausgabe schmückte. Seitdem hat die Zeitschrift auf ihren Titelblättern einen einzigortigen, unverkennbaren Stil entwickelt. Manchmal sind es Witzzeichnungen, manchmol Idyllen, es gibt folkloristische Entwürfe und fast abstrakte Dekars. Elnige dieser Titel sind kamisch, viele strahlen einen freund-

lich verholtenen Humar aus, aber manche sind nur einfach schäne Bilder, gezeichnet van sa unterschiedlichen Temperamenten wie Charles Addams (links, 1959), Peter Amo (rechts, 1931, u. 2. v. l., 1951) und Mory Petty (2. v. r., 1941) oder wie Saxon, Searle, Sempé und Steinberg. Besonders gern huldigen die Titelblätter dem Jahreslauf und den Johresfesten. Deshalb hot jetzt einmol die New Yorker National Academy of Design mit "Seasons ot the New Yarker" sechs Jahrzehmte Titelblättkunst on achtzig Beispielen, säuberlich nach

Jahreszeiten geordnet, ousgestellt. Und mit Hilfe des Sponsors United Technologies Carporation konnte ouch ein dekarotives Katologbuch gedruckt werden, in dem die Onginalentwürfe ohne Schrift jeweils dem gedruckten Titel gegenübergestellt wurden. Do konn der Betrachter nun versuchen zu ergründen, wann ihr Geheimnis liegt. Es sei denn, er begnügt sich mit der Auskunft eines der Herousgeber, der – gefragt nach der Besonderheit – meinte: "A New Yarker cover is samething

# AUTO WELT

### Autoknacker und Diebe werden immer dreister

Man könnte darüber lachen, wenn es nicht so traurig wäre: Morgens setzte sich Kaufmann Peters in seinen Mercedes, der vor der Haustür geparkt war, startete und gab Gas. Der Wagen bewegte sich keinen Zentimeter von der Stelle. In der Nacht hatten Diebe die teuren Sporträder gestohlen und das Fahrzeug auf Ziegelsteinen in Normalhöhe aufge-



Alte Methode: mit Schrubenzie-

bockt. Kein Beispiel aus dem Süden Italiens, sondern in einem Kölner Vorort zu Protokoll gegeben.

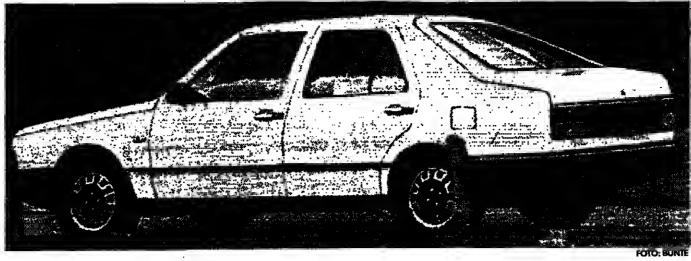
Diebe und Autoknacker werden immer dreister. Selbst auf belebten Straßen gehen sie ihrem üblen Gewerbe nach. Verschwinden zur Sommerzeit in Ferienländern meistens ganze Autos mit Reisegepäck wie vom Erdboden, so bevorzugen Autoknacker in Deutschland mehr und mehr die stückchenweise Demontage meist neuwertiger Fahrzeuge. Auf einem Parkplatz in Köln war ein BMW

bis auf die Bodengruppe und einige Karosserieteile zerlegt und abtransportiert worden. Der Besitzer erkannte sein Auto nur noch an der Fahrgestellnummer wieder. 1982 regulierten die deutschen Autoversicherer eine knappe Million Teile-Diebstähle bei Personenwagen. Besonders gefragt waren Sonderausstattungen: Sportfelgen mit Breitreifen, Zusatzscheinwerfer, leicht demontierbare Spoiler oder Skiträger. Aber auch komplette Stereoanlagen, Lederlenkräder oder Zusatzinstrumente sind von zweifelhaften Experten schneller demontiert, als in den Fachwerkstätten eingebaut.

Vielen Autofahrern ist noch immer nicht bekannt, daß der Diebstahl von Teilen (ausgenommen extrem teueren und nicht serienmäßigen) ebenso wie Glasschäden oder Brand am Auto von den fast immer abgeschlossenen Teilkaskoversicherungen gedeckt

Ein wirksamer Schutz sind die heute von verschiedenen Herstellern angebotenen elektronischen Auto-Sicherheitsanlagen. Diese setzen nach der Einschaltung (durch einen versteckt montierten Schalter) schon bei sehr geringer Fremdberührung die Hupe oder auch die Scheinwerfer in Tätigkeit. Ein anderes Verfahren: Autos können nur nach Eingabe einer Codenummer in den Bordcomputer gestartet werden. Selbst Autotürschlösser nach diesem zweifellos guten System sind in den USA bereits teilweise serienmäßig.

Experten für Auto-Sicherungsanlagen sind die speziellen Elektrowerkstätten. Hier sollte man sich ganz nach dem Wagentyp beraten lassen. Gute Anlagen kosten zwischen knapp 500 und bis zu über 1000 Mark samt Montage. Für die wertvollen Felgen bietet ein Kölner Unternehmen spezielle Radschrauben an, die nur mit einem Codeschlüssel geöffnet werden können. Hier haben Diebe keine Chance mehr.



Seit den großen Energiekrisen sind Kooperationen zu einer Art Allheilmittel in der Automobilbranche avanciert. Kaum ein Fahrzeughersteller kooperiert nicht auf irgendeinem Markt der Welt mit einem anderen Autoproduzenten. Mit dem Tipo 4 (links im Bild) haben Saab, Lancia, Fiat und Alfa Romeo eine konzertierte Aktion zu Ende gebracht, die vorrangig Entwicklungsziele unter dem Blech betrafen.

### Kooperationen helfen die Kosten zu drücken

P. HANNEMANN, Düsseldorf Lancia und Saab verbindet nicht nur eine innige Geschäftstätigkeit, auch eine Reihe von Erfolgen und Mißerfolgen sind den beiden Autozwergen gemein. Wenngleich von unterschiedlichen Mentalitäten beseelt, gehören beide zu den kleinen, aber feinen Automobilfirmen. Beide Unternehmen streben nach technisch außergewöhnlichen Lösungen, und die italienische Diva als auch das coole Nordlicht erfreuen sich einer stabilen Kundentreue. Was sie ebenfalls seit mehr als zwei Jahrzehnten verbindet, ist eine latent vorhandene Finanzenge, die ihnen große entwicklungstechnische Sprünge kaum noch möglich machte.

Was den großen Automobilkonzernen aus profit- und marktstrategischem Kalkül recht ist, konnte den kleinen Herstellern aus Überlebensgründen nur billig sein. Der Kooperationsvertrag zwischen Lancia und Saab sah zunächst vor, den Lancia Delta samt Technik in Schweden als Saab 600 anzubieten, überdies aber Basiskomponenten für ein neues, in der gehobenen Fahrzeugklasse angesiedeltes Modell gemeinsam zu entwickeln. Da es sich dabei in erster Linie um finite Elemente handeln sollte, die vorrangig unter dem Blech ihren Dienst verrichten, also das Profil der Marken nicht tangieren, war plötzlich eine weitere, durch Finanzkrisen gebeutelte Marke zur Stelle: Alfa Romeo. Und da der mächtige Fiat-Konzern sich Lancia einverleibt hatte, waren es plötzlich vier.

Gemeinsam ging man nun daran, über jenen Entwicklungsbereichen zu sitzen, die dem Auge weitgehend verborgen blieben. Dies betraf die Bodengruppe, von den Achsträgern zu den Bremsen, von Computerberechnungen für den Wagenunterbau bis hin zur kompletten Hinterachse. Freilich ließen es sich die erfahrenen Saab-Konstrukteure nicht nehmen, in Sachen Innenraumklimatisierung

und für den Winterbetrieb relevanten Konstruktionsmerkmale entsprechendes Know-how in die Zusammenarbeit einzubringen. Auch in puncto passiver Sicherheit waren die Nordmänner Wortführer. Während die Italiener aus Gewichtsgründen nur drei Millimeter Glasstärke für die Scheiben vorsahen, setzten die Schweden aus Sicherheitsgründen ein Millimeter stärkeres Glas durch.

Alfa Romeo brachte seine Schwestergesellschaft ARVECO, Hersteller von Kleinlieferwagen, ins Spiel, in deren Werk Pomigliano die komplette Hinterachse für die Vierergemeinschaft hergestellt wird. So saß das roma- nisch-skandinavische Quartett nicht nur gemeinsam vor dem Konstruktions-Computer, es wurde auch darüber nachgedacht, ein und denselben Karosseriedesigner vom Schlage eines Giorgetto Giugiaro zu beauftragen, der zumindest eine Basisform entwerfen sollte. Die hauseigenen Stylisten würden dann für die nötige

diente sich Saah bei Giugiaro des sogenannten Grundkörpers und verpaßte dem Probanden ein schmuckes Schrägheck mit großer Glaskuppei und ein Saab-eigenes Antlitz. Was dabei herauskam präsentierten die Nordmänner bereits vor der Weltpresse als Saab 9000.

Bei Lancia hat Giugiaro leichteres Spiel. Über den Grundkörper hinaus konnte der Maestro, der derzeit wohl der gefragteste Autodesigner überhaupt ist, bis ins letzte Detail das im Herbst debutierende Stufenheckmodell mit dem Prestigenamen .Thema" kreieren. Fiat hingegen baut zwar ebenfalls auf die Grundform, wird aber getreu der kantigeren Karosserielinien seiner Modelle, das werksintern noch Tipo 4 genannte Spitzenmodell etwas schärfer konturieren und es überdies mit einer leicht abgestuften Heckklappe versehen. Einzig Alfa Romeo, ansonsten üppig am Kooperationskuchen partizipieGiugiaro fündig zu werden. So ließen die Planer in der Sorge um ein Alfatypisches Erscheinungsbild ihr Blechkleid bei Pininfarina zeichnen, mit einer nochmals um 20 cm gewachsenen Karosserielänge.

Typisch und ein Erkennungsmerkmal für die Vierer-Gemeinschaftsproduktion ist, daß alle mit dem gleichen Radstand operieren und drei der vier Kandidaten, die übrigens alle intern Tipo 4 genannt werden, haargenau die gleiche Fahrzeuglänge von 4,62 m aufweisen. Nach Angaben von Saab hat die konzertierte Aktion iedem der Partner mehrere Tausend Entwicklungsstunden eingespart. Daß der Charakter der einzelnen Marken dennoch gewahrt bleibt, dafür sorgen allein schon die grundverschiedenen Motorisierungsarten und nicht zuletzt der unterschiedliche Liebhaberkreis der zwischen 40 000 (Fiat) und 50 000 Mark (Saab) teuren Neulinge.

### Der neue Toyota: Camry GLi

P. HANNEMANN, Köln Toyota, gemeinhin als der größte japanische Hersteller von Automobilen bekannt, tut sich hierzulande schwer, eine ähnliche Führungsposition unter den mittlerweile acht Fahrzeug-Anbietern aus Fernost einzunehmen. Noch vor vier Jahren schien auch in der Bundesrepublik Toyota unumstritten die Nummer eins zu sein.

Doch dann machte sich im Schatten der weltweit so ziemlich gleichstarken Automobil-Divisionen von Toyota und Nissan ein dritter auf den Weg an die Spitze: päisch anmutenden Fahrzeuge - vor allem in der Kompakt- und Mittelklasse besonders honorierten deutsche Kunden mit den höchsten Zulassungszahlen unter den japanischen Importen.

Eine zu späte Umstellung von einer barock-amerikanischen zu einer europäisch-Linienführung eleganten und vom konventionellen Heckantrieb zum eher fortschrittlichen Frontantrieb begründeten den unverhofften Terrainverlust von Toyota auf Platz drei der Zulas-

Nun ist die Firma dabei, wieder Boden gutzumachen. Besonders von dem Mittelklasse-Modell Camry, einem modern und aerodynamisch (cw: 0,35) gestylten Fronttriebler, erhoffen sich Toyotas deutsche Statthalter einen durchschlagenden Erfolg - vor allem gegen den derzeitigen Klassenführer Mazda 626. Eingehende Testfahrten unterstrichen freilich dieses hochgesteckte Ziel.

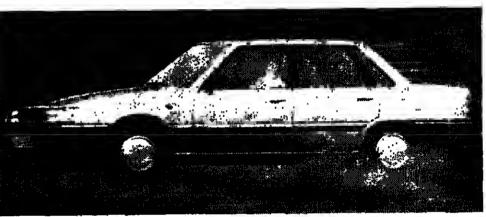
Der Toyota Camry GLi besticht zuvorderst durch ein Triebwerk, das wohl derzeit alle Tugenden modernen Motorenbaus in sich vereint. Es ist spritzig, drehmomentstark, leistungsfähig und sparsam. Was will man mehr, könnte man da fragen. Aus zwei Litern Hubraum entwickelt der Motor 107 PS, die den Wagen dank guter Windschlüpfrigkeit mühelos auf über 180 km/h treiben und sich dabei im Mittel weniger als neun Liter Kraftstoff genehmigen. Vielmehr

aber ist es die Elastizität, mit

der dieser Leistungsspender aufwartet. Bereits ab 2000 U/min steht so viel Leistung zur Verfügung, daß ständiges Schalten getrost zu den überflüssigen Übungen gezählt werden darf. Und auch in Punkto Laufruhe können dem Triebwerk gute Noten bescheinigt werden.

Auch dem Anliegen der Toyota-Modellplaner nach großzügigen Platzverhältnissen und einer luxuriösen Ausstattung trugen die Konstrukteure Rechnung, in der **Einsicht**, daß Primitivautos auch in schlechteren Zeiten nicht mehr gefragt sind. So sitzt man im Camry auf Velourpolstern, bedient Fenster, Schlösser so wie Schiebedach elektrisch und erfreut sich einer guten Verarbeitungsqualität.

Einzig das übermäßig komfortable Fahrwerk könnte eine etwas straffere Federkennung vertragen, damit der sowohl als Stufenheck oder als Schrägheck zu Preisen zwischen 21 100 und 23 500 Mark erhältliche Toyota auch auf schlechten Straßen nicht den Bodenkontakt verliert.



Viertürige Limousine: Toyota Camry GLi mit Füuf-Gang-Getriebe





Sonderschau

#### JAGUAR die neuen PANTHER SE **PANTHER Kallista** Bitter Corvette, Cobra. Jaguar, **AUTO BECKER** lercedes - Porsche - BMW Nissan 300 ZX, Silvia. Alfa Romeo, Volvo ANKAUF TEL (0 40) 53 82 84 TELEX 2 165 434 SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 S1 380 S1 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schnell zuverlässig TELEX 2 165 434 TEL. (0 40) 55 82 84 CARL D

Suche 500 SEC, 500 SEL, 500 St Neuwagen mit Leder + Verträge zu Hochstpreisen gesucht. Tel. tägl. 9–12 Uhr 0 89 185 32 95

lt's Cabrio time

jetzt lieferbar

Barrabler sucht dringend Mercedes, Porsche, **BMW** und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Sucha 280 - 500 SL SLC. 280 - 500 SEL, SEC 6,9 Tel. 8 48 / 2 28 31 32, Firms. Wasch. Th. 2 174 858

Kayfen 500 SEL / SEC v. SL Neuwagen und Verträge, zu Höchstpreisen in bar an, suthen diese dringend auch als Gebrauchtwagen ab 1980, dis-krete Abwicklung. Tel. 0 40 / 2 80 32 42 Tex. 2 162 663 bhgh

Merc., Porsche, BMW Tel 0 40 / 6 65 66 58, Tr. 2 174 954

Merc. 380 - 500 von Priv. gesucht T. 0 40 / 35 26 11 v. 10-10 Uhr Traumautos Sonderangebote IS Ford Mustang T8, 4/81, 35 150 km 11 860, US Ford Continuoutal, 4/79, 65 050 km 25 856, Jaguer XJ S HE, 6-82, Zub., 26 980 km 50 950, Leytand Spittics, Mr. IV, 4/78, blau 8 450. Beef Kadelt D, 1/80, 63 895 km S 958.

Suche in größeren Stückzahlen suchen dringend brauchte Mercedes Mazda Typ LX 626, Honda Prelude von 200 bis 500 St. u. Accord amerik. Ausstattung (EPA u. DOT), US-Specification. Erbitte nkrete, seriöse Angeb. Garan Tel. 0 70 46 / 68 84 Hindler

Remarks GTL 7/77, not

500 SEL/SEC + SL T. 92 91 / 71 13 46, FS 8 571 226 Suche 500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Perra ri, 368 GTSi, BMW M 635 CSi

Telex 7 263 739

Suche Merc.-Neuwagen

Telefon 07 31 / 8 99 33 Suche DB 289 SE - 500 SE/SEL

Suche 911 Carrera Jag. XJ 12 muß in Zahlung gen. den. Tel. 95923/628

Tel. 8 59 21 / 44 19

Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Verträge. Tel. 0 40 / 5 27 39 43-45 Telex 2 164 971

Zahle Aufpreis DB 500 SL DM 15 000, ab DM 6 000, ab DM 6 600 DB 500 SEL ab 5 000, Porsche Turbo nur Neuwagen sofort lieferbar Telefon 65 61 / 31 46 12

ab Bj. 76 sowie Neuwager und Verträge. Autohaus Fabry Tel. 92 98 / 5 75 57, FS 8 56 386

**300 TDT gesucht** 

L Export, dringend!

1758,-6350,-

Tel 040/540 16 18 Hdl. DB 380 SL 500 SL 500 SEC 500 SEL u. Porsche eu- u. Gebrauchtwg., sowie Vertri Fa. Reinl Tel. 07 11 / 38 51 68, Tz. 7 256 600

> Merc. 500 SEL/SEL/SEC Verträge dringend gesucht Tel. 02 02/75 25 75, ab Mo. FS 8 591 166 klas

Sorechen Sie mit
uns, werm Sie Ihren Neuwagen, Gebrauchtwagen oder
Kautvertrag für
DB 280 SL ~ 500 SL
DB 280 SE ~ 500 SEL
DB 500 SEC, PORSCHE FERRARI oder BMW M 635 Cs kaufen wollen Absolut senöse, uverlassige und diskrete Bar-abwicklung. Ankauf von Ver-trägen auch für spätere Lielertermine und roa Privatpersonen. Rufen Sie uns an WANDER AUTOMOBILE CMBH top-cars essen sucht:

500 SL, 500 SEC, 500 SEL (auch Verträge). Alle Porschetabrzeuge. Sofort Barzahlung! Tel. 02 01 / 23 33 33 Telexc B 571 401 tcard

Carrera Cabrio Vertrag gesucht Tel. ab Mon. 02 02 / 75 25 75 FS 8 591 166 klas

Wir suchen einen gepflegten

Mercedes 600 ab Baujahr 1972 Dehmhaide 59-63 - 0-2000 Hamburg 76 Tel, D 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

\*\*\*\*\*

Biete Ihnen guten Preis für Neu- und Gebrauchtwagen: MB 500 SEC/SEL/SLC 380 SEC/SEL/SE 280 SE. 450 SLC/5 ( BMW 635 CSIA, 633 CSIA, 323 IA Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15 Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526

\* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \* \*

Gesucht Merc.-Cabrio oder -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari. C. F. MIRBACH Exklusive Automobile T. 0 49 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 min

Suche 280 - 500 \$1, SLC, 380 - 500 SE, SEL, SEC gebr. od. nev. geg. Barzahlung Tel. 06 41 / 6 18 74, Händler Telex 4 82 975

Suche dringeno Sportwagen 280 / 380 / 500 St oder Kaufverträge. 金 0 56 51 / 61 45

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht. Telefop 0 71 30 / 60 63

Unizilwagen, Delekiwagen alle Typen, für Europa-Export Morcedes-Gehranckiwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abholung. Telefon 82 21 / 37 15 12 abends 82 21 / 48 15 63

Tel. 1 40 / 21 40 05, Tx. 2 11 981

Mercedes SEL u. 500 SEL, neu oder Lief-Verträge Tel. 90 41 / 41 / 95 33 93 Tix. 8 56 111, Schweiz

Höchstpreise alle DB bis 500 SEC, Porsche, M 635 CSi, Ferrari neu, gebr., Ver-T. 6 42 63 / 7 70 od. 64 21 / 80 36 39

Dalmier-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel 94 31 / 8 50 03 Telex 2 92 318

Wir suchen Merc., Porsche, BMW Neufahrzeuge und Verträge Merc. 190 D, 280 SL, SEL, 500 Tel 6 60 71 / 4 10 34 - 36

DB 280 S, 280 SE, 280 SEL 280 SL, 380 SL, 580 SL, 500 SEL, 500 SEC wie Verträge geg. Barzahl Intohaus Pralle, Tel. 0 47 47 / 7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

Wir sechen

Versteigerung von

ausgesonderten landeseigenen Kraftfahrzeugen 122 VW (Käfer, Golf, 181, Passat, Kombi) 33 Ford (Taunus, Granada)

15 Opel (Kadett, Ascona, 5 Audi (80, 100) 3 BMW (518, 520, 732 i) 5 Mercedes-Benz (200, 200

D, 280 SE)
2 Renault (R 4, R 18)
2 Porsche 924
1 De Tomaso Innocenti

Mittwoch, den 5. September 1984, 9.30 Uhr, gegen sofortige Bezahlung in bar unter Vorlage des Personalausweises auf dem Geände des Fahrdienstes der Landesregierung, Färberstraße 136, Düsseldorf (Näher Bilker Bahnhof).

sichtigung ab 8.00 Uhr am Versteigerungstage. Für den Finanzminister des Landes Nordrhein-Westfalen Die Oberfinanzdirektion Düsseldorf

Höchstpreis für Neuwagen u. Verträge, 280-380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari Porsche etc., Barzahlung

Zahle Höchstpreise f. Porsche + Merc. komme sofort! Telefon 889 / 859 74 22

Telefon 0 83 21 / 34 40

AR+DRIVE

HAMBURG Wir suchen einen neuen vollausgestatteten 500 SEL/SEC Modell 1984 Dennhaide 59-63 - D-2000 Hamburg 7 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CD

latera. Autom. A. Oberwallser Gmb 190 E - 190 O, neu und gebraucht 200 - 230 E - 280 E Mit Automatik, ab Bj. 81 500 SEL-SEC + SL ab Bi. 84 Tel. 9 89 / 59 31 13 + 57 29 48 Tx. 5 215 832 München, Amalienstr. 38

Landsberger Str. 214

Ankauf! 190 E, 200 D - 288 E, 200 T -280 TE - 280 SL - 500 SLC, 280 SE - 500 SEL, SEC eu und gebraucht, gegen bar dringend gesuch AUTO BUSCHMANN KG Kirchheilener Str. 246–289 D-4256 Bottrop Tel. D 20 41 / 99 44–8 n. 9 68 61

4 Mercedes-Benz (L 312, 601

KB 28, L 508, LP 813)

Hochus Pferdetransporter

Holder Einachsschlepper

Hako Kleintraktor

1 Ziegler Tragkraftspritze 1 Still Elektrokarren 1 Partie Kradteile

1 Partie Trenngitter für VW-Passat-Variant 12 BMW-Kräder (R 45, R 60, R

Tx. 0 579 410 with

Dringend gesucht bis zu Dh 12 900.-280/380/500 SL u. 500 SEL

sowie gebraucht ab 1980. Eur.-Car Texas Belgium Office Tel. 68-32-56-20 16 55 Tlx. 8 6 234

Wir suchen alle DB 280 - 500 SL, SEL, SEC + alle Porsche, auch Verträge Absolut seriõse und diskrete Abwicklung, sofortige Barzahlung.

Hochstore Mainzer Landstr. 357 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Tx. 17 - 6 997 123 \_Frankfurt

Hennige Automobile

#### ANKATI

Geländewagen Pajero 2,3 Turbo Diesel, fabrikneu, ohne km, geschlossen, versch. Farben, mit erheblichem Nachlaß sofort abzugeben. Tel. 67 61 /4 29 36 /7 ab Mo. Fa. IPS

CIENTETTON Suche NEUWAGELI U. VERTRÄGE DB 500 SL · SEL - Porsche zuble Höchstersise I 04541-5086 Th 26 186

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

BMW M 635 CSi VER CAUTE DM 103 740,- inkl. MwSt. Tel. 6 93 82 / 86 88, Tr. 8 89 133

> **BMW 745 i A** Bj. 7/82, Ia Zustand, arktisbla met., kompl. Ausstattung, Preis Tel. 0 53 22 / 31 71

M 635 CSi Neuwagen veiß, Led. bl., Vollausst., z. LF sof. lieferbar. Tel. 0 49 / 43 69 55 Händler

> Neuwagez **320 i Baur Cabriolet** div. Extr. DM 39 990.- inkl. Firma Köhler, Tx. 8 529 145 Tel. 0 21 66 / 5 26 64

BMW M 635 CSi, Neuw. Klima, SSD, Color, Leder, silber met., DM 108 000,-Ohlsen & Lück Tel 0 62 21 / 4 60 44

635 CSi Bj. 83, anthr., Led. schw., Klima. TRX, Color, 2. Sp., Super-zust.,DM 49 500,- inkl. comobile Bernd Kessing Tel 02 31 / 75 31 03

**BMW 323 I** 

Neuw., 4thr., anthr., Klima, ABS, SSD, Autom., Led., Radio CR, Temp., div. Extr., LP: 56 900,-DM, jetzt 49 950,- DM inki. NP-Automobile Tel. # 26 96 / 14 32 ed. 10 88

BMW 635 CSi A Bj. 1/80, 85 000 km, Klima, Alu Spiegei re., rotmet., Leder schwarz, DM 30 000,-, inkl. MwSt Tel. 8 69 / 39 28 51 Kfz.-Händler

#### eufahizeuge in allen Farber

SD

Arden Jaguar

elle mit TÜV-Abn

for alle Jacquer-Modelle.

Arden Jaguar-Vertriebshändle

4190 Kleve - Kalkarer Straße 21-23

Jaguar XJ 6, 4,2 Severelys III

5/83, 33 000 km, Vollausstg., DM 49 000,- im Kundenauftras ohne

MwSt.

Tel. 04 31 / 1 50 59, Händler

Tx. 2 92 606

Jag. XJ 12 EZ 3/82, a. Extras, 33 000,- inl

MwSt. - Tel. 0 59 23 / 0 28

Jaguar 12 Zyl. 5,3 HE 4/84, 8 000 km, 58 500,- inki

MwSt. Tel. 0 44 89 / 53 63, Kfz.-Hindle

Jaguar-Neuwagen

günstig, sofort ab Lager lieferba Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 0 95 44

Jaguar XJ 12 HE Sovereion

graumet., Led. schw., DM 51 000,-inkl. MwSt.

Heppy Cars Tel. 0 40 / 5 53 20 63, Tx. 2 165 101

Hepp d

AUTO CASO (06501) 2085 D-5503 Kom TE 472710

Maserati Quattro-Porte

ru verkaufen. Tel. 62 71 / 37 10 33, nach 18 Uhr Tel. 62 71 / 38 12 96

Merc. 500 SEL fabriknev, weiß, alle Extr. • auch Einzelsi hi. DM •

Porsche Carrera Cabrio ●

BMW 635i Coupé

**Aston Martin** 

**Volante Cabrio** 

Excalibur Serie III

80 000,~

Autohous Soturski Mainzer Landstr. 272

6000 Frankfurt Tel. 0 69 / 73 30 08 u. 73 39 91, Telex 4 11 189 AH sat

. . . . . . . . . . . .

450 SEL, 6.9

Bj. 78, dunkelbl., Led. bl., a. Extr., (Kilmaautomatik), SS, etc.), DM 52 500,- inkl. MwSt.

Tel. 0 40 / 29 15 34 Händler

1981, Klima, Vel. usw., unfallfr. Exportpreis 32 500,- DM. Telefon 92 01 / 35 79 89 Telex 8 57 549 Anto-Handel

500 SL, Mod. 83

nthrazit, Led. creme, wie lade neu, DM 77 000,-.

Fa. 08 71 /2 10 21 - 60 61

190 D zu verkaufen

Preis VB. Angebote erb. u. D 9230 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Neuwagen: 500 SRL, 040/255 500 SRL, 904/258 500 SRL, 932/255

Alle Fahrzeuge mit Vollausst und sofort lieferbar.

Tel. 0 59 / 8 57 60 68 - Firms

Neufahrzeuge

500 SEC, schw./dattel 280 SL, schw./dattel Vollausst., sof. lieferbar.

T. 42 66 / 43 49 99, Tx: 8 561 188

Merc. 280 SE Bj. 11/79, Autom., hellgrünmet., el. SD, Color, el. FF, 4fach, 190 000 km, wie neu, 17 500 DM.

Merc. 280 SE

Bj. 1/79, anthrazit met., Colorver-gl., el. SD, Alu, ZV, WiWa, Radio/ Cass., el. Ant., 4 Kopfst., Mittel-armi, ARK, 124 000 km, 17 800

Merc. 290 Bj. 3/81, weinrot, Servo, Ra./ Cass., el. Ant., 107 000 km, 2. Hd.,

Tel. 05 11 / 76 45 93 Firma

● Bi. 83, 3000 km, alle Extr., DN

e fabriku., schieferbl., Extr., DM 83 000,-

Jaguer - Neufahrzeuge XM.2 • XB.3 H. Sov. aus Vorbeit, sof, od. kuzt preiog, feferb. Tunking - Verect. - Melaserbeit, - Lee

Für Liebhaber der Peri und des Individuel

Dienstwagen **Audi 88 Quattro** 7/84, 5000 km, 4tfir., zermatisil-ber, SD, Sportfelg., Breitreif., Stereo-Radio, DM 27 500,-- inkl.

**Audi 200 Turbo** 

8/84, wenig km, Ihasamet., Si Stereo-Radio, DM 41 900,- inkl. Audi Coupé GT 5/84, 5000 km, 130 PS, zobel-br.met., mit Kamai-Verbreite-rung, Spoiler vo. + hi. Sportfelgen, Stereo-Radio, DM 27 900.-

Jag. E Cabrio Hardtop, 12 Zyl., EZ 7/75, Handschahung, ca. 300 PS, Top-Zust., orig. 87 000 km, von Priv., 67 000, VB. (w. Pührerscheinvertust). Prinzenstr. 67 4132 Kamp-Lintfort Tel. 6 28 42 / 18 93 Tel 6 40 / 4 91 77 87

**Audi 200 Turbo** raphitmet., Vel., SSD, Klima, div. Ex-ras, 4/84, 7000 km, LP: 58 000,- DM, jetzt 45 000,- DM inkl.

NP-Automobile Tel. 0 26 06 / 14 32 od. 19 88

Ferrari-Großauswahl KHB-Sportauto 4512 Wallenhorst

Tel. 0 54 07 / 58 88 308 GTBi 4 V. DM 73 000, 308 GTB Vergaser DM 52 000,-TOM: 40 000 282 GT/4, 76 246 GT Dino DM 49 000.-

Ferrari erari-Ankau Zender Exkinsiv-Auto Telfon 03 81 / 2 30 20

Ferrari Ferrari-Vertragshandel, Verka und Service Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich

EZ 11/80, 1. Hd., 3000 km, weif neuwertig, mit hydr, Schnee pflug, gegen Gebot sofort abzu Ang. unt. F 8974 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

300 GD Antom., Station, kurz, 82, s. v. Extr., 39 000 km, kein Gelände,

300 GD AHK, gehob. Ausstg., DM 24 800,inkl. MwSt. T. 0 61 03 / 8 67 33 + 8 77 06

T. 0 22 35 / 7 18 84 + 0 22 52 / 24 51

CAMBH # (06501) 2065 GELÄNDEWAGEN-IMPORTE on Rover, 200r., 5-Gang, 37 900; Range R

Range Rover, 20tr., 5-Gang, 37 800; Range Rover, 20tr., Autom., 41 500., Range Rover, 4thr., 5-Gang, 43 800., Range Rover, 4thr., Autom., 45 700., Toyota Landerdare Bulk? Highting Dissel 5-Gang, Senorlemang, 25 000.; Toyota Hu80 6 Station Wagon, Dissel, 5-Gang, Sperrdfilment., 26 500.; Toyota Hu80 7 500.0; Toyota Hu80 7 500.0; Sperrdfilment., 26 500.; Toyota Hu80 7 100. Sperrdfilment., 25 700.; Sputtl Trocher Metalling Turbodiesel, 75 PS. 28 500.; Sputtl Trocher Metalling Turbodiesel, 75 PS. 28 500.; Sputtl Schill On Lizo, 14 400., Gesentitating gratia – Alia Preve in Did Absolute Endpresse ab Konz.

Luxe 13 600,-. Wertere Modelle auf Anfrege. Arden Import, 4190 Kleve, Kalkarer Straße 21–23, Tel. 0 28 21 / 2 92 00, Tx. 8 11 714 Range-Rover-Neuwagen

SUZURO SJ 410 OS 12 950,-, SUZURO SJ 410 de

günstig, sof. ab Lager lieferbar. Huscher-Impex, T. 02101 / 0 95 44

EST. **AGUAR** 

Jaguar XJ 6 Bj. 78, 113 000 km, neuer Motor, gene rakiberh., mit Garantie, DM 19 500,-Jaguar XJ 12 Bj. 80, 81 000 km, Topzust, mit Garan tie, DM 24 500,-

laguar XK 150 Coupé RHD

Bj. 58, neuw. Zust\_ DM 45 000,-MULLER

Die Gelegenheit Jaguar 5.3 HE

mit allem Komfort, anthrazit-metallic, Bauj. März 1984, nur 11 000 km gefahren, umstände-halber günstig zu verkaufen. Preis auf Anfrage. Tel. 67 61 / 7 39 88-89, mo.-fr. 9-12 und 14-18 Uhr

Jaguar-Daimler

MwSt.

Auto Kümpel, Bonn

Tel. 02 28 / 23 20 61

Jaguar E Cabrio

**Jaguar Daimler** 350 SL Bj. 71, Liebhaberfahrzeug, bild-MK II 250 Y 8 dkl.bl., bl. Led., Rechtsl., einzig-art. Orig-Zust., 35 000 ML, orig., zahlr. Preise gewonnen, DM 32 000,schön, Leder, VB. 23 900 DM Tel 0 23 39 / 54 02

Tel. 9 40 / 45 85 00 od. 85 25 45 500 SEL 137 000 Exportpreis EZ 11/81, 41 000 km, excellenter Zustand, Rhodium-Silber, Leder schwarz, DM 35 000,- einschl.

wie neu, 16 800 DML

Komplett-Ausst., NP. DM für 95 000 DM, Tel. # 23 39 / 54 82

450 SEL 6.9 2. Extras, blaumet., Leder, 49 300 DM Telefon 82 31 / 52 56 34

500 SEL Bj. 67, rot. Led., Speichenräd., REID, TÜV 11/85, VHB. 36 000,-DM. Tel. 662 61 / 4 35 65 0. 7 15 50

EZ. 7/82, 56 000 km, ABS, Airbag, Klima, Biaupunkt-Berlin, Leder, u. div. andere Extr., DM 74 000,-. Tel. 8a. ab 11 Uhr 6 51 68 / 24 92

Mercedes S-Klasse: 280 S. SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE, SEL, 280 SL, 388 SL, 586 SL, 560 SEC 200-230 E, 280 D, 240 D, 300 D, 246 TD, 300 TB, 306 TDT. 230 TE, 230 CE, W 201: 190, 190 E, 190 D

Neu- und Vorführwagen sofurt beferbar. Leasing Schnelle, unburokratische und problemiese Ahwicklung Sonntag von 11-14 Uhr Besichtigung (keine Beratung, kem Ver-

Autohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 163, 4350 Recklinghausen-Süd, Tel. 9 25 1 / 70 04 Telex: 8 29 957

#### USA-Autoexport

in den USA. Wir eind ausschließlich im US-Auto-Export tätig und Unterhalten ergene Verkosts um Umrüstbetriebe in der BRD und in den USA. Eine schnisten und dit Geentlauf Abwicklung wir

Mercedes + Porsche für USA Hornstraße 22-26 D - 4390 Gladbeck Tel. 0 20 43 - 48 84 Telex 8 579 755 mpa

M + P Imports Inc. Mercedes + Porsche for USA 1524 Wilshire Blvd. Los Angeles CA 90 403 Tel. 2 13 13 93 - 97 02 Telex 6 64 918 mp

**SOC SEC Cabrialet** 

lapisbl.-mct., m. Led. dattel. Zubehor: 258, 288, 430, 440, 442, 476, 504, 532, 543, 551, 570,

581, 590, 600, 811, 673, 682, 812

Radio-Cass. m. AMG-Sty-

500 SE, superiong Zubebor: 410, 430, 470, 480, 504, 510, 531, 570, 500, 584, 590, 500, 640, 731, 812, 870, Color-

TV. Video, Stereo, Cass.

Deck, Holztische, Konferenz-

bestuhlung, Gardinen.

5× 500 SEL

neu + gebr., div. Farh., Kom-

plettausstg., m. Led. - Vel. ab DM 59 000 -

2× 911 SC, 944,

Bj. 82-83

platin + geminimet., Lcd. etc., ab DM 39 500,- od, Leosingra-te ab DM 1490,-.

928 S Vorführw.

Bj. 84, raucbquarzmet., Ganz-led., SSD, Voilausstg., Ex-portpreis DM 80 000,-.

#### top-cars essen Bj. 81, 104 000 km, anthrazitmet. Klimat., ABS usw. DM 56 500, inkl. Fa. 08 41 / 0 92 02 **Erich Schuiz** 5x 500 SEC div. Farb., neu u. gebr., Kom-plettaussig., mit Leder, ab DM 89 000.-

380 SEL 7/81 anthrazit Vel grau, 1. Hd neuwertig, 58 000 km, Vollausst., unverbindliche Preisempfehlung 90 000 -, jetzt DM 57 800 - L Kd. Fa. 98 71 / 2 10 31-60 01

500 SEL, Neuw lapisbl., Led. schw., Vollaussta Exportpreis: 97 000,-TeL 0 81 41 / 2 66 22

500 SEC Bi. 1/84, silberblaumet., Leder schwarz, a. Extras einschl. Klima, ABS, Airbag, unverbindl. Preisempfehlung 85 000,-MwSt. für DM 92 000,-+ MwSt. Tel 0 28 25 / 69 95

Mercedes 450 SEL 6,9 div. Zubehör, Bauj. 1976, blau-met., Velours, sfr 24000,-.

Mercedes 450 SLC hör Lorinser Spoile Jmbau, Bauj. 1978, d'grünmet sir 31500.-Standort Schweiz/Delémont.

BRABUS 190 E

orig. BRABUS autosport-Tuning nit: LMF 7J15 u. 205/50 VR 15 P7

Sportfahrwerk, Frontspoiler, Schweller u. Heckschitze, Tscho 250 km/b, Chrom schwarz matt, the shadebate u. Tily-Teij

gutachten ab DM 39 950,- sofort jieferbar. 500 SE, 500 SEL 500 SEC

Neu- u. Vorführwagen, versch. Farben, kompl. Ausstg. 280 E, 280 SE, 380 SE

z. T. kpl. Ausstg. 2 J. Garantic. Sonntag Besichtig., 16 06-18.00 Uhr, Kein Verkauf, keine Bera-tung, Günstige Leasing- u. Finan-zierungsmöglichteit.

ACTO BUSCHMANN KG

Kirchhellener Str. 246-259

D-4250 Bottrop

Tel. 02041/9844-8 n. 96061

Telex 8579410 wibu d

weiß, Led. schw., Vollaus: DM 98 000,-, Agentur

500 SEL, neu silberbl, Led bl., Vollaus

500 SEL, neu astralsiber, Led. schw., Voll-ausstg., DM 97 500,-, Agentur

DM 97 800.-, Agentur itere Fahrzeuge 500 SEC/ SL/SEL im Angebot

klusiy-Automobile

English spoken Firma Günter Moritz

Tel. 0 40 / 5 53 28 25 Tx. 2 15 702

nlag Besichtigung – kein Ver-kaul + Beratung Telex 8 571 401 Telefon 02 97 / 23 53 53 Merc. 300 SE Cabrio

Bj. 66. Liebhaberstück, Bestzustd., geg. Hochstgebot. Tel. 0 61 21 / 59 89 21 280 CE

EZ 8/82, 29 400 km. TÜV 8/86, silbermet., Autom., Alof., Klima. Color, el. Fensterh, vorn. ZV, Drehzahimesser. Mexico-Cass, aut. Ant., Armi. vorn, 2. Spiegci, usw., neuw., Zust. (NP 58 000.-) von Privat für DM 37 000.-.

0 69 / 49 80 240

silbermetallie, 6/81, 98 000 km, Hd., Klima ESD, ABS, Standher zung usw., 53 000,- DM lnkl MwSt 8 61 98 / 18 68 oder 18 85

0/85, 1. Hd., 18 000 km, schwarz, Leder sebwarz, Export, 78 950.-0 69 / 4 98 02 40

Liehhaberfahrzeug D+W-Aus-stattung ABS, Schiebedach Le-derlenkrad, Erstzulassung Jan 84, 15 000 km, Neupreis ca. DM 50 000,-, VB DM 40 000,-Tel. 8 27 01 / 21 29

Alu, DM 29 800 - i. A. Tel. 0 01 63 / 8 67 33 + 8 77 06

280 SÉ Coupé Automatik, Bj. 69, el SSD, Leder Holz, kpl. rest. m. or. MB-Teilen Farbe Weiß, Preis DM 18 000.-TeL (B) 46 / 32 18 69 34 93

**DB 600** Bj. 72, Klima, SSD, Bar, Wurzel-holz etc. Ang. unt. H 8976 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

500 SEL, Neuwagen lapisblau, Leder blau, so£ liefer bar, a. Extras, DM 105 000,-. Hennige Automobile, Frankfuri Tel. 0 69 / 7 28 00 68 Teletex 6 997 123

Für den Export abzugeben: Merc. SEL, SEC + SL Diese Fahrzeuge sind zu kaufen monatl über einen Zeitraum von 12 Monaten

Autobaus Heintann T. 0 26 22 / 71 00 od. 1 37 46 380 SE

6/81, 79 000 km, zypressengrün-met., Vel. dattel, Klima, ZV, Armi vo., Außensp. re. el., LM-Felg., Radio-Stereo/Cass., DM - 44 500,- inkl. MwSt. T. 9 23 54 / 62 81, Tx. 8 26 289

500 SEC Bj. 5/83, l. Hd., unfallfrei, Voll-ausst., DM 68 500,-+ 14% MwSt. Tel 0 51 51 / 6 42 59

500 SL

Bj. 83, petrol, Leder schwarz, Kli-maautom, Mexico, ABS, AMG-Umbau mit 8", 10 400 km, DM 85 500,- inkl. MwSt. Hennige Automobile, Frankfurt TeL e 69 / 7 35 66 68 Teletex 6.997 123

Tel. 9 23 71 / 2 37 89 450 SEL

6,9 5/78, 1. Hd., blaumet., Velour dattel, 136 000 km, 39 950 -82 21 / 56 13 61

380 SEC 82, 1. Hd., weiß, Klima, SSD, ABS,

500 SE

500 SEL

190 E

**300 TD T** 

EZ 7/82, 70 000 km, SSD, ZV. CR.

Mercedes
300 D, lang, Bj. 78/78, 1, Hd., u'frei,
TUV 8/86. Langstreckenfahr2eug, 15 800,- inkl Tel. 0 40 / 44 76 70 od. 5 23 38 57

190 E lapisbl.-met., Komplettumb., DM 37 500,- inkl. MwSt. 190 E AMG, Neuw., DM 68 400,- inkl. **500 SEL** dkl.-bl., Led. bl., 100 320,- inkl.

500 SEL dkl-bl., Vel. bl., 100 320,- inkl 500 SEL lapisbl., Vel. grau, 116 580,- inkl. 500 SEL dkl-bl., Vel. grau, 110 580,- inkl. 500 SEL

e 🕶 .

Control of the second of the s

graumet., Led. grau, Bar, Kühlschr, Farb-TV, Video, 4 × Recaro usw., DM 210 900,— inkl. MwSt. Heppy Cars Tel. 0 40/5 53 20 03, Tx. 2 165 101 Hepp d

280 E AMG EZ 11/79, 220 PS, el SSD, Vel-Ausst., Stereo, ZV. v. Extr., VB 19 500,-Tel. 9 28 41 / 7 30 79

500 SL

vollausstettung. 115 000,- inkl. MwSt. DM Ang u. K 9285 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

190 E Zender-Umb., Bj. 5/84, 10 000 km.

champ.-met., Autom., Klima, SSD, ZV, Radio Stereo, WD-Glas, 200-SEC-Haube, Front-, Heck- u, Sei-tensp., 205 Pirelli P 7 auf Ah-Fel-gen, DM 43 900.- inkl Mwst. Anto Grimm, 2959 Leer, Tel. 94 81 / 7 17 67

### Sehederhofstr. 59 Tel. 92 01 / 23 23 14 Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Arnsberg Merc. 280 GE Station, kurz, champagnermet, 14 000 km, 5gang, Sperren, Aluf., AHK, Radio-CR, DM Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 9/82, 18 000 km, agavengrün, Sperren, Co-lor, Aluf., AHK, DM 38 500,-inkl MwSt.

H. Hoevel KG Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5 3100 Cell Tel 0 51 41 /8 10 11

### Bonn

Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 7/82, weiß, 62 000 km, Diff.-Sp. VA + HA, AHK vo+hi, Zusatztank, gebob. Ausstg., Color, Radio-Cass., Kopfst. hl., DM 35 800,— inkl.

RKG-Autohandels GmbH Vertr. d. Daimler-Benz AG Friedenstr. 53 5300 Bonn-Benel Tel 02 28 / 48 71

#### Celle

3100 Celle

Tel 051 41 /8 10 11

Merc. 280 SE EZ Juli 83, weiß, Velours, SD, weit. Extras, 58 000 km, DM 39 900 - inkl MwSt. Albert Mürdter
Vertreter der
Daimler-Benz AG Am Ohlborstberge 5

### Donaueschingen

Merc. 500 SE EZ 7/81, 88 000 km, lapisblau-met., Velour grau, Becker-Mex.-Elec., ABS, Kopist. im Fond, Klimaanl., Fensterh., LM, Niveaures., DM 58 500.- inkl. Merc. 380 SEL

EZ 5/82, 79 500 km, anthrazit-graumet., Velour creme, SD, Becker-Mex.-Elec., ABS, Klimaautom, el Fensterh, Fah-rersi, el div., DM 63 500,- inkl MwSt.

Merc. 380 SE EZ 9/81, 95 000 km, champagnermet., Stoff hrasil, SD, Ra-dio-Cass., wd., ZV, Kopfst. im Fond, Arml vorn, Außensp. re., DM 42 500, - inkl. MwSt. Merc. 380 SE

EZ 3/81, 84 500 km, champa-gnermet. Velour brasit, SD, Ra-diu-Coss., ABS, LM, Fensterh. 4-f. el. Fahrersi, Airhag, div., DM 52 500, inkl. MwSt. Antohaus C. Honer KG
Vertr. d. Daimler-Benz AG
Dürrheimer Str. 12
7718 Dansassatt.

#### Düsseldorf BMW 728 i

EZ 12/81, 59 800 km, blzu, MB-Tex-Blau, Autom, SD, ZV, Aluf., DM 23 850,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL Münsterstr. 64 Münsterstr. v-4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 4 40 13 75-3 78

### Eckernförde

BMW 735 i EZ 2/82, Sgang, Velour, LM, DM 25 000,- inkl. MwSt. BMW 323 i Baur, Cabrio

Bj. 81, 5gang, Color, Aluf., 38 500 km, 22 800 DM inkl. MwSt. Merc. 190 E Autom., EZ 5/83, silbermet., Velour blau, 39 800 km, Klima, ABS, Radio-CR, LM, Standhz, Color, ZV, Servol usw., NP ca. 49 000,-, für DM 30 200,- inkl.

MwSt. Adolf Köhn Vertr. d. Daimler-Benz AG Rendsbarger Str. 54 2330 Eckeraförde Tel 0 43 51 / 40 27

#### Emden

Merc. 280 SE lapisblaumet., EZ 7/83, 34 000 km, 4-Gang-Schaltung, el. SD, LM-Felg., Radio Blaupunkt-Elektronik, el. Ant., DM 44 200,-, i. Kd.-Auftrag. Merc. 280 E EZ 5/83, weiß, Vel. blau, 44 000 km. Autom., el. SD. Tempomat, gl. u. div., DM 40 000,- inkl. MwSt. ABS, ZV, Khmaanl, Colorver-Merc. 280 E

2x BMW 745 iA

fabrikneu, welß/Buffalonutria

Bronzemet/Buffalonutria.

V-Ausst./fully loaded

Tel 0 81 81 / 0 01 03, Tx. 5 26 500

BMW 525 i

**BMW 728** i

Bj. 82, 50 000 km, erstkl. Zust., Autom., SSD, Alu etc., DM

Antohaus Müller, 43 Essen 1

Bi 81 63 000 km. Topzust. silbe

div. Extr., DM 21 500 -.

27 900.-

EZ 8/79, nur 20 000 km, weiß, Autom., Radio, DM 18 900,- inkl MwSt. Merc. 190 E EZ 4/83, 34 000 km, silberblau, ABS, Radio/Cass.-Elektronik, Servol., ZV, Colorvergl, Dreh-zahlmesser und div., DM 28 700,-, i. Kd.-Auftrag. Merc. 190 E EZ 2/83, 18 000 km, silberblau,

Autom., Servo, ZV, Color, DM 29 700,-, i. Kd.-Auftrag. Porsche 911 SC EZ 4/81, 51 000 km, braunmet FH 2fach, el SD, neu bereift, DM 39 200, inkl MwSt. BL Rover V 8 3.5 S EZ 1/81, schwarz, 62 000 km, 5-G.-Getr., Radio, DM 11 800,-

Daimler-Benz AG
Niederlassung Emden
Anricher Str. 150
2970 Emden
Tel. 0 49 21/4 20 61

Esslingen Merc. 280 GE Station, kurz, eibengrün, EZ 12/ 82, 10 000 km, Aluf, m. Breitr., Autom., Diff.-Sp. VA + HA, Co-lor, Klima, AHK, Zusatztank Radio-Cass -Stereo, 49 580,- inkl MwSt.

Autohaus Claus GmbH & Co. KG Vertr. d. Daimler-Benz AG Tel.: 07 11/31 20 86

Frankfurt Merc. 280 SE EZ 80, silbermet., Velour hlau, Klima, Autom., el. Fensterh vorn, Alarmanl., Radio, DM

35 500.- inkl. MwSt.

Merc. 280 SL

Leder schwarz, LM, Autom, Radio-Cass., DM 61 500, im Autodienst Hermani Verte d. Daimler-Benz AG Karl-von-Drais-Str. 7-9 6000 Frankfurt/Main

EZ 10/83, 3000 km, silberdistel.

### Garbsen

Tel 0 69 / 54 82 96

Merc. 190 E EZ 10/83, weiß, innen blau Vel., 0 km Leistung. Radio-Europa-Cass., SSD mech., ZV, Kli-maanl., Servol., FH el. 4fach, DM 35 300,—inkl. MwSt. Merc. 280 CE EZ 4/84, lindgrün/creme, EZ 4/84, 7000 km, Klimaanl, ABS, Autom., Tempomat, Rad/Bek-ker/Cass., div. Extras. DM 45 800,--.

Porsche 924 Turbo EZ 4/81, 74 000 km. Radio Blau-punkt-Heidelberg, LM-Felg. Colorgi, heilgrünmet., DM Erich Hachmeister

Vertragswerkstatt der Dalmier-Benz AG Bremer Str. 6-8 Tel 0 51 31 / 70 92-0

### Gießen

Citr. CX Prestige EZ 5/82, 46 000 km, goldmet., Servol., Klima, ZV, el. Fen-sterh., Autom., LM, DM 22 500 im Auftrag. **VW Santana LX** EZ 5/83, 11 500 km, hellgrau, SD, Autom., Radio-Cass., LM-Felg.,

Autom., Radio-Cass., LM-DM 17 000,- im Auftrag.
Neils & Kraft KG
Vertr. d.
Dalmler-Beus AG
Marburger Str. 308
6309 Gießen
Tel. 46 41 / 58 34

### Grafing

Merc. 280 SE EZ 9/83, 13 100 km, silberblaumet., Autom., SSD, wd., Radio-Cass. etc., DM 49 500,-, im Auf-

Merc. 280 SL EZ 8/83, 10 000 km, Autom., 2. Sp., LM, Radio-Cass., DM 57 300,-, im Auftrag. Merc. 280 SL EZ 8/83, 13 000 km, Autom, ABS, Fensterh, LM, Becker-Mex., DM 64 000,—, im Auftrag. Auto Leutner KG

### Vertreter der Daimler-Benz AG 8018 Grafing-Wasserburg + 9 89 71 / 80 61 + 48 71

5x 500 SE/SEL 11x 280 SE 7x 190, 190 E/190 D 2x 280 SL/SLC 15x T-Modelle 5x Geländewagen 1x Porsche 928 S

Hamburg

Insgesamt ca. 160 versch gebrauchte Merc.-Benz Gebrüder Behrmann Autemobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Segeberger Chaussee 53-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Heilbronn Merc. 200 Geschäftsw., EZ 5/84, SD, Color, ZV, el. Außensp., Radio-Blaup.-Cass., nur 12 000 km, DM 26 900,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 5/83, hellel-fenbein, Diff.-Sp. hi, Servol, Kotflügelverbr., Alur., AHK, gehoh, Ausstg. div. Extr., 19 500 km, gepil., DM 42 800,- inkl. MwSt.

Merc. 190 E EZ 10/83, signalrot, Rd.-Cass. el SD, Autom., Servol, Dreh-zahlm., ZV, ABS, el Außensp. zanım., zv, AHS, el AnBensp., aut. Ant., Klima, el Fensterh. Zf., Color, Aiur., Hecklautspr., Diebstahis., 10 000 km, DM 39 500,- inkl. MwSt. Peugeot 505 SRD Turbo

EZ 4/81, silbergrünmet., el. SD, Servol., Radio-Cass., ZV, el. Fensterh. 21, 1, Hd., 79 000 km, Autohaus Assenbeimer Vertr. d. Duinler-Benz AG Stuttgarter Str. 2 7100 Ffair DM 14 300,- inkl, MwSt. 7100 Heilbronn Tel: • 71 31 / 62 14 - 2 22

Kiel Merc. 500 SE EZ 81, 58 000 km, Autom., Ra-dio-Cass., Servol., ABS, LM, Diebstahlwarnanl., Tempomat, DM 53 580.- inkl. MwSt. Merc. 280 CE

EZ. 80, 69 000 km, Autom., Servol., Mittelarml., im Auftrag DM 24 900,-. Citroën CX 2500 EZ 84, 15 000 km, Autom., Kli-maanl, Radio, LM, DM 23 826,-Opel Senator CD 3.0 E dio, Servol., SD, LM, ZV, el

### Fensterh., Tempomat, im Auftrag DM 23 500,-. Daimler-Benz AG NL Daimlerstr. 1 2300 Kiei Tel.: 94 31/5 86 82 78 + 271

Krefeld **Merc. 280 SE** EZ 8/83, 35 000 km, silberblaumet., div. Extr., DM 48 500.-Merc. 380 SE EZ 8/80, silbermet., 82 000 km, div. Extr., DM 40 900,-Merc. 280 SE EZ 4/80, 117 000 km. silberhlau-

#### met., div. Extr., DM 30 800,-Daimler-Benz AG NL Gebrauchtw.-Center Dießemer Bruch 415 Krefeld 415 Krefeld Tel: 8 21 51 /54 00 61

Landau Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 23, 0, 82, 45 000 km, weiß, Servol., Radio, Alur. mit Breitr. Sperre, AHK, DM 38 700, inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL

### Am Schaenzel 1 6746 Landau Tel.: 6 63 41 / 28 11 48

Ratingen Merc. 280 SE silberhlaumet. 1881, Autom., el SD, ABS, Velour, el Fensterh., Aluf., Color, ZV, Stereo. 2. Sple-gel, scheckheftgepfl., Erstbe-sitz, DM 39 900,- inkl. MwSt. SAHM

### Vertreter der Daimler-Benz AG Boschstr. 5-7 4836 Ratingen Tel.: 0 21 02 / 4 10 01

Rendsburg Saab Turbo EZ 1/83, 29 500 km, met. Klima, Leder, SD, Fensterh, el. 2fach, Aluf., DM 28 500,- im Auftrag Ahrf., DM 26 500,- im Auftrag
Ing. Karl Ahrendt KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Lundener Str. 4-6
2376 Rendsburg
Tel.: 6 43 31 / 49 21

Reutlingen Merc. 190 E weiß, EZ 9/83, 6200 km, Servoi., Autom., SD el., ZV, wd. Glas, Spiegel re. el., Radio-Cass., DM 30 800, - im Austrag

### Daimler-Benz AG NL GWC Ecstinges/Pfulinges Tel.: 9 71 21/79 22 48 Schweim

MB-Geschäftsfahrzeuge 240 D Zubehör, DM 30 450.- inkl 300 D EZ 12/83, 10.000 km, eibengrün, Zubehör, DM 33 300,- inkl.

MwSt. 200 EZ 4/84, 7500 km, surfblan, DM 28 200,- inkl. MwSt. 200 82 4/84, 9900 km, riedgrün, DM 28 900,- inkl. MwSt.

230 CE EZ 8/83, 7800 km, silberblau met., DM 41 600,- inkl, MwSt. Dr. Gustav Weses Vertreter der
Daimier-Bens AG
In der Grasiake 33 In der Graslake 33
5850 Schwelm

Tel.: 0 23 36/1 30 40 + 47

Vechta Merc. 190 E 2/84, silberblaumet., Leder schwarz, 7000 km, el. SD, ABS, Autom., Servol., ZV, Klima, el. Fensterh. vorn, Ahrl. etc., DM 46 740.– inkl. MwSt.

Merc. 280 TE 1/80, braummet., SD, ZV, Color, el. Recaro, get. Sitzb., Spoiler vorn, DM 19 950,- inkl. MwSt. Merc. 230 TE 10/83, 19 957 km, silberdistelmet., SD, ZV, ABS, Radio-C. Col., Kopfst. im Fo., Arml. vo., Doppelr. etc., l. A. 36 190,... Merc. 230 F

1/83, orientrot, 18 240 km, e. SD, Autom., ZV, ABS, Alu, Col., R-Cass., Vel. etc., DM 33 500,-inkl. MwSt. Merc. 280 E 1/84, zypressengrünmet., Vel., 9409 km, Kli., ABS, SD etc., DM 52 440,- inkl. MwSt. Porsche Turbo 3.3 Mot. 380 PS, Kompl-Umbau, Karros, wie 811 SC, montene-

Karros. Wie 811 SC; montene-groschwarz, Klima, Dampfrad, SD, Sportsi. etc., unverbindli-che Preisempfehlung 166 085,-, DM 137 500,- inkl. MwSt. BMW 525 i 10/82, polarismet., Klima, Alu, Breitr., ZV, Col., Rec., 5-G., Fw.-Umbau etc., DM 28 000,-inkl MwSt.

**BMW 745 i** 7/80, ascotgrau, 59 000 km, SD, Autom., el. Fh. vorn, Alu etc., DM 33 990,- inkl. MwSt. Antohaus Anders GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Friedrick-Benz-Str. 7 2848 Vechta Tel.: 0 44 41/1 22 57 + 0 42 43/88 84 H. Wilkens

Wuppertal Merc. 280 SLC EZ 77, braunmet, SSD, Akuf., Radio-Cass. etc. DM 25 300,- im Auftrag. Merc. 350 SL met., Color, Breitr., Spoiler u. Seltenschweiler etc., DM 35 500,- im Auftrag. Merc. 350 SEL 77, Klima, SD, Standhz, el. Fensterh., Radio-Becker-Mex. etc., DM 15 500,- im Auftrag. Merc. 450 SEL 6.9 77, silbermet., Velour blau, 99 000 km. Klima, Standhz., Alarmanlage etc. DM 42 000,-im Auftrag. Merc. 380 SE EZ 80, SSD, ABS, Aluf., Tempo-mat, DM 35 340,- inkl. MwSt. Merc. 200 T 81, weiß, 40 000 km, AHK, DM 22 230,- inkl. MwSt. Daimler-Bens AG NL
Verkaufshaus
Varresbecker Str./
Deutscher Ring

5600 Wuppertal

Tel: 02 02 / 7 19 14 30 / 4 32

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11.65

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

380 SEC 4/83, 37 900 km, Klima, ABS, Tel. 0 60-51 / 55 72, ab Ma. 1400 Uhr

330 III

€C

brisle:

ericag

1-1

SEL

9:2

2.5

23.5

E Cobe

CE

SEL

SEC

55

5.1

8 8 E

OE

70 1

60 121

**4**5 -

**j**e : -

2 Si. -

6 564

225

531-

O 561

\*\*\*\*

\$ : N. J

1

3

oc :

90 €

( ) A

Mercedes Rechtslanker uwagen sofort lieferbar, 190 300 D, 230 E, mit diversem Zubehör. H. Runde, Neuwagen-Ky

selt 1972, T. 0 83 81 / 26 12 + 36 13, Tix. 5 41 145

500 SEL Bi 5/62, anthr.-met., Lederpo SSD, Klima, ABS, Airbag u. s Extr., DM 59 000,-+ MwSt. Tel. 0 44 92/8 18 44

Merc. 500 SLC EZ 1980, bisumet, Color, Velourp, Klimzautom, Ahrf. orig 42 000 km, Ahrf. orig 42 000 km, absol. usuw, Erstbe, DM 63 500, Glabaautomobile. Tel. 42 21 / 23 19 15

500 St. Neuwagen SOC SEL Tel, 0 49 / 43 60 55, Tx. 2 13 740 cari Hindler

280 SLC . Hd., 50 000 km, met., Autom. Vel., Aki, Color, Radio, Alarm-ani., Bj. 6/77, unfallfrei, DM Firms Gilg, Tel. 9 75 74 / 37 92 oder 0 75 31 / 54 93 63

Merc. 500 SEL Bj. 83, alle Extr., DM 82 000,-. Tel. 02 09 / 4 81 79

500 SFL 12/83 weiß, Vel. blau, 221, 222, 260, 399, 440, 470, 504, 510, 531, 543, 551, 570, 581, 590, 682, 640, DM 82 000.-

Tel 6 68 21 / 1 21 89

500 SLC Bi 79, 54 000 km, brillantrotmet geb. Tür- u. Hecklautsor. (Bos Anlage), VB DM 47 500,-. Tel. 0281 / 70 18 68

SUPERANGEBOT! Lamborghini 5/S veB/schwarz, 7000 km, 5/82, absolu neuwertig, Endpreis 170 000,- DM **Chevrolet Corvette** 81, Targa, Neuwagen, ivory, Led

**DB 500 SEL** olute Vollausst kein Hydro, 932/952, neuwertig DR 380 SEC schwarzmet., Led. palom, Zustand u. Ausst.

DR 450 SL Zender-Umbau, Recaro, heliblar met., Bj. 78 **DB 500 SEL** 

932,258, Bj. 81, Top-Zust., Preise Ausstatiungen auf Anfrage Wir haben immer Top-SLs Tel 0 69 / 73 12 72 Tx. 4 189 43

> 500 SŁ Tel. 6 61 51 / 14 77 93

DB 280 SE 3,5 Cabrio Bj. 9/70, ATM 40 600 km, ATC Leder schwarz Klimannl., DM 90 000,- im Auftrag ohne MwSt. Tel. 05 11 / 3 50 14 41

500 SEL, Neuw., schw., Led. dat-tel. Vollausstg., Tel. 0 40 / Vollaussig. Tel. 0 40 / 2 29 84 31

190 E. Neuw. anthr., Led. schwarz, mit Lorinser-Umbau, LP zzgl. Umbau-

Tel. 0 81 41 / 2 66 22

**DB 280 SE** 3/83. Veliausstg., kem Klima, 54 800. inkl MwSt. EZ 5/83, iapismet., Klima, ABS usw. VB 95 600, inkl Tel 48 41 / 8 56 17

500 SEL Bi. 2/84, 17 500 km anthrazitmet Vollausst., Karosse veredelt SEC-Haube, Ledersitze, Spoiler etc., NP 110 000,-, VK 95 000,- inkl EZ 6. 12. 82, Erstbes., unfallfr. 25 000 km, SD, Color, FH vo. T. 0 28 61 / 81 84 od. priv. 0 28 61 / 58 60 Blaup.-Bamberg Cass.-Radio autom. Ant., ZV, Sp. re., Alufelg.

Merc. 280 St. Cabrie Bj. 7/83, blau, Leder, Color, Au tom., DM 59 500,-. Tel. 0 21 66 / 60 97 21

5 x DB 200 Exportausst., Schaltgetr. T. 0 46 / 43 60 55, Tx: 2 13 748 cari

500 SE 1981, manganbraunmet., Kliaut e. SSD. Veiour, ABS, c. Fh., Rd-C-E-, Ah, Ausgleichsgetr., 1. Hd. scheckbettg., DM 53 500,- inkl. Tel. 02 71 /8 27 72+6 27 51 / 33 44

4× 500 SL 2× 380 SL 8× 280 SL 4× 500 SEC 3× 500 SEL 1× 500 SE 81, neu, Leder u. Vel. mit Vollausst*g.* mus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43, Tr. 8 571 339

450 SEL 6.9 10/78, orig 41 000 km, magnetic-blau, Led. creme, el. SD, Klima, Tempomat, Color, u. weitere Ex-tras, neuwertig, unfallfrei, DM 55 000,- Exportpreis.

Fa. HoSa T. 08 71 /2 10 31 - 60 61 580 SEC 8/83, Leder, Klima, 81 000,-£ 0 51 68 / 18 69

Porsche 311 Carr. Cabrio LZ 12/84, Farbe und Extras frei Li-stenpreis + MwSt. 280 S weiß 737/Vel. blau 952, 8/84, alle Ex-tras, ohne 420, DM 56 300, + MwSt. 289 S schwarz 040 / Vel. grau 958, 9/84, —— Extras, DM 60 200, + MwSt.

500 SL II. Quart. 85, Extrasfrei, gegen Gebot 500 SEL IV. Quart. 84, geg. Gebot Tel. 0 40 / 78 44 57

500 SL neu schwarz, Led, dattel, Vollausstat 500 SEL neu

dunkelbi., Led. dattel, Volleus stattung. **380 SL neu** tung, sof. lieferbar, usehmann Automobile Tel. 92 11 / 44 39 82

500 SEC Tel. 0 51 92 / 56 33

380 SL, Neuwagen signalrot, Led. dattel Komplett-Firms Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64

Mod. 81, 29 000 km, met., Led., Hardtop, Alu, DM 47 000,- inkl. MwSt. 190 E, Neuw., Cabriolet

schw. Led., schw., DM 84 500,-inkl. 190 E, 5.0 I, V 8 rot, Led. creme, div. Extr., DM 89 500,- inkl MwSt. NP-Automobile Tel. 9 26 06 / 14 32 od. 19 88

380 SLC Hd., Bj. 8/80, Klima, ABS, FH, Autom., manganbr.-met., Vel., u. weit, Extr., DM 53 500,-. Tel 0 24 41 / 55 55

**DB 300 D** 172/257, neu, Vollausstaltung, zu Tel. 0 69 21 / 5 54 54, Tx. 4 188 947 500 SEL

Unfall 380 SE

4/82, DM 29 900,-

Unfall 280 SE

8/82, Schaltg., DM 19 900,-

Palm & Schapfel Tel. e 26 31 / 5 34 43 + 5 29 46

280 SF

Kfz Fidorra, Tel. 02 01 / 0 95 20

380 SEC

7600 km, alle Extr., außer Leder DM 82 000,- + MwSt.

Telefon 0 66 81 / 15 00

500 SEC Neuwagen

mit Tageszulassung: Ausstat-tung: 904/252, 223 - 241 - 256 - 307-404 - 410 - 430 - 440 - 442 - 452 - 432

- 480 - 504 - 510 - 531 - 543 - 570 -580 - 590 - 000 - 611 - 645 - 682 - 870

- 871 Preis: 122 000,- DM inkl.

14% MwSt. ab Berlin

Tel. 9 30 / 8 92 66 96, Tx. 1 86 174

EZ 6/82 arktishlau, 40 000

km, 1. Hd., Radio-Cass., el.

Fensterh., ABS, Aluf., Ne-

bell, Color, 2. el. Außensp., Velourp., DM

BMW-Niederlassung Bonn

5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07 - 2 31 + 2 32

Bj. 9/83, 30 000 km, SSD, ZV

Serie III, Bj. 81, 54 000 km,

Bj. 10/83, 23 000 km, SSD,

ZV, Color, Radio usw., DM

Müller-Nielsen

EZ 12/82, 78 000 km, silber-met, ABS, TRX-LM-Reifen,

Klimaanl., Colorglas, Radio-

Stereo-CR, div. Extras, sehi

gepfl. Direktionswg., DM

44 500,- inkl. MwSt. (unver-

bindliche Preisempfehlung

72 000,- DM), aus firmenin-ternen Gründen zu verk.

Autohaus Delmenhorst

Rudolf Kulawik GmbH

Brendelweg / Adelheider Str. 2870 Delmenhorst Tel. 0 42 21 / 2 31 31

met., 2. Spiegel, SSD, Ant.

6/83, 9000 km, DM 33 500,-.

gel, Radio-CR, SSD, TRX-

Bereifung, Sportlenkrad, ZV, M-Dekor, Color, Front-

u. Heckspoiler, Bj. 10/83, 5000 km, DM 35 500,-.

Dienstwagen, met., Breitrei-

fen. ZV. Color, SSD, Radio,

Fußmatten, Bj. 1/84, 5000

. ZV, Color, Autom., Bj.

Radio-CR

28 Bremen-Habenhausen

Borgwardstr. 4-6 Tel. 04 21 / 8 30 30

Delmenhorst

BMW 635 CSI

Eitorf/Sieg

BMW 524 td .

Dienstwagen,

BMW 525 i

km, DM 33 900,

Radio usw., DM 29 850,-

Vorgebirgsstraße 95-96

36 500 - inkl MwSt.

Merc. 190 E Autom.

Velourp.,

Bonn

BMW 628 CSi

Bremen

Jaguar XJ 6

DM 27 500,-

**BMW 732** 

39 000 .-

gestattet, DM 95 000,- Export 450 SL

silber/Leder blan, 10/79, voil ausgestattet, DM 49 000,- Export. Tel. 0 39 / 61 77 76 o. 6 11 45 28, Telex 5 213 271

Merc. 280 SL

4 Kopist., Wurzelholz, verstärk-ter Fahrersitz, anthr.-met., Rad-laufchrom. DM 49 900,- inkl. Bj. 89, 2 Dåcher, weiß, 85 000 km, alles Orig., bestmögl. Zust., VB DM 33 500,-

Tel. 0 23 73 / 25 41 od. ab Mo. 50 3

500 SEL Bj. 83, schwarz, Leder creme, alle Extras, DM 80 000,-, inkl. MwSt. Auto Lösecke Tel 02 03 / 49 07 39 + 49 23 86 Tx. 0 551 924 rbk

3/83, 43 000 lcm Tel. 0 03 28 / 75 59 67, Tx. 4 9 583

FAC SEL, DOU 0 40 / 254, Vollausst., netto 97 000, Tel. tigl. v. 9-12 Uhr: 0 89 / 85 32 95

Dienstwagen, met., TRX-Be-

reifung, SSD, Radio-CR, Ant. el., ZV, Bj. 3/82, 17 000

Im Laack 4, 5208 Eitorf/Sieg Tel. 0 22 43 / 39 10

Vorführwagen, Bj. 10/83, v Zubehör, DM 34 500,-.

Bj. 84, blaumet., v. Zubehör

Gebrauchtwagenmarkt

6 Frankfurt-Ginnheim

BMW 735 i Hagelschaden

EZ 6/84, 6000 km, bronzit-

met., SSD, el. Fensterh. vom, Radio-CR, Hagelscha-

den ist repariert, VK 47 950,

Dienstwagen, EZ 3/84, 15 000

km, silbermet., 195er Reifen, SSD, Color, DM 31 450,-

EZ 7/83, 11 000 km, blaumet.

el SSD, Radio-CR., 2. Spie-

gel, Color, Velourmatten

63 Gießen, Tel. 06 41 / 6 10 66

ann rill

met., Diff-Sperre, ABS, Co-lor, el. SSD, el. Fensterh. v. u. h., Sitzverst. Memory, Mit-

telarmlehne, Klimaautom.

Bordcomputer, Radio Mexi-

EZ 6/83, 44 000 km, bronzit-

met., Klima, BMW-Vollste

reo-Radio, el SSD, TRX, Re

BMW Niederlassung Kasse

Holländische Str. 137-143

co Elektronic, aut. Ant.

DM 63 700,- inkl. MwSt. BMW 635 CSi Coupé

DM 52 700 \_ inkl. MwSt.

BMW-Vertragshändler

Gottlieb-Daimler-Str. 1

Woogstraße 34-39

Tel. 0 69 / 52 01 01

Nähe TV-Turm

Gleßen

BMW 524 td

BMW 735 i

DM 43 950,-

Kassel

caro usw.,

3500 Kessel

Krefeld

Tel. 05 61 / 8 08 31

Merc. 280 E Autom.

BMW 735 IA

Direktionswagen

Antohaus Süd

BMW-Vertragshändler

BMW 528 i

MITTLER

Frankfurt

BMW 728 I

DM 39 900,-.

Euler-

BMW 524 td A

km, DM 28 900.-.

5 Stück 190 D

5gang, met., Schiebedach 7000-15 000 km, sof. abzug. Maresch Wien Tx. 047 - 111451

Deliver 500 SL/SEL for USA permaner Tel. 92 09 / 87 73 07

**380 SL** 

Mod. 82, dkl.-bl., 48 000 km, Led. ABS, Color, Alu, Sitzh., el. Fenst. Becker-Electronic, ZV, Sp. re., Mittelarmi etc., 64 900,- inkl. Firma Kamitz Tel. 65 51 / 7 60 78 od. 6 17 62

500 SEC, nev lapisbl-met., Led. grau, Klima, ABS. Airbag, Tempomat, Reise-rechner etc., DM 120 000,- inkl.

Traumfahrzeng 500 SL, AMG

lapisblaumet. Leder bl., alle Extr., DM 126 000,- im Kunden auftrag ohne MwSt. HM-Automobile Tel. 96 41 / 6 10 74, Tx. 4 82 975

km. Radio, SD. ZV. Klima

Alu., Color, u. div. Extras,

unverbindl. Preisempfeh-lung 50 400,- DM, 44 500,- im

Anto Becker Klausmann BMW-Vertragshändler

Auftrag ohne MwSt.

Glockenspitz 117-121 4150 Krefeld

Tel: 0 21 51 /5 10 40

Langenargen

BMW 732 iA

Sonderausführung

Porsche 911 SC Targa

Turbolook ab Werk, EZ 10/

82, 1, Hd., 50 800 km, met.

Color, el. Fensterh., LM, 7-

8" mit P 7, Radio-Stereo

Cass., großer Heckflügel usw., DM 57 500,- inkl

EZ 4/84, 7200 km, SSD, met.

Color, Spiegel rechts, Nak-kenstützen hinten, Sonnen-

rollo, Radio-CR, el. Ant.

Front-, Heck- u. Schweller

spoiler, Fahrwerkveränderung, LM 8 x 16 mit 225/50, DM 55 800,—inkl. MwSt.

Längat

BNW-Vertragshändler

bronzit, Geschäftsleitg./Aus-

stellg.-Fahrzeug, mit Voll-

ausstg., einschl. Servol., Electronic-Radio, etc., DM

graphitmet., EZ 2/84, 15 500 km, ABS, TRX, ZV, Color,

SD (Glas), Scheinw.-Wasch

anl, Radio-Cass.-Elektronik

opalgrunmet., SD, TRX-Be-

Nidda/Hessen

34 800 - inkl. MwSt.

Tel. 0 60 43 / 60 01

usw., DM 48 500,-.

**BMW-Niederlassung** 

Offenbach

BMW 732 I

Offenbach

Spessartring 9

6050 Offenbach Tel. 0 69 / 85 69 01

Rendsburg

BMW 728 L A.

**BMW Cabriolet** 

320 i Autom.

7994 Langenargen -Telefon 0 75 43 / 20 56 / 57

Mercades-Jahreswagen Fa. Gabel, 6843 Biblis, T. 8 62 45 / 84 56

Merc. 500 SEC Liefertermin ca. 14 Tage, dunke blau, Leder blau, a. Extras, geg. Höchstgebot. Telefon 94 21 / 34 31 31

500 SEL

Bi. 2/83, schneeweiß, Spoiler tiefergelegt, vorn 7", hinten 8" Breitreifen 225/18", Rial, 45 000 km. NP 110 000.-Tel. 02 01 / 74 54 46

280 SE 2/82, 76 000 km, Automatik, blan met., SSD, Stereo-Cassette, ZV, AHK etc., scheckheftgepflegt, Nichtraucherfahrzeug Tel. 92471/4571, n. Geschäfts

DB 190 E 2,6-16 11/84, rauchsilb., Led. sch Aln, 410, 431, 466, 504, 532, 682, 873, Listenpr. DM 52 850,-, geg. Gebot. ABS. Tel. 04 21 / 25 68 55

Mönehengladhach

Dienstwagen

**BMW 732i** 

EZ 7/84, 1950 km, bronzitmet

SD el, Radio-Bavaria-Elek-

tronik, aut. Ant., Color grin. 2. Spiegel beheizt, Sportlenkrad,

sportl. Fahrwerkabstimmung

TRX, LM-Feigen, DM 45 900.-

**BMW 735i** 

Bj. 84, 13 900 km, baltikblau-

met., ABS, SD el, Klimaau-

tom., Bavaria-Elektronik, Ant.

aut. Fensterh v. u. h. el.

Scheinw.-Waschanl., 2. Spiegel

el. bebeizt, DM 54 900,-

BMW 735i

EZ 7/83, 12 900 km, graphit-

met., SD el., Radio Bavaria-

CR-Elektronik, ant. Ant., 2

Spiegel el beheizt, sportl.

Fahrwerk, BBS-LM-Felgen

Serie 50, BBS-Froot- u. -Heck-

spoiler, DM 51 900,-

Theodor-Heuss-Str. 89-91

Vertragshandler Koln Monchengladhach

**-AMMER** 

DM 34 500,- im Auftrag ohne

EZ 7/81, 85 000 km, anthra-

zitmet., Aluf., SSD, Radio,

Rendsburger Autodienst

BMW-Vertragshändler

Am grünen Kranz 6 237 Rendsburg

Priv. 0 43 53 / 6 70

Schöllkrippen

Audi 100 Coupé E

**Auto Ostheimer** 

BMW-Vertragshändler

8752 Schöllkrippen

Tel 0 60 24 / 44 42

Tx. 4 188 343

Solingen

BMW 735 i

Fr. Voos it.

Aschaffenburger Str. 24

Bj. 82, 49 000 km, ABS, 1 Hand, Klimaanl., el. SD, el. Sitze, Leder u. sämtl. Extras,

DM 43 000. inkl MwSt.

BMW-Vertragshändler

Wuppertaler Str. 125-127

5650 Solingen-Gräfrath

DM 16 500.-

Tel 6 43 31 / 7 22 44 - 6

495 Mönchengladbach 2 Tel. 0 21 61 / 8 16 60

**BANN** und Alona

MwSt

280 SE Autom. Bj. 79, Led., SSD, Color usw., abso neuw., DM 22 500,- inkl. MwSt. 280 SE Autom.

Bj. 79, Klimatis., el. FH, ABS, Color usw., 82 990 km, orig. ATM 1000 km, DM 27 380,- inkl. MwSl. 350 SE Autom.

Bj. 79, orig. 50 900 km, anthrazitn Vel., DM 28 220,- inkl. MwSt.

Anteboutique Hannover Merc. 600, 5/69

Ein wirklich erstklassiges Fahr-zeug Technich wie optisch überholt sowie ATM. Der Wagen steht wie ladenneu da. Dunkelbraun, Vel. grau, Klimaautom., SD, be-leuchtete Bar m. Krokoleder, Radio, Color, DM 108 000,- inkl. MwSt.

500 SEC Lorinser, 1/84 lapisblaumet., Led. creme, Kli naautom., ABS, Color, SD, Sitzheizg Niveau Standheizg Tem-pomat, WiWa, Clarion-Turm, Le lerarmaturenbrett, Autotelefon Lorinser-Umbau, Rial-Fe usw., m. Tel. 113 000,- und oh Autotel. 109 000,- DM inkl.

500 \$LC AMG, 7/81 Eine absolute Rarität und Son-deranfertigung, weiß, Vel. blau, Recaro, el. verstellb., Mot. 275 PS, AMG-Fahrwerk, Breitreif., Kli-maautom., SD, ABS, el. FFI, Co-lor, Tempomat, WiWa, ZV, Radio-Beck.-Elektr., aut. Ant. u. v. m. DM 72 500,—inkl. MwSt.

500 SE, 5/81, 1. Hd. silberblaumet., Vel. blau, 58 000 km, SD, Klima, ABS, el. FH, el. Sitze + Spiegel, orth. Sitze,

Standheizg., Alu usw. DM 54 500, inkl. MwSt. 280 SE. 7/82, 1. Hd.

weiß, innen blau 58 000 km, Co-lor, Autom., Airbag, SD, ABS, el FH, WiWa, DM 44 500.— inkl. 450 SEL 6.9, EZ 2/80

blaumet., Led. blau, SD, Klima, Luftfilteranl f Innenraum, Tem-pomat, Wiwa, el. FH, Rad.-Ste-reo-Cass., Alu, Color, Hydrofed, u.v. m. DM 49 500,- inkl. MwSt. 500 SEL, 10/82, 1. Hd. ilbergrünmet., Vel. oliv, SD ABS, Klimaautom, Tempomat, WiWa, Hydrof., Color, Alu, Rad./ Beck./Elektr., Walnufbolz, Ans-stiegsl., el. Sitze vo. + hi., DM 73 500,- inkl. MwSt.

280 SE, 10/83 silbergrünmet., Vel. oliv, 48 000 km, ABS, SD, Color, el. FH, Alu, Tempomat, Autom, Rad./Beck./ Elekir. usw., DM 52 500,- inkl. MwSt.

500 SL, 10/83 Hd., dunkelblau, Leder blau, Klimaautom., ABS, Tempomat, WiWa, el. FH, Radio, Alu, Color, Radiaufchrom, ZV, DM 68 500, inkl. MwSt.

Tel. 05 11 / 65 83 43 3 x 500 \$EL, nev schwarz, Led. creme, sofort. Tel 8 23 94 / 4 48 21, Tx. 8 227 665

500 SEL dkl. bl., Leder creme 280 SI + 380 SI

champ, schw, dkl. bl., Vollau Tel. 0 21 55 / 5 54 65 Kfz. 380 SL EZ 5/80, met., Leder, Klima, BBS etc., 60 000 km, ATM v. ATG 10 000 km, DM 58 500,-.

Tel 0 42 64 / 10 07 u. 5 83 Kfz-Händler Mercedes

Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Styling und exklusive Innenausstat tung. Alle Arbeiten werden vor Spezialisten im eigenen Fachbe trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Auto Florinstr/Industriegebiet

> 280 SEL mit Zubeh., EZ 1976. 02 11 / 5 06 72 55

280 TE 10/83 rot, Leder, ABS, Klima, Autom., sterh. elekir., autom. Getriebe u. viele Extras, 28 000 km

DITTIMER Horch 306 Bi. 27, schwarz/blau, 3378 ccm, 65 PS, Orig.-Zul., Orig.-Betriebsan-

leitung (steuerfrei it. Erlaß von 1933 mit Orig-Beschelnigung), Bestzustand, gegeo Gebot sofort abzugeben. Ang. unter E 8973 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Andl W 225 Gläser Cabrio Bj. 37, neuwertig restauriert, bei ge/braun, helibraune Schweins lederpoister, gegeo Gebot sofor Ang. unt. G 8975 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

911 SC Bj. 82, 33 000 km, el. SD, Color Stereo-Cass., 1. Hd., un fallfr., DM 46 900,-. Tel. 0 23 33 / 21 77

Carrera Coupé neu blaumet., Led. blau, a. Extr., VB 86 000.- inkl. MwSt. Telefoo 0 64 45 / 52 65

928 S 12/83, 8900 km, schieferblau, Voll Led. blau, Aiu, P7, Aotom., ABS el Ant., ZV, DM 85 000,- inkl MwSt. Fa. 08 71 / 2 10 31 - 60 61

911 Tarbo, Verführw. 911 Carrera Conpé, Neuw. sofort lieferbar. Auto Lösecke

Tet. 02 03 / 49 07 39 + 49 23 86 911 SC, 12/82 29 000 km, Motor 2000 km, schw Led., Klima, Stereo, Chefwager

DM 23 000,-Tel. 02 41 / 7 57 71 Von Privat zu verkaufen

Porsche Carrera, Cabrio signalrot, schwarz Leder, Febr. 84, 20 000 km, Alarm, Turbo-Felo, Blaupunkt Köln u. v. m Preis DM 70 000 o. MwSt. Tel. 0 59 22 - 20 90 / 20 97 ab Mo

Porsche Turbo Mod. 84, absol. neuw., alle Extras DM 105 000,-. Telefon 92 09 / 4 81 79

911 SC 1981, 60 000 km, 204 PS, Heck-Frontsp., 2 el. Außensp., Radio-Cass P-7-Berig., Alarmani., DM 39 900,-. Tel. 0 25 34 /3 75 + 72 31

530 Turbo RZ 4/80, 48 000 km, t. Hd., unfallfrei heilblaumet., Leder dunkelblau, Gem-balla-Ausstattung, jetziger NF 125 000, von Privat gegen bar für 62 000, Tel. 82 21 / 86 22 87

930 Turbo EZ 1/81, weinrot, Leder beige, a Extras, topgepfl., 1. Hnd., 62 000,-Tel. 92 21 /8 90 13 38 ab Mon.

911 Turbo 3..3 6/82, 29 500 km, 1. Hd., unfallfre weiß, Leder schwarz, SD eL, Kli ma. Radio-Cass.-Stereo. el. Ant

Sperrdiff., Ohrufspoiler, Schwel-lerleisteu, Sportsi., 2 Spiegel el. Räder u. Bereifg. neu etc., FP 79 900, – v. Priv. Tel 0 40 / 8 80 86 68 Porsche Carrera Cabrio

EZ 5/84, schieferbl-met., 8500 km Led., Niederquerschnitt, P 7. get. Scheiben, 4 Lentspr., el. Ant., Fronstsp., 5 cm tiefer, MwSt kann aus-gewiesen werden, DM 62 500,—+ MwSt. Tel. 02 08 / 78 44 55

Porsche 911 Targa, 78, 1. Hd., 33 500,— 911 Targa, 82, 1. Hd., 55 800,— 911 SC, Mod. 83, 1. Hd., 51 800,— 311 SC, Mod. 82, 1. Hd., 48 600,— 324 Targa, Bj. 82, 1. Hd., 26 900,—, alle Fahrzeuge in la Zustand Autohaus Schmitz Tel. 0 69 /86 12 88

# Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

geprüft-gepflegt-zuverlässig

anthrazitmet, EZ 1/84, 5000 reifg., ABS, wenig gelaufen,

### Augustin/ Siegburg

Dienstwagen Bj. 8/84, rot, v. Extras, DM 35 000,- inkl MwSt. Porsche 924 Turbo 79, silber-grau, 77 000 km, DM 18950,-, im Kundenauftrag ohne MwSt BMW 520 i

Bj. 7/83, graumel., v. Extras. 28 000 km, DM 22 950,- im Kundenguiting ohne MwSt. BMW 732 I Bj. 80. rotmet., 85 000 km, SSD, 17 950,-, im Kundenauftrag oh-

Lancia Trevi 2000 IE B<sub>1</sub>. 3/83, sliber, 17 000 km, Exras, DM 14 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Awiohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2

### Bremen

Tel 9 22 41 / 33 20 91

Perische 928 \$ Geschäftswagen EZ 4/84, 10 000 km, platinmet., Led. dunkelbraun, Diff.-Sper-re, el Spiegel rechts, Radio-Blaupunkt-Köln, LM-Räder Blaupunkt-Köln, LM-Räder geschmiedet, Spurverbreite-rung, el Beifahrersitz, el SD, DM 87 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé EZ 1/83. 66 000 km, rauchquarz-mel., Color, el Spiegel rechts, Heckwischer, Radio-Vorbereitung, DM 51 900,- inkl. MwSt. Porsche-Zentrum Bremeo hmidt & Koch GmbH Stresemannstr. 1-7

2366 Bremeo Tel. 04 21 / 4 49 52 54 Duisburg

BMW 320 i Bj. 3/83, 18 000 km, 25 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Antohaus Röchling Porsche-Direkthändler Porsche-Diress-Auf der Höhe 47 4100 Duisburg

### Dortmund

**Audi 80 Quattro** Mod. 84, 136 PS, 17 000 km, SD, ZV, met., Dienstwagen des Hauses, 1 J. V.A.G-Garantie, DM 26334,- inkl. MwSt. Ein-

tausch u. Finanzierung Hülpert + Müller Lindenhorster Str. 44 Tel. 02 31 / 81 87 21 Essen

> Porsche 924 EZ 6/83, 31 000 km, Heckwischer, Color, Radiovorbereiung, el Spiegel, DM 27 800,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 944 Autom. EZ 7/82, 33 000 km, div. Zube-hör, für DM 35 800,- im Kun-

denauttrag ohne MwSt. Gottiried Schultz Sportwagenzentrum Sportwagenbeck 35 In der Hagenbeck 35 43 Essen Tet. 92 01 / 62 90 81 Geldern

Porsche 944 indischrot, Mod. 84, 21 000 km, verschiedene Extras, DM 39 900,- inkl MwSt. Porsche 911 SC EZ 82, 1. Hd., 204 PS, alpinweiß, viele Extr., z. B. Bug- u. Heckspoiler, Vollausstg., bester Zustd., DM 49 900,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Jaguar Daimi. Double Six S III

braunmet . EZ 8/81, 295 PS, sehr

guter Zust., 47 000 km, DM 35 800.-. Alfa Romeo GTV 6 2,5 | Coupé

rot, EZ 81, TÜV-frei, 1. Hd., guter Zustd., DM 16 975,-, im Kundensuftrag ohne MwSt. Porsche Porsche-Direkthändler Weseler Straße Weseler Straße 159-152 Telefon 0 28 31 / 1 28 01

Hamburg Porsche 928 \$ Autom. Mod. 84, moosgrünmet., 8500 km, Ganzled., Sperre, Schmiedefels. Sportsitze, Tempon ABS, SD, DM 91500,- inkl

Porsche Carrera Mod. 84, 8150 km, moosgrün-met., SD, 7 + 8" m. P 7-Reif., Redio DM 69 300 - L Kund-Auftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC 81, weiß, 81 000 km, \$D, Color, DM 41 900 .- inkl. MwSt. Weitere Porsche 911 SC zur

Raffay Porsche-Zentrum Hamburg Eiffestraße 498

Tel. 0 40 / 21 10 50

Lübeck Porsche 944

EZ 5. 2. 82, geminigraumet., 64 400 km, Radio/Cass., Leder-lenkrad, Stabilisatoren, 215-/ 60er Reif., 2. Spiegel, Sonnen-dach, DM 33 800,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Edgar Kittner
Sportwagententrum
Moislinger Allee 54
2400 Lübeck

#### **Moers** Porsche 944

Dienstwagen EZ 8/84, 4000 km, platin-me viele Extras, Bestzustand, DM 48 900,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Coupé 1983, 30 000 km, alpinweiß, ver-schiedene Extras Bestzust., DM 48 900,- i. Kundenauftrag Porsche 944 Mod. 84

30 000 km, zobelbraunmet., L Hd., verschiedene Extras, Bestzust., DM 39 500,- i Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 924 1983, 11 000 km, indischrot, L

Hd., verschiedene Extras, Bestzustand, DM 28 800, im Kundenauftrag ohne MwSt. Autohaus Minrath Porsche-Direkthdl.

Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tet. 9 28 41 / 2 39 22 Weseler Str. 150–152 4170 Geldern Tet. 6 28 31 / 1 26 61

#### Paderborn Porsche 930 Turbo

EZ 5/83, 29 000 km, Klima, SD, DB-graumet., heligraues Le-der, Sperre, Radio etc. DM 95 000 - inkl MwSt Portche 944

EZ 83, 18 000 km, zobelbrauo-

met., alle Extras, wie Klima, SD, el FH, Servo, Sportsitze, Radio-Bremen, P7, Stabl etc., DM 44 500,- i. Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC

EZ 3/83, zinnmet., 3.3 Spoiler, P7 etc., DM 49 500,- i Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 944 EZ 2/82, indischrol, P7 etc., DM 34 500,- i. Kundenauftrag ohne

### Porsche 924 EZ 3/82, 14 000 km, Dach, Spei-chenräder, Ledersportsitze, Aufpralldämpfer, Color, el. FH, SWR, HSW, Cassettenbehälter,

el. Spiegel usw., DM 28 500,- i. Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924 EZ 8/78, 80 000 km, 15 000,- DM im Kundenauftrag ohne MwSt. Porschezentrum

Ostwestfalen Karl Thiel Detmo Detmolder Str. 73 Tel. 0 52 51 / 50 48

Siegen Audi 200 Turbo Dienstwagen 8000 km, silbermet., Bordcom-puter, Sitzheizg., el. Außen-spiegel, SSD, Radio Hamburg, Dienstwagenpreis 42 900,— inkl.

MwSt. Audi 200 Turbo Autom. Dienstwagen 8800 km, welß, Radio Kassel, Klimaanl etc., Dienstwagen-

preis 45 900,-. Walter Knebel KG Porsche-Direkthändler Findersbach 118 5900 Siegen Tel. 02 71 / 59 21

#### Würzburg

Porsche 924 EZ 5/83, rotmet., 26 000 km, ber-susnehmb. Dach, im Kunden-suffrag ohne MwSt., DM Porsche 924

**Vorführwagen** EZ 5/84, silbermet., 5000 km, 33 000,- DM inkl. MwSt. Porsche 924

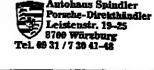
EZ 2/78, weiß, 82 800 km, Radio, DM 12 800,-VW 1303 Cabrio

EZ 3/79, 44 000 km, 2, Hd, im Kundenauftrag ohne MwSt, DM 18 500-Porsche 944 Neuwagen

indischrot/weiß, sof, lieferbar.

Porsche 944 Neuwagen platinmet., rubinrotmet., sofort

Autobaus Spindle:





Porsche 911 Turbo Bilderbuchauto., Bj. Ende 81, 56 000 km, Spezialiack., Mot. neu überholt. Bilstein-Rennfahrwerk, tiefergelegt u. verbreitert 3tlg. BBS-Felgen, 9 u. 8 J., Breit-reifen 245/205, Vollederausstg. Klima, usw., Preis VS.

Porsche Carrera Coupé alle Extras noch nicht zugel zum Neupreis abzugeben Tel. Sa. ab 11 Uhr 0 51 68/17 74

Tel. 92 99 / 14 23 49 zu erfragen v 9–12 u. nach 21 Uhr

Manfred Dahmen, Solingen Persche Turbo 3,3 L 3j. 81, 41 000 km, Scheckh. gepf Komplettausstg., 78 000,- inkl Tel. 6 21 22 / 5 66 88 / 89, neuro tige Automobile.

Porsche Turbo 3,3 Neuwagen dunkelblau, Leder, SSD, Klima, sof. ab Lager lieferbar. Hennige Automobile, Frankfurt, T. 0 69 / 7 38 00 68, Teletex 6 997 123

911 Carrera Targa 3/84, 5000 km, ascotgraumet., hellgrau Ganzl., u.a.E., P 7, Spoi-ler, NP 85 000,—-13%, inkl. MwSt. Tel. 0 40 / 6 32 10 34 ab Mo. 8.00 Ubr

911 Carrera Cabriolet neu, schw., Ganzled. rot, Klima, Sportsi., Color, Radiovorberei-tung, etc., DM 89 000,-, inkl. MwSt.

HM-Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

928 S

Bj. 5/80, EZ 82, Werksw., 71 000 km, kupferdiamantmet., dunkel-braun innen, 5gang, SSD, Klima, F-Sitze, Zusatzhzg, 2 Spleg Tempom, Alarm, Heckwi Sportfelg, hinten Spurverhr, Superzust, DM 47 000, VB Tel. 9 40 / 5 22 85 71

**Porsche 928** 11/78, 7**6** 000 km, Klima, Stere 5-G., 29 990,- inkl, MwSt. Parsche 928 S 8/81, 81 000 km, platin, Ganzled braun, Klima, 5-G., 48 990,- i. Kd.-Auftrag o. MwSt. Auto Brink, Hagen Tel, 0 23 31 / 2 66 38

Porsche Carrera Targa 784, 5000 km, Color, Fuchs P7 Led., DM 75 000,- inkl. MwSt. NP-Automobile Tel. 9 26 96 / 14 32 od. 19 88

Porsche Carrera, Neuw. weiß, Led. bl., Vollausstg., DM 77 520,- inkl MwSt. Heppy Cars Tel. 0 40 / 5 53 20 95 Tx. 2 165 101 Hepp d

Porsche 930 Turbo

Kfx-Handler

911 Carrera Targa Neuwagen, noch nicht zugelas-sen, schneeweiß, Ganzleder weiß, Colorverglasung, Stereo-anlage usw., durch Übernahme eines Leasingsvertrages 24× Lea-singrate 1198,- Mietsonderzablung 3200,- jeweils inkl. MwSt. Vertragslaufielstung 40 000 km, Barverhandlung möglich.

autorenta Mlet- und Leasing GmbH Tol. 6 50 / 3 41 97 62

911 SC, SD, Ledersitze, Alarmani, moos-grünmet., Bestzust., 1. Hd., EZ 5/82, 48 000 km, VB 43 000,-+ Tel. 95 31 / 33 33 47 ah Mo. 9 Uhr.

Uniail-Maserati-Biturbo

Persche 911 SC Cabrio Bj. 7/83, 30 000 km, Color, Stere P 7, rubinrotmet., DM 62 000,-Persche 911 SC Cabrie Bj. 7/83, 36 000 km, Color, Sten P 7, rot, DM 62 000,-

Persche 911 Carrera Cabrie Bj. 2/84, 12 000 km, Color, Stereo, P 7, Sperre, Klima, schieferbl. Persebe 911 Carrera Compé

Mod. 84, 19 000 km, platinmet DM 57 000,-Persche 911 Carrera Cabrie

Neuwagen, alles schwarz, Color Stereo, P 7, Klima, DM 80 000,-Ohlsen & Lück Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626

Porsche 911 Turbo Tel. 0 44 89/53 03 Kfz.-Händler

Porsche Cabrio mercedesbiau, Klima, Diff.-Sperre, div. Extras, EZ 4/84, NP 94 000,- geg. Gebot Tel. 0 43 02 / 13 00

REISENCHIE

GMC Eleganza 2 1/75, 42 700 mls, kompl. sstg., DM 65 000,- im Auftrag ohne MwSt. ARTZ Automobile, 3 Hann Tel. 65 11 / 3 56 14 41

Reisemobile auf VW-Bus-Basis ab Bj. 80, komplett neue Ein-richtg., Kühlschr., Heizung, Hub-od. Schlafdach, 50 od. 70 PS, TÜV neu, ab DM 10 900,-BTS GmbH Tel 061 57/8 19 18 od. 061 63 4 26 70

R.R. Silver Shadow Bj. 73, Motor 70 000 km, chauf feurgepfl., von Privat zu verk. Preis: VS. Telefon 0 28 22 / 4 57 57

RR Silver Shadow II Mod. 78, 85 000 km, unfallfr. Traumzust., wie ladenneu, DN 89 900,- lm Auftrag. Tel. Essen 02 01 / 40 37 17 GKH

CERCITOR VOTE OFFICE Subsect Accessed the 199 1997 Consideration Ann Marks

TOURSH ACEN Käfer Cabrio, 7/78, Topzust., 1 Hd., 60 000 km, von Priv.

Tel. 05 61 / 31 46 12 VW Cabria 1303 Bj. 79, 1. Hd., DM 14 900,-.

Tel.: 04 21 / 2 77 00 VW GOLF LS, grün, gepfl. Zustand, Bj. 1980, 76 PS, 77 000 km, 2 Jahre TÜV, Preis VHS.

Tel 0 40 / 4 20 14 74 USFAHRZEUGE

Cadllac Eldorado Cabrio Bj. 77, 78 000 km, weiß, rotes Led., a. Extras, 18 800,-. Tel. 0 21 61 / 18 37 49

nschwarz, 84, Garantie, DM 28 888,88 + MwSt. T. 02 03 / 44 53 66 bzw. 35 55 47

Margan + 8 77, Topzust., Inz. möglich. Firms Kraemer Tel. 07 11 / 82 29 67 Tx. 7 252 299

Lamborghini Espeda 2 Hd., DM 75 000,-, neuw

**Panther De Ville** Hd., Vollausst., nur 10 500 km. solute Rarität i. Spitzenzust. DM 160 000.-KHB-Sportauto, T. 9 54 97 / 58 88

Neuer Campingplatz, pro Stell-platz 1 Bad, Wasserski-Camping Langenfeld, Tel. 0 21 73 / 8 20 38

**Autotelefon SEL B 1** 

Tel. 62 21 / 8 90 13 38 ab Mo

für SI. gegucht. T. 0 42 62 / 7 70 + 64 21 / 80 26 29

Neveres Hardton

**Autotelefan** 

AUTOTELEFON nplett abzug DM 5900,-Firma Meysenburg Tel. Köln 02 21 / 53 80 01

Lamborghini Countach weiß, Leder weiß, Vollausstg. Neufahrzeug, sof. lieferb., Preis

VHS. Tel. 9 40 / 2 70 40 83 

**DB 500 SL RR Comiche Cabrio** RR Silver Spirit 10 000 km, 2½ J. Garantie.

Ferrari 512 BBi . Angeb. u. L 9286 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RO 80, letztes Mod. 99 500 km, neuer Mot. 950 km, techn. u. opt. einm, silb., SD, V-Ausst., VB DM 14 500,--

T. 0 40 / 6 03 89 25

Skipper

Interboot-Vorschau Test: Relcraft/Dutour Racing und Regatten

### **Jeden Samstag** in der WELT

AUTO WELT

**AUTOMARKT** 

(je mm Höhe in der 45 mm breiten Anzeigenspalte) DM 5.30 plus 14% MwSt. = DM 6.04

Anzeigenschluß Freitags vor Erscheinen um 11.00 Uhr

Anzeigenanschrift

DIE WELI

Anzeigenabteilung Im Teelbruch 100 · 4300 Essen 18 (Kettwig) Telefon: (02054) 101-583, -585, -588 Telex: 8-579 104

AUTIO-DEPOTI

Wer einen guten Transporter, GEBRAUCHTE Kleinlaster oder LKW sucht, findet ihn bei Mercedes. Breites Angebot, schmale Preise. Gebrauchtwägen vieler

Marken.

4980 Bünde 1, Herforder Str. 125 – 141 영 (0 52 23) 81 35

### 学達り買い書きませまに基金監備を

Wir gehören zu den führenden Feinpapiergroßhandlungen im norddeutschen Raum und versorgen Druckereien und bedeutende Abnehmer von Kopler- und Vervielfältigungspapieren. Unser Unternehmen ist Gesellschafter der Papier Union, einem der großen Zusammenschlüsse namhafter Feinpapiergroß-

Im Unternehmensbereich Vertrieb streben wir eine Divisionsgliederung an und auchen für eine der leitenden Positionen die

### Führungskraft Vertrieb

Die Aufgabe erfordert persönliches Engagement, sichere An-wendung des Absatzinstrumentariums und praktische Verkaufserfahrung, Branchenkenntnisse aus dem grafischen Bereich bewerten wir positiv. Neben der Befählgung zu selb-ständigem Arbeiten arwarten wir Organisationstalent, Geschick Im Umgang mit Kunden und Begabung zur Mitarbeiterführung

Die Position Ist mit Vollmachten, die ihrer Bedeutung entsprechen, eusgestattet und ebenso dotiert.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an



Richard Klippgen & Co. (GmbH & Co.) Geschäftsleitung Gutenbergstr, 23 Telefon 0 40 / 7 27 08-1 10

### Handelsvertretungen

Wir sind ein norddeutsches Stahlbauunternehmen. Wir produzieren Stahl- und Schweißkonstruktionen. Für den Vertrieb unserer Produkte haben wir noch Handelsvertretungen zu vergeben.

Interessierte Handelsvertreter oder Vertriebsorganisationen wenden sich bitte unter Y 9165 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hoher und leistungsbezogener Verdienst auch nebenberuflich für.

erfolgreiche Verkäufer

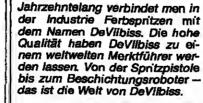
des Dienstleistungssektors: (z. B. Bauspar-, Versicherungs-Vertreter, Anlage- und Vermögensberater) durch Vertrieb von Immobilien- und Kapitalanlagen im Bundesgebier, Berlin, Schweiz, USA, Kanada. Eingebunden in ein marktführendes, seriöses Unternehmen werden auch Branchenfremde durch ein praxisorientiertes Ausbildungssystem und intensive Betreuung eingearbeitet.



Dr. Jung AG

Anlagebratung seit 1958

Kolpingring 18. 8024 Oberha
Telefon 089/61 1080 Anlageboratung seit 1958 - Aht.W Kolpingring 18, 8024 Oberhaching Telefon 089/61 10 80



Für das Verkaufsgebiet Schleswig-Holstein/Nordniedersachsen sucht unsere Niederlassung In Hannover-Langenhagen zum baldmöglichsten Eintritt einen ehrgeizigen

### Verkäufer im Außendienst

Seine Aufgabe wird es sein, unsere Pertner in ständigem Kontakt über unsere Produktpalette zu bereten, neue Anwendungsfälle zu erkennen und Problemlö-aungen zu ererbeiten. Der ideale Bewerber hat daher eine technische Ausbildung (bevorzugt Meister oder Techniker) und bereits Erfahrung als Verkäufer für Investitionsgüter.

Die Position erleubt eine weitgehend selbständige Tätigkeit. Mit der Vergütung (Fixum/Provision/Spesen/ privet nutzbarer Firmenwagen) werden Sie zufrieden

Bitte senden Sie uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

DeViloise Graph - Justics-von-Liebig-Str. 31 -6057 Oletzenbach Telefon 96074/403-1 - Telez 04191533



Für den weiteren Ausbau unserer Export-Abteilung

zur Betreuung und Erweiterung unseres weltweiten

Händlernetzes. Bevorzugt werden Exportkaufleute, ca.

30 bis 35 Jahre, mit Branchenerfahrung und

technischem Verständnis für Baumaschinen und Lkw-

und Schulungsunterlagen, eigene Verkaufserfahrung und Sinn für Technik halten wir für erforderlich;

Helten Sie sich für geeignet, und sind Sie bereit zu Intensiver Reisetätigkeit? - Dann senden Sie bitte

zunechst Ihre Kurzbewerbung mit Lichtbild an unseren

ebenso Englisch- bzw. andere Sprachkenntnisse.

Englischkenntnisse

bzw.

suchen wir, möglichst zum 1. 10. 1984:

Voraussetzung, Französisch bz Fremdsprachen wären wünschenswert.

### kommen Sie zu ATLAS!

Aufbauten; gute

Länderreferenten

tūchtig, eufgeschlossen, begeisterungsfähig, immer auf der Suche nach neuen Aufgaben eind und dle Routine scheuen. dann sollten Sie prüfen, ob

wir Ihnen nicht eine interessante und solide Chance bieten, Unsere Unternehmen mit Weltruf fertigen Hydraulik-Baumaschinen und sind Schrittmacher dieser Bran-

Verkaufsförderer für Hydraulikbagger zur Schulung und ektiven Verkaufsunterstützung unserer Auslenderorganisation. Wettbewerbskenntnisse, Geschick in der Erstellung von Verkaufs-

che.

Exportleiter, Herm Schmider.

Stedinger Straße 324 · 2870 Delmenhorst Postfach 18 44

**Wolff-Fertigbauten** 

Unsere Wohnhäuser und Zweckbauten gehören in Architektur, Qualität und Ausstattung zu den führenden der Fertigbaubranche. Die steigenden Ansprüche der Bauinteressenten an ihr geplantes Objekt erklärt die Nachfrage an unser Wohnheus- und Zweckbau-Programm und erfordert eine Verstärkung des Vertrie-

Für verschledene PLZ-Gebiete suchen wir erfahrene und verkaufscrientierte

### Fertigbau-Fachberater auf freiberuflicher Basis mit fundierten Branchenkenntnissen.

Wir bieten neben einer Auswahl erstklassiger Muster- und Referenzobjekte, die Unterstützung des Vertriebes, eine Provisionsvergütung, die zu den Spitzen der Branche gehört sowie die 35jähnige Erfahrung eines der führenden Hersteller im

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf an **Wolff Fertighaus GmbH** 

-- Vertriebsleitung --z. Hd. Herrn Wolff/Herrn Wirthwein

Postfach 10 01 45, 347 Höxter 11, Tel. 0 52 75 / 5 94-7

Verkäufer / Verpackung

Superfos Emballage in Danemerk het mit großem Erfolg über die letzten Jehre Kunststoff-Gebinde euf dem deutschen Merkt durch ein eigenes Verkaufsbüro vertrieben. Parallel hierzu ist es unser Ziel, auch unsere spritzgegossenen Konsumentenweren-Verpackungen in der Bundesrepublik zu vermerkten Das Sortiment besiert tellweise euf eigene Patente und teilweise auf weit fortgeschrittenes Know-how im Bereich Spritzguß und Bedruckung.

Für Implementlerung dieser Aufgabe suchen wir einen 30- bis 40jehrigen verkaufsorientierten Mitarbeiter – gerne mit Vorkenntnissen in Verpeckung – mit relevanter theoretischer Ausbildung. Es wird vorausgesetzt, deß der Bewerber erfolgreiche Verkaufsergebnisse im Industrieverkauf dokumentieren kann und sich der Wohnort für die Bearbeitung der gesamten Bundesrepublik zentral befindet. Wir möchten geme betonen, daß der ambitiöse und erfolgreiche Mitarbeiter gute Zukunftsaussichten bei uns hat.

Wir bleten ein ettraktives Gehalt nach Qualifikation, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, auch für private Nutzung sowie Telefonkostenerstattung. Derüber hinaus zahlen wir selbstverständlich die normalen sozielen Leistungen. Bitte senden Sie Ihre echriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen en

die Geschäftsleitung Superfos Verpackungen GmbH Hafendamm 46 2390 Flensburg

Für telefonische Auskünfte stehen wir gerne bereit. Bitte rufen Sie unter 04 61 / 1 20 91, Herrn H. J. Andersen, an. Wir machen derauf aufmerksam, daß die Bewerber von einem Personelberater

Superfos Embellage a/s, eine Gesellschaft im Superfos-Konzern mit Betrieben in Dänemark und Frenkreich, gehört zu den führenden Produzenten von Spritzgus-Kunststoffverpackungen für Lebensmittel und chemische/technische Produkte in

Superfos' weitere Aktivitäten umfassen die Produktgruppen Düngemittel, Pflanzenschutzmittel, Chemikalien, Wegmaterialien und Grobwaren. 4500 Mitarbeiter — verteilt euf über 100 Betriebe – schaffen die Grundlage für einen jährlichen Umsatz

inng ab sofort

Entwerfer(in)

für Kristalleuchten

vitāt, künstlerische Begabung

für das Entwerfen verspielter

Formen, jedoch auch technisches Verständnis hinsichtlich rationeller Realisierungsmöglichkeiten und die Fähig-

keit zur exakten zeichneri-

schen Ausarbeitung.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunter-

lagen an:

Ernst Palme GmbH & Co. KG

Postfach 31 20

3538 Marsberg-Westheim Tel. 0 29 94 / 3 93

Wir expandieren mit unserem An-gebot von Microcomputern als Werkzeug für die Stelgerung der Leistungen am Güroer-beitspietz in allen Bereichen.

Verkäufer

ihr Arbeitsgebiet liegt im schöner und gesunden Oldenburger Land.

Multi Data Wedemann

Computer Systems 2900 Oldenburg Rigeratratie 64-66

Tel. 04 41 / 7 30 24 Telex 2 5 786 mdwed d



**JÄGERSBERG** Computer-Shop

Personal-Computer

Wir sind ein bedeutendes, unebhengiges Handelshaus für Informationsverarbeitung und Datentechnik in Norddeutschland. Ale eutorielerter Fachhändler für den IBM-Personal-Computer bieten wir unseren Kunden Hardware und Software aus

Für den Ausbau unseres Vertriebs IBM-Personel-Computer suchen wir weitere

### Vertriebsbeauftragte

Wichtig sind uns persönliche Eigenscheften wie Kontaktfreudigkeit, Eigenlnitietive, Überzeugungsfähigkeit und Erfolgsorientierung. Sie sollten Interesse en selbständiger und eigenverantwortlicher Arbeit mitbringen und Freude an kundenorientierter Beratung und Verkauf haben.

Wir bleten unseren Mitarbeitern gründliche Produktschulungen, Verkaufstraining und gute Merketingunterstützung, Gute Verdienstmöglichkeiten und Entwicklungschancen sind selbstverständlich – auch für den engegierten New-Comer.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 14,112 an die von uns beauftregte Personalberatung.

Mercuri Urvai

040/365028

In Deutschland sind wir der führende Aluminiumproduzent, der en verschiedenen Standorten rund 10 000 Mitarbelter beschäftigt. Für unser Halbzeugwerk in Neumunster suchen wir den

### Leiter des Fließpreßwerkes

Die Schwerpunkte dieser Aufgebe liegen auf folgenden Gebieten: Wirtschaftliche Gestaltung der Fertigungsmethoden, Prüfung der Fertigungsmöglichkeiten, Personalplanung und Fertigungssteuerung. Deneben het sich der Stelleninhaber auch organisatorischen Fragen der Qualitätskontrolle zu widmen.

Der Bewerber sollte ein Studium an einer technischen Universität oder einer Fechhochschule bevorzugt in den Fachrichtungen Maschinenbau, Fertigungstechnik oder Metalfkunde erfolgreich abgeschlossen haben. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen erwarten wir Organisationstalent und Neigung zur Menschenführung, Englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Das Alter sollte zwischen 25 und 35 Jahren liegen.

Sollte Sie diese Aufgabe interessieren, so wenden Sie sich bitte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an

Vereinigte Aluminium-Werke AG

Werk Neumünster Hauptstraße 45, 2350 Neumünster

Landkreditbank Schleswig-Holstein Ag

Als Regionalbank in Schleswig-Holstein und

Hamburg mit Sitz in Kiel bauen wir unser

Wertpapier- und Anlageberater,

der bereits Erfahrungen in der Betreuung

anspruchsvoller Kunden sammeln konnte. Wir erwarten fundierte Kenntnisse der natio-

nalen und internationalen Wertpapier- und

Anlagenmärkte verbunden mit Akquisitions-

Wenn Sie an dieser verantwortlichen Auf-

gabe interessient sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalebteilung.

jüngeren Bankkaufmann als

und Verhandlungsgeschick.

Wertpapiergeschäft aus. Hierzu suchen wir

für unsere Wertpapierabteilung in Kiel einen

Kölner Wirtschaftsorganisation sucht zum sofortigen Eintritt jüngeren

### Volljuristen

mit Interesse an Fragen der privaten Wohnungswirtschaft.

Geboten wird:

eine interessante und vielseitige Tätigkeit auf dem Gebiet der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft.

Wir erwarten einen einsatzfreudigen Mitarbeiter mit einer klaren mündlichen und schriftlichen Ausdrucksfähigkeit.

Die Stellung ist angemessen dotiert und ausbaufähig.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften sowie einer lückenlosen Übersicht über den bisherigen Werdegang werden erbeten unter X 9164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für eine Vorabinformation können Sie unter der Telefon-Nr. 04 31/66 01 32 Herrn Jüttner erreichen.

Landkreditbank Schleswig-Holstein AG Raiffesenstraße 1, 2300 Kiel 1, Tel.: 0431/6601-32

## 

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

# Traince-on-fhe-Job IHR KARRIERESTART DEUTSCHE CARGILL

leeren Begriffe für Sie bleiben. Für die Zeit danach ist die Übernahme erster Managementverantwortung im

In- oder Ausland vorgesehen. Dieses Angebot richtet sich vorzugsweise an Wirtschafts- und Agrerwissenschaftler bis 28 Jehre und unter ihnen vor allem an jene, die es vorziehen, selber zu gestalten, anstatt "gestaltet" zu werden.

Englisch geführt.

Wenn Sie jedes Wort dieser Anzeige so verstehen, wie es gemeint ist, und sich dann bewerben, werden wir uns über ein Gespräch mit Ihnen sehr freuen. Vorab erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunteriegen inkl handgeschriebenen Lebenslauf und Lichtbild en die von uns beauftragte Unternehmensberatung.

Die Einstellungsgespräche werden in

Cargill, führend im weltweiten Handel mit Agrarrohstoffen und mit über 40000 Mitarbeitern und weitgespannten Interessen das größte Privatunternehmen der USA, hat sich In seiner über hundertjährigen Erfolgsgeschichte auch von der Überlegung leiten lassen, daß diejenigen, von denen unternehmensche Verantwortung gefordert wird, Freiräume brauchen.

Dieses Prinzip gilt für die Deutsche Cargill GmbH in Hamburg ebenso wie für Hochschulabsolventen, die mehr suchen als eine beliebige berufliche Anfangsstellung. In einem fast zweijährigen, eventuell euch im Ausland zu absolvierenden Programm werden Sie das "Handwerkszeug" erlernen und bereits dabei erfahren, daß Risikobereitscheft und unternehmerisches Hendeln keine

Dr. Kleus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hemburg 52 Telefon: 040/829009

#### EDELSTAHL

ist der gemeinsame Nenner unseres diversifizierten Produktionsprogramms. Als Tochter eines

### Geschäftsbereichsleiter

Der betreffende Geschäftsbereich mit einem Umsatz von ca. DM 100 Mio. soll von einem

Wir suchen einen gestandenen Prektiker, der über gute Kenntnisse der Edelstahlherstellung und/ oder -verarbeitung verfügt und sich durch besonderes unternehmerlsches Profil auszeichnet. Er solite nachwelslich und erfolgreich bereits die Ergebnisverantwortung für einen Produkt- bzw. Geschäftsbereich wahrgenommen haben.

erwerten wir keinen technischen Spezialisten. Erforderlich ist jedoch die Fähigkeit, mit den vorhandenen qualifizierten Mitarbeitern rationelle Produktionsmethoden für technisch schwierige Produkte zu realisieren.

Zum Aufgabengebiet gehört natürlich auch die Pflege des Kontaktes zu anspruchsvollen Kunden.

Die Position ist dem Vorstend direkt unterstellt und entsprechend ausgestattet. Den Kandidaten erwartet eine interessante Position, die eine gewisse Einarbeitungszeit erfordert. Daher sollte er nicht älter als 45 sein.

Aufgabe angesprochen fühlen, bitten wir um Kontaktaufnahme mit dem von uns beauftragten Berater, Herm J. Lange, Geschäftsführer der J. FRIISBERG & PARTNERS GmbH, Gartenstraße 2, 6242 Kronberg/Ts., Telefon 0 61 73 / 50 66-67. Strengste Vertraulichkeit und die strikte Beachtung von evti. Sperryermerken warden zugesichert.

internationalen Konzerns sind wir nach dem Profit-Center-Prinzip gegliedert. Im Rahmen dieser Organisation suchen wir einen vollverantwortlichen

unternehmerisch orlentierten und führungserfahrenen DIPL.-ING. / DR.-ING. geleitet werden.

Der zu verantwortende Geschäftsbereich umfaßt verschiedene Produktionsverfahren. Daher

### Der Geschäftsbereichsleiter sollte sich als "starker strategischer Kopf" bereits profiliert haben.

# Qualifizierte Herren, die diese Anforderungen erfüllen und sich von dieser anspruchsvollen

### Zeitgemäße Industriewerbung für unsere Identität!

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Elektrogeräten in der Bundesrepublik. Unsere euf modernster Technologie basierenden Produkte genießen durch eine hohe Qualitätsnorm, ein vorbildliches Design und nicht zuletzt durch eine vernünftige Preisgestaltung einen hervorragenden Ruf.

Mechen Sie unseren Erfolg zu Ihrem eigenen els

# Werbeleiter

Sie werden mit einer Agentur für die Erarbeitung von Werbe- und PR-Konzeptionen verantwortlich sein und mit Gespür und Know-how dazu beitragen, die Identität unseres Hauses nach außen wie nach innen zu erhöhen. Die Position erleubt weitgehende Selbständigkeit in allem, was die Werbung betrifft. Dazu gehören Planung, Realisierung, Koordination und Kontrolle aller Maßnahmen.

Wir denken für diese Aufgabe an einen 30- bis 40jährigen Praktiker, der euf der Basis eines werblichen Backgrounds und/oder Hochschulabschluß eine mehrjährige Berufserfahrung – idealerweise aue dem Markenartikelbereich - sammeln konnte. Konzeptionelle Stärke, Engagement und Orgenisationstalent setzen wir ebenso voraus wie Reisebereitschaft und kostenorientiertes Denken und Hendeln. Auch Bewerbern aus der zweiten Reihe und/oder aus dem Agenturgeschöft bieten wir eine Chance.

Die Dotierung und Vertragsgestaltung orientiert sich an der Aufgabe und Bedeutung für unser Unternehmen. Firmeneitz: Großstadt in Südwestdeutschland.

Entsprechen Sie dem Anforderungsprofil? Dann erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Kenn-Nr. P 783) an die von uns beauftragte Personalberatung, die sich für absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvermerken verbürgt. Für telefonische Vorabinformationen können Sie unter Tei.-Nr. 0 61 21 / 3 92 81 das Beraterbūro anrufen.

Fossier & Partner GmbH, Wilhelmstraße 30, 6200 Wiesbaden 1.



NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Die Beiersdorf AG ist ein internationales Markenartikelunternehmen. Mit mehr als 40 Tochtergesellschaften und über 13.000 Mitarbeitem sind wir weltweit aktiv

In unserer Hamburger Konzernzentrale enlwickeln wir in projektbezogenen Teams eigene Software für weltweite Anwendungen.

Für die nächsten Jahre planen wir die Einführung und Erweiterung technisch und organisatorisch anspruchsvoller Dialog- und Batchsysteme für

- ▶ Materialwirtschaft.
- ▶ Vertriebsunterstützung
- Produktionsplanung, ▶ Fertigwarenlogistik,
- ▶ Finanz- und Rechnungswesen und
- ▶ Betriebswirtschaft.

Für eine Karriere in der EDV suchen wir per sofort oder später ehrgeizige und tüchtige

### Systemanalytiker/ Organisationsprogrammierer

Ihre Tätigkeit nach gründlicher Einarbeitung:

- ► Arbeit in Projektteams ▶ Mitwirkung bei der Istanalyse, Soll-Konzeption, Realisierung und Einführung von kommerziellen Anwendungen
- ▶ Betreuung und Schulung der Anwender ► Gestaltung von Abläufen im Umfeld von **EDV-Systemen**

Bitte rufen Sie uns an (Herm Behrens, Telefon (040) 569 2689) oder schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Unsere Anforderungen:

- ▶ kaufmännische Ausbildung oder erfolgreich abgeschlossenes Studium
- ▶ mindestens 2-jährige berufliche EDV-Praxis
- ▶ Programmiersprachen Cobol oder RPG II
- ▶ Interesse für betriebswirtschaftliche/
- organisatorische Aufgaben.

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

### **Beiersdorf AG**

### Grafische Industrie

Unser Metier ist die Entwicklung, Produktion und der Vertrieb von hochwertigen Offsetdruckplatten und Plattenentwicklungsmaschinen.

Unsere hervorragende Mandposition wollen wir sichem und ausbauen. Dafür brauchen wir Ihr Engagement als qualifizierter

### Leiter/Entwicklung und Bau von Plattenverarbeitungs-Maschinen

Direkt dem Gesamtleiter Produktion berichtend, werden Sie verantwortlich diesen Bereich als

Profitcenter führen.

Die anspruchsvolle Aufgabe beinhaltet schwerpunktmäßig den Bau und die Weiterentwicklung der Modellpalette sowie die firstandhaltung unserer Plattenverarbeitungsmaschinen. Sie sind Dipl.-Ing. der Fachrichtung Allgemeiner Maschinenbau oder Allgemeine Elektrotechnik, haben bereits mehrjährige Erfahrung im Kleinserienbau mit Reserveteilhaltung sowie in Betriebsführung mit Kostenrechnung. Gute Kenntnisse im konstruktiver Problemlösung bis him zur Herstellung/Beschaffung von Prototypen und Serienmaschinen, Praxis in Dokumentation von und Schulung an Maschinen (wünschenswert) sowie gutes Englisch in Wort und Schrift sind ebenfalls Kriterien, die Sie auszeichnen.

Unsere Konditionen, inkl. betrieblicher Altersversorgung, können sich sehen lassen. Soweit ein Wohrungswechsel notwendig ist, übernehmen wir die Umzugskosten und sind bei der Wohnzumbeschaffung behilflich.

Sicher sind Sie an dieser sehr interessanten Position interessiert, dann schicken Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Für erste telefonische Informa-tionen steht ihnen Herr Niederheide zur Verfügung.

> Polychrome GmbH. Seesener Str. 11. 3360 Osterode am Harz Telefon (0 55 22) 31 92 16 POLYCHROME \*

TECHNISCHER LEITER / ING. ELEKTROTECHNIK für Elektronenbeschleuniger-Zentrum in Südwestdeutschland

Monsanto ist ein amerikanischer Chemlekonzern mit über 52 000 Mitarbeitem weltweit und einer Produktpalette, die von Petrochemikalien, Agrarchemikalien über Kunststoffe bis zu Hochleistungs-Elektronenbeschleunigem reicht.

Für unsere Tochtergesellschaft RDI Radiation Dynamics (Europe) GmbH, Bruchsal, die sich mit dem Vertrieb und der Anwendung von Elektronenbeschleuniger-Anlagen befaßt, suchen wir einen praktischen Ingenleur/ Physiker, der für den Aufbau und wirtschaftlichen Betrieb unseres 4,5/34 MeV Dynamitrons® sowie die Produkt-Fördereinrichtungen zur industriellen Lohnbestrahlung zuständig sein soll.

Bewerber sollten folgende Voraussetzungen mitbringen:

- Erfahrung auf dem Gebiet der Beschleuniger- oder Rönt-
- Kenntnisse über EDV-Einsatz im Produktionsbereich
- Beherrschung der englischen Sprache
- ausgeprägte technische/analytische Begabung

Wir sind ein im Aufbau befindliches Unternehmen und geben einsatzwilligen Bewerbern, die heute im 2. Glied stehen und weiterkommen möchten, eine wirkliche Gelegenheit zur Karriere-Entwicklung.

Mit interessierten Bewerbern unterhalten wir uns gerne über Einzelheiten. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung der Monsanto (Deutschland) GmbH, Immermannstr. 3, 4000 Düsseldorf .1, Telefon 0211/36750.

# Monsanto

Der Senator für Kulturelle Angelegenheiten

#### BERLIN

Der Senetor für Kulturelle Angelegenheiten sucht ab solort

### eine(n) Oberamtsrat(rätin)

elten, Personalgrundsat Büroleiter, Aus- und Fortbildungsbesuftrag

ADV-Koordinlerunge- und Beratung – Planung von ADV-Vorhaben, Beratung der ADV-einsetzenden Stellen

Rationalisierungsmeßnahmen Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen

Planung und Durchführung von Organisations- und

on van Arbeits- und Projektgruppe sten- und Wirtschaftlichkeitsunters

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind unter Angebe der Kennzif-fer 23/84 Innerhalb von 3 Wochen nach Veröffentlichung an den Senator für Kulturelle Angelegenheiten—I c 8:15—, Tauentzienstr. 9, 1000 Berlin 30,

Wir suchen in Dauerstellung farbsichers

### Lithographen Scanneroperateure

Wenn Sie Ihre guten Fachkenntnisse unter optima-len Arbeitsbedingungen, einsetzen wollen, finden Sie bei uns ein sehr gut dotlertes, Interessantes Betätigungsfeld. Bewerber wenden sich bitte vertraulich an Frau Köster.

KOLITHO REPRO GMBH, Erlenmeyerstr. 1 8750 Aschaffenburg, Tel.: 0 60 21 / 4 30 37

### Leiter der Geschäftsstelle Berlin

Direkt der Marketingleitung In Hamburg unterstellt, sind Sie

Mitarbeitern für den Umsatz in Ihrem Gebiet verantwortlich

Führung einer selbständigen Geschäftsstelle, Stepening und Einsatz von Verkaufs

rtung für die bantzorientierte und tachliche Beratung unserer Kunden und die Anbahnung

Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70

2000 Hamburg 65

refbungslose Funktionieren der Dienstleistungen Ihrer Geschäftsstelle. Dafür brauchen Sie fundierte Kenntnisse als Kaufmannisches bzw. absatzorientiertes Denken ist

unserer Personal

zusammen mit Ihren

und gewährleisten das

für Sie selbstverständlich. Wenn Sie in Ihrer bisherigen Tatigkeit bereits Führungsqualitäten bewie haben, dann nehmen Sie bitte schriftlichen Kontakt mit

Hamburg auf. Wir reagieren schnell und unter.Wahrung

absoluter Vertraulichkeit.

Branche haben wir auf dem Herstellung von Analysensystemen für die analytische und klinische Chemie und Biochemie einer Namen, der weltweit für technische Quelität steht.

Als eines der führenden Unternehmen unserer

System

95- U. Vern

Als Leiter der Geschäftsstelle Berlin tragen Sie an maßgeblicher Stelle dazu bei esem Ruf weiterhin gerecht zu bleiben.

eppendorf

### Software-Entwicklung

Real-Time-Systeme



Auf dem Gebiet innovativer Kommunikations-Technologie besitzen wir weltweit einen guten Namen. Resultat des Markterfolgs unserer richtungweisenden Systeme für Druckereien, Verlage und Setzereien. Konstruktionskomponenten sind Elektronik, Optronik, Feinwerk-, Kathodenstrahl- und Lasertechnik. Und nicht zuletzt kommt anspruchsvolie, moderne Software zum Einsatz.

Auf der Basis eines hohen Entwicklungsaufwands ergeben sich deher für selbständig arbeitende Ingenieure beachtliche berufliche

Hier in Stichworten die zur Lösung anstehenden Aufgeben: Problemanalysen, Design, Implementierung und Test von Software für mini- und mikrocomputergesteuerte Anlagen (Motorole 68 000, Prime) unter Standard-Betriebssystemen (UNIX, MTOS, Primos). rpunkte: Data Communications, Computer-Netzwerke, integrierte Verarbeitung von Text, Bild und Graphics, Mitarbeit in Projektteams, nach Bewährung Übernahme von Projektverantwor-

Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir folgende Qualifikatio nen: Studium der Fachrichtung Informatik, Nachrichtentechnik oder Datenverarbeitung, alternativ ein technisches oder naturwissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt informatik/Datenverarbeitung. Dazu Praxis in technisch-wissenschaftlicher Programmierung beziehungsweise Systemprogrammierung auch in Real-Time-Anwendungen, möglichst mit Mikroprozessoren in Assembler und einer modernen Hochsprache wie Cloder PASCAL Kenntnisse über Data Communications, Computer-Netzwerke und fortschrittliches Software-Engineering sind weitere Voraussetzungen. Bei entsprechenden Realisierungen erworbene Erfahrungen sowie Fähligkeiten In Integrierter Verarbeitung von Text, Bild und Graphics wären

Interessiert? Dann möchten wir Sie noch auf die bei Linotype selbstverständlichen vorteilhaften Arbeits- und Vertragsbedingungen hinweisen. Und zur Kontaktaufnahme und Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs um Zusendung ihrer aussagekräftigen Be-

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55-75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 4 03-1



Wir sind ein Unternehmen des OTTO VERSAND Konzerns und gelten als Deutschlands führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Ein Netz von 55 Niederlassungen über das gesamte Bundesgebiet ist Ausdruck unserer Kundennähe und Servicefreundlichkeit. Der Sitz der Zentrale ist Hamburg.

Um unsere bisherigen Erfolge abzusichern und um unsere künftige Expansion vorzubereiten, werden wir unsere betriebswirtschaftlichen Aktivitäten ausbauen. Deshalb suchen wir einen

### Wirtschaftswissenschaftler

zum nächstmöglichen Termin.

Die Aufgabenstellung umfaßt vielseitige Kosten- und Ablaufplanungen, Konzeptions- und Verfahrensentwicklungen für unsere Dienstleistungssektoren Warenverteilung und Technischer Kundendienst sowie das dazugehörige Controlling von Kosten und Arbeitsabläufen, verbunden mit Soll/Ist-Vergleichen.

Wenn Sie über hohe Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Verantwortungsbereitschaft verfügen und Interesse an dieser Aufgabenstellung haben, richten Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit möglichem Eintrittstermin sowie Gehaltswunsch an unsere Personalabteilung, die Ihnen auch für eine kurze Information unter der Tel.-Nr. 0 40/59 109 264 zur Verfügung steht,



HERMES VERSAND SERVICE Alsterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63

Wir sind einer der international führenden Hersteller von Verbandstoffen, Vliesstoffen und technischen Klebebändem und zählen mit mehr als 1.300 Mitarbeitem zu den größten Unternehmen am Mittelrhein.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir einen

## **Apotheker**

möglichst mit Promotion und Erfahrung in galenischer Entwicklung (bevorzugt halbfeste Arzneiformen) mit guten Englisch-, evtl. auch Französischkenntnissen.

Nach erfolgreicher Einarbeitung soll dem zukünftigen Stelleninhaber die Leitung einer Abteilung innerhalb unserer Verbandstoffentwicklung übertragen werden.

Weiter suchen wir einen

# jungeren Apotheker

dem wir nach entsprechender Einarbeitungszelt die Leitung eines unserer Entwicklungslabors übertragen können.

Wir bieten neben leistungsgerechter Vergütung die Sozialleistungen eines modern geführten Industrieunternehmens. Außerdem können sich unsere Mitarbeiter seit Jahren (durch die LOHMANN-Partner GmbH) am Unternehmen und Unternehmensgewinn beteiligen.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Bereich Personal- und Sozialwesen, der gerne zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung steht.

Unser Auftraggeber sucht für den Bereich

LOHMANN

LOHMANN GMbH & Co. KG

Telefon (02631) 786-214

Postfach 1201 10

5450 Neuwied 12

Materialsteuerung

### Systemanalytiker

Das Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung und spätere Betreuung eines Steuerungssystems für die Fertigung von Großserien. Der neue Mitarbeiter soll Programmvorhaben erarbeiten und ist Verbindungsmann zur Zentralen Datenverarbeitung.

Wir erwarten von dem Bewerber fundierte betriebs-wirtschaftliche Kenntnisse in der Material- und Fertigungssteuerung eines Industriebetriebes mit großem Materialdurchfluß, Grundkenntnisse in der EDV sind notwendige Voraussetzung.

Bitte senden Sle uns Ihre ausführliche Bewerbung mit Angabe Ihres Geheltswunsches und des frühesten Eintrittstermins. Sperrvermerke werden strikt



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Wiesenhol, D-2000 Tangsledt

### Haus- u. Vermögensverwaltung

Wir suchen im Auftrage eines der führenden Fachunternehmen in dieser Branche für die leitende Position den berufserfahrenen und qualifizierten

Überdurchschnittliches Gehelt und Firmenwagen sind selbstverständlich. Dienstort ist Köln. Ausführliche Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild) an:

Dr. A. Dowlad, Postfach 41 82 66, 5008 Köle 41 - Diskretion zegesichert -

Wimbledon

EIN GROSSER NAME IM TENNIS

#### Ein engagierter Assistent für die Verkaufsleitung

Voraussetzung sind: Freude am Tennis - konsequentes, methodisches Arbeiten. Kenntnisse des Merktes sind von Vorteil. Bewerbungen mit Lichtbild erb. unt. Z 9100 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein weltweit auf dem PU-Scheum-Sektor tätiges Unternehmen mit Sitz in einer landscheftlich reizvollen Kleinstadt Niedersachsens. Zu unseren Fertigungseinrichtungen gehören Schaumstoffsysteme (vornehmlich integral) und Polyester-Polyether-Blockverschäumung.

Oa wir expandieren, suchen wir

### Ingenieure (TH/FH)

als Anwendungstechniker im Innen- und Außendienst für unsere Schaumsysteme

13

### Industriekaufleute

im Innen- und Außendienst für den Verkauf von Schaumsystemen und Schaumstoffen,

ım Alter von ca. 30 Jahren. Für beide Positionen müssen wir gute Englisch- und Französisch-Kenntnisse voraus-

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins senden Sie bitte an:

Herrn Dir. K. H. Henkel Otto Bock Kunststoff GmbH & Co. Postfach 12 60, 3408 Duderstadt



### Sonntags-Auskunft

Als konzernfreies, mittelständisches Unternehmen mit 350 Mitarbeitern sind wir mit unseren Großserien-Produkten am Markt überaus erfolgreich und haben in den letzten Jahren sehr stark expandiert. Im Rahmen der organisatorischen Stabilisierung suchen wir unse-

### technischen Geschäftsführer

Elektrotechnik/Elektronik

mit dem wir in wenigen Jahren eine Umsatzgröße von ca. 100 Mio. erreichen wollen.

Diese anspruchsvolle Aufgabe mit Schwerpunkt in der Entwicklung verlangt in erster Linie unternehmerisches Denken und Innovationsfähigkeit sowie den Willen zur weiteren kontrollierten Expan-

Eine entsprechend qualifizierte Ausbildung, Führungserfahrung und die Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die SIe sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3961 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien



#### STADTWERKE BIELEFELD GMBH

Die Stadtwerke Bielefeld GmbH versorgen die Universitätsstadt Gielefeld – mit ca. 300 000 Einwohnern – und Teile der Umgebung mit Elektrizität (Erzeugung und Verteilung), Fernwärme, Gas, Wasser und Nahverkehr,

### **HAUPTABTEILUNGSLEITERS** FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Die zu übernehmenden Aufgaben erfordern einen praktisch und theoretisch gleichermaßen versierten Kaufmann, möglichst mit abgeschloseenem Hochschulstudium und langjähriger Berufserfahrung in verantwortlicher Stellung in der Versorgungswirtschaft.

Der Stallenhihaber soll über umfassende Kenntnisse im Bilanz- und Steuerrecht sowie im Handelsrecht verfügen. Er muß in der Lage sein, die wirtschaftlich-technischen Zusammenhänge der fünf Betriebsbereiche und der Unternehmensbeteiligungen schnelt zu erfassen und Problemiöeungen entscheidungsreif

Enwartet wird auch die Fählgkeit, das Unternehmen fachlich nach außen darzustellen und zu vertreten. Gewünschte persönliche Merkmale: Einsatzbereitschaft, Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen, kriti-sches analytisches Denken, besonderes Verhältnis zu Zahlen, Darstellungsvermögen in Wort und Schrift, Gewandtheit im Umgang mit Mitarbeitern und Kollegen.

Der Stelleninhaber ist dem kaufmännischen Geschäftsführer direkt unterstellt. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte bis zum 15, 9, 1984 an die

> STADTWERKE BIELEFELD GMBH z. Hd. Kfm. Geschäftsführers Postfach 79 48, 4800 Bielefeld 1

**Nach Ihren Rezepten** werden Millionen kochen...

... jedenfalls dann, wenn Sie bei uns als

### Leiter/in der Zentralredaktion Hauswirtschaft

die Rezepte für 11 Zeitschriften der Verlagsgruppe Bauer produzieren. Dazu brauchen Sie nicht nur journalistische Berufserfahrung und organisatorisches Talent, sondern auch die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern und profundes Wissen aus dem Ernährungs- und Hauswirtschafts-

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, die in ihrer Bedeutung wohl einmalig ist in der deutschen Presseküche, dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den Ihrer Meinung nach aussagestarken Unterlagen bei der

Heinrich Bayer Dienstleistungs KG Personalabtellung Burchardstraße 11 · 2000 Hamburg 1



### Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein expansives, mittelständisches Unternehmen für gedruckte Schaltungen mit Sitz im Großraum Düsseldorf. Modernste Fertigungsmethoden sichem die Qualität unserer Produkte. Wir suchen

### **Produktionsleiter** Leiterplattenfertigung

Für diese eusbaufähige Position mit Führungsverantwortung für ca. 80 Mitarbeiter erwerten wir einen engagierten und durchsetzungsfähl-gen Fachmann eus der Leiterplattenbranche, der unsere Abteilungen koordiniert sowie einen reibungelosen Produktionsablauf sichert und

Für diese der Bedeutung für das Unternehmen entsprechend dotler-ten Position erhält auch ein bisher zweiter oder dritter Menn mit entsprechendem Kooperations- und Orgenisationsvermögen eine

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beeuftragte Personal-beratungsgesellscheft, en die Sie sich euch schriftlich mit den üblichen Unterlegen unter Kennziffer 3967 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien · Zürich Düsseldorf · London ·

Als mittelständisches, führendes Unternehmen der Wohnraumieuchtenbranche sind wir bei unseren Kunden durch unsere überzeugende Produktpalette gut eingeführt.

Für das bestehende Verkaufsgebiet Hamburg/Schleswig-Holstein

### **Außendienstmitarbeiter**

der entweder über Kenntnisse im Wohnzaumleuchtenbereich verfügt oder unsere Kundengruppe (Fachhendel, SB-, Beumerkte und Weren heuser) kennt. Wenn Sie unternehmerisch denken und handeln, einsatz- und kontakt-

freudig sind, so könnte für Sie neben einer guten Dotierung (Fixum + Provision) euch die Entwicklungsmöglichkeit in unserem Unternehmen von Interesse sein.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beeuftragte Personel-Anzeigendienst; Sie können sich jedoch euch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3978 bewerben. Ihre Sperrver-merke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmeneberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

# Geschäftsführer (Dipl.-Ing. TU/FH) für mittelständisches Metallunternehmen

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen (KG) der Metallverarbeitung und suchen den zukunftigen Geschäftsführer (Dipl.-Ing.) els Nechfolger für den geschäftsführenden Mitinhaber, der in absehbarer Zeit in den Ruhestand treten wird. Unser Firmensitz befindet sich in einer landschaftlich reizvoll gelegenen, auch kulturell bekannten Stadt im Raum Ostwestfalen. Der Schwerpunkt unserer auch exportmäßig orientierten Aktivitäten liegt in der Herstellung von modernen Heizaggregaten verschiedener Dimensionierung für die Industrie, den Anlagenbau und die Bauwirtschaft. Unsere Produktionskapazität im Maschinen- und Apparatebau sowie in der Blechbe- und -verarbeitung bietet die Möglichkeit, neue Produkte zu entwickeln und zu fertigen. Der betreffende Herr sollte also ein Gespür für Marktchancen haben und sie gezielt nutzen. Entscheidend für uns sind unternehmensches und personliches Format, Ideen, Auslandserfahrung und Führungsqualitäten, die zum wirtschaftlichen Erfolg führen. Eine kapitalmäßige Beteiligung ware erwünscht, die spätere Übernahme auf Rentenbasis ist durchaus möglich. Hinsichtlich der Altersvorstellung sind wir flexibel.



Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlegen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer 570 an die

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI Personalberatung Positiach 340209 - 4300 Essen 1



Lebensversicherung Sachversicherung Rechtsschutzversicherung

Krankenversicherung

Bausparkasse

### Spezialist/in für Qualitätssicherung in EDV-Projekten bei der Volksfürsorge

Möchten Sie in einem qualifizierten Team mitarbeiten? Wir suchen für die Qualitätssicherungsgruppe innerhalb der Hauptabteilung Zentrele Betriebsorganisetion einen weiteren männlichen oder weiblichen Mitarbeiter.

Die vielseitige und interessante Tätigkeit erstreckt sich auf die Mitarbeit bei grundsätzlichen Themen der Qualitätssicherung sowie die Weiterentwicklung und Durchführung des Qualitätssicherungsver-

Sie sollten euf diesem Gebiet über praktische Erfahrungen verfügen, Informatik oder Betriebswirtschaft studiert haben und die neuesten software-technologischen Methoden kennen.

Wenn Sie außerdem selbständiges Arbeiten gewohnt sind, über eine mundliche und schriftliche Ausdrucksgewandtheit verfügen und Durchsetzungsvermögen besitzen. denn pessen Sie zu uns.

Das Gehalt und unsere vorbildlichen Leistungen werden Sie zufriedenstellen.

Wir verkeufen Sicherheit für jeden, auch für unsere Mitarbeiter. Heute sind wir eine der großen Versicherungsgruppen in Europa.

Wollen Sie am Erfolg unseres Unternehmens mitwirken? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personal-



Als erfolgreiches, expandierendes Pharmaunternehmen auf die Herstellung hochwertiger vet.-med. Präparate spezialislert, bieten wir einem

# Dipl.-Chemiker **Apotheker**

eine verantwortungsvolle Position nach § 15 AMG auf dem Sektor der Pharm.-Qualitätskontrolle. Selbständigkeit sowie Eigeninitiative, auch im Bereich der Entwicklung, sollen den Arbeitsstil des Bewerbers kennzeichnen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihre Gehaltsvorstellungen an unseren Herm Dipl.-Kfm. Müller. Vertrauliche Behandlung sichem wir zu.

Bela Pharm GmbH & Co. KG Arznelmittelfabrik Lohner Straße 19 - 2848 Vechta Telefon (04441) 7051\*

bela-pharm



**WERNER UND KOLB WERKZEUGMASCHINEN GMBH** 



### Wir haben ein präzises Ziel: Die Zukunft

Als Berliner Werkzeugmaschinenhersteller gilt es, einen ständig wachsenden Anspruch an Qualität und Leistung zu bestätigen.

Für die Einführung und Betreuung von EDV-Systemen der Bereiche

Finanzbuchhaitung, Betriebsabrechnung, Einkauf suchen wir

### **ORGANISATIONS-**PROGRAMMIERER(IN)

#### Wir erwarten:

- abgeschlossene betriebswirtschaftliche Ausbildung
- praktische Erfahrung in der Systemanalyse
- mehrjährige Erfahrung in der Assembler-, COBOL- und CICS-Programmierung
- praktische Erfahrung bei der implementierung von anspruchsvollen EDV-Projekten mit Schwerpunkt Dialoganwendung
- sicherer Umgang mit der Job-Control-Language

### Wir bieten:

- -2×IBM 43XX (12MB), VM/SP, DOS/VSE, CICS, modernste Programmier- u. Testhilfen
- gute Weiterbildungsmöglichkeiten Zeitvertrag möglich
- Der Standort Berlin bietet Ihnen bei uns nicht nur eine übertarifliche Bezahlung, sondern auch ateuerliche Vergünstigungen. Dazu kommt naturlich die Attraktivität dieser Stadt. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere

#### **WERK FRITZ WERNER**

Fritz-Wemer-Straße Postfach 48 03 29 D-1000 Berlin 48 Telefon: (030) 74950

Personalabteilung.

Oft sind es unbewußte Bewerbungsfehler, die den Karriere-Erfolg blockieren oder verzőgem.

Als langjähnger Personallelter und Bewerbungsberater erarbeite ich mit ihnen, wie Sie sich qualifiziert präsentieren und erfolgreich gegen ihre Mitbewerber durchsetzen.

Individuelle Berstung / Einzel-Training Diskrete unverbindliche Information:





Strom · Gas · Wasser · Verkehr

Für unsere Abteilung Vertrieb - Sachgebiet Marketing - suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

oder einen Bewerber mit. gleichwertiger Ausbildung. Das Aufgabengebiet beinhaltet insbeson-

- die Leitung und Koordination der Energieberatung
- Erarbeitung von Absatzprognosen für Strom, Gas und Wasser sowie die Mitwirkung bei der Tarif- und Preisgestaltung
- Beobachtung und Erkundung des Marktes für Energie und Wasser
- Akquisition und Betreuung unserer Großkunden.

Diese zukunftsorientierte Aufgabe setzt neben Datenverarbeitungskenntnissen Erfahrungen in der Energiewirtschaft voraus. Wesentlich ist weiterhin ein sicheres Auftreten sowie die Fähigkeit, mit Menschen umzugehen und Mitarbeiter anzuleiten.

Die Vergütung richtet sich nach den für den öffentlichen Dienst geltenden Bestimmun-

Wenn die von uns gestellte Aufgabe Ihr Interesse findet und Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bis zum 30. 9. 84. Für eine erste Kontaktaufnahme genügt ein Anruf unter der Tel.-Nr. 04 51 / 8 88-9 73.

#### Stadtwerke Lübeck

Abt. Personal- und Sozialwesen Moislinger Allee 9, 2400 Lübeck 1

### **SWA/Namibia**

Wir suchen elne(n) qualifizierte(n) technische(n) Zeichner(in) im allgemeinen Stahlbau für unsere stark expandierende Stahlbaufirma in der Nähe von Windhoek.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an SWE SWASTAHL (Pty) Ltd P. O. Box 5052 Windhoek 9000 SWA/Namibla

> Wir sind ein expandierendes Unternehmen der Papier-, Bürobedarf- und Schreibwaren-branche mit ca. 2000 Mitarbeitern und suchen

#### Leiter Lohn- und Gehaltsabrechnung

Mehrjährige praktische Erfahrung in allen Industriespezifischen Abrechnungsarten und im LST-/SV-Recht setzen wir voraus. EDV-Kenntnisse (PAISY) wären von Vorteil. Entscheidend ist für uns die Fähigkeit, eine Abteilung zu leiten. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personal-

#### **Herlitz AG**

Reuchlinstraße 10-17, 1000 Berlin 21

#### **Hamburger Exporthaus**

seit Jahrzehnten auf Afrika spezialisiert, macht über acht eigene Niederlassungen im west- und ostafrikanischen Raum ein begrenztes Geschäft mit den örtlichen Eisenbahnverwaltungen. Dieses soll wesentlich ausgebaut und intensiviert werden.

Dazu wird ein exporterfahrener

### Eisenbahn-Experte

mit besten Englischkenntnissen gesucht, der die Ginge in diesem Raum koordiniert. Er muß das mte Eisenbahn-Beschaffungswesen aus dem

Sein Wohnsitz wird

### Nairobi/Kenia

sein. Kontraktdauer zunächst 3 Jahre.

Die Konditionen entsprechen der Bedeutung dieser Position.

Aussagefähige komplette Bewerbungsunterlagen erbeten unter F9150 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind Spezialisten für Haar- und Hautkosmetik auf dem Markt des Friseurhandwerks. Langjährige Erfahrung, ein hohes Qualitätsniveau und unsere konsequente Unternehmenspolitik machen uns zum Partner unserer Kunden.

Wir suchen

# Bezirksleiter

für das Gebiet

### Norddeutschland

Wir erwarten ein hohes Maß an Einsatz- und Verantwortungsbereitschaft, gute Verkaufserfahrung und den Willen, der qualifizierte Berater unserer Kunden zu sein.

Wir bieten ein gutes Einkommen, das mit Ihren Erfolgen überdurchschnittlich wachsen wird.

Jede Zuschrift wird vertraulich behandelt.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit Zeugnissen, Lebenslauf und Lichtbild z. Hd. Herrn Ader. Wenn Sie vorab Fragen haben, rufen Sie unseren Verkaufsleiter Herrn Eckey an: (0 26 02) 6 00 38.

#### Laboratoire Biosthetique Kosmetik GmbH u. Co.

Gülichstraße 3, Postfach 11 40, 7530 Pforzheim Tel. 0 72 31 / 4 08 47-49



Die geophysikalische Erschließung neuer Rohstoffvorkommen ist das Ziel unseres weltweit tätigen Unternehmens.

Für den Service der umfangreichen elektronischen Meßsysteme im

### **Diplomingenieur (FH)** der Nachrichtentechnik

möglichst mit folgenden Voraussetzungen:

abgeschlossene Lehre als RHF., Elektroniker o. ä., gute Kenntnisse und Erfahrung in der Analog- und Oigitaltechnik sowie in der Mikroprozessortechnik und der Software. Englisch in Wort und Schrift.

Darüber hinaus benötigt der Service-Ing.: Eigeninitiative, Einsatzbereitschaft und Ausdauer auch unter erschwerten Lebens- und Arbeitsbedingungen und gesundheitliche Eignung für den Einsatz in allen Klimazonen. Kfz-Führerschein Kl. III ist selbstverständlich.

Die Serviceabt, betreut von Hannover aus die In allen Erdteilen arbeitenden Meßtrupps. Längerfristige Tätigkeiten des Service-Ingenieurs im Ausland und eine dadurch bedingte Trennung von der Familie sind nicht auszuschließen. Schriftliche Bewerbungen erbittet:

### PRAKLA-SEISMOS GMBH

Postfach 510530, Buchholzer Str. 100, 3000 Hennover 51

Wir sind

das Selbstverwaltungsorgen der Kassenärzte in Westfalen-Lippe (Körperschaft öffentlichen Rechts)

Wir.arbeiten

mit einer SPERRY 1100/61 (768 KW Hauptspeicher, 7 Gß Plattenspeicher) und konzipieren und realisieren unsere Aufgabengebiete neu, z. T. in Zusammenarbeit mit Kassenärztlichen Vereinigungen enderer Bundesländer.

Wir suchen

### einen weiteren DB-Programmierer

für Online- und Batch-Anwendungen, der schon en Ist-Analyse und Neukonzeption mitwirken soll.

Erfahrung in Systemanelyse und Online-Programmierung, eine mehrjährige Praxis euf dem Gebiet der DB-Programmierung, möglichst von CODASYL-Systemen mit Basissprache COBOL Kenntnisse von Software-Entwicklungs-Systemen,

Wir bieten

Wir erwarten

von Vorteil. einen gesicherten Arbeitsplatz und eine leistungsgerechte Bezahlung sowie zusätzliche Altersversorgung.

wenn möglich mit praktischen Erfahrungen in DELTA, wären

Rufen Sie uns en

(02 31) 41 07 - 4 80 (Herr Müller) oder senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die

Kassenärztliche Vereinigung Westfelen-Lippe - Landesstelle/Personalstelle -Westfalendamm 45, 4600 Dortmund 1

### Bankkaufmann für das Kreditgeschäft

Freiburg, "die heimliche Schwarzwaldhauptstadt", liegt verkehrsgünstig im Dreiländereck Schweiz, Deutschland und Frankreich. Die Stadt und die Umgebung bieten einen hohen Freizeitwert. Die Infrastruktur ist vielschichtig entwickelt.

In diesem Umfeld liegt der Arbeitsbereich unseres neuen Mitarbeiters für die Kreditabteilung. Ihre persönlichen Voraussetzungen: Während Ihrer Berufslaufbahn hatten Sie - nach der Ausbildung zum Bankkaufmann – bereits Gelegenheit, die Kreditbearbeitung kennenzulernen. Ihre rechtlichen und betriebswirtschaftlichen Kenntnisse entsprechen dem neuesten Stand.

Sie können bereits nach kurzer Einarbeitungszeit die selbständige und verantwortliche Bearbeitung eines abgegrenzten Teils des Kreditgeschäfts übernehmen.

Unser Angebot ist aufgaben- und leistungsorientiert und schließt individeulle Aspekte (wie Umzug etc.) mit ein:

Möchten Sie bei uns arbeiten? Gerne informieren wir Sie näherüber uns und Freiburg, ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir an den Direktor der Fillale, Herrn Hagel.





iu und

ತ್ತಿ•್.

er Se

### Haftpflicht Betrieb und Schaden

Wir sind ein bedeutender, wachstums- und ertragsstarker überregionaler Komposit-Versicherer und suchen als Nachfolger unseres in absehbarer Zelt aus Altersgründen ausscheidenden Mitarbeiters den

# Spartenchef

dem wir die Leitung der Hauptabteilung H-Betrieb und -Schaden übertragen wollen.

Der Kompetenzbareich besteht in der ergebnisverantwortlichen Spartenführung einschließlich Rückversicherung.

Erwertet werden gute Kenntnisse des Marktes, langjährige Erfahrung in der Abschëtzung von Risiken und in der Produktpolitik, Ideenreichtum, Flexibilität und Motiva-

Ihr persönlicher Erfolg wird - bei selektiver Zeichnungspolitik - in dem ertragreichen Ausbau des Groß- und Breitengeschäfts liegen.

Der Bedeutung der Position entsprechen die direkte Zuordnung zum Vorstand sowie die materielle Ausstattung.

Unser Berater Herr Dr. Carlo Koch von der von uns beauftragten Kienbaum-Unternehmensgruppe steht Ihnen zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme unter Telefon 0 22 61 / 2 60 85 zur Verfügung. Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Werdegeng, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltsvorstellung, möglicher Eintrittstermin) senden Sie unter Kennziffer 981 208 bitte an Postfach 10 05 46, 5270



### Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Wir möchten wachsen. Sie auch?

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen im Großraum Düsseldorf, das gegenwärtig zwei endverbrauchsonentierte Produktlinien vertreibt und zum großen Teil selbst fertigt. Unsere wichtigsten Vertriebskanale sind Verbraucher- und Baumarkte sowie SB-Werenhäuser; den beiden letzteren wird künftig noch erhöhte Bedeutung als Zielgruppen zukommen. Unsere Zielplanung sieht eine Steigerung unseres gegenwärtigen Umsatzes um das 1,5fache innerhalb von wenigen Jehren vor.

Wir suchen den

# Vertriebsleiter

der das persönliche und fachliche Format zur Durchsetzung unserer Ziele besitzt,

Idealerweise hendelt es sich um einen Herrn Im Alter von Mitte 30 bis Mitte 40, der Vertriebserfahrung mit endverbraucherorientterten Ge- oder Verbrauchsgütern mitbringt. Kraft seiner überzeugenden Persönlichkeit hat er bereits eine größere Außendienstmannschaft erfolgreich geführt, motiviert und selbst tralniert. Wir suchen jedoch nicht den Typus des "Nur"-Verkäufers, sondern jemand, der dank einer fundierten betriebswirtschaftlichen Basis in der Lage ist, "mit Zahlen zu arbeiten". Außerdem braucht er die Fähigkeit, in Merketingkategorien zu denken und zu agieren und so aktiv Impulse für ein erfolgreiches Merketing-Mix zu geben. Auslendserfahrung und gute Englischkenntnisse sind wünschenswert.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Bernd Niestrath, Tel. 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art der Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-/ Soll-Gehalt, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 028 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Lebensaufgabe für einen Praktiker

Wir sind ein gut fundiertes Familienunternehmen (25 Mio. DM Jahresumsatz) mit einem bekannten Namen euf dem Baustoff-Sektor. Unsere Produkte zählen bei Handel und Verbraucher zur Spitzengruppe in den jeweiligen Erzeugnisbereichen. In mehreren Betriebsstätten beschäftigen wir 110 Mitarbeiter; Sitz des Unternehmens ist eine reizvolle Gegend im südlichen Nordrhein-Westfalen.

Im Zuge einer langfristig konzipierten Unternehmens- und Personalstrategie wollen wir künftig alle Aufgaben im Bereich der betriebswirtschaftlichen Steuerung und Administration zentralisieren und

# Kaufm. Leiter

übertragen.

Als gestandener Praktiker mit Führungserfahrung und mit einer soliden kaufmännischen Ausbildung sollten Sie Ihre Qualifikation auf folgenden Tätigkeitsgebieten schon erfolgreich unter Beweis gestellt

- ☐ Führung eines modernen Finanz- und Rechnungswesens
- ☐ Beherrschung von Kostenrechnungsverfahren, Deckungsbeitrags- und Betriebsabrechnung
- ☐ gute Kenntnisse in EDV-Anwendung und -Handhabung
- Bilanzsicherheit, Erfahrung im Personal- und Vertragswesen.

Wenn Sie diese berufliche Chance anspricht und Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, dann rufen Sie unsere Berater, die Herren Jochen Kienbaum und Dr. Stefan Huber, unter 0 22 61 / 70 31 56 an, die Ihnen gerne weitere Informationen geben. Absolute Vertraulichkeit und Diskretion werden zugesi-

Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 477 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Unsere EDV zum umfassenden Informations- und Kommunikationssystem weiterentwickeln

Wir sind ein traditionsreiches und dynamisch wechsendes mittelständisches Unternehmen der Gebrauchsgüterindustrie. Firmensitz ist eine attraktive süddeutsche Mittelstadt. Unsere Führungsinstrumente sind schon weit entwickelt und haben zur Errelchung unserer Spitzenposition im Markt beigetragen. Wir wachsen weiter und suchen deshelb einen Profi als

# und Organisat

Er soll die Aufgaben des EDV-Einsatzes und die Organisation federführend übernehmen, Das sehr selbständige und breitgefächerte Tetigkeitsfeld ist der Geschäftsleitung als Stabsstelle direkt unterstellt und umfaßt die Abteilungen Systemanalyse, Programmierung, Rechenzentrum, Organisation und Verkaufsfilialen.

Zur erfolgreichen Bewättigung dieser Aufgaben erwerten wir

- ☐ gute betriebswirtschaftliche oder technische Ausbildung
- fundierte Kenntnisse In der Arbeitsweise von EDV-Anlegen der verschiedenen Größen mehrjährige Erfahrung euf den Gebieten DV-Ablauforganisation
- ☐ Anpassungs- und Durchsetzungsvermögen bei der Realisation von Orgenisationsprojekten auch in unseren Verkaufsfilialen.

Zur Zelt arbeiten wir mit eigenen Anlagen: Honeywell Bull 64 DPS 4 und 7/70, Data-General MV 4000, Nixdorf 8870 (verschiedene Versionen) sowie einer großen Anzahl von Personelcomputem. Diese werden erganzt durch eine umfangreiche Peripherie.

Interessenten zwischen 35 und 45 Jahren wenden sich bitte für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme an unsere Berater, Herrn Graupner, 0 22 61 / 70 31 48, oder Herrn Dr. Evers, 0 22 61 / 6 50 48. Absolute Diskretion wird Ihnen zugesichert.

Ihre vollständigen Bewerbungsunteriegen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Schriftprobe, Gehaltsvorstellung, Einstellungstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 607 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Chance zur Übernahme eines Unternehmens

Wir sind ein anerkanntes und traditionsreiches Bauunternehmen in Nordhessen, das trotz des stagnierenden Marktes noch immer befriedigende Ergebnisse erzielt.

Schon heute planen wir unsere Zukunft, indem wir im Zuge der anstehenden Nachfolgesiche-

für den in wenigen Jahren ausscheidenden Positionsinhaber suchen.

Ihm ist die Chance geboten, sich an dem Unternehmen zu beteiligen bzw. bei Bewährung Anteile nach und nach zu erwerben. Dies verlangt die persönliche Bereitschaft, als Unternehmer in eigener Sache tätig zu sein.

Die In unserem Hause gestellte Aufgabe erfordert von vornherein die Übernahme der Verantwortung für die gesamten betriebswirtscheftlichen und technischen Belange des Unternehmens.

Eine Ausbildung als Bauingenieur und langfährige Berufserfahrung im Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau setzen wir ebenso voraus wie Geschick und fundierte Erfahrung in der Führung der Mitarbeiter.

Wenn Sie die gebotenen Perspektiven ansprechen, wenden Sie sich bitte an unseren Berater. Herm Dr. Stefan Huber, unter Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 56, der Ihnen für vertiefende Informationen gerne zur Verfügung steht. Vertraulichkeit, Diskretion und die Berücksichtigung von Sperryermerken sichem wir Ihnen zu.

Ihre schriftliche Bewerbungsunterlage (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswursch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 579 an Postfach 10 05 52. 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, Sen Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Systematische Vorbereitung auf die Übernahme von Führungsaufgaben!

Wir wissen, daß der Erfolg unseres Unternehmens auch zukünftig zu einem großen Teil von den Fähigkeiten und dem Einsatzwillen unserer Führungskräfte und Mitarbeiter abhängt. Die Fortsetzung unserer erfolgreichen Geschäftspolitik erfordert, daß wir uns rechtzeitig um qualifizierte und leistungsbereite Mitarbeiter bemühen, die auf die Übernahme verantwortungsvoller Führungsaufgaben vorbereitet werden. Daher suchen wir für eines unserer Werke mit mehreren 100 Mitarbeitern Sie els

# **FUHRUNGSNACHWUCHS**

#### Diplom-Kaufmann/Betriebswirt (Kennziffer A/4108)

Wir erwarten von Ihnen 2-3 Jahre Praxis, Kenntnisse des betrieblichen Rechnungswesens und Erfehrungen in der EDV-Anwendung.

Zur Unterstützung des kaufmännischen Werksleiters wollen wir Ihnen folgende Aufgaben schwerpunktmäßig übertragen:

- selbständige Durchführung von Projekten im Kostenrech-
- nungsbereich - Mitwirkung bei der Investitions- und Personalplenung
- verantwortliche Übernahme von Sonderuntersuchungen

### Verfahrensingenieur

(Kennziffer A/4208)

Wir denken auch an einen Hochschulabgänger, der den technischen Werksleiter wirkungsvoll unterstützen soll. Folgende Aufgaben wollen wir Ihnen schwerpunktmäßig übertra-

- Systematische Analyse der Produktion und der Verfahren und Ererbeitung von Änderungsvorschlägen
- Entwicklung von Rationalisierungs- und Kostensenkungs-
- Obernahme von Pienungsprojekten sowohl in der vorbeugenden Instandheltung als auch Werkserheltung
- Durchführung von Sonderaufgaben

Im Rahmen unserer systematischen Personelentwicklung werden wir Sie umfangreich auf diese Aufgaben vorbereiten. Wir erwarten jedoch von Ihnen Verhandlungsgeschick, sicheres Auftreten und die Fähigkeit, im Team zu arbeiten.

Der Sitz unseres Unternehmens liegt in Nordrhein-Westfalen. Ihr Einkommen und die Rahmenbedingungen unseres Heuses werden Sie zufriedenstellen. Als fortschrittliches Unternehmen geben wir Ihnen ein größtmögliches Maß an Unterstüt-

zung, Förderung und Welterentwicklung. Wenn Sie sich von diesen interessanten und herausfordernden Positionen angesprochen fühlen, erwarten wir geme Ihre

Sollten Sie Vorebinformationen wünschen, steht Ihnen unser Berater, Herr Kretschmer, unter der Rufnummer 02 21 / 24 71 83 (abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter Rufnummer 0 22 04 / B 25 74) gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich.

Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Geheltsvorstellung, frühester Eintrittstermin) erbitten wir unter Angabe der jeweiligen Kennziffer



### WIRTSCHAFTS+PERSONAL BERATUNG KRETSCHMER U. PARTNER

Hohenzollernring 52 · 5000 Köln 1 · Telefon: 0221-247183

# Peddinghaus

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit weltweiten Aktivitäten und beschäftigen in der Bundesrepublik Deutschland ca. 1000 Mitarbeiter. Unser Haus ist primār auf technisch anspruchsvolle Produkte des Werkzeugmaschinen-, Baumaschinen- und Anlagenbaus mit hohem Bekanntheitsgrad spezialisiert. Wir suchen zum frühestmöglichen Termin den

### Hauptabteilungsleiter Verkauf

für die Bundesrepublik und einige deutschsprachige Länder. Im Mittelpunkt der Aufgabe steht, die erfolgreiche Vertriebskonzeption weiter zu entwickeln und unsere führende Position auszubauen. Ein qualifizierter Mitarbeiterstab, im Außen- und Innendienst, unterstützt ihn bei der Aufgabenerledigung.

en dynamischen und führungsstarken Vertriebsfachmann mit großer Einsatzbe reitschaft, der die gesamte Bandbreite effizienter Verkaufsstrategie sicher beherrscht. Er sollte über eine langjährige Praxis in ähnlicher Position - möglichst in einem Maschinenbauunternehmen - verfügen. Da unsere technisch hochwertigen und CNC-gesteuerten Produkte in der Regel eine Ausbildung als Ingenieur erfordern, setzen wir ein ausgeprägtes technisches Verständnis voraus. Englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Die Position ist dem Geschäftsführer "Vertrieb und Verkauf" direkt unterstellt und nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet.

Die Vergütung entspricht der Bedeutung und der Verantwortungsbreite dieser interessanten und reizvollen Aufgabe.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tebellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltswunsch, Eintrittstermin) erbitten wir an unsere Personalleitung.

Paul Ferd. Peddinghaus, Werkzeug- und Maschinenfabrik Postfach 18 60, 5820 Gevelsberg, Tel. (0 23 32) 72 - 3 40

### Wir sind ein dynamisches Handelsunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen und führend in unserer Branche.

Der Erfolg des von ihm zu verantwortenden Einkaufsbereichs ist von ihm zu sichern und weiterzuentwickeln.
Analytische Urteilsfähigkeit und systematische Arbeitsmethode sollten ihn ebenso euszeichnen wie Initietive und Durchsetzungsvermögen. Eine umtassende Kenntnis des Bürobedarfsmarktes ist ebenso Voraussetzung wie Verhandlungsgeschick und Verständnis für den Verkauf.

Wir bleten bei attraktiver Vergütung eine ausbaufählige Führungsaufgabe mit allen Chancen der persönlichen

Interessenten, die eine solche Aufgabe anspricht, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte Agentur. Spervermerke werden selbstverständlich beachtet.

### Dr. Friedrichs **Anzeigen-Service**

Eickelscheidt 18, 4030 Ratingen 6, 22 0 21 02 / 6 71 51

Wir sind ein mittelständisches Lebensmittel-Feinkostunternehmen mit Sitz in Schleswig-Holstein. In unserem technisch modernen Werk stellen wir ein breites und attraktives Sortiment her, das noch erhebliche Entwicklungsmöglichkeiten im Markt zuläßt. Wir beliefern bereits eine Reihe großer Handelsketten. Zukünftig sehen wir unsere Aktivitäten verstärkt in den Bereichen Fast Food, Heimtiefkühlkost, Catering sowie als Zulieferer der verarbeitenden Industrie mit Halbfertigfabrikaten. Im Rahmen der Neuorganisation des Vertriebes suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt den

### **Bauindustrie**

Unser Klient ist ein erfalgreiches, finonziell gesundes Privatuntemehmen der Bauindustrie, welches sich im Inund Ausland durch Einsatzbereitschaft, Zuverlässigkeit und anspruchsvolle technische Problemiösungen in den Bereichen Ingenieurbau, Tief- und Hachbou sawie im schlüsselfertigen Bauen Erfolg und Ansehen geschaffen hat. Das Unternehmen unterhält Niederlassungen, Fertigteilwerke und Tochtergesellschaften, die sehr selbständig und ergebnisverantwartlich geführt werden.

Für die Hauptverwoltung, die Ihren Sitz in einer westdeutschen Großstadt hat, wird der

### **Bereichsleiter** Finanzen · Buchhaltung · Steuern

mit elner wirtschoftswissenschaftlichen Ausbildung (Dipl.-Kfm. oder Dipl.-Betriebswirt) gesucht.

Die Aufgobe umfoßt den gesomten Bereich der Finonzen, Buchholtung (einschl. Bilanzen), Steuem und Budgetierung, ferner den Umgang mit Behörden, Banken und Wirtschaftsprüfern. Natürlich resultiert aus der Arbeit dieses Bereiches auch dos Zohlenmoteriol, welches erst das unternehmensche Handeln und Entscheiden ermöglicht. Daher kann ein bilanzsicherer Praktiker mit umfangreichen Erfahrungen in den genonnten Bereichen den gestellten Anforderungen om besten gerecht werden, insbesondere donn, wenn die Erfohrungen in einem Unternehmen der baudusführenden Industrie erworben wurden.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung gut dotlert und noch Ablouf der Einarbeitungszeit mit Prokura ausgestottet. Bei Bewährung wird auch der Aufstleg in die Geschäftsführung in Aussicht gestellt.

Wenn Sie on einer Führungsaufgobe mit breitem Verantwortungsspektrum und unternehmenschen Perspektiven Interessiert sind und den gestellten Anforderungen gerecht werden können, so senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) an die beauftragte Berotung, der Sie ouch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin mitteilen sollten. Zu ersten Informationen steht Ihnen Herr Dr. Witthaus auch am Wochenende (Sonntog von 11–13 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28

### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

### *VERKAUFSLEITER*

für das gesamte Bundesgebiet. Da Sie im wesentlichen für die Neukundenwerbung sowie die Pflege der Kontakte zu unseren Kunden und Handelsvertretern verantwortlich sein werden, können Sie Ihren jetzigen Wohnsitz beibehalten, wenn Sie innerhalb des Bundesgebietes zentral wohnen. Wir erwarten von Ihnen

- einschlägige Vertriebserfahrung, vorzugsweise im Lebensmittelsektor
- Eigeninitiative und Dynamik, Innovationsfähigkeit und Verhandlungsgeschick.

Wir bieten eine interessante und ausbaufähige Position mit erheblichem Entscheidungsspielraum und leistungsgerechter Entlohnung, Firmenfahrzeug wird gestellt. Sie sollten zwischen 30 und 40 Jahre alt sein, bei entsprechender Eignung würden wir auch einem Herren, der bisher in der zweiten Reihe tätig war, eine Chance geben. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit der Angabe über den möglichen Einstellungstermin an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die für Vertraulichkeit bürgt. Zur Vorabinformation steht Ihnen Herr Beck telefonisch zur Verfügung.



### **HUMKE & BECK**

UNTERNEHMENSBERATUNG PERSONALBERATUNG 2000: Hamburg 52, Falckweg 4 Telefon 040 - 880 14 15



Wir sind ein bundesweit arbeitendes Entsorgungsunternehmen für die Verwertung von Fixierbädern, fotochemischen Abwässern und Filmabifällen. Ein Teil unserer Endprodukte ist reines Silber. Für Krankenhäuser, Röntgeninstitute, graphische Betriebe usw. sind wir zuverlässige Partner\_

Wegen der ständig wachsenden Aufgaben suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

### Außendienst-Mitarbeiter

Niedersachsen/Bremen

Die vorgesehenen Aufgaben umfassen u. a. Betreuung des im norddeutschen Raum vorhandenen Kundenstammes und auf dieser Basis Aufbau einer Gebietszentrale, Akquisition, Organisationsarbeiten für Entsorgung in Kundenbetrieben, für Fahrdienst und Sammeltransporte. In die technischen und firmenspezifischen Bereiche werden Sie eingearbeitet. Wir erwarten Bewerbungen von erfahrenen Verkäufer-Persönlichkeiten (Branche unwichtig), abschlußsicher und mit großem

Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, handgeschriebenes Anschreiben, Bitte, richten die hire bewerbung mit den endraennenen onterlagen (abbehalten). Derenblad, neurogeschnebenes Anschreiben, Zeugniskopien, Einkommensniveau) an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch für Auskünfte vorab zur



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Dulsburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 3377

### Spezialmaschinenbau

Wir sind ein branchenführendes Maschinenbauunternehmen mit mehr als 600 Mitarbeitern und vertreiben unsere Produkte weltweit. Seit über 60 Jahren planen, konstruieren und fertigen wir Spezialmaschinen und Anlagen für die Verarbeitung und Veredelung von Film, Folie und Papier. Unser Standort liegt landschaftlich reizvoll im Einzugsbereich von Köln.

.Für den in einigen Jahren in den Ruhestand tretenden Betriebsleiter suchen wir schon heute einen Nachfolger, zunächst als stellvertretenden

# Betriebsleiter

In seiner endgültigen Position, in die wir ihn gezielt einarbeiten, erhält er Prokura und ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Er ist verantwortlich für die termingerechte und kostenoptimale Fertigung unseres Spezialmaschinenbaus. Dazu gehören die Abteilungen Arbeitsvorbereitung, Fertigungsplanung und -steuerung, Teilefertigung, Montage, Elektrofertigung und Inbetnebnahme.

Wir erwarten einen Diplom-Ingenieur ab 35 Jahren, der bereits Erfahrung im Spezialmaschinenbeu sammeln konnte und vertraut ist mit CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen. Er muß die Fähigkeit besitzen, fertigungstechnische Probleme mit modernen arbeitswissenschaftlichen Methoden zu lösen. Als Führungskraft von über 370 Mitarbeitern sollte er eine starke Persönlichkeit darstellen sowie Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen besitzen.

Falls Sie weitere Informationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 77016 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre aussegef
ehige schnftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 63 84 / 34 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach

5270 Gummersbach 31.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadalphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Städtereinigung

Ole Aufgaben in der Städtereinigung werden immer umfassender. Als ein führendes Unternehmen in dieser Branche mit verschiedenen Niederlassungen wollen wir unser Dienstleistungsspektrum den Zukunftsanfor-

Zur Vermarktung unseres bewährten und erfolgreichen Leistungspaketes und der neu zu entwickelnden Leistungsträger suchen wir den erfahrenen und gestandenen

### Vertriebs- und Marketingleiter

Neben einer qualifizierten (Hochschul)-Ausbildung und dem perfekten Beherrschen des Marketing-Mix soll er seine Schwerpunkte Im Vertrieb mit Umsatzverantwortung, der Entwicklung neuer Leistungen, der Absatzwerbung und der Imagepflege sehen. Die in der Marktbearbeitung stehenden Außendienstmitarbeiter sollen unter seiner Verantwortung effizient eingesetzt, ständig motiviert und weitergebildet werden.

Direkt der Geschäftsleitung unterstellt bieten wir einem 30 – 45 Jahre alten Bewerber eine weitestgehend selbständige Tätigkeit mit attraktiver Dotierung. Besonders gute Voraussetzungen für ein erfolgreiches Bewältigen der vielschichtigen Aufgaben haben Bewerber mit Grundkenntnissen in artverwandten Bereichen der Abfallbeseitigung, Umweltschutz und Reinigungstechnik.

Falls Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Reddig unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 8984/44 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst Unseres Beraters an Postfach 310 186, 5270 Gummersbach 31.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Peulo, Johannesburg



 $(p_{\mathcal{C}}(X)^{-1})^{-1}$ 5 7

### PHILIPS

Steigende Qualitätsanforderungen der metall- und kunststoffverarbeitenden Industrie sowie deren Anwender führen zu immer größeren Einsatzbereichen von Industrieröntgengereten und kompletten -systemen zur zerstörungsfreien Werkstoffprüfung. Für die Gebiete Niedersachsen und Nordhessen mit Wohnort im Großraum Kassel/Göttingen suchen wir einen

### Verkaufsingenieur

Industrie-Röntgen

Das Produktprogramm umfaßt Gerête und Systeme für die zerstörungsfreie Werkstoffprüfung. Die Akquisition sowie die fachliche Beretung unserer Kunden mit der Erarbeitung von Lösungskonzepten - das sind die vielfältigen und interessanten Aufgaben mit einem Höchstmaß an Selbständigkeit. Hierfür werden Sie von uns sorgfältig vorbereitet.

Die technische Wissensbasis sollte die Physik und Elektrotechnik sein. Berufserfahrung in der zerstörungsfreien Werkstoffprüfung wären von Vorteil.

Das Gehalt wird Sie zufriedenstellen, aber auch unsere sozialen Leistungen. Im Verkaufsaußendienst haben Sie die Möglichkeit, einen Teil Ihres Gehaltes erfolgsabhāngig zu gestalten. Für Ihre Aufgabe stellen wir Ihnen einen Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Herr Kolbe unter Telefon 05 61 / 50 12 59 geme zur Verfügung.

Miramstraße 87, 3500 Kassei Personalwesen

**Philips GmbH Unternehmensbereich** Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Wir suchen zum 1. 1. 1985 einen jungen, dynamischen

### E-Meister/-Techniker

hael- und Gegensprechanisger

im PLZ-Gebiet 8 und 7

Elektrogroßhandel vonviegend im Außendie Projektierung und Vorführung sicheren Arbeitspistz.

Firmenwagen, Gehalt u. Provision. Bewerbungen erbeten unter PM 48357 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hemburg 36. Für Durchführung anspruchsvoller Erhebungen in Betrieben im Großraum Hamburg und Bremen suchen wir

### freie Mitarbeiter

Bitte nehmen Sie schriftlich oder telefonisch Kontakt auf mit Frau Roswitha Beck, ROLAND BERGER FORSCHUNGS-INSTITUT, Arabellastraße 33, 8000 München 81, Tel. (0 89) 41 76 - 2 49.

Roland Berger Forschungs-Institu



#### Personal-Management in einem modernen Industrieunternehmen Niedersachsens

Wir sind ein bekannter und erfolgreicher Hersteller (800 Mitarbeiter) von Präzisionsteilen für die Automobil- und Heusheltsgeräteindustrie.

Zur Mitgestaltung und Umsetzung einer dynamischen und pragmatischen Unternehmenspolitik wollen wir unsere kleine, schlagkräftige Führungsmannschaft um einen

# Stellvertretenden Kaufm. Leiter

erweitern, der das gesamte Personal- und Sozialwesen des Unternehmens verantwortlich leitet und die kaufmännische Leitung unterstützt.

Unser Mann Ist zwischen 35 und 40 Jahre alt und het nach einem abgeschlossenen Universitetsstudium (Betriebswirtschaft, Jure) anspruchsvolle Aufgaben im Personalwesen eines Industriebetriebes erfolgreich gelöst. Ferner verfügt er über das intellektuelle Niveau, die Unternehmensleitung auch in ihren strategischen Überlegungen zu unterstützen.

Interessenten für diese breitgefächerte Aufgabenstellung können erste vertreuliche Kontakte mit unseren Beretern, den Herren W. Greiner und P. Paschek, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angaben zum Geheltswunsch und EintrittstermIn) senden Sie bitte unter Kennziffer 810 524 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilvarsum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

### **Up scaling von Biotechnologie** zur industriellen Verfahrenstechnik

Wir sind merktführend in der prozeßgesteuerten, biotechnologischen Herstellung von Rohstoffen für die Lebensmittellndustrie. Diese Stellung verdanken wir einer optimierten Fertigung und intensiver Forschungsarbeit.

Für unsere vollkontinuierlich laufende Fertigung im Rheinland suchen wir einen

# Produktionsleiter

Er ist für den reibungslosen Ableuf der Produktion einschließlich Verpackung und Lagerung verentwortlich. Zu seinen Aufgaben gehören u. a. die Herstellung qualitätiv festgelegter Im gesamten Betrieb, besonders auch des mikrobiologischen Prozesses. Er berichtet dem Werksleiter.

Wir suchen einen fachlich und persönlich überzeugenden Mikrobiologen, Biochemiker oder Lebensmitteltechniker mit profunden anelytischen Kenntnissen der mikrobiologischen Methoden. Der ideale Kandidat ist etwa 30 Jahre alt, verfügt über elnige Jahre Berufserfahrung und ist mit allen Hygiene- und Sterilisationstechniken vertraut.

Erste vertrauliche Kontakte können Sie mit unseren Beratern, Cleire Scollar und Klaus Engels, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 49 aufnehmen. Sie sichern Ihnen selbstverständlich absolute Diskretlon und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 583 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gerf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

### Anwendungsfähiges Wissen umsetzen

Wir sind ein spezielisierter Hersteller der Lebensmittelbranche mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Unsere Anlagen sind volleutomatisiert und auf dem neuesten technologischen Stand. Wir können uns daher als führend in der biotechnologischen Verfahrenstechnik bezeichnen.

Um diesen Vorsprung zu sichern, suchen wir den

# Techn. Assistenten

der direkt dem Werksleiter unterstellt ist. Zu seinen Aufgaben gehören Planung und Optimierung der technischen Anlagen, Projektleitungsfunktion bei Inbetriebnahme und die Führung des Instandhaltungspersonals.

In dieser Position stellen wir uns einen Diplom-Ingenieur der Fechrichtung Maschinenbau, Verfahrenstechnik, Meß- und Regeltechnik bzw. Autometisierungstechnik vor, der idealerweise über 2-3jähnige Berufserfahrung verfügt. Sein Alter sollte zwischen 25 und 35 Jahren liegen.

Wenn Sie sich für diese ausbaufähige Position interessieren, stehen Ihnen unsere Berater, Klaus Engels und Claire Scollar, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 49 gerne zur Verfügung. Diskretion und Vertraulichkeit werden zugesichert.

Ihre eussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebensleuf, Zeugniskopien. Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 582 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Bundesversicherungsanstalt **Berlin** für Angestellte

stellt zum 18. März 1985

### Verwaltungsinspektor-Anwärter(innen)

für die Laufbehn des gehobenen nichttechnischen Dienstes in der Sozialversicherung für eine Tätigkeit in Berlin ein.

Einstellungsbedingungen sind:

- die Erfüllung der gesetzlichen Voreussetzungan für die Begründung eines Beamtenvarhältnissas (u.a. Deutscher im Sinne des
- ein Höchstalter von 32 Jehren; für Schwerbehinderte gilt eine Höchstettersgrenze von 40 Jahren
- die eilgemeine Hochschulreife, die Fechhochschulreife oder ein sonstiger zum Hochschulstudium berechtigender Olldungsstand.

Die Ausbildung (Vorbereitungsdiensi)

Ist in einem Fschhochschulsludiengang em Fschbereich
Sozielvereicherung bei der OfA zurückzulegen. Sie deuert 3 Jahre und
gilledert sich in eine 18monatige Fschstudienzeit und eine 18monatige
berufepraktische Sludienzeit. Sie wird in den Ausbildungestätten der
OfA in Oerlin durchgeführt und schließt mit der Laufbahnprüfung und
der Dienwingung zum Din Verweitungswirt eh der Diplomierung zum Dipl. Verweltungswirt eb.

Geboten warden während des Vorbereitungsdienstes

- Anwärterbezüge nach dem Bundesbesoldungsgesetz.
  - Nach beslandener Laufbahnprüfung zunächst Ernennung zum "Verwaltungsinspektor zur Anetellung" im Beamtenverhältnis euf
  - Nach 2'/2|ähriger Probezelt Kürzungsmöglichkeit bei dem Prüfungsergebnis "gut" und erheblich über dem Durchschnitt liegenden Leislungen em Arbeiteplatz Anetellung als "Verwaltungsinspektor".
  - Mit vollendetern 27. Lebensjehr Verleihung der Eigenschaft eines Beamten euf Lebenszeit,

Interessenten werden gebeten, bis spätestens 21.09.84 ihre Bewerbung mit

- Lichtbild
- handgeschriebenem Lebensleuf
- Ablichtungen der letzten beiden Schulzeugnisse
- Zeugnissen über ein evtl. Studium, eine abgeschlossene Berufsausbildung oder berufliche T\u00e4tigkelten nach der Schulentlassung
- Nachweisen über eine evtl. Wehrdienstlelstung



Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (OfA) Postfech · 1000 Berlin 88

Es ist beebsichtigt, eine begrenzte Anzahl von Bewerbern voraussichtlich während des Zeitreums vom 22.10.-12.11.84 zu einem halbtägigen schriftlichen Test, bei positivem Testergebnis zu einem Vorstellungsgespräch nech dem 10.12.84 einzuladen. Die Bewerbung eoil deshelb einen Hinwels enthalten, ob der Bewerber in einem der genennten Zeiträume nicht zur Verfügung steht.



### **Qte** Niederlassung Nord

vertreibt über mehrere Niederlassungen in der BRD HYSTER-Gebelstapler und andere Flurförderzeuge.

In der Niederlassung Norderstedt (bei Hamburg) - els Profit-Center organisiert - ist die Position des

### **Kundendienstleiters**

zu besetzen.

Die Aufgabe bietet geelgneten Branchenkennern eine erfolgreiche Tätigkeit und setzt voraus:

- Ausreichende kaufm. und techn. Ausbildung (ing. grad.)
- Erfehrung in vergleichbarer Position
- Alter ab 30 Jahre
- Mitarbeiterführung im Team
- Kontaktfähigkeit und Durchsetzungsvermögen.

Die Dotierung für diese verantwortungsreiche und interessante Position ist angemessen. Die übrigen Anstellungsbedingungen werden Ihre volle Zustimmung finden. Eine intensive Einarbeitung in das vielseitige Aufgabengebiet ist gewährleistet.

Bitte, senden Sie Ihre Bewerbung – die selbstverständlich vertraulich behandelt wird – mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an: gte Gesellschaft für Transport- und Erdbewegungsmaschinen mbH, Frau C. Dirksen, Winkelsweg 179, 4018 Langenfeld, Telefon: 0 21 73 / 109 104.

Für die Betreuung des skandinavischen Marktes mit Schwerpunkt Däne-

### **GESCHÄFTSFÜHRER**

Wir sind ein deutsches Maschinenbauunternehmen mittlerer Größe eingebunden in einen internationalen Firmenverband. Seit mehr als einem Jahrzehnt vertreiben wir unsere Anlagen erfolgreich in Dänemark, Schweden, Norwegen und Finnland. Über 20 Mitarbeiter sind im Vertrieb und Kundendienst dieser Länder für uns tätig.

Wir möchten unsere Aktivitäten in Skandinavien weiter ausbauen. Daher werden wir im Zuge der Straffung und Umorganisation unserer Mannschaft die obige Position durch einen zielbewußten, strebsamen und aufstiegswilligen Mann besetzen. Ihm bietet sich die Möglichkeit zur eigenständigen Entfaltung und zur Schaffung einer eigenen, bedeutenden berufiichen Stellung.

Wir erwerten einen Herrn im Alter zwischen 28 und 42 Jahren. Er muß imstande sein, als Kaufmann die selbständige Verkaufsniederlassung erfolgreich zu führen. Gut wäre es, wenn er zusätzlich über technische Grundkenntnisse aus dem Maschinenbau oder der Elektrotechnik verfügte. Er wird die Vertriebs- und Serviceorganisation durch Ideen und Impulse motivieren und mit sicherer Hand führen. Seine Aufgabe ist es, die erforderlichen Budgets und Planzahlen aufzustellen, zu verfolgen und zu kontrollieren. Wir denken an einen Deutschen mit guten Kenntnissen der skandinavischen Sprachen oder umgekehrt.

Sofern Sie die Aufgabe lockt, bitten wir Sie um Ihre vollständige Gewerbung (tab. Werdegang, Hendschriftprobe, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Zeugniskopien, IST-Gehalt bzw. Gehaltserwartung) an unseren Berater. Er garantiert die Vertrautichkeit. Sperrvermerke hålt er strikt ein.



Dr. K. F. **LEHNERT** und Partner Kleiststraße 21, 2940 Wilhelmshaven



Sozialminister des Landes Schleswig-Holstein

ist die Stelle eines/einer

### Landesgewerbearztes/-ärztin

zum nächstmöglichen Zeitpunkt zu besetzen.

Die Aufgaben erstrecken sich u. a. auf die arbeitsmedizinische Überwachung der Betriebe und des Gesundheitszu-standes der arbeitenden Bevölkerung, die Erfassung und Begutachtung von Berufskrankheiten und sonstigen arbeitsbedingten Gesundheitsschäden und ihre Verhütung.

in Betracht kommen approbierte Arzte/Arztinnen, die die Bezeichnung "Arzt für Arbeitsmedizin" oder die Zusatzbezeichnung "Betriebsmedizin" führen oder die Voraussetzungen für deren Erwerb erfüllen.

Technisches Interesse und die Befähigung, arbeitsmedizinische Erkenntnisse in Schutzvorschriften umzusetzen, soliten vorhanden sein.

Sofern die beamtenrechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind, ist die Übernahme in das Beamtenverheitnis mög-

Im Angestelltenverhältnis wird eine Vergütung nach dem Bundes-Angestelltentarifvertrag (BAT) geboten.

Für Gutachtertätigkeiten nach § 7 BekV wird z. Z. eine monatliche Pauschale von 200,- DM gezahlt. Außerdem wird eine oberstbehördliche Zulege gewährt. Schwerbehinderte Bewerber werden bei entsprechender

Eignung bevorzugt eingestelft. Bewerbungen mit den üblichen Unterlegen sind bis spätestens 15. September 1984 zu richten an den

Sozialminister des Landes Schieswig-Holstein - Aligemeine Abteilung -Brunawiker Straße 16-22, 2300 Kiel 1

### Leiter der Finanzen

### Leiter der Finanzen und des Rechnungswesens

für seine Fabrikation und Verkaufsniederlassung mit Sitz in Bertin. Die Position unterstaht dem Geschäftsführer und ist verantwortlich für Kontrelle der Produkt- und Fabrikationskosten, Reporting-, Entwicklung finanzieller Pläne, Etats und Analysen, Erfahrungen im Umgang mit EDV zur Erstellung der Berichte wären von Vortsil. Der Bewerber sollte Diplomkaufmann oder Betriebswirt sein mit Erfahrungen im amerikanischen Betriebswesen und zwischen 30–45 Jahre alt sein. Parfektes Englisch in Wort und Schrift sind unbedingt Voraussetzung. Eine der Position entsprechende Dotterung sowie Firmenwagen und die Sozialleistungen eines Großkonzarns werden geboten.

#### DITSCH & **ASSOCIATES** INTERNATIONAL

iles 35, 1000 Berlin 31, unter der Chiffre-Nr. "ZV."
1213".

**Deutscher Sportbund** Otto-Fleck-Schneise 12 6000 Frankfurt 71 Tel. 0 69 - 67 00 - 3 23



Für den Aufgabenbereich

### Sportanlagen / Goldener Plan

wird zum nächstmöglichen Termin der

### Abteilungsleiter

gesucht. Mit dieser Position verfolgt der Deutsche Sportbund das Ziel

der Förderung seiner konzeptionellen Vorstellungen eines ausreichenden Angebotes en Erholungs-, Spielund Sportzniegen; der Sicherung des Sports als Teil einer lebenswerten

Umwelt durch seine Aktion "Sport schützt Umwelt". Dies erfordert eine enge Zusammenerbeit u. a. mit kommunalen Gebietskörperschaften, Ländern, dem Bund und anderen deutschen und internetionalen Organisationen

Wir erwarten eine verantwortungsbereite Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen, mit gründlichen Kenntnissen in den genannten Aufgaben sowie mit Initietive, Kreativität und Bereitschaft zur Teem-

Die Anstellung erfolgt nach dem BAT (mit Zusatzversorgung und entsprechenden Sozielleistungen); Vergütung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden binnen drel Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige erbeten.

### Bewerber auf Chiffre-Anzeigen . . .

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank



Anzeigenabteilung

### **Export Medizinelektronik**

Wir suchen für unseren Vertrieb Medizinelektronik einen Diplom-Ingenieur oder entsprechend qualifizierten Techniker der Fechnichtung Elektronik/Nachnichtentechnik. Berufserfahrung im Vertrieb sowie englische und spanische Sprachkenntnisse setzen wir vor-

### Vertriebsingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt - nach gründlicher Einarbeitung - die weitgehend selbständige Betreuung unserer Partner in einer Ländergruppe. Hierzu gehören die ektive Unterstützung von Ausiendspartnern sowie das Durchsetzen unserer Marktkonzepte.

Wir sind auf dem Gebiet der Medizinelektronik ein bedeutender Hersteller mit auf dem deutschen und internationalen Markt gut eingeführten Erzeugnissen. - Über die Einzelheiten der Aufgebenstellung und über die Dotierung möchten wir gerne ein persönliches Gespräch führen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

ROBERT BOSCH GMBH, Geschäftsbereich Elektronik Personalabteilung Forckenbeckstraße 9-13, 1000 Berlin 33



### **BOSCH**

Wir sind ein regionales Elektrizitätsversorgungsunternehmen mit angeschlossenem Nahverkehrsbetrieb und Beteiligungen an Gemeinschaftskraftwerken. Nutzbere Stromabgabe über 2 Mrd. kWh/Jahr an 3500 Sondervertragskunden und 240 000 Tarifkunden im Raum Herford -Minden - Schaumburg mit 525 000 Einwohnern.

Zum 1. Juli 1985 ist die Position des

### Geschäftsführers

für den kaufmännischen Bereich neu zu besetzen. Schwemunkte Finanzund Rechnungswesen, Organisation/EDV, Rechts- und Personalwesen sowie Materialwirtschaft und Verkaufsabrechnung.

Wir erwarten neben einer abgeschlossenen Hochschulausbildung gründliche Erfahrung in ähnlichen Verantwortungsbereichen. Von großer Bedeutung ist Führungsfähigkeit, ferner eine solide praktische Ausbildung und kollegiales Kooperieren mit dem technischen Geschäftsführer.

Schriftliche Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie bitte an:

### Elektrizitätswerk Minden-Ravensberg GmbH Herford

z. H. des Aufsichtsratsvorsitzenden Bürgermeister Röthemeier Postfach 15 42 4900 Herford



TASK FORCE INFORMATIONS- UND TELEKOMMUNIKATIONSTECHNOLOGIEN sucht

zur Durchführung des Programms ESPRIT etwa 10

### **FACHLEUTE**

(Zeitverträge von 3 bis 5 Jahren) zur wissenschaftlichen und technischen Verwaltung der Forschungs- und Entwicklungsvorhaben insbesondere auf den ☐ Spitzenmikroelektronik (CAD for VLSI, Semiconductor Technology

Manufacturing).

□ Softwaretechnologien. 🗆 Bürctechnik und Telekommunikationen.

☐ Computer integrierte Fertigung (Computer integrated Manufacturing). Die Beschreibung der auszuübenden Funktionen und der für die verschiedenen zu besetzenden Stellen erforderlichen Qualifikationen sowie das obligatorische Bewerbungsformular sind bei folgenden Anschriften unter Angabe der Referenz 9PT/83 zu erhalten.

KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Abteilung Einstellungen, 200 rue de la Loi, B-1049 BRUSSEL Tel. 02/235.97.18,

Presse- und Informationsbüros, Zitelmannstraße 22, D-5300 BONN. Tel.: 23.80.41, Kurfürstendamm 102, D-1000 BERLIN 31.

Tel. 892.40.28. Ort der dienstlichen Verwendung: Brüssel. 

Frist für die Einreichung der Bewerbungen: 1. Oktober 1984, Poststempel ist maßgeblich. 

Alter: höchstens

Jahre (Richtwert). 

Wissenschaftliche Ausbildung (abgeschlossenes Hochschulstudium). 

2 Jahre Berufserfahrung in Stellungen, die dem gewünschten Posten entsprechen. □ Kenntnis von mindestens 2 Sprachen der Gemeinschaften. Englisch erwünscht. ☐ Nationalität eines der 10 Mitgliedstaaten.

iesa



PHILIPS"

Wir gehören zu den Marktführern im Konsumgütergeschöft in Deutschland. Wir vertreiben Produkte der Bereiche Unterhaltungselektronik, Lichtbechnik und Hausgeröte. Mit zentralem Sitz in Hemburg sind wir bundesweit durch eine weitgefächerte Verkaufsorganisation vertreten.

# Führungskräfte-Nachwuchs/Vertrieb

Diplom-Kaufleute / Diplom-Wirtschaftsingenieure

Für die zukünftige Besetzung vertriebsorientierter Führungspositionen suchen wir Hochschulabsolventen mit dem Abschluß

Diplomkaufmann oder Diplom-Wirtschaftsingenieur. Zur Vorbereitung auf die Übernahme dieser Aufgaben werden Sie ein mehrjähriges Job-Rotation-Programm durchlaufen. Darunter verstehen wir:

Das Kennenlernen unserer Organisation durch einen gezielten Bereichsdurchleuf.

Die Bewältigung eigenverantwortlich wahrzunehmender Aufgaben in unserer Zentrale in Hamburg, so zum Beispiel die Teilnahme an Projekten in der Marktforschung, Werbung sowie in unseren Produkt- und Marktbereichen. Das aktive Verkaufen in der Au-Benorgenisation unter verschiedenen strukturellen Bedingungen, wie unterschiedliche Kunden- und Produktgruppen und Verkaufsbezirke.

Die Ergänzung dieser praktischen Erfahrungen durch spezifische interne und externe Fortbildungsmaßnahmen sowie die Mitarbeit in Projektgruppen zur Lösung von aktuellen Problemstellungen.

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie mit Oberzeugung und Elgeninitiative die Ihnen gestellten Aufgaben lösen. Praktische Erfahrungen in Form einer kaufmennischen Lehre oder Praktika sind von Vorteil, ebenso gute Englischkenntnisse. Die uneingeschränkte Bereitschaft zur örtlichen Veränderung setzen wir jeder-

Wenn Sie mit uns der Meinung sind, daß für die Übernahme einer Führungsaufgebe in einem Vertriebsunternehmen eine gründliche und zielgerichtete Vorbereitung erforderlich ist, dann senden Sie ihre Bewerbung an:

Mönckebergstraße 7 2000 Hemburg 1 Personalwesen Telefon 0 40 / 32 97 - 3 44 Herr Kuder

Philips GmbH Unternehmensgruppe Konsumgüter

Bonde und Schmäh KG Personalberatung

Wir sind ein Unternehmen der Kautschukindustrie mit einem Umsatzvolumen von ca. 100 Mio. und suchen eine Verkäuferpersönlichkeit von unternehmerischem Rang als

# Gesamtvertriebsleiter

Für diese gleichermaßen schwierige wie reizvolle Aufgabe, die hohe Anforderungen stellt, kommt nur ein möglichst in der Kautschukindustnie erfahrener Kaufmann im Alter von ca. 40 bis 50 Jehren in Frage, der seln Metier souverän beherrscht. zumindest Englisch fließend spricht und nech außen als Gesprächspartner euf Geschäftsleitungsebene überzeugend auftreten kann. Geschick in der Menschenführung ist natürlich ebenso unerläßlich wie die Bereitschaft zur Teamarbeit und persönliche Integntät.

Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend dotiert (incl. Firmenwagen). Nach Einarbeitung und Bewährung ist die Berufung zum Vorstandsmitglied vorgesehen.

Bonde und Schmäh KG Personalberatung Schopenhauerstraße 9 A 6800 Mannheim 1 Telefon (06 21) 40 20 44 Wenn Sie als kreative Persönlichkeit die gestellten Voraussetzungen erfüllen, richten Sie Ihre vollständige Bewerbung (Berufsweg, Zeugnlskopien, Handschreiben, Lichtbild, Gehaltswunsch, frühester Eintrittstermin) bltte unter Angabe von Referenzen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die sich für absolute Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken verbürgt.



Wir sind der im norweglschen Staatsbesitz befindliche Minerelölkonzern. In modernen petrochemischen Anlegen produzieren wir Kunststoffgranulete wie LDPE, HOPE und PP sowie Spezielcompounds. die en die kunststoffvererbeitende Industrie weltweit vertrieben werden. Der deutsche Markt hat sich zu einem der bedeutendsten und erfolgreichsten Absatzgebiete entwickelt und soll weiter eusgebaut werZur Erweiterung unserer bestehenden Vertriebsorganisation in Düsseldorf suchen wir den technischen Fachmann für unser Spritzgußgeschäft "Polypropylen", der für die Erweiterung dieses Bereiches verantwortlich sein soll. Der Bewerber – vorzugsweise eus der Rohstoff- oder Maschinenindustrie – sollte über mehrjährige erfolgreiche Praxis verfügen und seine einschlägige fachliche Qualifikation unter Beweis gestellt haben. Für die Kommunikation innerhalb unseres Konzerns sind englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Als internetionaler Großkonzern bleten wir Ihnen attrektive Einkommens- und Nebenbedingungen sowie Firmenfahrzeug.

Wir erwerten gern Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (Lebensleuf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und Angaben des frühesten Eintrittstermins), die selbstverständlich vertraulich behan-

Ostatoil

Den norske stats oljeselskap Deutschland GmbH

z. H. Herm R. Ehrenberg Kennedydemm-Center, Schwannstraße 3, 4000 Düsseldorf 30

Als kundenorientierte Regionalbank mit über 230 Niederlassungen in Nordwestdeutschland haben wir in den nächsten Jehren eine große Anzahl von quelifizierten Stellen in der Kundenberatung mit hohen Quelifikationsanforderungen zu besetzen.

Mit einer umfassenden und intensiven Ausbildung bereiten wir unsere Kundenberater auf die steigenden Anforderungen vor und suchen ergänzend zu unserem eigenen Nachwuchs Absolventen von Hochschulen und Fachhochschulen mit Studienschwerpunkt in Bankbetriebslehre für eine

### Traineeausbildung

Die praxisorientierte Ausbildung umfaßt alle Sparten des Bankgeschäfts sowie den Innenbetrieb und wird durch Seminare ergänzt und vertieft.

Wir erwarten neben einem guten Examen besondere Einsatz- und Leistungsbereitschaft, Mobilität, gute Umgangsformen, Kontaktfähigkeit und Führungseigenschaften.

Wenn Sie "Land und Leute" kennen und gem in unserem Geschäftsgebiet wohnen und beruflich erfolgreich sein wollen, reichen Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen ein. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Müller, gern zur Verfügung (04 41 / 2 21 - 2 06).

OLDENBURGISCHE LANDESBANK AG

Hauptverwaltung, Personalabteilung, Stau 15, 2900 Oldenburg

#### Unser Know-how ist weltweit gefragt

Eine sichere Merktstellung im In- und Auslend ist das Ergebnis unseres überlegenen Know-hows euf dem großen Spektrum des Sondermaschinenbaus. Unsere Auftreggeber sind in erster Linie bedeutende Automobilhersteller und deren Zulieferer, die unsere Präzisionsarbeit und Flexibilität bei der Lösung ihrer spezifischen Probleme zu schätzen wissen.

Unsere Unternehmenspolitik ist vorausscheuend und eusgewogen. Für den Aufbau und die Leitung unseres neuen Fertigungszweiges

### MONTAGE- UND HANDHABUNGSTECHNIK

suchen wir einen fähigen

#### Ingenieur (Dipl. oder grad.) der Fachrichtung Maschinenbau oder Feinwerktechnik

Er muß ein Mann sein mit überzeugendem technischem Sechverstand, kreativer Begabung und mehrjähriger einschlägiger Erfahrung, der in der Lage ist, diesen neuen Fertigungszweig aufzubauen und weiterzuentwickeln, wobei sein Verantwortungsbereich von der Entwicklung und Konstruktion über die Fertigung bis hin zum Vertrieb reicht. Ein hochquelifiziertes Fechpersonal im Sondermaschlnenbeu steht zur Verfügung.

Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch sind erwünscht. Das ideale Alter sollte zwischen 35 und 45 Jehren liegen.

Unser Unternehmen liegt im Nehbereich einer attraktiven Großstadt in Süddeutschlend.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und direkt unterhalb der Geschäftsführung engesiedelt.

Wenn Sie vorab weitere Fragen zu Unternehmen und Aufgabe haben, rufen Sie bitte unter Tel. 0 70 24 / 88 61 unsere Bereter, die Herren WEBER und REINARTZ, en. Ihre Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben, Foto, Tätigkeitsnachweisen und Eintrittstermin richten Sie bitte unter P 2765 an Dr. Meier + Pertner, Ringstraße 47, 7316 Köngen.



### DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

### Interessanter Markt mit großen Wachstumsreserven

Konsequente Produktpolitik und eine marktgerechte Palette von Kunststoffertikeln für das Heus, das moderne Bad und den Gerten haben den Erfolg unseres Unternehmens mit Sitz in Baden-Württemberg begründet.

Die Verantwortung für unseren Merkt in Niedersachsen und Schleswig-Holsteln wollen wir einem engagierten, tüchtigen

### **VERKAUFS-PROFI**

mit Wohnsitz möglichst im Raum Bremen/Walsrode übertragen. Die Aufgabenschwerpunkte liegen in der:

noch stärkeren Erschließung von Verbraucher-, Beu- und Hobbymärkten sowie
 Gertencenter

Gertencenter

Bearbeitung des traditionellen Hausrat- und Eisenwaren-Groß- und -Einzelhen-

Erfahrungen bei diesen Abnehmergruppen weren ideal. Sicheres Auftreten, Verhendlungsgeschick und Reisebereitschaft setzen wir voraus.

Die Position Ist der Vertriebsleitung direkt unterstellt und verlangt eigenverantwortliches Handeln. Die gebotenen Vertragsbedingungen werden Sie zufriedenstellen. Zur Beantwortung welterer Fragen stehen Ihnen unsere Berater, die Herren WEBER und REINARTZ, unter Tel. 0 70 24 / 88 61 geme zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter P 2769 en Dr. Meier + Partner, Ringstr.



## DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

### **Immobilienfachmann**

Wir stellen zum baldigen Antritt für unser Büro in München einen Geschänsführer ein. Wir bieten überdurchschnittliches, erfolgsabhängiges Einkommen, Wir suchen einen Fachmann, der aufgrund seiner prakt. Erfahrung u. Ausbildung i. d. Lage ist, sich kurzfristig einzusrbeiten u. unser Büro selbständig zu führen. Darüber iktaus erwaten wir Verhaungsgeshick u. Durchsetzungsvermögen mit entsprechender Dynamik. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir gem behilflich. Bei Interesse bitten wir um Zusendung ihrer Bewerbungsunterlagen oder Ihres telef. Anrufes.

Immobilien Konert KG 8000 München, Innere Wiener Str. 50, Telefon 0 89 / 4 48 22 80, 5100 Aachen, Alextenergraben 9, Telefon 02 41 / 3 95 08 / 9 Regulas-Treuhandverwaltung sucht per sofort

### AUSSENDIENSTMITARBEITER

Spitzenverdienst bei guter Arbeit zugesichert.

Kurzbewerbung an:

Regulas-Treuhandverwaltung

Abt. Bargeld & Hypotheken/Schuldenregulierung Tel. 0 47 71 / 24 61, nur Sa. und So.!

### **LINDEMANN**



Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe. Mit neuen, fortschrittlichen Technologien fertigen wir hochwertige Maschinen und Anlagen. Für den expansiven Markt der Schrott- und Abfallaufbereitung suchen wir den führungsstarken

# Leiter Abteilung Kundendienst.

Er ist innerhalb seines Verantwortungsbereiches auch für den Ersatzteilverkauf und Außenmontage bis hin zur Inbetriebnahme unserer Anlagen im In- und Ausland verantwort-

Seine Aufgabe ist die Sicherstellung eines hohen Auslastung unserer Maschinen und Anlagen durch Beratung, Unterstützung und Wartung vor Ort. Er analysiert individuell die Kundenprobleme, erstellt erforderliche Verfahren und Richtlinien für den laufenden Betrieb und definiert dazu die erforderlichen Instandhaltungsmaßnahmen. Für diese verantwortungsvolle und komplexe Aufgabe – in enger Zusammenarbeit mit Vertrieb und Technik – steht ihm ein hochqualifizierter Stab von Fachleuten zur Verfügung.

Wir erwarten einen international ausgerichteten verkaufsorientierten Maschinenbautechniker mit umfassendem Wissen in den Bereichen elektrische und hydraulische Steuerung sowie Schweißtechnik. Fundierte Praxis in der Bewältigung planerischer und organisatorisch-logistischer Probleme sowie eine sachlich exakte Verhandlungsführung sind ebenso notwendig. Wir setzen ein hohes Maß an Verbindlichkeit, Durchsetzungsvermögen, Führungsformat und ein verhandlungssicheres Englisch voraus.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Gehaltsvorstellung und möglichem Eintrittstermin an die von uns beauftragte Personalberatung, oder rufen Sie Frau Hattig zu einem ersten vertraulichen Gespräch unter Telefon 02 11 / 49 28 44



Wir sind eines der führenden Unternahmen der chemischen Großindustrie in Europa. Zukunftsweisende Technologian und wirtschaftliche Produktionsverfahran sichern unseren Produkten bei hohem Qualitätsstandard einen bedeutenden Marktanteil. Zum baldigan Eintritt suchen wir einen

### Entwicklungsleiter - Reifenkautschuk -

für die Einsatzentwicklung von neuen Polymeren und Hilfsstoffen auf dem Reifensektor.

Für diese Aufgabe wünschen wir uns einen aufgeschlossenen, ideenreichen, praxisorientierten Mitarbeiter, bevorzugt einen Chemiker oder Physiko-Chemiker mit Hochschul- oder Fachhochschulabschluß und Qualifikation auf dem Elastomer-Sektor.

Vorausgesetzt werden Kenntnisse zum aktuellen Stand des Reifenbaues sowie Erfahrungen in der allgemeinen Kautschuktechnologie einschließlich Compoundierung, Verarbeitung, Vulkanisation und Prüfung.

Die Tätigkeit verlangt selbständiges und kooperatives Arbeiten, Kontaktfähigkeit und Talent, Mitarbeiter rationell zu führen. Erwünscht sind englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie die gewünschten Erfahrungen haben und Sie diese neue Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen – Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert – an unseren Berater

Ing. (grad.) Günter Treske

Telefon 0 69 / 71 11 - 4 18

### Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Inlandsabteilung – Bereich Führungskräfte
Feuerbachstraße 42-46 · 6000 Frankfurt/M. · Telefon 0 69 / 7 11 11 · Telex 0 411 632



### Selbständig Eigeninitiative im Vordergrund

Unsere Immobiliengesellschaft hat Grund, zufrieden zu sein, weil unsere Umsätze steigen und unser Marktanteil zunimmt. Außer im Immobiliengescheft sind wir mit einem ebenfells hohen Marktanteil im Bereich der Baufinanzierung und im Wohnbeu mit steigenden Umsatzzahlen tätig.

Unseren Sitz haben wir im Großraum Münster.

Wir wollen unsere Verkaufsorganisation weiter eusbauan. Für die

### Leitung Immobilien-Verkauf

suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen vitalen Praktiker, der sich sein Geschäft selbst vor Ort sucht, abschlußsicher ist, den unbedingten Willen zum Erfolg besitzt und bereit ist, mit uns seine krisenfeste Zukunft zu gestalten.

Damen und Herren im Alter von 30, 40 oder 50 Jahren, die sich in einem jungen dynemischen Unternehmen mit kooperativem Führungsstill engagieren wollen, werden gebeten, ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (Darsteilung der jetzigen Tätigkeit, Werdegang in Stichworten, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Eintrittsdatum) an die von uns beauftragte PERSONAL-MARKETING GMBH, Postfach 649, 5800 Hagen 1, zu richtan. Sperrvermarke werden korrekt berücksichtigt. Sie können deshalb unbesorgt telefonisch Kontakt aufnehmen unter der Rufnummer (0 23 31) 31-485 oder 31 657. Verlangen Sie bitte die Herren Dipl.-Pädagoge Werner Kunze oder Ewald Kock.

PERSONAL – Diesterwegstr. 7a 5800 Hagen 1 MARKETING Tel. (02331) 31657/31485 Unser Klient gehört zu den überregional bedeutenden Unternehmen der Milchindustrie und beliefert den nationalen und Internationalen Markt mit hochwertigen Frisch- und Dauerwarenprodukten. Mit rund 1000 Mitarbeitern realisiert es einen Umsatz von ca. 722 Mio. DM. Firmensitz ist eine reizvolle Mittelstadt in Niedersachsen.

im Zuge der weiteren expansiven Entwicklung des Unternehmens suchen wir Sie als Leiter der

# Stabsstelle Organisation/ Interne Revision

Die Position ist neu geschaffen und der Geschäftsleitung unmittelbar unterstall

Sie werden grundlegende Aufgaben in Struktur- und Ablauforganisation im kaufmännischen/administrativen Bereich lösen, wobei Ihnen ausreichende EDV-Leistungen zur Verfügung stehen.

Außerdem werden Sie an der Entwicklung einer strategischen Unternehmensplanung mitarbeiten und Aufgaben der internen Revision (Ablaufprüfung) wahrnehmen.

Sie sind der Ideale Kandidat, wenn Sie nach einem betriebswirtschaftlichen Studium mit Schwerpunkt Organisation/EDV Erfahrungen in Bereich Ablauf- und Strukturorganisation gemacht haben und nun den Sprung in eine größere

Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie weitere Informationen wünschen, oder senden Sie uns direkt Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu.

MANAGEMENT CONSULTING GMBH Martinistraße 1, 2800 Bremen 1, Telefon (9421) 32 04 97

Wir sind ein in seiner Branche führendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit 3 Fabrikationsbetrieben in Deutschland und der Hauptverwaltung in einer attraktiven westdeutschen Großstadt. Wir sind seit Jahrzehnten bestens eingeführt, haben auf die Weltwirtschaftskrise flexibel reagiert und keine ernsthaften Einbußen erlitten. Die Zukunft läßt Stabilität und Zuwachsraten erwarten.

Wir suchen einen Herrn, der zunächst als

### KAUFMÄNNISCHER LEITER

tätig sein wird und im Laufe des Generationswechsels in einigen Jahren die Möglichkeit erhält, eine Position im

### **VORSTAND**

einzunehmen. Wir setzen bei ihm entsprechende Kenntnisse und Entwicklungen voraus. Er müßte Diplom-Kaufmann (Universitätsexamen) sein. Auch auf dem Gebiet des Vertriebs sollte er praktische Erfahrungen und Fähiokeiten besitzen.

Während der Einarbeitungszeit würden ihm zunächst – als Kaufmännischer Leiter – die Zuständigkeiten für das Finanz- und Rechnungswesen, die Betriebswirtschaft einschließlich Kostenplanung, Kostenkontrolle und Budgetierung sowie der Personalwesen übertragen. Wir stellen uns einen Herrn vor, der während seiner beruflichen Entwicklung in den genannten Gebieten jeweils längerfristig mit Erfolg tätig gewesen ist und demenssprechend über eine breite Palette verfügt. Prokura würde bereits nach kurzfristiger Bewährung erteilt werden.

Bewerber, möglichst zwischen 35 und 45 Jahren, deren Entwicklungsgang sie für eine ähnliche verantwortungsvolle Position qualifiziert, werden um Übersendung der üblichen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf, Foto und Gehaltsansprüchen an unseren Berater gebeten, der Spertvermerke strengstens beachtet.

### Dr. EDMUND SIEWERT

FRAUWEILER RING 29, 5012 BEDBURG-RATH, TEL: 0 22 72 / 8 13 57

#### Gebietsvertretung Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Sauerland

Rheinland-Ptalz und Sauerland

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der
Lohnherstellung und -verpackung für die Pharma-, Kosmetik-,
Nahrungsmittel- und chemisch-technische Industrie.

Wir suchen für die Gebiete Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Saarland einen in den genannten industriezweigen gut eingeführten

### Handelsvertreter

Vorteilhaft wäre eine Kombination mit Vertretungen von Verpackungsmaterialien, wie Faltschachteln, Folien, Flaschen, Tuben oder ähnlichem, weil sich diese Bereiche sinnvoll

ergänzen. Wenn Sie Interesse und noch Kapazitätsreserven haben, dann schreiben Sie uns

allpack, industrielle Lohnverpackung. Dässeidorier Stralle 7

Postfacb T123, 7050 Wallbringers, Tel. (0 71 51) 17 01-0

### AD. KRAUTH

Für die Einführung einer Interessanten Neuheit auf dem Gebiet der Endoskopie suchen wir einen erfohrenen

# VERKÄUFER als Produktspezialisten

Wir wünschen uns einen Mitarbeiter, der das Investitionsgütergeschäft im Krankenhaue kennt und seinen Wohnsitz im Großraum Hamburg hat. Sein Einsatzgebiet sind vornehmlich die großen Kliniken im ganzen Bundesgebiet.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

AD. KRAUTH Ärzte- und Krankenhausbedarf Wandsbeker Königstr. 27-29 2000 Hamburg 70

## CIBA-GEIGY

Wir sind eine deutsche Konzerngesellschaft des Schweizer Weltunternehmens der chemischen Industrie.

Der Geschäftszweig Kunststoffe ist ein führender Lieferant von hochwertigen Duroplasten. Unsere Produkte werden u. a. als Elektroisolierstoffe in der Elektronik und Elektrotechnik, als Kleb- und Verbundwerkstoffe im Flug- und Fahrzeugbau und als Rohstoffe in der Lackindustrie eingesetzt. Zur Unterstützung von Technik und Verkauf suchen wir zwei

### Chemiker/Chemikerinnen

mit Hochschuldiplom als Nachwuchskräfte.

Idealatter bis ca. 32 Jahre. Gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung. Grundkenntnisse in EDV, französische Sprachkenntnisse und etwas Industrieerfahrung sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Die Positionen bieten den erfolgreichen Bewerbern die Chance, durch praxisnahes Arbeiten im Labor und evtl. in der Dokumentation in ein technisch anspruchsvolles, chemisches und werkstofftechnisches Verständnis beanspruchendes Arbeitsgebiet hinelnzuwachsen und später Aufgaben im technischen Service und im Verkauf zu übernehmen.

Das Gehalt entspricht den besonderen Anforderungen und wird durch beachtliche Sozialleistungen ergänzt. Sind Sie fachlich gut ausgewiesen, kontaktfreudig, initiativ und schätzen Sie eine leistungsonentierte Umgebung, so schicken Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin an CIBA-GEIGY GmbH, Funktion Personal, 7867 Wehrl.

T

P S P



ausme i

## Technische Gebrauchsgüter / Marktführer weltweit

Unser sehr erfolgreiches Unternehmen mit mehreren hundert Mio. Jahresumsatz und Sitz in bester Lage Süddeutschlands zählt nech Marktgeltung und Ertragskraft auch internationel zur Branchenspitze. Hergestellt werden in in- und ausländischen Werken technisch anspruchsvolle Gebrauchsgüter und Einrichtungen für die Oberflächenbeschichtung, die bei unseren Abnehmern In Industrie, Handwark und dem wachsenden Helmwerkerbereich sehr gut eingeführt sind. Mit Produktideen, erheblichem technischem Know-how und aktivem Marketing heben wir auch in den vergangenen Jahren weit überdurchschnittliche Zuwechsraten erzielt. Für den weiteren Ausbau unserer internationalen Marktposition suchen wir für dia ergabnisverantwortliche Sparte "Region Europa" einen überzeugenden

# Leiter MARKETING + VERTRIEB

der das bisher Geschaffene konsequent und erfolgreich weiterführt. Mitsicherem Gespürfür Marktsegmente und Verbraucherwünsche wird er unsere langfristige Marketing-, Vertriebsund Servicestrategia für die europäischen Märkte weiterentwickeln und durchsetzen. Er führt seinen Bereich deutlich vom Markt her, gibt die notwendigen Impulse zur Produktinnovation, wird wichtige Kundengespräche und -verhandlungen persönlich führen und trägt durch überzeugende und konsequente Führung dazu bel, die Fähigkeitspotentiale seiner über 200 Mitarbeiter im In- und Ausland zu erschließen und für eine gesunde Weiterentwicklung des Unternehmens zu nutzen.

Diese umfassende und herausfordernde Aufgabenstellung erfordert einen erstklassigen, dynemischen Vertriebsmenager, der sein Können in einer vergleichbaren oder vorberei-

tenden Position-möglichst Im Bereich technischer Konsumgüter-bereits bewiesen het. Ein betriebswirtschaftliches Studium wäre von Vorteil; unabdingbar sind systematischa Arbeitsweise, Telent zu strategischem Denken, Akquisitions- und Durchsetzungsstärke sowie Führungsformet. ZumIndest verhandlungssichere Englischkenntnisse sind ebenso Bedingungen wie Mobilität für häufige Reisen.

Wenn diese unternehmerische und sehr gut eusgestattete Aufgabe Sie herausfordert, möchten wir Sie gern kennenlernen. Wir bitten um Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellerischem Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 7335 W en die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen steht euch für eine telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und bürgt für Diskretion nech allen Seiten.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Behnhofstraße 14 - Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38



### Auskunft auch sonntags

Jahresumsatz von über DM 200 Mio.

Gesucht wird eine schwungvolle und selbständig arbeitende

### **Assistentin des** Sprechers der Geschäftsführung

Eine Ausbildung als Dipl.-Kaufmenn oder Dipl.-Volkswirt, mindestens zweijährige Berufspraxis und sehr gute Englischkenntnisse sind Voraussetzungen für diese Position. Organisationstalent, Liebe zur Detallarbeit, gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen sind ebenfalls notwendig für eine erfolgreiche Bewerbung. Die Tätigkeit erfordert hohe Flexibilität wegen der Vielfalt der Aufgaben, bietet aber eich gute Entfaltungsmöglichkeiten für die eigene berufliche Profilierung.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellerischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftprobe, Zeugniskopien und Angaben über Ihra Einkommensvorsteilung und frühestmöglichen Eintrittatermin unter Kennzeichen 1088 an



### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



## Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein nemheftes Unternehmen der Papierver-arbeitung mit Produktionsschwerpunkt im Bereich der selbstidebenden Papiere und Folien. Die Gesellschaft beschöftigt über hundert Mitarbeiter und ist euf Grund ihres hohen Qualitätsstandards einer der Schrittmacher dieser Branche. Gesucht wird der

## **Gesamt-Verkaufsleiter** Selbstklebende Produkte

Der ideele Bewerber kommt von einer der bedeutenden Pepierfabriken oder -großhendlungen, wo er bisher führend im Verkeuf tätig wer. Für eine konzeptionell erbeitende, aktive Persönlichkeit mit fundierten Marktkenntnissen und mit der Fähigkeit zur leistungsmotivierten Mitarbeiterführung ist diese Position eine echte Hereusforderung und bietet hervorragende Möglichkeiten zur berufilchen Profilierung. Die Dotlerung entspricht den hohen Anforderungen. Verhandlungssichere Englischkennt-

nisse setzen wir voraus. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behendlung zugest-chert wird, mit tabellerischem Lebenslauf, Hendschriftenprobe, Ist-Stellenbeschreibung und Zeugniskoplen unter Kennziffer 1075 en die



### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

In einem modernen Anwesen im eudlichen Rhein-Main-Neckar-Reum ist eine intaressante Aufgabe für ein

### unabhāngiges Hausmeisterehepaar

Wir denken an ain Ehepaar eb Mitte 30, das ebsolut zuverlässige Arbeitsweisen gewohnt ist.

Technisches Verständnis und handwerkliche Fähigkeiten, görtnensche Kenntnisse, Führerschein

Sie: Haushaltsführung, Kochkenntnisse, Führerschain Klasse III (keine Reinigung) Sie genießen alle sozielen Vorteile, eine ansprechende

Wohnung und geregelte Freizeit.

Als Eintnittsdatum heben wir an Januar 1985 oder später

Wenn Sie an einer derartigen Tätigkeit interessiert sind. durien wir Ihre aussagefahige Bewerbung (Lichtbild, Handschreiben, Zeugnisse), bei der Sperrvermerka selbstverstendlich berücksichtigt werden, en die nachtolgende Chiffre-Nr. P 9157 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen, erwarten.

Zur Übernahme und Weiterentwicklung unserer Abteilung

### Gewürze und Trockengemüse

suchen wir kurzfristig einan

### dynam. Abteilungsleiter

Der Bewerber sollte bereits entsprechende mehriehrige Branchenerfahrung im Import und Vertrieb vorweisen können.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an die Geschöftsleitung, diskrete Behandlung ist selbstverständlich.

### Orbis

Import-Export Handelsges, mbH Deichstraße 11, 2000 Hamburg 11

### Modische Konsumgüter mit Niveau

Wir entwerfen, produzieren und vertreiben modische Konsumgüter, die ausschließlich über den Fachhandel geliefert werden. Auf den deutschen und ausländischen Märkten haben wir eine hervorragende Position, die wir durch ständige, vorwiegend modisch orientierte Innovationen, qualitativ hochangesiedelte Produkte und aktives Merketing ständig ausweiten. Firmensitz ist eine reizvolle Stadt in Südwestdeutschlend, Zur Verstärkung unserer Aktivitäten suchen wir einen qualifizierten, vertriebsorientierten Herm als

# MARKTREFERENT

### Frankreich

Sie stehen zwischen unserem Stammhaus - wo auch Ihr Schreibtisch steht - und unserer Vertriebsgesellschaft in der Nähe von Paris, Ihre Aufgabe ist weit gespannt, Sie umfaßt die optimale Auftragsabwicklung, den ständigen Informationsfluß und die Beratung unserer Niederlassung in allen Fregen des Marketing-Mix. Ein wirksames, unterstützendes Marketing-Controlling gehört mit zur Aufgabe, mit der Sie Ihren Chef, den Leiter des Profitcenters "Märkte Westeuropa", unterstützen.

Für diese Aufgabe wären ein betriebswirtscheftliches Studium und einige Jehre Vertriebs- und Marketingpraxis die nichtige Besis. Sie sollten Erfehrungen in Vertriebsplanung, im Controlling und In der EDV-Anwendung heben. Sprachlich fühlen Sle sich sowohl im Deutschen als auch Im Französischen dahelm. Einige Jahre Frankreich-Erfahrung oder, fells Sie Franzose sind, ein mehrjähriger Deutschland-Aufenthelt würden Ihnen die Arbeit erleichtern.

Wann Sie die Chance reizt, als Mitarbeiter eines jungen, unkonventionell und zielstrebig arbeitenden Teams Ihren beruflichen Weg Im Vertrieb eines renommierten Unternehmens zu mechen, und Sie die Chance personlicher Weiterentwicklung anspricht, dann bitten wir um Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Gehaltserwertung und Eintrittstermin an die von uns beauftragte Unternehmensberatung unter der Kennziffer 7236 W. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen informiert Sie vorab auch telefonisch und bürgt für ebsolut vertreuliche Behendlung eller Kontakte.

### BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingan · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Dusseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel 0 40/36 77 37-38

### Getränkevertrieb Gastronomie

Wir vertreiben seit vielen Jahren ein breit gefächertes Programm alkoholischer und nichtalkoholischer Getränke mit Schwerpunkt in der Gastronomie. Unser Umsatz liegt bei über 100 Mio. im Jehr. Der Firmensitz ist in Norddeutschland. Kontinuiertiche Marktpflege, sorgfältige Sortimentsentwicklung und eine offensive Verkaufspolitik schaffen die Voraussetzungen, in einem hart umkämpiten Markt weiterzuwachsen. Im Zuge einer organisatorischen Anpassung suchen wir den

# VERKAUFSLEITER

jeweils für die Räume Schleswig-Holsteln und nördliches Niedereechsen. Ihre Aufgabe wird es sein, zusammen mit den Ihnen unterstellten Mitarbeitern unser Sortiment langfristig weiter arfolgreich in der Gastronomie zu plaziaren. Dies umfaßt sowohi die Pflege und Entwicklung des vorhendenen Kundenkreises els euch die Gewinnung neuer Vertragspartner. Dabei kommt es entschaidend darauf an frühzeitig alle Veränderungen im Markt zu registrieren und dareus konsequent Maßnahmen abzuleiten. Der Mitarbeiterführung kommt in diesem Zusammenhang eine besondere Bedeutung zu.

Diese im übrigen mit baruflichen Entwicklungsmöglichkeiten ausgestatteten Aufgaben sind auf arfolgreiche und verkaufsstarke Maneger zugeschnitten, die wissen, was es heißt, sich im Wettbewerb zu behaupten. Zialstrebigkeit und Systematik, Überzaugungsvermögen und eine hohe Leistungsbareitschaft sind wesentlicha Voreussetzungan. Ihre Gesprächspartner sind Gastronomen, Architekten, Banker und Bauherren. Ihre Projekte führen Sie selbständig durch. Die notwendige Vertriebsunterstützung steht in hohem Meße zu Verfügung.

Wenn Sie die Aufgabe reizt, in einem gesicherten Umfeld erfolgreich zu erbeiten, erbitten wir Ihre eussagefähige Bewerbung mit Wardegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituetion und Verfügbarkeit unter dar Kennziffer 5135 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hemburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eina erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Düsseldorf · Konigsallee 52 · Tel. 0211/32 50 9B · 99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Well 38 · Tel. 040/36 77 37-38

# Führungskraft/Volljurist(in)

Unser Kunde ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Sitz in Hamburg. Für die qualifizierte Beratung der Geschäftsführung und des Vorstandes in Rechtsfragen wird ein(e) Volljurist(in) gesucht.

Wen wir erwarten: Eine Dame oder einen Herrn, die/der in mehrjähriger Berufspraxis in den Rechts-

bereichen Sozialversicherungsrecht, Verwaltungsrecht und Arbeitsrecht umfassende Kenntnisse erworben hat. Wünschenswert und für die tägliche Arbeit von Vorteil wären weitere Kenntnisse auf den Gebieten Zivil-, Staats- und Verfassungsrecht. Idealerweise hat der/die Bewerber(in) seine/ihre Erfahrungen in

der Verbandsarbeit oder in einem Wirtschaftsunternehmen gesammelt.

Was Sie erwarten können: Eine vielseitige, eigenverantwortliche Tätigkeit, eine der Aufgabenstellung entsprechende Dotierung sowie die Sozialleistungen einer Körperschaft des öffentlichen Rechts.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild senden Sie bitte unter der Kennziffer 590 an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13, Tel. 040/ 44 16 51-54. Dort stehen Ihnen für einen ersten vertraulichen Kontakt Herr Gerd Reitzig und Herr Axel Voigt zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



**Personalberatung GmbH** 

### Geschäftsführungsnachwuchs Großhandelsunternehmen Stahl, Sanitär, Heizung und Küchen

Für unsere Kunden, drei mittelrur unsere kunden, drei mitter-ständische, leistungsfähige Groß-handelsunternehmen in Norddeutsch-land, suchen wir Führungsnachwuchs-kräfta für die einzelnen Handelsbereiche Stahl, Sanitär, Heizung und Küchen sowie für den kaufmännischen Bereich einschließlich EDV und die Geschäfts-

führungen.
Wen wir erwarten: Mitarbeiter, die vor dem Hintergrund einer sollden Fachausbildung und fundierten Berufserfahrungen in einem der oben auf-geführten Bereicha einschließlich EDV eine anspruchsvolle Herausforderung suchen und eina Führungsposition enstreben. Dia Idealen Bewerber kennen die Usancen des Großhandels und verfügen über ein ausgeprägtes Maß en Durchsetzungsvermögen. Sie sind kontaktfreudig und können sich engagiert einsetzen. Organisatorische Fähigkeiten erleichtern den Start.



Was Sie erwarten können: Die Besetzung einer Führungsposition innerhalb eines überschaubaren Zeltraums von ein bis zwei Jahren; ein hohea Maß an Selbständigkeit in einem sicheren Arbeitsplätzen und einem guten Betriebsklima sowie ein dar Auf-gabe entsprechendes Emkommen und

Ihre kompletten Bewerbungsunter-lagen mit Lichtbild senden Sie bitte unter der Kennziffer 594 an den Anzei-genservice der SCS Personelberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Tel.: 040/44 16 51-54. Dort stehen Ihnen für einan ersten vertraulichen Kontakt Herr Dr. Manfred Schulze und Herr Gerd Reitzig zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

### SUBSTRAL

Verkaufsprogramm umfaßt ein breites Angebot an Markenartikeln und Spezialitäten.

Wir erreichten auch 1983 ein zweistelliges Umsatzwachstum und bewegen uns jetzt über der 100-Millionen-DM-Größe. Durch Produktforschung und arhebliche Warbeinvestitionen wird eine weitere Expansion sichergestellt.

Wir sind die erfolgreiche Tochtergesellschaft einer europäischen Firmangruppe. Unser

Wir suchen einen erfahrenen

### VADEMECUM

## **VERKAUFSLEITER NORD**

für die Verkaufsgebiete Schleswig-Holstein, Niedersachsen einschl. Hamburg/Bremen und Bertin. Unmittelbar der Verkaufsdirektion unterstellt, führen Sie ihren Bereich vollverantwortlich und haben maßgeblichen Einfluß auf die Mitgestaltung unserer Varkaufspolitik.

Wir wünschen uns von Ihnen Dynamik, Begelsterungsfähigkeit und Verhandlungsge-**WC-Ente** achick. Ihre Aufgabenschwerpunkte sind:

> Durchsetzung der Verkaufsziele gegenüber Mitarbeitern und Markt Erfolgreiche Betreuung der Topkunden.

Sie sollten unserem Kundenkreis, den Lebensmittel- und Fachhandel, aus eigener Verkaufspraxis kennen und Erfolge in der Betreuung von Topkunden sowie in der Mitarbeiterführung nachweisen können.

Wir zahlen ein leistungsgerechtes Gehalt, Interessante Erfolgsprämien und stellen einen Dienstwagen der gehobenen Klasse zur Verfügung.

Ihre vollständige Bewerbung, die wir selbstverständlich streng vertraulich behandaln, richten Sie bitte an unseren Personalleiter, Herm Kilian.

BARNANGEN Deutschland GmbH, Postfach 19 69, 5020 Frechen Telefon 0 22 34 / 10 92 72

### Bauträgergesellschaft

Unser Betätigungsfeld ist - obwohl erst seit wenigen Jahren in Deutschland vertreten - heute nahezu die ganze Bundesrepublik. Vom Standort Wiesbaden aus vermarkten wir etwa 500 Wohneinheiten p. a. - überwiegend Einfamilienhäuser in marktkonformer Preisklasse. Die Zukunft welst auf positive Weiterentwicklung hin. Zur Vervollständigung des Management-Teams auchen wir als weiteren Abtellungsleiter ainen

## kaufmännischen Koordinator

dessen hauptsächlicha Aufgaben wie folgt lauten:

- Kaufmännische Betreuung der Bauvorhaben
- Vartrags- und Grundbuchwesen
- Finanzierungskoordination und -bearbeitung zwischen Käufar und Kreditinstitut Koordinierung dar M\u00e4ngelbeseitigung zur Waitergabe an den technischen Kollegen.

Auf der Basis einer soliden kaufmännischen Ausbildung müßtan sich bereits mehrere Jahre angeschlossen haben in einem ähnlich gelagerten Tätigkeitsfeld im Notzriat, bei einer Bank, Varsicherung oder Bauträgergesellscheft.

Wir suchen den Mitarbeiter, dem es Freude macht, sich für den Aufbau in einem stetig wachsenden Ressort zu engegleren, der seinen Arbeitseinsatz nicht in Stunden, sondern nach Leistung und Ergebnis gewertet wissen will, der im professionellen Team sich behauptet, von ihm profitiert und ihm positiven Input liefert. Mehr erfahren Sie durch einen Anruf bei der von uns beauftragten und zur Diskussion verpflichteten

Beratungsgesellschaft. Sie ist zu erreichen bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung edressieren Sie bitte an die nachfolgende Anschrift.

> NICOLAI & PARTN Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499073

# 92 72 Interessante Führungsaufgabe für einen vertriebserfahrenen Bauingenieur

Als gesundes mittelständisches Baustoffwerk mit ca. 160 Mitarbeitem und mit Sitz Im Großraum Saarbrücken sind wir Hersteller von Beton- und Stahlbetonfertigteilen, vornehmlich für den Ingenieur-, Tief-, Kanal-, Straßen- und Brückenbau. Zur Intensivierung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir einen qualifizierten Fachmenn mit praktischen Berufserfahrungen Im Ingenieur-Tiefbau und/oder -Straßenbau als

### stellvertretenden

### VERKAUFSLEIT

Der Aufgabenbereich umfaßt im Innen- und Außendienst vornehmlich die technisch beratende Unterstützung der Außendienst-Mitarbeiter, die Beratung der Kunden durch das Angebot wirtschaftlicher Problemlösungen, die Koordination zwischen Vertrieb, Technik und Produktion, die Schaffung neuer marktgerechter Produkte durch Innovation, die Kalkulation von Angeboten und das Reklamationsweeen.

Praktische Berufserfahrungen als Baulngenieur in einem oder mehreren der genannten Fachgebiete sind für diese interessante und verantwortungsvolle Position ebenso erforderlich wie auch in der Statik und der Anwendung der EDV im

Wir bieten Ihnen die Sicherheit eines sofiden, erfolgreichen und leistungsfähigen Unternehmens. Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert. Auch die übrigen Vertragsbedingungen (ggf. Umzugskostenvergütung, Firmen-Pkw

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen und sich ihr gewachsen fühlen, senden Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer FLW 19 an die von eins beauftragte Personalberatung. Sie garantiert ihnen die strikte Einhaltung ihrer Sperrvermerke und gibt ihnen auch geime telefonisch zusätzlich informationen oder sendet ihnen auf Wunsch die "Externe Stellenbeschreibung" zu. Sollten Sie sich darzeit auf Urlaub befinden, senden Sie uns, zur Wahrung ihrer Interessen, vom Urtaubsort eine Postkarte mit Heimanschrift.

Unternehmens- und Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1 D-4040 Neuss 1



GUP Gesellschaft für GUO montags bis freitags Telefon: 0 21 01 / 1 70 51 Sonntag, 2. 9. 84 von 10.00 Uhr bis 12.30 Uhr Telefon: 0 21:07 / 71 13

### Vertriebsprofis – Industrieelektronik

SPS-Automatisierungs-Systeme / Elektronische Steuerungen / Schaltanlagen

Wir nehmen in unserer Branche eine Führungsposition ein. Eine klare Marketingkonzeption, High-Technology und richtungweisende Einsatzbereiche der Produkte sind unsere "Gütezeichen", Wir fahren weiter auf Präsenz im Markt mit qualifizierten, engagierten Spitzenkräften aus der Elektronik.

Steigen Sie ein - in unsere erfolgreiche Vertriebscrew als

# Vertriebs-Repräsentant/Nord

Als Profi in diesem Metier wissen Sie, wie qualifiziart Sia sein müssen. In der Elektronik/Beratung sind Sie quaei groß geworden und haben "Fronterfahrung"

Wir verlangen einiges – was wir zu bieten haben, ist beispielhaft

Sie sind von sich überzeugt? Dann gehören wir aigentlich zusammen.

Wir sollten Varbindung aufnehmen: Round-Minute-Informationen unter 07 11 / 22 70 02. Ihre Kurzbewerbung mit markanten Stichworten erreicht uns unter der CMB-Projekt-Nr.: 133 748 Mediaservice/Karriereplanung.

Vollste Diskretion und Einhaltung von Sperrvermerken sind für uns selbstverständlich.



Eduard-Pleitter-Straße 84 · 7000 Stuttgart 1

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Verknüpfen Sie Ihre Vertriebskarriere mit unserem Unternehmenserfolg

Wir sind eine überproportional expandierende und finanzstarke Unternehmensgruppe. Aufgrund unseres technischen Spitzen-Know-hows sind wir in einem speziellen Bereich des Behälterbaus internationaler Marktführer. Ziel unserer langfristigen Unternehmenspolitik ist eine marktorientierte Abrundung unserer Produktpalette. Zur Bündelung unseres Vertriebspotentials suchen wir Sie als

## Spartenleiter Vertrieb - Behälterbau für die Getränkeindustrie -

der diesen Unternehmensbereich von ca. 100 Mio. DM unmittelbar und selbständig enüber unserem kaufmännischen Vorstand verantwortet.

- Für diese hochkarätige Aufgabe setzen wir voraus: Systematische Konzentration gegebener Vertriebskanäle zur Auschöpfung
- rorhandener und Erschließung verwandter Märkte Kreative Konzeption neuer Absatzstrategien im Rahmen unseres Unternehmens-
- Unternehmerisches Denken und Rentabilitätsbewußtsein als Basis der Sparten-
- Souveranes menschliches Format als unverzichtbare Basis für die Akzeptanz
- durch die von Ihnen geführte qualifizierte Verkaufscrew sowie durch unsere anspruchsvollen Industriekunden

Eine solide kaufmännische Ausbildung setzen wir ebenso selbstverständlich voraus wie den überzeugenden Nachweis Ihrer überdurchschnittlichen Vertriebserfolge in den einschlägigen Marktsegmenten und Absatzkandlen. Sie sollten Ihr Engagement für uns auf hervorragende Kantokie zur Getränkeindustrie - möglicherweise sogar der Brauwirtschaft - aufbauen können.

Unsere expandierenden Exportaktivitäten verlangen zwingend verhandlungssicheres

Sie dürfen davon ausgehen, daß unsere finanziellen Rahmenbedingungen, die auch Ihre individuelle Leislung zusätzlich honarieren, der hohen Erwartungshaltung an

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Auch wenn Sie als Vertriebsprofi bislang nicht on einen aktuellen Wechsel gedacht haben, sollien Sie sich die Chancen zu einer risikalosen Information nicht entgehen lassen.

Ihre aussagefähigen Bewegungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sei bitte unter Angabe der Kennziffer 1/61758 an die von uns beauftragte Personal & Managen Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater, die Herren Wegner und Haiesaul, stehen Ihnen unter der Rufnum mer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und om Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Infarmationen zur Verfügung und sind gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu insarmieren. Wir freuen uns auf Ihre Kantaktaufnahme und sichern Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung van Sperrvermerken zu. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

### Kreative Umsetzung der Kundenwünsche in modernste Fertigungstechnologie - die Herausforderung für Toptechniker

Wir gehören zu einer international tätigen Unternehmensgruppe des Anlagen- und Maschinenbaus und sind einer der technologisch führenden Anbieter vernetzter modular aufgebauter Automationssysteme. Mit dem hohen Stand unserer Technologie sowie der anerkonnten Qualität unserer Produkte bieten wir unseren Kunden Lösungen für rationelle Großserienfertigung und Montageautomation. Um dieses Potential durch marktnahe Entwicklung und onwendungsbezogene Beratung verstärkt aus-

## Projektleiter Montage-Automation

Ihr Aufgabengebiet an den Schnittstellen zwischen Markt, Entwicklung und Produktion umfoßt:

- Kreatives Aufgreifen von Impulsen und Anregungen aus dem Morkt
- Optimierung der von uns angebotenen Problemlösungen Systematisches Erarbeiten neuer Anwendungen für Komponenten und Montagesysteme sowie Aufzeigen von Ansätzen für
- weiterführende Entwicklungen

Gezielten Einsatz aller Instrumente des Investitionsgütermarketings

Sie erkennen sicher aus dieser Aufgabenstellung, daß wir einen Mitarbeiter suchen, der in der Lage ist, sich mit modernsten Fertigungssechnologien der Industrierobotergeneration und frei programmierbarer Montagesysteme auseinanderzusetzen. Wir stellen uns vor, daß Sie in diese Interessante und ausbaufählige Position eine qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung der Fachrichtung Fertigungstechnik (Elektronik-Automation) einbringen können und die Serienfertigung sowie Montageautomotion aus Ihrer bisherigen erfolgreichen Tätigkeit kennen. Daß Sie vor allem auch über analytisches Denkvermögen und die Befähigung zum selbständigen Arbeiten verfügen, setzen wir voraus. Wenn Sie zudem noch das Gespür für optimale Betriebsabläufe haben und Kreativität besitzen, würden Sie damit unsere Entscheidung erleichtern. Vom Alter her sollten Sie zwischen 35 und 40 Jahren liegen, thr zukünftiger Dienstsitz wird das Rheinland sein. Das Einkommen und die sonstigen Leistungen sind entsprechend der Position sehr interessant.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Managemen Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn t, unter Angabe der Kennziffer I/5t 728. Sollten Sie noch Frogen haben, so siehen thnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-t 14 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufmummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden durch unsere Berater garantiert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Bei uns finden Sie die Basis für die Entfaltung Ihrer pädagogischen Fähigkeiten

Als bekanntes deutsches Pharmaunternehmen sind wir mit unseren Präparaten besonders im niedergelassenen Bereich gut eingeführt. Um auf zukünstige Marktentwickhungen rasch und flexibel eingehen zu können, ist es neben der notwendigen Intensivierung der Forschungsanstrengungen unabdingbar, die Außendienst-Organisation permanent in ihrem Wirkungsgrad zu

## Pharma-Verkaufstrainer

als Schulungsleiter für unsere Pharma- und Klinikreferenten. Aufgrund Ihrer einschlägigen Berufserfahrungen sollten Sie in der Lage sein, die folgenden Aufgabenschwerpunkte qualifiziert zu erfüllen:

- Ermittlung und Analyse des individuellen und kollektiven Weiterbildungsbedarfs, bezogen sowohl auf produktfachliche
- Kenntnisse als auch auf verkäuferisches Verhalten Konzeption, Durchführung und Effizienz-Kontrolle von Schulungsveranstaltungen, wobei Sie auf dafür geeignete und großzügig ausgestattete Räumlichkeiten zurückgreifen können
- Erstellung und Weiterentwicklung von praxisnahen Unterrichtsmaterialien und Verkaufshilfen
- Auswahl, Einsatz und Betreuung interner wie externer Fachreferenten, sofern Sie in die von Ihnen initiierten Trainingsmaßnahmen eingebunden werden sollen
- Beratung und Unterstützung des Außendienstleiters in allen relevanten Fragen der Personalentwicklung Wir stellen uns vor, daß Sie selbst einige Jahre Erfahrung aus dem Pharmavertrieb mitbringen. Dies würde Ihre Akzep!anz ols

Trainer ebenso erhöhen wie Ihre fundierten pharmazeutischen Basiskenntnisse. Da Sie nicht nur "Wissen", sondern vor allem auch "Verhalten" vermitteln werden, müssen wir selbstverständlich die dazu erforderlichen methodischen und didaktischen Fähigkeiten und Kenntnisse voraussetzen. Auch die Bereitschaft, außerhalb des Stammsitzes unseres Unternehmens dezentrale Seminare zu leiten, sollten Sie mitbringen. Selbstverständlich sollten Sie auch die Erwartungshaltungen der von unserem Außendienst anzusprechenden Zielgruppen bei Ihrer Tätigkeit mit berücksichtigen, was Ihrerseits eine ständige aktive Auseinandersetzung mit den Marktgegebenheiten bedingt. Wenn Sie ein hohes Maß an Eigenständigkeit und Entfoltungsfreiheit lieben, dennoch auf die Vorteile einer gut funktionieren-

den Organisation nicht verzichten wollen, dann können wir Ihnen sicher eine reizvolle Alternative bieten. Daß wir bereit sind, die Position großzügig auszustatten, soll für Sie ein weiteres Indiz für unsere ernsthaften Absichten sein. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen stabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer I/41 748, damit ein vertiefender Kontakt herbeigeführt werden kann. Unser Berater, Herr Baldus, gibt Ihnen auch gerne telefonisch weiterführende Informationen unter der Rufnummer 0228/2603-127. Wir n, daß der in Frage kommende Kreis von qualifizierten Persönlichkeiten begrenzt ist; nicht nur aus diesem Grunde können Sie von absoluter Diskretion und strikter Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke ausgehen. Sollten Sie sich z. Z. im Urlaub befinden, so genügt uns auch eine kurze Interessensbekundung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

### Wir suchen den führungsstarken Verkaufsprofi

Unser bedarfsgerechtes Programm von unter- und obergärigen Bieren, ergänzt durch ein Sortiment von Getränken aus dem AfG-Bereich, ist klar im Markt positioniert. Moderne Brautechnik und eine aktive Vertriebs- und Werbepolitik verbinden sich mit der über hundertjährigen Firmentradition und bilden die Basis für unsere weitere Expansion. Gezielt weiten wir unser Absatzgebiet über den Kernmarkt Nordrhein-Westfalen hinaus national aus. Um diese erfolgreiche Ausdehnung auch in der künftigen Marktbearbeitung sicherzustellen, suchen wir Sie als

## Verkaufsdirektor Handel

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgenden Voraussetzungen gerecht werden können:

- Erfolgreiche Verkaufstätigkeit und Verkaufsleitung in führenden Markenartikehunternehmen aus dem Foodbereich, im Idealfall aus der Brau- und/oder Getränkeindustrie
- Optimale Befähigung, eine hochqualifizierte, etwa zwei Dutzend Mitarbeiter starke Außendienstmannschaft erfolgreich zu führen und zu motivieren
- Fundierte Kenntnisse, Erfahrungen und Kontakte im Bereich der Großvertriebsformen des Handels ● Engagierte, unternehmerische Einstellung und Bereitschaft, Ihre Verkaufsregion durch persönlichen Einsatz weiter auszubauen und zu festigen

Aus den hier beschriebenen Anforderungen ist Ihnen klargeworden, daß wir unsere Entscheidung insbesondere an drei Punkten orientieren werden: Ihrer Verkäuferpersönlichkeit, Ihrer Führungsbefähigung und -erfahrung sowie Ihrer intensiven Vertrautheit mit unseren Vertriebswegen im Handel. Ihr

Alter sollte etwa zwischen Mitte 30 und Mitte 40 Jahren liegen. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung setzen. Er wird Ihnen zur Absicherung Ihrer Entscheidung telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-I I2 gerne weitere Informationen geben. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 768 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Die Wahrung der Vertraulichkeit sowie die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen durch unseren Berater zugesichert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

### Unter Ihrer Leitung werden anspruchsvolle Projekte realisiert

Wir sind Spezialisten im schweren Stahlbau. Das Können unserer Ingenieure und die Qualitätsarbeit unserer Fertigung sind im In- und Ausland anerkannt. In unserem Werk mit rund 900 Mitarbeitern produzieren wir Komponenten und Bauteile für Stahlbrücken, Stahl-Hochbau und -Wasserbau, Großgeräte und Industrieanlagen. Als

## Betriebsdirektor Stahlbaufertigung

übernehmen Sie die Führungsverantwortung für die Bereiche Schweißwerkstätten mit zugehöriger mechanischer Bearbeitung einschließlich Arbeitsvorbereitung, Terminsteuerung und Lehrwerkstatt sowie für die Nebenbetriebe. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben in dieser Position gehören:

- Sicherstellung einer kostenoptimalen, termingerechten Fertigung unter gleichbleibend hoher Qualität Weiterentwicklung unserer Fertigungsverfahren sowie weitsichtige Planung für die Einführung neuer Fertigungstechnologien
- Koordination der Fertigungsinteressen mit den Anforderungen der anderen Unternehmensbereiche
- sowie Beratung anderer Unternehmenseinheiten in Fertigungsfragen Erstellung der kapazitäts- und Investitionsplanung einschließlich der zugehörigen Budgets zur Sicher-

stellung der erforderlichen Leistungsbereitschaft im Rahmen unserer Unternehmenstrategie. Als Ingenieur, bevorzugt der Fachrichtung Bauwesen (Stahlbau), haben Sie sich mit den wesentlichen Fachfragen intensiv auseinandergesetzt. In diesem Zusammenhang sollten Sie auch den Abschluß als Schweißfachingenieur erworben haben. Es versteht sich, daß die angebotene Position nicht nur herausragendes fachliches Können erfordert, sondern auch an Ihre Persönlichkeit und Führungsqualifikation hohe Anforderungen stellt. Sicher sind Sie in der Lage, uns Ihre Erfahrungen und Ihren Erfolg in vergleichbaren Positionen zu belegen,

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) bei der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/21738. Zur vertraulichen telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen gerne die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sollten. Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt uns eine kurze formlose Kontaktaufnahme. Bitte gehen Sie davon aus, daß sich unsere Berater für strikte Vertraulichkeit sowie die Einhaltung Ihrer Sperrvermerke verbürgen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Für die zentrale Datenverarbeitung suchen wir jüngere

## System-Analytiker

die in Projektteems mit modernen Entwicklungsmethoden Projekte realisieren und Software für kommerzielle oder technische Anwendungen erstellen.

Wir erbeiten mit IBM-Großrechnem (3083 und 4341) sowie DEC-Minicomputern (VAX 11/780) mit ADABAS als Datenbanksystem und programmieren in NATURAL, FORTRAN und PL/1. Online Systeme, Informations-Management, Netzwerkverbund und Softwere Engineering sind die Schwerpunkte der gegenwärtigen DV-Entwicklung mit starkem Wachstum.

Wir erwarten:

- Hochschulabschluß mit überdurchschnittlichen Examensergebnissen oder mit Berufserfahrung in der Softwareentwicklung euf DEC/IBM-Systemen
- möglichst Kenntnisse im Einsatz von Mikrocomputern
- enelytisches Denkvermögen
- Kreativität und Einsatzbereitschaft
- Lembereitschaft.

Wir bieten:

- gezielte Weiterbildung im Rahmen Ihrer Tätigkeit
- Projektleitung bei entsprechender Erfahrung
- positions- und leistungsgerechte Bezahlung
- betriebliche Altersversorgung
- gleitende Arbeitszeit
- weitere Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Bewerbung mit Lebensleuf, Lichtbild und Zeugniskopien erbeten en:

#### **BEB Gewerkschaften Brigitta und Elwerath** Betriebsführungsgesellschaft mbH

Personalabteilung

Riethorst 12 · 3000 Hannover 51 · Postfach 51 03 60



Wir sind eine international tätige Unternehmens-Gruppe auf dem Gebiet der engewandten Geophysik. Im Energie- und Rohstoffbereich bearbeiten wir vielseitige Entwicklungs- und Erschließungsprojekte.

Für die rechnergestützte, interaktive Grafik und Bildverarbeitung geophysikalischer Meßdeten suchen wir

### PROGRAMMIERER

mit Hochschul- oder Fachhochschulqualifikation, vorzugsweise in der Fächerkombination Mathematik-Informetik.

Erwertet werden Erfehrungen in der Entwicklung von Programmen an intelligenten Arbeitsstetionen und im Umgang mit VAX- und CYBER-Anlegen unter Verwendung von FORTRAN und grafischen Sprachen (z. B. PLOTIO, GKS).

Wir bitten um schriftliche Bewerbungen.

### **PRAKLA-SEISMOS GMBH**

Buchholzer Straße 100, 3000 Hannover 51

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen euf dem pharmazeutischen Sektor in Süddeutschland und suchen zur Unterstützung des Leiters der kaufmennischen Abteilung

### Dipiom-Kaufmann/Betriebswirt

In Frege kommt eine Persönlichkeit mit einigen Jehren Betriebspraxis und Erfahrung in der EDV-Anwendung.

Zuschriften unter D 9148 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein bedeutender regionaler Berufsverband des Agrargewerbes in Niedersachsen mit Sitz in Hannover. Zum baldigen

### Eintritt suchen wir einen verantwortlichen Geschäftsführer

Dabel erwarten wir

praktische Erfahrung in der landwirtschaftlichen Produktion eine erfolgreich absolvlerte Geschäftsführertätigkeit und/oder

Abteilungsverantwortung in einer kauf-männischen Verwaltung bei Landhandel oder Genossenschaft praktische Erfahrungen und Kenntnisse

in Verwaltungs-, Örganisations- und Planungsmethodik Kenntnisse im europäischen Agrarmarkt und den Agrarmarktgesetzen Erfahrungen in Werbung und Öffentlich-

Dafür bieten wir einen aktiven, aufgeschlossenen Vor-

eine nach gefundenen Zielsetzungen weitgehend selbständige Arbeitsgestaldie Möglichkeit der Aufgabenausweitung

auf endere Verbandsbei eine den Ansprüchen und der Verantwortung dieser Aufgabe angemessene Dotterung.

Angebote erbeten unter E 9149 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Selbständige Existenz
Moderne Ehe-Belcunntschaftsan
behnung sucht geeignete Derner
und Herren für die Einrichtung eine Filiale. Kapital DM 3000 bis 15 000 arforderlich. Nebenberuflicher Start

möglich. CPA, Postfach 11 04 41 6000 Prankfurt 11

Designerin gesucht die unkomplizierte, leicht tragbare Modelle aus dem gesamten DOB-Programm (Mäntel und Kostüme ausgenommen) entwerfen und, bei entsprechender Eignung, auch das Styling bei Fotoproduktionen übernehmen kann.

Zuschriften unter G 9151 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, erbeien.

Bauträger sucht für den Vertrieb von interess. Häusern (Massh Fertigbauw.)

versierte Verkäufer oder Vermittler

Zuschriften unter N 9156 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Handelsvertreter

von bekanntem deutschem Her steller für den Vertrieb von Ketten und Zubehör für den Bergbau (auch Export) gesucht.

Zuschriften unter M 9155 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DM 500 000,- LV und mehr schreiben auch Sie mo-natiich an Neugeschäft mit unse-rem neuen Verkeutssystem. Ko-

Heckmann, Abt. 110 Hach 73 00 41, 3000 Hannover 71

### Energiesparen bleibt Thema Nr. 1

Unser Beitrag: Zweckmäßige und durchdachte Meß- und Regelgeräte für Heizungsanlagen sowie die verbrauchsabhängige Heizkostenabrechnung.

Wir sind erfolgreich, und unser Markt ist weiterhin expansiv. Darum suchen wir zum nächstmöglichen Termin den

### Leiter Finanz- und Rechnungswesen

für die Bereiche

- Finanzbuchhaltung - Kostenrechnung
- Rechnungswesen
- Einkauf - Personalbuchhaltung

- Revision

Wir erwarten eine engaglerte und dynamische Führungskraft, die dem geschäftsführenden Gesellschafter direkt unterstellt wird und neben der zentralen Funktion im Hause auch die Ablauforganisation in unseren Niederlassungen mit gestaltet und durchsetzt.

Die Aufgabe verlangt neben einer soliden theoretischen und praktischen Ausbildung qualifizierte Kenntnisse im Steuerrecht und Bilanzsicherheit. Daneben sollte praktische EDV-Erfahrung vorhanden sein, da nahezu alle Aufgabenbereiche im Dialog mit einer IBM 4361 bearbeitet werden. Unseren bisherigen Erfolg verdanken wir zum. erheblichen Teil einer engagierten und leistungsbereiten Mannschaft. Wenn Sie neben beruflicher Erfahrung die Fähigkeit besitzen, gute Mitarbeiter weiterhin zum Erfolg zu führen, bewerben Sie sich bitte mit aussagefählgen Unterlagen. Zu einer telefonischen Vorinformation steht Ihnen unser Personalreferent Herr Ridders unter der Rufnummer 02 51 / 2 10 12 58 zur Verfü-



haustechnik ambh Rektoratsweg 36 1400 Münster

in Westfalen

### Reformhaus-Fachverkäufer

mit GI-GIII, IHK-Abschluß (els Leiter) gesucht.

Angebote unter X 9098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Leiter für Verkauf und Marketing

Unser Auftraggeber, ein dynamisches US-Unternehmen mit gut eingeführten Produkten, sucht einen Leiter für Verkauf und Marketing für die deutsche Niederlassung. Der Firmensitz befindet sich in Berlin mit Vertriebsstellen überall im Bundesgebiet. Die Position beinhaltet die Verantwortung für Marktplanung, Marktuntersuchung/-forschung, Produkt- und Verkaufsmanagement.

Bewerber sollten Erfahrungen im Marketing und Vertrieb haben sowie auf nachweisbare Erfolge verweisen können. Kenntnisse in Entwicklung und Handel mit technischen Produkten sind erwilnscht. Dipi.-Kaufieute oder Oipi.-Ingenieure im Alter zwischen 30 und 45 Jahren, die perfekt Englisch in Wort und Schrift beherrschen, werden bevorzugt.

Erstklassige Bezahlung, Firmenwagen und die Sozialielstungen eines großen Konzerns werden geboten.

Spermermerke werden beachtet.

#### DITSCH & **ASSOCIATES** INTERNATIONAL

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die Kontaktadresse Hans Kegeler Werbung, Bundesallee 35, 1000 Berlin 31, unter der Chiffre-Nr. "Z. U. 1212".

Ein renommiertes Handelshaus mit Sitz in Ham burg entwickelt und importiert moderne Geschenkortikel ous olier Welt und vertreibt sie ols Branchenführer in Deutschland und Europo. Gesucht wird zum frühestmöglichen Termin ein

### Lagerleiter

der aus dem Großhandel kommt und folgende Anforderungen erfüllt:

- Solide kaufmännische Ausbildung Langjährige Erfohrung in der Leitung eines
- Organisationstalent
- Beherrschung von Lagereinrichtung und -aufbau nach System mit Hand- und Palett-
- EDV-Basiskenntnisse für die Materialwirtschaft

Wir denken an einen gestandenen Mann von ca. 35 Jahren, der mit Umsicht und Überblick ein Lager führt, Gespür für Menschen hat und in der Lage ist, ein Team von zwanzig Mitarbeitem straff und korrekt zu führen und zu motivieren.

Nur wer diese Bedingungen erfüllen und fundierte Berufserfahrung nachweisen kann, wird gebe-ten, ausführliche Bewerbungsunterlagen mit neverem Lichtbild, Lebenslauf, Zeugnlsabschriften und Gehaltswursch zu richten an den Beauf-

Dr. Karl-Heinz Städter

Unternehmensberater

Rotdomstieg 11 - 2000 Homburg 60 (Alsterdorf)

Für die Leitung einer neu erworbenen technischen Großhandlung im Rheinland wird ein technischer Kaufmann oder kaufmannisch befähigter Techniker gesucht, der Fachkompetenz beispielsweise auf dem Heizungs-, Sanitär- oder Röhrensektor besitzt. Der

## Niederlassungsleiter

sollte vertriebliches Geschick für den Absatz und Kontakt zu Industrie, Handwerk und Handel aus erfolgreicher Tätigkeit nachweisen können und bereits seine Qualitäten als Führungspersönlichkeit unter Beweis gestellt haben. Die Sollstärke der Niederlassung beträgt etwa hundert Personen. Entsprechende organisatorische Einrichtungen sind vorgesehen.

Ein Bewerber mit solider theoretischer Ausbildung und breiter praktischer Erfahrung von etwa 35 bis 45 Jahren, vielleicht heute noch in der zweiten Linie, findet eine entwicklungsfähige Führungsaufgabe in einem modernen, expansiven Unternehmen. Wenn Sie sich als einsatzfreudig, verantwortungsbewußt und ehrgeizig bezeichnen, sollten Sie mit einer ausführlichen Bewerbungsunterlage einschließlich beruflichem Werdegang, Zeugniskopien, Handschriftprobe, Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellung Kontakt aufnehmen mit



#### SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1 Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit berücksichtigt.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit überzeugendem Service an gewerbliche Großabnehmer verkaufen

In der Gastronomie, bei Großküchen und Krenkenheusern sind unsere Produkte bekannt und gut eingeführt. Wir sind ein erfolgreiches, expansives Unternehmen, an zweistellige Zuwechsraten gewöhnt,

Die Position erfordert die Fähigkeit, einen größeren Außendienststeb zu führen und die Großkunden-Akquisition zu forcieren. Erfolgreiche Verkaufspraxis im Außendienst setzen wir ebenso voraus wie technisches Interesse. Für ein umfassendes Produkt- und Branchentraining werden wir sorgen. Es ist vorgesehen, Ihnen bei Bewährung die

## **Verkaufsleitung Nord**

zu übertragen. Ihr Alter sollte zwischen 28 und 40 Jahren liegen. Auch Herren eus der zweiten Reihe, die den nötigen Ehrgeiz für den nächsten Schritt nach oben haben, sind uns willkommen.

Wir gehören zu einem Internationalen Großunternehmen, Unsere Vergütungen und Firmenleistungen sind attraktiv. Auf Wunsch stellen wir einen Firmenwagen.

Interessiert? Dann schicken Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung z. H. Herrn Bauer.

**Diversey** 

Prodle

In Gespr

THE PARTY OF THE P

EF 14.2

Diversey GmbH · Große Friedberger Straße 23-27

Wir sind ein Unternehmen des Linde-Konzerns und beabsichtigen, die Vertriebsaktivitäten unserer Niederlassung Berlin zu erweitern.

Für unser Lieferprogramm

- Werkzeugmaschinen für die Metallbearbeitung
- fahrbare Werkstätten für jeden Service - hydraulische Arbeitsgeräte und Spezialwerkzeuge

suchen wir einen

## Mitarbeiter im Außendienst

Unser neuer Mitarbeiter soll nach Möglichkeit im Markt eingeführt und mehrere Jahre im Verkauf von Werkzeugmaschinen tätig gewesen sein. Wir bieten Fixum, Prāmie, Spesen und neutralen Firmen-Pkw.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, bisherigem Tätigkeitsnachweis und Angabe des Eintrittstermins richten Sie bitte an unsere Personalabteilung, die Ihnen auch telefonisch – 06 11 / 40 16-1 28 – weitere Auskünfte erteilt.

Matra-Werke GmbH

Dieselstraße 30-40 6000 Frankfurt/Main

> Wir sind ein mittelständisches Handels- und Transportunternehmen, welches, durch den plötzlichen Tod des bisherigen Geschäftsführers, einen versierten

# Speditionsund Baustoffkaufmann

sucht, der für Akquisition, Verkaufsabwicklung und Kalkulation zuständig sein wird,

Der Bewerber muß in der Lage sein, alle Markt-, Verkaufs- und Frachtfragen selbständig zu bearbeiten und zu entscheiden.

Er wird der Geschäftsleitung unterstellt. Bei Bewährung wird Prokura ertellt.

Bewerber bis zum Alter von 45 Jahren wenden sich mit den Oblichen Unterlagen, einschl, handgeschriebener Lebenslauf sowie Lichtbild an die Geschäftsleitung der Fa. Karl Weidemann, Auf dem Tigge 38, 4720 Beckum, Tel. 0 25 21 / 70 28.

Alghert Tungy

£\_\_\_\_\_

in ne

1 -- -

e -

2::--

Di ung

âc.

 $c_{n+1,\alpha}$ 

UNG

unbere Manse

Martin Z.

 $W=\sqrt{g_{1}^{2}}$ 

1.50 e.

//> C-F-

. . . . . . . .

27,23,25

# Ihr Gesprächspartner Die Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

### Überzeugen Sie uns von Ihrer Persönlichkeit und Ihrer Fachkompetenz!

Als eine der fahrenden, international operierenden Unternehmensgruppen der Konsumgüterindustrie haben wir unseren Produkten mit ideenreichen und kreativ-unkonventionellen Marketingstrategien eine außerordentlich positive Profilierung bei den Abnehmern verschaffen können. Um auch in personeller Hinsicht rechtzeitig die Weichen für die neunziger Jahre zu stellen, möchten wir Sie als unser zukünstiges

# Vorstandsmitglied Absatz

bereits heute in unsere Führungsspitze einbauen.

thre persönliche und fachliche Qualifikation sollen die Gewähr dafür bieten, daß unser bisheriger Erfolg am Markt langfristig abgesichert und ausgebaut wird.

Deshalb müssen wir von Ihnen die Erfüllung des nachstehenden Anforderungsprofils erwarten;

 Unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit mit hohem Niveau, persönlicher Ausstrahlung und Beharrlichkeit bei der Verfolgung betrieblicher Zielsetzungen

Erfolgreicher Nachweis überdurchschnittlicher beruflicher Leistungen in leitenden Positionen im Marketing und Vertrieb von Consumer-Products, was die siehere Reherrschung des einschlieben Instrumenteriums normieretzt.

sichere Beherrschung des einschlägigen Instrumentariums voraussetzt

Erkennbare Befähigung zur Steuerung des gesamten Marketing- und Vertriebsressorts, womit wir die Forderung nach einem zielorientierten und gleichermaßen
kooperativen Führungsverhalten verbinden

Als erfahrener Tunjungsverhauen verpinden
Als erfahrener Tap-Manager der Markenartikelindustrie haben Sie nicht mur gelernt,
wie vorhandene Märkte ausgeschöpft und potentielle Märkte "gemacht" werden,
sondern wissen auch um die Natwendigkeit einer permanenten Produktpflege und

- entwicklung. Deshalb sollten Sie Erfahrungen im Produktmanagement ebenso besitzen wie Kontakte zu Spitzenagenturen. Daß Sie Marktforschungsanalysen in vertriebliche Konzepte umsetzen konnen, setzen wir ebenso voraus wie die Handhabung eines aussagefähigen Vertriebscontrollings.

Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium und ein Alter um 40 Jahre runden unseren Erwartungskatalog ab. Wir haben hahe Ansprüche und geben uns nicht mit Kompromissen zufrieden; dies

sollie auch Ihr Credo sein!

Dennoch wollen wir Sie nicht von Anfang an ins kalte Wasser werfen, sondern Sie entsprechend Ihrem bisherigen beruflichen Hintergrund und den Möglichkeiten unseres Unternehmensverbundes kontinuierlich an Ihre Zielposition heranführen. Auch wenn Sie als Marketingmann der Extraklasse bislang nicht an einen aktuellen

Wechsel gedacht haben, sollten Sie sich die Chance zu einer für Sie risikolosen Infor-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH mation nicht entgehen lassen. Einerseits ist uns klar, daß es nur wenige wirklich geeignete Kandidaten für diese Position gibt, andererseits möchten wir aber gerne noch einmal deutlich machen, daß es sich hier um eine seltene und außergewöhnlich attraktive Aufgabe innerhalb der Konsumgüterindustrie handelt.

Unser Berater. Herr Wolfram Hatesaul, erläutert ihnen gerne unter Wahrung aller Diskretion Ihre Chancen für diese Position. Er steht ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 31 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bisse die Rufnummer der Zentrale: 02 28/2603-0 - zur Verfügung.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frähester Eintriustermin, Gehaltsangabe) können Sie unter Angabe der Kennziffer I/61 698 auch direkt bei der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, einreichen.

Sollien Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze, formlose Kantaktaufnahme.

Es ist sichergestellt, daß Ihre Sperrvermerke strikt respektlert werden. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

# Womani Tiatosaui Omor

### Wir bieten den Freiraum für einen kreativen Marketingprofi

Wir sind ein führender Hersteller in einem speziellen Bereich des Food-Marktes, verfügen über ein Sortiment bestens eingeführter Traditionsmarken und halten den Markt mit attraktiven Entwicklungen in Bewegung. Basis unseres Erfolges ist ein konsequentes Marketing- und Vertriebskonzept. Für die selbständige Führung eines interessanten Produktbereiches auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

## Produktmanager

Ihr Aufgabenbereich entspricht dem klassischen Profil im Markenartikelsektor:

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefo

- Konzipierung und Durchsetzung unserer Marketingstrategien in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien
- Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die neue Weiterentwicklung der Produktpalette
   Pflege unserer eingeführten Marken mit Impulsen im Werbe- und Verkaufsförderungsbereich
   Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing und Vertrieb

Sie treffen bei uns auf eine aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativem Führungsstil auszeichnet. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrungen nicht nur aus der Ausbildung, sondern aus ersten Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte im Food-Bereich liegen. Sollten Sie den Getränkemarkt kennen, wäre dies ideal. In unserem jungen Team sollten Sie nicht älter als 35 Jahre sein. Wenn Sie in einem renommierten und wirtschaftlich starken Unternehmen in entscheidender Position mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante Chance für Sie. Sollte Sie diese Aufgabe reizen, so setzen Sie sich mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung. Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informationen unter der Rufnummer 0228/2603-112 geben. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31718 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Sie durch die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikolos zu bewerben. Sollten Sie sich z. Z. im Urlaub befinden, so genügt uns auch eine kurze Interessensbekundung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Telefon 0228/2603-0 Telefon 0228/2603-0

Sind Sie in der Lage, Ihre technische Kompetenz in Beratung umzusetzen?

Aus Ideen Produkte entwickeln, die Probleme lösen - daran arbeiten wir seit Jahren mit großem Erfolg. Unsere Micro-Computer haben sich weltweit einen festen Platz in diesem zwar hart umkämpflien, aber dennoch ungewöhnlich zukunflsträchtigen Markt erobert. Das rasante Wachstum unserer deutschen Vertriebs-GmbH mit Sitz in Köln bringt es mit sich, daß wir uns auch im Servicebereich qualifiziert verstärken müssen. Deshalb suchen wir Sie als

## DV-Systemspezialisten

Damit Sie rasch von Ihren zukünftigen Kollegert, aber auch von unseren Vertriebspartnern akzeptiert werden, sollten Sie folgende Voraussetzungen erfüllen können:

- Hohes technisches Verständnis für System- und Software-Konzepte, was Grundkenntnisse in Micro-Assembler und Programmierung einschließt
- Analytische F\u00e4higkeiten, um anhand von Leistungsdaten die M\u00f6glichkeiten eines Betriebssystems zu erkennen, Verbesserungen vorzuschlagen und bestehende Systeme kompatibel zu machen
- Verhandlungsgeschick und Pr\u00e4sentationssicherheit zur kompetenten Beratung, Untertst\u00e4tzung und Schulung unserer Vertriebspartner
- Sicherheit in der Erstellung, Weiterentwicklung und Verwaltung von Software-Dokumentationen sowie besonderes Interesse für die Aufnahme und Weitergabe von Impulsen aus dem Markt bzw. dem Wettbewerb

Sie sehen, daß unsere Anforderungen und die unserer Kunden hoch sind. Wir sind deshalb an einem eigenständig arbeitenden, fachlich hochqualifizierten Systemexperten mit einem Erfahrungshintergrund in Micro-Assembler und Betriebssystemen interessiert, der sich bei uns zu einem wirklichen Produktexperten entwickeln soll. Darüber hinaus sollten Sie damit einverstanden sein, in der ganzen Bundesrepublik zum Einsatz zu kommen. Wichtig ist, daß Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen - in diesem Fall sind wir auch gerne bereit, einem Zwanzigjährigen eine Chance zu geben! Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, wenn Sie sich diese hochinteressante Bewährungschance nicht entgehen lassen wollen. Unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, geben Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 (abends nach 18.00 Uhr under aus Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0) auch gerne zusätzliche Informationen über das Aufgabengebiet und unser Unternehmen.

Ihre aussontibieren Bewerhungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Fintsitztermin

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/41678 an unsere Personalberatung.

Diskretion und Vertraußichkeit bei der Bearbeitung Ihrer Bewerbung sind selbstverständlich garantiert. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze formlose Kontaktaufnahme.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner De Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

### Unsere Produktion stellt hohe Anforderungen an moderne Fertigungstechnologien

Auf der Basis hochwertiger technologischer Entwicklungen haben wir als deutsche Tochtergesellschaft einer weltweit tätigen Unternehmensgruppe im Konsumgüterbereich hochwertiger elektrischer Zusatzsysteme der Primärund Sekundärausstattung von Geräten eine hervorragende Marktstellung erreicht. Ein hohes Maß an Kreativität sowie unser gezieltes Marketing einerseits und die modern fertigende und wirtschaftlich gesteuerte Produktion andererseits sind wichtige Faktoren unseres Erfolgskonzepts. Um unseren Erfolg auch zukünftig abzusichern, suchen wir den unternehmerisch veranlagten

## Fabrikleiter - Großserienfertigung -

Eine unseren Zielvorstellungen entsprechende Effizienz sehen wir insbesondere in der Kombination der technischen Betriebsleitung mit der Verantwortung für die konsequente Weiterentwicklung der Fertigungstechnologien. Im einzelnen erwarten wir die verantwortliche Übernahme folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Führung, Koordination und Kontrolle sämtlicher technischer Einheiten
- Fuhrung, Robration und Romi olie samtiteiter technischer Linietter.
   Sicherstellung bestmöglicher Qualitätsstandards unserer Produkte auf der Basis zeitgemäßer Technologien
   Sicherstellung und Gewährleistung rationeller Fertigungsmethoden vor allem auch unter wertanalytischen
   Gesichtspunkten

Beratung und Unterstützung der Geschäftsführung im Rahmen der unternehmerischen Zielsetzung

Beratung und Unterstützung der Geschäftsführung im Rahmen der unternehmerischen Zielsetzung

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines ingenieurwissenschaftlichen Studiums (Abschluß Diplom-Ingenieur TH/FH) über qualifizierte und praktische Erfahrungen im Bereich der Fertigungstechnik Metall bzw. Elektrotechnik verfügen. Neben der fachlichen Qualifikation sollten Sie bereits mehrjährige, erfolgreiche Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern gesammelt haben. Darüber hinaus benötigen Sie neben Standvermögen und der Bereitschaft zur Kooperation Autorität, die Sie in erster Linie aus umfassendem wirtschaftlich ausgerichteten Technikverständnis sowie persönlicher Ausstrahlung ableiten. Die auf dieser Ebene notwendige dynamische Aktivität und persönliche Überzeugungskraft sehen wir als selbstverständlich an. Aufgrund der internationalen Orientierung unseres Unternehmens sind gute englische Sprachkenntnisse notwendig. Als unternehmerisch veranlagte Persönlichkeit sollten Sie nicht älter als 45 Jahre sein und mittelfristig Ihr Karriereziel in der Unternehmensleitung sehen. Die Dotierung ist der Position entsprechend attraktiv gestaltet. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/50818. Zur ersten Information stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt uns eine kurze schriftliche Kontaktaufnahme. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0



Wenn Leistung für Sie kein Fremdwort ist, sollten wir unseren Erfolg gemeinsam planen

Das jüngste Resultat unserer Entwicklungsanstrengungen ist der SUPER-MICRO, der uns wegen seiner eindeutigen Anwendungsvorteile und nicht zuietzt aufgrund seines außerordentlich günstigen Preis-Leistungs-Verhältnisses überdurchschninliche Zuwachsralen beschert. Als deutsche Vertriebsgesellschaft eines für seine Kreativität bekannten britischen Micro-Computer-Herstellers beliefern wir angesehene OEM-Häuser im ganzen Bundesgebiet. Aufgrund der stark zunehmenen Resonanz auf unsere Produkte sind wir derzeit dabei, uns auf eine dezentrale Marktbearbeitung umzustellen. Um die Betreuung unserer Vertriebspartner bundesweit auf dem gewohnten Niveau herzustellen, suchen wir daher je einen qualifizierten zukünftigen

## Geschäftsstellenleiter Stuttgart/München

- professionelle Mehrplatzsysteme -

Dabei denken wir an vertriebserfahrene Persönlichkeiten, idealerweise mit einem fachlichen Background aus dem Sektor Microoder Mini-Computer. Im einzelnen erwartet der Geschäftsführer, an den Sie direkt berichten, von Ihnen:

- Übernahme bestehender Geschäftsverbindungen sowie konsequente Ausschöpfung unseres Marktpotentials durch systematische Akquisition und Betreuung neuer Händler und Großendkunden in der Ihnen anvertrauten Region
- sche Akquisition und Betreuung neuer Handier und Gropenakunden in der Innen anverwatten Region

  Aufbau einer Geschäftsstelle in organisatorischer und personeller Hinsicht, was entsprechende betriebswirtschaftliche Kennt-
- nisse und Führungsfähigkeiten voraussetzt

  Beratung und Unterstützung unserer Vertriebspartner zur Optimierung gemeinsamer Vertriebs- und Serviceaktivitäten, wozu
- auch Spezialfragen wie Finanzierung, Leasing etc. zu rechnen sind
   Einsatz unserer Systemingenieure bei relevanten technischen Fragestellungen sowie gezielte Steuerung des von Ihnen zu gewinnenden Vertriebspersonals

Ihre Chancen werden hervorragend sein, weil unsere Chancen im gewaltig wachsenden Markt der Micro-Computer ebenso hervorragend sind - deshalb sollten wir gemeinsam zum Erfolg kommen! Wir erwarten daher von Ihnen solide kaufmännischbetriebswirtschaftliche sowie technische Kenntnisse, Proxiserfahrungen im EDV-Vertrieb und ein Alter zwischen Ende Zwanzig und Ende Dreißig, damit Sie optimal in die Führungsstruktur unseres Unternehmens heineinpassen. Da Sie Ihre Niederlassung zu einem eigenständigen Profit-Center ausbauen sollen, wünschen wir uns auch Unternehmergeist, Flexibilität und ein überdurchschnittliches Maß an Fleiß, Engagement und Belastbarkeit.

durchschnittiches Map an Fierp, Engagement und Beassburkett. Wir bieten Ihnen einerseits ie notwendige Einarbeitung, logistische und materielle Unterstützung zum Auf- und Ausbau der Geschäftsstelle, andererseits viel Selbständigkeit und Entfaltungsmöglichkeit, weil wir uns von dieser Kombination für beide Teile ant meisten versnechen

Wenn Sie also als leistungs- und erfolgsorientierter Vertriebsmanager mehr Verantwortung als bisher übernehmen wollen, dann würden wir uns über Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Senden Sie bitte dazu Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichibild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangebe) unter Angabe der Kennziffer I/41 688 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul CmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Sie können aber auch im Vorfeld Ihrer Überlegungen mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul, unter der Telefonnummer 0228/2603-127 sprechen. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Selbstverständlich stellen unsere Berater sicher, daß Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt werden und Ihr verständlicher Wunsch nach Vertraulichkeit voll respektiert wird. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze formlose Kontaktaufnahme.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Für unsere Hauptabteilung Gastransport ist in der Abteilung Anlagentechnik

## **Projektingenieurs**

Die Hauptaufgaben des Stelleninhabers bestehen In

- Termin- und Kostenplanung in Abstimmung mit den technischen Fachbereichen und Auftragnehmern
- Projektüberwachung und Koordination sowie Fortschrittsberichterstattung
- Budgetverwaltung
- Pflege der Planungsgrundlagen

Für diese Stelle kommen Bewerber in Betracht, die einen Hochschulabschluß als Diplom-Ingenieur der Fechrichtung Allgemeiner Maschinenbau oder Energie-Verfahrenstechnik absolviert haben und über mehrjährige einschlägige Berufserfahrung verfügen.

Notwendig sind Eigeninitiative und Selbständigkeit, Neigung und Fähigkeit zu orgenisatorischem Arbeiten sowie Teamfähigkeit. Von Vorteil wären praktische Erfahrung in der Anlagenplanung sowie Kenntnisse der EDV und der

Falls Sie an dieser Tätigkeit interessiert sind, bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen (Lebensleuf, Lichtbild, Darstellung des beruflichen Werdeganges, Zeugniskopien etc.).



Thyssengas GmbH · Abteilung Personalwesen und -führung Duisburger Str. 277 · Postfach 11 05 62 · 4100 Duisburg 11

Auch für die kommenden Jehre haben wir uns ehrgeizige Ziele gesteckt...

Im Wettbewerb nehmen wir eine führende Position ein, denn intensive Marktpflege, stetige Investition in die Produktentwicklung, zuverlässige Lieferung sowie das Engagement unserer Mitarbeiter haben uns zum gern gesehenen Gesprächspartner beim Handel werden lassen. Wir verbreitern unsere Organisation und suchen für das Gebiet Nielsen 1 einen

### **Verkaufsleiter**

Es hendelt sich um eine herausfordernde Aufgabe für eine Persönlichkeit im Alter von etwa 35 Jahren mit entsprechender theoretischer Vorbildung (abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Hochschulstudium) und mehrjähriger erfolgreicher Vertriebstätigkeit von Markenartikeln. Des weiteren setzen wir die Fähigkeit voraus, Vertriebskonzeptionen schlüssig zu planen, zu organisieren und zu kontrollieren, mit zeitgemäßen Manegementsystemen Reisende zu führen und mit Handelsvertretern profitabel zusammenzuerbeiten. Unsere fortschrittlichen Methoden gelten in der Branche als

Wollen Sie die Herausforderung ennehmen und Führungskraft in einem hochmodernen, aber auch traditionellen Unternehmen werden? Bitte nehmen Sie dann Kontakt euf zu der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft. Sie steht Ihnen zu einem ersten telefonischen Informetionsaustausch bereits zur Verfügung Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns über die nachfolgende Adresse.





### FACHHOCHSCHULE BIELEFELD

### Professor/in (C 2)



Wir erweitern unseren Vertrieb und suchen einen

### **Technischen** Vertriebsfachmann

für Sicherungselnrichtunger von Gebäuden

Von unserem zukünftigen Mitarbeiter erwarten wir den Nachweis erfolgreicher verkäuferischer Tätigkeit im Außendienst und die Bereitschaft zu reisen. Grundkenntnisse im elektrotechnischen Bereich sollten vorhanden sein. Englische Sprachkenntnisse sind von Vortell.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins,

Autoflug, 2084 Rellingen 2/bel Hamburg Industriestraße 10, Tel. (04101) 300-243

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen und arbeiten sei Jahren erfolgreich auf dem Gebiet der elektronischen Meß-, Regel- und Steuerungstechnik. Unser Firmensitz ist in der Nähe

Durch die fortwährende Entwicklung von neuen Produkten wollen wir unseren wachsenden Kundenstamm optimal bereten und betreuen. Darum müssen wir unsere Vertriebeaktivitäten verstärken. Neben unseren Handelsvertretem suchen wir nun

### **Vertriebs-Ingenieur**

einem Herm anvertrauen, der möglichst branchenbezogene Ver-triebs- oder Entwicklungserfahrung besitzt. Diese fordemde Aufgabe gibt dem Mann der ersten Stunde entsprechende

Neben der sehr guten Entwicklungsmöglichkeit bieten wir ein Interessantes Grundgeheit, Umsatzbeteiligung und Firmenwa-

Zur Verstärkung unserer Entwicklungs-Abt, suchen wir einen

Entwicklungs-Ingenieur
der selbständig Probleme der Mikroprozessortechnik lösen
kann. Der zukünftige Mitarbeiter ist qualifiziert und leistungsmotiviert und besitzt entsprechende Erfehrung in Hardware und

Nach erfolgreicher Einarbeitung bieten wir ihm die Gruppen-Leitung Mikroprozessortechnik

Wenn interessante Aufgaben mit neuester Tachnologie Sie rei-zen, ergeben sich ungewöhnliche Aufstiegs- und Erfolgsmög-lichkeiten in unserem jungen, kreativen Team. Schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung, oder rufen Sie uns nach

\_HESCH" Schröder GmbH, 3057 Neustadt 1, Boschstr. 8

Sa.-Tel.-Nr. 0 50 32 / 10 21



Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH

Wir suchen für den Betrieb des in Bau befindlichen Kernkraftwerkes Emsland am Standort Lingen (Ems)

Fachrichtung Elektrotechnik oder Leittechnik

für die Aufgabenbereiche Systembetreuung, Instandhaltung und Produktion. Bereitschaft zum Schichtdienst muß vorhenden sein

# Fachrichtung Maschinenbau, Elektrotechnik, Kerntechnik, Physik oder

als Gruppenleiter für den Strahlenschutz.

in beiden Fällen ist eine fachbezogene Berufserfahrung erwünscht, aber nicht unbedingt erforderlich, de Gelegenheit zur Einarbeitung geboten wird.

für den Aufgabenbereich Quelitätssicherung und Genehmigungsverfehren. Bewerber für diese Positionen sollten ein Ingenieurstudium bzw. eine Ausbil-Werkstoffprüfung und der einschlägigen Vorschriftenlage eind erforderlich. Interessenten werden gebeten, ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (handschriftl. Bewerbungsschreiben, Lichtbild, tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien), die wir vertraullich behandeln, bis spätestens 17. September 1984 zu

Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH Personalverwaltung --

Postfach 16 40, 4450 Lingen (Ems)

Die Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH ist eine Tochtergesellschaft der

Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG · Dortmund

### ELEKTROMARK

Kommunales Elektrizitätswerk Mark AG Hagen



Für die Instandhaltung unserer technischen Einrichtungen in der Sendezentrale Mainz suchen wir für Dauerbeschäftigung sowie befristet für die Dau-er von zwel Jahren ab 1.1.1985 bis 31.12.1986

2 Meßingenieure

für die magnetische Aufzeichnungstechnik, Rechnersteuerungen und der damit verbundenen videotechnischen Einrichtungen

Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium (Dipl.-ing. FH) der Fechrichtung Nachrichtentschnik o. ä. sowie mehrjährige Berufserfahrung in der professionellen Fernsehtschnik (Meßtechnik, Entwicklung, Prüffeld).

Gute Kenntnisse der Digital-/Rechnertechnik sowie der englischen Sprache sind erforder-

Zur Abwicklung betriebstechnischer Aufgaben im Rahmen verschiedener Projekte

### mehrere jüngere Bildingenieure

euf Zeitvertragebasis für die Dauer von zwei Jahren ab 1. 1. 1985 bis 31. 12. 1986 sowohl im Innen- als auch Im Außendienst.

Zum Aufgabengebiet gehören selbständiges Bedienen einer stationären Bildaufzeichnungs-anlage einschl. der erforderlichen Betriebselnstellungen. Durchführen von einfecher elektro-nischer Produktionsbearbeitung nach Angeben der Redaktion. Bedienen, Justieren und Warten elektronischer Bildgeber einschl. der technischen Koordination. Überwachen von Bild- und Tonsignalen in Endkontrollen nach technischen Richtlinien.

Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Studium an einer Fachhochschule der Elektro- oder Nachrichtentechnik mit Abschluß Diplom-Ingenieur (FH). Möglichst vorangegungene Berufsausbildung als Radio- und Farnsehtechniker oder Nachrichtentechniker. Der Bewerber muß voll farbtauglich sein.

Bewerbungen mit Zeugniskopien und kurzem handgeschriebenem Lebenslauf richten Sie bitte an die Abteilung Personalverwaltung, Postfach 40 40, 6500 Mainz.

Mit der Technik Hannoverex



Markt

Marke

- Rohnettungen) und

- nach entsprechender Einarbeitung eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit mit Aufstiegsmöglichkeiten,
- angemessene Vergütung und Altersversorgung,
   umfangreiche Sozialleistungen.
- Zunächst ist eine Tätigkeit in unserer Hauptdienststelle Hannover vorgesehen, mittelfristig auch in unseren Dienststellen Bielefeld, Braunschweig, Osnabrücklhre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild bitten wir zu richten

Technischer Überwachungs-Verein Am TÜV 1 Hannover e.V.

Zentralabteilung Personal-und Sozialwesen

Postfach 810740 3000 Hannover 81 Telefon (0511) 8339-381

Führungsaufgabe in der K-Versicherung Wir sind ein Unternehmen mit über 1 400 Mitarbeitern und suchen zum: nächstmöglichen Eintritt für unsere Hauptabteilung Dampf- und Druckenlagen, Diplom-Ingenieure TU
Fachrichtung Verlahrenstechnik, Sicherheitstechnik oder Unser Leiter der Abteilung K-Betrieb hat wesentlichen Anteil an der beispielhaften Entwicklung der K-Sparte. Nach jahrzehntelanger hervorragender Arbeit für unser Unternehmen wird er in absehbarer Zeit aus Altersgründen ausscheiden. Wir suchen nun die Persönlichkeit, welche in diese Position hineinwachsen und die Regelungstechnik als Sachverständige für die Begutachtung und Prüfung von erfolgreiche Tätigkeit fortsetzen kann. • verfahrenstechnischen Anlagen (z. B. Raffinerien, Kraftwerke, Tanklager, Zu deren wesentlichen Aufgaben gehören: Die ideenreiche und dynamische Fortentwicklung des K-Bereiches. Komponenten (z. B. Tanks, Apparate, Druckbehälter, Dampfkessel, Armatu-Der marktorientierte Ausbau des Vertriebssystems, welches sich derzeit auf die Mitarbeit freier Versicherungskaufleute stützt. Eine sachgerechte und zukunftsgerichtete Tarifpolitik sowie die nachhaltige Motivation und gute theoretische und mehrjährige praktische Erfahrungen bei der Projektie-rung, Herstellung und dem Betrieb o. g. Anlagen. sichere Führung einer großen Zahl von Mitarbeitern. Unser neuer Mann sollte etwa Mitte 40 sein. Er ist ein hochqualifizierter und erfahrener Kenner der Branche,

Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, schicken Sie bitte Ihre Bewerbung an die von uns bezuftragte Werbezgentur: Gisler + Gisler, Cecilienallee 79, 4000 Düsseldorf.

besitzt aktuelles Wissen um Markt und Marktentwicklung, Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent

und Überzeugungsgabe. Unser neuer Mann ist direkt dem zuständigen Vorstand unterstellt. Seine Bezige entsprechen der zu besetzenden Position.

Wir sind ein traditionsreicher Versicherer mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Neben der berufsständisch ausgerichteten Sparte Allgemeine Haftpflicht ist der Bereich K-Versicherung der wesentliche Träger

unseres Unternehmens, das heute zu den großen Versicherern zählt.

Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

## Controller Serienproduktion/Metall

Als modern ausgestattetes Gießerei-Unternehmen haben wir einen festen Kundenstamm, der unsere Qualitätsarbeit schätzt. Unser Produktionswerk mit ca. 300 Mitarbeitern liegt in einer norddeutschen Stadt inmitten einer attraktiven Umgebung. Wir suchen einen Betriebswirt (entweder Dipl.-Betnebsw./Dipl.-Kfm. oder Praktiker) mit solider Erfahrung, der bei uns das Sachgebiet Betriebswirtschaft seibständig und eigenverantwortlich übernimmt. In Kooperation mit eilen zuständigen Bereichen sind die Instrumente des innerbetrieblichen Rechnungswesens wie Deckungsbeltragsrechnung und die Grenzkostenrechnung zu optimieren. Die entscheidenden Daten - wir arbeiten mit einer Kienzle-9066-Anlage - müssen bestens aufbereitet schnellstens auf dam Tisch der Geschäftsleitung liegen. Die Aufgabe verlengt ein hohes Maß an Fachkönnen und Einsatzbereitschaft.

Wenn Sie diese Position In einem gesunden Unter-nehmen reizt, schreiben Sie uns bitte über die u. g. Kontaktadresse, em besten gleich mit Ihrer kom-pletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebens-leuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintritts-termin. Selbstverstellen wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WGC 82.

**ANZEIGEN** 



**ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1** MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

### Kalkulator Maschinenfabrik

Hydraulik ist eine Technologie mit Zukunft. Wir sind eine führende Maschinenfabrik auf dem Gebiet der Ölhydraulik mit Sitz im westlichen Ruhrgebiet. Für unsere Offerten-Kalkulation suchen wir einen versierten, belastbaren Fachmann mit solider kaufmännischer Ausbildung, mehrjähriger Berufserfahrung und gutem technischen Background. Die Kenntnisse und Fähigkeiten sollten sowohl in der Vorausbestimmung von Mengen, Zeiten und Kosten ilegen eis euch in der dazugehörenden Nachkalkulation. Ideal wäre es, wenn unser zukünftiger Mitarbeiter aus der zerspanenden Fertigung käme.

Wir bieten entsprechend den hohen Anforderungen, die wir stellen, ein überdurchschnittliches Gehalt und die Zusatzleistungen eines modernen, expandierenden

Bitte schreiben Sie uns über die u. g. Kontaktadresse, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebensleuf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WGK 87

ANZEIGEN



ERVICE SACHTELEBEN · 43 ESSEN 1 MEISENBURGSTR. 45, TEL. 02 01 - 42 32 43

Wir suchen für unsere Abteilung Marketing & Research eine(n) versierte(n) Marktforscher(in) mit Interesse an Marketing-Fragen als

## Marktforschungs- und **Marketing-Berater**

Englischkenntnisse sind erwünscht. Bitte sprechen Sie mit Herm Dr. Gatter 0 40 / 34 91 62 95

MWI MARKENWERBUNG INTERNATIONAL GMBH HOLSTENWALL 10, 2000 HAMBURG 36, TELEFON (0 40) 34 91 60

# **Gesamtes Produktmanagement** alle Indikationen

Damit steht eine Verantwortungspalette zur Diskussion, wie sie Ihnen – in einem marktführenden Haus – in dieser Vielfalt nur seiten geboten wird. In direkter Verantwortung gegenüber der Geschäftsleitung. Die Innovationskraft des gesunden deutschen Unternehmens ist in der Fechweit anerkannt. Der Hinweis

# rezeptfreie Medikamente in der Apotheke

zeigt ihnen bereits den Vertriebsweg auf, der von einer bewährten Außendienstorganisation national gepflegt wird. Sie haben die Möglichkeit, sich hier einen Nemen im OTC-Bereich zu machen. Voraussetzungen dafür sind die weitere ektive Pflege und der Ausbau der Marktführerschaft bei beschtlichem Umsatzvolumen, adäquater Bildungsgrad zur Durchdringung der wissenschaftlichen Thematik aller Präparate und die Gabe, neue Produkte konzeptionell auf den Weg zu bringen. Mit ellem, was dazugehört – von der Merkforschung über das Marketing bis hin zur Werbung. Zunächst in ureigenster Verantwortung mit dem Ziel des personellen Anbaues. Die pekuniäre Ausstattung wird keine Wilnsche offenlassen. Wir würden gerne einen – in jeder Hinsicht – mobilen Herrn eus dem Metier kenneniernen, der schon nach dem ersten Gespräch das Urtell gestattet: veni, vidi, vici.

> Damen und Herren, die die Marketingpalette des freiverkäuflichen Arznelmittels beherrschen und einen entscheidenden Schritt tun wollen, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschraiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrie-beratung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Tel. 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Krankenhaus

Reinbek (bei Hamburg)

Das Krankenhaus Reinbek St-Adolf-Stift sucht zum nächst-

Küchenleiter/in

mit nachweislicher Eignung für Personalführung und Leitung einer Großküche

Diätassistentin

Unser Neubau hat eine moderne Küche und versorgt täglich 300 Patienten und 250 Mitarbeiter.

Vergütung erfolgt nach AVR (entspricht BAT) sowie 13.

thra vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

Adolf-

Hamburger Str. 41, 2057 Reliablek Telefore B 40 / 7 00

Für unsere Niederlassung Hannover - Bereich Kunststoff-Fensterbau - suchen wir versierten,

eus dem Bereich Bau oder Innenausbau mit Kenntnissen der Fensterbranche und Erfahrung im Verkauf für den Vertrieb unserer JÄGER-

Wir bieten gute Dotierung (Fbcum zzgl. Erfolgs-prämie), interessante Aufgabenstellung, Fir-men-Pkw, Reisespeservergütung sowie ausge-wogene Sozialleistungen.

ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an Herm Schubach, Tischler-straße 9, 3004 isemhagen 5 Kirchhorst, Tel. (0 51 36) 80 44-45



wir sind ein modernes und erfolgreiches Unternehmen. Produzieren Sonnenbrillen für den individuellen Anspruch. Und vertreiben sie in West-Europa und Übersee, in den USA durch eine Tochtergesellschaft. In Deutschland gehören wir seit Jahren zu den führenden Anbietern modischer Sonnenbrillen. Zum Ausbau des Nichtoptik-Geschäftes suchen wir zum nächstmöglichen Termin den Verkaufsleiter Deutschland

Sie sind jung genug (Mitte 20 bis Anfang 30), um neue Aufgaben mit Schwung und Elan anzugehen. Haben eine überdurchschnittliche schulische Qualifikation und Ausbildung als Kaufmann; einige Jahre einschlägige praktische Erfahrungen im Bereich Konsumgüter und praxisgerechte englische Sprachkenntnisse. Die Aufgabe schließt die leitende Verantwortung für Innen- und Außendienst sowie intensive

Die gut dotierte Position ist der Gesamt-Marketing- und Vertriebsleitung unterstellt. Unsere Firmengruppe beschäftigt insgesamt ca. 450 Mitarbeiter und ist in einer reizvollen Stadt mit hohem Freizeitwert ange-

Wenn Sie dieses ausbaufähige Engagement reizt und Sie glauben, den Anforderungen gerecht zu werden, richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung bitte an

PRIMETTA Sonnenbrillenwerke August Wulf GmbH Postfach 3680

D-4902 Bad Salzuflen 1



Wir sind ein expandierendes Unternehmen mit erfahrenen und qualifizierten Mitarbeitern. Unsere Kunden sind Beamte und Mitarbeiter des öffentlichen Dien-

Die hohen Ansprüche dieses Kundenkreises fordern besonders im Außendienst zielstrebige Mitarbeiter mit gewandtem Auftreten, die in der Lage sind. ein Verkaufsgebiet selbständig zu betreuen und Kunden qualifiziert zu beraten. Hierfür suchen wir bundesweit

**Außendienstmitarbeiter** 

mit fundierten keufmannischen Kenntnissen, die ein überdurchschnittliches, leistungsbezogenes Einkommen erzielen wollen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

Vermögensblidungsgesellschaft der Beamten-Selbsthilfe-Vereinigung mbH, Frankendorf 12, 8602 Buttenheim.

# Diplom-Ingenieur TU/TH Assistent Werkstattleitung

Das in Hamburg ansässige Unternehmen zählt mit seinen mehreren tausend Beschäftigten und seinen euf technisch sehr anspruchsvollen Anlagen hergestellten Produkten zu den bedeutendsten Firmen seiner Art in Europa.

Die Position bietet einem jüngeren Diplom-Ingenieur mit TH- oder Universitätsabschluß, möglichst in der Fachrichtung Fertigungstechnik, die Chance, sich mit allen wesentlichen Fragen der betrieblichen Instandhaltung vertraut zu machen und nach gründlicher Einarbeitung in diesem Bereich eine Führungsposition zu übernehmen.

Dr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Drosle-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040 / 82 90 09

Vorteilhaft sind Kenntnisse moderner instandhaltungs- und Fertigungsverfahren. Sollten Erfahrungen auf dem Gebiet der Verarbeitung von Sonderwerkstoffen wie z. B. Edelstahl, Kunststoffe oder Kenntnisse z. B. des Apparate- oder Kesselbaus vorliegen, so ware dies ein zusätzliches Qualifikationsmerkmal.

Alies Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich erwarte gem ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.

# Assistent Finanzchef

Das in Hamburg ansässige, seit mehreren Generationen im internationalen Dienstleistungsbereich tätige Unternehmen bedient sich für seine Finanzoperationen der namhaften Bankplätze in der ganzen

Das Finanzressort steuert Art und Umfang der kurz- bis langfristigen Geldanlagenpolitik inkl. der Devisendispositionen. Alternative Rentabilitätsberechnungen wie die Berücksichtigung steuerlicher Aspekte bei Kapitalengagements erfordern ein hohes Maß an geistiger Beweglichkeit und Kreativität

Dr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Sir. 6 2000 Hemburg 52 Telefon: 040 / 82 90 09

Diese Eigenschaften sollten untermeuert werden durch ein wirtschaftswissenschaftliches Studium und möglichst mehrjährige Beschäftigung mit Finanzierungsund/oder Steuerproblemen, vorzugsweise internetionalen Zuschnitts. Ein ekribisch-souveränes Verhältnis zu Zahlen ist ebenso unabdingbar wie überdurchschnittlich gutes Englisch. Französisch were wünschenswert. Alter ca. 30-35 Jahre.

Die Position ist ausbaufähig. Alies Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich erwerte gem ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behendlung selbstverständlich ist.

## SIEMENS

München entwickelt sich zum Anziehungspunkt für Unternehmen, die moderne Kommunikationstechnik weiterentwickeln wollen. Wir sind schon dal

### Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

Auf dem Weltmerkt für Kommunikationssysteme liegen wir in der Spitzengruppe. Wir sind entschlossen, diese Position weiter auszubauen, und verstärken unsere Entwicklungsmannschaft. Die Integration der Dienste Sprache, Daten, Text und Bild hat unser Arbeitsfeld erweitert. Es bietet Aufgaben, an denen der Berufsanfänger wachsen kann, und Positionen für Spezialisten und junge Führungskräfte mit Berufserfahrung.

# Systementwurf Hardware-Entwicklung Software-Entwicklung

für Kommunikationssysteme

**Nachrichtentechnik Elektrotechnik** Informatik Mathematik Physik

- Planung neuartiger Leistungsmerkmale und Systemfunktionen für das ISDN
- Verbund von Kommunikations- und DV-Systemen; Vernetzung von Personalcomputern und Terminals hoher
- Entwicklung der System- und Anwendersoftware; Schnittstellen- und Protokollanpassungen Einsatz leistungsfähiger Prozessoren, Bus-Systeme und Telecom-Bausteine in VLSI-Technik
- Dokumentation; Qualitätssicherung; Integrations- und Systemtest

Sie arbeiten mit modernsten Engineering-Methoden und Tools, programmieren in den höheren Sprachen CHILL und C und benutzen die Betriebssysteme BS 2000 und UNIX.

### Wir erwarten:

erfahrene Praktiker und begeisterungsfähige Absolventen mit gutem Hoch- oder Fachhochschulabschluß. Teamgeist, Kreativität und das notwendige Engagement, das man braucht, um mit dem Innovationstempo auf unserem Arbeitsgebiet mitzuhalten. Neugier für angrenzende Fachgebiete gilt bei uns als Vorzug.

### Wir bieten:

anspruchsvolle Aufgaben und Projekte in kleinen Teams. Systematische Einarbeitung, gezielt aufgabenbezogene Schulung und umfassende berufliche Weiterbildungsmöglichkeiten. Ihr Arbeitsfeld eröffnet vielfältige berufliche Entwicklungschancen In einem Bereich, der mit Erfolg auf allen Gebieten der Daten-, Büro- und Kommunikationstechnik tätig ist. Ihr Einkommen entspricht den hohen Anforderungen und wird sich leistungsorientiert entwickeln. Bei der Wohnungssuche in München sind wir behilflich.

Zur ersten Kontaktaufnahme senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter W 455 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

Siemens AG

Erfolgreiches europäisches Rohrhandelsunternehmen mit Lagerhaltung sucht zum baldmöglichen Termin erfahrenen

### Verkäufer

für den Bereich:

### Rohre und Rohrzubehörteile für den Offshoresektor

Wir erwarten umfassende praktische Erfahrung sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Ausführliche Bewerbungen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches - die vertraulich behandelt werden - richten Sie bitte unter T 9094 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden berücksichtiat.



Unsere technischen Dienste der Direktion Raffinerien in Hamburg suchen für die Bearbeitung von Projekten in unseren inländischen

### Diplom-Ingenieur (TU oder FH) Fachrichtung Meß-, Steuerungs- und Regelungstechnik

Wir erwarten Fachkenntnisse und Erfahrungen, die für den Entwurf und die Beurteilung von Regelungs-, Signal- und Steuerungsanlagen, insbesondere unter Verwendung dezentraler, bildschirmgeführter Systeme, erforderlich sind.

Außerdem setzen wir Kenntnisse über Fernwirkanlagen, freiprogrammierbare Steuerungen und Verknüpfungen der genannten Anlagen mit übergeordneten Rechnersystemen voraus.

Neben allgemeinen Kenntnissen in der Verfahrenstechnik sind englische Sprachkenntnisse erwünscht. Mindestens 3 Jahre Berufserfahrung in der chemischen oder Mineralölindustrie bzw. in einschlägigen Zulieferfirmen der MSR-Technik sind Bedingung.

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabenstellung haben, richten Sie bitte Thre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittsdatum an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40, 2000

Deutsche Texaco AG



Wir sind ein Internationales Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik mit weltwelt eingeführten Produkten. Unser Leitspruch "Durch Nachdenken vorn" sollte

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir eine/n

## Systemanalytiker/in

Es erwartet Sie eine Interessante Aufgabe, die alle Phasen eines Projektes von der IST-Analyse bis zur Einführung und Schulung der Mitarbeiter beinhaltet. Dazu gehört Insbesondere die Umsetzung von Pachabteilungsanforderungen sowie die Koordina-

Sie haben ein Studium der Informatik, BWL o. ä. abgeschlossen und beherrschen eine der beiden Programmiersprachen COBOL oder ASSEMBLER. Erfahrungen im Umgang mit der Serie IBM 4300, dem Betriebssystem VM/DOS/VSE, Anwendungspraxis von SAP-Software sowie Englischkenntnisse wären von Vorteil.

An der Lösung von Problemen aktiv mitzuwirken und in den weiteren Aufbau einer EDV-Abteilung mit zukunftsträchtiger Hardware (inkl. Netzwerkstruktur) integriert zu sein, spricht Sie ebenso an, wie das Ihnen zur selbständigen und verantwortungsvollen Bearbeitung zu übertragene Aufgabengebiet.

Sollten Sie vorab noch Fragen haben, rufen Sie uns einfach an. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe Ihrer Telefonnummer senden Sie bitte an Frau H. Paustian.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH Sonninstraße 3 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 775 312

ein dynamisches Unternehmen und befassen uns mit der Herstellung und dem Vertrieb der

ebsolut führend in Europa, unsere Exportquote nimmt ständig zu, seit Jahren auf dem deutschen Markt tätig mit einem zielstrebigen und einsatzfreudigen Verkaufsteam.

### Wir suchen

### Reisende

die nicht umbedingt aus der Modebranche kommen mussen. Von unseren Bewerbern erwarten wir eine solide Verkaufserfahrung, eine überzeugende Persönlichkeit, Kontakt- und Verhandlungsstärke und erfolgsorientiertes Denken.

Vor Ihrem Einsatz bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich das erforderliche produktspezifische Wissen in unserem Unternehmen anzueignen. Qualifizierte Verkaufsmitarbeiter stehen Ihnen zu einer gründlichen Einarbeitung zur Verfügung. Die Verdienstmöglichkeit kann höchste Ansprüche befriedigen und besteht aus einem jährlichen Föxum, überdurchschnittlicher Provision, absoluter Reisespesen-Erstattung und einem Firmenwagen, der selbstverständlich auch privat benutzt werden kann.

Richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtblid) an:

Firma Vestebene GTM GmbH Münchener Mode- und Textil-Center Taunusstraße 45, Haus 1, Raum 007 8000 München 40, Tel. 0 89 / 35 96 01 11 – 12

Neue Technologien schaffen neue Möglichkeiten. Daher hat unsere Branche gute Wachstumschancen. Marktprognosen bestätigen diesen Trend langfristig. Unsere Zukunftsziele sind anspruchsvoll, daher haben wir entschieden, unsere Basis zu verbreitem.

Für den Bereich Süd (PLZ 5 / 6 / 7 / 8) suchen wir kurzfristig

### Vertriebsprofi

der unsere Produkte Zubehör - RÜND UM DEN MIKRO-COMPUTER - erfolgreich verkauft. Ideal wäre ein Mitarbeiter, der in diesem Bereich bereits Erfahrung sammeln konnte und der bereits über entsprechende Kontakte zu Fachhändlern und OEMs verfügt. Bei entsprechender Qualifikation soll er als Verkaufsleiter Süd den Auf- und Ausbau einer Niederlassung übernehmen und einen Mitarbeiterstab eigenverantwortlich, erfolgsorientiert

Der Einsatz erlolgt vorläufig vom Wohnsitz aus, der in den vorgenannten PLZ-Räumen liegen sollte. Ihnen bieten wir eine abwechslungsreiche und interes-

sante Tätigkeit mit Sozialleistungen, 13. Gehalt und : Firmenwagen. Bitte, senden Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellari-

schem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien. Wir freuen uns

auf Ihre Bewerbung.

TELETEX 441291 MIKROS



Krankengymnast/in

für unsere moderne Reha-Klinik (300 Betten) in herrlicher Lege im

Schwarzwald

gesucht.

Schwerpunkte: Rheumatologie, Orthopādie, Herz/Kreislauf, Stoffwechselleiden, Rehabilitation/Mobilisierung.

Vielseitige Theraplemöglichkeiten.

Wir bieten Ihnen eine entwicklungsfähige Dauerstellung sowie sehr gute Verdienst- und Wohnmöglichkeiten.

Kurklinik Bad Rippoldsau

Postfach 60, 7624 Bad Rippoldsau-Schapbach Tel. 0 74 40 / 8 02 21

Erfahrene, alleinstehende, ausgehildete

### Kinderschwester oder Kinderpflegerin

Wohrmöglichkeit in Villenhaushalt vorhanden. Gepflegte Umgangsformen. Alter ab 30 Jahren. Sehr gute Bezahlung.

chen Zeugnissen, Lebenslauf und Lichtbild er-

**VERLAG R. S. SCHULZ** 

8136 Percha am Stamberger See Berger Str. 8-10, Tel. (0 81 51) 1 49 - 0 (Frau Schlindwein)

Myest

indicate.

## THE ENGISIES.

Kienbaum Veränderungsberatung informiert:

### Holz-/ **Baustoffkaufmann**

Versierter Holzkim., Ende 30, mit langjähriger Erfahrung und nachweisbaren Erfolgen in der eigenverantwortlichen/selbständigen Führung einer Betriebsstätte, sucht neue Aufgabe mit großem Gestaltungsspielraum und möglichst hoher Eigenverantwortung, bevorzugt in Norddeutschland.

Zuschriften erbeten Ferdinandstraße 28-30. 2000 Hamburg 1.

Kienbaum Chefberatung

### Wirtschafterpaar

deutsch, sucht neuen Wirkungskreis in Privathaushalt im In- oder Ausland. Beste Referenzen und sehr gute englische Sprachkennt-nisse vorhanden. Angebote erwünscht unter T 9420, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln I.

### VERTRIEBSBERATER

französischer Industriegruppe, jahrzeimtelange weltweite Erfahrung im Vertrieb von Maschinen, Industrieanlagen, Verkehrsmitteln, auch Leitung PR, 55, fünfsprachig, sucht gleiche Tätigkeit. Angeb. v. C.8927 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Technische Führungskraft, ppa

44 Jahre, Maschinenbau-Ing., langjährige Führungspraxis in der Fertigungsorganisation, Industrial Engineerung, Produktion und Produktentwicklung, überwiegend metall- und kunststoffverarbeitende Industrie, gute Englisch-Kenntnisse, sucht Position als Gesamtbetriebsleiter/Techn. Leiter oder "rechte Hand der Geschäftsleitung". Norddeutschland bevorz

Angeb. u. U 9095 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

### Technischer Kaufmann

J., Maschinenschlosser u. kauf-31 J., Maschmenschlosser u. kauf-männische Ausbildung, Engi. u. Spen. fließend, Erfahrung im Ver-trieb von beratungsintensiven Gü-tern, seit 3 Jahren in leitender Posi-tion in Südamerika, sucht neue Auf-gabe im Ausland für Aufang 1968.

Auflendienst-Reprinentatie in der Pharmazie, 39, sucht neuen Wir-kungskreis Raum Hamburg/Schlesw-Holst. Zuschr, erb. u. PZ 48 350 am WELT-Verlag, Postfach, 2600 Hamburg 35

Nothenebs Frankspachesborrespondente.

23, Abitur, Hölde, Englisch, Fran-zösisch, Spanisch IHK, Auskand-serfahrung, sucht ab sofort Betä-tigung. Tel. 0 22 04 / 6 56 02. Angeb. erb. v. F 9106 an WELT-Verlag, Fostl. 10 08 61, 4300 Essen

HOCH- + INGENIEURBAU DIPL-ING. (FH) 34. 10 Jahre Berufserf, durch Betriebsschließungfrei, Maurerlehre, Studium Ing. Bau u. Architektur, Mitglied d. Arch. Kammer, bisher in g. Bammternehmen tätig, letzie Position ZN-Leiter, Erfahrung in Baulet, tung, Arbeitsvorbereitung, Angebotsbearbeitung, Akquistiton, Kostenkontonereitung, Angebotsbearbeitung, Angebotsbearbeitung

Annassungsfähig einsatzfreudig u. belastbar, jetziger Standort Hamo-ver/Braumschweig, sucht neue verantwortungsvolle u. kangfristige leiten-de Position in Baumtern, Baugesellschaft o. Arch-Büro zum 1. 10. 94 oder später Kontaktaumahme unter B 8926 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18 und 20

K⊃Ę, Mdar

imo -

Э. . . э.

----

Wir sind einer der international führenden Hersteller von Verbandstoffen, Vliesstoffen und technischen Klebebändern und zählen mit mehr als 1.300 Mitarbeitern zu den größten Unternehmen am Mittelrhein.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir den

# Facheinkäufer "Textil"

Dieser Bereich umfaßt Fasern, Garne, Rohgewebe und textile Ausrüstungen.

Zur selbständigen Bearbeitung des Fachgebietes und Erschließung neuer Einkaufsquellen gehört auch die enge Zusammenarbeit mit unserem Verkauf, der Qualitätssicherung und der Fertigung.

Bewerber sollten eine mehrjährige Erfahrung im Rohstoffeinkauf, auch auf ausländischen Beschaffungsmärkten, haben.

Das Beschaffungsvolumen von weit über 60 Mio. DM erfordert eine erfahrene und verhandlungssichere Einkäuferpersönlichkeit mit guten Englischkenntnissen.

Bewerber mit entsprechender Erfahrung und Leistungsnachweis erwartet eine gut dotierte Aufgabe mit beachtlichem Wirkungs- und Entscheidungsfreiraum. Daneben bieten wir die Sozialleistungen eines modern geführten Unternehmens und für interessierte Mitarbeiter eine Beteiligung am Unternehmenskapital.

Senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unseren Bereich Personal- und Sozialwesen. Gerne steht Ihnen dieser oder der zuständige Bereichsleiter zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung.

## Gebietsleiter Medizintechnische Geräte

Norddeutscher Raum

#### Aufgaben

LOHMANN

LOHMANN GmbH & Co. KG

Telefon (02631) 786-214

Aufbauend auf unserem guten Image und den bestehenden Kontakten sind die Hauptaufgaben

- dieser Positionen: die Krankenhäuser, niedergelassene Ärzte und Kliniken mit Schwerpunkt Endoskopie sowie Facherzte im genannten Gebiet einschließlich Berlin aktiv, selbständig und eigenverantwortlich zu beraten und zu betreuen
- die Umsätze bzw. die Marktanteile zu steigem den Markt bzw. Trends zu beobachten

### Unternehmen

Deutsche Vertriebsgesellschaft eines bedeutenden internationalen Unternehmens der optischen industrie

### Voraussetzungen

Erfolgreich geprüfte, mehrjährige Verkaufs- und Beratungspraxis im medizintechnischen Bereich Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Einsatzbereitschaft und Eigeninitiative, sicheres Auftreten

### Angebot

Markt- und leistungsgerechte Entlohnung, abhängig von Qualifikation und Erfahrung Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe kompetent fühlen, würden wir uns über Ihre Bewerbung (mit tebellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Ge Personalberater, der absolute Vertreulichkeit garantiert und der auch telefonische Vorablnformationen erteilen



**UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH** 

Mitglied des BDU Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefort: 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2173 371

### Investitionsgüterverkauf an Behörden und Industrie

Unser Auftraggeber produziert und vertreibt Investitionsgüter als Komponenten, hauptsächlich im Bereich des Umweltschutzes. Die Kunden sind Industrieuntemehmen und Behörden, der Verkauf erfolgt häufig über Planungsund Ingenieurbüros. Oie Aktivitäten werden über 14 Verkaufs- und Servicebüros im gesamten Bundesgebiet

Im Rahmen einer Neugliederung der Verkaufsorganisation suchen wir den

# Regionalverkaufsleiter Nord

Die Aufgaben umfassen Führung und Unterstützung der Marketingstrategie, Steuerung der Vertriebsaktivitäten und Betreuung von Topkunden sowie Wahrnehmung der Budgetverantwortung.

Als Voraussetzung benötigen Sie technische und kaufmännische Kenntnisse, Verkaufs- und Führungserfahrung sowie Ideenreichtum und Begeisterungsfähigkeit. Vorverkauf, Angebotsverfolgung, Submission und Amortisationsrechnung sollten geläufige Begriffe für Sie sein.

Oie Position ist entwicklungsfähig, die Bezahlung ist erfolgsonentiert, die Rahmenbedingungen sind sehr attraktiv.

Für die erste Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen als Personalberatung zur Verfügung, telefonische Auskunfte erteilt Ihnen Herr R. Bollmohr. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 11 026 an

Mercuri Urval

Englische Planke 6 - 2000 Hamburg 11



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Als expandierendes, außerordentlich erfolgreiches Unternehmen mit ca. 250 Mitarbeitern haben wir uns mit Innovation und Qualität eine starke Stellung am Markt geschaffen. Die Unternehmensentwicklung läßt eine Umsatzgröße von DM 100 Mjo. In wenigen Jahren erwarten. Zur Erreichung diases Zielas suchen wir den Manager mit Unternehmergeist als

### **Kaufm. Spitze** des Unternehmens

Wir erwarten eine dynamische, durchsetzungsstarke Führungspersönlichkeit mit qualifiziertem Hochschulabschluß und dem Willen zur Selbständigkeit, entsprechende praktische Erfahrung in leitender Funktion in einem produzierenden Unternehmen, ausgeprägtes technisches Verständnis sowie verhandlungssicheres Englisch.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3973 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien



Als einer der bedeutendsten Hersteller von Stabelektroden, Füll- und Massiv-Drahtelektroden bauen wir

unsere Vertriebsorganisation weiter aus. Für den Verkaufsraum

Norddeutschland. Bremen und Hamburg

suchen wir

## **PHILIPS**

# **Außendienst-**Mitarbeiter

durch überzeugende Akquisition neue hinzugewinnen. Dazu sind neben Verhandlungsgeschick gute Fachkenntnisse im Lichtbogenschweißen Es erwarten Sie eine leistungsorientierte Dotlerung, ein Firmerwagen, der zueh privet

die unsere Kunden betreuen und

umfangreichen Sozialieistungen eines Internationalen Großuntemehmens. Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Unterlagen, damlt wir uns auf eln Gespräch mit Ihnen vorbereiten können. Wieselweg 5 4300 Essen 11 Tel (02 51) 36 16 - 259

Philips Schweißtechnik GmbH

Der Name Dräger steht weltweit für Erfolg und anspruchsvolle echnologie in der Medizin-, Tauch-, Atemschut analysen- und Druckgestechnik.

Unser Markterfolg wird entscheidend geprägt von der Qualität und Zuverlässigkeit des technischen Kundendienstes, Im Rah-men eines weiteren Ausbaus der Kundendienstorganisation Gasmeßtechnik suchen wir einen

### Diplom-Ingenieur (TH/FH)

der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Elektronik

Die Aufgabenstellung umfaßt die Mitwirkung en der Konzeption elektronischer Geräte im Hinblick auf die Servicefreundlichkeit sowie die Entwicklung von Hard- und Software für Service-Testgeräte. Darüber hinaus sind Sie verantwortlich für die Erstellung der Service-Manuals und die Schulung qualifizierter

Die anspruchsvolle Tätigkeit setzt gute Kenntnisse der Analog-Digital- und Mikroprozessortechnik voraus. Neben guten engli-schen Sprachkenntnissen wird ihnen eine ca. 2jährige Erfahrung im Service elektronischer Geräte ihre Tätigkeit erleichtern.

Nutzen Sie die Chance, berufilch und privat mit den Sicherheiten eines 4800 Mitarbeiter großen Unternehmens vorwärtszukom-men. Bitte bewerben Sie sich mit ausführlichen Unterlagen,

Telefon 04 51 / 8 82 26 40

Eine Gesellscheft der AMF INCORPORATED

Unser Unternehmensbereich Anlagen und Geräte für die Gemeinschaftsverpflegung beliefert europäische Großkücheneinrichter. Zur Verstärkung unse-Vertriebes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland suchen wir einsatzfreudigen

### **Verkaufs-Repräsentanten**

zur Intensivierung der Kundenkontakte und Ausbau des Abnehmerkreises. Die Aufgabe erfordert Engagement, Flexibilität, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick. Unsere Vorstellungen zielen euf einen Industrie- oder Großhandelskaufmann mit Außendiensterfahrung. Branchen- bzw. Produkt-kenntnisse wären von Vorteil, sind jedoch nicht Bedingung, ebenso technisches Verständnis und englische Sprachkenntnisse.

Mehr über unser Firmenprofil, die Produkte und unseren Leistungsrahmen nennen wir Ihnen gern in einem persönlichen Gespräch. Vorher erbitten wir Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches.

### AMF DEUTSCHLAND GMBH

- Personalverwaltung -Konradinstraße, 6200 Wiesbaden-Erbenheim Telefon 0 61 21 / 71 80 61

Karriereschritt für Junior-PM/Marketing-Assistent bei renommiertem Markenartikelunternehmen

Wir zählen zu den führenden deutschen Unternehmensgruppen. Unsere Marken verfügen weltweit über einen sehr hohen Bekanntheitsgrad. Das Produktmanagement betreut von Deutschland eus den nationalen sowie internationalen Markt in weit über 100 Ländern. Wir wollen unser Marketing-Team verstärken und suchen deshalb einen besonders qualifizierten, | üngeren

# Produktmanager International

### Stellenbeschreibung

gn 15 r

Sie werden eine unserer Hauptmerken mit mehreren hundert Millionen DM Umsatz

verantwortlich betreuen. Tätigkeitsschwerpunkte sind:

 Weiterentwicklung der Marketingstrategie Umsetzen der Konzepte durch Anwendung des gesamten Marketingmix Driberzen der Konzepte durch Anwendung des gesantien warkeringnit
 Präsentation, Durchsetzung und Koordination aller Aktivitäten mit den Marketing-

abteilungen der einzelnen Länder Die nächsten Karriereschritte können Führungspositionen sowohl in Deutschland als auch in unseren Tochtergesellscheften im Ausland sein. Dienstsitz ist im Einzugsgebiet zweier attraktiver Großstädte in Nordrhein-Westfalen.

### Anforderungsprofil

Entsprechend der Bedeutung dieser Position setzen wir hohe Erwartungen in die Qualifikation des neuen Mitarbeiters. Wir erwarten deshalb von Ihnen folgendes Profil:

 Betriebswirtschaftliches Studium mit Schwerpunkt Merketing zwei bis vier Jahre Marketingeusbildung und -praxis in Markenartikelunternehmen

 Beherrschung des Marketingmix aus erster Berufspraxis Belastbarkeit, Engagement sowie Kooperationsfähigkeit

Sie sollten die englische Sprache beherrschen und möglichst Grundkenntnisse einer weiteren Sprache mitbringen. Ihr Alter sollte Anfang 30 nicht überschreiten.

### Bewerbung und Information

Wir haben eine Beratungsgesellschaft beauftragt, Ihnen vertrautich weitere Informationen über diese Position zu geben. Sie erreichen unsere Berater, Herrn Kolvenbach sowie Herrn Staufenbiel, unter der Rufnummer 02 21 / 13 60 64–65 (Montagskontakt bis 20,00 Uhr). Ihre kompletten schniftlichen Bewerbungsunterlagen (einschließlich Zeugniskopien, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, frühestmöglichem Eintrittstermin sowie Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte an die Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Burgmauer 68, Postfach 10 18 50, 5000 Köln 1, unter Angabe der Kennziffer 84 868.

# ALUSINGEN

Mit einer Milliarde DM Jahresumsatz und über 4000 Mitarbeitem sind wir eines der größten Unternehmen der aluminiumverarbeitenden Industrie In Europa. Wir heben einen weltweiten Ruf für hochwertige Qualitätserzeugnisse.

Wir bieten Lösungen für Architekturprobleme und entwickeln Fassaden- und Metallbausysteme unter Verwendung äußerst erfolgreicher Verbundprodukte.

Für die Akquisition in Südostasien und im Mittleren Osten suchen wir den kompetenten und flexiblen

### **Beratungs- und** Verkaufsingenieur Metalibau

Seine Schwerpunktaufgaben sind in Verbindung mit regelmäßiger Reisetätigkeit in diesen Exportmerkten sowohl die Mitwirkung bei der Planung von Architekturprojekten in Zusammenerbeit mit unseren Vertriebspartnern und Metallbeufirmen els euch die Akquisition und anwendungstechnische Bera-

Neben einer quelifizierten technischen Ausbildung ist eine mehrjährige Erfahrung els Vertnebsfechmann oder Konstrukteur im Metall- und Fassadenbau erforderlich. Initietive, Verhandlungsgeschick und die Beherrschung der englischen Sprache sind unerläßlich.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen (Hendschreiben, Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins en unsere Personelleitung Angestellte (Ruf 0 77 31 / 80 24 62).



Aluminium-Walzwerke Singen GmbH 7700 Singen/Hohentwiel

Wir sind ein Internetioneles Unternehmen der Büro- und Unterheltungselektronik mit weltweit eingeführten Produkten. Unser Leitspruch "Durch

Nechdenken vorn" sollte euch Ihrer sein. Zur Unterstützung des Verkaufsleiters suchen wir für unsere Europa-Zentrale Hemburg, Bereich Deutschlandvertrieb, eine/n

### Mitarbeiter/in **Marketing-Service** Consumer Rechner/Pocket Computer

### Ihre Aufgabe umfeßt die Beratung unserer Absatzmittler und Endanwender, Aufbereitung von ProduktInformetionen, Kontaktpflege zur Fachpresse,

Überarbeitung von Bedienungshandbüchern und Prospekten, Durchführung von Hendler- und Miterbeiterschulungen sowie die Teilnahme an

Wir denken en Interessenten, die entweder ein Informatik-Studium abgeschlossen heben oder els Detenverarbeitungs- bzw. Industriekaufmann die Programmiersprache BASIC beherrschen und über Erfahrungen im Bereich lokaler und globaler Netze - insbesondere DATEX-P, Schnittstellenproblemetik - sowie die Betriebssysteme MS-DOS, CP/M verfügen. Darüber hinaus wären ASSEMBLER-Kenntnisse von Vorteil.

Sie sollten sowohl "Vertriebsambitionen" els euch Organisationstalent mitbringen und möglicherweise bereits in einem ähnlichen Aufgabengebiet gearbeitet haben. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Palentätigen und die Bereitschaft zu gelegen und die Bereitscha gentlicher Reisetätigkeit setzen wir voraus.

Wenn Sie in einem jungen engegierten Team mitarbeiten möchten, dann senden Sie bitte Ihre vollstendigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angebe Ihrer Telefonnummer z. H. von Frau H. Peustian.

### SHARP

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH Sonninstraße 3 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23775312

## Beauftragter im Außendienst

Wir bieten Ihnen eine neue Gelegenheit ohne Wohnungswechsel in einem Gebiel vor Ihrer Heustür. Sie sollen einen ausgewählten Kreis von Kunden und Interessenten bei bedeutenden Verbenden In ellen Versicherungs- und Finanzierungsfregen umfassend beraten.

Die Basis für diese kundenorientierte Aufgabe und Lebensstellung erhelten Sie els Angestellter mit gesichertem Fix-Einkommen, Erfolgsbeteiligung und Reisespesen. Und Sie genießen die Sozialleislungen eines Großunternehmens.

Sie sollten Kontaktfähigkeit, gewandtes Auftreten und die Fähigkeit zu seriöser, umsichtiger Beratertätigkeit mittringen, Alter bis 48 Jehre. Kaufmännische Kenntnisse, Außendiensterfahrung oder Studium sind gute Voraussetzungen für die solide Spezialausbildung, die wir Ihnen bei vollem Gehalt geben werden.

Wenn Sie daran denken, in Ihrem Berufsleben einen Schritt nach vom zu gehen, sollten Sie sich über unser Angebot Informieren. Wenn Sie uns diesen Coupon zusenden, werden wir mit Ihnen

Name:			
Anschrift:			_
Telefon:			
lch bin	Jahre elt und habe eine Ausbildung als		
		<u>.</u>	<u> </u>
Zur Zeit bin i	ch tātig als		

An Informationen über die von Ihnen angebotene Lebensstellung bin ich interessiert.

Senden Sie diesen Coupon mit ein paar Zeilen an

Allienz Versicherungs-Aktlengesellschaft Herm Dipi.-Kfm. Ernst Schönwelder KönigInstraße 28 8000 München 44





# **CHEMIE-HÄNDLER**

### Petrochemikalien

Unser stark expandierendes nationales wie auch Internationales Handelsgeschäft in petrochemischen Produkten erfordert die weitere Verstärkung durch qualifizierte Kollegen in den Produktgruppen Petrochemikalien und Methanol.

Diese weitgehend selbständige Tätigkeit der Beschaffung und Vermarktung verlangt mehrjährige Berufserfahrung in Handel mit Bulk-Chemikallen. Verhandlungsgeschick, Kreativität und Dynamik müssen zu thren Stärken zählen. Gute Englischkenntnissa eind erforderlich. Fundierte Kenntnisse über die Abwicklung von Im- und Exportgeschäften sowie über den Frachtenmarkt werden Sie in Ihrer bisherigen Tätigkeit erworben haben.

Zu Ihrer Information über uns: Die METALLGESELLSCHAFT AG zählt zu den traditionsreichen deutschen Industrie- und Handelskonzernen. Weltweit sind wir tätig auf den Gebieten NE-Metall (Bergbau, Gewinnung, Verarbeitung, Handel), Anlagenbau, Chemie und Transport. Tochtergesellschaften und Niederlassungen Im In- und Ausland gehören zum Firmenverbund. Mit etwa 25 000 Mitarbeitem erzielen wir einen Konzernumsatz von rd. 10 Mrd.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung und die Sozielleistungen eines modernen Großunternehmens. Wenn Sie Fragen haben, bevor Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an uns senden, rufen Sie bitte Herm Banhardt an (Durchwahl 0 69 /

### Metallgesellschaft

Metaligeselischaft AG, Personalabteilung erweg 14, 6000 Frankfurt/M. 1, Yel. 0 69 / 1 59-0

#### Moderne Klebstoffe für die Industrie Westdeutschland

Wir sind ein weitweites Unternehmen mit mehreren Betrieben In Deutschlend und produzieren Klebstoffe, Hotmelts und Wachse für die weiterverarbeitende Industrie. Unsere gute Marktposition im Bereich der Peckmittelherstellung (Kaschieren, Beschichten, Verkleben) wollen wir weiter ausbauen, Für den direkten Kontakt zur Verpackungs-Industrie suchen wir einen

### techn. Verkäufer im Außendienst

Sie sind der richtige Gesprächspartner für Einkäufer, Betriebsleiter und Techniker, wenn Sie zugleich guter Techniker und Verkäufer sind und sich in der Packmittelherstellung (Papier, Karton, Welipappe, Folie) auskennen. Verhandlungsgeschick und Verkaufserfahrung Im Außendienst gehören ebenso dazu. Die wich tigste Voraussetzung: Engagement und der Wille, besser zu sein els der Wettbewerb. Die vierzig (Jahre) soitten Sie noch nicht überschritten haben. Ihr Wohnort sollte möglichst im Raum efeld - Pederborn liegen. Wir bieten leist Einkommen, großzügige Sozialleistungen und Firmenwagen.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die von uns besuftragte Personalwerbe Union GmbH unter der Kennziffer: 840. Diskretion und Einhaltung von Spernvermerken werden zugesichert.

Union GmbH ersonalberatung Elmsbutteler

### **PERSONALWERBE**

2000 Hemburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

### Geschäftsführer – Hausbau **Eine anspruchsvolle Aufgabe** für eine vertriebsorientierte Persönlichkeit

Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen der Bauwirtschaft im norddeutschen Raum. In mehr als 25 Jahren haben wir erfolgreich den Straßen- und Tiefbau einer ganzen Region gepregt und diese positive Entwicklung in der Projektierung und schlüsselfertigen Durchführung von massiven Eigenheimbauten fortgesetzt.

Diesem jüngsten und chencenreichen Bereich geben wir durch die erstmalige Besetzung dieser Führungsposition besondere Impulse. Reizt Sie diese Herausforderung?

Der ideale Bewerber hat ausgeprägte Vertnebserfahrungen, kennt den Baumarkt und kann seine Zielsetzungen mit Kompetenz und Kreativität euf seine Mitarbeiter in Verkauf, Technik und Verwaltung, sowie auf die Geschäftspartner übertragen. Sie können sich dabei auf eine erfahrene und leistungsbereite Organisation stützen und werden gezielt eingearbei-

Die Dotierung ist interessant und durch geplante Beteiligungsformen weiter entwicklungsfähig, Firmenwagen selbstverständlich und der Standort auch für eine Familie reizvoil.

Eine erst vertrauliche Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn J. M. Rokitta, ist möglich. Fühlen Sie sich dieser Aufgabe gewachsen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an R & R PARTNER - mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellungen.

R & R PARTNER Personalservice Tel. 0 41 21 / 5 00 25



Joachim M. Rokitta Schulstraße 10 2207 Kiebitzreihe

### **AU PAIR**

LOS ANGELES. CALIF. Care for 2 sm. children for 1 year, Contact: Abbe Speer, 23825 Hamlin St., Canoga Park, CA 91307 or call 818/992-6257

Wir sind eine Like-Spedition mit Sitz in Ostwestfalen. Für unseren umfangreichen, modern ausgenüsteten Fuhrpark suchen wir baldmöglichst den

### technischen Betriebsleiter

Grundlage, um dieser Aufgabe gerecht zu werden, ist die Kfz-Meisterprüfung oder die Ausbildung des Kfz-Inge-

Erfahrung mit Daimier-Benz-Fahrzeugen des Lick-Bereiches sind Voraussetzung. Zu ihrem Aufgabengebiet gehören TÜV-Abnahmen, Fuhrpark- bzw. Werkstattüberwachung und der Einkauf.

Soliten Sie an dieser Position Interessiert sein, senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter X 8922 an WELT-Verlag, Positisch 10 08 64, 4300 Essen.

### STELLENGESUCHE



### **Bau-Ingenieur**

47, Ing. Schule Lübeck 1965, Schweißfachingenieur, langj. Erfahrung in Statik, Konstruktion (Aufstellung und Prüfung) u. Bauüberwachung im Stahlbau, Beton- u. Stahlbetonbau, Holzbau, Mauerwerksbau; sucht neue Tatigkeit.

Auskünfte erteilt Herr Lehnert Fachvermitthungsdieust Bremen, Postfach 107923, 2800 Bremen, 2 0421/3077-579

### Designerin

33, ebgeschlossenes Studium der Fachrichtung Mode: sucht interessante Täligkeil im Raum Hamburg.

Auskunfte erteilt Herr Steinmeyer Fachvermitthingsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16. 2000 Hemburg 1, 2000/24844-2557, FS 2163213

### Systemanalytiker Dipl.-Wirtschafts-Ingenieur

mit 2 1/2iähriger Berufserfahrung in Analyse und Programmierung in kommerzieller EDV; sucht neue Aufgabe.

Auskûnfte erteilt Frau Rave Fachvermittfungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16, 2000 Hamburg 1, 2000/24844-2392, FS 2163213

### Dipl.-Ing. Chemie

44, mit 20iähriger Berufserfahrung in der chemischen Industrie (10 Jahre Labor, 10 Jahre Produktion als Beinebsleiter), Erfahrungen in anorgan. Analytik, Reinigungs- und Desinfektions-Mittel. Kunstharze, Farben und Lacke, betriebswirtschaftliche Ausbildung; sucht verantwortliche Position in der Produktion oder

Auskünfte erteill Herr Kell Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16. 2000 Hamburg 1, 2000/24844-2437, FS 2163213

### Dipl.-Ing. Nachrichtentechnik

39, mehrjährige Berufserfahrung als Entwicklungs- und Prüf-Ingenieur (Antennen, Elektronik), mit Zusatzausbildung in Informatik Z 80 Betriebssystem/Apple 11, Pascal und Assembler, 1iz. Funkameteur, sehr gute Englischkenntnisse; sucht neue Aufgabe.

Auskünfte erteilt Frau Rave Fachvermittlangsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16, 2000 Hamburg 1, 2 040/24844-2392, FS 2163213

#### Heizungs- und Sanitärkaufmann

37 Jahre, verheiratet, Betriebswirt mlt Wirtschaftsdiplom, Erfahrung Im Großhandel und Handwerk, in Einkout/Verkauf, Akquisition, Kalkulation, Baustellen-Abrechnung, dynamisch, verantwortungs- und kostenbewußt, z. Z. in ungekündigter leitender Position tätig, sucht neuen Wirkungskreis im Großhandel, Handwerk oder Industrie.

Zuschriften erbeten unter S 9093 on WELT-Verlag, Postfach

### Fachmann für Abwasser/ Abfall

48 J., Ausb.: Dipl.-Ing. Chem. + Techn. Kaufm., z. Zt. SALES MANAGER, sucht neue anspr. Aufgabe in leit. Funktion, mehrj. Auslandserf.

Ang. erb. u. Y 9099 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

### Versicherungs-Kaufmann (Personenversicherer)

hwerpunkt Kranken – über 20 Jahre Führungsposition – sucht neue Aufgabe! Ungekündigtes Vertragsverhältnis

Angebote unter P 9091 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

### Wirtschaftsjurist

30 J., verh., 3% J. Berufserfahrung sucht per l. Oktober 1994 im Raum Hamburg neus Aufgabe. Angeb. erh. u. FA 43 333 an WELT. Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 35

#### Diplom Operautzerin/ Chotsekretärin erin, seit 1960 in Deutschi

Segmanerra, sen 1969 in Detutennand, dritich ungebunden, gt. Organisat, prakt. EDV- u. techn. Kenntnisse, file-Bend Engl., Franz., Deutsch sowie ital. Sprachkenntnisse, 33 J., sucht herma-forderade, verantwurtungsv. Position zum 1. 1. 85.

Finanzbuchhaltung

Suche neue Posit. (Teilz., Romb.) als Assistentin d. Suchhaltungsleit. bzw a. Alleinbuchh. Prakt. Buchhaltungstä-tigk. wurd. v. mr. durch einen Fortbil-dungslehrg. erginzt.

schr. bitte n. PU 48 344 an WELT-Verl., Postf., 2000 Hamburg 36.

### Personalfachkaufmann 41 J., in ungek. Stellung, führungserfahren, fundierte Kenninisse aus mehrjähriger Erfahrung in Perso-nalbeschaffung, -verwaltung, -pla-nung, Gehaltsabrechnung, Arbeits-Lohnsteuer- und Sozialversiche-rungsrecht sowie in Verhandlungen mit Betriebsräten, sucht neue Her-aussorderung im Personalwesen.

### Zuschriften erb. u. G 9107 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Dolmetscherin /

Übersetzerin Engl.), verwerth. Kenntn. Ital u. Franz., 43 J., strakt., weitgehend unsbhäng., sucht nach längerer (EbePause neue Herausforderung im Inod. Ausland.
Zuschr. unt. U 3885 an WELT-Verlag.

Postf. 10 08 64, 4300 Essen Wer vermittelt? Eiektrotechnikstudent, 26, Schwa-be, möchte nach bestand. Vor-diplom aus persönl, Gründen 1 eini-ge Zeit in den USA arbeiten. Ehrl. Angebote erbeten unter N 9090 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

# Versorgungstrehnlich 36 J., verh., selbständig arbeitend, als Flaner u. Bauleiter im Fachgebiet Se-nitär, Rohrieitzs- u. Laborbau, Ver-kauftsachbearbtg., a. neue Aufgeben im Raum Hamburg. Ang. erb. u. V 900d an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Päd.-Studentin 24 (1. St.-Ex.), sucht ab Okt. Stelle im Haushalt

Angebote unter R 9092 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

# Volljurist Anf. 40, verh., bělostbar und verhondlungssicher, mit kaufn. Ausbildung und gewohnt, in wirtschaftlichen Zusammenhängen zu denken. derzeit eigenverstratungt. denken, derzeit eigenverantwart ich tätig als Rechtsanwalt in All-

gemeinkonziei, sucht ansprucht volle, auch über den rein juristi-schen Bereich hinausgehende Täschen isereich nindusgenende id-tigkeit bei Unternehmen oder Ver-bond im Roum Hamburg. Zuschriften erb. u. K 9109 on WELT-Verlog, Postfach 10 08 64, 4300

### Verlags- und Kommunikationsfachmann (EKS)

Mitte 30, bietet langjähr. Know bow mit Führungserfahrung in Vertrieb/Verkauf der Verlagsbranche. Spezialität: Idee, Konzeption, Marktanalyse, Realisation neuer Objekte bzw. Projekte. Meine Vor-aussetzungen dafür: Kreativität, Belastbarkeit, Eigeninitiative, Marktkenntnisse.

Zuschriften u. T 9116 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

iches mittelst. Sauunternehmen sucht gerade in dieser achwierigen

### techn. Leiter/Oberbauleiter

der mit Imstande ist, es zu erhalten und weiter erfolgreich zu führen.
46 J. (nicht ortegeb.), gr. Erfahrung in Organisation u. Abwickig. konventionellen u. schlüsselfertigen Bauens.
Wenn in einem Unternehmen die volle Kraft eines unternehmerisch denkenden u. handelnden Mannes, der einen 12- bis 14-Std. Arbeitstag gewohrt ist, gesucht wird u. Pistz zur Entfaltung seiner Möglichkeiten geboten werden kann, erbitte ich ihre Aufforderung zu einem Gespräch (keine Agentur).

Zuschriften unter P 9113 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18 und 20

tour to 15 % a

Wigner Sta Spektimer . ず (D・ 是次) \* - か・ Winds of a second

Elain Condition. 12 EV - F- F - V -Windson, and The second secon The state of the s

THE E

State Section 1 Anna Maria

> Sentumsy ohne E

# Das ist die Börse 1984

Seit dem 1.8.1984 herrscht an den Weltbörsen wieder Hausse-Stimmung. Der Countdown dazu läuft seit fast 3 Monaten. Die Meldung, wonach das Wachsturnstempo der Wirtschaft in Amerika nachzulassen beginnt, war der auslösende Faktor. Vor genau 2 Jahren lief es umgekehrt. Hausse an der Weltbörse, als tiefster Pessimismus in der Wirtschaft herrschte. Das ist Börsel

Wenn Sie aber wissen, warum das so ist, was dahinter steckt und worin die Logik besteht, dann wissen Sie auch, was Börsenspekulation ist und wie die großen Börsengewinne

ichtige Börsenspekulation ist es alec diese langfristigen Trends frühzeitig L. zu erkennen und darauf seine Strategie abzustellen. Seit Mal haben wir unsere Leser systematisch darauf vorbereitet, sogar mit einer eigens dafür entwickelten "Optimierunge Strategie" Denn Börsenspekulation besteht nicht darin, auf einen "Tip" zu warten, sondern heißt konstruktives Überlegen, warum und in welchem Umfange bestimmte Einflüsse zu . einem extakt kalkulierbaren Ergebnis führen, 4 sog. "kritische" Punkte gab es dazu: 1. Der **Zinstrend**, den wir gegen die gesamte herrschende Ansicht anders interpretierten,

30 Jahren erwirtschaften einen Zuwachs von rd. 113%. Nach Steuern sind es genau 99,3%, bezogen euf die Empfehlungskurse, die wir in

den letzten Wochen als Grundlage unserer Stra-

den letzten Wochen als Grundlage unserer Strategie vorgegeben hatten.
Fazit: Mit diesen US-Bonds verdienen Sie geneu 5 x so viel wie mit den vergielichberen interessantesten D-Mark-Anleiben. Deshalb arbeitet ihr Geld in einem solchen Basisportiolio mit der absolut optimalsten Hebeiwirkung, wenn

die Zinsen euch nur leicht nachgeben.

die Zinsen euch nur leicht nachgeben.
Aber wie hoch ist dagegen des Dollar-Rieiko?
Exakt berechnet heißt das: Von der letzigen
Basis bei rd. 12,5% Dollar-Zins und 3% für die
D-Mark kann der Dollar in 5 Jahren auf 2,28 DM
oder in 10 Jahren auf 1,86 DM oder in 15 Jahren
auf 1,52 DM fallen und ihr investment ist immer
noch genauso gestellt, als ob Sie in der D-Mark
investiert waren. In 20 Jahren sind es sogar
1,24 DM.
Ergebeis: Rayen Sie als selekt 15.

Ergebnis: Bauen Sie ein solches Basisporte-feullie mit Hilfe ihres Elgenkapitels auf, Mit die-sen zitlerten Kalkulationen sind Sie so deutlich

abgesichert, daß Sie viele Jahre lang jeden Trend an der Börse nutzen können, Indem Sie z.B. Bankkredit in Anspruch nehmen können, um

die kurz- und mittelfristigen Trends für Aktien voll

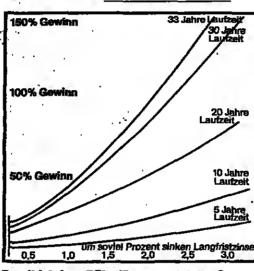
auszuschöpfen. Wir nennen dies eine "Optimie-

rungs-Strategie".

**Dollars.** Unsere Aussage:

2. Der zweite Teil kann sich dann um so mehr den wirklichen Tendenzen und Trends an den einzelnen Aktienmärkten widmen. Während also ihr "Kapital-Rücken" ständig breiter wird, erreichen Sie über Aktienspekulationen das effektiv beste Ergebnis. Und dazu gehört eine gleichfalls als festen Bestandteil zu wertende Technik der Stopkurse, die wir nach den Erfahrungen der vergangenen 18 Monate als unab-dingbaren Teil jeder Börsendisposition werten. Denn nur dann ist Ihr Kapital wirklich abgesichert. Wir meinen: Mlt diesen 2 "Beinen" werden Sie in den nächsten Jahren sehr erfolgreich an der Börse operieren können!

Die folgende Grafik zeigt ihnen, wie sich ihr Kepital, investiert in einem Zero-Bond, im Kurs entwickelt, wenn die Zinsen in den nächsten 1 bis 3 Jahren fallen. Daß sie es tun, davon gehen wir ohne Zögem aus und haben dies in wochenlangen Ausführungen begründet. Dieser Zero-Bond ist dann auch der eben beschriebene Teil Ihres Basis-Portfolios.



Damit let des "Rätsel", warum 1+1=3ergeben, erklärt. Nämlich in der einfachen Rechnung: Bei einer Anlage Ihres Geldes in einer normalen Anleihe und der Wiederanlage des Zinsertrages in Aktien verdoppelt sich Ihr eingesetztes Kapital in ca. 10 bis 11 Jahren, je nach Zinssatz. In einem Zero-Bond bewirkt die Zinseszinskaikulation genau das doppelte

Ergebnis: Nicht 100% Gewinn (verdoppelt), sondern 200% Gewinn (verdreifacht). Denn in einem Zero-Bond machen Sie aus 33.000 DM in 10 Jahren genau 100.000 DM, Oder:

Kombinieren Sie jedoch Zeros mit langlaufenden Niedrigprozentern, dann finanzieren die Zinserträge den Gesamtaufwand für die Kredite, und das gab es in der Tat in den letzten Jahren wohl kaum. So erreichen Sie, daß sich Ihr Eigenkapital in 10 Jahren sogar verfünffacht. Beispiel: Elgenkapital 100,000 DM (sinn-gemäß gilt dies für kleinere oder größere Beträge entsprechend), Bankkredit ebenfalls 100.000 DM, Davon gehen 64.000 DM in Niedrigprozenter, die jetzt noch knapp 12,5% Barertrag bringen. Es verbleiben 136.000 DM für Zero-investments. Daraus werden in 10 Jahren 435,000 DM oder in 14 Jahren 680,000 DM oder in 18 Jahren 965.000 DM. Während dieser ganzen Zeit wird der gesamte Zinsaufwand für den Kredit voll aus dem Depot selbst finanziert. Finanzieren Sie den Kredit gegen Schweizer Franken, stehen Ihnen sogar 156,000 DM für Zero-Anlagen zur Verfügung, woraus in 10 Jahren exakt 499.200 DM bzw. in 14 Jahren 780.000 DM oder in 18 Jahren 1,107 Mio. DM werden. Ergebnis: In dieser Kombina-

Das ist Börsenstrategie für wirkliche Kapitalanlagen. Wer so verfährt, der wird euch Schwächephasen, Korrekturen oder gar eine Börsen-Baisse leichter "durchstehen" als bei Nur-Investments in Aktien. Dazu kommt:

Argumente, die zählen:

tion wenden Sie keine einzige Mark zusätz-lich auf, um die Bankzinsen zu bezahlen.

Beide Anlageformen finanzieren den Kredit

Die Zero-Bond-Anlage ist die einzige, mit der Sie sogar ein persönliches Steuermodell aufbauen können. Also Finanzierung der Anlage über die Einkommensteuer. Und dies sogar in den verschiedenen Varianten mit Vermögensplänen nebst Versicherungsschutz.

Die Internationale Zinsszene bestimmt hierbei insgesamt Dauer, Stärke und somit Qualität des 1982/83 begonne-nen weltwirtschaftlichen Konjunkturzyklus. Er unterliegt aber, das haben die Okonomen inzwischen gemerkt, ganz anderen Bedingungen als alle Zyklen seit dem letzten Krieg. Also eind viele übliche Überlegungen deutlich zu relativieren. So hat z.B. wohl niemand gewagt, fallende Zinsen ab diesem Sommer vorauszusagen. Ebensowenig den "Blitzstart" der Wallstreet am 1. August mit 100 Dow Jones-Punkten in 3 Tagen. Wir taten es! Eine Börsen-strategie erfordert also eußersten Mut und große Voraussicht. Und dazu zählen intime Kenntnisse über die wirtschaftlichen Zusam-



### Der Börsenhit, der aus der Null kommt

Null heißt Zero(-Bond). Der Zero-Bond ist eine abgezinste Anleihe. Das bedeutet, daß sich Ihr Geld mit Zinseszinseffekt fast doppelt so schnell im Kapitalertrag entwickelt wie jede alternative Anlage in der D-Mark. Bei einem Zinsrückgang in Amerika auf etwa 10% in 2 Jahren bzw. 6,5% in der Bundesrepublik bedeutet das für ihr

● Eine 8 1/4% Bundesanleihe 1984/94 bringt In 2 Jahren 28,5% vor Stepern. Also Zinsertrag + Kapitalgewinni

. .

300 000

(TEGER)

7:7

Ein langiaufender Niedrigprozenter ist z.B. die Anleihe von 6% DU PONT 2001, die wir bei 48/49% bis vor wenigen Wochen empfahlen. Das Ergebnis unter obiger Prämisse: 42.8% steuerfreier Kursgewinn + Zinsertreg = zusamen 56% nette. Brutto sogar 67,2%.

 Der Zero-Bond von SEARS per 1998 steigt in dieser Situation von 20 auf rd. 32%. Also um 55.6%. Netto sind es 42,9%, wenn die fiktiven Zinsen voll versteuert werden.

Die langiaufenden Zeros mit Laufzeiten bis

entstehen. Sodann erschließt sich Ihnen sehr

rasch, wie, und wo Sie Ihr Geld am ertragreich-

sten arbeiten lassen können. In dieser Anzeige

lesen Sie Beispiele dafür, wie dies auch jetzt

An der Börse kann jeder Geld verdienen.

Eine Börsen-Karriere mit 5.000 DM Start-

20,000 DM besser wären. Lesen Sie dazu

ie Weichen für Ihren Börsenerfolg 1984/85 wurden selt April/Mai gestellt und können jetzt noch gestellt werden.

die angeführten Beispiele! Mit Kenntnis

und Kombination sowie Technik verdie-

Denn der ungewöhnlich starken Hausse 1982/

83 folgte eine ebenso einschneidende Korrek-

tur nebst einer wesentlichen Zinsversteifung, die nun In eine zweite Börsen-Hausse 1984/85 mündet. Wir haben diese Situation als eine

historische "Gelegenheit" bezeichnet.

kapital ist kein Märchen, auch wenn

nen Sie an der Börse immer Geld.

noch für Sie machbar ist.

Märkten, 3. die monetare Politik der Zentralbanken und 4. die Problematik des stabilen

Diese Börsensituation im Sommer 1984 hielten/halten wir für eine historische Chance, wie sie nicht alle Tage möglich ist. In der "Optimierungs-Strategie" faßten wir dies so

 Wir plädieren für ein Basisportfolio im Bondbereich, also Doller-Anleihen. Entweder in Zero-Bonds oder in einer Kombination Zero-Bonds + langlaufende Niedrigprozenter. Mit einem solchen Basisportfolio verdreifachen Sie Ihr Kapital in 10 Jahren ohne jedes Risiko. Oder Sie verfünffachen es in 14 Jahren oder versiebenfachen es in 16 Jahren etc. Noch wichtiger ist dabei: Mit einem solchen Basisportfolio können Sie 10 oder 14 oder 18 Jahre lang auch dann spekulative Positionen eingehen, mithin echte Börsentrends wahrnehmen, ohne in Bedrängnis zu geraten. Das halten wir für ganz entscheidend wichtig. Sie sichem sich damit die Chance, Trends in den Aktien dann wahrzunehmen, wenn sie wirklich gegeben sind.

# Die zwei Kriterien zur Aktien-Strategie der nächsten Jahre!

Der zweite Börsenaufschwung ist gestartet. 13 Wochen standen wir unter Hochspannung, wie der Start verlaufen wird. Es wurde erneut ein Blitzstart. Erst danach wird entschieden, wie die weite-

 Die Aktien der "klassischen" Industrien haben mehr als 50% ihres Gesamtpotentials innerhalb des laufenden Konjunkturzyklus hinter sich. Folglich ist deren Restpotential relativ geringer einzuschätzen. Dazu zählen die typischen zyklischen Branchen wie Stahl, Auto, Elektrizitätsversorgung, Chemie etc. Sie können nur im Konjunkturrhythmus wachseni Die Aktien der "modernen" Industrien dürften indes noch mehr als das Doppelte des bisherigen Kursgewinnes versprechen. Allerdings mit einem größeren Risiko. Das liegt an der technologischen und marketingmäßigen Voletilität dieser Sektoren. Die Schnelligkeit des technologischen Fortschrittes ist hierbei die Basis für überproportionale Gewinnchancen. Also muß sehr weitsichtig und überren Trends im Detail aussehen. Die größte Frage ist; In welchen Sektoren sind die größeren Gewinne zu erwarten: In den "klassischert" Industrien oder in den "modernen" Sektoren?

legt kombiniert werden. Das führt unweigerlich zu einer Internationalen Anlagepraxis. Defür suchen wir Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen. Für den Einstieg in diese hochinteressante Börsenwelt bieten wir Ihnen kostenios an:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine

Sachfrage haben, rufen Sie mich bitte über Telefon-Nr. 0211/ 32 04 26 persönlich an. Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe es, und Sie erhalten das Original mit

Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1

meinen Handvermerken zurück.

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse".

Im Abonnement zum Preis von 38 DM p.M. inkl. MwSt und Porto. "Die Actien-Börse" erscheint einmal wöchentlich, Versand Freitag. Berechnung erfolgt ab 1. 10. 1984. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Name

Adresse

Unterschrift

Vertrauensgarantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu widenufen.

W 1, 9, 84

Eigentumswohnungen: ohne Eigenkapita mit hohem Steuervortei

> Das VERUA-**Ersterwerbermodel** Berlin-Buckow

Ihrfairer Partner für Kapitalanlagen

### Ohne Eigenkapital.

- 1.995,- DM/qm inclusive aller Nebenkosten, wie Grunderwerbsteuer, Notar- und Genchtskosten, z.B. Gesamtaufwand bei einer Wohnung mit 69,13 qm = DM 137.914,- (ohne Damnum).
- Steuerfreier Liquiditätsgewinn in 1984 bis zu DM 23.017,- bei einer Wohnung mit ca. 69 qm Wohnfläche unter Ansatz des Damnums als Werbungskosten und 56% iger Steuerprogression.
- 121 fertiggestellte und vermietete Eigentumswohnungen in ausgezeichneter, verkehrsgünstiger Wohnlage in Berlin.
- Gesicherte Fremdfinanzierung mit 6% Zinsen, 90% Auszahlung, 1,4% Tilgung, Zinsfestschreibung
- Gesicherte Einnahme durch Mietgarantie (8 Jahre) von 5,50 DM/gm.
- Garantierte Übernahme aller Instandhaltungskosten bis zu einem Gesamtbetrag von DM 120.000,-.
- Durch hervorragende Wiederverkäuflichkeit Realisierung der steuerfreien Wertsteigerung.
- Alle Zahiungen erfolgen über ein Notaranderkonto.



Sichem Sie sich bereits jetzt Ihre Steuererspamis für 1984. Fordem Sie mit dem Informations-Gutschein detaillierte Unterlagen an. -Der erste Schritt zur **VERWA-Eigentums**wohnung.

### Informations-Gutschein

Bitte senden Sie mir Ihren ausführlichen Farbprospekt über das VERWA-Ersterwerbermodell Berlin-Buckow.

Name Straße

PLZ/Ort

Telefon

Ausschneiden und einsenden an: VERWA - Kurfürstendamm 65 - 1000 Berjin (6

VERULA

VERWA Verwaltungsgesellscheft für Grundbesitz mbH & Co. Immobillen KG Kunfürstendemm 65 · 1000 Berlin 15 · Telefon 030–88 28 21

030-88 28 21

### 

### Vermietete Eigentumswohnungen

### Steuervorteile 1984 sofort in die Lohnsteuerkarte eintragen!

Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalaniage



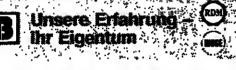
Berlin-Wilmersdorf, ab \*1100,- DM/m² **Kaufpreisbeispiele** 

Zimmer ca. 30 m² 1½ Zimmer ca. 39 m² 2 Zimmer ca. 53 m² 21/2 Zimmer ca. 59 m² 3 Zimmer ca, 83 m²

\*DM 62 600,-\*DM 81 600,-\*DM 91 300,-Sonntagsauskunft: 030/8899-215/213

age bis 19.50 Uhr

Bendzko immobilien Zentrum sonst jederzeit nach Vereinbarung!





Bendzko immobilien Kurfürstendamm 16 1000 Berlin 15 Tel. 0 30 / 88 99-1 ALL TO LEARN TO THE LOCK OF THE

Sierksdorf/Ostsee

Eigentumswohmingen, Strandlage, Oberwiegend Seesicht 33 qm 79 000,- DM, 40 qm 95 000,- DM, 55

qm 100 000.- DM

preiswerte

Eigentumswohnungen

in bevorzugten Wohnlagen

hohe Berlinsteuervorteile

Mietgarantie über 5 Jahre

100 % Finanzierung

kein Eigenkapital nötig

Sylt/Keitum

Unter Reetdach, auf sehr

gepflegtem großen Grund-stück, 60 m² Eigentums-wohnung, von Privat, Kauf-preis 330 000 DM.

TeL 0 30 / 8 82 76 15

**Bad Münstereifel** 

Kneippkurort, ETW im Grüben, ab

Telefon 6 22 58 / 74 48

Schwarzwald - Toundabrette

Erstkl. Lage u. Ausstattung, ETW, ab DM 195 000,- zu verkau-

Tel. 0 22 53 / 74 48

Sylt - Morsum-Kliff

(Meerblick zur Keitumer Bucht)

noch 6 ETW frei, z. B. 67 m² för pur DM 289 900,-.

Haus & Grund Inamobilienges. 2288 Keltum, PF 28 Fr. Dötsch, Tel. 0 46 54 / 13 35 oder 0 46 51 / 36 65

insei Föhr/Niebium

Neu erst. 2½ Zi\_Lux,-Fe-rienwhg., i. Wohnaini, unter Reet, 50 m² Terr., wertv. Einr. u.

LENZKIRCH

Südschwarzwald

ab DM 153 500.-

Urlaubszeit -

Fahren Sie nach

Nicht bei uns!

Grömitz

aber nur am Wochenende Zeit?

Zimmerprobleme? Wir lö-sen siel Mit komf. ETW, 1-3

Finanzierungsprobleme?

Günstige Zusatzdarlehn, Mietkauf oder Sofort-

Können Sie sich Ihre Woh-

nung im Blankwasserweg 9

Schauen Sie sich Ihr Domi-

gil an: freitags bis sonntags, 16-19 Uhr, in Grömitz, Blankwasserweg 9, oder ru-

Baubetreuungs-gesellschaft mbH Leonhardtstraße 8

3000 Hannover 1 Telefon (05 11) 34 34 30

wird v. Bauträger o

in the

Fondvator J.

723

Gelegenheits-Privatverkant für Schnellentschlessen LEXAS-FIGERIAMS-Wolking DEF 1558. DEF/M<sup>2</sup> Websiliche

Eert, Panoraminge û. Bad Selzuffen, dir. am Waktrand, ges. Wohnfl. 226 m<sup>3</sup>.

Wohnzi. 76 m<sup>3</sup>. Kamin u. Freitreppe z. Darhgarten, Schlafzi., Ankleide-, Fremdenzi. Luxushad, Göste-WC, 2 Súdbalk., Wohnkilche 23 m<sup>3</sup>. Speisekammer, allei
in best. Ausstatt., Garage, Keller, Fahrstuhl. Die Wohmung kann kurzir. bezoger ge, Keller, Fahrstuhl. Die Wohmung kann kurzfr. bez werden. – Telefon 6 52 22 / 8 22 14



oder nach Vereinbarung.

IN HUNDSBACH, 700 m G. M. und nur S km abselts der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufer wir in 5 Einzelhäusem mit jeweils

1-Z-Wohing., ca. 44 m<sup>2</sup> 154 500,--Z-Wohng., cs. 54 m<sup>2</sup> 183 900,--Z-Wohng., cs. 82 m<sup>2</sup> 276 500,-

IEGAN

6 exkl. Eigentumswohnungen

KONSTANZ-DINGELSDORF niitelbarer Nähe von Strand und Bootshafen zu verkaufen. Wohnfl, vo 54,66–78,00 m², Alle Wohn, m. offenem Kamin, Inform, u. Berstung:

KE Industriopi, Investitionsberatung K. Rahman Billistr. 72, 7858 Well/Eb., Tel. 9 76 21 / 7 96 40 pd. 49

Yom Nordsøespezialisten: Juist, Langeoog, Norddeich, Splekeroog

Perlenwohnungen versch. Größen, konventionell oder im Bauherren- bzw Ersterwerbermodell. Zum Teil mit MwSt.-Erstattung und Investitionszulage Real Immobilies GmbH mas-Str. 7, 2956 Moormerland, Tel. 0 49 45 / 56 96

**ETW Siegburg** Fußgängerzone, v. Priv. in exkl. Haus zu verk. Wil. 81 m² im 2. OG n. 2 Zi., KDB, 175 000.- DM Tel. 6 22 42 / 35 32

Südschwarzwald -ZL-App., Hallenbad I. Hs., möblier itellpl., Winter-/Sommer-Kurort, Ver

### **EIGENTUMSWOHNUNGEN** Waldkirch

Theodor-Heuss-Straße 6

Kneippkurort im Südschwarzwald bei Freiburg

Unser Preisbeispiel: 2-Zimmer-Appartement, 50 m² inkl. Tiefgaragenplatz

Inspesant DM 159 600.

Auch für Kapitalanleger interessant.

**GEBAU SÜD** Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG

7800 Freiburg Haslacher Straße 70 Telefon 0761/42901





### in einer der besten Wohnlagen von Freiburg i. Br.

direkt angrenzend an den Park der Landesgartenschau 1986, am Flückiger See, errichten wir 2 besonders attraktive Eigentumswohngebäude mit je 22 Eigenturnswohnungen.

50% der Wohnungen sind inzwischen verkauft. Sichem Sie sich daher rechtzeitig noch eine Wohnung in dieser ausgesucht guten Wohnlage.

Unser Wohnungsangebot:

2-Zi. z.B. 52,16 gm DM 179.350,- $\underline{\text{DM}}$  14.500.- = DM 193.850,-+ Garage 3-Zi, z.B. 88,98 qm DM 311.330,-

DM 14.500,- = DM 325.830,-+ Garage und besonders schöne Dachwohnungen mit großen

Unsere Frau Hausstein ist geme bereit, Sie eingehend zu beraten. Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an.

# FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1 · 7800 Freiburg i. Br. Tel. 0761 / 82081-84 von 9 - 12 + 14 - 16 Uhr



### Wir bieten Ihnen die Sonnenseite des Olympia-Zentrums Kiel-Schilksee

Vermietete 1-Zimmer-Appartemants in schönster Ostsee-Lage. Solida Kapitalanlage; außerordentlich günstige Kaufpreise. 32 m² Wfl., Einbauküche, Duschbad. Nach Ablauf des Mietvertrages Weitervermietung oder Eigennutzung: als Urlaubs-Domizil, Singla-, Studenten- (Kialer Unil) oder Zweitwohnung. Oder als sportlicher, abwechslungsreicher Ruhesitz. Kaufpreis von DM 78.000,- bis DM 81.000,-.

Fordern Sie unsere detaillierten Angebotsunterlagen ab.

Neue Heimat Nord Lübecker Str. 1 2000 Hamburg 76 Tel. 040/25 10 8-333 NeueHeimat 1 4 1

Münster

Spitzenerchitektur in zentraler La-ne 15 Wohnungen in 5 Wohnhäu-

ge, 15 Wohnungen in 5 Wohnhiku-sem inkl. Garten. Festpreis zwi-sehen 188 000,- und 213 000,- DM. - Austimine erfeiti:

Vermogensberatung GmbH

Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62

Tel. 0 30 7 81 40 86 - 88

Nordsee/Nefimersiel

2- u. 3-Zi.-ETW a. Deich; z. B. Wfl, 42,06 m², Festpreis 92 656,-DM. Hohe Steuervorteile

Immobilien G. W. Janssen, An der Emsbrücke 60, 2950 Leer, Tel. 04 91 / 36 46

**ETW Siegburg** 

Fußgängerzone von Priv, in exk Haus zu verk. Über 120 m² WfL,

Bäder, off. Kamin, 4 ZL, KD 1. freischaff, Berufe ideal, Eine sep Vermietung des Studios ist mögl

DM 298 000.-Tel. 0 22 42 / 35 32

Bodensee:

Moos/Radolfzel

. 25 m v. See entL, mit berr

Exkl. ETW in 4-Fam.-Hous

Neabau, 4½, Z2, ca. 138 m², mit schönem: Balkon u. Dachstu-dio mit großzügiger Dachter-rasse. 483 000.— DM. Entkl. Ausstattung, sof. beziehbar.

Bauträger: Kemieri-Ban GmbH u. Co.

Hochstraße 30, 7753 Allensbach

Tel 0 75 33 / 65 91

Südliche Nordsee

Anfragen unter F 9084 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie können Gesundheit kaufen. Wir, die Firma Immo-Cux ver-mitteln Ihnen Ihr Feriendomizil oder Ihr Heim zum Dauerbewoh-nen. Mit oder ohne Seesicht, ganz

nen. Mit oder ohne Seesicht, ganz nach Ihren Wünschen, z.B. Rot-klinkerreihenhaus m. Einlieger-wohnung 200 m zum Strand. Wil 145 m², Grund 269 m², Küche und Appartement ausgebaut, Garage, Terrasse und Balkon, sehr gute Ausstattung, für DM 296 000,-Ein wirklich gutes Angebot.

Immo-Cux Verens Kruse GmbH

Hamburg-Amerika-Str. 19 2190 Cuxhaven, T. 0 47 21 / 3 56 53

Cuxhaven

(Sohilly-Hormserstel) mit Meerblief, direkt am Strand Deich. Wohnen, Kü. Bed, 3x 121. Balkon (100 m²) u. Picw-Abd, hompl, mit inventar nus fam. den zu vertouten (Metep. n. 10-12 T.).

unverbaubarer See- u

Komfortwohn

100 Woknungen Im Angebot Südl. Schwarzwald

Eigentums- und Mietwohnungen in Rheinbeim, Ühlingen-Birkendorf, Lenzkirch, Boundorf, Höchenschwand, Stühlingen und Feldberg-Altglashütten, 1-21. änßerst preiswert.

1-Zi-Whg., 30 m², ab 79 000,- DM 2-Zi-Whg., 80 m², ab 120 000,- DM 3-Zi-Whg., 80 m², ab 180 000,- DM Doppelhaushälfte in Falkau Zahlung nach Vereinbarung, Abschreibung nach § 70 sowie Bauherrenmodell möglich.

**Egon Eichkorn** Holzgroßhandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon © 77 43 / 3 76

Ferienwohnungen Braunlage/Harz

2- u. 3-Zi.-Whg. ab 51 qm bis 1; 2\* U. 3\*2.-Wng, an 51 qm bis 110 qm, Ineinerkeinen Ferienwohn-aniage, 2-geschossige Häuser, ru-hige Lage, sehr guta Ausstattg, KP ab DM 69.800, —, geringes Eigen-geld (10%), Restfinanzierung durch Bank (6% Zinsen, 100% Ausz, 3 Jahr-sett), hezurstartia, Stausever re. fest), bezugsfertig. Steuerver

Sonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr in Braunlage, Karl-Moritz-Weg 8.

**Bad Harzburg** Gelegenheit Übersiedling in

21/2-Zi\_-ETW, Nahe Center, nur DM 110 000,— -ZL-DHH, zentrumanah, 1 DM 155 000,— JOACHIM MULLER CH-8212 Neuhausen-Rheinfall Zentralstr. 118 Tel. 00 41 53 / 2 34 43

Bestiage Berlin-Zehlenderf

Provisionsfrei vermietete Vollcomfort-Eigentumswohnung als Kapitalanlage, ca. 200 m², Ver-kaufspreis DM 289 000,-

Zemaitat-Immobilien RDM Hindenburgdamm 58 Tel. 0 30 / 8 34 60 27

**BN-City** 

ETW, 2 Zi., B., K., D., 2 Bž. mit parkähnl. Garten, zu verkaufen oder verm.

Zuschr. erb. unt. E 9017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

a. Naturholzkii. m. Spülm. u. Grill, 5 Gehmin. z. kinderfr. Strand m. Surfschule, Tennia, Reiten, Golf in unnittelb. Nä., VB DM 270 000, v. Priv., T. 6 47 95 / 10 81 + 04 21 / 60 60 66 ab Mo.

Eigentenswehung von Privat
65 m², sehr gute Wohnlage, TopZust., 2 Zi. KDBD, Gäste-WC,
Festpreis 156 000, DM zuzügl.
Garage, monatliche Belastung
für Kapitalanleger 762, DM bei
Vollfinanzierung.
Tel. 62 22 / cm .... Boan 1 Tel. 62 28 / 62 62 77 od. 63 14 61

Direkt vom Eigentime **Büsingen-Schaffhausen** eutsche Exklave, Sie wohnen merhalb der Schweiz in herrli-cher Aussichtslage.

Wir erstellen in zentraler Top-Lag Funf 1- bis 7-ZL-Kft.-ETW u verkaufen oder zu vermiete JOACHIM MÜLLER Verkauf dir. vom Herst. (ohne Makler CH-8212 Neuhausen-Rheinfall Fertigstallung ca. Dez. '84 und Mai '85 Fe. Gebr. Relch · Bonndorferstr.20 7825 Lenzidrich · Tel.07853/831 + 821 Centralstr. 118, Tel. 00 41 53

MORDERNEY 

Studieren in Konstans. Die eige

nen 4 Wände z. Studiemplatz 1-Zi.-Whg., in zentr. Lage, 39 m Wfl., 119 000 DM, sof. beziehbar Unterlagen anf. 4%-ZL-Eigens.
Whg. ca. 120 m² Wfl. 295 000 DM
sof. beziehbar, Miete mtl. 1350
DM. Ellen Michalski, Immob. RDM. 7750 Konstan pistz, Tel. 07531/21295 oder

## Bendzko (030) 8899-1 Immobilien RDM Kurlurstendamm 16, 1000 Berlin 19 Studentenelter

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mis-

Wohnstliche Eigengeld Kaufpreit ca. m<sup>2</sup> DM DM Berlin-Schöneberg 63 500, Berlin-Tempelhof Berlin-Wilmendorf 69 700, 7 700,-71 700, 62 900, 7 500,-Berlin-Wedding Berlin-Friedenau 6.250,-4.500,-39 31

Berlin-City Berlin Nähe TU 6 500,-59 500, 67 700, 38 7 000.-Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in allen Berliner Stadtteilen an. Bitte rufen Sie uns unverbindlich an (0 30) 88 99-1 Auch sonntags!

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

in des Dünen mit Wattblick Zi-Kit-Whg. Kú. Bad. Westierr. 50 m² Wfl. Gar., Kell., Bj. 73, DM

Absterdorfer Str. \$27 2 Homburg 68 \$a\_-Nr. 0 59 18 95 Alexandorfer Str. 537

Norderney

nur ca. 100 m vom Strand a ischen, denkmalgeschützism Eine ansoruchsvolle Kapitals 1, 12, 1984 hineus.

ESUA (Unimumentatur)

© Vermietunge-Service durch die Up-stalaboom Hobels + Fratzelt, ein Unter-nahmen der W. H. Janesen Gruppe
Fordern Sie die ausführlichen Unterle-

ischaft mbH + Co. KG. riedrich-Eben-Str. 80-71

W H. JANSSEN

or Partner seit 1967 Dässeldort, Lakronstr. (Waldiage) Wunderschönes Patrizierhäus, beste Wohnl., üb. 3 Ebenen, m. gr. Räumen u. exkl. Ausst., kl. Gar-ten (geeign. als Modeateller, Kos-metik-, Foto-, Pelzstudio) priv. z. verk (such etagenweise) T. 02 11 / 28 13 32 + 0 88 21 / 5 75 31

Düsseldori, Lakronstr. (Waldlage) Atelierwing, 110 m², 2 Terr., off. Kam., antike Einb., DM 450 000.-1 weitere Whg., 4 Zl. = 140 m² + 75 m² Gartengeschoß m. Hobbyr., Bar, Solarhum, Du., WC u. kl. Gar-ten, DM 430 000.- v. Priv. z. vk. T. 02 11 / 28 13 32 + 0 88 21 / 5 75 31

**Emsiand** Eigentumswohnung, sehr gute Ausstattung, Erstbezug, al 148 000, - DM.

Fa. Hoormann Kompletthaus 4471 Vinnen, Tel. 0 54 32 / 5 10 Todtmoos/Südsch Schweizer Grenze NOTVERKAUF

2- u. 1-Zi-Ferienwohng umstär deh. schnellst. geg. Nachlaß at rugeb, Mit Kunst- u. Kachelofe beste Ausstattg., ruh, u. zentr. i idyll. Schwarzwaldhaus. Eilanfr, u. Tel. 02 71 / 33 23 11

Wegen Umzug In Balingen-Wellst. undi 3-Zi-ETW mit guter Aus ruh, Lage, 7. OG, 86 m², m. Gerage k. KP DM 130 000,-: Tel. 0 78 74 / 6 Zuschriften unter S 9115 an WEL

eriag, Postfach 10 08 64, 4300 108 000,- DM

estion für Kapitalar ger and Studente ca. 50 m², Bj. 80, sofort beziehbar

Robert Kuhlmann Immob. VDM Tel. 02 02 / 74 40 50 D'dorf/Erkrath-Unterfeldhaus,

v. Priv. an Priv., hamif. Penthousewhg., 159 m², 4 Zi., 2 Bäder. Galerie. Gertendachterrasse, mod. Einbaukliche (Poggenpohl), TG-Platz, Schwimmbad, Sauna, DM 415 000. Tel. 02 11 / 7.18 77 17

Kerort.

WILDBAD SCHWARZWALD 2-ZI-Eigentumswohnung, Hanglage, direkt am Wald, mit Bilok über die Schwarzwaldhö-ben. Hulg, kleine, gemütliche Wohnanlage, 74 m², DM 188600,

Telefon (0 70 42) 283-12.oder (0 72 31) 1 50 69 Bender Immebilien, Luigstr. 7132 Illingen Eckeraförder Bucht

mit Seebl., 3½-Zl-Eigt.-Whg., c: 71 m², kompl. möbl., Kft-Aussitg DM 298 000,— Tel. 0 40 / 6 72 84 21 Travondinio - Spitzeniego

2-Zimmer-Eigent, -Wohnung, 4-7
n², Panorama-Seeblick, Terrasse und Garage, bezugsfrei, von Privat, glinst. Hypotheken können übern. werden. Preis 340 000, DM VB. Tel. 0 45 02 / 57 77.

Scharbeutz, sonn. 2-Zi.-Fe-rienwhg, 52 m², KB., Du.-Bd., 2 Balk, Hangi, dir, u. Strand, z. vk. T. 0 40 / 8 72 95 49.

Amgustin-Hangelor, ETW, 80 m<sup>2</sup> dbalk.; Garage, DM 210000, ...v. Priv Tel. 0 22 41 7 33 27 A6.

End, Handausunburger and der Merdeselbiel Wangeneger Wir planeh die Erstellung von 10 exkl. ETW im Landhausstil. Bei Interesse geben wir Ihnen gern unverb, nähere Information. WW-Grundstücksgesellschaft mbH, Am Dulshorn 10, 2878 Wil-deshausen, Tel. 0 44 31 / 29 68

metz info

Höbenluftkurort Dobel/Schwarzwald

Großzügige komfortable Eigentumswohnungen in verschiedenen Größen

> 51,29 - 87,16 m2 Rohbau fertiggestellt,

KAN AE72 MARK & CO 49, Recorders

Unterlagen anfordern bei

46 700,

Wo der Harz am schönsten ist, hat Ihre Freizeit höchsten Wert. In der MARITM-Residenz Weidmannsheil

Braunlage - das ist noch Natur in vitaler Ursprünglichkeit. Das ist Ausruhen in gesunder heilklimatischer Luft Wandern durch eine der schönsten deutschen Landschaften. Aktivsein bei jedem Sommersport Und das ideale Schneegebiel zum Skilaufen. Schneesicher – mit einem perfekten Seilbahn und Lift System. Mit rasanten Abfahr ten auf dem Wurmberg und endlosen Loipen. Auf einem einmalig schönen Südhang am Hütteberg können Sie

j**etzt Ihre z**ukünftige Komfort-Eigentumswohnung

kennenlernen. Mit allem Freizeit-Komfort. In bester Ausstattung. Mit Schwimmbed und Sauna im Hause. Wohnungs-größen ab 17 m². Absolute Festpreise ab DM 51.000,-.

**EINLADUNG** zur Wochenend-Besichtigung in der MARTIM Residenz Weidmannsheil, Braunlage, Obere Bergstraße 1 (Haus Weidmannsdank)

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations Unterlagen an.



Bodensee-Liebhaber

Immenstaad/Bodensee

aufgepaßt! A

Ostsee-Angebote

ab 99000,- DM Komfort-Eigentumswhg. Strandnähe in Timmendorfer Strand. Weitere Angebote in Tra-Timmendorfer eminde, Scharbeutz, Haffkru md Grömitz. Auch Häuser un Bauplätze auf Anfrage.

**Kurort Malente** Komfort-Eigentumswhg, bereit: ab 106 000,- DM. Korth Immobilien, RDM str. 25. 2407 Serectz

Postella-Makler verzeichn & Immobilien AdreBbuch

dL, 106 S. A.4, BHI 24,- lock, MARKE, B. B. Postella-Verlag

Südliche Nordsee Greetsiel bis Harlesiel, komf. Fe-rienhäuser u. -wohnungen im Landhausstil u. Grundstücke. Kostenios Prospekt anfordern Auktionator G. Claashen

Neuer Weg 85, 2980 Norden Tel 0 49 31 / 53 66 u. 64 51 Insei Föhr In einem reetged. Haus in Nie-blum 1- u. 2-Zi-Kft.-Whg. 2. M.

Tel. 0 40 / 23 99 55 ab Mo.

Von Privat, Eigentumswohnun in guter Lage, Nord- oder Ostse bis ca. 80 m² gesucht.

Baden-Baden, Kaiser-Wilbelm-Str., 2-Zimmer-Wohnung, Log-gia, 82 m<sup>2</sup>, inklusiv Garagenstell-platz, Neubau, Erstbezug Jan, 85, Ausstattung Mitsprache noch möglich, langfristig v. Privat z Zuschr. unt. H 8998 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen. Bönningstedt/Hamburg-Nord Reetdachvilla, 1–2 Fam., 2 Kü-chen, 2 Terrassen, großzügige Wohnräume, 2500 m³ Grundstück, Kamine, auch für Büro geeig-net, privat oder Makler. Gerhard Hahner Tel. 0 40 / 5 56 62 75

in ruhiger Lage, nach absertings sener vollständiger Renovation in ruhiger Lage, nach abserver vollständiger Renovertage und Modernisierung in Vertagen gestellt und Modernisierung in Vertagen gestellt und Modernisierung in Vertagen wohnfil auf 3 Etagen:

346 m² (3 Bäder, 2 Küchen)
Schriftliche Anfragen (Expose):
Friz von Ettrische Verwaltung
Neumacht 30 5 Kön 1

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Entrale Lage Frankfurt

Althau 1910, saniert und mod. bis 1975, 365 m² NF, gew. Räume EG u.

L Stock, mehr als 600 m² Wohntläche mit 17 mod. Wohng Hof mit 10

PKW-Pl, neue ZHzg, teils Gashzg., Grdst. 548 m² a

DM 1 400...

Gericht! fest. Verk.-Wert

DM 1 600 000...

Bei vorheriger Absprache Übernahme einer 1. Hypothek (zu 8 % Zs., 10 J. fest) denkbar. GVV GRUNDVERMÖGEN Verw. Ges. mbH Johann-Klotz-Str. 18, 8000 Frankfurt 71

Mögl. schriftl. Anfr. erbeten oder 0 89 / 67 50 41.

hobe Abschreibung, 310,000 DM.

Kapalle, Russu Todinau, ca. 150 m² Mil., hobe Abschreibung, 97 000 DM.

Kapalle, Russu Todinau, ca. 150 m² Mil., hobe Abschreibung, 97 000 DM.

Karightheosewhous, Milte Bad Peinestel, unverb. Albeinl., 2 km vom Ort end., ca. 115 m² Wil., anshb., ca. 150 lahre alt, jed, angen. Wohnkonf., ca. 20 000 s² groß. Bach, 2 Gar., Kacheloten, Originskill., Bad. WC. Bremrecht, 780 000 DM.

Bad Manustorf, Kapitalanlage, 12-FR in Karparinnihe, 1060 m² Wohnfil (44 kont. Inventor (West ca. 0.4-160.) keine Kanferprovision, 4.4 Mio.

Oberingen, Bergweinungen, urhundl. ber. 771 erwähnt, in gutem Rohzustand, pro m² 1800 DM, heine Provision, tellw. Seebl., inn. des Ortes und doch ruhid gelegen.

Röver und Partner Haus- and Grandbesitz, Finanziera

und Meersburg Exclusive els Altersruhesitz oder Kapital anlage (Hohe Steuermann) Eigennutzung oder Vermeetung mit Mietgerantie information Telefon 07545/2726 (Freu Kotzan)

Coupon einsenden an GEWAG, Postfach 710 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11/2 50 02 07 Coupon Bodensee-Wohnunge

Juist Eigentumswohnung, 60 m² + Ne benräume, zu verkaufen. KP 255 000 DM. Peter Janei

Osthausstr. 1, 5802 Wetter 2 Tel. 9 23 25 / 6 83 90 Maritim Travemunde, 2 Zi. Eckwhg., 20, St., exkl. susgestatt. DM 310 000,-, Tel. 9 49 / 8 62 96 65

**GESUCHE** 

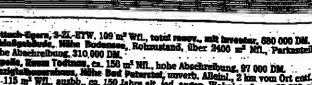
Ang. erb. u. Z 9078 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Koblenz-Rübenach Reprisontatives altes Burghau nnerbalb eines großen Gutta

Neumarkt 39, 5 Köln 1 Tel 02 21 / 24 66 36

ZWANGSVERSTEIGERUNG WOHN- UND GESCHÄFTSHAUS

DM 1 847 000.~ DM 1 375 000,-



ngen, Mithe Nagold, zu vermieten.

Schlos Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

3- bis

LU

Rau

Herm

Patriate Z. C.

## Sylt-Exklusiv .

für allerhächste Individuelle Ansprüche. Reetdachhaus m. größtem kux. Komfort, 1a Beusubstanz, mit vielen techn. Raffinessen, Wohnnutzfläche ca. 270 m², Bäder m. Whiri pool etc., kux. Schwimmbed m. Jet-streem, Sauna + Kaminplatz, allerbeste, sehr nuhige Grundstückstage, gr. Garten m. viel Bawuchs + altern Baumbestand, geschützte Termssensonnenkuhie usw., Tiefgarage f. mehrere Wagen. DM 2,5 Mio.

rshei

Leonch

...

\$ \$ زير قو

17.4-

, -. air

ŢŅÍ

grand Reading

14 10 1

FRIN

#### Kampen

is Lage m. Meeresblick, strandnah sehr schöne Eck-Wohnung unter Reet, 2 Zimmer, sep. Küche, Volfbed, gr. Abstellraum + Garagenplatz. DM 455 000,-

### Kampen

Bestiage Kerhausstraße m. Blick über Heide + Wattenmeer, sehr lux. Wohnung über 2 Ebenen (86 m³), gr. Wohnzum m. Panoramafenstern, Belkon, sep. Küche, Eßdiele, 2 Schlafr., Vollbad, Abstellbox + Garagenplatz. Ein Objekt im Topzustand Inkl. kompl. Einrichtung + aufwendigen Einbauten, DM 750 000,-,

### Keitum

direkte Wattlage sehr schöne + gepfi. Wohnung m. gr. Terrasse + herri. Wattblick, Wohnraum; ki. Küche, 2 Schlaft., Voltbad, WF ca. 76 m² + Garagenplatz, inkl. kompl. Möblierung, nur DM 460 000,-.

#### Weltere Objekte auf Anfrage.

HTTVV. Brundsticksges. mbil Berlin — Akt. Immebilien-Vernitting. Tel.: 0 30 / 3 95 50 25 — Kamper: 0 46 51 / 4 21 50, auch So. + abd

Außergewöhnliche Gelegenheit! Nie mehr Energieproblen P. 679 Buchenbach/Jagst (Hohenlohekr.): 2-Fam.-Haus (renov. 1980), Wfl. ca. 233 m², mit modernem 50-kW-Wassertraftwerk, Scheune m. Garagen, Werkstattgebäude, Wasser- u. Fischereirecht. Übernahme kuzztr. möglich, gute Rendite durch Stromverkauf und hohe Abschreibung; Grdst. ca. 5000 m², Preis nur DM 670 000,-, EK ab DM 65 000,-. Alleinverkauf: Pfisterer immobilien Grubh und Co., KG Esslinger Straße 41, 7310 Plochingen, Telefon 0 71 53 / 2 20 92 + 7 17 23

### Repräsentative, luxuriöse Landhausvilla im Raum Mannhelm-Heldelberg

(Vorderer Odenwald) herrschaftl., uneinsehbare schöne Wohnlage Auf Grund geschäftl. Ortsveränderung von Priv. 3,65 Mio, DM zu verkaufen. Hausm.- und gärtnergepfl. Anwesen (Bj. 74) auf einem ca. 5000-m²-Parkgrundstück in südl. Berg-/Hanglage mit wertvollen Außenanlagen einschl. eines baureifen Grundstückes, ca. 1000 m² (z. Z. Park.), beizb. Doppelgarage mit elektr. Sender, 7 ausgebaute Parkplätze, teils überdacht. Anwesen sicherheits-TV-überwacht. Wohnhaus mit großz, rustük. Wohnkomfort, ca. 700 m² Nutzfläche, einschl. Einliegerwhg. sep. Eing., 2 offene Innen-Kamine, Grilfraum, Kühlhaus, kompl. Hausbar, beizb. überdachter Freisitz (50 m²) und Loggia, Schwimmhallenbecken, 12,5 × 5,00 m, Sauna m, Kneippanlagen (Tauchb.), Solarium, Gästeumkleidekabinen, Fitneßeinrichtungen. Auch käufl. Übernahme der kompl. Inneneinrichtung möglich! Treppenaufgang und 6-Pers.-Aufzug, exkl. Hand-, Bronze-, Schmie-Treppenaufgang und 6-Pers,-Aufzug, exkl, Hand-, Bronze-, Schmie-de-, Holz-, Natursteinarbeiten innen und außen, Springbrunnenan-

Zuschriften erbelen von Privat, als auch Immobilien-Büros, die ein derarilges Anwesen für ihre Kunden suchen unter A 9079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Stadtrandlage Düsseldorf

In begehrter, ruhiger Stadtrandlage Düsseldorfs bieten wir Ihnen eine neuwertige, exklusiv ausgestattete, architektonisch hervorra-gend konzipierte

### LUXUS-VILLA

Zustand und Ausstatung dieses Spitzenobjekts halten höchsten Anforderungen stand. Wenn Sie sich Sinn für allerhöchste Wohnqualität bewahrt haben, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Kaufpreis nur 1,4 Mio. DM. Telefon 0 21 82 / 27 57

#### Gelegenheit für Kapitalanleger oder Bauträger Bad Deynhausen

Nähe Spielbank u. Kurpark, 2-Fam.-Haus, leicht renovierungsbe-dürftig, gute Bausubstanz, voll unterkellert, 2,40 m hoch, geeignet zur Teilung in 2 Eigentumswohnungen, mit 2000 m² gr. Grundstück mit Baugenehmigung für wellere 10 ETW. Preiswert zu verkaufen. Telefon 0 52 65 / 76 76

### 3- bis 4-Familien-Haus

in guter Lage in Mannheim, ca. 500 m², geeignet für Büros, Auslieferungslager, Arzlpraxen o. ä., zu verkaufen. VB 700 000,- DM (auch Makier erwünscht).

Zuschriften unter E 9083 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Ludwigsburg bei Stuttgart

Grundstück 3715 m², bebaut mit 1½ gesch. Landhausbay van Architekt Paul Banatz und 2gesch. ehem. Schulgebäude.

Zur Zeit Wahnheim, Wahn- und Nutzfl. ca. 1570 m². Zentrumsnah, ruhige Wahnlage, parkähnliche Gar-tenanlage. Geeignet für Wahnheim, Alters- oder Pflegeheim, Gästehaus, schulische, kirchliche, kulturelle, soziale und gesundheitliche Zwecke, VB DM

2 200 000,-Eisenbahn-Siedlungsgesellschaft Stuttgart GmbH Im Kaisemer 13, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 29 37 47

### Raum Frankfurt

Gr. Anwesen, 7000 m² Grundstück, parkähnlich angelegt, voll umzäunt und einsam gelegen. 2 Wohnhäuser mit allem Luxus, großes Schwimmbad, Sauna etc., verkehrsgünstig im Raum Frankfurt, sofort beziehbar, Kaufpreis: 5 000 000 DM. Kein Makler.

Zuschriften erb. u. N 9200 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

### Hamburg-Klein Flottbek Repräsentativer Villenbesitz, Sudlage, mit sep. Baugrundst., ges. 4000 m², uneinsebbar, parkähnl. Garten, ca. 370 m² Wfl., 7 Zl., 3

Mansarden, Do.-Garage, DM 1.4 Mio. Tel 0 89 / 79 79 28

#### DUSSELDORF-BENRATH Mehrfamilienhäuser gefordert mit Aufwendungszuschüssen

### des Landes Nordrhein-Westfalen

Wir bieten Beteiligung an einem Neubauprojekt in begehrter Stadtlage, insgesamt sieben Mehrfamilienhauser mit Gesamtautwand zwischen 2 Mio. DM und 3.08 Mio. DM

Gesamlobjekt auch für institutionelle Anleger bestens geeignet.

DR. GORES GMBH Vermögensberatungs- und Treuhandgesellschaft Konigsafice 36, 4000 Dusseldori, Telefon 0211/133081-2

### Nordemey

barfuß zum Strand, Traumferienhaus a. Nordern. m. Seebl., relav. Dünengart, 800 m² Grdst., Bj. 64, v. unterk., ca. 170 m² WD., 4 SZ o. 2 App. f. insg. 11 Bt., Wo/Eßzi. 60 m², Kam., z. verk. geg. Geb.
Zuschr. n. PT 48 362 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

The state of the s

### Badonweiler/Schwarzw. Einfam.-Landhaus mit Nebengeb., exkl. Ausstattg., Ka-chelofen etc., gr. Grdst. in berri. Lage Grässlin, Tel, e 76 21 / 4 23 36 Mo.-Fr. 9-12 Uhr 7856 Lötrach

Sylt/Kampen Freist, Reetdachhaus, ca. 1800 n Grdstck, DM 1,685 Mio. Broszeit-Immobilien Walderseestr, 2, 3000 Hannov

### Tel, 95 11 / 62 84 28 Reetdachhäuser Resthöfe · Katen · Landhäu-SCT hiese-Holst, zw. Nord- u. Oster sb DM 170 000,- bis 1,5 Mio. HR-immobilien 6 40 / 80 20 78

Einmalig gimstig: erstklass; gepfl. Wohnanl, Bj. 64, ME ca. 100 000, Gr., wfl. ca. 1300 m², DM 1,49, Mio. VB, Lage: Kleinstadt Schleswig-Holstein.

Peter Hoffmann Immobilien RDM Tel (0 40) 4 90 34 74 / 4 81 25 25

### Sylt/Kampen

ides Reetdachhaus, ca 1800 m2 Grdst., DM 1,685 Mio. Broszeit-Immobillen Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 90 28

### Miethans im Erwerbermodel

m² Westhang-Grüst., ca. 300 m² Wil., 7 Zi., 3 Bd., Bj. 80, 2 Kam., Einb.-Kii., herrl. Seebl., DM 1,3 Tel 045 27 /4 19

Nāhe Hamburg Sauna, Einb.-Kaufpr. 495 000 DM. LBI City-In

Traumobiekt von Privat Walmdachbung. m. Einliegerwhng, ca. 250/1900 m<sup>2</sup>, Seemähe Bad Sege-Schätzpreis 890 000, 675 000 DM

Stadtgrenze, Moselhang, Bungalow, Top-Lage und -Ausstatung, auf großem Grundstück (4800 m²), evil, für 2 separate Ferienwohnungen geeignet, zu verkaufen. Preis VS. Zuschriften unter B 9036 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300

#### ★ Vilia auf Seegrundstück

Holsteinische Schweiz, Plön 2000/240 m<sup>2</sup> Wfl., 2 Kam., Einb. Kü., Do.-Gar., DM 890 000,-. Schneider RDM, T. 0 45 27 / 4 19

### **VILLA IN KONSTANZ**

Spitzenlage, 300 m vom Stadtwald, 5 Min. vom Bodensee, Grundstück parkähnlich 1000 m<sup>4</sup>. Wohn- u. Nutz-fläche ca. 300 m<sup>4</sup>. 9 Zi., 3 Bäder, 2 sep. WC, Sauna, Hobbyräume, Einbau-küche u. Schränke, moderne Haus-technik, 2 Garagen, tellüberdachte Terrasse, v. Priv. VB 1,25 Mio. DM. Zuschr. unt F 9018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54. 4300 Essen. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Von Privat**

Fachwerkhof (1849) bei 2840 Diepholz, I ha, mit großem alten Baumbestand, 400 m² Wohnfläche exklusiv ausgebaut, 690 000 DM Zuschriften unler N 917g an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Interes. Objekt Rause Freiburg

#### Wohngebäude

9geschossiges Hochhaus, derzeit genützt als Wohnheim, zu ver-kaufen. Grundstücksgr. ca. 5700 m², Wfl. ca. 3000 m², Umbau in Wohnungen möglich Gute Lage, günstige Verkehrsverbindung in Bochum 7, Baujahr 1971.

Interessenten melden zwecks Kontaktaufnahme u. H 9064 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Renditeobjekt

Altbau, sehr gepflegt, bisher kein Mietausfall, Mietgleitklausel, zentrale Lage Fibg., von Priv., aus Altersgründen zu verk. Gemischi gemitzt, Eckhaus, Hotel garni, 36 Betten, langir. verpachtet, 4 Whgen., ca. 315 m² Wfl., im Dachgeschoß 10 möbl Zi., neue Fenster, Garagen, Kaufpreis VHS. schr. u. N 9024 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Schlößchen

ca. 25 km von Ulm, 11 Zi., 1600
m² Grdst., Schön angelegter
Park, Doppelgarage mil ki.
Wohnung, wegen Wegzugs für
440 000 DM zu verkaufen.
Immobilienbüre Linduer

### Ostsee 2000 m² parkart. Grdst., mit Seebl., 5 Mio. v. Strand. in Sterkadorf, exicl. Landhs., 180 m² Wf., 7 Zi., Terr., Logg., Kell., Gar., 605 000. – DM. Schiel

1400 m² Greist., 2 Min. v. Wass., in Wese-by, unverbaub. Blick üb. die Große Breite der Schlei. Dän. Landhs., 160 m Wfl., 6 Zl., 3 Bäder, 160 m² Südterrasse.

### REPRÄSENTATIVES LANDHAUS

Exidusives Villenarwesen mit Eint.-Whg., Hatlenbed etc., Nähe 5400 Koblenz, zu verkaufen, Gr.-St. ca. 1600 m², Wohnfl. 340 m², VB nur Dia 780 000,— Finanzierung ohne EK möglich bei Nettomonatsleistung von ca. DM 2000,— Kurzfr. von Privat verfügber. Diekretbon zugesicher.

E. Simon, 5413 Bendorf 3, Tel. 0 26 01 / 26 66 - 0 26 22 / 1 50 51.

Exklusives Wohnhaus im Landhausstil

im Süden der. Lüneburger Heide in einer reizenden Kreisstadl gelegen; Grundstück ca. 1700 m² mit herrlicher Gartenanlage und beheizbarem Schwimmbad, Südlage unverbaubar, absolut ruhig am Ortsrand in Waldnähe; das 3 Jahre alte Haus verfügt über eine Wohn- u. Nutzfläche von ca. 450 m² und genügt hohen Ansprüchen (Sprossen Fenster-/Türelemente dreifach verglast, Sauna, Solarium, solar eine OC in Wahngan Eufkodenheizung mit

(sprossen Fenster-/Lureiemente dreifich verglast, Sauna, Solarium, sehr schöne Badanlage im OG in Mahagoni, Fußbodenheizung pp); eine sehr gut ausgestattete Einlieger-Wohnung von ca. 65 m² ist integriert; ein Anbau mil direktem Zugang zum Haupthaus mit einer Fläche von ca. 75 m² kann freiberuflich oder als Wohnung gemutzt

Der Verkehrswert beträgt inkl. einer Küche im Neuwert von 60 000,-und wertvoller Einbaumöbel ca. 1,65 Mio. DM, kann aber wesentlich billiger abgegeben werden wegen Auswanderung. Exposé auf Wunsch.

Ernsthafte Angebote erbeten unter D 8950 an: WELT-Verlag, Post fach 10 08 64, 4300 Essen

in der Gemeinde Wingst (Luftkurort), Landkreis Cuxhaven, Sehr ruhige Lage in landschaftlich schöner Umgebung. Anfahrt über Bundesstraße 73. Parkähnliches Grundstück mit altem Baumbestand einschließlich eingefriedeter Koppel von ca. 14 000 m². Die Anlage besteht aus einem Haupthaus mit ausgebautem Dachgeschoß, großzügig angelegtem Wohntrakt, Schlaf-, Gäste- bzw. Nebenräumen (ca. 250 m²). Von hier aus erreicht man durch einen Verbindungsteil das Nebengebäude mil Pferdestallungen und Garagen (ca. 110 m²). Der Um- bzw. Ausbau erfolgte 1980, mit tiefgezogenem Reetdach und einer großzügig konzipierten Zuwegung. Das Objekt eignet sich nicht mur ausschließlich als Wohnhaus, sondern auch hervorragend als Feriendomizil (evtl. auch gewerbl.) oder als Reiterhof. Kaufpreis Verhandlungssache.

Interessentenzuschriften erbeten unter G 9217 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Reitanlage für hohe Ansprüche

Als Landsitz für pferdesportlich ambitionierte Menschen, gleichermaßen auch als Profi-Ausbildungsanlage geeignet, Großes Komfortwohnhaus, moderne Stallungen, 20 Boxen, Reithalle mil Appartements, 10 ha arrondierte, eingezäunte Koppeln, schöne Außenanlagen unter alten Bäumen, eigene Geländestrecke ca. 1,5 km, alles völlig allein gelegen u. vom Wald umgeben, mil fast unbegrenzten Ausreitmöglichkeiten.

Es bestehl die Möglichkeit, den gesamten Komplex für DM 1,5 Mio. (derzeitiger Verkehrswert) zu erwerben oder ab DM 500 000,- eine Beteiligung oder Anlagebeteiligung für den späteren Ganzerwerb zu kaufen. Die Anlage ist ca. 80 km südostlich von Hamburg entfernt, mit bereits im Bau befindlicher Autobahnanbindu

Zuschr, u. Y 9231 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Bei Freiburg i. Br. Exkl. Landsitz mit Gestütsanlage

auf Parkgrundstück mit ca. 8000 m² und Pachtgelände auf Wunsch, in herrlicher Lege, wenige Fahrminuten östl. von Freiburg. Wohnfi. 420 m² zuzügl. Nutzil. 220 m², 3 Garagen, viele Extras wie Schwimmbecken, Sauna, Kellerbar, Einbaumöbel. Sehr gut geeignet für Pferdezucht. Stallungen mit 13 Pferdeboxen vorhanden. VKP DM 2,3 Mio. Blidprospekt durch

Immobilien Gisinger RDM, 7800 Freiburg, Karlstraße 6 Telefon (0761) 31748



Landsitz

45 Min. westlich von Hamburg nahe dem Nord-Ostsee-Kanal gelegen. Auf dem 700 m² großen angelegtem Grundstück mit altem Beumbestand befinden sich zwei Gebäude.

Hauptgebäude: g Zi., 220 m² Wfl., geschmackvolt ausgestattet, 2 Bäder, Kamin, Eb.-Küche.

Nebengebaude: 4 Zimmer, 120 m² Wfl., Kaufpreis DM 590 000,-Groth immobillen, Tel. 0 48 23 / 10 20

### Wohn- und Geschäftshaus Baujahr 54 Janri, Nettomiete 181 000, DM, KP 2 Mio, KOGEL-IMMOBILIEN, T. 02 11 : 67 49 17

**Bad Milestereifel** Bungalow, 150m² Wohnfi., Südost-lage, 4,5 Morgen, zu verkaufen. Tel. 92 21 7 38 25 21

### Kampen 2,35 Mio. Auf großem Heidegrundstück auf der Wattseite bieten wir ein komfortables Reetdachhaus, von einem bekannten Architekten erstklassig ausgestattet, an. Wei-tere Baumöglichkeiten vorhan-

den.
Karl Hermann Karbig
Kampen-Immobilien
Berlin – Tel. 0 30 / 8 25 50 71
smpen – Heideweg – Tel. 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags v. abends.

3. Braderup/Wattlage, 1,575 Mile. freistehendes Reetdachhaus auf wunderschönem Grundstück auf der Wattseite gelegen. Ein klei-ner Besitz in bervorragender Lage.

Rari Hermann Karbig Kampen-Immobilien Bertin – Tel. 0 36 / 8 25 69 71 ampen – Heideweg – Tel. 6 46 51 / 4 14 34, auch sountags u. abends

### Rodenkirchen Auenviertel

repræentarives Zwei-reimannier-haus, sehr guter baulicher Zustand, auch gewerblich nutzber, nicht hochwassergefährder, 205 m² Wohn-tläche, 34 m² Büro, zzgl. Nebengelaß, 2 Garagen, ca. 1000 m² Gartengrund-stück, Kaufpreis 850 000,- DM.

Martin Zimmer 

Emmobilien GmbH RDM

### Südschwarzwald **Schweizer Grenze** Schramberg, komf. Landhaus m. Schwimmbed, 895 000,- DM. Boundorf, Landhaus m. Saura, Sola-rum, Waldrandlage, 2000 m<sup>3</sup> Grundst., 540 000,- DM.

Haum Todimose/St. Blasies, Bauernhäuser in Aussichtslagen ab 390 000,DM; Eigentumswohmungen ab 75 000,DM; Eigentumswohmungen ab 75 000,DM; Eigentumswohmungen ab 75 000,DM; Eulo 000,- DM; Bauplätze.

Herrischried, Bauernhaus m. 1,4 ha
Gelände, 440 000,- DM; Einfam.-Hauser ab 250 000,- DM; komf. Zweifam.His, Waldrendlage, 488 000,- DM; renov.
Schwarzwaldhaus, 210 m\* Wohmfl, 2300
m² Grundst., 350 000,- DM; Ferienhäuser ab 170 000,- DM; 2-Zi-Eigentumswhgn. ab 115 000,- DM; Bauplätze
ab 36 000,- DM.

ab 36 000,- DM.

Nähe Herrisehried. Café/Pension, 6700
m¹ Grundst. 599 000,- DM; EinfamHa., Neubeu, m. Wiese u. Bachlauf, ca.
9600 m², 320 000,- DM.

Bad Säckingen. Einfam.-Häuser ab
298 000,- nM; Elnfam.-Häuser ab
298 000,- nM; 1-/5-Zi.-Eigentumswhgn.; Wohn-/Geschäftshuts, beste
Zentrumslage, nur 390 000,- DM.

Nähe Bad Säckingen. Ferienhaus m.
9000 m² Wiese und Wald. Ortsrandlage,
320 000,- DM.

Ramm Kandern/Badenweiler, komf.

320 000,- DM.

Raum Kandern/Badenweiler, komf.
Landhäuser ab 750 000,- DM.
H. Weißenborn, Immobilien, RDM
7886 Murg-Niederhof
Zechenwihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

#### Viertamilienhaus Münstermaifeld Kurfürst-Baldvin-Straße

Baujahr 1957, Grundstücksgröße ca. 750 m², Wohnfläche rd. 290 m², VB 265 000,- DM, zu verkaufen,

> Nähere Auskünfte arteilt: Finanzamt Mayen Tel. 0 26 51 /74 31

### Bungalow

in verkehrsgünstiger Lage Bad Godesberg 4 Zimmer, K, D, B, Gäste-WC, Keller und Terrasse Wohnfl. ca. 130 m², Garten 750 m², neu renoviert ab ca. 1. 10. 84 für DM 1400,- + NK zu vermieten. Angebote unter M 9199 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# 

Gepflegte Grünlage Berlin-Kreuzberg, Baujahr 1955, insge-samt 75 Wohnungen von 60 bis 65 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Ölzentralhei-zung, Bäder, Weitere Einzelhei-ten auf Anforge, Alleinsuffrag ten auf Anfrage. Alleinauftrag Atlas Immobilien, 0 30 / 3 33 30 55

# ★ Mod. Topvilla dir. a. Großen Plöner See/ Hoist. Schweiz elg. Boots- u. Badesteg, 230

### Nähe Düsseldorf Geschäftshaus, Fußgängerbereich 90 % gewerblich mit Indexklausel ver-mietet, 23 Stellpätze, ME: 160 000,- p a., für 1,8 Mio. zu verkaufen, kein

Suschriften unter Z 9232 an WEL7 Verlag, Postfach 1008 54, 4300 Essen

Richtung Ostsee, lux. Landhaus im Niedersachsenstil (Fachwerk), ex-ponierte Grundstückslage, Größe ca. 1200 m² ca. 200 m² Wfl., la Ausst. Tel 4 43 21 / 1 20 85 / 86

Tel. 045 51 / 67 55

Sie auch den entsprechenden

Hohe Steuervergünstigungen

beim Kauf sind gut, doch nach-

hoher Wiederverkaufswert sind

besser. Investieren und dabei

profitieren, das ist es doch, was

Köln-Lindenthal. Hier sind Sie

an der richtigen Adresse. Hier,

an Kölns grüner Seite, in unmit-

1-Zi. ab 30 gm, Kaufpr. ab 86.250,-2-Zi. ab 58 qm, Kaufpr. ab 163.850,-

3-Zi. ab 75 qm, Kaufpr. ab 201.650,-

Wohnungen mit großzügigen,

gut durchdachten Grundrissen

haltige Vermietbarkeit

Gegenwert erhalten.

Dazu unser Angebot:

Eigentumswohnungen in

telbarer Universitätsnähe.

Sie suchen.

WENN SCHON, DENN SCHON

# all-steh. Haus im barock. An-wes., 140 m<sup>2</sup> Wfl., 100 m<sup>2</sup> ummau-erter Innenhof m. Springbr., gr. Blk. Sehr ruh., klim. günstige La-ge im Rheintal. 15 km b. Fr. Tel. 0 78 68 / 55 53 ab 4. 9. 84

### Wenn Sie sich schon von Ihrem und komfortabler Ausstattung guten Geld trennen, dann sollen stehen zur Auswahl. Sie treten ein in langjährige Mietverträge zu marktgerechten Bedingun-Eigennutzungswünsche sind selbstverständlich auch rea-

lisierbar. So sieht der Weg zu einer hochrentablen Geldanlage aus. Wir bieten Werte statt vieler Worte.

Wir geben Ihnen gem nähere Informationen. Schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an. Tel.: 02 21-23 58 48



Vertriebsorganisation für Haus- und Grundbesitz GmbH & Ca. KG - RDM Hohenstaufenring 72, 5000 Köln 1 🖖 🕒

BADEN-BADEN

EINFAMILIENHAUS

mit Hallenschwimmbad und Einfleger-Wohnung

und Einlieger-Wohnung in leicht erhöhter, sorniger Lage, nahe Stadtzentrum, Hauptwhg.: 6 Zi., Kü., Bad., Terrasse, Wohnfil. ca. 140 m², Schwimmbad, Sauna u. Atrium; Einl.-Whg.: 2 Zi., Kü., Bad., Wohnfil. ca. 55 m²; Grundstücksgröße rd. 860 m², Doppelgarage, Kaufpreis DM 950 000,—.

Stockmann

Immobilien RDM

Kapitalasieger / Basherren

**EF-Reibenbaus** 

mit Liquiditätsüberschuß in d. Investitionsphase v. DM 29 962, b. 58 %iger Steuerprogr. und gesi-cherter Mehrwertsteuerrücker-

10-Jahres-Mietvertrag 15 %EK, erst bei Fertigstellung

Treuhänderabwicklung Gesamtaufwand DM 321 000,-

Betenstraße 3-5

4600 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 52 75 73

Sandstein-Bavernhaus

bei Annweiler/Pfalz

idyllisch in Bergdorf gelegen, kleiner Ferienort im Naturpark Pfälzer Wald, 250/160 m² Gesamt-

Lage und Standort

7570 Baden-Baden, Lichtentale Str. 2, Tel. 0 72 21 / "2 37 91

### NORDERNEY

(ca. 100 m vom Nordstrand, Meerblick), Wohn-Æßbereich ca. 45 m², m. offenem Kamin, 6 Schlafzt., 3 Bäder + 1 Gäste-WC, insgesamt ca. 160 m² wfl., zusätzl. 2 Hobbyräume im Souterrain, Bj. 64, Grdst. ca. 600 m² dir. v. Ei-

### Sozialer Wohoungsbau Berlin

40 Wohnungen, Garagen und Ab-stellplätze, gute Wohnlage, Öl-zentralheizung, Bj. 1963, Jahres-kaltmiete ca. 200 000,- DM, Wohnfl. ca. 2600 m², Kaufpreis-forderung 2 750 000,- DM. Zerahn Immobilien RDM Freiburgstr. 23 b, 1000 Berlin 42 Tel. 0 30 / 7 06 48 73

Södi. Schwarzw., Seelbach, Luftkurort, 1-Fam.-Hs., Bj. 78, m. Einl.-Wng., Südw.-Hangl., Wil. 200 m² + Extras, Grdst. 720 m², VB DM 590 000.~. Tel. 0 49 / 8 79 37 67

Seitene Gelegenheit
Appartementshaus FrankfurtCity. Nettomiete p. a. DM
408 000 mit langtr. Verträgen,
für 2,9 Mill., teilungshalber
abzugeben.
Zuschr. u. X 9032 an WELTVerlag. Postf. 16 08 64, 43 Essen

### Sylt/Braderup 2 Kft.-DH, reetged., Fertigst. Sommer 84, ab 735 000,-. Weltere Objekte in Kampen, Keitum und Westerland.

Broszeit-Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 80 28

#### **Bodensee** – Konstanz Historiaches Fachwerkhaus RDM)

mit viel Atmosphäre, in bester Wohnlage (denkmelgeschützt), 200 m. v. See, reine Südlage, 300 m² Wohnfl., 1088 m² gepfl. Grundstück, stilvoller Innenausbau mit sichtbarem Fachwerk, Balkendekken, Sprossenfenster, off, Kamin usw. Beziehb, nach Vereinbarung. Verkautspreis: DM 1,1 Mill. (4 SA 9014)



### ligiges Einfami in Top-Lage

gent. z. verkaufen. Zuschr. u. E 9039 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

bei Wuppertal Wohnhaus (Bungalow), Bj. 67, 300 m² Wil., Wirtschaftsgebäude, geeignet f. Pferdehaltung, 4 Boxen, oben Heu u. Stroh. Bis 24 000 m² Grundfl., auch einzeln zu veräußern. Wohnhaus, Wirtschaftsgebäude. Schönste, ruh. Wohnlage am Rande einer Siedlg. (Südhang). Beste Verkehrsverbind. zu nml. Großstädten. Schule, Gymnastum in der Nähe. Weil verschiedentl. angeboten Preis VS. Ländi, Anwesen

geboten Preis VS. Zuschr. u. D 9214 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## TRANKNER

# Nordseeküste

# 8-Fam.-Haus Ca. 65 000,- DM Netto-Miete, Bj. 1974, ca. 612 m² aufwendige Wohnfläche,

## 3 0477/27821 Talchibaten Am Kn

Unsere idyllische, mit allem Komfort (Kamin, Farb-TV, Fahrräder) und Antiquitäten ge-Fahrräder) und Antiquitäten ge-mütl. ausgest. Reetdachkate an der Geltinger Bucht (Ostsee-strand zw. Feldern, Wäldern, Se-henswürdigkeiten) ist ab 26. 9. wieder frei. 4 Betten (Tagespreis DM 130.-). Die ideale Erholung zum Abschalten, Enispannen für gestraßte Geisterschalter. gestreßte Geistesarbelter. Tel. 040/45 1084

Altweibersommer

an der Ostsee

### Ehemalige Mükle/Oase der Ruhe Alleinlage Vorderhunsrück, BAB A 81, Abfahrt Laudert 5 km, 3 ha Weideland arrondiert, Bachlauf, Teich, Sonnenla-ge, asphalt. Zuweg, gr. Mebengebände, Holzkoppein, renov, 2 Wohnungen.

vB. 395 000 DM Land-Immobilien-Rheinhöllen Tel 9 57 44 / 12 99 PARADIES FÜR PFERD UND REI-TER

### **Fansland**

Doppelhaushälfte, ruhige Wald-randlage, Bj. El, 100 m² Wfl., Ga-rage, Keiler, für 145 000 DM (weit unter Schätzwert) zu verkaufen. Telefon 0 49 68 / 4 47 Essener Süden

# Exkl. Villa, susgef. Architekt, erstkl. Materialien, Bj. 80/81, Wfl. 225 m² + Einliegerwbg. 54 m². 1400 m² umb. Raum, Grdstck. 1010 m² Doppelgarage, gepfl. Naturgarien v. Privat, KP VB 1 450 000 DM.

Telefon 02 01 / 47 25 35

Gomitliches Einfamilienha (ca. 150 m² Wohnraum, reichlich Ne-bengelaß, Garage), in 1500 m² Gar-ten-Waldgrundstück (Vorgeest) ge-legen. 20 km vom Bremer Roland entfernt. 600 000 DM VB.

# Zuschriften erb. unt. L 8022 an den WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Beste Renditeobjekte Minchen, absolute City-Lage, 370 m<sup>2</sup> NF, Geschäftsbaus RP 25 Mio. Mänchen-Schwabing

### Wohn-Nutzfläche 1045 m², voll san 240 000,- Miete/j. KP 4,6 Mio. München-Schwabing -Nutzfische 946 m², 118 000, Mete/j. KP 2,2 Mio.

Manchen-Haidhausen Zentrum Wohn-Nutzfläche 3000 m², neuwer tig, Miete DM 000 000.-. KP 15 Mio.

# VDM

Immobilien-Konert München 80 Innere Wiener Str. 50 含 D 89 / 4 48 22 86

### ★ Direkt am Gr. Pigner See herrl, mod, familienfreundl Lu-

merr., mod., famineenreundi ili-susbungalow m. eig. Boots- u. Badesteg, Bj. 80, 8 Zi., ca. 300 m² Wfl., 2 Kamine, Einb.-Kü., Sauna, 3 Båd., Pantry, Solarium, West-hangl., in absol. Topgegend, DM 1,3 Mfo.

Schneider RDM, 0 45 37 / 4 19

### Wil., Riesengar., ZH, Einliegerwhg, mit Kaminofen, off. Kamin vorgesehen, Terr., Südhang, unverbaub. Aussicht auf umgebenden Wald. Ca. 1350 m² Grundstück, Bj. 1932/83, großzügiger Umbau, gemütlich u. komforts-bel, zu 95 % fertiggestellt, VB DM 415 000,repräsentatives Zwei-/Einfamilien-

Zuschr. erb. u. E 9237 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



5000 Koin 1, Telefon Sa.-Nr 02 21/52 40 06 samstags von 10.00 bis 13 00 Uhr

### enze augragia

### DIESES LANDHAUS; **IHR VORSCHUSS AUF DEN HIMMEL**

-Direkt am Rand des grossen "Naturgebietes Meinweg", bei Herkenbosch (NL) Limburg; grenzend im Orelländereck Deutschland-Belgian-Luxemburg. -Nur 5 min. von der Grenze Birgelen/Wassenberg gelegen;

unter architektonischer Leitung 1875 gebaul; Dieses Landhaus "Sine Labore Nihil" hal eine sehr luxurlöse Aueführung, u.a. mit massiven Eichen Ptafondbatken; nichtigen Nordischen Schleferstein liuren; wunderschön offenst Kamindecke; im ganzen Haus Schönheite-Mauerwerk. Es enthält sin Raumvolumen von 1100 m³ und wird ausgefüllt durch:



einen vornehmen Eingang eine Halle mit Gerderobe einem grossen Wohnraum mit Essecke (75qm ein grossee Güro (Mehrzweckräume grosse Schlafzis

peneiztes uperdachtes Schwimmbed
Sonnenterrasse (von der ein grosser Teil vor Regen und Wind geschützt isß eine Garage für 2 Autos und Hobbyräume
Hallenräume für 2 Autos
Der Garten, der unter Leitung eines Gertanarchliekten als eine Gehötz und Heiblandscheit; und Obstbäumen unw gestaltet wurde, bietet einen Reiz besondeme Ad.

Durch Inn, bleibt dis privale Almosphäre gewährt. - Fül ihre Sicherheit sorgt eine sabotagesichere Alarmaniage. Dieses Haue ist netüillich kein Standardobjekt und deshalb eine Lieb Wert; er betragt Incl. 2320 m2 Grund, 790.000. DM. (k.k.).

Ausschliesslich zu besichtigen für serlöse und entschieden kapitalkräftige inte ressenten, während des Wochenendee und nach telefonischer Vereinbarung ressenten, während des Woche Tel.: 0031/4752/1625.

Ladenstraße Bonn

5 Wnhn-/Geschäftshauser, 1380 m², Bj. 1677, gute Lage und Ausstattung, Mietertras jährlich ca. DM 165 000,-, Knufpreis DM 2,7 Mio. Immobiliengesellschaft

5000 Köln 40 Tel. 6 22 34 / 7 25 25

I. A. zu verkaufen

2848 Vechta-Zentrum

Wohn- v. Geschäftshavs

beste Geschäftslage, gute Miet-einnahmen, Grdst, 760 m², voll erschlossen, rückwärtiger Teil des Grundstücks unbebaut u, durch Straße erschlossen, Park-

möglichkeiten, 1,3 Mill, VHB,

Yolkskank Yochta-Langifirden ofi

Tel. 9 44 41 / 1 71 17, m. G. 33 81

Hannover, franz. Landhs., a. 1-

od. 2-Fam.-Hs. zu nutz., Kam., Kachelof., Sauna u. Teich, Grdst.

1600 m<sup>4</sup>. Tel. 0 51 30 / 59 56.

Geschäftshaus Hilden

120 000,-, Kaufprels 1,5 Mio.

City Immobilien GmbH

Jentgesallec 19 B, 4150 Krefeld Tel, 0 21 51 / 59 00 70 + 78

Telex city d 8 53 548

St. Peter-Ording

7-Zi.-Reetd.-Hans in bester La-ge, 212 m<sup>2</sup> Wfl., exkl. Ausst., Bj. 75, Gar., 898 m<sup>2</sup> Grdst., DM

800 000,-.

Adolph Grünewald Adolph Grünewald Kaiser-Wilhelm-Str. 89

Fußgängerzone, Mietertrag p. :

Hamburg 65 / Duvenstedt v./a. Priv., Villa dir. a. Natursch.-Geb. m. a. Kft., 265 m² Wfl., Grdst. ca. 900 m², hohe Wohnqual, ruh.

Insel Föhr Modernes Haus direkt am Meer 3000 m² Areal, reetgedeckt, sehr gute Ausstatiung, 7 Zi., Kū., Bad. WC, Bj. 1881. von Prival zu ver-

Tel.: 05121/42878

Kampen 5,85 Mio. Reetdachbausteil in strandnaher Lage, großer Wohnraum, Schlafzimmer, 2 Bäder, Kom-plette Ausstattung kann mit

übernammen werden. Karl Hermann Karbig Kampen-Immobilien Berlin – Tet 0 30 / 6 25 60 71 npen-Heideweg, Tel 04651/41434 auch sonotags und abends.

Komf. Landhaus

Fachwerk). Tecklenb. Land if schwerk), Teckello. Lau, idyll., ruh Lage, umståndeh zu verk. Gepfl., parkähol. Grundst., Schwimmhalie m. Garage u. Hobbyr., DM 555 000,- VHB. Immob. E. Koch Tel. 02 51 / 3 41 02

> Universitätsstadt Kaiserslautern

Günstige Gelegenheit, 1 Bunga-low m. Hobbyraum, 133 m² Wil., DM 332 900,--; 1 Reihenhaus m. Hobbyraum, 139 m² Wil., DM 339 000,-; eine 3-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, 85 m² Wfl., DM 159 000 -, kurzfristig beziebbar. Kurpfalz Banbetreunngs mbH Lelpziger Straße 152 6750 Kaiserslantern Tel 06 31 / 5 20 71

Denkmalgeschützt in Čelle Wohn-/Geschäftshaus in City-Lage. Trotz hohen Alters le-Zustand. 366 m Nutzil., 260 m Vohnfl. ME netto DM 65 520. Festpreis DM 700 000,-. 3,42% Kaufercourtage. Kautercourtage.
Arnold Hertz A Co. RDM-YHH

(Blacken of PHH 36 Tel 940/3419 f)

ARNOLD HERTZ

**Bad Homburg** Luxus-Landhausvilla, beste Vil-leni, ca. 1200 m² gr. Arcal (erwel-terbar), ca. 270 m² WfL, lnkl. Einl-Whg., m. a. Kft., ein schr repräs. Anwesen m. viel Stil, fast neu, DM 1,85 Mio. Konrad Meyn RDM Tel. 9 61 72 / 2 23 65

SadL Nordse HOOKSIEL

Kenner kaufen jetzt - Ferien wohn, u. Reihenh - mit solider prakt. Ausstattung an attraktiven Standorten - mit bewährtem Vermielungs service. Probeurlaub noch kurz-fristig möglich. Buchung unter 0 54 05 / 21 20. Bei Kauf erfolgt Anrechnung a. d. Kp., Kp. DM 114 375.— EW 45,75 m³. Besichti-gung nach Vereinbarung – auch am Wochenende –

Blumenstr. 7. Hooksiel

Thbenbürener Vulksbank e. G.

— Immobilien-Abteilung —

4539 Thbenbüren

T. 95451/57222, o. a. Diens Tel 95467/9712

WOHNANLAGEN

nordrhein-weetfäl, Großstadt, ej. 72-74, 4-8 Geschosse, gute Wathungsschnitte, m²/Preise nur DM 1 030,- bis DM 1 200,-Blockkaufpreise DM 1,4 Mio. -DM 7,67 Mio. Bel Paketerwerb ca. 10% Nachiaß

ER SPEZIALBURO FUR GROSSOBJO(T) BLUMENAUER

Liebhaberobjekt Nähe Glückstadt/Elbe. Holländ. Mühle m. Kornspeicher dir. a. Stördelch Nh. Yacbthafen, 300/750 m², neu restaur, eig. Wärmeversorg. um 498 000 DM, Vers.-Wert 1,2 Mio.

Berlin-Neukölln

Telefon 0 41 24 / 8 12 34 + 43 39 Mkl.

Bestlage, umwandhingsfähig, 2252 m² Wibnfläche, Kaltmiete 93 400 DM, VB. 1,1 Mio. DM. REHA Immobilier

> MOSELVILLA Liebhaberobiekt

Tel 0 30 / 7 41 36 66 - 7 41 20 49

Nähe Cochem/Mosel, Alleinla-ge, unverbaubare Sicht zur Mo-sel, 16 000 m² Areal, Schwimm-bad, 10 Zimmer, 2 Bäder, 2 Kin-chen. Ein Tell des Geländes kann mil Ferienhäusern bebaut werden, Ideal als Khib. DM 910 000,-Schmitz KG Immobil

Buchenstraße 18 5407 Boppard 4 Tel. 0 67 42 / 32 34 **Greetsiel/Norddeich** Exkl. Doppelhäuser im Land hausstil ab 149 750,- DM. nobilien G. W. Janssen, An Emsbrücke 60, 2950 Leer

Tel 04 91 / 36 46 Anlageobjekt, Bürostodt bel Ffm., DM 28 Mio. LORENZ, Immobilien-Makler

> Seltene Möglichkeit

6364 Florstadt 1, T. 0 60 35-56 20

Gepflegtes Einfamilienhau (1964), für freien Beruf geeignet im bester Wohnlage im Wester von Schwelm zu verkaufen, 15 wohnfläche, dazu Werk-, Kel-ler, Dachräume, Doppelgarage, Gaszentralheizung, Warmwas-ser. Grundstück 1000 m². Große Sonnenterrasse, Ziergarten, Ra-sen mit Obstbäumen, ideale Lage zur Sonne an sanftem Hang, an sen mit Obstbäumen, ideale Lage zur Sonne an sanftem Hang, an ruhiger Stichstraße, nur 100 m zu Wald- und Wandergebiet, wenige km zu Großstadtzentren (Wup-pertal u. a.). Zuschriften erb. unt, P 8178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Grandstück gehörendes Fisch-recht – für DM 190 000,– zu ver-

Zuschr. erb. u. Y 8187 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gutshaus

In Ostholstein

Nähe der Ostsee, zu verkaufen.

Weidemann, Makler

Tel. 9 45 24 / 2 03 od. 9 45 27 / 4 94

2 Hamburg 36 Tel 0 40 / 34 62 30 Westerland/Sylt. Vnn Prival schönes neuerbautes Einfami-lienhaus im Friesenstil, kompleti und exklusiv eingerichtet, DM 690 000.-. Zuschr. erb. u. P 6201 an WELT-Verl, PL 100864, 4300 Essen Herrliches

Appel- and Ferienparadies Berlin Norden n Südschweden – an einem 6 km² großen See – Grundstück 2500 m² – 2 Wohnhäuser (winter fest), eine Wohnhülte

Grundstück 8500 m², davon 4500 m² Landschaftsschutzgebiet, im Norden begrenzt von einem Wasserlauf. Auf dem Grundstück befindet sich ein ca. 600 m² gr. Teich mit Insel Außerdem befindet sich euf dem Grundstück ein l-Fam-Haus im Bungalowstil Tel. 0 36 / 7 44 66 52

Bitro- und Geschäftshaus in Hannover, 216 000,- DM Miete VK 2,3 Min.

Broszeit-Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 60 28 Exid, Landsitz

im Naturschutzgebiet Windeck/Sie mit 6 ha Wald, Wiesen. Ein individ Wohntrakt u. eine gr. Eichenfachwerk-kapelle, Forellenteiche, Bienenhaus u allungen rundeg das einmal. Ans 2h. Das Anwesen ist gang eingezäuni und liegt in völl. Alleinlage. Der KP v. 700 000 DM liegt 300 000 DM inter Wertermitting, Zuschriften u. W 9119 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fachwork-Banerahaus en Hamburg u. Bremer

stilgerecht restauriert, inne Neuausbau, Alieinlage, 4,5 ha Land, Nebengebäude, 550 000 DM mit 15 ha arrondiert. Land 670 000 DM, von Privat. Tel. 0 47 64 / 3 94

BIELEFELD Wohn- und Geschäftsh. In Planung, City-Lage, Kaufpreis 5,3 Mio.

Div. Gewerbegrundst. In zen-Lagen, Größen bis 10 000 m².

bautra 4800 Bielefeld 1 · Niedernstr. 16

**★** 05 21 / 6 70 55-56

Braderup / Wattlage 1,575 Mill. freistehendes Reetdachhaus, au wunderschönem Grundetück au

er Wattselte gelegen. Ein kleiner Besitz in hervorragender Lage. Karl Hermann Karbig Kampen-Immobilien Berlin, Tel. 0 30 / 8 25 60 71

Tel. 0 46 51 /4 14 34,

egrundstück in der Nähe des Nür burgringes/Eifel zu verkaufen (VB). Zusehr, erb, unt. R 9070 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. ★ 1,7 ha Seegrundstück Holsteinische Schweiz

bebaut m. gr. Walmdschhaus, Bj. 60, ca, 300 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Gar., DM 890 000,-Schneider RDM, T, 9 45 27 / 4 18

Bremen

Ruhige zentrumsnahe Lage. Wohnaniage mit 12 Wohnungen , 65, 864 m² Nettowohnfläche, v kert, gepflegter Zustand, langjäh-rige Mieter, keine Bindung. oeinnahmen ca. 67 500, DM agio GmbH, Flembertistraße 1 2800 Bremen 1, Tel. (04 21) 32 59 49

Dithmarschen/Nordfrieslan Resthöfe, Kinfamilienhäuser, z.T. m. Reetdach, Eigentumswohnun-gest in Nordsee- u. Eidernäbe. Preis 70 000,- b. DM 700 000,-. P. Paulsen, Dipl.-Ing., Immobilier 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Renditeobjekt Dortmunder Süden, 30 Whgn., Geschäftslokal, o. Belastg., bei Verk. v. Priv. a. Priv. o. Vermittlungsprovision.

Zuschr. u. R 9114 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wyk auf Föhr Solides 1-Familien-Haus mit Gara-se, 150 m zum Strand, VB 44 000 DM. Zuschr. u. G 9041 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SchioBartige Anlage neu erbaut, 10 Autominuten nördl von Wiesbaden, in ebgeschlossenen Hauseinheiten mit Garten, von 450 000.- DM bis 800 000,- DM von

Exkl. 1-Fam.-Haus mit ELW, Doppel-Gar. und Sauna, 165 m² Wfl., Grundst. ca. 2000 m², In unverbaubarer Höhenlage zw. KL u PS zu verkaufen. Preis 595 000,- DM

**HEINZ FUDER** IMMOBILIEN Altenwoogstraße 27 KAISERSLAUTERN elefon (06 31) 4 63 27

Privatrockani: Wale Siebengebirge, schöne Waldlage, alleinst., Grundstück 780 m², Wohnfläche 120 m², 5 Zi., KDB, WC + Gästezi., Dusche, WC, Ga-rage, Zier- n. Obstgarten, Preis DM 390 000,- B). 1967. Tel. 0 22 24 / 65 72 Berlin

Attraktiver Neubau eines Geschäfts- u. Wohnhauskompl bervorragend eingeführt, voll vermietet. Weitere Einzelheiter auf Anfrage. Atlas Immobilier 0 30 / 3 33 30 55.

Wohn- u. Geschäftshaus

6050 Offenb. (Innenstadt), 16 Wohnungen und 2 Läden Netto-Mieteingang 87 000,--Kaufpr. 1 190 000,--, direkt vom Eigentümer zu verk.

Tel 0 61 08 / 62 96

Wohnaniage in Düsseldorf

öffentl. gefördert, 228 WE, Bj. 1969, sof. zu verkaufen. Zuschriften unter T 8984 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Berlin

2 Wgbn- u Geschaftshäuser, Alt-Medernisierungsobjekte. Wedding Weitere Einzelheiten auf Anfrage. Aliemauftrag Atlas Immobilien, 0 30 : 3 33 30 55.

**GESUCHE** 

Heilpraktiker sucht dringend Wohn- u. Geschäftshaus od. Mehrfam.-Haus in Nord- od. Westdeutschland als Geldanlage (1 Mio. DM Barkspital vorhanden). Geschäftsbereich plan-bau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Telefon 951 41 / 1831 Düsseldorf

07 [1 6199 61 02 [1 48 10 27]

Speziell suchen wir z. Z. für einen besonders kapitalicräftigen Kunden Wohn- und/odar Geschäftshäuser In: Frankfurt/Siegen/Kon-**Gesucht:** Wohn- und Geschäftshäu ser in guten Lauflagen von uttgart/Lübeck/Mün-Berlin, Hamburg, Düsseldorf, Köln, Bonn, Frankfurt, berg/Hannover/Münst Stuttgert und München. feld/Kaiserslautern. Kautpreis zwischen DM 5-15 Mio. Angebo-

BLUMENAUER

Kaufe -- verkaufe Eigen tumswohnungen Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel 0 46 51 / 50 11

Wir suchen:

im Raum Essen

Düsseldorf, Köln, Bonn, Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen, Schnelle und diskrete

RDM ULRICH O. HLKEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

Anton-Heinen-Straße 59

sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnsnlage in jeder Größenordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Sluttgart. Kapitalnachweis durch Groß-kapitalnachweis durch Groß-bank. Makler od. Prival. Tel. 0 62 04 / 7 49 96 (20–22 Uhr). uschr. u. T 4282 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

za kaugher sucht: anful Having Mable 10001 27 35 97 Madgaglautaghe 34 6300 Essan 1

Ich suche privat in Södwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg, Konstanz, Wiesbaden oder Baden-Baden ein großes Mehrfamilienhaus als Geldan-

Namhafter Großkonzern sucht zur Erweiterung seines Anlagevermögens ein oder mehrere

zu kaufen. Die Größenordnung sollte aus

Ihre aussagefähigen Objektunterlagen senden Sie zwecks Vorprüfung an die beauftragte Maklerfirma. Vertrauliche Behandlung sowie

WALTER SCHMITZ IMMOBILIEN-RDM 4060 Viersen 1, Gereonplatz 23, Tel. 02162-31082

Wohnaniage zu kaufen gesucht Direktinteressent, auch Makierangebote angenehm.

Zuschriften erbeten unter M 8121 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**HORSTMANN & PARTNER** 

Wir eind eine bundesweit tätige Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale. Im Auftrag unserer Kunden suchen wir dringend Geschäftshäuser

in ta Lauflagen Die Objekte sollten sich in Städten mit mehr als 30 000 Einwohnern befinden und eine vernünftige Rendite auswelsen.

kurz. Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61 Großimmobilien 069 20531 089 269006

**Gesucht:** Vermietete Bürohäuser III attraktiven Standorten von Hamburg, Düsseldorf, Köln,

Bonn, Frankfurt, Stuttgart und München.

Gesucht: Wohnanlagen in den Einzugsgebieten von Düsseldorf, Bonn, Frankfurt, Stuttgart und München.

München

. 5

Elization in

 $\mathcal{D}_{\mathcal{C}_{n,n}} = \mathcal{D}_{\mathcal{C}_{n,n}} = \mathcal{D}_{\mathcal{C}_{n,n}}$ 

The state of the s

REPR

im Auftrageiner internationalen Kapitalaniagegesellschaft suchen wirgeelgnete Renditeobjekte, auch projektierte Objekte. Mindestinvestitionsvolumen pro Einzelobjekt etwa DM 3 000 000,-.

Dr. Lübke GmbH RDM Immobilien Reinsburgstr, 8 7 Stgt, Tel. 6199 61

Privater Kapitalanleger

ser in Spitzenlag

Bitte rufen Sie mich an unte Tel. 6.51 21 / 8 48 60

Büro-Geschäftshäuser und Wohnanlagen

in Ballungszentren der gesamten Bundesrepublik verwaltungstechnischen Gründen DM 3 Mio. pro Einzelobjekt nicht unterschreiten.

kurzfristige Kaufentscheidung wird zugesichert.



Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskration bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie

Wir suchen im gesamten Bundesgebiel freifinan-

WOHN- UND GESCHÄFTSHÄUSER

in mittleren und größeren Städten. Die Mietwohnanlagen dürfen renovierungsbedürftig sein, sollten aber Zentralheizung, innenliegende Bäder und Toiletten haben. Hochhäuser und Objekte, die sich in ländlichen Gegenden befinden, sind nicht von Interesse Die Anlagen sollten einen Mindestwert von 2 Mio.

Die Möglichkeil zur Umwandlung sollte gegeben

Gesuchi werden Heuser bis zu einem Gesamtvolumen von 20 Mio. Angebote mil detalllierten Angeben wollen Sie

IMMOBILIEN KAPITAL TREUHAND GESELLSCHAFT FÜR WOHNUNGSBAU **UND HAUSEIGENTUM mbH** 6750 Kaiserslaulern, Blumenstr. 9 Tel. 06 31 / 6 67 00

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Bürg- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIEL BRECHT
Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Dösseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 10

Wir sind eine starke Vertriebsorganisation und suchen bundesweit und in West-Berlin Zinshäuser in guten Lagen sowie gewerbl. Immobilien/ Supermärkte

mit erstklassigen Mietern und langfristigen Mietver-

**2000 WERTPLAN 2000** 

Abtellung Vertrieb Bellevun 20, 2000 Hamburg 60 Telefon 0 40 / 27 40 14 - 15 und 2 79 30 36

Für Konsortium suchen wir bundesweit

**Anlageobjekte** 

vermletete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch ertellt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichern wir zu.

Zentrale Nürnberg -- Abtig. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

### (2.11) 그러/문자 국국(석2를리) 출크 ((석(열리[시(크리) 출

### **DHH Inzell**

In dem bekannten Kurert und Eislaufzentrum entstehen mit unverbanbaren Bergblick auf einem jewells ca. 460 m² großen Grundstäck zwei Doppelhaus hälften im Landbausstil, Wohnfliche jewells ca. 135 m². Ziegelbauweise gediegene Ausstattung Hobbyraum im KC isoliert, im DG zusätzlich holzver kieldet, DHH DM 475 600... Carage DM 16 000... = gesamt 483 600... Verkau provisionsfrei! Für Käufer!

Bezugsfertig!

Westere Informationen durch: Velksbank luzell, Tel. 8 55 55 / 3 23

Urlaub im eigenen Heim Dort, wo Bayern am schönsten ist: zwischen Garmisch, Starnberg und Tegernsee in Bad Heilbrynn

einem idyllischen kleinen Jadkurbad wurde eine kleine Wohnanlage

etnem ldylinschen kieinen Jouriroad wurde eine kieine wonnannage erstellt: 3 Häuser im obb. Stil mit nur je 4 Wohneinhelten und gemeinsamer TC, bezugsfertig Aug. 1884, einige ETW sind noch frei: 76.93 m² WfL/Nfl. bis 147.28 m² (3 Schlafz., 2 Bäder, Galerie usw.) ab DM 260 700,— idealer Altersruhesitz, zentraler Ferienausgangspunkt, Beratung u. provisionsfreier Verkauf vom Bauherrn.

im eigenen Heim, beziehbar in ca. 4 Wochen, Landhaus mit 5 Wohneinheiten, Gebirgsblick, Ringsumbalkon, große Terrassen, Rundbögen, Erker, hochwertige Ausstattung, ruhigste, zentrale Loge, Angebot durch Bauherrn, besondere Wünsche für Bad, Küche, Fußboden finden Berücksichtigung.

M. Hilleprandt, 8501 Eckenhaid, Am Erlanger 6

Tel. 0 91 26/65 18



BRANNENBURG Zwischen Wendelstein, Chiem see und Kufsteln bieten wir 1-2- und 3-Zi.-ETWs von 39,55 m

bis 93,58 m² im oberbayeri schen Landhausstil, mit viel Holz, mit Gartenantell oder Balkon, in sehr ruhiger Lage. Preis z. B.: 55,50 m2 DM 235850,--93,58 m2 DM 319850,--

ETW - München 50 64 m², ruh., sw. frei, m. 2 gleichw. geräum. Zimmern, jeweils Baj-kon, Kü., Diele, Bad, VB DM 250 000,-, von Privat.

Wohnung - München Nymphenburg (Nh. Schwabing u. Olympiapark), Bj. 81, 67,3 m³, TG, VB 350 000,-, v. Priv.

Tel 089 / 834 24 43





Alle ETW haben Balkon oder Terrasse und werden in bester Ausstattung erstellt. Sonderwünsche können noch berücksichtigt werden!

DG, 41,16 m<sup>2</sup> Provisionsfreier Verkauf direkt vom Bauträger A. SCHWAB, Waltenberger Str. 22

8240 Berchtesgaden, Tel. 0 86 52 / 10 83

Jetzt för 1984 Stevern sparen indem Sie Immobillen-Yermögen bilden! Unsere Ferienappartements in Pfronten/Aligau haben

ien entscheidenden Vorzug: # 14% MWSt., 5% Sonder-AfA, 30% AfA Möbel: # Abschreibung der Erwerbs- u. Finanzierungskosten, somit geringer Eigenkapitaleinsatz. Hervorragende Belegung Salson 84, zeltweise Eigennutzung zu Sonderkonditionen möglich.

#### Augsburg – 25 km westlich – Landhausbun-galow, 250 m² WfL, 2300 m² Grund, herrl., waldnahe Lage. Preis DM 790 000,--

Zuschr. erb. unt. R 8938 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tegernsee

Grdst. m. Baugen. zu 1,1 Mio. Priv. zu verk.

Anfr. u. U 9205 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Traumlage EW. 92 m², beste Ausstattung Hallenbad + Sauna, Neubau Luftkurort Riedenburg/Bay, von Tel. 68 41 / 3 24 36

2-Zimmer-Eigen ruhige Ortsrandlage mit unver baubarem See- und Gebirgsblich sehr schönes Landhaus in hach wertiger Bauweise und Ausstal ung, Küche mit Eßecke, Woh rung, Kiene mit Siecke, Wohn-zimmer mit vorgelagerter Terras-se, Schlafzimmer, Bad mit Dusche n. WC; Diele u. Kellerraum, sofor-liger Erstbezug, Kamfprei mu DM 287 800.– bel mir DM 25 000. Anzahlung n. ginstiger Finanzie-rungsmöglichkeit. Rufen Sie ginich an – diese Wohnung gibt ei nur 1 × Sie erreichen uns auch Sa /So. von 9 bis 16 Uhr.

Landhaus m. gr. Grundst. in Bayern idyllisch gelegen, mil altem Baumbestand und modernem Komfort, 140 m² Wfl., Schwimmbad, Gartenhaus, Garagen, frei zum Bezug, Verk.-Pr. DM 530 000,— Hiervon kann ein gr. Teilbetrag günstig finanziert werden. Tel. \$89 / 7 14 24 50, Geschäftszeit: 9 89 / 87 80 33

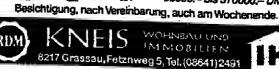
Constant Wile Shot Winese

Bischofsmais, Amtsgericht Regen / Bayer. Wald .Wohnhaus mit Grundstück zu insgesamt 738 m² Erbbaurecht bis 2071. Gerichtlicher Schätzwert DM 280 000,-Anfragen Mo. bis Fr. 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr unter Tel.: 09 91 / 40 35 bis 37.

Ferienwohnung - Altersruhesitz - Geldanlage

Ihr Spezialist für Eigentumswohnungen im Achental REGION REIT IM WINKL - CHIEMSEE 5 1 1

1-bis 4-Zimmer in kleinen Landhausanlagen, Erker, Gartenanteil, individuelle Einteilung, 34 - 107 m² Wfl. 98000. - bis 370000. - DM



Unternehmenspruppe

Kissling & Rütten Immob. GmbH Ismaninger Str. 68, 8 München 80 Tel. 0 89 / 47 40 41 Horst Babl, Baulräger, 8176 Waakirchen, Alpenrosenstr. 1 Tel. 0 80 21 / 4 48 Weihnachten Garmisch-Partenkirchen

> Tel. 0 89 / 17 02 36 Exklusive 3-Zi.-Maisonette



DM 288 000,- inkl. Steliplatz DM 185 220,- inkl. Stellplatz

Fa. Haug - Hubertusstr. 20 - 8012 Ottobrumn - 089/6095776

### Hotelbungalows für nur DM 119000.-

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet im Rahmen einer Ap-partement-Hotel- und Bungalow-Anlage im Herzen des Naturparks Oberpfälzer Wald Hotelbungalows mit eigenem Badesee, Hallenbad, Sauna, Solarium, Restaurant, Laden und -Kegelbahnen.

Ein über 45 m² großer 2-Raum-Bungalow wird im gewerbli-chen Bauherrenmodell z. B. mit einem Gesamtaufwand von chen Bauherrenmodell z. B. mit einem Gesamtaufwand von nur DM 119 000,- angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind der Bungalow mit allen Erschließungskosten, das eigene im Grundbuch eingetragene Grundstück mit mindestens 300 m<sup>2</sup> Fläche, die vollständige Möblierung, der Kfz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzierungszinsen, die Notar- und Gerichtsgebühren – ohne Disagio – enthalten. Es stehen verschieden große Bungalows zur Auswahl.

Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Mehrwertsteuerrückerstattung, hohe Werbungskosten, 40% ige Sonderabschreibung (beliebig auf bis zu 5 Jahre verteilbar), 2% ige Abschreibung, 10% ige Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind nur 15% erforderlich, die voll aus den Berrückfüssen (Mehresteten) Barrückflüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investi-tionszulage) gedeckt werden.

Da die Lindbüchl-Gruppe bereits mehrere Appartementhotels bzw. Ferienparks betreibt, wird auch diese neue Anlage sofort in das Angebot führender deutscher Reiseveranstalter aufgenommen, z. B. Ameropa-Reisen, Dr. Wulf-Ferienhausdienst, Wolters-Reisen, Ferienglück-Reisen, Servicereisen, DGB-Rei-sedienst, Bertelsmann-Club-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anfang an gesichert. Die Eigentümer haben ein 5wöchiges mietfreies Eigennutzungsrecht, das euch in allen anderen Ferienanlagen der Lindbüchl-Gruppe ausgeübt werden kann.

Fertigstellungsgarantie per 31. 12. 84, Höchstpreisgarantie sowie die Einschaltung eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen sind selbstverständliche Sicherheitsgaranten für die Bauherren.

Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht auf Preis, steuerliche Ausstattung und Sicherheiten auch für Normalverdiener interessant ist

Prospekte erhalten Sie bei der Firmengruppe Lindbüchl 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 0 85 04/20 21

### 3 Bauplätze

0.06

9· · [

**X** -

9 61

· 4 36%

. · :

:, 3.-14.

ID

SBAU

洪

ages

.KT

海亚顿

្រា

35. 43

) =:

e Lage, herrliche Fern-i, Riedenburg/Bay., von Privat zu verkaufen. Tel. 08 41 / 3 24 36.

Garm.-Partenk. Von Priv., elegante 2":-Zi.-Eigt.-Whg., 85 m², in Spitzenlege zu verk. DM 395 000,-. Tel 0 88 21 / 8 17 66

Herrschaftlicher Landsitz

in Ostbeyern, Krs. Passau, traumhaft schöne Südhang-Alleiniage am Wald, Bj. 78, Wohnh. (Wolmhalle m. off. Ka-min u. Galerie 125 m²), exkl. Amsptit-ting, ca. 360 m² Wohnfi., Hallenbad, Gästehaus, 2 massive Nebengebünde m. ca. 600 m² Nutzfi, velseitig ver-wendbar, umgeben von ca. 46 600 m² Castenaus, 2 massive Nebengebinder m. ca. 600 m<sup>3</sup> Nutzli, vielseitig ver-wendbar, umgeben von ca. 46 000 m<sup>3</sup> Grund, berti. Gartenanlage in. Fisch-telch. Ein einmeliges Objekt von be-sonderer Reprisentation und Schön-heit. Kaufpreis DM 2,2 Mio. Rauscher-Immobilies 8358 Hofkirehen, Tel. 0 85 45-2 79

München-Schwabing, Bestlage Dachterrassauwsbaune

108 m² Wfl., 55 m² Terr., Luxus susst. u. Sauna, DM 700 000,-: Tel. 0 89 / 89 97 07

Pfaffenwinke!

Wieskirche gemittl Einfam:-Haus, Wil. 160 m², 5 Zi., Kü., 2 Bleder, excl. Holzarbeiten, Kachelofen, Freisitz, Berghlick, Grund 750 m², DM 465 000,-. **Bad Wiessee/** 

Tegernsee .

Einfam - Haus mit 150 m Wfl. Grund 1500 m<sup>2</sup>. Alleininge, DM Pfister, Kosak, Agentur Böck Schwanthaler Straße 2-6 8000 Minchen 2 Telefon 8 89 / 50 63 87

Gemund/Tegemsee Einfamilienhaus der Superlative mit Doppelgarage, voll unterkel-lert, zu 30 % der Herstellkosten fertiggestellt, 2657 m² Crund-stücksfl., 459,73 m² Wohn-/Nutzfl. inkl. 78,86 m² Funktionsfläche. LOGOS, Herrn Michael K. Dür-

pisch Tel. 92 21 / 12 50 81 - 84 OBERSTDOMF/ALLGXU OBERSTDORF/ALLGAU
gentumswhng., Südlage, rub. bee Wohngeg, Nh. Kurzentrum, 3
in. v. Ortskern entfernt. Wohnchisfr, Kit. Bad u. WC, ca. 23 m²schterr. ca. 12 m². Kellerabstellt.
6 m² u. cratklass. Emrichtg. geg.
5chsigeb. v. Priv. zn verk. Becht.-Möglichk. 15/16. 3, 84, Zuscht,
b. u. E 9193 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

KÖNIGSSEE 2-21-ETW in obb. Landhaus Grundst, 6000 m<sup>2</sup>, ca. 300 m zum See und Jennerbahn, bezugsfer-tig, 64 m<sup>3</sup>, 288 945.— DM.

Alpinbas GmbR Höttingerstr. 12, 8200 Ros Tel 0 80 21 /8 80 81

Nesselwong/Aligāu

3-Zi-ETW in 4-Fam.-Haus, ruhige, sonnige Lage, Sauna, beziehbar Mitte 85, ab DM 3175,-/m²,
keine Provision.

Ausk, erb. u. D 9236 an WELT-

.lmmobillenkatalog" mit Eigentümer-Direktangeboten – keine Vermittlungskosten – Info. liber Tel. 083 42 / 49 44

Rottach-Egern Solide Hotelappertements mit. Steuervortellen u. gesunder Ren-

berriich gelegene Wohnung, zen-irai, absolut ruhig, unverbauba-rer Blick, Südbalkon, 2. Etage, 95,3 m², zu verkaufen, VB 550 000,- DM
Zuschriften im!. A 9233 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen

> Exkl. mod. Landhaus im Naturpark Bayer. Wald von Priv. DM 880 000,- VB. Zusehr, erb. unt. B 9058 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

# Ein völlig neues Konzept

Bauherrengemeinschaft **Apparthotel Derby** am Fuße des Bayerischen Waldes

Allstadt Dinkelsbild

Grundlegend renoviertes Stadthaus, Gesammutzfi 380 m² + Garten, mit-ber für gewerbi + freiberufi Tötigiet-ten, großnigier Wohnraumgestalbung, Bestausstattung, Preis auf Anfrage.

Zehner + Meler, Tel. 49 81 /170 87

Bod Füssing

dite, ab DM 106 000,-

Patricia
Vermögens-Trenhaud GmbH
Beethovenplatz 2-3
8000 München 2
Tel. 0 89 / 53 92 27

Marquartstein

Traumh, gel. Dach-Atelierwhg, mit Blick z. Hochplatte, 2½ Zi, geh. Ausstg., kompl. m. Einbaukü, u. wertv. Einbauten in Zirbelkie-fer, ca. 106 m² Wfl., DM 298 000,—

Henriette Surde Immob. RDM 8212 Übersee

Tel. 0 86 42 / 19 69

mit internationaler Eigennutzung

Dieses gewerbliche Bauherrenmodell entsteht nach einem Dieses gewerbliche Bauherrenmodell entsteht nach einer vöffig neuen Konzept. Sie werden hier nicht nur grundbuchlich abgesicherter Eigenfürner eines Hotelappartements mit 4wöchiger Eigennutzung. Darüber hinaus erwerben Sie das Recht auf eine zusätzliche mietfreie Werben Sie das Recht auf eine zusätzliche mietfreie Eigennutzung von 2 Wochen pro Jahr in einem von über 40 internationalen Hotels nach freier Wahl. Und das bei allen Steuervorteilen und Garantien eines gut konzinier-40 mternationalen biotels nach freier Wahl. Und das bei allen Steuervorteilen und Garantien eines gut konzipier-ten Bauherrenmodells wie z.B.

Denkmalsonderabschreibung 10 x 10%. Mehrwertsteuerrückerstattung.
Mehrwertsteuerrückerstattung.
Investitionszulage. hohe Werbungskosten.
unabhängiger Treuhänder mit Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen. Fertigstellungsgarantie . Höchstpreisgarantie etc.

Anskünfte und Information:
HELIBA Baubetreuungs GmbH, 8391 Neukirchen
Telefon 08504/2021. Telex 57796



Immobilien-Entwicklungs-GmbH Abtellung Vertrieb

Christian-Gau-Straße 5 5000 Köln 41 Teleton (02 21) 49 70 10

letzten Baulücken in der Kölner Innenstadt



Eine

der

hatt ACREPPASTR. 45. Mehrfunktionales Gebäude mit variablen Grundrissen zwischen 45 und 228 m², Erdgeschoß, 5 Obergeschosse, Dachterrasse, Tiefgarage Detaitlierte Unterlagen und Preise auf Anfrage

### **Aparthotel Hochstein**

Dreisessel/Haidmühle, Bayerischer Wald Hotelappartement, 39 m², voll möbliert, Süd- und Westloggia

 Hohe Rendite Mehrwertsteuer-Rückerstattung

• nur 10% Eigenkapital zu verkaufen. Gesamtpreis DM 89 990,-

Information: H. Lindbüchl Grundstücks GmbH, 8391 Neukirchen v. Wald, Tel.: 0 85 04 / 20 21

### Allgäu

(bebildert u. mit Verk.-Ruf-Nr.) mit Objekten aus dem Allgäu. Gerings Katalog-Schutzgebühr, jedoch teine Verm.-Kostan, Tel. 08 31 / 1 30 29

Am Tegernsee
Großzügige Neubau-ETW m.
See- u, Bergblick, 102 m², DM
530 000,Großzügiges Landhaus, Seeblick,
DM 1,1 Mio.
T. 0 80 22/25 07, 2 87 95
Immobilen Rottach

### Note: Heathpeachters

#### **GESUCHE**

#### Wir kaufen Ladenzentren, Büro-/Geschäftshäuser

Innenstadtlagen bevorzugt, langir, Mietvertt, erwünscht, Einzel-objekte ab DM 4 Mio, Ausführl, Angebote mit Mietaufstellungen u. Fotos an

MADRA Bau- u. Verwaltungsgesellsebatt mbH & Co., Große Straße 22, 2070 Abrensburg, T. 0 41 62 / 5 11 75 + 76

Der große Baumarkt Wir suchen im Umkreis ca. 120km um Dortmund

unbebaute Grundstücke, fertige Verkaufsräume, leerstehende Gebäude aller Art

Um unserem Kundenniveau gerecht zu verden, stellen wir folgende Ansprüche:

Anbindung an gut be-fahrene Landstraßen in

Citynahe mit guter Sicht auf den Markt. In bestehendem Einkaufsvon SR-Warenhäusern

 Mindestparkfläche für 100 Autos. fin Stadtlagen mit Parkmöglichkeiten.

Es sollten nur Objekte angeboten werden, bei denen die baurechtliche Nutzungsfrage geklärt oder zumindest Aussicht auf positiven Bescheid besteht.

HELLWEG Bau + Heimwerkermärkte Hermannstraße 106 · 4600 Dortmund-Hörde Telefon 0231/436035

Wir suchen bunde gewerbliche Grandstücke SE-Verbrauchermärkte

Achtung Anlageberater/Kaufin-teressenten! Wer kauft Supermarkt-Neubau für Baufirma. Anfragen TTX 17-2381305 = pamx od. Zuschr. u. U 9227 an Weit-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Godert-Immobilien VDM Tel. 0 80 21 / 2 13 28, Telex 4 188 955 Aschaffenburg, Frohsunstr. 29

Größe:

Wir kaufen Ladenzentren, Büro-/Geschäftshäuser ingfristigen Mictserrägen Einzelnbiekte ab DM 5 Min. bis DM i Min. Angelinte mit Mictantstellungen u. Eines erhieten an. MADRA Raul II. Verwaltungsgesellschaft mhHA, Co., rode Straße 22, 2070, Abrensburg, T. 6-41-02, [5-11-75-76]

**ANGEBOTE** 

### REPRÄSENTATIVE WERKSANLAGE

Äußerst repräsentative Werksanlage im nord-badenwürttembergischen Raum in landschaftlich reizvoller Lage, gebaut 1980, mit Erweiterung bis 1982, steht zum Verkauf oder zur Vermietung. Die Anlage verfügt über

Werkstatthallen - Büroräume

- Sozial-, Service- und Nebenflächen

von insgesamt mehr als 15 000 m², Grundstück 36 000 m². Günstige Verkehrslage, z. B. Nähe Flughafen Frankfurt/Main (45

Kontakte bitte über Telefon 02 21 / 35 35 47 Dr. Jochen Schneider, Stefan-Lochner-Str. 17, 5000 Köln 50 (Inserent ist kein Makler, Makleranfragen erwünscht).

Verden, im Burgfeld

Gewerbe-Grundstück, 4012 m², bebaut, Lagerhalle m. Kühiraum ca. 610 m², Birro- und Soziniriume ca. 140 n² Wohnung (4 ZL, Kü., Bad) ca. 110 m², Garage ca. 80 m², gepflasterte Freißische, sofort lieferbar. VB:DM 925 000.-.

BRAUEREI BECK & CO. Postach 10 73 07, 2806 Bremen 1 Tel. 04 21 / 50 94-896 oder 698

Tenniscenter Anteil an inkrativem Tennistenter, Nahe Frankfurt, für DM 350 000,-zu verkaufen Telefon 0 89 / 88 56 37

#### Köln-Kalscheuren Lagerhalle

Raym Tübingen (Balingen-Weilstetten) Lagerhalle

5000 m<sup>3</sup>, Bj. 78, für Lager/Produktion, Inngfristig zu verpachten oder zu ver-icanten. Minden (Westfalen)

Industrieobjekt pebeneinanderüegende Industrieob-jekte, 3550 m² + 7870 m² beb, Füsche, auch als Luger nutzhar, suf Gesand grundstück ca. 66 600 m², zu verpach-

Zuschriften senden Sie bitte unter C 9191 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

SPITZENRENDITE Im Freizeitbereich TENNIS-

und SQUASH-HALLE

Z. Z. Exponierts Lage Im Großraum Köln; ausgezeichneter baulicher Zustand; hohe Frequentie-rung, sichere Pacht- Unbebaute Grundstücke ab ca. 5.000 qm.

Ebenerdige Verkaufsräume und Gebäude ab
ca. 2.000 qm. **Brutto-Rendite** 

Westfalens

suchen: 1

9,7% p. a. Kaufpreis DM 3,3 Mio.

GENO IMMOBILIEN GMBH enzentrale der Vollo

Bismarckstraße 101 4000 Düsseldorf 1 Telefon 02 11 / 36 73 - 2 06

Gewerbegrandstück, GE IV. 0,8/ 2,2 Bremen-Süd, Nähe BAB, ca. 7000 m², voll erschlossen, Preis

Zuschr. erb. u. S 9068 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300

Gewerhograndstilek

auch in Teilstücken zu verkaufen.
Aiduelle, verkehrsg. zentrale Lage.
Anfragen bitte an: Architekten H.
u. A. Pietzonka, Hospitalstr. 10, 4154
Tönisvorst 1. Tel. 0 21 51 / 79 74 79
oder 7 91 19.

Privat-Klinik

in wordd. Kreisstudt, Hom-berger Einzugsgebiet, dir. om Park, 30 Betten, OP, Küche, Personalriume, Betten-aufzug etc. Als Privatkinik od. priv. Seniorenheim bestens geeign., weiteres Ge-bäude für Proxis u. Whg. vorhanden, a. W. mit Inventor zu verkaufen oder zu verpachten durch:

HOFFMANN immobilien Große Str. 9, 2070 Ahrensburg Tel 04102/514 71

Ca. 6500 m² Büro-, Fabrikations**und Lagerräume** Im Gewerbegebiet Rodenkirch bei Köln.

Grundstück insgesamt 12 970 m<sup>2</sup> zentrale Lage (10 Minuten Au tobahnfahrt bis Köln-City) beste Autobahnverbindung Flächennutzungsplan vorhan

sofort abzugeben Preis 3,4 Mill. VB Sekisni Destschland Bas GmbH Max-Planck-Str. 17a, 5000 Köln 40

### Grundstück in Bad Salzuflen (Ostwestfalen)

8000 m², 5000 m² überbaut, 2 km über Zubringer zur Autobahn Köln-Hannover, mit Gleisanschluß, für Fabrikation oder Lager, ganz oder teilweise preisgünstig zu verkaufen oder zu verpachten.

Angebote unter H 9042 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Stade (Gewerbegebiet Süd)

Grundstück, 3848 m², bebaut, Lagerhalle m. Kühlraum ca. 500 m², Büro- und Sozialraume ca. 100 m², Wohnung (4 Zi., Kü., Bad) ca. 100 m², gepflasterte Freifläche, sofort lieferbar, VB: DM 800 000,-

Großraum Frankfurt, ME DM 283 000,-p. a. Kaufpreis: DM 4,2 Mlo.

bester Lage (Pufigängerzone) und attraktiver Architektur wird in BiG ein eschäftszentrum erstellt mit versch. Ladengeschäften, Apotheke, Praxen, Johnningen und Tiefgarage. Baubeginn Herbst 1934, Fertigstellung Ende 1985.
Bankosten-Zins-Fertigstellungs- und Mietgarantie.
Steuervortelle + MSt.-Erstatung!
Treuhänderische Abwicklung über Steuerberatungsgesellschaft.
Langfristige, indexierte Mietverträge, TOP-Bendite!

Beratung: Martin Beimadi, lumuphillen + Kapitalaning: Wacholderweg 47, 7277 Wildherg, TeL 8 78 54-3 31

in Kiel zu verk. Bj. 1969. Miete p. a. DM 204 000,-. Kaufpreis DM 2 448 600,-. Langjährig vermietet. Saubere Grundbuchblätter. H. Mierendorf

2305 Heikendorf/Klei, Hafenstraße 9 Telefon: 04 31 / 24 24 95

### Raum Braunschweig

### Buxtehude

Tel 6 41 71 /40 41 m. 6 41 72 / 72 79

## Geschäftsräume

**-rdeser** 

Wir verkaufen oder verpachten Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

4300 Essen.

BRAUEREI BECK & CO, Postfach 18 73 87, 2888 Bremen I Tel. 84 21 / 58 94-696 oder 598

### Solides Anlageobjekt – Ārztehaus

K. Knnze GmbH & Co., Immobilien KG, Tel. 6 61 72 /2 41 41

### **TOP-Renditeobjekt**

Geschäftszentrum Oberstdorf/Allgau

## 1a Gewerbeobjekt

Gewerbegrundstück, 5000 bis 11 000 m², 2000 m² Halle, Büro- u. Sozialräume, Nähe Bahnhof u. Verladerampo, direkt an Bundesstraße, 15 km zur BAB 2 u. 7. Für Fabrikation, Dienstleistungsbetr., Reparaturwerk, Großmarkt usw. bestens geeignet. Vom Eigentüm a. gesundh. Gründen abzugeben. Verkauf, Kaufmiete, Verpachtung o. ä. Zooengrenzlandmittei sind möglich. Nur ernsthafte Interessenteo m. Kapitalnachweis erhalten ein Angebot. Anfragen mit Kapitalnachwels erbeten unter T 9204 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

### Gewerbe-Renditeobiekt 400 m2 mit eingeschoss, Lager

halle u. Bürotrakt, ges. 500 m gepflasterte Hoffläche, Benzin-u. Öltenks, Kranbahn, bezugstrei nach Vereinbarung zu verk.

### **BREMEN - CITY** ME oetto 200 000 DM, KP, 2,2 Mio.

DM. Zuschr. unt. F 9040 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Unternehmensvermittlung Sommel-Nr. 08743/2666, Oberstr. 1 6533 Bacharach, Telex 42327

### Hamburg/Lübeck

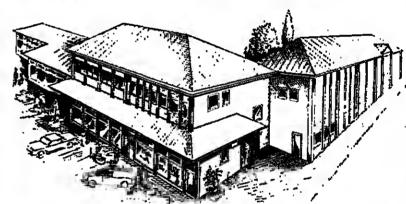
Modernes Fabrikgebäude mit Bärehaus u. Anliegerwohnung, erstklass. Zustand, Bad Oldesloe, Autobehnsobind. 2 Rampen, 2000 m². Fabrikations- u. Lager-fläche. 380 m² Büro- u. Wohnflä-che. Erweiterungsmöglichkeit. 8000 m² Grundstück, zu verkzu-fen, evtl. Pacht. Zuschr. erb. u. 95 120 an BAE-Werbung, Kurfürstendamm 182 1000 Berlin 15

Münsterland Gewerbeobjekt für 480 000 DM bei 40 000 DM Mieteinnahme pro Jahr sowie Objekt 870 000 DM.

mit 80 000 DM Mieteinnahme pro Jahr, privat zu verkaufen. G. UNLAND Gerichtstr. 3, 4430 Steinfurt Telefon 0 25 51 / 53 88

Verwaltungsgebäude – München mit Kantine und Ausstellungsetage, EG insgez 270 m² Notrit, 25 km östlich Pinghafen Riem, zu vermieten, 18 000 DM monatlich Ggf. zu verkaufen für 12,61sche Jahresmiete. Direkt vom Bigentümer. Tel. 188/3 ft. 13 65. Telex 5 212 657

### Eine Kapitalanlage nach Maß.



#### Verkauf Geschäfts- und Einkaufszentrum – Grambek Center –

Mölln, Grambeker Weg Hohe Rendite und Wirtschaftlichkeit sind das Wesentliche einer Koptialanlage in gewerbichen Immobilien. An diesem ottraktiven Standort im Stodi-zentrum von Mötn errichten wir ein modernes und représentatives Geschätts-zentrum mit einer Gesammiettläche von

ca. 2400 am. thre Vorteile auf einen Blick Architektonisch reizvolle Bauweise Hervorragende Verkehrsanbindung

Vermietungsstand - 100%

### Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Teleton 069/568071 Ladenstraße Offenbach-City

Mit wenig Verwaltungsauf-zand bietet sich hier eine Laufgelegenbeit in der Offen-acher City zu erwerben. Verkanfsläden aus der Juwelier-brancke, DOB, Reinigung und Mode sowie eine Garagenaniabranche, DOB, Reinigung und Mode sowie eine Garagenanlage, die aufgrund des Bedarfs aof viele Jahre vermietzt ist, auf einem Areal von ca. 1500 m². Mieteinnahmen netto ca. DM 271 000,-p. a., vom Eigenthurer für DM 3,1 Mio. zu verkaufen. Direkt-Tel. 0 69 / 6 09 64 22

### WERNER SCHLEICH Brindfilds the Deginehattverwal leng, Wolter Kolo-Sir, 13, E000 Frenklich a. M., 70, Yell-Sal-Nr. 0,59, 60,90,40 Telex 4,16,373 woma d Kleines Wasserwerk

Top-Zustand, kein Immobilien-fonds, stabile Rendite bei gerin ger Wartung, Jährl, steigende Rendite, hohe Abschreibung so-fort möglich, Abnahmevertrag vorhand. Weg Erbauss. zu verk., 580 000, - DM. Tel. 0 85 31 /2 15 96 abends ab

#### 18.00 Uhr In Kreisstadt

des Münsterlandes Beste Lage. Objekt für Arzt-, Anwalt-, Steuerpraxis zu ver-kaufen, gr. Wohnhaus mit angeb. Praxisraumen vorh., Bi. 80, An zahlung 480 000 DM, Restkauf preis kann finanziert

Privatverkauf. Zuschriften unter K 8999 au WELT-Verlag Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

### LIPPSTADT-SÜD / Industriegebiet B 55

Mieter erster Bonitát, wie Supermarkt,

Gewerbliche Immobilien - Investition in

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie an.

Arzte etc.

Langtistige und indexierte

Fertigstellung – Frühjchr 1985
 Kaufpreis auf Antrage (Renditebasis 4–6%)

Mietverträge

Hohe Steuervorteile

schreiben Sie uns.

Mod. Hallentrakt, Bauj. 1974, mit Rampe, 6124 m² Kauf-grundstück, Nutzfläche: Erdgeschoß 2000 m², Höhe 7,80 m, Zwischengeschoß 400 m², Büro u. Ausstellung, erweiterungsfähig, gr. Parkflächen, bes. geeignet für: Verkauf / Produktion / Hochlager, Kaufpreis-Basis: 1,9 Mio. DM. **KOLLER-IMMOBILIEN** 

Postfach 18 08, 4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 40 06

### **Erstklassige Renditeobjekte**

Kleines Einkanfszentrum Nähe Stattgart, Stadtzentrum, 5 Laden-geschäfte, Neubau, langtristige Mietverträge (indexiert), jährliche Mieteinnahme DM 217 200,– + MwSt. Kaufpreis DM 2 700 000,– + MwSt., Werbungskosten ca. DM 180 000,– im Kaufpreis enthalten. Diverse Ladengeschäfte in bester Lage und sehr gutem Zustand in größerer Stadt Nähe Bodensee, langfristig vermietet (Wertsiche-rungsklausel: 100 % Anpassung), jährl. Miete DM 257 000,— Kauf-preis DM 2 Mio.

Alleinverkauf: IMMOBILIEN-BÜRO WAGNER Inh. M. Schneider, Ravensburg Seestr. 42, Tel. 07 51 / 3 17 77

seit 1926

### Jagd- und Sportgeschäft

selt 1926

In bester Citylage in NRW. Seit 1839 in der Landeshauptstadt, ca. 270 m² Verkaufsfläche u. eigene Werkstatt kurzfr. zu verkaufen.

Ernstgemeinte Zuschriften an:

Herrn R. BALTZ Wettiner Str. 2, 4000 Düsseldo: Oberkassel

### 10fach

Verbrauchermarkt in Rheinland-Pfalz, ca. 11 700 m² Nutzfl., noch 10 Jahre (in-dexiert), an 1 Generalmieter vermietet, guter Bauzustand. Netto-ME ca DM 1,049 Mio p. a., Kaufpreis DM 10,5 Mio.

BLUMENAUER 1 5-232 Bard Sodes, Am H229 23, Tel. 10 6195/25881

### CENERBICHERAUNE

Private **Vermögensgesellschaft** 

bietet in guten

Geschäftslagen an:

Düsseldorf: SB-Markt, 850 m3

Lüneburg: EKZ, 2500 m² Nutzflä-

che. 380 TDM Jahresnetto

miete, Kaufpreis 4,58 Mio

hen: EKZ, 82 TDM Jahre

nettomiete, Kaufpreis 1,03 Mio, Baujahr 1974

Nähe Ddorf: Grundstücke für SB-Markt, 1000 m<sup>3</sup>, Innen-stadtgeschäftslage

10 zu bauende SB-Märkte steher auf Anfrage in ausgesuchten Ge-schäftslagen zur Verfügung.

e m2 DM 33.65 excl. - 1. 2 J. fest -

Abstand – kein Makler – Zuschr. erb. u. T 9072 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Siegburg

beste Geschäftslage

zwischen Kaufhof und C & A

C 500 m2 OG 450 m2 auch

Teilflächen an solvente Mieter aller Branchen zu vermieten. Zu-

chriften unter P 9003 an WELT

Laden- und Praxisflächen im.

Bereits angemietet haben:

◆ Apotheke ◆ Herren- und Kinder-Moden.

Anfragen an

Stadtsperiesse Perta Westfalica

Kirchsiek 5, 4952 Porta Westfalica

Teleton 0571/792 272

Co-op-Depot-Markt
 Standesamt
 Stadtsparkasse

Internist/ Gynäkologe/ Orthopäde/ Dermatologe/ HNO.

CITY-CENTER PORTA WESTFALICA

Verkehrsgünstig gelegen, angebunden an öffent-lichen, gebührenfreien Großparkpletz. Noch einige Laden-/Praxisflächen frei, variabel

von 100 - 1.300 m2, Ende 1984 bezugsfertig.

Laut Standort-Gutachten u.s. geeignet für:

Schulmeren/Parfilmerie/Spielwaren-Bastello Glas-/Porzellan-/Keramik-/Geschenkartikel Buch- und Zeitschriftenhandel/ Schaliplatten Foto/Schnelidruckzentrum.

Ladenlokal in Fußgänger

Mio, Baujahr 1981

Baujahr 1981

Nutzfläche, 138 TDM Jahres-nettomiete, Kaufpreis 1,98

### 3300 m² SB-Verkaufsfläche

food/non food - m. 100 Parkplätzen, genehmigt, in Spitzenlage Bochum, BAB-Ausfahrt, zu vermieten.

Alleinauftrag: GUB Immobilien GmbH

Projektmanagement – Grundslücksaufbereitung, Rubensstraße 1 – 4000 Düsseldorf, 02 11 / 67 80 51



#### Büro-, Gewerbe- und Lagerflächen in Hamburg 26

ca. 14 000 m² Nutzflöchen, teilbar: Erdgeschoß ca. 2800 m² 80ro- und Produktions-/Werkstattflächen, teilbar, ca. 1600 m² Lagerhallen, teilbar, Miete Büro DM 8,50/m², Miete Werkstottfläche DM 6,80/m², Miete Lagerhallen nb DM 3,— 1. Obergeschoß ca. 2800 m² Lager-/Werkstottfl., teilbar ab ca. 350 m², Miete DM 5,50/m², 80roousbou möglich.

2. Obergeschoß ca. 2100 m² Produktions-/Lagerfl., tellbor ab ca. 350 m², Miete DM 5,50/m². Büroausbau möglich. m², Miete DM 5,50/m². Büroausbau mogaca.

3. Obergeschoß ca. 2100 m² Süro-/Werkstatt-/Ausstellungstlächen, Atellerräume, tellbar ob ca. 100 m², Miete ab DM 5,50/m².

4. Obergeschoß ca. 330 m² Atellerfläche, Miete nb DM 5,50/m².

Alle Preise exkl. per m² zuzüglich Betriebs- und Heizungskosten zuzüglich MwSt. Worenannahme und -ousgabe über Rampen, Lastenfahrstühle bis 2 t, sep. Treppenhäuser, nusreichend Parkplät-

ze, zentrale Lage. Jacobi Immobilien, Amsinckstr. 45, 2008 HH 1, Tel. 0 46 / 23 19 19 Samstag von 13 bis 14 Uhr

### Ladenlokal Flensburg (280 m² Nutzfläche) Top-Lage, Fußgängerzone, EG, 110 m² + 30 m². OG. 120 m² + 20 m², zusätzlich Nebenräume, ca. 8 m Schaufensterfront. Im Sanierungsgebiet, Gestaltungswünsche möglich, Dir. v. Vermie-ter (prov.-frei), langbristig zu vermieten.

Auskunft: Tel. 06 21 / 70 93 97

Hamburg-Horderstedt, 4000 m<sup>2</sup> m Alth.-Substanz, 100 m Front, 2 Auffahr-ten m. Rolltoren, KP DM 395 000,-- VB.

HR-Immobilien, T. 8 49 / 50 20 78

Bremen, 1a Lage

Hamburg-Harburg

Laden in Citylage/Fußg.-Passage

m. 450 m² Nfl., dav. 110 m² EG, 160 m² OG u. 120 m² UG, voll a. Verk-Fl. nutzb., sow. 60 m² Schauf.,

kurzir. z. verm.

TREUGRUND GmbH, Makler Tel. 0 40 / 4 80 14 38

PORZ-LIND Nähe Autobahn, Lagerhalle mit Büroräumen, 250 m², DM 2052,-

Tel. 0 22 03 / 6 10 64 - Sa. 9-14 Uhr Ladenlokal Mannheim

Laden, Obernstr., 95 m2, 2 Eteges Büro, DM 9200,- mtl. inkl. Allein-vermietung Rolf Bachler GmbH. beste Lage, für die Wintermonate (Okt. – Febr.) zu vermieten, keine RDM-Immobilien, Emmastr. 286 onomie, Tel 06 21 / 2 34 43 nur von 9-11 Uhr. 2800 Bremen 1, Tel. 04 21/21 71 08

Verwaltungsgebäude München
mit Satiste und Falest Ausgebaute. Auf der Aufliche Stellen der Schaffen der Schaf

Süddeutschland Ärztehaus mit 13 eingesessener Arztpraxen. Apothekenladenlo-kal zu vermieten u. Apotheker für Viersen gesucht. Zuschr, u. K. 9197 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dässelderf-Gelzhelm Min. v. Messe, 100 m v. Rhein

ca, 60 m² Būro (3 Rāume), parter-re, Bestzustand, p. 1. 10. 84 für nur 550,- DM + NK an seriöse Ang. unt. B 9190 an WELT-Ver-lag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Bûro, Lager, Werkstatt Ges. ca. 500 m², zzgl. rd. 1000 m² gepflasterte Hoffläche in verkehrsgünstiger Lage, Gewerbe-gebiet Buxtehude, frei nach Ver-einbarung zu verm. Tel. 0 41 71 / 49 41 n. 0 41 72 / 72 79

#### Ladenlokal Bielefeld Feilenstr., 275 E.C., 607 BM. 12 m Front, monati, Miete 4500,-, kurz-

fristig zu vermieten. City Immebilien GmbH. Jentgesallee 19 B, 4150 Krefeld Tel. 021 51 / 59 00 79 + 79

Telex city d 8 53 548 Wir haben in 2842 Lohne

1500 m² industrieballe m. Bäro u. 7**800** m² Freifläche Stromanschl 400 kVA/Gas/Was ser, geeign 1 Herst od Recyching, gilnstig zu verm. od. zu ver Tel. 0 44 41 / 70 21

Ladenickai Dortmund-**Stadtmitte** 

Saarlandstr. 102 (gute Geschäfts-lage!), 100–140 m², DM 2800,- b. DM 3800,- moderner Umbau inkl ign. f. Apotheke, Bank etc. geeign. f. Apotheke, Bank etc. Tel. 0231/595081 (werktag:

Samstag und Sonntag Tel.: 0 21 06 - 9 22 81 oder Tel.: 0 21 82 - 1 01 33 NRW Autobalmicrosznähe Zu vermieten/verpachten, ca. 3000 m² Firmengelände, ca. 850 Hamburg - Never Walt Lage – ca. 310 m² Ladenfläche Nachmieter abzugeben – Mie-

3000 m² Firmengelände, ca. 850 m² Großtankstelle m. Kfz-Werkstatt u. Verkaufsshop, ca. 550 m² Lager, Werkstatt, Sozial-räume, klimstisiert, Büro m. erstki. Einr., Funk u. Telex, Tele-fonanl., evtl. spätere Betriebs-übernahme der eingef. Firma m. Stammkunden. Verträger Zuschriften unter V 8986 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4306 Essen.

#### City Wuppertal-Elberfold

este Geschäftslage, ca. 400 m Verkaufsfläche + ca. 200 m² Kel-ler-/Lagerräume, nach Vereinbarung frei. Mietangebote unter W 8987 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Investor sucht Betreiber

für projektierte 1. Super- und Verbrauchermärkte – 2. Bau- und Gartencenter – 3. Einkaufszentren mittl. Größenordnung Garrencenter - 3. Einkaufszentren mittl. Größenordnung Keine Provisionsverpflichtungen, da direkt vom Investor. Anfragen richten Sie bitte an: Dipi-Ökonom Reinhard Ottmann, Postfach 11 03 52, Jägerstr. 68, 4270 Dorsten 11, Tel. 0 23 69 / 80 12

#### 2750 m² Einzelhandelsfläche

euf 11 000 m² großem Grundstück in der Nähe von Gleßen zu vermieten oder zu verkaufen. Interessenten melden sich bitte unter Z 9188 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

### **Toplage Dortmund** Fußgängerzone

Läden in verschiedenen Größen vom Eigentümer zu vermie

Telefen 0 69 / 70 10 56 - 58

#### Bau- und Heimwerkermarkt Sartencenter in Meppen

Sehr gut frequentierte Ge-schäftslage, Baugenehmigung vorhanden, Gesamtfläche ca. 1500 m. Verkaufsfläche, Grundtück ca. 6000 m², direkt vom Ei gentümer zu vermeten. Zuschr. erb. uni. K 9021 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

vertraulichen Verprüfung zn: gödert 2 (06021) 21326 Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale B. Geschäftshauser 8750 Aschaffenburg, Frohsimistr. 29

Die bedeutendsten deutschen

FILIALUNTERNEHMEN

suchen für S8 / Einkandemärkte - bundesweit - Verkaufsflächen ab

300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grundstücke. Angebote zur ersten

**GESUCHE** 

Für vorgemerkte Kunden suchen wir in 1a Lagen

### Ladeniokale von 20 m² bis 2000 m²

Horn & Partner Immobilienkontor 4000 Düsseldorf, Schumannstr. 55, Tel. 02 11 / 68 14 64

### <u>in erie mengyekävee</u>

### Pelztierfarm

mit Garantieeinnahmen von DM 28 000,-, steigerungsfähig, im Kundenauftrag zu verkaufen. Eine echte Chance, als Vollexistenz ausbaufähig. Voraussetzungen: ca. 50 m² Raum (Halle o. ā.), DM 30 000,- Kapital Info: Lanigera-Farm, Köiner Str 180, 5020 Frechen, Tel. 0 22 34 5 90 83

Zahnarzt-Neupraxis kurzfristig abzugeben. Leasing mög lich.

Dentatext Verwaltungsges, mbH Berner Stieg 25, 2000 Hamburg 73 Tel. 0 40 / 6 44 66 94

Maschinenbaubetrieb 23 Mitarbeiter, Jahresumsatz 3 Millionen, verkehrsgünstig gelegen, au gesundheiti. Gründen zu verkaufen oder t\u00e4tiger Teilhaber gesucht.

Ang. erb. unter W 9031 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seriose Angebote unter T 9182 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

#### **BERLIN-WEST**

eistungsbetrieb, gut eingeführt in Industrie und Bauwirtschaft, sucht einen Nachfolger als geschäftsführenden Gesellschafter

für den aus Gesundheitsgründen ausscheidenden Hauptgesellschafter. Herren mit guter kaufmännischer und technischer Ausbildung und entsprechendem Kapital wenden sich bilte unter P 9089 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Moderne Tennis- und Squashanlage

2 Jahre alt, Randlage Hamburgs, mit sehr guter Auslastung kurzfristig zu verkaufen. Der Kaufpreis, DM 2,3 Mio., entspricht der Rentabilität und Ausstattung des Objekts.

Essen.

#### Betrieb der chem. Industrie

Raum Dortmund, Herstellung von Spezial-Chemikalien mit Sc punkt auf dem Reinigungssektor.

Fester Kundenstamm, Abgabe erfolgt aus Altersgründen. Kaufpreis mmobilienbesitz u kompl. Betrieb DM 1,3 Mio.



#### Kunststoff-Fensterfabrik

Moderner 3000 m² großer Betrieb mit repräsentativer Verwaltung und Ausstellung, mit 10 000 m² großem, verkehrsgünstig gelegenem Grundstück in NRW, mit eingespieltem Verkaufsteam, modernem Maschinen- und Fuhrpark, sowie Fachpersonal mit entsprechendem Know-how, zu verkaufen.

Anfragen unter F 9194 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

### ANDWIRTSCHAFTS-U. FORSTBETRIEBE

Hausverwaltungsgeseilschaft

zu übernehmen, evil, auch Beteiligung.

und/oder alteing

nde Unternehmensgruppe der Wohnungswirtschaft such:

aklerfirma mit Verwaltungsbestand

erb. unt. G 9195 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Esser

Höfe und Ländereien

in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.- Ing. Immobilier (seibst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 **Von Privat** 

Resthof m. Nebengebäude in Al-leinlage, 10 km von 2210 Itzehoe, Schlesw.-Holst., Grundstück ca. 3000 m², mehr Land mögl. KP 700 000 DM. Zuschriften unter Y 8121 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

WIR BIETEN AN:

### Eigenverkauf: (102)

Schöner Reitbetrieb in idyllischer Lage direkt am Westensee Nāhe Kiel

sehr schönes repräsentatives Wohnhaus, Reithalle, Pferdestall mit 28 Boxen

und 30 ha arrondierte Ackerfläche

Kaufpreis: DM 2,15 Mio.

WIRTSCHAFTSDIENST NORD GMBH **OCHSENWEO 36** 2357 BAD BRAMSTEDT

Telefon: 04192 · 3063 · 3065

Für Bauernhol mit 160 Morgen (70% ringsum) in hervorragender Wohnlage (Erhohingsgebiett. 200 m von istiller Straße entfernt, weithin ebenes Terrain auf Anhohe, wegen fami-liarer Veraoderungen solventen, kurzentschlossenen Kaufer ge-

sucht, VB 885 000 DM. Zuschr, unt. G 9019 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

### Landwirtschaftl. Besitz

120 ha Südheide ohne Flofstelle 70 ha LN O 35 Pktc, verpochiet 45 ba Forst Elgenjagdbezirk frei. Rot- und Schwarzwild. Horst Schmidt

RDM Immobilenmakler Eichstr. 18, 3 Hannover Tel. 05 11 : 34 49 59

Elchen-Forst 335 ha d. Bourgogne/France, FF 5,5 Mio. LORENZ, Guter-Makler D-6364 Florstad: 1, T 0 00 35-56 20

Niedersachsen/Schlesw.-Holst. ● Landwirtschaftl Anwesen ● Höfe • Herrenhäuser. W. Staedtler GmbH Abt. Immobilien VDM 1000 Berlin 47, Exiner Str. 7 TeL 0 30 / 6 63 49 51

### Grünlandbetrieb

Oberbayern, Hol in reizvoller age des erweiterten Tegernegebietes, 31 ha, durchweg Mineralböden, voll existenziahiger Grünlandbeineb.

W TEL 95 51 / 4 58 87-89 evers: 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

### . e/Assigne) MelMileHealRied

# 

#### HOTEL RESTAURANT in romantischer Parklandschaft des hessischen Mittelgebirges zu verkaufen (evtl. auch zu verpachten).

Nur 10 Fußminuten vom Mittelpunkt des historischen Städlichens Biedenkopf (an der oberen Lahn) entfernt, liegt das Haus an einem waldreichen Hang mit Blick über den Ort und das Lahntal. Die vielfältigen Sport- und Freizeiteinrichtungen im Ort ermöglichen eine ganzjährige Nutzung.

Hotel: 15 DZ, 8 EZ Gastronomie: ca. 400 qm, Terrasse mil 120 Plätzen, Garagen und Einstellplätze, Pächterwohnung Grundstück: 6.862 qm, Preisvorstellung: DM 700.000,-Sehr gunstige Finanzierung wird angeboten.



DÜSSELDORF Berliner Allee 33 Tel : 02 II / 87 83 55 / 56

Suchen Sie ein Hotel zu kaufen in der Stadt oder in einem ländlichen Bezirk, so wenden Sie sich an uns, wir können Ihnen zur Zeit aus unserer reichhaltigen Palette bestimmt des Hotel- und Gaststättenfachvermittlung ien Konert KG

### Beach-Hatel in Süd-Sri Lanka

der Partner für Haus- und Grundbesitz innere Wiener Str. 50, 8000 München 80

Telefon (0 89) 4 48 22 80 Aachen, Telefon (02 41) 3 95 60

u. 550 000 DM 2% kann üb. warden.

Bi. 1982, 40 Betten, ca. 1,4 ha Grundstück, für DM 1,5 Mio. zu verkaufen, evtl. Tausch gegen Immob. in D oder Cooperat. mit Veranstalter, Hotelkette etc. Zuschriften unter D 9082 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Esseo.

### Hotelobjekte aus unseren Angeboten: Bad Kreuznach: 40 Betten, 21 Zimmer, erstkl. eingerichtet, guter Umsatz (1983 1 Mio.), sehr guter Ruf, umsatzstarkes Restaurant, wegen Autounlall umg. für 2,1 Mio. zu verkaufen. Finanz. 1. Hyp. 900 000 DM 8,5%

Hochsauerfand: Hotel, Calé, Rest., 58 Betten, mit allem Komf. ausgest., Hallenbad, Sauna, Solarium, Billard/Tischtennis etc., sehr gute Belegungs-quote und Umsatz, aus Altersgründen für DM 2 400 000 zu verkaufen. Odenwald: Gasthol-Pension, 30 Betten, sehr gute Ausst., Hallenbad, Sauna, Solarlum ect., sehr guter Umsatz, Kaufprels 1,5 Mio. Weltere Objekte auf Nachlräge, unverbindliche Angebote,



VDM

Hotel- und Gaststättenfachvermittlung IMMOBILIEN KONERT KG Innere Wiener Straße 50, 8000 München Telefonsammelnummer (0 89) 4 48 22 80 5100 Aachen, Alexianergraben 8

### Konditorei und Café

mit kleinem Hotel garni in beliebtem - Kurort. Ladenlokal, Gastraum für ca. 60-70 Pers., sonnige Terrasse. Kompl. mit allem Inventar u. Immobilienbesitz. Kaufpreis DM 650 000,-



48-Zimmer-Heitel-garni
Ideale Lage in norddt. Großstadt,
Fast alle Zimmer mit Vuilkomfort.
Frühstückszimmer und Aufenthaltarsum mit en 80 Plätzen. Privatwohnung. Sehr hoher Stammgöstesmtell, beständig überdurchschnittliche Belegung. Umsatz ca.
DM 700 000.- p. a., steigerungsfähig.
(u. a. durch Einrichtung eines Tagescafée). Kaufureis DM 24 Mio. durch Einrichtung eines T liés), Kaufpreis DM 2,4 Mio

#### SPEZIALBURO BUR GROSSOR IEKO BLUMENAUER 6232 Bad Sedes, Am Hang 33, Tel. 06196/2 5061

Hotel/Gaststätte in mittelhessischer Garnison-stadt (auch als Eros-Center ge-eignet) zu verkaufen.' Angebote unter K 9065 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

#### **Garni-Hotel** Messestadt KÖLN Näbe City-Ring

Gepflegtes, völlig neu eingerichtetes Haus mit Lift, Frühstücksroum und kleinem Schulungsroum. 26 Doppelzimmer, olle mit Bad, WC, Telefon, Minibar und gediegenem Mobiliar.

> Ausstattung. VB DM 1,95 Mio. Auskunft und Kontoktoufnahme travel advertising **Dr. Hans Boventer** GmbH & Co.

Neuwertige, moderne

Marketing KG Wasserburger Landstr. 269 D-8000 München 82 Tel. 0 89 / 4 30 10 24 / 25

Tourismus

Pension-Gasthof, 66 Betten, 270 Tage im Jahr Vollbelegung, bis Februar 1985 ausgebucht, erstid. Umsatz (1,75 Mio. DM). Wir bitten dafür Verständnis zu haben, daß wir weitere Erläuterungen hier nicht bringen können. Weitere Objekte auf Nachfrage vom Norden bis zum Süden, von 700 000 DM bis 40 Mio. DM, auch in Österneich und in der Schweiz. Fragen Sie uns, weren Sie sich verändern möchten.



BGA

Beratergemeinschaft Alster

Bellevue 50, 2000 Hamburg 60 Telefon 040/27 12 21

Hotel- und Gaststättenfachvermittlung immobilen Konert KG Innere Wiener Straße 50, 8000 Millinchen 80 Tol.- Sammel-Nr. (0 89) 4 48 22 80

### Holsteioische Schweiz Reiterpension im Feriengebiet am Bungsberg m. div. Zim. u. App., Kaminzimmer, insges. ca. 460 m<sup>2</sup> Wfl., susbauf. DG sowio Nebengebäude auf ca. 5800 m Grundstück v. Priv. sof. zu verk., VB 880 000 PM.

VB 850 000 DM. Tel. 0 43 63 / 12 34, ab Mo. 7.30 Uhr Spezialitäten-Restaurant gut eingeführt, 100 Plätze, exklu

sive Ausstattung in ostwestfäli-scher Großstadt. Kaufpreis DM 535 000 VB. Zuschr. u. C 9059 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Superlage Wiesbaden Neubaucafé, ca. 120 m² Nfl. + ca. 80 m² Terras-se. Übern. Sept./Okt. 84, enlweder z. bervursgenden Selbstratzung od. Kapitalanian aught zu verpachten Abdüsung s. Inventa Dis 180 008,- Monati Pacht um DM 2000,-Tel 0 69 / 5 65 44 53

**Bad Zwischenahn** 

Hotel/Pension

#### Wohn-/Geschäftshaus 10 Betten, ausbauf, in ebs. Spitzenlage, aus Altersgründen zu verkaufen. Zuschriften unter K 0175 an WELT-Verlag, Postfa 10 08 64, 4300 Essen.

**Hotel mit Havs** gute Lage, Rhein-Main-Gebiet zu verk., Grdst. 1300 m², Konzi verk, Grost. 1300 m², Kon-struktion 7000 m³, 52 Apparte-ments, Jehresmiete DM 450 000,-, Verk.-Basis 8 Mio. DM, günst. Hypothek 0 ber 2.2 Mio. Zuschr. unt. G 8689 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Hotel m. Abendtanziokał sehr gepfl. am, Rande hess. Kurstadt, kurzir. wegen Auswanderung z verk Zuschr. erb. u. H 9196 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Direkt vom Eigentüme kändekompiex Raum Stantiger Restaurant, Kellerbar, Gesell-schaftsraum, Kegelbahn, Privat-haus 500 m², Parkplätze 1 60 Pkw, Gesamtareal 4000 m², für 1,6 Mio. DM sofort zu verkaufen. Angebo-te mif Kapitalnschweis unt. M 9089 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

HH 96, riesig. Gebäude, z. Zt. frei, vielseit. nutzb. (z. B. Hotel, Se-niorenbeim etc.), 25 Zim., 1 Reniorenheim etc.), 25 Zim., 1 Re-staur., gr. Saal, 1 Café, 100 Parkpl. etc., Nfl. ca. 1500 m<sup>2</sup>!! Mictpreisi-dee DM 7000,- mtl. (Gegengeb. erb.), Peter Hoffmann, Immobi-lien, RDM. (040) 4 90 34 74/-4 91 25 35

Dir. Elbestrand Hamburg

**10fache Jahresmiete** Repräsentatives Hotelgebäude Althau, Patrizierstil, mit 52 Zimmera u. Nebenräumen, in be-kannter Kurstadt, ca. 25 km v. Frankfurt/M, z. Zt. global auf 10 J verm., ME.-N. DM 288 000,-, KP DM 2880 000,- v. Priv. z. verk. Tel 0 61 08 / 62 96

### Hotel-Restaurant b. Aachen, sehr bekannt, rustikal eingerichtet, 24

Aus unseren Hotelangeboten

Hotel-Restaurant b. Aachen, sehr bekannt, rustikal eingerichtet, 24 Betten, mit umsatzst. Sauna, Fitnessräumen, Hallenschwimmbad, Geseltschafter. etc. Umsatz 1,5 Mio. Kauffestpreis 3,6 Mio. Hotel-Gami Winterberg/Seuerland, 22 Betten, Supereinrichtung, elegante Ber, sehr gute Belegung, Kaufpreis DM 1,1 Mio. Hotel-Restaurant Hochsauerland, Nähe Brikon, 60 Betten, erstki. Einrichtung von Hotel u. Pest, Hallenschwimmbad, Bar, Fitnessr., Sauna, Bauj. 1976/80 zwei Häuser, Kaufpreis 2,4 Mio., evtl. Teilrente. Hotel-Rest. Oberstdorf, 50 Betten, alle mit Ferns. u. Telefon, Superlage, Belegungsquote 7000 Übernachtungen, KP 4,8 Mio., weiter Hotels und Gaststätten in ganz Deutschland auf Anfrage.



### Gaststätte "Zum Burghof"

5388 Bheinbach-Wormersdorf Wormersdorfer Straße 59-61, Tel. 0 22 25 / 50 79

Fremdenzimmer, gute bürgerliche Küche, jeden Samstag Tanz, zwei vollautomatische Bundeskegelbahnen, Räumlichkeiten für 500 Personen.

auch als Discothek, Supermarkt oder Lagerräume etc. geeignet. Baujahr 1965/1970, zu verkaufen.

# Kurpension in bevorzugter, ruh. Lage des inneren Kurbczirkes zum Verkauf. 30 Betten mit DU/ WC und Balkon. Mod. Wbg., überdurchschnittliche Belegung. VKP 1,2 Mio. Teilverrentung mögl. Kapitalnachweis erforderlich. Zuschrifteo unter U 9117 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Gelegenheit

im Staatsbad Pyrmont kommi 1985/88 eus priv. Grunden mod

**GESUCHE** Suche für sofort oder später auf **OSTFRIESISCHER Insel** (eußer Borkum, Norderney u. Wangerooge) Pension, Hotel, Haus mit Fewos oder ä. zu kau-

Detaillierte Angebote bitte unter U 9029 an WELT-Verlag, Post-facb 10 08 64, 4300 Essen. Fachehepaar sucht zwecks Kauf v. Priv. gutgeh. Gaststätte m. Fremdenzimmern u. Wohnung. Zuschr. u. B 9212 an WELT-Ver-lag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

fen.

### 

### Ostsee/Flensb. Förde

Baureife Grundstücke im Ortsteil Harrislee-Wassersleb und Parkblick Vollerschlossen für Wohn- und Reihenhä-a) 2888 af DM 478 000, DM b) 4033 m mt ungesteuthaum Bliek 15 Mio DM ) 4033 m<sup>2</sup> mit unverbaubarem Blick, 1,5 Mio. DM Gebut erbeten – Aufragen zu den Elgentämer Verwaltungsproellschaft Eatherinenhof GmbH Große Bergstraße 174, 2000 Hamburg 50, Tel. 0 46 / 23 42 85 - 83

Nordharz, Goslar 2 Grundstücke in Spitzenlage Goslarz, Villengegend, ca. 980 und 1970 m², stadtnah, am Rande der Bergwiesen (Landschaftsschutzgebiet), von Priv. zu verkzuten. Tel. 053 21 / 245 82 oder Postfach 2268, 3380 Gozlar

Kimshorn b. Hamburg 12 000 m<sup>2</sup> Resthof-Grdst., 3 km v. Bh Gebot erb. Unterlagen anfordern! HR-Immobilien, 8 49 / 50 28 78

Baugrundstück in großer Kreisstadt, Nähe Schweize Grenze, ca. 1000 nr., 5 Gebmin, zur Stadtzentrum, in herri. Aussichtsiage uschr. unt. V 8370 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **Bad Bevensen** Baugrundstück, 2500 m<sup>2</sup>, Nähe Jast, See.

Tel. 05 41 / 4 29 49 Dir. vom Eigensümer: Treumh Baugrdst., 3000 m², 20 Automin. v. Hamburg, Strecke HH/Bremen, in der Nordheide in Villenstr. gelegen, um-ständeh für mir DM 60./m² 2. verk. Zuschr. erb. u. D 9192 m WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Norddeutsche Mittelpunktstadt 10 000 m2 GRZ, 0.6, GFZ 1.6, an P. Schacht, Hausmakler Tel. 0 41 02 / 5 24 93

### Seentergrundstäck

a einem d. schö. Seen d. Holst, Schw., 40 Min. v. HH. KI, HL, 8900 m², ruh. Südl. 1. exquis. Wohnanspr., Straße, Versorg. u. Baugenehmig. vorh., such Tellabschn, auch 1. s, Gästehaus etc., Teilfinan 8,5 % bei 100 % Ausz. mögl Tel. 0 40 / 80 11 99

### Hoisteinische Schweiz ca. 50 000 m², für Senioren-Wohn stift mit ca. 30 000 m² Geschoffläch gag, Gebot zu verk, Amfr. an Makke unter S 2203 an WEL/T-Verlag, Post fach 10 66 64, 4300 Essen.

Pinneberg b. Hamburg augrundstück m. Bangene gung für 9 Reihenhäuser zu verkaufen. Zuschriften unter M 0177 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Voll erschi. sof. hebaub. Ferienhs. Grdst. z. d. Eider (Schi.-H.) z. vk., er-ford. Plahlgründung ber. vorh. Dis 25 000. Tel. 0 48 04 / 2 25

Enchen Mäho Hhf.
Büro- und Geschäftshaus
NF 6800 m²
DM 13 Mb. Mänchen

absolute City-Lage 4160 m<sup>3</sup>, 16850 NP, 456 TC DM 48 M<sub>0</sub>, **fach.-Schwabing** Saperlage ohn- u. Gewarbaba 9045 m², GFZ 1,8

Gewarbe 5200 m², GFZ 2,1 DM 7,7 M30.

fünchen-Neuperiach City für Hotelban 6000 m², GFZ 2,0 DM 10 Mio. Minches Experiach-City

Appartement, Wohnlow

miorenbeim, 9750 m²

DM 10 Mio.

Super-Bangrd.stäcke

Immobilien-Konert München 86 Innere Wiener Str. 50 VDM 2 9 89 / 4 48 22 80

Grundstück 22 000 m² in 2340 Kappeln gunsti zu verkaufen Traumlage, direkt an der Schle gegenüber der Stadt gelegen teils bebaut. Tel. 0 42 31 / 8 10 58 mo.-fr. 8.0 bis 17.00 Uhr

Ideale Baugrundstücke

Waldrand, voll erschlossen, Raum

#### Coburg, für Altersruhesitz, Fe-rien-/Wochenendhauser. Unterlagen anfordern Tel. 0 55 46 - 10 82

Suche Grundstück an Nord- oder Ostsee in guter Lage zu Erstellung eines 4- bis 6-Pamillen Hauses, Ausführliche Angebote erb. u. Y 9077 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64 4300 Essen.

GESUCHE

### Wir suchen:

Grundstücke in Spittenbegen
2,000 bis 5,000 m² groß,
Grundstücke für Geschäftstäluser
– Innenstadtäge
5,000 bis 15,000 m² groß
Grundstücke für Einkeufissentren
15,000 bis 4,000 m² groß
Grundstücke für Superadirke
4,000 bis 8,000 m² groß
Alte stricken Se unte sens Eestele

Otte schicken Se uns eine Fotel des Stath und Lagoplans mit ihrer Kaufpretsvorstellung. (Elikher Beteiligungsgesaffschut Schiof Aliner, 5202 Fennel-Ali Toleton 02242/5955-58 Ta on 02242/5065-68 Tales: 885746

dimalig

gerator to a

**多** 

EXESSE:

regizser

# Immobilienmarkt Hamburg

Henrik Hertz, Mitinhaber der Haus-

10 m2

---

TRIES

G. Design

seir si

9.00

3 1 - 2 5

dime Amold Hertz & Co. vad Offentlichkeitssprecher des Rings Deutscher Malder, Hamburg, elmmt im folgenden Stellung zum Immobilien-markt.

#### immobilienmarkt im Wandel?

Käufermarkt, Preisverfall, Vertrauensschwund und Unsicherheit – diese Symptame beeinflussen z. Zt. das Immabiliengeschäft.

Wie aber ist es nun wirklich in diesem Markt, der traditionell zu den wirtschaftlich beständigsten Branchen

Ganz sicher: Der Immabilienmarkt ist nicht gestört.

Im Gegenteil, er verhält sich sehr marktwirtschaftlich und bildet nunmehr ein neues Preis-Leistungs-Verhältnis. Das war nicht Immer sa.

Genaugenommen läßt sich für den Immobillenmarkt – sowie für viele andere Branchen auch – allenfalls ein Struktur-wondel feststellen. In der derzeitigen Übergangsphase ist das viellelcht von einigen Fachleuten und Verkäufern noch nicht so nichtig eingeschätzt wor-den, zumal sich der immabilienmarkt in den letzten 10 Jahren preislich kanstant nach aben entwickelt hat. Dieser Einbohnstraßen-Trend ist nunmehr unter-

Die Frage stellt sich: Haben viele den Traum vam eigenen Häuschen oder der es möglicherweise jetzt varteilhafter gewarden, weiterhin Mieter zu bleiben? Das vielleicht var dem Hintergrund stagnlerender oder leicht fallender Mieten in der Kategarie des geho-benen Wahnkamfarts. Schließlich kommt der Bauherr bzw. Hausköufer in der Regel aus dieser "Mieterschicht". Nein, m. E. haben sich lediglich An-spruch und Bedürfnisse gravierend ge-ändert, aber auch die Erkenntnis, daß varhandenes (oder nicht vorhande-nes?) Eigenkapital für eine solide und verantwartungsbewußte Finanzierung eine größere Ralle spielt, als viele die-

Auch heute nach wollen viele kaufen, wallen Eigentum erwerben, weil sie spüren, daß Eigentum, vor allem entchuldetes, frei und unabhängig macht. Allein damit wird ein elementares menschliches Bedürfnis befriedigt, und well glücklicherweise schan viele Ei-gentum besitzen, ist es der Nachah-mungstrieb, es den Vätern gleichzutun. Allerdings unter anderen Rahmenbedingungen.

Die am Grundstücksgeschäft beteiligten Personengruppen sind aufgerufen, auf diese vorhandenen Bedürfnisse, aber auch auf das Machbare, einzuge-

der Kaufinteressent muß lemen, seine Wünsche noch konkreter zu farmulieren.

Repräsentatives Bürohaus
Hamburg 1 · Spaldingstraße

THE THE PERSON

ca. 430 m², auch teilbar Raumaufteilung und Renovierung nach Vereinbarung. Personen- und Lastenfahrstuhl · Pkw-Stellplätze

Courtage übernimmt der Vermieter

RDM ERICH E. BEYER VHH

Billstraße 101, 2000 Hamburg 28, Tel.-Nr. 781 10 20

Stadtvilla – Heilwigstr.

Wertvolles Drei-Etagen-Haus mit drei frei lieferbaren 5-Zimmer-Wohnungen. Die großzigigen Raumhehkeiten haben je ca.

200 m² Wohnflache.

Forderung DM 1 800 000,-

Herrliches Landhaus — Hittfeld — Waldesruh
Nur 30 Autominuten von der Hamhurger City entfernt. Im
anspruchsvollen Villengebiet — erhöht gelegen — mitten im Grünen. Grundstück 3750 m². 240 m² Wil. 7 großzügige Räume.
Separate 1-Zimmer-Wohnung (34 m²), daher steuerliche Vorteile!
Forderung DM 880 000.—

Armold Hertz & Co. RDM-VHH Gr. Sleichen 68 · 2 HH 36 · Tel. 040/3419 TI

Harvestehude

Jugendstilvilla

Nähe Klosterstern, vielseitig verwendbares Haus (renoviert), teilw. m. Alstersicht, 570 m. Wfl., zzgl. 200 m. Souterrain, Garage, 2 Straßenfronten, Bj. 1910, Grdst-Griße 965 m., Kaufpreis DM 1,6 Mio., zu verkaufen

ERNST ZOBEL KG 2 Hamburg 60, Klärchenstraße 12 – Sa.-Nr. 4 60 20 21

EZEZEZEZEZEZ

Er sallte sich darüber Im klaren sein, daß ein Althaus aus zweiter oder drittet Hand mit einer zentralen Lage eine wirklich sinnvolle Alternative zu dem sogenannten Haus im Grünen ist, mit dem wir unter Umständen nur unsere Landschaft zersiedeln. Er sallte selbstbewußt auftreten und Immer wieder das Gespräch zu Fachleuten suchen. Die Praxis zeigt, daß sich immer dann der Erfalg einstellt, wenn ein Vertrau-ensverhältnis zwischen Makler und Auf-

traggeber aufgebaut ist. Der Verkäufer muß sich darüber im klaren sein, daß der rechnerische Sachwert nur ein Bestimmungsfaktar ist (Additian von Bodenpreis und Gebäude-restwert). Daß eine Ware erst "handelbar" wird, wenn dem marktwirtschaftli-chen Grundsatz entsprochen wird, daß sich der Preis nach Angebot und Nach-frage regelt, das Ist häufig auch für den Fachmann nicht ganz einfach zu bestimmen. Dieses mag dem einen oder anderen Leser deutlich machen, daß die Einschaltung eines leistungsstarken Maklers den Verkauf nicht pauschal verteuert, wenn er in überzeugender Farm seiner Aufgabe gerecht wird. Der Verkäufer muß sich aber auch an-

dererseits durch das fortgeschrittene Anspruchsdenken der jüngeren Käufer-generation gefallen lassen, daß Mo-dernisierungen (Küchen, Bäder und Fenster etc.) natwendig und kostenin-tensiv für den Käufer sind.

Faustregel: Der Gebäuderestwert ist in der Regel niedriger als dieses sowohl vam Verkäufer als auch häufig vom Makler – soweit er nicht ständig mit Verkäufen zu tun hat – eingeschätzt

Der Makler hatte vielleicht noch nie eine so wichtige Vermittlerfunktion, um die Parteien mit so unterschiedlichen Zielsetzungen beratend, was das Machbare angeht, zusammenzuführen. Das hat nichts mehr gemeinsam mit der billigen Klischeevorstellung van vorge-stern vam schnellverdienten Geld mittels eines Telefongespräches. Der veränderte Markt wird oder hat schon in vielen Fällen einen neuen Makiertyp geprägt, der mit seinem Klischeevorgänger nichts mehr gemeinsam hat.

#### Der Immobilienmarkt im einzeinen:

Durch die Rückbesinnung auf die zen-tralen Wahnquartiere Ist die Nachfrage nach handlichen Bauplätzen in den dünner besiedelten Gebieten rückläufig. Das hat zwangsläufig zu einer Prelsberuhlgung geführt. Gesucht sind handliche Größen, ca. 800 m² in ruhiger, sonniger Lage. DM 200,-/250,- pra m² sind in der Regel zu zahlen. Es gibt viele, die für einen kleinen Bauptatz DM 80 000,-/120 000,- ausgeben wallen. Der freie Markt kann dieser Nachfrage aber nicht gerecht werden. Gelegent-lich kann die Liegenschaft der FHH in dieser Preisklasse etwas anbieten. Villenbouplätze in Adressenlogen in einer Gräße van 1500/2500 m² können über

DM 500 000,- erzielen. Umsätze kommen naturaemäß nur gelegentlich zustande.

Ein- und Zweifamilienhäuser

Hauspreise hängen indirekt von den Baukosten ab. Werden neue Häuser teurer, wird man auch für gebrauchte Häuser höhere Preise erzielen. Bauund Bodenpreise haben sich aber In den vergangenen Jahren In einem Maßstab erhäht, dem das für Bauen verfügbare Einkommen innerhalb der Familien nicht mehr entspricht. Das hat zwangsläufig zu einem Umsatzrück-gang geführt, was wiederum eine Preisreduzierung zur Folge hat, eine Basis, wo man nun wieder auf eine Nachfrage stößt. Insoweit bietet das Angebots- und Preisniveau 1984 dem Käufer vielschichtige interessante Chancen, die er Jahre zuvor nie gehabt

Diese im Grunde genommen doch noch

verhältnismäßig junge Wohnfarm bie-tet dem Käufer auf Grund eines großen und transparenten Angebots die be-sten Möglichkeiten, in aller Ruhe sich sten Möglichkeiten, in aller Ruhe sich seine Wahnung auszusuchen. Besondere Merkmale, die in der Hektik vergangener Bautätigkeiten häufig übersehen warden sind, sind heute aber von immenser Wichtigkeit. Schlechte Lagen, zu große Wahnkomplexe, ungeschickte oder langweilige Grundrißfarmen sind beim Käufer heute weniger gefragt. Er wird sich aber auch für so eine Wohnung entscheiden können, wenn die baulichen Verändenen, wenn die baulichen Veränderungsaufwendungen, die dem Käufer entstehen, sich im ausgehandelten Kaufpreis niederschlagen, Gerade Elgentumswohnungen im aufgeteilten Althausbestand bleten interessante Grundrißvarianten für die Befriedigung individueller Wahnbedürfnisse.

Das Jahr 1983 war nicht nur das Jahr der Aktie, sondern auch das Jahr der Zins-häuser. Wir erinnern uns: Schon 1982 wurden gute Zinshausgrundstücke bei sehr knappem Angebot stark gesucht. Nachdem i 1983 die Nachfrage wei-ter enarm verstärkt hatte, komen Zinshausgrundstücke mit bis dahin kaum gekannten Farderungen an den Markt (14- bis 18fache Jahresmiete), die zum Teil, selbst zur Verblüffung der Branche, auf dieser Basis gehandelt wurden. Die sehr starke Nachfrage hat sich spürbar beruhigt, und nachdem in den Jahren 1982 und 1983 die Initiatoren van sogenannten steuerlichen Erwerbermodellen das Marktgeschehen weitestge-hend bestimmten, bestimmt heute wie-der der reelle längerfristig denkende Geldanleger das Marktgeschehen. Da längerfristige Renditeüberlegungen bei diesem Personenkreis im Vordergrund stehen, hat sich auch der Preisfaktar 10- bis 14fache Jahresmiete (je nach Lage und Ausstattung) wieder

Eigentums-wohnungen

em Großneumarkt/ : Markusstraße. ] 2 und 3 Zimmer. 1

tungswünsche sind kurziristig noch möglich.

BUCHTSTRASSE 8 2000 HAMBURG 76 TELEFON 040/22890 47

HH-Neugrabea

Dir. am Naturschutzgehiet bieten wir Kft.-Bung. m. 2 Einliegerwhgen., ca. 260 m² Wfl. traumh. Gartenanl., 1443 m² Grdst., 2 Gar., Vollkell., 650 000, DM.

Einmal, Gelegenheit, repräs. Walmd-Bungalow, ca. 175 m², m. jegl. Kft. ausgestatt., Swimming-pool im Haus, Gar., Carport, DM 475 000,-.

Tolkien Immobilien Tel. 9 40 / 8 72 84 21

Altona Grenze Eimsbüttel (Alsenplatz

Grenze Emsbuttei (Alsenpiatz), Althauzinshaus, 14 WE, 1 Laden, Ges.-Wfl 1039 m², ME p. a. z. Z. DM 84 468,— (steigerungsfähig), Abge-schlossenheitsbescheinigung f. ETW u. Baugenehmigung f. 2 zusätzl. DG-Whgen liegen vor. Kaufpr.-Fd.

Ludwig Schrabisch Böhmersweg 23, 2 HH 13 Tel. 0 40 / 45 34 51

Blankenese
Rnh. Villenstr., 10-Zi-Kft.-Hs., Grdst,
1300 m², 2 Gar., DM 748 000,-; Velkod.,
4-Zi-Kft.-Whg., 140 m², DM 340 000,-;
HH 70, 3-Zi-Kft.-NB, Endetage, DM,
118 000,-; Koltenk., 2-Zi-Kft.-Whg.,
DM 115 000,-; Schmelenbek, 3-Zi-Kft.Whg., DM 215 000,-,
KÖRTER, Makder, 9 49 / 48 42 57

verkaufs-Repräsentanz

großzügiger Schnitt, snspruchsvolle

Architektur 1 und Ausstattung, individuelle Gestal-

**Und Dachstudios** 

### Hamburgs starkes Doppel



 solide Bausubstanz in guter Wohnlage umfangreiche Renovierung Mietgarantie für 5 Jahre günstiger Gesamtautwand incl. Grunderwerbsteuer. Notar- und Gerichtskoster Kein Eigenkapital erforderlich, 100%-Fremd-Finanzierung

Erwerbermodell "Bei der Tarpenbek" Hamburg-Groß Borstel

durch Großbank

### DEUTERON

für Wirtschafts- und Anlageberatung mbH Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20

> Auskunft und Beratung: Tel. 0 40 / 47 70 17

Mit öffentlicher Förderung zum familiengerechten Eigenheim Wir errichten

12 Reihenhäuser in Bargteheide

14 Reihenhäuser in Norderstedt in der großen Heide/Helgolandstr.

Wohn-/Nutzfläche ca. 94 m², Kaufpreis: DM 201 200,- (Mittelhaus) DM 206 200,— (Endhaus) (Eigenland)

im Sonderprogramm des Landes zur Förderung besonders kostengünstiger und beispielhafter Eiganheima als ausgewählter Wettbewerbstellnehmer. Durch Gewährung öffentlicher Mittel – Baudariehen und Aufwendungszuschüsse – sowie Ausnutzung aller Steuervorteile ist für einen begünstig-ten Personenkreis eine außerordentlich niedrige Belastung

Ihr Vertragspartner ist ein enerkanntes, gemeinnütziges Woh-

### Information - Beratung - Verkauf Neue Lubecker Schleswig-Holsteinische Baugenossenschaft Eingetragene Genossenschaft Lübeck, Hansestr. 43a, Tel. (64 51) 8 80 90 39/36

Hambura-Beraedorf

BAB-, Gleis- u. Wasseranschluß (schiffbarer Kanal) projektierte Fabrikations-, Lager-, Büro- u. Verkaufsflächen variabel nutzbar, ab 1000 m², preiswert zu verpachten.

W. Möller Immobilien KG (RDM) Nürnberger Str. 35, 6450 Hanau Tel. 0 61 81 / 2 00 50 u. 2 00 52, Telex 4 184 902

### Mit Hertz und Verstand

Eigentums- und Mietwohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser, Villen- und Landhausbesitzungen, Būro- und Geschäftshäuser, Bauplätze sowie Gewerbe- und Industriegrundstücke . . . Immobilien aller Art.

> Seit 1900 ihr Hausmakier in Hamburg

Arnold Hertz & Co-RDM-VHH Gr. Bleichen 68 · 2HH 36 · Tel. 040/3419 11



### Repräsent. Luxus-Villa

beliebte Wohnlage: Elbvorort Hamburgs -weiter Blick über den Elbstrom . . .

Sehr ruhige Lage, trotzd. zentral, Grundstücksgröße 800 m², Nutzfl. über 500 m², Bj. 1969, Wfl. 282 m², durchgeh. E6-/Wohn-/Kaminzimmer 120 m², 7 Zimmer, 2 Vollbäder, 2 Gäste-WC, exkl. Barräume. Ausstattung wird sehr hoben Ansprüchen gerecht. Viel Marmor, Natursteine, Edelhölzer. Doppelgarage voll gekachelt. Verkehrswert 1,6 Mio. DM. VKP. 990 000 DM. Sof. frei. Von Priv. ohne Courtage.

Tel. 6 41 63 / 8 99 54 oder 6 41 61 / 79 71 oder \$ 46 / 86 81 87

### **Elbblick**

Villenbesitz / Blankenese

für höchste Ansprüche, großzügige Raumaufteilung mit separater Personalwohnung und 3 Garagen, in erster absolut ruhiger Wohnlage, Grdst. 4400 m², Forderung DM 2 050 000,—

ERICH E. BEYER Billstr. 101. 2 HH 28 781 10 20

Winterhude indstDck mit 8 Löden und 24 Wohnungen, ca. 2000 m² Nutzflä-che, Baujohr 1908, Mietelinnahme DM 156 000,• Forderung: DM 2,0 Mio.

Arnold Hertz & Co · RDM-VHH Gr. Bleichen 68 · 2 HH 36 · Tel. 040/34 19 11



### HAMBURG-EPPENDORF

2 sofort beziehbare Eigentums-Wohnungen in renoviertem Althau

L 120 m³, voll modernisiert, 360 000 DM. IL 130 m², gepflegter Zustand, mit geringem Aufwand nach eigenen Vorstellungen zu modernisieren, 315 000 DM.

Hausmakler, Zuschriften unter R 9202 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ab heute Musterhausbesichtigung HH-Sasel/Wellingsbüttel - Günzweg 24

Auf einem herriich gelegenen Grundstück in Sasel/Wellingsbüttel, unmittelbar gegenüber einem kleinen Stadtwald, entstehen 29 Stadthäuser und 10 Eigentumswohnungen der Bauherrengemeinschaft "An der Birk" zu ausgesprochen günstigen Gesamtkosten.

Stadthäuser, z. B. 132 m" Wohn- u. Nutzflüche ab DM 405510,—.
Steuervorteile durch ca. 135% Werbungskosten, bezogen auf 15% Eigenkapital. Die Architektur dieser Stadthäuser im Landhausstil, die hervorragende Lage des Grundstückes und die besonders gute und hochwertige Ausstattung versprechen einen soliden Wertzuwachs und garantieren eine gute Vermietbarkeit. Die Erwartungen werden unterstützt durch ein ausgewogenes Preis-Leistungsverhältnis, realistische Steuervorteile, ausgewogenes Preis-/Leistungsverhältnis, realistische Steuervorteile, Zinsgarantie für die Bauzeit und Bauhöchstkostengarantie. Das Musterhaus ist jeden Samstag u. Sonntag von 14,00 bis 17,00 Uhrgeöffnet, oder nach Vereinbarung.

Wohnbau Hamburg Jungfernstieg 30, 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 55 33 / 34

### **Bergedorf-City**

6 Bauherren gesucht.

Appartements von ca. 39–53 m², 1 und 2 Zimmer, gute Ausstattung, ruhige Seitenstr., nur wenige Gehmin, zum Sachsentor. Hohe Steuervorteile, Abwicklung über unabhängigen Treuhänder, keine sep. Auftragsgebühr.

SENATOR Verwaltungs- u. Beteiligungsges. m. h. H. Postf. 25 53, Grindelallee 91, 2000 Hamburg 13 Telefnn Ω 0 40 / 44 15 59

Suche denkmalgeschützten Altbau auch Industriebau –

unsaniert, für den Umbau in Wahnungen geeignet, gegen safortige Barzahlung.

Gräße 300-2000 m² Wahnfläche.

Angebote an:

H. Kahlen

Michaelstr. 1, 5100 Aachen, Tel. 02 41 / 3 99 56

### **Einmalige Gelegenheit!**

Ersticlessig und vollständig neu ausgebaute Räume n allen Teitflachen bis rund 3500 m² (u. a. beheizte Tageslichthalle in allen Teitflachen bis rund 3500 m² (u. a. beheizte Tageslichthalle rund 1500 m²), geeignet als Büro-, Praxis-, Ausstellungsräume oder Atebers Dorunter großenzige Konferenzraume und Computerraum mit Klimaanlagen, große Cbefzimmer, Sozialraume, Teekuchen usw. Telefonanlagen mit mehreren Amtsleitungen. Personen- und Lastenaufzige. Deckenbelastung bis 750 kg. Tiefgaragenstelplätze, mobile Wande im Rastermaß 1,20 m. abgehängte Kassettendecke zur Aufnahme aller Leitungen u. Beleuchtungen, ständig dort wohnender Hausmeister. Beste Zufahrtsmöglichkeit (Durchgangswerkehr). Sehr verkehrsgunstig zu allen Verkehrsmitteln und Autohahnen in

Hamburg-Barmbek, Bramfelder Straße 182 sehr günstig ab sofort oder spater, auch in Teilflachen, neu zu vermeten, da kurzfradig ausgezogener Vormieter Anschlußmieter

sucht, durch den Eigenlumer **E. PENTZIN, Bramfeider S**tr. 182 A, 2 HH 60, Tel. 0 40 / 6 90 S2 53

### 15 WE

Bj. 73, Nh. EEZ, mar ca. 2368,- p. m² in WEG aufgeteilt, ruhige sonnige La-ge, ansprechende Architektur u. Wohnungsgrundrise, 890 m² Wfl. + 2 Tiefgaragen mit 22 Stellplätzen. ME/ OM 142 812,- exkl. Heizung

Forderung DM 2,3 Mio zzgl. 3 % Courtage AV. J. Avenhel Dr. Aff

Hausmakler seit 160 Jahren

561061 HH 54 (Lokstedt)

Süd-Henburg/Nordheide Stilechtes Reetdochbauernhaus, Orts-rand Ramelstoh, 1650 m² Welt-bückgräst, SJ, 1835, 1962-78 songfältig restauriert, 2 Wohrzd., Wohndiele, 6 Schlotzim, 2 Böd., Wil. ca. 190 m², kl. Schtotzim., 2 Böd., Wfl. ca. 190 m², kl. Hof mři. Nebenpeblud. (Gästehaus mit Sauna u. Garagen), DM 685 000,—. Landhausbeetgass a. Gelfpl. Hittiglet 35 000 m² Waldpark, engl. Landhaus, 8j. 1906, 3 Woknräume, 8 Schlafräume, Wfl. ca. 400 m². Ein Besitz für Anspruchsvolle mit Sinn für Nostuigle, DM 1,1 Mio.

DM 1,1 Mio.

Reetdachlamthase m. Schwimmhalle Im Lutturori Bendestori, Grundst. 3000 m² + 2500 m² Pachtwelde, wellbes Hous im Sylter Stil 2 Wohnröume, 4-5 Schlaträume, 3 Böder, Souna, Wohn-/ Nutzil. 450 m², DM 1,2 Mio.

Fachmakler für anspruchsv. Landsitze P Paulini & Parlner (114)
Landhaus Inmubilen
21 PH-00, Harbwiter Pathausustr. 1, Tel. (040) 77 47 47.

WOHN- UND GESCHÄFTSHAUS Hamburg, zentral u. verkehrs-ginstig. Mieteinnahme: ca. DM 116 000,-, aus 2 Läden, Arzi-praxis, 10 Wohnungen, 8 Garagen. Kaufpreis: DM 1,9 Mio.

Aligem. Verwaltungs-SmbH RDM Tochtergesellschaft des Bankhau-ses M. M. Warburg-Brinkmann, Wirtz & Co. Ferdinandstr. 63, 2000 Hamburg t Teleton 3 52 90 18 (Durchwahl: 38 29 81 29)

List auf Sylt Blick auf den Hafen

Neuh., 8 Eigent.-Whgen., z. B. EG 52 m², DM 224000,-, z. B. DG 63 m², DM 277800,- inkl. Pkw-Stellpl. Öffsetliche Vansparkasse Ham Tel. 0 40 / 2 02 13 52 eder außerhalb der Geschäftszeit Tel. 9 49 / 6 44 44 87, Fran Goetych

Wir vermitteln und suchen huxuriöse Wohnungen und Häuser. Alster Finanz Vermittlung Sieg-fried Fischer, Tel. 040/221351

HAMBURG Wir hieten in guten Stadtlagen Wohn- u. Geschäftshäuser, geeigne-te Umwandlungsobjekte sowie Baugrundstücke für Mehrfamilien-

Hansestische Ärzte- u. Apotheker Immobilienges. mbH. Sanitätsrat Dr. med. Kanenbowen Rothenbaumchaussee 95 2000 Hamburg 13, Tel. 0 48 / 44 22 53 Anlage- und Aufteilungsobjekte 🤮 in Hamburg WHY/ROM 144aueisen

HH-Wellingsbüttel am Alstertal 2-Zi-Luxuswohnung, 71 m², große Balkon, Einbauküche, Marmordiek TG. DM 285 000,-. Tel 0 40 / \$77 75 53 Kramer Immobilien ENGEL & CIE

IMMOBILIEN · RDM Alster & Elbe zahlreiche Angebote über ausgesuchte Wohnungen - Penthäuser

Häuser · Villen zum Kauf / zur Miete 田倉倉田

Repräsentative Erdgeschoßwohnung 180 m<sup>2</sup> – erstklassig renoviert und dekoriert Stuckdecken / Stuckwände + ca. 85 m<sup>2</sup> Souterrain und Garage Großer Garten direkt an der Alster in Hamburgs bester Lage

EPPENDORF - HEILWIGSTRASSE

Kaufpreis DM 1,265 Mia.

SERIŌSE INTERESSENTEN, DIE WERT AUF RUHIGES UND GESCHMACKVOLLES WOHNEN LEGEN, WENDEN SICH UNTER PZ 48346 AN WELT-VERLAG, POST-FACH, 2000 HAMBURG 36

### MMOSIESMAAKEELAMBURG

### Hamburg

**Von Privat** -

#### Max-Braver-Aliee

Gewerbegrund, Nutziläche ca. 1200 m², neu renoviert, Brutto-miete DM 205 000,-, Kautpreis DM 2 750 000,-.

**Uhlandstraße** Miethaus, 9 Wohnungen, 9 Cara-gen, Bruttomiete DM 37000,-,

Kaufpreis DM 620 000,-. Tel. 0 49 / 45 45 27

#### Althau-Zinshaus Eppendorf

ruh. Lage, Bl. 1910, gute Bausub-stanz, 18 WR. 2-3 Zh. teffw. mit Balkon, ges. Wfl. 824,64 m², Grust. 475 m², 1822 durchgreifend moder-nis, u. restauriert, D-Bider, S-ligz.

Levelle, Finder 2 HAMBURG 76 2 HAMBURG 78
Karistraße 36
Tel, 2202034 u.223592

1180 m² Gewerbefläche

HH 76, in 2 Gebauden, auch geteilt, für DM 7,60/m² ab sof. zu verm. Mkl., Tel. 6 40 / 8 80 49 25

ENGEL & CIE IMMOBILIEN · ROM Arnold-Heise-Straße

Großzügige, leicht zu bewirt-schaft, repräsentative Stadtvilla 380 m² Wohnfläche. Pflegeleich DM 1,6 Mio.

#### Bürohaus Heilwigstr.

11 große Räume mit ca. 500 m² Nutzfläche, auf der Wasserseite gelegen. Die gewerbliche Nutzung ist bei diesem Grundstück si-chergestellt. Has Selten-heit in dieser Lage! Ford. DM 2,2 Mio.

Armold Hortz & Co - RDM-Y191 Bleichen 68 · 2 HB | 36 · Tel. **949/34** 19 11

ARNOLD HERTZ

Hamburg 13 Stadtvilla mit freier 5-Zim-mer-Wohnung, 182 m² Wfl. Schöne Fassade. Netto-ME Im OG DM 17 462,—p. c. Ford. DM 890 000,— zzgl. investi-tiontsumme ca. DM 200 000,—.

> ARNOLD HIDRIYA

LANDSITZE

30 Min. Hamburg-City Bloom. Wessermübbe. Jetzt Wohnha. zn. co. 250 m² Wil, rust. Ausmt. m. Landhouskliche, Komin etc., 5W-Terr. con Mühlenseich (Fischbestand), co. 7½ ha Woldgrdste, ausgeh. Nebengeh. nit Whg. u. Garagen, DM 998 000,-

Bees. Benerahme, cufwend, no-clerate, gat co. 340 at Wrt., welte-re 170 at zum Ausbau vorbereitet, Gebäude innen mit Fachwerk, sichtbaren Bollen, Kacheloten, Kominalminer etc. out co. 740 at Grdei. In Alleinioge, DM 750 008,-hohes Restlourigeld mögl.

or in einzigeritiger jage am Forst
u. See, ca. 380 m² repotts. Wri.,
Volltest, Goragengebäude, Statlepgen mit Peddock etc., ca. 4000 m²
m² Parkgridst.— z. T. bewoldet, cm.
See — eine seitene Gelegenheit,

### Villenparterre

z. T. sehr repräsentative Zimmer in neuwertiger, de-korativer und technischer Ausstattung mit 256 m² Wh. Großer Garten, Kamin, 2 Båder, Garage. Eina Top-Wohnung an der Bebelaliee, Festpreis DM 950 000,--.

krnold Hertz & Co - 20M-YHH kirhen 68 - 2 HH 36 - Tel, 040/34 19 71 ARNOLD HERTZ

# **Top-Rendite**

Zinshans Hamburg 74, Bj. 63, 23 WE, 1108 m<sup>3</sup> Wfl., ME p. a. netto kalt DM 135 600,-. Ford. DM 2 250 000,- v, Priv. Tel. 0 40 / 32 25 70

BLANKENESE Baupl. 1900 m<sup>2</sup>. Falkenstein, ge-eign. 1. 1-Fa.-Haus, ca. 180 m<sup>2</sup> Wfl., DM 350 000,-Tel. 9 46/ SCHMEER JUL. 4 29 13 31

Blankenese Otherarschen n. Elbblick (ca. 150-200 m²) v

Priv. z. mieten ges Ang. u. Tel. 0 42 69 / 53 01 dury, za verkanie

mod. Bürohs, Nähe Lendungsbrill ken, Elbbl., repräsent, vermiet od. I. Sigenmutzer. Zuschr. unt an WELT-Vering, Postisc 10 66 84, 4360 Essen.

★ Hamburg 13 ★
thaus, 11 WE + I Laden, tot renoviert. Abgeschlossenheit Hegt vor, 742 m² Wfl., ME p. a. 76344.-, DM 1.6 Mio., Will Kitze-row, Immobilien, RDM, Tel. 040/ 800 44 31

Hamburg-Blankenese Ersiki. Ecfbenhaus, Bj. 76, erle sene Ausstg., 180 m² Wfl., 2 Gara gempl., sofort frel, DM 520 000,— EDM Sneame Tilsen Tel. 9 46 / 22 33 19

#### Bendestorf exkl Einfamilien-Fachwer

häuser in tuhiger Lage, ca. 208
m² Wohn-/Nutzfläche, 1234 m²
Grundstück je Haus, Fertigstellung nach Vereinbarung,
Auftellungswünsche können
berücksichtigt werden. Kanfpreis DM 540 000,-JACOBI IMMOBILIEN inckstr. 45, 2000 Hamburg Telefon 0 40 / 22 19 19

Aitbay Hamburg 6 Wil cs. 1400 m², ME cs. 100 000 metto, nur DM 1.15 Mio. ABA Makler, T. 8 48 / 48 93 96 / 22 56 59

Wehnarlege, Bj. 1900 Air. Lage HH, westl. d. Alster, für 10tache Jahresmete – DM 7,1 Mio., v. Priv. zu verk.

Ang. u. PT 48343 an WELT-Verlag. Postf. 2000 Hamburg 36.

#### Schenefeld Doppelhanshälfte im Landhausstil

Sülldorfer Weg, 102 m² Wohn-fläche, Vollkeller, Spitzboden ausbanfähig, solide hand-werkliche Ansführung, 360 m² Grundstücksenteil, Bezug En-

> DM 338 000,-WBS, Tel. 9 41 21 / 86 96

Juwei 2. d. Außenzister weg. beruft. Veränderung verkende k priv. ETW, HE-Harvestehude, unve bert, hit, his-haivenhaben merken benbarer Alsterbi, hochw. Ausstig, 204 m² Wil, 5 Zi, Kum, 2 Bid, 2 Gar, variable Grundrifigestaltung im 208. Wahnbereich möglich. KP DM 1,2 Min. Tel. 0 40 / 4 10 25 07, oder Ang. unit D 9038 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

### veroflichteti anches wird die

Pflicht zur Last!

Wenn Sie Ihr Mehrfam.-

erkauten und dafür

ertseiten woffen, sollten Sie mit uns sprechen. Unsere seriösen Kunder zehlen

prompt

Hamburg 20
Heilwigstr., exkl. Villa, Rotstein
mit Stuckniecken, Wintergarten
Gart., Gar., 440 m² Wfl., sof. fre
lieferber, DM 1 350 000,—

T. 0 40 / 22 33 19

Lütjensee

16 000 m² Seegrdst, unverbau-bar, sehr schön geleg, mit kl. Wohnhaus, Kaufpr, DM 1,2 Mio.

OF STENDOR

Penthouse-Wig., 119 m. Wil., 2 Hai Vbad ii. Gäste-WC, gute Ausstatt Dig 395 000,-+ DM 18 000,- I. Gar.

Platruck & Co., EDM. T. 0 68 / 21 70 68

Hamburg-Othmarschen

Penthouse-Whg. 119 m² Wfl. 2 Balk. Vbad n. Gäste-WC, gute Aussiatig. DM 393000. 4 DM 15 000. 1. Gen. Pictrack & Co. EDM. 25 44 / 21 79 68

Hausmakler

raision 906/56 E7 &1

Whg., 119 m Wfl., 2 Bell

aueisen

### Kapitalanleger / Eigenmutzer Eigentum I-Fam-Landba., MA 61, 126 m² Nutzfi. Zi., sehr gate Ausstatis... Sprossenenster, Schindelduch, Gar., hohe Wermzikost. f. 1984, 377 000 DM, evil. auf ohne Eigengeld mögl., dir. v. Bau-

trager. Ab Mo. Tel. 0 40 / 5 51 60 41

### Hamburg 76

Stadthaus Hohenfelde, 10 Zi. u. Nebenräume, Gar., Sauna, Gart., alle Zi. m. Stuckdecken, Marmor-eingang, voll renov., frei lieferbar für nur DM 880 000. Haus Gegenwert Tel 9 49 / 22 33 19

Althouzinshous HH 50 repr. fckgrdstck.

Bi. 1910, ruh Lage, bellw. Elbblick, 14 4- und 27-72. When. Wohns a, Gewerber 1991 of 1991 durchgrei-fend modernisiert und restmirlert. D. u. V-Bäder, engl. Sproasenfair. schöpe Stil-Fassade. Geo-Zig. usw. ME: 129 738. inkl. Bk., ohne Hzg. Fordg.: 1.6 Nio. Wiberes durch Alleisbauftragte

Ullimberia Gunditick operatiolog Burley Buch

4-50

the Tri

Cala Fi

ATES SES

\_\_\_

Artichiand - 5

Sportement

2 HAMBURG 78
Kuristraba 38
Tel 2202034 u 223592

### ALTENHEIME/RUHESITZE

Schwarzwaid-Wohnstift Lichtental 7570 Baden-Baden Maximilianstr. 44, Tel. (07221) 72244

Der ideale Altersrahesitz mit vorzüglicher Versorgung in allen Gesundheitsstufen

Komf. Neuban, Bezug ab Dezember '84 → moderne Mietappartement 1 - 2 Personen
 → moderne Kanfappartements als erstklassige Kapitalanlage zur Vermietung oder Selbstbezug. Berücksichtigung nach Reihenfolge Posteingang.

#### Beutsche Senieren-Siedinnesgemeinschaften a. V. Hochsausriand — Winterberg/Elkeringhausen Alle Wohnungen hervorragende Ansatattung und Südhanglage (so fort bzw. kurziristig bezugsfertig).

Altersrubesitze mit voller allgemei-ner und medizmischer Versorgung etreumg. Dazu undangr it-, Kur- und Gemeinsch Alt werden ohne Alt

Anch Sie können sich bei uns auf Lebenszeit einmieten oder eine Ei-gentumswohnung erwerben.

Besuchen Sie uns einige Tage zum Probewohnen, oder nehmen Sie an mieren Wandertagen leil. Information: Tel. 6 29 51 / 71 71 D. S. G., Am langer Acker 5 5735 Winterberg 11, Elkerin

Altersrukesitz

Alteres Ehepaar od. zwei äit. Da-men bei bester Verpflegung in herri rub. Lage gesucht. Näheres unter Tel. 0 7261/4372 oder

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschiag vermerken!

### 

Schöne & komfortable

Schlafzimmer,

gesunde Bettdecken

u. Matratzen,

gesundes Bettzeug,

alles über Polsterbetten.

Jetzt im

Schlafzimmer-Journal

im neuen

Zu verkaufen im Kurhotel in

### **Bad Zurzach/Schweiz**

#### in direkter Verbindung mit Thermalbad 1- bis 2-Zimmer-Appartements

ab 231 000,- sfr. Anagewogene Infrastruktur. Carantierte Verzinsur der investierten Mittel, Erwerbsbewilligung für Personen im Aus-

land vorhanden. Wettere Amskinste und Unterlagen erhalten Sie bei Imopetra AG Zoliikerstraße 183, CH-8008 Zürlich.

Schweiz

In Pfaffikon am Zürieksee zu verkaufen: 5-Zi-Terrasse Baus mit herrlicher bus ta sicht auf See und Berge, oberstes Haus, mit Dusche/WC, Bad/WC, Doppelgarage, Parkplatz und kleinem Garten. VP atr 559 000,-Bitte unter Chiffre J 10 509, IVA

Gelegenheit!
Wir verkaufen Ende 1986 an bester Verkehrslage in der Schweiz
(Nähe Autobahn Zürich-Bern

Fabriki legeschaft
mit 3700 m² Nutziläche und optimalen Nutzungsmöglichkeiten.
Areal: 5000 m², Verhandlungspreix DM 5.4 Mil.
Auskunft unter Chiffre ofz.
23 853 Wo, Orell Füssli Werbe AG,
Postfach, CH-5610 Wohlen.

Nur Koffer mitbringen und einziehen! CHALET

im Zentralwallis i 1300 m Hö, unverbaub, Weitsi, Grdst. 348 m², Wil ca. 135 m², Iz Benqual, hux u. komf. susgestat-tet, i. Liebhab, absol. Ruhe u. Natur, wg. bes., Umstd. inkl.
wertvoller Emr. nur afr 295 000,—
Ausid.-Bew. (nur noch bis
31. 12. 84). Gönst. Hyp. a. W.
Näh.: Tel. 05 11 / 85 88 40

Schoolz and Raffee
Gemittiche Komfortwohng.
und Häuser mit Seeblick an guten Lagen zu verk. Gugilelminetti

Tel. 02 28 / 46 86 92

#### Lago Maggiore RDM DM 170 000 ETW Luino, 42)., Villen, freisthd. ab DM 180 000

ETW's, Locarno DM 100,000 2-Form.-Hous, Luino, 17 000 m² Gat. DM 200 000 Villa, Lugano Villa, Locamo DM 1,2 Mio. DM 1,1 Mio. DM 100 000

DM 110 000 Suche Obj. am. Loga. Mehrfom lienhäuser, Industrieanlagen Deutschi, Kosteni, Wertermittig.

Haute-Nendaz Eines der größten Sidgebiete Bu-ropas, Sommer- und Winterski. 4-Täler-Region (30 Skliffte), viel-fältige Freizeit- und Erholungs-möglichkeiten das ganze Jahr; lohnende Kapitalanlage.

Schweiz - Wallis 2½-Zimmer-Maisonette-Wob-ning in neu erbautem Haus, Süd

210 000,-. Antragen an:
Andreas Czwiekliuski
z. Z. Schweiz alo.
La Tour St. Martin SA
CH-1961 Hauto-Nendax Tel. 90 41 / 27 / 88 28 82.

### RESIDENZA MONTE-VERDE

BRISSAGO ILAGO MAGGIORE SCHWEIZ

DAS -KLEINE TESSINERDORF- MONTE-VERDE STERT VOR ROHBAUENDE. DIE NÖTIGER BEHÖRDLICHEN BEWILLIGUNGEN FÜR VERKÄUFE AN AUSLÄNDER LIEGEN VOR.



LIEBEN SIE EINZIGARTIGE, UNVERBAUBARE SICHT AUF DEN GANZEN LAGO

31/2-ZIMMER-APPARTEMENTS AB Fr. 340 000.-BÄUTRÄGER: F. J. BÜCHLER, GENERALUNTERNEHMEN

### 

Notverkauf, St. Paul de Vence, Haus 200 m², Wohnzimmer ca. 85 m², mit Kamin, 3 Zimmer, Küche und 2 Bäder, Grundst. 2700 m², mit Pool (20x4), auf dem Grundstück 1 Pavillon, 1 Hausmeisterbungslow,

beide vermietet, ME 6000 FF pro Monat, Preis 2 200 000,- FF (ca. 665 000,- DM). Tel. 0 81 72 / 30 11 97 ab 15 Uhr, oder Tel. 00 33 / 93 / 28 39 34

Villa an der Atlantikkäste der Südbretagne

Vor den Toren des kriegreckens bekannten Bedecres LA BRULE, untektielber en die Allendielseke angesteend, steht eine 12-Zimmer-Villa mit sehr schönze Perigrendstick von da. 6400 m² zum Verhauf. Die vielen-Netfolikolse beträgt 580 m² intil. Schreimerhalie, zustigt, 4 um vicen-resconden berreit 500 m² ink. Schricherhalle, betigt, 4 P109-Gerapen und 1 Sootegurape, Kaufpreis weit unter West, nor 4,6 Mio. FF. Eine Beelchitgung vor Crt wird Sie von der Serloshit und Einzeligieit dieses Angebotes überzeupen.

Wir betreem, und vernittein bundesmeit und Assistid. A Engel-Exposés estéloder unitengreiche RFO-USTE mit he das innechtlien suf Antonioung. Otten für Gemeinschaftesrbeit mit Meisterkollegen im In- er

### Poststr. 8 - 5040 Bruhl - @ 0 22 32 4 40 71

Gelegenheit!
Roble, ruhige 120-m²-Eigentumswohmung in erkinsivem Appartementhams mit Lift, geoßiegtem Park, großen Swimmingpool und Tiefgarage, 45-m²-Rundumbalkon, hertlicher Weithöck unfa Meer, 3 stilvoll eingerichtete Schiafzimmer mit Bädern, komplett ansgestatiete Kitche, aus familiären Gründen zu verkauten. Zupekarten. Zupek

Einmaliges Objekt, St. Paul de Vence, 2 Terr, unvergleich Panorama, VB. 600 000 DM. Tel. 089/85 1989, mögl. vorm tags bis 10 Uhr.

PORT GRIMAUD Venedig der Côte d'Azur

PORT GRIMAUD Verkaufsbürg (Deutschland) Kallate, 15 Tel. 0 21 02/3 50 51 Reibenhaus Provencal-Stil, Bi. 77, 18 km v. Zentrum, Blick Nizza-Bucht 4 Zi., Kamin, 100 m² Wil., Sw.-Pool FF \$10 000. Tel deutsch 00 23 / 93 / 86 87 79

Argentes ser Crease (Indra).
Herrenhaus,
4 Schlafzi, davon 2 mit W.
u. 1 m. Terresse, Wohnzi, Ka., WC.
Duschbad, Weinkeller, Keller, Garage, 4000 m² Grundst., Park mit
men, Zentralgashzg, VB 1 Mio. FP.

Côte d'Amr — Nizza
Residenz isola Celesta
Auf einer grünen Insel über dem
Meer, 3 kleine Luxusgebäude in
einem großartigen Park mit
Schwimmbed Nähe Einkaufszentrum Bus und Schulen Van

Studio bis zum 4-Zi-App. Aus-künfte: Isola Celesta, 4 Av. Cor-alche Fleuric, F-6520 Nice,

Tel. 96 33 93 / 83 22 53

1. Aviguen
3-Zi-Wohg. (78 m²), mit Pales
DM.145 250.- oder als Miete DM
475.- monatlich. 2. Camarave

Haus mit 107 m² sowie 500 Grundstück. Neubau (82) DM 185 000...
Refer Sie Strundere Immobilier
en, wir tuben Str jede Proleiege
in genz Frenkreich zehreiche Objekte zur Verffgung.
Isa, Bourg-en-Bresse, Frankreich, Tei. in der BRD, 0 89/
3 59 78 76 (Somnabend it Somntag,
sonst abends) 185 000,-.

Franz. Côte d'Azur Cavalaire sur Mer

Eigenthmer verkanft schöne Vil-la, ruhige Lage Stadtrand, 190 m zum Strand und Hafen, mit Lie-geplatzmögl, Wohnzi, 75 m³ mit gr. Immenkamin, 5 Schlafzi, Ein-bauschränke, 2 Bäder pl. vollst. Apt... Wohnzi, Schlafzi, Dusch-bad, WC, Kü, zus. WC u. Dusche im Garten, Terrässe 100 m³, Gär-ten mit alten Fammbert, Garsaten mit altem Baumbest, Gara ge, Grundst, 1800 m. Preisvor stellg. FF 2.5 Mio./780 000,- DM. Tel. 00 33 / 94 / 64 36 57

Der erste

der meine Marina mit 3 Zi/Kū/Bad WC, äpptgemt lauschigem Garten, Pal me, Zypresse, Klefer, Platane, Grill, im Institut Terrasse, Esi, Liepplats fil 12,5 m × 3,25 m-Boot, 8 m-Elektromer kise, ca. 30 m Wolanfische in eine Beene, allies stiegelegt, moderner Kis che mit allem Schilkanen, Bar, Air con-sition. Fishtro-Mctell, Interniera Eve-Bone, alles stinglegt, moderner Kilche mit allen Schlkauen Ber, Air condition, Elektro-Metall-Jalousien, Panzertir uwe, beschtigt, wind laussen, senzen und kaufen. Denn er bandah seh
um die wohl schönste Marins in FriiCamargus/Södfrankreich – ein bisinsParadles, und des bei einer VIIB

Wir stehen für Besichtigung bis 2000, 159, 1594 an Ort und Stelle 2007 Variant von Stelle 2007 Variant

Wenn Sie es eilig haben. können Sie Ihre Anzeige über **Fernschreiber** 8 579 104 aufgeben.

### Gelegenheit in Süd-Frunkreich von Privat zu verkaufen –

Typ. Wohnhaus am Dorfplatz gelegen, 5 Schlafzimmer, 3 Bäder, 3 Wohnräume, Terrasse und Garten. – Dazugehörig ein Gästelmus (1 Wohnzi, 2 Schlafzi, 1 Bed) ferner 1 Studio mit Bad. – VB. 1,0 Mic. DM.

Telefon 00 33 / 93 / 42 49 12

### im Stubaital/Tirol

1000-3200 m. Gietscherbahn, Ganziahressason, beste Lage, la Rendite, exki. Bausubstanz, voll im Betrieb, Grundbucheintrang, da deutscher Besitzer Übernahme sof, od später,

Stubaier Fewes LOTZ KG -6167 Neustift a. d. Europ bricke, Tel. 90 43-52 26-24 90

#### OSTERREICH ein zuverlässiges Land-neutral - sicher - wertbeständig -beliebtestes Ferien - und Urtaubsland.

RAD MEN - Herz de Autominuten von Salzburg. In dealer Altersruhesttz Grundbuch-Sicherheit formieren Sie gerne: 40 unsere

A 4813 Alterdinabet
Ebenzweier 64

0043/7612/81750 mm B

## Graubünden - Schweiz

\*\*\*\* **HOTEL** mit sehr gepflegter, modem-eleganter Einrichtung und persönlicher Atmosphäre in schönster Südlage eines bekannten Bündner Winter- und Sommerferienorts zu verkaufen.

100 Betten – alle Zimmer mit Bad/Du., WC, Radio,

 Bar/Aufenthaltsraum mit 80 Sitzplätzen Sauna und Fernsehraum gepflegtes Groß- und Kleininventar Hotelierwohnung und Personalzimmer

Hotelrestaurant mit 100 Sitzplätzen

Ausgezeichnete Existenz für Fachmann. Geeignet auch für andere Verwendungszwecke, z. B. Ferien-, Erholungsheim, Rehabilitationszen-

Jahresumsatz 1 Mlo. Franken. Erforderliches Eigenkapital 1-1,5 Mio. Franken.

an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. AROSA/Graubünden (Schweiz). Zu verkaufen: neue

Offerten mit Kapitalnachweis erbeten unter F 9062

41/2-Zimmer-Duplex-Wohnung ca. 140 m², mit Kamin und mod. Komfort. Es lohnt sich bestir mehr über dieses spezielle Objekt in einer der besten Wohnlagen Arosa zu erfahren. Rufen Sie uns unverbindlich au. Piz Areser Immebilien AG, CH-7650 Aresa Tel. 60 41 / 81 31 33 51

trum usw.

Schweiz verkaufen am Siblsee bei siedeln an wohl schönster La-Baulandparzeilen für Landhäuser von 550-850 m

Die vernünftigen Verkaufspreis shne Kurs- oder Währungsver luste werden Sie begeistern.

### Graubünden

Wallis – Schweiz

Zuschriften unter L 9000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Preisgünstige 11/2- bis 41/2-Zi mer-Ferienwohnungen, 140 000 bis 300 000 sfr. Rustikal ausge-baut, bezugsbereit. Direkt vom Ersteller Unteriberg/SZ gemütlich moderne 4½-Zimmer-Wohn Ferienhäuser. Tel. 00 41 72 / 64 18 18 vormittags

Auf dem Mostelberg/Hochstuck Il grofiziigig konzipierte 2%- bzw 4%-Zimmer-Eigentumswoh-

TUBIRA IMMOBILIEN AG Seestatt CH-8852 Altendorf

Tel 00 41 / 55 63 52 00

Von Privat durch Todesfall Cha-let mit zwei möbl. Komfortwhg., 3 u. 5 Zi. u. 2 Parkpi., Gr.St. 395 m², in Unterbäch Nähe Zermatt/ Rufen Sie uns doch einfach ar oder verlangen Sie unsere aus-führlichen Dokumentationen. Saas Fee, erbaut 1990, Sommer 500 km Wandernetz, Tennis u. Thermal-Freibad i. d. Nähe, Ski ab Chalet bis 3000 m Lifte, Miet-ertrag jährl. ca. 20 000 sfr, mit länderbewilligung zu kaufen, VB 420 000 sfr.

### Schweiz - Graubünden

In kleinem, noch echten Bergbauerndorf, in nächster Nähe von

### Lenzerheide

verkaufen wir an schöner, ruhiger, sonniger Aussichtslage

### Chalets

einseitig angebaut, ab 31/2 Zimmer. Ausländergenehmigung vorhanden. Finanzierung geregelt.

Auskünfte durch ACCORD AG, Wiesentalstr. 83.

CH-7000 Chur, Tel. 00 41 / 81 / 27 19 16. Direktverkauf (keine Vermittlung)

### lis zu verkaufen mit Ausländerbe

3 bis 6 Zimmer + ca. 600 m² Land und schöne Wohnungen ab 2 Zim

Dok., Besichtigungen: L. Resboud Postfacht 294 1530 BulletSch Tel, 00 41 297 2 30 21

Eigentumswohnungen ifer, direkt am Wasser) ent-

stehen 11/2-21/2-Zi,-Wohnungen in absoluter Spitzenqua-lität. Feine Ausstattung und überzeugende Infrastruktur mit Sauna, Hallenbad etc. Finanzierung 85% des Kaufpreises. Faire Preise. Ausländergenehmigungen. Verlangen Sje den 34-seitigen Farbprospekt... Sie finden nichts Vergleichbares in einer der

Schweiz RESIDENZA AG

Vermietungspflicht m Ausländerbewilligung

Schweiz Habkern km über Interlaken, in dem

> BUKION GmbH

### Schweizer Chalet mit 31/4 % Zins

nanzierung bis zu 70 % mit 3% %. Zins, tells auf 20 Jahre fest. Kontaktaufnahme/Besichtigung

> MAAS KG Postfach 55 01 30 D-2000 Hamburg 56 Tel. 0 48 / 81 52 30 FS 2 189 507

ment, ab str 175 000,-

AG; Postfach, CH-8032 Zürich.

An einer Märchenlage (Süd-

attraktivsten Gegenden der

### Talacker 50 Tel. 00411 221 33 95 In Disentiserhof

mit Hallenbad/Termin/Kegek bahn/Bar/Dancing/Restaurants verkaufen wir moderne Wohmm-gen schon ab aft 171 500 nhne Vermietungspflicht mit

Anlage in der Schweiz fit Groß- u. Kleinauleger rundbuchgesichert bis 7%, Objekt nd Treuhänder Kanton St. Gallen hen Sie mit uns, ein Prospek liegt für Sie bereiti

idyllischen Bergdorf Habkern, sind 3 herrliche Ferienwohnun-gen zu vermieten. Ideal für Kinder – sämtliche Freizeitein-

# Burgemeisterskr. 21 1000 Berlin 42 Tel. 0 30 / 7 81 40 88

Walliser Bergdorf, herri. Südlage, großartiger Blick über das Rhönetal, ca. 75 m² netto Wil., Kamin, Teppichhöden, Küche, zuzüglich 26 m² Winkelbalkon, bezugstertig, Kaufpreis nur str 269 000.— Flansterung bis en 2004.

## massive Holzchalets

in Disentia

Allod Verwaltungs AG Rittustr, 22 · CH-7000 Chur Tel. 00 41 81 /21 61 31

WEII-Immobilien AG CH-5264 Stein am Rhein Posti. 71, Tel. 90 41 54 / 41 43 73 chtungen vorhande: Auskimfte erteilt:

Information und Verkauf neu-er und alter Häuser. Keine Maklergebühr.

### Côte d'Azur

## Landhaus VDM PONSA VDM Immobilien

## **Antibes** Seltene

Cava Laire bei St. Tropez Schönes Einfamilienhaus, Bauj 99/81, 3 Zi., Einbauku., Patio Garten, möbl-für DM 200 000, dir. v. Eigentümer zu verkaufer Tel. 0 04 11 / 252 88 45 (Zürich)

MARTIN 5 Av. Malaussema, 60000 Nice, F-Tel. 00 33 93 /82 30 26 od. 61 94 32

Chelet, Luino DM 100 000 Lecarno, ETW, 93 m² DM 310 000 \$ Zi. KDB-Hows, Connero, 1500 m2 Gst.

ROM-Buro Dept.-Ing. K. Kaps Mottkestr. 15, 5270 Gummersbach Ruf 0 22 61 6 40 81

age, ca. 60 m², voll möbliert, 50 m vom Skilift entfernt. Preis str

MAGGIORE, OHNE AUF ZENTRALSTE LAGE UND ROMANTISCHE BALIWEISE ZU VERZICHTEN? RUFEN SIE UNS AN UND VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN.

CH-6612 ASCONA - TEL 0 93 35 57 15

Südfrankreich - AIX-EN-PROVENCE Ca. 30 km von St. Tropez in einem schönen Tal gelegen, umg von Wald und Bergen, entsteht L'Adrech de la Grande Bastide"

4 km von Brignoles entfernt, genießen Sie die Luft der Provence md die Urlaubstage mit einem eigenen Pferd. Der Sport wird bei uns großgeschrieben: Tennisplätze, Minigolf, Tischtennis, Schwimmbecken, Sauna- n. Fitneßräume sowie ein Robinson-Kin-derspleiplatz. Nur 15 Autominuten bis zum Meer. Wir bieten Ihnen Appartements ab DM 139 000,- und Hösser ab DM 169 000,- und Hösser ab DM 169 000,- wir finanzieren auf Wunsch zu 80% über eine deutsche Bank. Fordern Sie unser Exposé an:

B & B immobilien 1. 0 64 34 / 76 00 oder 0 64 32 / 30 57, Telex 4 0 677

22 Ferienwohnungen



### IBIZA - exklusiv

Große Villa (ca. 450 m²), in Hanglage (Grundst. 1000 m²) mit vollem Blick auf Bizz-Alistadt und Meer (5 km) – 5 Mm. v. Golfpl. – für DM 450 000, – zu verkaufen. 2 gr. Sonnenterr. m. Pool (34 m²) u. Barbecue, 100 m² Wohn- und Ekraum, enquisit möbliert mit gr. Kaminecke. 3 D-Schlafzi. m. 2 D-Bidern. Studio, kl. Bar, 2 Gäste-WC. 2 Gästewohng, separat sugfinglich, mit Bidern und Küchen. TV-Color, Wasch- u. Geschirrsp.-Maschine. Öl-Zentr.-Hefzing, D-Garage m. 2 gebr. Seats u. Moylette. Besichtigung September 1964. Ausebrift: APARTADO 609, Ibiza (Balearen), Spanien

#### Andaiusien / Costa dei Soi

Nähe Malage, Bungalow, Bj. 82, sehr schöo und großzügig eingerichtet mit gr. Swimmingpool, 3 Schlafzi., 2 Bädern, gr. Kuche, Abstellr., Terrasse mit Blick auf des Mittelmeer, geschl. Gerage mit Mittelklasse-Pkw, strandnah, unverbaob. Blick, kompl. inkl. aller Nebenkosten 240 000 DM. Wohnen Sie in einer ruhigen Gegend unter netten Menschen in Europas anerkannt bestem Heilklima mit dem wenigsten Niederschlag. Telefon: 6 54 51 / 1 24 96

### thr Traumhaus auf ibiza!

In der schönsten Lage von Ibiza, umgeben von Meer, Wald u. Bergen, entsteht "Ihre Traumvilla m. Swimmingpool" auf einem herrlichen 720 m² gr. Grdstck. (Erweiterungsmöglichk. auf 1300 m²). Das Grdstck. liegt zwischen zwei Sandbadebuchten in einer idyllischen ländlichen Umgebung. Alle Einkaufts- und Sportmöglichkeiten sind in unmittelb. Nähe. WFL 114 m² zuzügl. 24 m² Freiterrasse, 24 m² Solarium sowie Autoabstellpl., KP DM 197 500,— Anfragen an: Handelskontor Götte, Tel. 0 21 53/6 08 24



50

The state of the s

**(%)** 

Sec. C

足性 ガラモ

) ]

. .

1

.

SLER





Zuschr. u. L 8626 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Costa Bianca — Costa del Sol — Tel. 88 31 / 59 46 35 27 Villen inkl. Grundst. ab 32 000 DM, Appt. 22 500 DM

hat sich auch für das Bauvorhaben Porto III wieder etwas einfaller lassen. Baubeginn Ende 1984 - Reservierung / Sonderwünsche werden schon jetzt berücksichtig

**ALTEA - SPANIEN** Bungalows, a 3 Schlafz., 2 Bá der, Küche, Wohnz, Kamın, Ter-rasse, Grundst, 600 m², a 64 000 sfr. Finanz moglich.

GEYER VDM, 2830 Bassum Tel 0 42 48 / 4 12

Deutschland - Spanien und zurück (jede Woche). Ihren



beggiows, Neutra . 35 DM 115 000, \$ 0 57 32 / 7 25 35

Appartement, 45 m<sup>2</sup> ia Clubanlage mit Pool, freier Balkonblick ub. Bucht v. Almerie, abseits v. Tour.-Rummel u. Autostraile, dir. am Meer, Pal-menwald, kompl. einger., Verh.-Basis DM 50 000,-Zuschr. erb. u. V 9184 an WELT-Verlag, Postfacb 10 u2 84, 4300

Immobilien auf IBIZA Neuhau-Bungalow Cala Llena, freist. 600 m<sup>2</sup> Grund, 2 Schlafz., 2 Bader. 145 000.- DM. Gelegenheit: Parkgrund-stuck 5000 m<sup>2</sup>, ruhige Lage Nahe Ibiza-Stadt, herrliche Meersicht. Grundstuck mr. Baugenehmiguog, Wasser Sirom, voil eingezaunt, 140 000.- D5

Salobreña/Granada Ven Privat Bungalow am Mee-reshang zu verkaufen, 4 Zi., Ku.

HAUSER Wohnzil, 2 Schlafzil, Kuche 84d Sinbauschranke offener Karnning Grondstuck DM 53 500.
VILLEN, Wohnzil, 2 Schlafzil, Kuche Bad, Einbauschrenke, offener Kamerik sog af Grundstuck DM 79 800. Grundklocke ab 15,- DM m2 KEINE COURTAGE Besichtigungsflüge nach Verembahing Fordern Sie bilte unsere Unterlagen an DENIA S.A. Generaliepräsenranz Josef Wirtling, Im Flurchen 12 8612 Schmelz S. Tel. 0 68 87 - 32 79

# Bahia

bieten wir: Unverbaubare Hang-grundstücke, BLICK AUF AFRIKA auf Tanger und das marokkanische Rifgebirge, 180° weites Panorama auf den Atlantik. 4 km langer, weißer Sandstrand, kristaliklares Wasser. Parzellen ab 2500 qm zum Preis von 50,- bis 85,- DM/qm. Häuser werdeo nach Ihren Wünschen gebaut, in einer deutschen Villen vergleichbaren Qualität und Ausstattung



informationen an:

#### Mallorca

Wir vermitteln Ihnen: Fincus, Chalets, Reihenbile ser, ETW, Hotels, Restourant

mit. Bauträger W. Bosserhoff GmbH Bathausplatz 15, 4223 Voorde 1 Tel. 6 28 55 / 8 14 26

Costa Blanca, freistehende VIIIa, 126 m<sup>1</sup>, 3000 m<sup>2</sup> Grundstück, für DM 83 000,-, sowie Luxusvilla mit Pool, 280/3000 m², DM 149 500,von Privat zu verkaufe Tel. 0 22 03 / 8 48 39



Gelegeniseit
Herrachaftshaus i. d. Alasack, mit
mehreren Gärten, 4 Terrassen, Blick
über lotza Stadt und Hafen, Panora-mablick übers Meer, Herri, großzüg,
Raumauffeilung, OM 1 200 000.—

Spanien, Costa dei Soi Mod. Villa, 2 km nördi. v. Fuengirola, m. bes. schön. Aussicht auf Meer u. Berge. 1300 m² Grdstck., Villa 230 m², k. Treppen, Vestibül, 3 Schlafzi., 2 Båder, gr. Wohnr., 90 m², Kinderzi. m. DU/WC, Souterrainzi m. k. u. w. Wasser, überd u. off. Terr., Doppelgarage, VI 270 000 DM.

Zuschr. unter N 9112 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Teneriffa

2-Zi.-App. (Wohnzi., Schl.-Zi. Kül Bad, Balk.), ca. 45 m², kompl. aus-gest., in best. unverbb. Küstenla-ge, Seeselle, Nähe Puerto de la Cruz, gepfl. App.-Haus u. deutsch. Lettg., Pool, trop. Park, VB 69 006,- DM. Zuschr. erb. u. U 9073 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 84, 4300 Essen

Wo Mallorea am schönsten ist ... m südwestlichen Küstenbereich verkaufen wir. certements v. Wohnungen Höuser und Grundstöcke ab DM 34 000,-, keine Käuferpro

vision. Schobert u. Kolb Beteiligungs-KG Kaiser-Ludwig-Platz 5 8000 München 2 Tel 0 89 / 53 91 57 / 58

### auf Teneriffa?"

Im Südwesten der Insel, bei Adeje-Las Americas, fern v. Trubel u. doch nahebei, liegt das Traum-grundst. m. Blick a. d. Meer, Insel Comera u. Las Americas, m. 32 500 m<sup>2</sup> f. 5 Häuser m. je 6500 m<sup>3</sup> Land, 3 dayon sind im Bau, Fin die beiden letzten suchen wir passende Partner (keine Speku-lanten), die paradiesische Idylle suchen bei biolog. Anbaumetho

vorhanden. läheres an ernsthafte u. kapitalkräftige Interessenten über Chiffre J 1934g an IVA AG, Post-

Spanien – Costa Dorada Villa mit privatem Tennisplatz und Einliegerwbg, auf parkähn-lich angelegtem Grundst. (2500 m²) zu verkaufen, DM 225 000,-. Zuschr. u. W 9185 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen

### Corrida kleiner Preise

An der Costa del Sol (zwischen Fuengirola und Marbella mit Seeblick und in Strandnähe) bieten wir an:

Kaufpreise*	
dgeschoß: 4,7	
OG: 4,8	
OG: 4,9	
8,5	
dgeschoß: 5,2	_
OG: 5,3	_
OG: 5,4	
(	

IMMOBILIEN-G.m.b.H. @ 280 32 22 i

Port Andraitz, Mallerca/Spanies Unsere Finca gilt als eine der schönsten dieser Gegend! Wohn- und Nebenhaus ca. 165 m 24 Schlafzimmer mit Bädern. Kaminzimmer, etliche Neber räume und traumhafter Blic aufs Meer, Fischerei- und Yacht-haten. 9000 m² Land mit seh

Mandelbäumen. Preis: sfr 525 000,-Postfach 3, Andraitx, Mallorca/ Spanien, Tel. 60 24 71 / 67 14 91

schönem Bestand von Pinien und

# IBIZA Erfahrungen seit 1958 Hafen-Studios DM 42 000,—, Ferienhaus 138 m², 4 Schlafz., 2 Bäder, DM 110 000,—, C. Tarida, Kleimtouristikanlage: Wilko Heissenberg Immo GmbH, S. Antonio, Apdo. 60, Tel. tigl. 8–10 Uhr: 00 34 71 / 34 03 22.

# SPANIEN

APSOL immobilien GmbH VDM stlach 3127 4902 Bad Salzuffen 1 Teieton (05222) 83535

Reihenbungalow von Privat sildlich von Alicante, zu verk. 78 m. komplett eingerichtet. DM Tel. 0 72 22 / 7 25 59.

Spanien - Costa del Sol Sichere Existenz, gute Rendite Bar-Disco, mit Terrasse, Toplage, ganzjähr. Saison, v. Privat Tel. 92 11 / 28 75 35

**FUERTEVENTURA** Herriiche Bangalows und Fe rieuwohnungen zu sollder Preisen ab 55 000,- DM PATRICIA Verm.-Treuband Tel. 0 89 / 53 92 27

Kaufgesuch: kleines Appartement oder Haus an der Costa Blanca, in der Nähe Benidorm – Altea-Calpé zu kauten gesucht. Zuschriften unter S 9027 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Großes Garten-Grill-Lokal verk, mit kl. Whg., Mallorca, Cala Millor. Tel 00 34 71 / 58 55 85 oder 02 09 / 14 02 18

COSTA DEL SOL - Diskothek Top-Lage am Meer, Ortsmitte, rents-bel vermietet. Nur DM 188 000,- m. Grundbucheintrag, Anch frei. Gute Existenz. Anfragen unter K 9087 an WELT-Verlag, Posti. 10 05 64, 43 Essen.

Denia / Costa Blanca 1776 m² vollerschlossener Bau platz. Hanglage, unverbaubarer Meerblick, von Privat zu verkaufen. DM 133 000,- VHB.

Tel 0 61 47 / 83 25 IBIZA - TRAUMLAGEN Terrassenhäuser, neu, im ibizen kischen Stil, 2 SZ, 2 Bäder, Kaml ne, Komf.-Ausstattung sehr soli de Ausführung, in kleiner Edel urbanisation mit Pool, Gartenan lagen, direkt an einer Badebucht m. traumhaftem Ausblick. Luxus-Residenzeo in überragen-der Architektur, mit allem Luxus, in perfektester Ausführung auf Grundstückeo ab 2500 m² mi Pool, angelegtem Garten mit Privatstrand, an eigener Klisten-straße – für höchste Ansprüche -

ab ca, 400 000,- DM. · Anfragen: Tel. 62 28 / 37 38 38 Zu leder Anschrift gehört die Postleitzahl

#### COSTA D. LUZ Hanggrdst., 2100 m², westl. v. Gl-braltar, voll erschl., 300 m von Sandstrand, Blick auf Afrika, f DM 95 000 - zu verk.

Haus oder gr. App. in Spanien von/an Privat zu kar fen gesucht. Zuschriften unter F 9172 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

# Da, wo Spaniens Küste am schönsten ist, bauen Sie mit einer renommierten spanischen Bau-firma in absoluter Spitzenquali-tät Ihr Traum-Appartement/

Costa Blanca

Denia, Javea, Moreira

Bungalow/Villa.
Appartements: 136,28 m², direkt Appartements: 136,28 m², direkt am Meer, DM 68 149,-; Bunga-lows: inkl. Grundstück, 3 Zi., Kü., Bad, Park, Swimmingpool, Auto-stellplatz, ab DM 75 000,-; Villen ohne Grundstück ab DM 53 579,— Mit Finanzierung. Urbeco S. A.

Repräsentanz: M. Nilles Maxi-Rain-Str. 4, 8000 München 80 Tel. 8 89 / 6 92 74 97



Gran Canaria Tel. 02 11/68 48 43, ab Mo.

### 

Villa Im Finca-Stil 300 m<sup>2</sup> Nfl., jegl. Luxus, 5000 m terrass. Bauemland (alter Baumbe tand), Supermeerblick, nur 5 Geh min. z. Strand. Nur DM \$30 900,-Weltere Objekte zw. DM 59 000,- u DM 750 000,— Direkt vom Eigentü mer – Keine Provision,

Othr Gardasee-Spezialist 🕞

Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8080 FFB Tel. 0 81 41 / 56 56, auch Sa. u. So.

ph 80 000, ph 150 000, ph 150 000, ph 150 000, ph 150 000, 265 100, ph 152 000, 148 100, ol, 229 100,

# *« Wir bieten Ihnen ein Paradies »*

In Mallorca (Spanien), exklusiver Wohnkamplex, auf dem höchsten Punkt eines Hügels gelegen mit dem ganzen Mittelmeer zu Ihren Füssen. In PALVIL - leben Sie "ganz oben".

25 km vom Flughafen entfernt per Autobahn. Schwimmbad und Privalclub im Mileigentum. SCHLUESSELUEBERGABE DEZEMBER - 84.



Für weitere Information wenden Sie sich bitte an: Büro und Musterwohnung geöffnet: 16,30 -20 Uhr. Tel. (3471) 691353 SANTA PONSA

SPANIEN – COSTA BRAVA In herrlich gelegener Residenzial-Wohnzooe mit kompl. Infrastruk-

tur zwischeo Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieteo wir an:
Bezugsf. Villen (incl. Grdst.) ab DM 129 000,-; Nenbauten ab DM
80 500,-; Banplätze (mindest 600 m²) ab DM 37,-/m²,
Peter Wachbolz, Internationale Immobilien Murrhardter Str. 55, 7063 Welzheim, Tel. 0 71 82 / 82 16 (such Sa. u. So)

Marbella Los Monteros Fericovilla 100 m2 WfL, 600 m2 Grdstck., 110 m² Terrassen, voli ausgest., First-Class-Urbanisatioo m. Golf, Tennis, Reiten Strandchib zu verk. VB 300 000 DM.

Tel 0 28 41 / 2 65 82

Puerto del Carmen Traumgrdstek., 7763 m², unverbau-bare Sicht, 20 km über den Atlantik, über die Inseln Lobos bis Fuerte-ventura, umständehalter v. Priv. für 80 000 DM zu verkaufen. Zuschriften u. B 9168 an WELT Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Lanzarote, Kanar. Inseln

### 

### Laxes-Penthouse

Ibiza

Kennen Sie die Cala Tarida? Ober-halb dieses im Westen geleg. Sandstr. verk ich mein Ha. 3 SZ. 2

Tel. 0 81 72/86 70 od. 3 17 53+0 69 54/ 8 52 50 od. 00 34/71 34 00 79+34 25 91

Marbella, Strandzone

zwischen Skel u. Hotel Pepe

Direkt vom Besitzer: Luxus

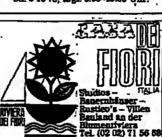
Wohning, 3 Zimmer, 2 Båder, Terrasse, Kpl-Küche, Möbel etc., mit Schwimmbad, Erstbezug, DM

189 000,-.

Tel. 00 34 / 52 / 77 17 81 tgl. 9 bis 11 Uhr

direkt am Luganer See Das im ital. Tessin nur 6 km von der Das im ital. Tessin mur 6 km von der Schweizer Grenze liegende Objekt ist von seiner Art und Ausstattung wohl einmalig und weit unter Zeitwert angeboten. Ca. 238 m² Wohn-Dische zuzüglich ca. 140 m² Sonnenterrasse mit Kamin, thy. Nebemäume, Großkeller, 3 Garagen, eigener Bootsliegeplatz vor der Tür. Das Hans ist in hervorragendem Zustand, das Penthouse wurde 1982 unter Verwendung der besten Materialien im 4. Stock mit Pahrstuhl, Klimasnlage und Olzentralheizung Weltere Obj. rund u. d. See auf Anfrege Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien Immobilien ROM Telefon 089/7317074

terialien im 4. Stock mit Fahrstuhi, Kimaanlage und Ölzentralbeizung erstellt. Ca. 115 m² Wohn-Efizimmer mit exkhistven Möbeln und Kamin zusgestattet, einschl. TV, Video u. Stereoanlage sowie maßgel. Cocktailbar, 4. Schlafzimmer, kompl, wertvoll eingerichtet, 3. Luimsbäder leils mit vergoldeten Armaturen, spez. Wannen u. Spiegeleinbauschränisen, Röger Sauna m. Zb. Alufenster u. Türen m. getfotem Isoliergias, holzgetäfelte Decken, Seidentapeten, echte Orientbrükken, Velourauslegware, Gardinen, Velourauslegware, Gardinen, Velourauslegware, Es kann ein fast neues Motorboot gimstig mit erworben werden. Besichtigung u. Übernahme jederzeit möglich Verkauf erfolgt nur umständehalber von Privat, nur 975 000,- sfr. Wettere Auskünfte: B. Nigbur, Postf. 15, CH-8978 Castaguola/Tessin, Tel. aus Dischl. 00393446 23 02 Eilverkauf - Erbfall Wohnung in Malland Beste Lage, neben Hotel Mi-chelangelo, ideal für Messe-gäste, 240 m², 2 Bäder, 4 Schlafräume, Wohn- und Bürobereich, Garage. 770 000,- DM Haus am Lego Maggiore Nähe Laveno, direkt em See, gut möbliert, Swimming-pool, Nebengebäude mit Einliegerwohnung und Ga-rage, berriicher Garten, uneinsehbar, 890 000.- DM. einsenbar. 680 000, D.M. Bei Gesamtverkauf Sonder-konditionen. Zuschrift. unt. H 9020 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300



#### Bauemhäuser an der Riviera Günstig - sicher - nahe gelegen ausbaufähige Rustikos,

ab DM 55.000,-Riviera Haus GmbH Am Sonnenhang 14 B 6206 Bad Schwalbach 6 Tel. (0 g1 24) 9871



Toscana/Umbrien

### Liebhaberobjekt im Zeotrum von Florenz, Nähe Ponte Vec-chio, mit Blick auf Boboh-Gärteo und über Florenz, voo Privat zu verkaufen. Wohnfl. ca. 150 m², verkauren. wonntil ca. 150 m., 3 Terrassen, kleiner Garten, 4 Schlafzimmer, 2 Bäder, 2 Toi-letten, 1 Dusche, 2 offeoe Kami-ne. Prels: 450 Mio. Lire. Angeb. erb. u. D 8060 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zauberhafte kleine Villa

Landsitse, Hänser, App.
berrikche freie Lage, waldreich, rustikal, Originalzustand, od. renoviert. KP
ab DM 30 000;

Deutsche Betreuung und Verwaltung
am Ort
SMG immobilien, T. 0 69 / 68 48 13

# EIN STÜCK SCHWEIZ IN ITALIEN **Das Konzept**

TUT SIE. D-8000 München 70 Teleton: 059 / 7255016-15

Hinter der Ferieninsel Albarella steht die Schweizerische Kreditanstalt – eine der größten Schweizer Bankon. 4.EIGENTUM 1.KONZEPT Unser Immobilien-Angebot:

#### Komplette, abgeschlossens, sonnige Urlaubsinsel in der Adria Ferienwohnungen, Villen und Grundstücke direkt am Wasser sgezeichneter Infrastruktur oder im Grünen, eb DM 89500,bietet hervorrageode Eigentums-5. SO NAH ...

nöglichkeiten, wertbestendig. Schweizer Sicherheit 2. SPORT 24 Tennisplätze, 18 Loch-Golfplatz modernster Yachtbafen. Reitzentrum, & Schwimmbecken. Privatstrand, \_centro sportivo"

3. NATUR Ein über Jahre gepflegtes und geschütztes, grünes Naturpara-

dies mit Fasanon, Rebhul Rehen, Palmen, Pinien

# Grundstück

Lago Maggiore 800 m1, außerhalb Luino, un mittelb. Nähe der Schweize Grenze, Hanglage, unverb. Sicht über den See, günstig zu verkau-fen. Zuschr. erb. u. U 9183 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Im Herzen der Dolomiten direkt am See, 24 Skiliftzirkus und Dolomiteo-Super-Skipaß. Komf-Whg o. NK. 50-110 m², Balk., Garage, 2400 DM/m², Pri-vatverkauf. Zuschr. u. X 9120 an WELT-Ver-

Luxuswohnung am Luganer See LUXUSWOHIBING AM LUGARET See
Ital. Seite, kurz hinter Schweizer
Grenze, in gepfl. deutsch verwalteter
Parkaniage. Ca. 65 m² Wohnfl. 2 Doppeischlafz., Wannenbed. Kö. WohnEöztmmer, kompl. neu eingerichtet,
große Sonnentervasse mit herrlichem
Blick auf See n. Berge. Einzelgarage,
Pool, Tennisplatz, Privatstrand m.
Bootsanlegemögl. Wanderwege. Sofortübernahme mögl. Privatverk., nur
279 000.- str. Ausk. B. Nigbur, CH-6376
Castagsola, Postf. 15, T. 6 03 33 44 /
6 23 62, täglich 2.00-12.00 Uhr

Im Golf von Venedig – wenige Autostunden von Deutschland

erreichbar. (München-Albarelli

über eigene Zufahrtsstraße

COUPON: Bitte senden Sie uns Bren neuen Farbprospekt

... . . . . .

600 km)

Straße

PLZ, Ort

Ferienwohnung 2 km v. Autobahn, Neapel-Salerno, Amalfikuste, Meerbl., 100 m², möbl., 2 Sonnenterrassen, Garage, Garten. DM 310 000,-- Tel. 00 39 / 89 / 21 01 53.

### 



ÖSTERREICH Salzkammergot

(2-Saison-Geblet). Apparte ments ab DM 70000,-, sof. bzb. Dachstein-Tauern-Region 2-Saison-Gebiet). Rustikale erienhauser ab DM 210000,-. Hervorragende Kapitalanlage. Unverbindliche Information:

immobil service Josephspitalstr. 9, 8 München 2 Tel. 089/2608055

**ETW** 

Tel. 0 89 /3 61 18 27 oder 90 43 /42 73 /27 18

Wörther See/Körnten 80 m2 Wil, EG, Terr., direkt am See. is bester Lage, Küchenbar, Keramiklie-sen, Rauhputz, v. Privat, Preis VS, teilw. Finanzierung möglich.

#### Osterreich -Mühlviertel

Bauernhaus, mit 2000 m2 Grundstück, Haus stilgerecht renoviert, Studioraum mit Kamin u. Gale-rie, 160 m² Wil., sehr guter Bauzu-stand, sofort beziehbar, Teilzahung möglich. Gesamtkaufprei DM 165 000,-.

Robert Sammer A-4162 Klaffer 41 Tel. 00 43 / 72 88 / 65 09

### THERMALBAD VILLACH

Kärnten, Komf.-ETW, ca. 77 m² Wfl., Bestausstig., m. of-fen. Kamin, Holzvertäfelung, Einbauten, K. D. B., Duschbad, Gäste-WC, günstiger Preis. Privatverkauf.

Tel. 02 11 / 28 32 47 priv. oder ab Montag (10,00 Uhr) 02 11 / 35 20 45

### ÖSTERREICH

Wir verstehen Sie . . . \* Tradition und Gemütlichkeit werden bei uns groß geschrieben. Sie werden sich wohlfühlen in unserer neuen Wohnsnlage in RAD ISCHL, der Kurstadt mit Herz, im Zentrum des SALZKARTERIGUTES. 30 Autominuten von Salzburg. Wir informieren Sie gerne über unsere

eigestungwohn STERRIKOGLER A- 413 Altmünster, Ebenzweier 64 Tel. 0043/7612/81750 aus D

Alternativ-Angebot 2-Zi.-ETW., Garage, Südbalkon, Möblierung, in Toplage (Fichtelgebirge), DM 125 000,-; dasselbe: am Fuße des Dachstein (Hallstätter See/Austria)

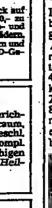
für DM 100 000,-. Anlageberatung H. Balling, Postfach 25 01 47 8500 Nürnberg 25, Telefon 99 11 / 54 93 07 oder 59 20 14.

### Velden/Worthersee

3-Z-ETW, 75 m2, hochw, Ansst. Logg. m. Kam., Hobbyr., Garage, Schwimmb, Südh.-L. m. Penor.-Bl., umstb. weit u. Schätzprs. v. Priv. z. verk., Ausl.-Bew. vorh., T. 040/77 26 42

# Eichgraben b. Wien

Baugrund, ca. 2000 m³, mit Baeb und Quelle, Sonderpreis 450 000 OS, vom Besitzer zu verkaufen. Zuschr. erb. unter B 9080 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.





von/an Privat, iin bester Wohnlage, dir. a. Wasser, m. eigener Brandungsmauer, ca. 600 m bis zum Yachthafen Cabo Pino. Dieses exzel. Anwesen hat eine Wfl. v. ca. 220 m², verfügt über 4 Schlafzi., 3 Bäder, 1 gr. Salon, Personalschlafzimmer, Patlo u. 2 Garagen. Das Grundstuck hat eine Größe von 1200 m² m. einem gr. Swimming-pool n. eig. Privatstraße, g Golfplätze befinden sich in gut erreichbarer Nähe. Dieses Spitzenobjekt ist für DM 845 000,- zu verkaufen.

Telefon 0 43 49 /85 37.

Drs. J. Kleinegris, Rijksstraatweg 28, NL-9864 TD Noordhorn

Cala Fornells - Mallorca Pedro Otzoup, Mallorcas bekonntester Designer

finform. Peter K. Hertz, Isestr. 2, 2 Hamburg 13, Tel. 4 20 13 13 orto H (Bearboitung Moniko Rüter) Bv. Porto H (1985) verkauft Sehr rege Nachfrage

### Zu verkaufen 3000 m² Bauland in fertiger Urbanisation. Wunder-barer Meerblick, Nähe Golfplatz Umzug führen wir gewissenhaft aus. Cuena, Bremstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 ; 63 52 75

# Tomemolinos - Fuengirola - Marbella Egt.-Wig, mob., standah - ab 21/ 39 000 -

### ISLA TERRA S. A. Postbox 789, Ibiza Baleares, Spanien, Tel. 30 67 32 Deutschaprechend

Bad, Terr., Garten, vollst. einge-richtet, in gutem Zustand. Festpreis DM 115 000.-

Tel # 89 / 98 56 31 od. 95 52 50 COSTA BLANCA - DENIA de la Plata

# die schönste Bucht der spanischen Sädküste: Bahia de la Pluta

In einmalig romantischer Lage

mallorca

andere gewerbliche Objekte. litte teilen Sie uns Ihre Wünsche

(Ibiza) Punkt Einmalige

MIZAT PUNCT GutH Postinch 18, 9065 Spenbarg Tel. 9 81 3415 67 awell Sa, a. Se

Geeigoet für schöne Villa ode Wohnungen Preis: sfr. 110,-/m². Postfach 2 59, FL-9495 Triesen

### Costa del Sol, Torremolinos, ideale Standlage, deutsche Kü-che, beste Ausst., sehr gute Rendite, ganzj. geöffn., privat ao pri-

Tel. 00 34 52 / 38 73 44 Maliorca – zwischen Paguer und Santa Ponsa Traumhaus auf ca. 1000 m' Grdstck...
dir. a. Meer. 4 Schlafzi., 2 Bäder. 1
exkl. Wohnsalon m. Kamin, alles
mobl., best. ausgestatt. Küche,
elektr. ZH, Tel., ca. 180 m' Terr...
exkl. Swimmingpool. Garage f. Auto u. Boot zu verk. VP 460 000. DM.
Zusche.

Kleine Finca — Nābe Malaga

Althaus, Mecresblick, Wasser, Strom Angrenzend an Urbanisation. 74 000 m² nur DM 268 000, ... Geeignet f. Avo-

cado-Anbau (eine naturgesicherte Rente, Auch teilb. z. Weiterverk. m.

Gewi

Anfragen unter H 9086 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Ibiza, St. Evlalla

Offerten an:

Spanien/Restaurant



#### Spanien-Immobilien Meinhardt Malachitweg 31 - Tel. 07 11/44 47 28 7000 Stuttgart 75 SPANIEN Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz ım sonnigen Süden, Wobnuogen und Bungalows direkt am Strand oder Hanglage mit

Meerblick, ab DM 49 900,-. Wochentlich Besichtigungsflü-ge mit kostenlosem Probewobnen. Günstige Finanzierung. Ausführlichen Farbprospekt anfordern!

HAUS - GRUND 66 Saarbrückeo 3, Bahnhofstr. 59 Tel 06 81 / 3 10 31 + 32 Portals Nous, Mallorca/Spanier Allershalber sehr gunstig zu verkaufen wunderbare Residenz mit 4 Schlafzimmern, Salon, Eßzimmer. Bädern, Küehe, großem Schwimmbad und sep. Wohnung für Haushalterfamilie, 2150 m<sup>2</sup> Land, unverbaubare Sicht aufs

Meer: 10 Min. von Palma eot-fernt. Keine Übertragungsge-bühren, da aus Schweizer Besitz.

Offerten an: Postfach 259, FL-9495 Triesen

### "Wer baut mit

den u. artgerechter Tierhaltung. Trink- u. Fincawasser u. Strom

fach, CH-8032 Zürich.

Tel 0 23 78 / 34 39

# sin, Tel ans Dtschl 0039344/8 23 02 od 6 16 70, tágl 8.00-13.00 Uhr.

SCHLOSSHERR in

Z. B.: App. 32 m<sup>2</sup> 158.000,- oder 2-Zi,-Whg. 65 m<sup>2</sup>

Gute Vermietbarkeit und damit hohe Rendite möglich

Golfen auf der herrlichen 18-Loch-Golfanlage am Fuße des Schlosses, Fischen, Jagen, Reiten, Tennis, Wandern,

Eine Beauty-Farm für die Schloßherrin ist vorgesehen.

266666E

(bereits ab dem 3. Jahr über 10%).

### IMMOBILIENEN USA/CANADA

1a

\$0

\$0



Netto-Rendite Sicherheit Objektverwaltung Betriebskosten Leerstandsrate

Von diesen Zahlen träumt der Anleger! Fragen Sie nach dem aktuellen Angebot: Supermarkt in HOUSTON/Texas \$ 345 500 + Agio

Kaufpreis Gesamtobjekt: ab \$ 34 550 + Agio Bruchteilseigentum IRMER INVESTITIONS-ANALYSE GMBH Schine Aussicht 9 - 6380 BAD H

Investieren in Montreal/Canada div. Appt.-Blocks, 40–100 Wohnungen, zu verk., ohne Prov., excell. Kapitalanlage; Verwaltg. Engl., Franz., Deutsch.

Angebote unter L 9066 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Investieren Sie in eine Eigentumswhng. In Manhattan Ideal als Firmenapim. od. zum Vermieten. Gute Rendite plus Wertsteigerung. Angebot durch BRUNI KOEHLER. Douglas Elliman-Gibbons & June 75 Madtere Anne 1988. NEW YORK - DOUGLAS ELLIKAN Elliman-Gibbons & lve on Ave., New York, N.Y 0022, USA. In Deutschland vom 4. 29. Sept. Tel. 0 40 / 21 49 41

#### BAHAMAS Exuma-Islands

SEL - Sandstrand und 45-Fuß-Dock am Nat, Exuma Land- & Sea-Park geleger

MOTORYACHT - Sea Ray 30 FuB, 520 PS, Standort

### 120 000,- US-Dollars

Nur an Privat zu verkaufen. Zuschriften unter R 9026 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Kanada - Nova Scotia Krisenfeste Kapitalanlage

Atlantik-Grundstücke, 15 000 m<sup>2</sup>, ab 30 000 DM, See-Grundstücke sowie Halbinseln, Farmen. Flugstunden Amsterdam/Hali fax-Kanada, provisionsfrei Norbert Schulz Immobilien T. 62 41 / 2 28 91 o. 6 24 71 / 45 89 5100 Aachen

### WSA

Teletan 8 61 72 / 2 58 66

was Landwinschaft in Nord-

amerika zu bieten hat 🖸 Columbia Basin: Zirkelbewässerte Farmen. Jährliche Rendite 8% bei estverpachtung auf 5-7 Jahre

O Palouse country: Schwarzerdeböden, 600 mm Niederschlag, entragreich-stes Weizenanbaugebiet (dryland) der USA

O Willamette Valley: Wein-, Obst-, Gemüse-, Weizenabau, Ein Garten Eden, in dem alles gedeiht Keine Ankaufsbeschrän-

kung für Auslander lede Größeoordnung im Alleinerwerb oder Kapital beteitigungen ab US \$ 50.000, — - > 15 Jahre Farm Manage

meot für investoren

- Unter deutscher Beratung Vermittlung und Verwal-tung. Ausführliche Unterlagen 051 71 - 5 66 78

#### ITT FARM MANAGEMENT SERVICE, INC.

Kalifornien L. A. ca. 250 m zum Meer, gut einge-führtes Kiz-Geschäft mit Personal für 10 Jahre zu vermeh-ten. 2500 Dollar/Monat. Ge-winn p. a. cz. 168 000,- Dollar, Abstand 138 000 Dollar.

Tel. privat 9 89 / 84 44 60

### Obstplantagen und Farmen

In dem sonnenreicheo Südcalifornien bieten dem ernsthafteo Kapiin dem sommen.

In dem som dem eine grundbuchlich abgesicherte Investition in dem Staat, der als der Obstgarten

Amerikas gut.

Zur Zeit können angeboten werden: Orangenplantagen: 20, 55, 80, 320 Acres, Walnußplantage: 1700 Acres.

Alle Plantagen werden mit der bevorstehenden Ernte verkauft.

Mindestinvestition: 300 000 Dollar, Finanzierung, z. T. aus der Ernte.

F+S Immobilien Gesellschaft 8024 Deisenhofen, Änflerer Stockweg 38, Tel. 0 89 / 6 13 50 59

### LAND IN CANADA

Sie kaufen direkt vom Rigentimer ohne Makiergebühr. Abwickung über deutsches Noter-Anderkonio, Günstige Pinansterung, Umtsuschrecht. Wir

CANDALAND CORPORATION Reprisentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 2 4006 Ericrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

### CANADA

### Nova Scotia

Ein Refuglum für Naturilabhaber in der Nithe der bekennten Mehone Bey, an einem idyllischen See mit reicher, vielfältiger Vogelweit, be-bauberes Grundstück, mit herri-cher Uferzone.

Deutsche Tierfilmer sind fore Nach bern. Nur ea. 30 Autominuten von Heilfax und dem internationalen Amport entfarnt. Ab 15 000 m² = an. Dollar 3,00 pro m².

Henkenstr. 59-67 · 4837 Ver! Telefon: 0 52 46 4 42 24

### **USA-Immobilien**

ilienkauf: We ist das Wach magnistem?

Das ist ein Thema der Sept.-Ausgabe im monstlich erscheinenden situellen Informationsbrief USA DEMORILIEN-ANALYSE. Kostenloses Probe-exemplar (gegen Einsendung Inrer Vigitenkurte und DM 1,96 in Briefmarken Portosch)

Portogeh.). IIA-Gushil, Schöne Amadeht 9 6336 Bud Homburg, Tel. 6 61 72-2 56 66

## QUITARIO ... Zum Verkani:

whitechaftsgut (Meierel), 94,70 ha, ideal 1. Schriftst., Kinstler, Landw., int. an Naturiand m. Wildelsen. Tell v., priv. See a. Grundstöck. Ceelgn. 1. Fischen u. Segelboot. Nord-Outario 80 km v. Sault. Ste. Marie.Can. 5 125 000. R. H. Minc, R.R. 3, Sterling, Ont KOK 3200, Canada, Tel. 612/395 5206.

### KANADA B. G. Tudor mit 2000 m<sup>\*</sup> Grand, 2 Jahre, 6 Zimmer, 3 Bäder und 3 Kamine, in

einer der herriichsten Gebiete Ka-nadas, umgeben von Bergen und Meer, 4 km entfernt innerhalb einer siedlung mit Einkaufszentrum Schule v. Krankenhaus, von Van Souver 60 km und 49 km vom Skige biet Whistler entfernt.

Verkaufspreis: Kan. § 125 000.-.

Zuschr. erb. u. C 9671 an WEUTVerlag, Postf. 10 02 64, 4330 Essen

New York 111 Whgn., direkt am Ozean, \$ 2,6 Mio., bar \$ 900 000,-, 5,7 % Rendiue. 22 000 m² Bûro- u. Gewerbe-flächen, bar \$ 6,2 Mio., Rendite 10 %

Dipl.-Betriebswirt P. Schacht Kalser-Wilhelm-Allee 25s 2070 Ahrensburg T. 8 41 62 / 5 24 93

#### Kanada/Nova-Scotia Herri, gel. Süßw.-Seegrundstek., 68 m Ufer, 32 000 m², 67 km v. Airp. Sydney,

Zuschriften unter L 9176 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 54, 4300 Essen.

### **Wenn Sie es** eilig haben

connen Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber aufgeben.

08 579 104

### IMMOBILEN IN LIBRIGEN AUSLAND

### NOORDZEE PARK OUDDORP

cerce-Overflakkee, but wenige Minuten von einem der schänsten Nordsse-Bootshafen in der Nähe, Grundstücke zwischen 200 m² und 1100 m², vier Hanstill. Beunusführung für überdurchschnittliche Ansgrüche. Messivhanwales. ert, offener Kamin, einger Kische. Pretes zwischen cs. DM 137.000,— und Exidusive Ferienhäuser in Holland



Paraguay, Landkauf – jetzt! Biete Ihnen pers Beratung u. Reisebegl, sus jahrel. Erfahrung als Farmes (Rinderzucht) u. Einwanderer. Ihre Invest. z. Z. durch optim. Währungsmiausch noch beginst. Eried. aller Formelitäten wie Aufentheitsgenehm., Führerschein, Pässe usw.

nehm., Führerschein, Pässe usw.

Preisw. Bungalow-Angeb., ca. 70 m² umb. Wil. DM 23 754,-Rinderfarm Paragasy-Ost, 593 ha, Nibe deutschspr. Kolonie, verbehrsg-gel, angr. a. ki Fm8, besth. sus: 60 ha Waid, 10 ha angepfi. Gras, 100 ha Naturkamp sowie 333 ha Hochkamp, Auch Ackerb. mögl. Ein Korrel n. Zubeh. z. Rinderzucht. – Parag. Landhaus, Izndachaftl. ein Paradies. KP DM 229 000,—

Anskunft erteilt mo.-fr. v. 10-15 Uhr Tel. 66 31 / 4 20 63 od. Zuschr. u. F 9216 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

#### Dänemark

Time-Sharing – oder Ihr eigenes ommerwohning in schön Umgebung Alle Preisbagen Aktiv-Ferien, T. 02 11 / 24 60 05

#### Schön gelegene Form in Portugal ei Vila Viçosa zu verkaufen

210 ha Land, ca. 80% pflügbar, mit See von ca. 3 ha, ca 7 ha mit modernen Bewässerungsanlagen, Obstgarten, mit Gebäuden (aber ohne Wohnhaus), Maschinenpark und Schafen.

Kaufpreis DM 600 000,-Tel. 0 61 72 / 4 52 30

### PARAGUAY -- DEFORMATION

Existenzgründung, Aufenthalts genehmigung, Immobilien, Betei-ligungen, Farmaufbau und Ver-waltung d. u. Fachleute. Grapo-Cataldi, vorm. U. Jang Intern. Immobilien W6lckernstr. 5, 8500 Ninnberg 4 Unser Bûro in Asunción/Paraguay, mit deutschen Mitarbeitern

#### Ze verkaufen! Heafiches Ausgene in SPA (Beigien): Villa, Nebengeböude für Esus-, Garage in Park mit gro Bern Baumbestand, 8000 m. Tel. vorm. 00 32 / 87 77 26 91. dresse: COLLIGNON, 22, at Prof. Henrijean, B 4880 SPA.

#### Barbados/Westindien Dieses komplett ausgestatte-te und erstklassig unterhalte-

ASTA APARTMENT-HOTEL

KARIRE

ne Hotel ist mur 2,4 km voo Bridgetown entfernt und liegt an der beliebten Südkile von Barbedos direkt am eer. Das Asta Apartment-Hotel verfügt über 60 voll eingerichtete Wohneinheiten and liegt inmitten eines ca. I ha großen Landschaftsgar-tens mit 112 m Strandfront. Es bletet eine Reihe von An-nehmlichkeiten – u. a. ein terrassenartig angelegter Schwimmbassin, Restaurant Bar, Konferenzraum, Spiel-zimmer und Mini-Markt. US \$

**SOTHEBY'S** INTERNATIONAL REALTY 155 Worth Avenne Palm Beach, Florida 33490

3,6 Mio, Broschüre Nr. DW

Portugal — Garten am Atlantik tisches kieines Bauerni mit Orangengarten, 2 km vom Meer, bei Colares (Nähe Lissabon), 3 Zim-mer, Köche, Bad, teilrenoviert, DM 85 000,— und viele andere interes-Hartmann Portugal Immobilier Tel. 42 21 / 21 51 43

Freist, Villa im Ferienzentrum Plas-molan, N3, Beichwald-Kleve, gr. Wo.-Zl. 3 Schl.-Zl. K0, Badezi, Gaszbag, Gange, ca. 1000 m², Ribe Soe m, Strand u, Yachth. z. wz. Zaschr. erb. u. Pl. 48 356 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36, 6d. Tel. 05 31/ 69 53 91.

**Ein Berlin-Obiekt** 

ehört in jedes Angebot

Als Aufteilungs- und Verwertungsgesellschaft von Berliner Alt-bauten. Sozialbauten und frei finanzierten Wohnanlageo bieten wir mit unserem breitgefächerten Programm Bansparkassenver-treitera. Versicherungsagenten und Anlagebersters die Möglich-kelt des Alleinvertriebs oder des Mitvertriebs unserer verkaufs-fertig aufbereiteten Objekte.

GSL - Gesellschaft zur Vermittlung zeitgemäßer Vorsorgeprogramme mbH Kurfürstendamm 38, 1000 Berlin 15 Telefoo 0 30 / 8 82 64 65, Telex 3 08 207 lawra

Amerik. Ölexplorations gesellschaft mit erstklassigen Verbindungen sucht kapitalstarken stillen oder tätigen Pariner.

Zuschr. u. Y 9033 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

mit freien Kapazitäten zum Vertrieb eines modernisierten Berliner Komfort-Altbaues mit 32 WE (Wilmersdorf-Lage), kleine WE, Fern-heizung) als Erwerbermodell.

samtaufwand ca. DM 2180,-/m², Miete ca. DM 9,-/m².

BÜRGER BAUGRSELLSCHAFT MBH
-FACHUNTERNEHMEN FÜR ALTBAUSANIERUNG —
Bröcher Str. 4 in 1999 Berlin 33
Tel. 8 20 / 89 18 61, Herr Dreste

Unseren aktuellen Sonderdruck über

Devisen-

Zins- und Aktienindex-

**Terminkontrakte** 

sollten Sie kennen, wenn Sie an einer

Anlageberater - Vertrieb

gesucht .

#### Vertrieb: HELVETIA Wohnbau GmbH, Leopoldstraße 33, 8000 München 44, Tel. 0 89/33 30 51 Wenn Sie Ihr exclusives Domizil suchen, einen Bungalow mit eigenem Seezugang am Tegemsee, einen Gutshof am Wörthersee oder eine Schloßwohnung in Kärnten... WIR HABEN DAS BESONDERE

#### OSTENGLAND

produktive Ackerbau-/Wohn-Sport-FARM, 380 ha. Erstklassige Haus m. 6 Schlafzi, 3 Cottages, aus Haus m. 6 Schlarat., 2 Cottages, ausgez. u. moderne Gebände. Weitere
43 ha Wald, Fischen. Der Besitz lieg
in wunderschöner Gegend und
grenzt an den königlichen Sandringham-Besitz an.
Weitere Kinzelheiten:
Charles Hawkins & Sons
Bank Chambers, Tuesday Market
Fince

Pince KING'S LYNN, Norfolk, England T. 90 44 / 5 53 / 6 44 51. Ref. 22/0710/41

### Südschweden-Immob. verm. gil. u. korrekt Obj. samtl Preisl., Hochqualif. Betreumg

Verlangen Sie unsere Angebots liste, Postf. 52 06 14, 2 HH 52, **★** 0 40 / 6 80 59 62

### <u>ANDORRA</u> ECONSA Palayer & 4050 kelinger

#### Inset Elbo Ver kauft mit uns ein in 2 Hälfter tellbares Raus? Tel. 8 61 96 / 8 34 84.

Häuser in Dorflage ab 70 000 DM. Quintas mit viel Land. Nennen Sie ums Ihre Wünsche, Dr. Zöller Immobilien

### Farm-Anteil 200 000 DM

Hohanagseigentam

mil Grundburbeintrag

in Südwest-Afrika ermögl. Jagd ohne Jagdschein od. Lizenz, 18 000 ha, ungew. Wildbestand, deutscher Privatbesitz, Windhoek Nähe, Eigentümer Eintragung, deutscher Notar, hohe Rendite möglich.

Info: 0 22 33 / 6 83 74

### Feriendomizil

In unberuhrter Natur in Sud-schweden 1½ Sid. v. Malmu ent-fernt, ganzjährig erreichbar, 3000 m² gepfl. Wald- u. Wiesenm² gepfl. Wald- u. Wiesen-grundstek. an sauberem See (Trinkwasserqualität), 70 m eige-ner, z. T. Sandstrand, winterfestes Blockhaus mit Sauna (52 m²). Wirtschaftsgebäude (24 m²i., Garage, Strom- u, Wasseranschluß, 15 Min. z. Ostsee, VB 200 000 DM, Zuschriften unter X 9268 an WELT-Verlag, Post*I*nch 10 88 64, 4300 Essen.

### England-Immobilien

jetzt gunstig zu erwerben. agen Sie uns Ihre Wünsche, wir önneo Ihneo ein passendes Ob-jekt anbieteo.

Zuschr. u. W 9229 ao WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseo

### 

- NUTZEN SIE UNSERE ERFAHRUNG Durch erfahrene

  - der Liquidität der Betriebswirtschaft und Organisation
  - des Produktes und Vertriebes JONSORTIA

WIRTSCHAFTSBERATUNGS- UND TREUHANDVERWALTUNGSGESELLSCHAFT MBH. 4630 BOCHUM 1 , UNIVERSITATSSTRASSE 74 , TELEFON 0234/311041

### Schweizer Darlehen

- Hypotheken Gewerbekredite
- Industriekredite Neubaufinanzierungen
   Umschuldungen 100% Auszahlung

Darlehen bis 5 Jahre ab 5,5% bis 6,5% mit Bankaval Darlehen bis 5 Jahre ab 6,5% bis 6,75% ohne Bankaval Die Zinssätze berechnen sich nach Laufzeiten und Banken. CREDIT-FINANZ DIRK FISCHER Vermittlung von Schweizer Darlehen 120,- DM Aufwendungsersetz bei Darlehnsantrag 2,28% Courtage bei Darlehnsauszahlung Bredfordstraße 49, 4700 Hamm 1, Tel. 0 23 61 / 5 75 68

### \$ - sfr

- Bewährtes Schweizer Anlagenprogramm ermöglicht große Ge-winne durch Ausnutzung hoher 5-Renditen und niedriger sfr-Zinsen. Sicher, seriös, diskret.
- Lebensversicherungen in Schweizer Franken
- Finanzierung in str
   Umschuldungen Entschuldungen von Immobilier IVA Internationale Kapitalanlagen & Finanzierungen Postfach 60, CH-8942 Oberrieden/Zürich In Deutschland: IVA Düsseldorf, Münsterstr. 304, Tel. 02 11 / 61 10 75

### Rette Geld, wer kann!!!

Firmengründungen weltweit!

Z. B. Panama-AG, inki. Komplettservice 1700,-\$. Promota Consulting Corp., 6000 Frankfurt 1 Friedrichstr. 47, Tel. 0 69 / 72 88 55

### Kapital-Anleger als Projektpartner gesucht

Zuschr. unt. X 9188 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

### Stille Beteiligung geboten

reich der Konsumgüter-Industrie mit starken Zuwachsraten und guter Gewinnentwicklung sucht zur Stärkung der Eigenkapitalbasis und zur Finanzierung des weiteren Wachstums stille Teilhaber mit Einlagen ab DM 100 000,-.

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Bankgeldanlage ab DM 108 000,-, kein Währungswechsel

kunsrisiko p. a. 3 J. ab 11% - 2 J. ab 10% - 1. J. ab 9%. PVF-MAZUR (selt 1968 L. Kundendlenet)
D-3500 Kassel, Kurt-Schumacher-Str. 15, Tel. 05 61 / 1 43 26 + 77 81 15

### **CITYBAU FONDS 2**

### Renditefonds mit 7 % Barausschüttung p. a.

Seit Jahrzehnten getten geschlossene Immobilienfonds als eine sichere Geldanlage.

Seit Jahrzehnten bewähren sich die Renditefonds in der Rechtsform der KG mit einem oder mehreren Komplementaren.

Seit Jahrzehnten überzeugen diese Fonds im Vergleich zum Steuermodell als eine sinnvolle Kapitalanlage, da sle unter folgenden Gesichtspunkten konzipiert sind. optimaler Standorf

überschaubare Größe

besicherte Einnahmen

kein Baurisiko

höhere Eigenkapital-Quote

Die Beteiligung an CITYBAU FONDS 2 bietet Ihnen einmalige Vorteile an: geschlossener Immobilienfonds auf KG Basis

- keine Nachschußpflicht
- Haftungsbeschränkung nur auf die Einlage 7% Ausschüttung j\u00e4hrlich, \u00fcberwiegend
- steverfrei fertiges Objekt – voll vermietet – zusätzliche Sicherhelt - Mietgarantle für
- 1984 eine kleine Verlustzuweisung von 32% bezogen auf das Zeichnungskanitet 5 Jahre Zeichnungskapital

### CITYBALI

Treuhandaes, mbH Junglernstleg 26 - 30 2000 Hamburg 36 Tel., O4O/351835

### für die Baureifmschung und Vermarktung von Grundstücken im Großraum Hannover, Durch die Gründung einer ausländischen AG interessante Gewinnmöglichkeiten.

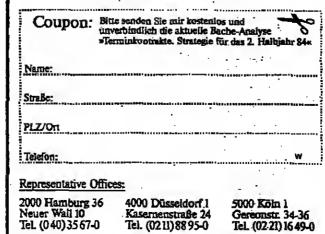
Junges Markenartikel-Unternehmen aus dem Be-

Nur ernst gemeinte Zuschriften bitte unter A 9057 an

in sfr, DM, Dollar usw. - Keine Steuern L Anlageland. Anlagefrist

### spekulativen Strategie für das 2. Halbjahr 1984

interessiert sind.



# **Bache Securities**

Tel. (0711) 2 03 30

- 7000 Stutteart 1

Mainzer Landstr. 46 Königstraße la

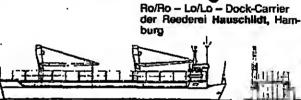
6000 Frankfurt 1

Tel. (069)7175-0

8000 München 22

Ludwigstraße 8

Verlustzuweisung: (bezogen auf KG-Kapital) ca. 205% Submerger II"



- Einsatz für Container rollende u. schwimmende Ladung
- Uquiditätsgewinn durch hohe Steuervortelle Ersparnis der Zwangsanleihe hohe öffentliche Förderung

- Note Greenster Potentiag
- Schiffbeuförderungsprogramm 83
- Indienststellung erfolgt im Sept. 84
- Drei persönliche Vollhaftende (keine "GmbH & Co. KG")
- erfahrene Partner (16. Schlffsbeteiligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit Prospektanforderung bei:

#### Cofinanz KG Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel.: 0 89 / 7 23 10 58 oder 7 23 10 59 · Telex: 5 215 948 Unsere Eriahrung — Ihr Eriolo!

Problemiösungen über Luxemburger Holding AG

Abwickbung internationaler Geschäftsverbindungen Steuerfreiheit und Anonymität! Geeignet z. B. für Dachfirma für Gesellschaften Patentverwertungen (Lizenzvergabe) Internationale Vermögensverwaltungen, keine Erbschaftssteuer-probleme, keine Quellensteuer usw.

### Pertrauliche rechtl. und steuerl. Konzeptionsberatung und Domizil-verwaltung im Hause durch Fachspezialisten. Zuschriften unter V 9030 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

thr Firmensitz in Spanien Spanische AG mit Sitz in Barcelona, aktiv. Aktienkapital zu 100% in deutscher Hand, kurziristig für DM 50 000,- zu verkaufen. Auf Wunsch kann ferner übernommen werdeo: ca. 300 m² angemietete Lager- und Bürofläche mit Telefon und Telexanschluß, evtl. deut-

scher Geschäftsführer. Zuschriften unter V 9074 ao WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Mapitalaniage
mit ca. 20% Rendite. Luxus-Motorsegler im Ferntourismus, Oldtimerstyle, 36 m, 9 Doppelkabinen, mahagonigetätelt, alle mit Dusche
u. WC, warmes u. kaltes Wasser, gefliest, Rimaenlage. Zentralheizung, modernste Technik u. v. m. 2 Anteile a. 125 TDM frei, einschl.
Reederei- u. Handelsanteil. Registereintragung, Mitfahrgelegenheit
etc. Aktive Beteiligung möglich.
Zuschr. u. V 9228 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4306 Essen.

Seltene Kaufgelegenheit

an einer renommierten, ertragsreichen Bauträgergesell-schaft in Frankfurt/Main abzugeben. Tel 9 69 / 68 66 17